СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ТОМЪ ПЯТНАДЦАТЫЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1877.

СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ТОМЪ ПЯТНАДЦАТЫЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1877.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Санктпетербургъ. Январь 1877 года.

Непремѣнный Секретарь Академикъ *К. Веселовскій.*

ИЗДАНІЯ

ВТОРОГО ОТДѢЛЕНІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

продающіяся въ Комитетѣ Правленія и у коммиссіонеровъ Академіи.

СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

выходитъ въ неопредѣленные сроки и содержитъ въ себѣ,

сверхъ извлеченій изъ протоколовъ и отчетовъ отдѣленія:

Томъ I. Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, И. И. Срезневскаго. — **Характеристика Державина какъ поэта**, Я. К. Грота.—**Сношенія П. И. Рычкова съ Академіею Наукъ въ XVIII столѣтіи**, П. П. Пекарскаго. — **Мнѣнія о Словарѣ славянскихъ нарѣчій**, А. Б. Шлейхера и И. И. Срезневскаго.—**Очеркъ дѣятельности и личности Карамзина**, Я. К. Грота.— **О второмъ Отдѣленіи Академіи Наукъ**, Его же.

Томъ II. Жизнь и литературная переписка П. И. Рычкова, соч. П. П. Пекарскаго.— **Литовскія народныя пѣсни**, И. Юшкевича.— **Коренное значеніе родства у Славянъ**, П. Н. Лавровскаго.—**Редакторъ, сотрудники и цензура въ русскомъ журналѣ 1755—1764 годовъ**, П. П. Пекарскаго. — **Труды югославянской академіи наукъ и художествъ**, И. И. Срезневскаго. — **Литературные труды П. И. Кеппена**, А. А. Куника.—Къ тому этому приложены два портрета: 1) митрополита Филарета московскаго; 2) П. И. Рычкова.

Томъ III. Древніе Славянскіе памятники юсоваго письма, съ описаніемъ ихъ и съ замѣчаніями объ особенностяхъ ихъ правописанія и языка. И. И. Срезневскаго.

Томъ IV. Ѳеофанъ Прокоповичъ и его время, И. А. Чистовича.

Цѣна каждаго тома 1 р. 50 коп.

Томъ V. вып. I. **Воспоминанія о научной дѣятельности митрополита Евгенія**, И. И. Срезневскаго, съ прибавленіями гг. Полѣнова и Савваитова, съ письмами къ Городчанинову и Анастасевичу. — **Переписка Евгенія съ Державинымъ**, Я. К. Грота, съ письмами Евгенія къ гр. Хвостову и къ К. К. Гирсу.—**О словаряхъ Евгенія**, А. Ѳ. Бычкова, съ перепискою между преосв. и Ермолаевымъ и съ др. приложеніями. — Цѣна 75 коп.

Томъ V. вып. II. **Переписка А. Х. Востокова въ повременномъ порядкѣ**, съ объяснительными примѣчаніями И. И. Срезневскаго.— Цѣна 1 руб. 50 к.

Томъ VI. Литературная жизнь Крылова, Я. К. Грота. — **Дополн. біогр. извѣстіе о Крыловѣ**, его же. — **О басняхъ Крылова въ худож. отношеніи**, А. В. Никитенко. — **О языкѣ Крылова**, И. И. Срезневскаго. — **О басняхъ Крылова въ переводахъ на иностр.**

языки, А. Θ. Бычкова. — **Сатира Крылова и его Почта Духовъ**, Я. К. Грота. — **Слово въ день юбилея Крылова**, преосв. Макарія. — **Пирогъ; Лѣнтяй; Кофейница**, драматич. соч. **Крылова.** — **Пиръ** басня его же. — **Объясненіе Крылова. Письмо его къ В. А. Олениной. Замѣтка о нѣк. басняхъ Крылова**, Я. К. Грота; **О новомъ англ. переводѣ басенъ Крылова**, его же. — **Библіографическія и Историч. примѣчанія къ баснямъ Крылова**, составл. В. Θ. Кеневичемъ. — **Матеріалы для біографіи Крылова**, доставл. гг. Кеневичемъ, Княжевичемъ и Семевскимъ. — Къ книгѣ приложены снимки съ почерка Крылова. — Цѣна 2 руб.

Томъ VII. О трудѣ Горскаго и Невоструева: «Описаніе славянскихъ рукописей Синодальной Библіотеки», записка И. И. Срезневскаго. — **Записка о томъ же**, А. Θ. Бычкова. — **Дополненіе къ исторіи масонства въ Россіи XVIII столѣтія**, П. П. Пекарскаго. — **Толковый словарь В. И. Даля**, записка Я. К. Грота. — **О зоологическихъ названіяхъ въ словарѣ Даля**, записка Л. И. Шренка. — **О ботаническихъ названіяхъ въ словарѣ Даля**, замѣтка Ф. И. Рупрехта. — **Дополненія и замѣтки къ словарю Даля**, Я. К. Грота. — **Дополненіе къ областному словарю**, Н. Я. Данилевскаго. — **Объясненіе темныхъ и испорченныхъ мѣстъ русской лѣтописи**, Я. К. Эрбена. — **Разсмотрѣніе рецензій «Описанія рукописей Синодальной Библіотеки»**, статья К. И. Невоструева. — **О греческомъ кондакарѣ XII—XIII вѣка**, архим. Амфилохія. — **Итальянскіе архивы и матеріалы для славянской исторіи**, В. Макушева. — **Отчеты о дѣятельности Отдѣленія за 1868 и 1869 г. и очеркъ біографіи А. С. Норова**, составл. А. В. Никитенко. — Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ VIII. Ломоносовъ какъ писатель. Сборникъ матеріаловъ для разсмотрѣнія авторской дѣятельности Ломоносова. Составилъ А. Будиловичъ. — **Матеріалы для библіографіи литературы о Ломоносовѣ**, С. И. Пономарева. — **Замѣчанія объ изученіи русскаго языка и словесности въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ**, И. Срезневскаго. — **Итальянскіе архивы и хранящіеся въ нихъ матеріалы для славянской исторіи. — II. Неаполь и Палермо. III. Неаполь, Бари и Анкона**, В. Макушева. — Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ IX. Историческія бумаги, собранныя К. И. Арсеньевымъ. Приведены въ порядокъ и изданы П. Пекарскимъ съ біографіею и портретомъ Арсеньева. Цѣна 1 р. 50 коп.

Томъ X. Воспоминаніе о Сперанскомъ, А. В. Никитенко. — **Петръ Великій, какъ просвѣтитель Россіи**, Я. К. Грота. — **Словарь русскихъ гравированныхъ портретовъ**, Д. А. Ровинскаго. — **Когда основаны Уфа и Самара**, П. П. Пекарскаго. — **Повѣсть о судѣ Шемяки**, М. И. Сухомлинова. — **Библіографическія находки во Львовѣ**, Я. Θ. Головацкаго. — **Дополненіе къ словарю Даля**, П. В. Шейна. — **Воспоминанія о Далѣ и Пекарскомъ**, Я. К. Грота. Цѣна 1 р. 50 к.

Томъ XI. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ первый. М. И. Сухомлинова, — **Записка о путешествіи въ Швецію и Норвегію.** Я. К. Грота. — **Русскій театръ въ Петербургѣ и Москвѣ (1749—**

1774). М. Н. Лонгинова.—**Дополненіе къ очерку славяно-русской библіографіи В. М. Ундольскаго.** Сост. Я. Ф. Головацкимъ. — **Дополненія и замѣтки** І. Ф. Наумова **къ Толковому словарю Даля.** Къ книгѣ приложенъ портретъ акад. Пекарскаго. Цѣна 2 руб.

Томъ XII. Свѣдѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. И. И. Срезневскаго. — **Сборникъ Бѣлорусскихъ пословицъ.** И. И. Носовича. 1 р. 50 к.

Томъ XIII. Общественная и частная жизнь Августа Людвига Шлецера, имъ самимъ описанная. Пребываніе и служба въ Россіи, отъ 1761 до 1765 г. Извѣстія о тогдашней Русской литературѣ. Переводъ съ нѣмецкаго съ примѣчаніями и приложеніями В. Кеневича (съ портретомъ Шлецера). 1 р. 50 к.

Томъ XIV. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ третій. М. И. Сухомлинова. Цѣна 1 р. 50 коп.

Сочиненія Державина съ объяснительными примѣчаніями Я. Грота:
- Томъ I (съ портретомъ Державина и 1-й жены его, со снимками и многочисленными рисунками). Спб. 1864: 4 р.
- Томъ II (съ рисунками). 1865: 3 руб.
- Томъ III (съ портретомъ 2-й жены Державина). 1866: 2 руб.
- Томъ IV (съ алфавитнымъ указателемъ къ 4-мъ томамъ). 1867: 2 руб.
- Томъ V (съ портретомъ Державина, снимками и указателемъ). 1869. 2 руб. 50 к.
- Томъ VI (съ портретомъ Державина и указателемъ). 1871: 2 руб. 50 к.
- Томъ VII (съ указателемъ). 1872: 2 руб.

Той же книги 2-е изданіе (общедоступное, безъ рисунковъ).
- Томъ I (съ портретомъ Державина). Спб. 1868: 1 руб.
- Томъ II. 1869: 1 руб.
- Томъ III. 1870: 1 руб.
- Томъ IV. 1874: 1 руб.
- Томъ V. 1876: 1 руб.
- Томъ VI. 1876: 1 руб.

Матеріалы для біографіи Ломоносова, собранные П. П. Билярскимъ. Спб. 1865: 1 р. 50 коп.

Дополнительныя извѣстія для біографіи Ломоносова, П. Пекарскаго. 1865: Спб. 50 коп.

Матеріалы для исторіи Пугачевскаго бунта. Бумаги Кара и Бибикова (со снимкомъ), Я. Грота. Спб. 1862: 30 коп.

То же. Переписка Екатерины II съ графомъ П. И. Панинымъ, Я. Грота. Спб. 1862: 25 коп.

То же. Бумаги, относящіяся къ послѣднему періоду мятежа и къ поимкѣ Пугачева. Я. Грота. СПб. 1874. Цѣна 60 коп.

Письма Ломоносова и Сумарокова къ Шувалову, Я. Грота. 1862: 30 к.

Очеркъ академической дѣятельности Ломоносова. Его же. 1865: 20 к.

Письма Карамзина къ Дмитріеву. Съ портретомъ и снимками. Издали съ примѣч. Я. Гротъ и П. Пекарскій. СПб. 1866: 2 руб.

Очеркъ дѣятельности и личности Карамзина. Я. Грота. Спб. 1868: 25 к.

Литературная жизнь Крылова. Его же. Спб. 1868: 25 к.

Сатира Крылова и его «Почта Духовъ». Его же. Спб. 1869: 25 к.

Редакторъ, сотрудники и цензура въ Русскомъ журналѣ 1755—1764 годовъ. П. Пекарскаго. Спб. 1867: 35 к.

Путешествіе акад. Делиля въ Березовъ 1740 г. П. Пекарскаго. 50 к.

Жизнь и литературная переписка И. И. Рычкова, изслѣдованіе П. Пекарскаго (съ портретомъ и снимкомъ). Спб. 1867: 75 к.

Матеріалы для исторіи журнальной и литературной дѣятельности Екатерины II. П. Пекарскаго. Спб. 1863: 25 к.

Извѣстія о Татищевѣ. Его же: 40 к.

Словарь Бѣлорусскаго нарѣчія, И. Носовича. Спб. 1870: 3 руб.

Сербско-Русскій словарь, П. Лавровскаго. Спб. 1870: 1 руб. 50 к.

Отчетъ о четвертомъ присужденіи Ломоносовской преміи, Я. Грота (разборъ Толковаго Словаря Даля). Спб. 1870: 45 коп.

Замѣчанія объ изученіи русскаго языка и словесности въ среднихъ учебныхъ заведеніяхъ, И. Срезневскаго. Спб. 1872: 30 к.

Петръ Великій, какъ просвѣтитель Россіи, Я. Грота. Спб. 1872: 40 к.

Сочиненія и письма Хемницера. Съ примѣчаніями Я. Грота. Спб. 1873: 1 р. 50 к.

Исторія Императорской Академіи Наукъ. П. Пекарскаго. Т. I. Спб. 1870. Цѣна 3 р. Т. II. Спб. 1873. Цѣна 3 р. 50 к.

Записка о путешествіи въ Швецію и Норвегію. Я. Грота. Спб. 1873: 25 коп.

Филологическія разысканія Я. К. Грота. 2-е значительно пополненное изданіе въ двухъ томахъ, изъ которыхъ второй продается и отдѣльно подъ заглавіемъ: **Спорные вопросы русскаго правописанія.** Цѣна за томъ 1 р. 25 коп.

Свѣдѣнія и замѣтки о неизвѣстныхъ и малоизвѣстныхъ памятникахъ, И. И. Срезневскаго, въ двухъ томахъ. Цѣна тома по 1 р. 50 к.

Сказанія объ антихристѣ, разборъ книги Невоструева, составл. И. И. Срезневскимъ, со снимками. Цѣна 3 р.

Палеографическія наблюденія, по памятникамъ греческаго письма. И. И. Срезневскаго. Цѣна 35 к.

Иногородные адресуютъ свои требованія въ Комитетъ Правленія Академіи Наукъ, и прилагая деньги по выставленнымъ здѣсь цѣнамъ, получаютъ книги безъ платежа вѣсовыхъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ИЗВЛЕЧЕНІЯ ИЗЪ ПРОТОКОЛОВЪ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Январь — мартъ 1875 года.

Академикъ **Бычковъ** заявилъ, что намѣренъ сообщить свои соображенія по поводу доставленныхъ ему Шведскимъ посланникомъ г. Дуэ фотографическихъ снимковъ съ двухъ русскихъ, до сихъ поръ неизвѣстныхъ текстовъ древнѣйшаго договора Россіи съ Швеціею, заключеннаго въ Орѣховцѣ въ 1323 г., и при этомъ замѣтилъ, что одинъ изъ этихъ текстовъ оказывается подлинною редакціею договора, а другой — переводомъ съ Латинскаго.

Академикъ **Гротъ** съ своей стороны доложилъ, что, получивъ также, чрезъ посредство Шведскаго посланника, эти два снимка, онъ, вполнѣ соглашаясь съ мнѣніемъ А. Ѳ. **Бычкова** о подлинномъ текстѣ, относительно другой редакціи склоняется къ предположенію, что она составляетъ переводъ съ Шведскаго.

Академикомъ **Гротомъ** прочитаны слѣдующія свѣдѣнія о бывшемъ, въ декабрѣ минувшаго 1874 года, въ Стокгольмѣ торжественномъ засѣданіи Шведской Академіи:

«8 (20) декабря прошлаго года Шведская Академія въ Стокгольмѣ праздновала по обыкновенію день своего основанія, который совпадаетъ съ днемъ рожденія Густава II Адольфа.

«Съ пяти часовъ по полудни густая толпа людей тѣснилась передъ изящнымъ биржевымъ зданіемъ, гдѣ происходятъ засѣданія академіи; въ первой его комнатѣ многочисленная публика съ нетерпѣніемъ ожидала впуска въ большую залу. Наконецъ въ началѣ 7-го двери отворились, и всѣ бросились туда, торопясь занять лучшія мѣста. За балюстрадою стояло 18 креселъ для такого же числа

членовъ *); какъ балюстрада, такъ и кресла — тѣ же съ основанія академіи при Густавѣ III. Влѣво отъ главнаго входа возвышались просторные королевскіе хоры, для наполненія которыхъ нужна значительная часть придворнаго штата.

«Не прежде какъ въ половинѣ 7-го показались на хорахъ король и королева съ двумя принцами, съ камергерами и остальною свитою. Публика встала съ мѣстъ и въ залу вошли одиннадцать академиковъ, привѣтствуемые королевскою фамиліей и всѣми присутствовавшими; они шли въ процессіи и расположились на своихъ мѣстахъ. Предсѣдательское кресло занялъ баронъ Де-Геэръ, а противъ него сѣлъ секретарь академіи графъ Гамильтонъ (канцлеръ Упсальскаго университета); изъ остальныхъ назовемъ историковъ Фрюкселя и Карлсона и филолога Рюдквиста.

«Президентъ въ немногихъ словахъ изложилъ значеніе краснорѣчія и поэзіи и замѣтилъ, какъ счастлива Швеція, видя на престолѣ не только покровителя наукъ и искуствъ, но человѣка, который самъ занимается ими. Заявивъ потомъ о двухъ утратахъ, понесенныхъ академіею и литературою въ теченіе года, онъ упомянулъ, что въ память одного изъ умершихъ, бывшаго президента этого ученаго общества, графа Мандерстрема, будетъ произнесена рѣчь избраннымъ на мѣсто его членомъ. Затѣмъ секретарь вышелъ изъ залы во внутреннія комнаты, гдѣ дожидался новый академикъ Въ сопровожденіи секретаря въ залу вошелъ архіепископъ Сундбергъ, человѣкъ еще въ цвѣтѣ лѣтъ, высокого роста и величавой осанки.

«Въ началѣ своей рѣчи онъ высказалъ, что, не признавая за собою никакихъ правъ на оказанную ему честь, онъ приписываетъ свое избраніе только тому обстоятельству, что нѣкоторыя изъ креселъ академіи, по желанію основателя ея, предоставляются пастырямъ церкви. Звучнымъ голосомъ, въ безпристрастномъ и изящномъ изложеніи, ораторъ перешелъ затѣмъ къ очерку жизни покойнаго графа Мандерстрема. Самое воспитаніе и семейныя традиціи положили въ немъ ту основу французскаго образованія, которую онъ сохранилъ до конца. Уже 13-ти лѣтъ отъ роду (именно въ 1819 году) онъ поступилъ въ студенты Упсальскаго университета. По окончаніи курса онъ съ отличіемъ служилъ сперва въ министерствѣ финансовъ, а потомъ, перейдя на дипломатическое по-

*) У Шведовъ число *восемнадцать* (de aderton), для означенія академиковъ, обратилось въ поговорку точно такъ же, какъ у Французовъ les quarante.

прице, былъ посланникомъ въ Вѣнѣ и наконецъ министромъ иностранныхъ дѣлъ во время Крымской войны. Этотъ постъ занималъ онъ еще и во время памятныхъ событій 1863 года: его дипломатическому таланту ораторъ приписалъ счастливое окончаніе возникшихъ тогда между Швеціей и Россіей недоразумѣній. Вся рѣчь г. Сундберга отличалась благородною смѣлостью и откровенностью.

«По окончаніи рѣчи президентъ объявилъ, что изъ представленныхъ на судъ Академіи 24-хъ сочиненій, два признаны заслуживающими 2-й преміи по отдѣлу поэзіи. Удостоенные преміи студенты: Упсальскаго университета Модинъ и Лундскаго Линдфорсъ были вызваны секретаремъ и по прочтеніи отрывковъ изъ ихъ стихотвореній получили свои награды изъ рукъ президента. Затѣмъ упомянуты, при почетномъ отзывѣ, два сочиненія другихъ авторовъ и заявлено, что премія Карла Іоанна на этотъ разъ присуждена лундскому профессору Висену, оказавшему литературѣ значительныя услуги. Наконецъ президентъ заявилъ, что ежегодно выбиваемая академическая медаль на этотъ разъ посвящена памяти поэта Шеберга (извѣстнаго подъ псевдонимомъ Виталисъ), а профессоръ Льюнггренъ прочелъ нѣсколько отрывковъ изъ составленной имъ біографіи этого даровитаго писателя».

Академикъ Гротъ доложилъ, что, по окончаніи имъ и приготовленіи къ печати одного отдѣла его филологическаго труда о звукахъ и письмѣ въ ихъ взаимномъ отношеніи, онъ приступилъ къ окончательной редакціи біографіи Державина, и затѣмъ были прочитаны имъ первыя главы ея.

Академикъ Срезневскій прочиталъ слѣдующую записку о 10-тилѣтней дѣятельности Московскаго Археологическаго Общества: «Прошло десять лѣтъ со времени утвержденія Устава и начала дѣйствій Московскаго Археологическаго Общества. Дѣйствія эти состояли: 1) въ научныхъ сообщеніяхъ и бесѣдахъ членовъ Общества и постороннихъ изслѣдователей во время засѣданій, 2) въ изданіи изслѣдованій, наблюденій и описаній памятниковъ, 3) въ поддержкахъ археологическихъ предпріятій денежными пособіями, 4) въ стараніяхъ о сбереженіи памятниковъ древности и старины, и 5) въ собраніи памятниковъ, ихъ описаній, изслѣдованій по нимъ и вообще всякаго рода изданій нужныхъ для археолога, съ тѣмъ чтобы всѣмъ этимъ могли пользоваться всѣ нуждающіеся. На лицо передъ всѣми, желающими познакомиться подробнѣе съ этими дѣйствіями,—изданія Общества, 10 книгъ Древностей, одинъ томъ Археологическаго Вѣстника, два тома Описанія

Кіева, два тома Трудовъ Московскаго Археологическаго съѣзда, который былъ устроенъ Обществомъ и положилъ начало археологическимъ съѣздамъ въ Россіи. Въ изданіи Общества, выходящемъ подъ названіемъ *Древностей*, постоянно помѣщались извѣстія о засѣданіяхъ Общества, и по этимъ извѣстіямъ можно прослѣдить дѣятельность Общества въ подробностяхъ, а вмѣстѣ съ тѣмъ и дѣятельность его предсѣдателя, которымъ по выбору постоянно оставался графъ А. С. Уваровъ. Нигдѣ, конечно, заслуги графа Уварова не могутъ быть цѣнимы и понимаемы болѣе, чѣмъ въ Академіи Наукъ, и особенно ея Вторымъ Отдѣленіемъ; тѣмъ не менѣе постоянные труды его и заботы всего болѣе выразились въ Московскомъ Археологическомъ Обществѣ. Пересматривая Древности, издаваемыя Обществомъ, въ ряду многихъ важныхъ изслѣдованій, въ нихъ напечатанныхъ, находимъ не мало и трудовъ графа Уварова. Ему же и по мысли и по участію обязана Русская литература собираніемъ матеріаловъ для Археологическаго Словаря, которые постоянно печатаются въ тѣхъ же Древностяхъ. Ему же она обязана и новой обработкой труда Закревскаго о Кіевѣ, сдѣлавшагося въ этомъ новомъ видѣ драгоцѣннымъ пособіемъ для изученія Кіевскихъ древностей и старины. Вмѣстѣ съ графомъ А. С. Уваровымъ доселѣ принимали участіе въ трудахъ Общества, имъ издаваемыхъ, очень многіе и между прочимъ нѣкоторые всѣмъ извѣстные дѣятели.

«Прошло десятилѣтіе со времени начала дѣйствій Общества, и оно въ нынѣшнемъ своемъ составѣ предполагаетъ почтить память трудившихся въ немъ доселѣ — въ эстраординарномъ засѣданіи своемъ будущаго 17-го февраля, въ день избранный Обществомъ, при самомъ его началѣ, какъ день основанія Общества».

На основаніи этой записки положено: пользуясь случаемъ, выразить Московскому Археологическому Обществу сочувствіе Отдѣленія Русскаго языка и Словесности къ его плодотворной дѣятельности.

Академикъ Срезневскій обратилъ вниманіе Отдѣленія на изданные П. Н. Батюшковымъ съ 1868 по 1874 годъ, въ 6-ти выпускахъ, «Памятники Русской старины въ западныхъ губерніяхъ» причемъ прочиталъ составленную имъ записку, въ которой подробно изложилъ какъ содержаніе, такъ и достоинство этого изданія, Положено записку И. И. Срезневскаго напечатать въ приложеніяхъ къ протоколамъ.

Академикъ Гротъ, сообщивъ содержаніе письма, полученнаго имъ отъ профессора славянскихъ нарѣчій въ Копенгагенѣ Смита,

прочелъ написанную имъ, Я. К. Гротомъ, на основаніи Датскихъ источниковъ статью о пребываніи въ Горсенсѣ дѣтей правительницы Анны Леопольдовны и доложилъ, что статья эта будетъ вскорѣ напечатана.

Академикъ Сухомлиновъ приступилъ къ чтенію 2-го выпуска своей «Исторіи Россійской Академіи», въ составъ котораго войдутъ свѣдѣнія объ академикахъ, бывшихъ, также членами Академіи Наукъ, и прочиталъ начало біографіи Ст. Як. Румовскаго.

Академикъ Срезневскій читалъ свою записку о нѣкоторыхъ памятникахъ глаголическаго, такъ называемаго Хорватскаго письма, между прочимъ о части книги апостольскихъ чтеній, о словѣ Іоанна Златоустаго, и объ отрывкахъ изъ двухъ апокрифическихъ житій. Общій выводъ, къ которому онъ пришелъ, есть тотъ, что такъ называемое Хорватское глаголическое письмо было употребляемо нетолько для нуждъ римско-католической церкви, но и для нуждъ православія. Положено рукопись И. И. Срезневскаго передать въ типографію для напечатанія въ собраніи свѣдѣній о неизвѣстныхъ и малоизвѣстныхъ памятникахъ.

Академикъ Гротъ прочелъ полученныя имъ два письма: 1) отъ В. С. Капниста изъ Кременчуга съ препровожденіемъ, по просьбѣ его, подлиннаго портрета Державина, писаннаго художникомъ Базилевскимъ, съ котораго онъ предполагаетъ приложить гравированную копію къ біографіи поэта, и 2) отъ И. И. Носовича съ приложеніемъ статьи о значеніи извѣстнаго при Петрѣ Великомъ «всешутѣйшаго собора». Положено благодарить гг. Капниста и Носовича, съ извѣщеніемъ послѣдняго, что статья его можетъ быть напечатана въ сокращеніи, которое и помѣстить въ приложеніяхъ къ протоколу.

По предложенію Академика Срезневскаго опредѣлено пріѣзжавшему недавно въ Петербургъ Русину, Добрянскому, отправить чрезъ посредство здѣшняго Славянскаго Комитета Сборникъ Отдѣленія и вмѣстѣ просить его, не найдетъ ли онъ возможнымъ доставить нѣкоторыя изданныя въ Венгріи сочиненія на русинскомъ языкѣ и о Русинахъ.

Академикъ Срезневскій заявилъ о выходѣ въ свѣтъ новаго труда магистра Бодуэна-де-Куртне о Резіянскомъ нарѣчіи, и прочелъ статью какъ о книгѣ Бодуэна, такъ и о Резіянахъ. Статья эта будетъ напечатана.

ПРИЛОЖЕНІЯ КЪ ПРОТОКОЛАМЪ.

Памятники Русской старины въ Западныхъ губерніяхъ Имперіи, издаваемые по Высочайшему повелѣнію П. Н. Батюшковымъ. 1868—1874. Шесть выпусковъ.

(Академика И. И. Срезневскаго):

Въ объяснительной книгѣ, приложенной къ только-что вышедшему выпуску этого роскошнаго изданія, на первой же страницѣ предисловія, сказано, что шестымъ выпускомъ оканчивается изданіе Памятниковъ. Можно ли считать, что въ шести изданныхъ выпускахъ помѣщено все, что можно ожидать отъ такого изданія, и не желать, чтобы оно продолжалось: это видно будетъ изъ слѣдующихъ замѣтокъ.

Изданіе началось въ 1868 году, когда вышли разомъ четыре выпуска въ двухъ тетрадяхъ; въ 1870 году оконченъ выпускъ пятый; въ 1874 г. шестой. По внѣшнему и внутреннему исполненію изданіе рѣзко дѣлится на двѣ половины: къ первой принадлежатъ первые четыре выпуска, ко второй—два остальные. Въ первой половинѣ и рисовка и отпечатаніе довольно просты, и объясненія, приложенныя къ чертежамъ и рисункамъ въ ту же листовую величину, не только кратки, но и не предполагаютъ научной предварительной работы. Во второй половинѣ всѣ рисунки исполнены хромолитографически, богато и красиво, и къ двумъ выпускамъ рисунковъ и чертежей приложены двѣ книги, гдѣ находятся не только отчетливыя описанія чертежей и рисунковъ, но и разныя изслѣдованія и наблюденія, важныя для археологовъ и филологовъ. Какъ ни различны впрочемъ по исполненію двѣ половины изданія, въ каждомъ изъ выпусковъ есть на чемъ остановиться изслѣдователю.

Первый выпускъ посвященъ *Владиміру Волынскому*. Въ немъ имѣемъ съ описаніями: планъ города, видъ развалинъ Мстиславскаго собора, видъ остатковъ фрескъ, уцѣлѣвшихъ въ алтарной части этого собора, видъ и планъ Зимнянской церкви (въ 57 верстахъ

отъ города) и планъ пещеръ вырытыхъ подъ нею, видъ Васильевской церкви, снимокъ съ надписи нарѣзанной на плитѣ, вдѣланной въ стѣну церкви (снимокъ очень вѣрный), и видъ бѣднаго нынѣшняго собора.

Второй выпускъ знакомитъ съ городомъ *Луцкомъ*: планъ, видъ замка Любарта, видъ развалинъ Дмитріевской церкви, планъ и снимки съ остатковъ фрескъ, видъ и планъ Крестовоздвиженской церкви и проч.

Третій выпускъ знакомитъ съ городомъ *Острогомъ:* планъ города, видъ развалинъ замковой Богоявленской церкви, видъ соборной (деревянной) церкви и пр.

Четвертый выпускъ заключаетъ въ себѣ планъ и рисунки города *Овруча.* Тутъ между прочимъ помѣщены: видъ развалинъ и остатковъ фрескъ Васильевской церкви, видъ Заручаевской церкви, (небольшаго зданія, въ которомъ подъ одною кровлею и сама церковь и жилище священника съ кухней, отдѣленной отъ алтаря только запертою дверью), видъ холма, называемаго могилой Олега, и видъ нагорнаго берега Уши, гдѣ будто бы были Ольгины бани (въ объяснительномъ листѣ передано между прочимъ и кое-что невѣроятное).

Пятый и шестой выпуски знакомятъ съ г. *Вильною* — посредствомъ тридцати шести листовъ рисунковъ и чертежей. Здѣсь, кромѣ всего другаго, занимательнаго для всякаго образованнаго наблюдателя, находимъ три плана Вильны — нынѣшній, XVI столѣтія и первой половины XIV столѣтія, видъ Пятницкой церкви до перестройки: до 1865 г. и въ 1807 г., видъ и планъ Пречистенскаго собора въ 1601 году и въ 1864 г. передъ возобновленіемъ, образъ Божіей Матери Одигитріи, вывезенный царевной Еленой, образъ Остробрамской Богородицы, видъ развалинъ Спасской церкви, виды и планъ развалинъ дворца и замка Литовскихъ великихъ князей, рисунки плащаницы и креста XV в., саккоса и креста XVI в., хранящихся въ Николаевскомъ соборѣ, рисунки чаши XVI в. и креста XVII в., хранящихся въ ризницѣ Свято-Духовскаго монастыря, снимки съ разныхъ рукописей, хранящихся въ Виленской публичной библіотекѣ и частію въ другихъ мѣстахъ (съ Туровскаго евангелія XI в., съ Мстижскаго евангелія XIV в., съ 2-го Туровскаго евангелія XV в., съ Николаевскаго евангелія XVI в., съ Супрасльскаго суботника, съ разныхъ старыхъ плитъ, съ разныхъ старопечатныхъ книгъ, съ письма св. Димитрія Ростовскаго и другихъ). Кромѣ этого тутъ же есть видъ Лидскаго замка XIV в., видъ и

планъ Маломожейковской церкви XV в. и видъ развалинъ замка въ Трокахъ.

Въ двухъ книгахъ, приложенныхъ къ послѣднимъ двумъ выпускамъ, вообще очень важныхъ по своему содержанію, помѣщенъ «Очеркъ исторіи города Вильны», написанный нашимъ даровитымъ и строго-ученымъ историкомъ, В. Г. Васильевскимъ, трудъ большой по объему, самостоятельный и увлекательный по изложенію, важный по соображеніямъ и подробностямъ для всякаго, изучающаго по источникамъ и первичнымъ пособіямъ исторію Россіи.

Итакъ въ шести выпускахъ Памятниковъ заключаются матеріалы для изученія пяти, пожалуй даже семи городовъ Западной Россіи, и только. Развѣ этимъ можетъ ограничиться изданіе, которому дано названіе Памятниковъ Русской старины въ Западныхъ губерніяхъ Имперіи? Развѣ не гораздо болѣе того, что сдѣлалось извѣстно посредствомъ этого изданія, остается въ Западныхъ губерніяхъ неизвѣстнымъ? Безъ сомнѣнія, если у издателя нѣтъ ничего болѣе, если для продолженія изданія надобно вновь путешествовать, искать памятники, срисовывать и т. д., то изданіе это кончено; но какъ-то не вѣрится, чтобы любитель древности и старины могъ во время путешествія остановиться только въ семи городахъ.

Еслибы впрочемъ и надобно было по необходимости остановиться только на тѣхъ памятникахъ, которые отмѣчены въ изданныхъ шести выпускахъ, то нельзя не желать, чтобы и на нѣкоторые изъ тѣхъ, которые обратили на себя вниманіе въ первыхъ четырехъ выпускахъ, обращено было вниманіе вновь: при видахъ нѣкоторыхъ важныхъ храмовъ нѣтъ плановъ, описанія ихъ очень кратки и т. д. Къ тому же можно бы желать, чтобы по образцу Очерка Исторіи Вильны были сдѣланы Очерки исторіи и другихъ городовъ. Для этого уже есть много и изданныхъ источниковъ. Особенно важенъ могъ бы быть Очеркъ исторіи Владиміра Волынскаго и Трокъ.

Какъ бы однако ни случилось, нельзя не высказать слова признательности П. Н. Батюшкову за трудъ, имъ предпринятый и въ послѣднихъ двухъ выпускахъ прекрасно поведенный. Останавливаясь на этихъ двухъ послѣднихъ выпускахъ, не могу конечно не цѣнить превосходно исполненныхъ изображеній многихъ изъ драгоцѣнныхъ памятниковъ, но не обинуясь скажу: еслибы эти самыя изображенія явились безъ такого объяснительнаго текста, какой къ нимъ приложенъ, то эти превосходныя изображенія потеряли бы

то значеніе, какое онѣ получили какъ приложенія къ тексту, благодаря прекрасно обдуманному плану изложенія этого текста. Со временемъ, вѣроятно, кто-нибудь и воспользуется этимъ роскошнымъ изданіемъ, чтобы сдѣлать болѣе доступное изданіе Западно-Русскихъ древностей и старины съ изображеніями, вырѣзанными на деревѣ и вставленными въ страницы описанія.

Кстати напомнить о другомъ подобномъ изданіи. Въ 1867 году появилась большая тетрадь въ листъ, подъ названіямъ «Замѣчательности Сѣверо-Западнаго края. Отдѣленіе 1»: 12 листовъ рисунковъ и 1 листъ подъ названіемъ Предисловія. Пять листовъ занято рисунками развалинъ и остатковъ Коложскаго монастыря; одинъ листъ рисунками Полотскаго храма Спасителя; четыре листа рисунками Супрасльскаго монастыря и собора; одинъ листъ изображеніемъ мѣднаго колокола и надписей на немъ, 1420 года, и древней панагіи. Въ Предисловіи между прочимъ не мало мѣста дано очень умному описанію остатковъ Коложскаго монастыря. Явилось-ли или еще явится продолженіе этого изданія?—не знаю. Если же оно прекратилось безъ конца, такъ же какъ готово прекратиться изданіе Памятниковъ, то надобно пожалѣть о судьбѣ обоихъ изданій.

О значеніи всепьянѣйшаго собора, учрежденнаго Петромъ Великимъ.

(Замѣтка И. И. Носовича).

Всматриваясь въ документы, помѣщенные въ малоизвѣстномъ 1861 года журналѣ «Свѣточъ» книга IX, ярко освѣщающіе одну изъ любопытныхъ сторонъ въ характерѣ Петра Великаго — его юморъ, невольно поражаешься изумленіемъ, что Петръ Великій въ полной мѣрѣ преобразователь Россіи, ознаменовавшій себя неусыпными попеченіями о благѣ своего отечества, въ характерѣ своемъ допустилъ страшное пятно тѣмъ, что, по мнѣнію нѣкоторыхъ ученыхъ, будтобы для того единственно дабы «богатырскому своему разгулу дать просторъ», въ контрастъ своимъ благодѣтельнымъ учрежденіямъ, открылъ всепьянѣйшій и всешутѣйшій соборъ, сгруппировавъ его изъ знаменитѣйшихъ лицъ, сподвижниковъ своихъ въ патріотическихъ дѣлахъ.

Глава семейства, пользующагося благовиднымъ положеніемъ, если для собственной своей единсвенно прихотливой потѣхи вводитъ между своими избранными домочадцами пьянственныя торжества, долженъ ожидать неминуемыхъ гибельныхъ послѣдствій для себя и всего своего семейства. Такихъ же послѣдствій должно ожидать тѣмъ болѣе въ государствѣ.

Но, къ удивленію всего свѣта, всепьянѣйшій и всешутѣйшій соборъ Петра Великаго ни малѣйше не унизилъ Россію, хотя юмористическое названіе это и тѣшило враговъ ея. «Широкій же и грубый разгулъ» Петра Великаго съ своими птенцами (Шутки и потѣхи Петра Великаго. Русская Старина 1872 года, т. V, стр. 845) послужилъ камнемъ преткновенія Шведскому королю Карлу XII.

Это обстоятельство заставляетъ думать, что черта характера Петра Великаго, какъ юмориста, совершенно не разгадана, равно какъ и мнѣніе историка С. М. Соловьева, что «страсть Великаго Петра, не

умѣренная правильнымъ, искуснымъ воспитаніемъ, соотвѣтствовала его богатырскимъ силамъ», не гармонируетъ съ счастливымъ исходомъ всепьянѣйшаго собора.

Что же такое есть въ самомъ дѣлѣ всепьянѣйшій и всешутѣйшій соборъ Петра Великаго? Если бросимъ строгій, внимательный взглядъ на всепьянѣйшій соборъ, то самое неблаговидное и даже скандальное названіе это, гласно данное Петромъ Великимъ потѣшному своему заведенію, наводитъ насъ на вопросъ: можетъ ли быть, чтобы столь мудрый государь безъ всякой дальней мысли, или безъ тайной какой либо высокой цѣли далъ такое позорное названіе публично учрежденному имъ заведенію? Можетъ ли быть, чтобы онъ гласно учредилъ такое общество будто бы для того единственно, чтобы дать просторъ своему «широкому разгулу», и не было ли это смѣхотворною маскою для сокрытія подъ нею глубокихъ политическихъ видовъ?

Чтобы рѣшить эти вопросы, взлянемъ на самый составъ всепьянѣйшаго собора исключительно изъ лицъ, занимавшихъ высшіе посты по государственной службѣ, какъ-то знаменитѣйшихъ полководцевъ, политиковъ и дипломатовъ.

Взглянемъ на самыя дѣйствія столь замѣчательнаго и забавнаго собора, на торжественное избраніе новаго князя папы, на шутовской бракъ одного изъ членовъ и на другія подобныя публично совершавшіяся сцены. Хотя и съ изобиліемъ источались, свойственно пиршеству, разные увеселительные напитки, но и здѣсь нельзя найти ничего укорительнаго, что̀ бы могло унизить Петра Великаго до «широкаго и грубаго разгула». Посмотримъ на выдумку отважнаго пародированія Римской іерархіи, гдѣ Петръ Великій среди всѣхъ лицъ, какъ бы съ намѣреніемъ скрыть свою личность, избралъ для себя низшую степень протодіакона. Эта черта ясно доказываетъ, что онъ избралъ низшее для себя званіе не для простора «своему широкому разгулу», а для того, чтобы незамѣтно слѣдить за ходомъ дѣйствій мнимыхъ іерарховъ, а вмѣстѣ и за впечатлѣніями, какія производилъ этотъ соборъ на зрителей, въ особенности иностранныхъ.

Россійскіе духовные владыки, члены святѣйшаго синода, хотя для Россійской іерархіи пародированіе Римской могло считаться косвенною обидою, не могли по христіанскому братолюбію не представить и безъ сомнѣнія представили своему монарху о неприличіи названія членовъ всепьянѣйшаго собора іерархическими титулами христіанской которой бы ни было церкви. Здѣсь можно спросить:

чѣмъ великій государь могъ остановить справедливый ропотъ Россійскихъ іерарховъ? Не инымъ чѣмъ, какъ только открытіемъ имъ затаеннаго своего патріотическаго плана для безопасности Россіи во времена отважнаго героизма Карла XII и интригъ Польши, чтобы подъ маскою всепьянѣйшаго собора скрыть русскія силы.

И дѣйствительно, на всѣ юморическія импровизаціи Петра Великаго по сформированному плану всепьянѣйшаго и всешутѣйшаго собора, всѣ не только Русскіе, не посвященные въ тайны его, но и сосѣдственныя державы смотрѣли не болѣе какъ на потѣхи великаго государя и на скандальный «широкій его разгулъ». Никому ни тогда, ни послѣ не вспало на мысль заподозрить этотъ всепьянѣйшій соборъ въ томъ, что въ составъ его главнѣйшими лицами вошли знаменитые мужи, дѣятельные по государственной службѣ, великіе полководцы и тактики. Никому и до настоящаго времени не пришло въ голову вникнуть въ переписку іерарховъ всепьянѣйшаго собора съ всешутѣйшимъ протодіакономъ, въ переписку исполненную повидимому пьянственнаго бреда, и разоблачить таинственные, никому не понятные, кромѣ пьяныхъ членовъ собора, термины, дышавшіе впрочемъ таинственными и условными намеками. Въ бреду этихъ «вѣчно пьяныхъ» внимательный взоръ могъ кажется найти ключъ, чтобы открыть ларчикъ тайны Петровской импровизаціи всепьянѣйшаго собора. Внимательный взоръ могъ бы увидѣть, что подъ титуломъ «вѣчно пьяныхъ» были дѣйствователями мужи, отличавшіеся стратегическими доблестями, которые въ часы дневнаго свѣта были въ маскѣ отчаянныхъ пьяницъ, а въ часы ночной темноты не дремали и обрабатывали патріотическія дѣла, такъ что къ нимъ можно приноровить еврейскую пословицу: днемъ пьянъ, а мудръ въ ночи.

Читающій со вниманіемъ эту переписку между собою членовъ всепьянѣйшаго собора не могъ бы сказать, что великій Петръ, игравшій роль протодіакона Петра, «скучалъ безъ собора, скучалъ «и соборъ въ лицѣ шуточныхъ своихъ представителей безъ шум«нѣйшаго протодіакона и что даже во время войны съ Карломъ «XII, въ борьбѣ тяжкой и упорной, когда всей Россіи грозила боль«шая опасность,. Петръ Великій не измѣнялъ своему характеру: «почти стоя передъ врагомъ, онъ обращаетъ взоръ къ пьянымъ «лицамъ (!), отвѣчаетъ на ихъ письма, весело пробѣгаетъ ихъ ку«рьезныя посланія» (!!!),—но прозрѣлъ бы въ нихъ высокую цѣль Великаго подъ маскою всепьянѣйшаго собора скрыть военныя приготовленія свои къ отраженію великаго демагога тогдашняго времени.

Итакъ, чтобы по возможности разоблачить эту темную для многихъ и непонятную переписку, поищемъ подъ маскою бреда пьяныхъ отцовъ стратегическихъ заявленій, поясняющихъ высокую цѣль великаго полководца государя, оправдавшуюся исходомъ войны.

1) Въ письмѣ смиреннаго князя папы Аникиты (Зотова), отъ 23 февраля 1697 года, упоминаемая рабыня т. е. масляница и товарищи ея Ивашка (т. е. пьянство) и Ерёшка (т. е. распутство), кажется, означаютъ раболѣпство и лукаво ласкательствовавшую Польшу и товарищей ея, Запорожскаго гетмана и Татарскаго хана. Напоминаніе князя папы Аникиты «опасатися отъ нихъ, чтобы они васъ отъ дѣла не отвлекали», есть ясное предостереженіе Петру Великому, мнимому протодіакону, не вдаваться съ ними въ дружескія отношенія или сдѣлки.

2) Въ письмѣ протодіакона Петра (Петра Великаго) въ 1705 г. ясно означено донесеніе протодіакона всепьянѣйшему собору о побѣгѣ Шведскаго военачальника Лёвенгаупта отъ грома пушекъ Русскихъ съ прекраснымъ уподобленіемъ главнокомандующаго баснословному Нарцису, убѣгшему отъ эхо.

3) Въ письмѣ отъ Петра I къ Головину изъ Минска, отъ 10 марта 1706 года, Петръ I въ качествѣ протодіакона Петра проситъ доложить всесвятѣйшему князю папѣ (Зотову), «чтобы изволилъ конечно быть къ празднику въ Нарвѣ съ владыкою Казанскимъ и Мусиномъ (Пушкинымъ) и Гаврилою Меньшиковымъ и чтобы скорѣе ѣхать». Здѣсь ясно видно, что Петръ Великій подъ мистификаціею просьбы, какъ отъ подчиненнаго, предлагаетъ князю Папѣ Аникитѣ, требуя скорѣйшаго прибытія помянутыхъ лицъ въ Нарву не для Бахусовой потѣхи, а для военнаго дѣла. Странно перетолковывать это и приписывать шумству протодіакона Петра, а не видѣть причины требованія скорѣйшаго прибытія не на праздникъ, а на военный подвигъ.

4) Въ письмѣ «отъ С.-Петербургскаго владыки Петра (Бутурлина) о веселіи въ С.-Петербургѣ и о печали объ отсутствіи протодіакона Петра» — легко можно видѣть, что причиною веселія всеобщаго, а не одного всепьянѣйшаго собора, были подвиги Петра Великаго, и печали, что его не могутъ поздравить лично съ воинскимъ успѣхомъ.

5) Въ письмѣ отъ царствующаго града митрополита Петра (Бутурлина) отъ 19 іюля, лѣта..... выражено желаніе знать о святости протодіакона Петра съ поклономъ всешутѣйшему князю Папѣ

духовнику Козьмѣ и архидіакону Гедеону и всему шумному собору. Это письмо, кажется, относится ко времени, когда Петръ Великій со всею своею свитою въ 1707 году былъ въ Люблинѣ. Здѣсь повидимому замаскировано желаніе знать о послѣдствіяхъ ссоры Прусскаго посланника Кейзерлинга съ Меньшиковымъ.

6) Въ письмѣ Петра Ивановича Бутурлина, отъ 15 февраля 1708 года, упоминается, что преосвященный Петръ Корчага провинился въ томъ, что противъ своего обѣщанія уже въ другой разъ занялъ дворъ противу указу и нынѣ въ томъ проситъ прощенія съ такимъ закладомъ, что ежели паки провинится, то отдаетъ жену свою Аксинью Михайловну, которую впредь въ крайнемъ угожденіи имѣлъ окольничій Ив. Ив. Чандаевъ, не смотря на то, что она была ему невѣстка. Письмо это Петръ Бутурлинъ пишетъ не о самомъ себѣ, а о Петрѣ Корчагѣ. Иносказаніе же Петра Бутурлина можно рѣшить скорѣе политическими связями Польши съ Швеціею и Швеціи, принявшей намѣреніе отторгнуть Малороссію отъ Россіи, чтобы возвратить ее Польшѣ, съ гетманомъ Мазепою.

7) Въ письмѣ царственнаго града митрополита Петра съ Москвы, отъ 5 января 1709 года, сколько находится загадочныхъ намековъ! А именно: о непріятностяхъ протодіакону Петру отъ сосѣда, объ Алеутскихъ внучатахъ, а также о Казанскомъ митрополитѣ изъ крѣпостныхъ крестьянъ. Все это не бредъ пьянаго мнимаго владыки, а подъ маскою бреда сокрыты политическія обстоятельства. Сосѣдъ Петра I есть Карлъ XII, Алеутскіе внучата суть Шведскіе Алеутскіе выходцы, Казанскій же митрополитъ не Мазепа ли?

8) Въ самомъ грозномъ посланіи «отъ прешутѣйшаго и отъ пьянѣйшаго отъ Петра митрополита царственнаго града Санктпетербурга, Ермоландіи и всѣхъ принадлежащихъ городовъ — любезному нашему сыну и сослужителю нашей мѣрности протодіакону Петру» выражено отлученіе отъ шумства и кабаковъ «дабы не ходить». Отлученіе это есть замаскированное предложеніе Петру Великому хранить собственную свою личность во время жаркаго сраженія и, кажется, совѣтъ, чтобы онъ не рѣшался дѣлать погони за Шведскимъ королемъ, убѣжавшимъ въ Турцію.

По разсмотрѣніи всѣхъ дѣйствій и сценъ всепьянѣйшаго собора, по мановенію протодіакона Петра происходившихъ, смѣло можно сказать, что въ кругу этого собора, не смотря на неблаговидное его названіе, въ теченіе почти тринадцати лѣтъ, ничего не произошло скандальнаго и никакихъ не послѣдовало казусныхъ дикихъ

фактовъ, которые бы могли наводить черное пятно на характеръ Петра Великаго до «широкаго и грубаго разгула, соотвѣтствовавшаго будто-бы его богатырскимъ силамъ». Одно только происшествіе, описанное въ статьѣ «Русской Старины» 1872 года т. V, подъ названіемъ «Кейзерлингъ», послѣдовавшее въ 1707 году, напоминаетъ неблагопріятную сцену вытолканія по-шеямъ Прусскаго посланника Кейзерлинга изъ пиршествованной залы. Но виною этого происшествія былъ самъ посланникъ, въ заносчивости обругавшій камергера Меньшикова бараночникомъ или булочникомъ и хватавшійся за шпагу, въ бытность Петра Великаго въ кабинетѣ. Это непріятное происшествіе кончилось тѣмъ, что Кейзерлингъ, чувствуя свою вину, на слѣдующій день явился къ Меньшикову и просилъ прощенія. (Смотри выше, въ письмѣ митрополита Петра, Бутурлина, подъ п. 5).

Итакъ, что такое есть всепьянѣйшій и всешутѣйшій соборъ, открыто и гласно учрежденный Петромъ Великимъ? «Всепьянѣйшій соборъ былъ не иное что какъ маска, подъ которою скрывалась высокая цѣль Великаго Государя утаить предъ сосѣдственными сильными державами политическія силы своего государства. Самая шутовская свадьба Шапскаго въ 1702 году имѣла эту же цѣль, чтобы въ тогдашнія времена самонадѣянной отваги храбраго витязя Шведскаго короля Карла XII, подъ маскою безпечнаго шумства, обмануть внимательный взоръ политическихъ его агентовъ и дать всѣмъ иностраннымъ наблюдателямъ понятіе, что Петръ Великій, безпечно предавшійся будто-бы шумству съ своими «вѣчно пьяными птенцами», нисколько не мыслитъ о пріемѣ въ отечествѣ своемъ великаго гостя, собиравшагося къ нему на кровавое пиршество.

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XV, № 1.

СВѢДѢНІЯ И ЗАМѢТКИ О МАЛОИЗВѢСТНЫХЪ И НЕИЗВѢСТНЫХЪ ПАМЯТНИКАХЪ.

И. Срезневскаго.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 л., № 12.)
1876.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1876 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

LXVI.

Прохорово Сказаніе объ Іоаннѣ Евангелистѣ въ древнемъ Сербскомъ спискѣ.

Повѣсть о дѣяніяхъ Іоанна Евангелиста, написанная отъ имени діакона Прохора, ученика его и сопутника, въ Славянскомъ переводѣ извѣстна по многимъ спискамъ. Ей даваемо было мѣсто и при Апокалипсисѣ, и въ минеяхъ четіихъ, и въ торжественникахъ, и въ разныхъ сборникахъ, то подъ именемъ Хожденія, то подъ именемъ Списанія о житіи и дѣяніяхъ, и т. п. Всѣ эти списки относятся къ XVI—XVII вѣк. Одинъ только изъ доселѣ найденныхъ оказался древнѣе, именно 1419 (6926) г.: это Румянцовскій 451, и тотъ къ сожалѣнію неполный. Востоковъ описалъ его (Оп. рр. Рум. 722) и воспользовался имъ въ своемъ словарѣ. Что можно было бы надѣяться на списки гораздо болѣе древніе, доказывается пергаменнымъ листкомъ Сербскаго письма, мнѣ принадлежащимъ, найденымъ на переплетѣ бумажной рукописи. Листокъ этотъ долженъ былъ составлять часть рукописи въ 8-у (= бум. 4-ѣ) по 16 строкъ на страницѣ, писанныхъ довольно крупнымъ уставомъ. Общій характеръ почерка и начертанія нѣкоторыхъ буквъ заставляетъ отнести эту рукопись къ памятникамъ XII вѣка, если не къ болѣе древнимъ. Изъ буквъ особенно замѣчательны: ж, написанное въ три пріема, ꙁ съ очень короткимъ хвостикомъ, ѵ безъ хвоста, ѫ съ хвостомъ.

Сохранившійся листокъ этой рукописи заключаетъ въ себѣ 44-ю главу Латинскаго перевода повѣсти (Maxima bibliotheca veterum patrum. Ліон. изд. 1677 II. 65—66) безъ начала и конца

и при томъ, такъ какъ онъ со всѣхъ сторонъ обрѣзанъ, многія строки остались или безъ конца или безъ начала. Издавая его здѣсь буква въ букву и строка въ строку, прибавляю чтеніе недостающаго по другимъ спискамъ наборомъ буквъ въ разрядку и для полноты смысла выписываю изъ нихъ какъ начало такъ и конецъ главы.

Антvпатъ же рече Іоаннови. чело-
вѣче божїи вниди въ домъ мой. да
ꙗмы хлѣбъ. и поимъ ны въведе
въ домъ свой. и постави ны трапе-
зоу. и ꙗдохомъ и пихомъ. и пре-
быхомъ оу него дьнь тъ. Бѣ же Со-
сипатръ съ нами. на оутрїе же
моли Антvпатъ Іоанна глаголя.
Господи аще есмь достоинъ. дай
же ми Христово знаменїе. и на-
оучивъ и о отьци и сынѣ и святѣмъ
доусѣ. и крьсти й. Видѣвъ же жена
Антvпатова. ꙗко вѣрова моужь еꙗ.
поимьше сына си. поклонися
Іоаннꙋ глаголющи. человѣче
благословенаго бога. ꙗко же еси
не оставилъ мꙋжа моего. не о-
стави и мене и сына моего.
1. Ивⷩаь же пооучи ѣ: ѿь бжиѣ писа
ниѣ: и крьсти ѣ: о ͦци и снѣ и стѣ
мь дсѣ. И постави ны трьпезоу
ӓньтоупать и ѣхомь и пихомь.
Вьзвесели (ся) аньтоупать сь
свомь домомь своимь и вѣрова
бвͫи: И изидохомь изь домоу его. реч
е Иѣаⷩ Сосипатроу. Греди да идемь вь д
омь твои кь матери твоеи. ѡнь же
не хотѣше вьнити матере ради и рече

оучителоу: идоу по тебѣ: ѥмо же коли
же идеши вьдомь же свои николи не вьнид
оу: нь вса оста^ви^вь. наслаждоусе запов
ѣди Хвы. И ре^ч Иѡа^н: кь немоу. чедо п
амети к томоу не имѣи: о зьлихъ еж
е еси слышаль: ѿь своѥ матере ꙗко
2. се все обычае сотонине. оставль
ши печетьсе о бозѣ. И к томоу не
имаши слышати зьла словесе ѿь нее:
и киченіѣ діѣволꙗ: не имаши ви
дѣти... на неи: нь паче е^сть кажщисе
и ѿьметажщисе словесь зьлыхь: и обр
азы зьлые: еже есть сьтворила къ
тебѣ. И емь Иѡа^н Сосипатра: вьведе
въ домь его:
Бѣ же Проклиѣниѣ: пала на з
емли плачоущисе и кажщисе о в
ьсѣхь зьлыхь: И ѥко слыша вь: шь
дьше ны: вь домь свои: абие вьско
чи и сьрѣте ны: и паде на ногоу Иѡа
новоу: и ре^ч оучителоу сьгрѣших
ь къ богу: великому проповѣдае
моу тобож: нь молоу ти се не прогнѣ
3. ваисе на рабоу твож. . . . .
Се бо вса ѥже: ѿь мене бывшаꙗ
зьлаѣ: исповѣмь тебѣ добромоу
врачоу: могжщоу ицѣлити врѣды
неицѣльные: ст. . . . . давни
хь бо дни: построѣкаемѣ ми мы
сли ѿ нечистаго дха на сьвращен
ие сноу моемоу: и много есмь
била его: а онь не иде быт
и сь мьнож: И ѿь толѣ ме дѣмонь
оуврьже вь гнѣвь: и припадохь ни

нꙗ къ антоупатоу: да его би погѹб
иль: и азь се бихь облекчила ѿь ве
ликаго гнѣва: иже имѣхь на нь.
Нь помл҃оу се б҃оу твоемоу: да биме пр
остиль: ѿь всѣхь зьлыхь. Иѡа҄ⁿь же
4. принимь ѿь бж҃нѣ писанїе: и оу
чение . . . но*) сьтвори еи: и наоучи
о оц҃и и сн҃ѣ и ст҃ѣмь дс҃ѣ: вѣровати еи:
Кр҃ти же и Сосипатра и вꙅь домь еѩ:
Она же принесе злато много:
и поврьже прѣдь Иѡа҄ⁿомь: глюш҃и г҃и вь
зьми се и даждь трѣбоуѭщимь
. . . . ни но вь домоу. реч҃ еи г҃и
. . . . Онь же реч҃ еи: да аще е
даеши на раздаѣние трѣбоуѫ
щимь положи е вь домоу своемъ и св
оима рѹкама подаваи трѣбоуѭщимъ**):
и вьзьмеши скровище на нб҃есехь:
она же дрьжаше заповѣданаѣ. Иѡа҄ⁿомь:
и по всѣ дни прѣдь враты стоѣше: и всѣ
мь трѣбоуѭщимь раздаваше.
Прѣбыхомьже оу нее дни многы. и
плодъ благъ видѣхомъ на неи и на
сынѣ ея. алканїемь бо и молитвою
смири себе молящи бога. ꙗко
да бы оставилъ еси прежняя грѣхы.
Бяхоу же двери домоу еа отврьсты
всѣмъ трѣбующимъ . . . .

Всматриваясь въ эту рукопись со стороны правописанія, замѣчаемъ, что подъ Сербскимъ слоемъ лежитъ слой Старославян-

---

*) Въ Русскихъ спискахъ здѣсь стоитъ слово лагодно.

**) Вмѣсто послѣднихъ пяти строкъ въ Русскихъ спискахъ читается: Възми се и раздаи требоующимъ. Онъ же рече еи. положи въ домѹ своемъ. и своима роукама раздаи требоующимъ.

скій юсовой, а по употребленію, хотя и не исключительному, но довольно частому, буквы *ѣ* вмѣсто ꙗ, можемъ заключить, что рукопись, съ которой сдѣланъ разсматриваемый Сербскій списокъ, была глаголическая. Нѣтъ въ немъ впрочемъ ничего, что̀ бы заставляло думать, что и самъ переводчикъ употреблялъ глаголицу, а не кириллицу. Вмѣстѣ съ тѣмъ, сравнивая приведенный листокъ Сербскаго списка со списками Русскими, нельзя не заключать, что и въ Русскихъ спискахъ памятника мы имѣемъ тотъ же самый переводъ.

LXVII.

Прохорово Сказаніе объ Іоаннѣ Евангелистѣ по Русскимъ спискамъ.

Греческій подлинникъ Прохорова сказанія не изданъ *). Латинскій переводъ изданъ въ Bibliotheca patrum Маргарина de la Bigne, какъ въ первомъ изданіи, такъ и въ слѣдующихъ (въ 3-мъ изданіи: II : 46—67). Сличая Славянскій переводъ съ этимъ Латинскимъ, видимъ, что подлинникъ того и другого перевода былъ не одинъ и тотъ же, а во многихъ мѣстахъ очень отличный, и что между прочимъ нѣкоторыхъ любопытныхъ мѣстъ, читаемыхъ въ Славянскомъ переводѣ, нѣтъ въ Латинскомъ. Таково въ ряду другихъ и мѣсто, въ концѣ сказанія, объ обстоятельствахъ написанія Апокалипсиса и кончины Іоанна. Привожу его въ чтеніи **):

. . . . Изшедше изъ града ꙗко три поприща. на мѣстѣ безмлъвнѣ обрѣтоховѣ пещероу. и пребыхомъ тоу .г҃. дни. Бяше же и вода въ пещерѣ. Кончявающꙋ же ся комꙋждо дни и вхождахъ азъ въ градъ и ꙗдяхъ съ братїею. Іоаннъ же пребысть .і҃. днь не ꙗды. и въ десятыи днь помысли внити въ градъ. и преклонивъ

*) Изданъ былъ только небольшой отрывокъ въ Катихизисѣ Неандра 1567 г. и въ Orthodoxographis Як. Гринея 1569 г. подъ заглавіемъ: Προχόρου τοῦ ἐπὶ ταῖς χρείαις τῶν ἑπτὰ κατασταθέντος ἀνεψιοῦ Στεφάνου τοῦ πρωτομάρτυρος περὶ Ἰωάννου τοῦ θεολόγου καὶ εὐαγγελιστοῦ ἱστορία (I. A. Fabricii Codex apocryphus novi testamenti: 816), что по Славянски во многихъ спискахъ передано такъ: «Прохора въ потребахъ самаго седмаго поставленнаго (т. е. діакона). нетїи же Стефаноу првомоученику. списанїе о житїи и дѣянїи единого апостола (: отъ апостолъ) богослова и еvаггелиста».

**) Держусь преимущественно списка сказанія, помѣщеннаго въ Четіи-Минеи за сентябрь XV—XVI в. Синод. библіотеки 169: лл. 285—287.

колѣни помолися. ꙗко излѣсти изъ пещеры. И бысть гласъ къ немоу гл҃я. Іоанне Іоанне. Онъ же рече. что есть г҃и. И рече къ немꙋ. Сътвори въ пещерѣ дрꙋгыхъ .г҃. дн҃и. и ꙗвять ти ся таины многы и великы на мѣстѣ семъ. И пакы сътвори дроугыхъ .г҃. дн҃и. не ꙗды. И бысть въ истопѣ велицѣ. И видѣ силы великы. и ангела бж҃іа оучиняюща ему и видѣ и слыша. И пакы призвавъ мя рече. Вниди въ градъ и вземъ хартію и чернило приди сѣмо. И абіе же азъ внидохъ. и вземъ хартію и чернило несохъ къ Іоаннꙋ. И рече ми. ꙗже слышиши изъ оустъ моихъ пиши на хартію. И отврзъ оуста своꙗ начатъ глаголати. а азъ писахъ. и сътвориховѣ два дни. онъ глаголя а азъ пиша. И пакы внидоховѣ въ градъ. И придоховѣ въ домъ Сосипатровъ. И постави нама трапезу. и ꙗдоховѣ и пиховѣ. И пребыховѣ оу него. На оутріа же рече Іоаннъ Сосипатроу. Чадо изыщи еще кожицъ на написаніе Апокалипси рекши ꙗвленію. И принесе кожица Сосипатръ. И рече Іоаннъ. Чадо състрои кожица и испиши чисто на ня Апокалипси. Азъ же съ всѣмъ прилежаніемь написахъ Апокалипси. По написаніи же ми призва Іоаннъ братію. И внидохомъ въ црковь. И рече къ мнѣ. Чадо възми книгы Апокалипси и почти въ оуши всеи братіи. И пріимъ книгы и почтохъ всѣмъ слышащимъ. И възрадовашася радостію великою. И рече имъ. Възмѣте книгы сіа Апокалипси. И преписавше положите въ всѣхъ црквахъ. И дастъ имъ еже на кожицахъ. а еже на хартіяхъ оставихъ себѣ. На оутріа же изыдоховѣ изъ града на съборно мѣсто. И събрашася вся братіа отъ Іоудѣа и отъ Еллинъ. и оучахоуся отъ Іоанна. и по оученіи томь и рече къ нимъ. Дрьжите преданіе братіа еже есте отъ мене пріяли. и съхранивше заповѣдь Хр҃стову боудете сынове свѣта. Азъ бо оумыслихъ отплоути въ Ефесъ градъ присѣщеніа ради братіа соущаа тоу. Слышавше же пакы отъ него плакашася вси горко глаголюще. Молимъ тя отче не ходи отъ насъ. Іоаннъ же оутоляше а глаголя. Оутѣшени боудете сынове и дщери. Радоуитеся о Господи а азъ отъидоу. На оутріа же цѣловахомъ всю братію. и обрѣтше корабль пловоущь въ Асіискаа мѣста влѣзоховѣ въ нь. И .д҃і. дньми пристахомъ. Десятію же по-

прищь не доидоуще Ефеса и изълѣзшема. поутемъ внидоховѣ въ Ефесъ. Слышавше же братїа прїидоша на мѣсто. идѣ же бѣховѣ почивающе. Домьнъ же сынъ Дїоскоридовъ въведе ны въ домъ свои. Отьць же Дїоскоридъ бѣ оуже умрлъ. Домьнъ же постави намъ трапезоу. и ꙗдоховѣ и пиховѣ. и пребыховѣ оу него. И вся братїа днь дне вхожахоу и оучахоуся отъ Іоанна въ домоу Домневѣ. И вси вѣроваша глаголемымъ отъ Іоанна. Пребыховѣ же въ Ефесѣ по пришьствїи наю отъ изгнанїа лѣтъ .ки. сътвориховѣ же въ Патмѣ островѣ лѣтъ .еі. и преже заточенїа въ Ефесѣ лѣтъ .і. Бяше же Іоаннъ егда придоховѣ отъ Іероусалима въ Ефесъ лѣтъ .н. и .з. мѣсяць. а азъ бѣхъ лѣтъ .л. Исплниша же ся лѣтъ .кѕ. по пришьствїи же въ Ефесъ. Изыде изъ домꙋ Домнева Іоаннъ и поимъ .з. оученикъ своихъ. мене и инѣхъ .ѕ. рече къ намъ. Възмите рыла въ роукахъ. и грядѣте по мнѣ. И вземше идохомъ по немъ и придохомъ на мѣсто. И рече ны. сядѣте сдѣ. И сѣдохомъ на мѣстѣ томь. Бѣ же къ оутренеи. тма бѣ. И отъиде отъ насъ елико каменемь връжеть. И помолися тоу и по молитвѣ приде къ нама. И рече ны. Копаите рылы въ длготоу моего тѣла крстомь. Ископавшемъ же намъ ꙗко же повелѣ. помолися и по молитвѣ положися къ ископанїи иже ископахомъ. И рече къ мнѣ. Чадо Прохоре. въ Іероусалимъ иди. тоу бо ти ся есть скончати. И оучивъ ны и цѣловавъ ны вся и рече ны. Повлекше землю мою матерь покрыите мя. Мы же цѣловавше и и привлекше землю. покрыхомъ и до колѣна. И пакы цѣлова ны. и рече ны. Привлекше землю покрыите мя до выа. И сътворихомъ тако. И рече ны. Принесъше платъ покрыите ми лице и цѣлꙋите любезно. ꙗко к томꙋ не имате мене цѣловати въ житїи семь. Мы же пакы цѣловахомъ его плачꙋщеся. И слнце взыде и тъ предасть доухъ. Вшедшимъ же намъ въ градъ рѣша ны братїа. Где есть оучитель. И повѣдахомъ имъ бывшаа. Они же принꙋдиша ны показати мѣсто. И пришьдшимъ намъ на мѣсто. копавше не обрѣтохомъ ничтоже. И плакахомъ ся горко. И по молитвѣ цѣловахомъ дроугъ дроуга. И внидохомъ въ градъ. славяще оца и сна и святаго дꙋха. емоу же слава нынѣ и присно и въ вѣкы вѣкомъ. аминь.

Что древенъ языкъ этого памятника, очевидно, кажется, и изъ этого отрывка. Прибавлю къ этому, что вообще въ немъ всюду соблюдены (почти вездѣ) требованія древняго склоненія и спряженія и употребленія двойственнаго числа, прошедшаго простого, неопредѣленнаго достигательнаго и т. д., и что кромѣ того не рѣдко встрѣчается употребленіе ъ и ь послѣ *л* и *р* въ сложныхъ слогахъ (влъ —, млъ—, връ—, гръ—, дръ—, и проч.).

Подборъ словъ указываетъ такъ же на древность языка. Вотъ нѣсколько образцовъ:

— а҆лканиѥ — постъ: алканіемъ и молитвою смири себе. XLIV.

— блаꙁ҆на — соблазнъ: блазна бысть всѣмъ чл҃комъ. III.

— блядь — обманщикъ: молъвъщимъ же людемъ на Іоаняа и гл҃ющимъ ꙗко блядь есть. XLII.

— вискати — ржать: ꙗко кони вискающе нападахоу на жены. XXXIX.

— древле — прежде: древле чл҃че бж҃іи прости мя. III; небрани ми древле написати посланіе къ А. и тако желѣзы мя обложите XX; поклонися древле Іоанну. та же родителемъ своимъ. XXI; древле даже — прежде нежели: възвѣсти древле даже не моученъ боудеши. I; древле даже не бысть въ изгнаніи. См. пр҃вѣе.

— знамениѥ Христово — крещеніе: жена Филоня пріатъ Хв҃о знаменіе XXXII; дай же ми Хв҃о знаменіе. XXXVIII.

— ꙗзнарь — кожевникъ: единъ отъ ꙗзнаръ бѣ жидовинъ. XXVII.

— капище — идолъ: иматъ симь оборитися капище. VII.

— клопотъ — шумъ отъ хлопанья: Кунопъ въсплескавъ роукама клопотъ бысть. XXVIII; срази роуцѣ клопотомь и плескомъ. XXIX.

— комара — портикъ: придохомъ къ комарѣ нарицаемѣ Доместіа. XXXV; комара мала рекома дверь. XXXVI.

— къшениѥ — метаніе жребія: всѣмъ ап҃ломъ събра҆вшимся къшеніе сътвориша, како единъ кождо ихъ идеть. I.

— мило ся дѣяти—умилять: молю тя и мило ся дѣю. XLIV.

— мезити очи — щуриться (?): бестоудоваше мѣзящи очи свои. II.

— недѣти — оставить, пустить, допустить: недѣите ѿрокъ ѿити. XXXIV; не дѣите тмы въ тмоу ити XL; недѣи мене мати моя. XLII.

— нетии — племянникъ: Роданоу нетію Моуронову. XXII.

— освѣтити—крестить: моляше да ся бы освѣтила. XXXV л҃ моужь освѣщеныхъ. XXXI; бѣ же освѣщенныхъ моужь .с҃. XL.

— прьвѣе — прежде: ꙗко же бѣша и првѣе. XLIII. Слово это употреблено только во второй половинѣ памятника, а въ первой древле.

— роужити—поднимать на смѣхъ, на обруганіе: по что еси ввелъ два моужа роужна роужити домъ наю. XLII. Какъ производныя отъ этого глагола употреблены роужьныи и роужьникъ.

— соупрь — обвинитель: сѹпря не имоущю. VII.

— сѣчьнъ — мѣсяцъ январь: начятокъ мѣсяца сѣчьна. XXXVI.

— тврьдь—крѣпость Епидавръ: пристахомъ въ етерѣ мѣстѣ зовомѣмь тверди. XVII; иже въ тверди живете; иже въ тверди. XVII.

— трѣбище — идолъ: развратишася требища: XII.

— тржд҃ъ — водобоязнь: отъ сюда тржд҃овьникъ и тржд҃овьный: — троудовьникъ вьста. XXXIV; ꙗзя трудовьнаꙗ. XXXIV.

— шестарь—ведро (?): съсоудець злата и шестарь воды. XV.

LXVIII.

Трефологій Зографскаго монастыря XIII вѣка.

Въ Древнихъ Памятникахъ юсоваго письма сообщено было нѣсколько отрывковъ изъ этой книги и свѣдѣній о ней, сообщенныхъ мнѣ преосв. Порфиріемъ (120, 344—347). Позже отъ другаго ученаго наблюдателя древностей, о. архим. Леонида, получилъ я новыя свѣдѣнія объ этой рукописи съ любопытными замѣчаніями и выписками.

«Она писана на пергаментѣ мелкимъ письмомъ in 12° на 229 страницахъ (по новой помѣтѣ = 30 тетрадяхъ), которыя помѣчены въ низу буквами Грузинскаго алфавита, кромѣ 17-й помѣченной по Славянски. Нѣсколькихъ листовъ изъ средины книги, (гдѣ заключается служба Петру царю Болгарскому, 30 янв.) не достаетъ. Не достаетъ такъ же нѣсколькихъ листовъ въ началѣ рукописи и нѣсколькихъ тетрадей въ концѣ (рукопись прерывается на службѣ Преображенія Господня). Рукопись разбита и во многихъ мѣстахъ попорчена отъ сырости. Писана вся одной рукой. Переписчикъ книги былъ нѣкто Драганъ, что видно изъ одной приписки на 172 стр. въ низу: «пиши окаяниче Драгане яко за грѣхы твоѫ б҃ъ твои мчит тя» *). Другая приписка на стр. 16 такова: «(преве)дено отъ Грьцкыхъ книгъ» Третья подъ 29 янв. «оц҃и потрытъ ми е изводь».

Пересмотрѣвъ внимательно всю книгу и списавъ между прочимъ календарныя замѣтки, достопочтенный о. арх. Леонидъ обра-

*) Ср. Древ. Слав. пам. юсов. письма, стр. 120, гдѣ приведена эта же запись нѣсколько иначе переписанная.

тилъ вниманіе и на ту, по которой можно сдѣлать выводъ о времени написанія книги. «Въ синаксарѣ прп. Іоанну Рыльскому сказано, что онъ (т. е. мощи его) прѣнесень бысть отъ Рылы въ Срѣдець градъ, а отъ Срѣдца принесенъ бысть въ Загорие во градъ Трапезицу (т. е. въ Терновъ, для котораго Трапезица составляла то же, что Кремль для Москвы) въ царство Іо. Асенѣ царѣ иже и донинѣ лежитъ тѣломъ и чюдеса творитъ присно». Изъ этого видно, что синаксарь писанъ послѣ смерти Іоанна Асеня († 1241) года, а слѣд. и рукопись писана не ранѣе второй половины XIII столѣтія».

О. арх. Леонидъ сообщилъ мнѣ двѣ страницы этой рукописи (л. 120 об. и 121) въ свѣтописномъ снимкѣ, съ которыхъ вѣрный списокъ, строка въ строку и буква въ букву, здѣсь и представляется.

Творець законоу. законоу повиноужсѧ. ѡбрѣзание
плъти҄ж въ .и҃. дн҃ь приемлетъ. законоу вьсе съ собо
ж исплънѣж съврьшенне. ѿтждѣ подаж намъ ѡ
брѣзание истинное. сръдечнаго покрова. имъ же
ꙗко свои люде боу знаемсѧ. Сп҃сово има въсприемле
тъ в҃лка ꙗко ч҃лкъ Іс҃ъ. ї же мирови сп҃пе съдѣлавь:
Василїю гл҃а .д҃. Теклоименитъ нарѣнъ ца
рьствиѡ. егда ты ц҃ркое сщ҃ение. Хв҃ъ жзыкъ ст҃ы
и. философьскжж хытростиж ѡч҃е оупаслъ еси то
гда вѣнцемъ б҃жественыимъ. оукраси ц҃ртвие Васи
лие ц҃ртвоужщимъ. ц҃ртвоужи всѣхъ г҃ъ иже рожь
шимъ разоумѣваемъ. присносжщенъ сп҃ъ и безна
чаленъ. того м҃ли сп҃ти и просвѣтити дш҃ж нашѧ⁖
Ст҃ительства ѡдеждами просвѣщенъ. (сиж. повторї:
радоужсѧ проповѣдалъ еси еуалие. ц҃ртвиꙗ Василие
правовѣриꙗ ц҃рквъ источи оучениꙗ. ими же нн҃ѣ
просвѣщажщесѧ єдїно б҃жтво. іже въ ѡци вседръ
жители. єдиночадиѣ же б҃иемъ словѣ. и въ б҃жтвнѣ
мъ д҃сѣ. бг҃ословимъ и славимъ. въ трїехъ лицѣ
хъ неразлжчна егоже м҃и сп҃ти и просвѣти д҃ши⁖ слав і н҃ гл҃а

Съходѫ спсъ нашь. къ родоу чл҇вкомꙋ. и҇ пь) и҇. д҇. сао:
прижтъ пеленъ повитие не Ѿврьжеся плъска
го обрѣзанига ѡсмидневный по мтри. и҇ безна
чалныи по ѡцп. томоу возъпиемъ. ты еси бъ на
шъ помлоуи на҇ ⁘ та҇. при дне потѡ паржж. пинъї
ножбрѣ. гı. по про҇. стры. гла҇ г҇⁘
Гь вселивъ дшѫ своѫ честнааго ради жига своего
источника жизни. сщноглаиниче Василие рѣ
кы источилъ еси. оучении блгочьстивых всеи в
селенѣи. ими же знаеми. вѣрнїи црвнии люе
плодъ оустенъ исповѣдаѫщих блть . приносѧтъ.
прославлъшомоу памѧ твоѧ въ вѣкы вѣкомъ ⁘
Мѵро излиѧсѧ блтное. помаза тѧ сщеннодѣиство
вати. еуалига црва нбснааго. Василие бгоглвни
че. и҇ Хво блгоѫхание бывъ. вонѧ разоума его.
всѧ вселенѫѫ испльнилъ еси. тѣмъ гласы рабъ
твоихъ млтивно приимаѫ. проси намъ чтѫщи
м тѧ велиѫ млть ⁘ Въ Иѡрданьстѣи рѣцѣ Хсь
бъ нашь. изыде къ крщнїю. ѡчтити хотѧ
на҇. Ѿ безакони наших. просвѣщениемъ его.
— ıако единъ блгъ и҇ члбць⁘ Слав и҇ н҇. гла҇. е҇⁘ —
На Иѡрданьстѣи рѣцѣ стоить Хс и видѣвъ его Іѡ
к себѣ грѧдѫща. глаше Хе бе что кь рабоу прихо
диши скврьнене имѣѫ гп. въ чие имѧ. крщꙋ тѧ.
въ Оче ли нѫ и҇ сего приносиши съ собоѫ. въ сна ли
нѫ и҇ самъ ис пръва въплотисѧ дхомъ стмъ. сего
видѣвъ Иѡанъ подажи вѣрнымъ ѫзыкомъ. ıа
влеи себе помлоуи на҇⁘ тро гла҇. а҇. Вь всѧ земѧ
изыдѫтъ гласи. ıако же приемше слово твое. им
же болѣпно наꙋчилъ еси. и разоумъ всѣмъ изрекь
лъ еси члчскыѧ ѡбычаѫ оукрасилъ еси. црскы
и҇ ара тевма ѡче приобне ми Ха ва да спсеть дш нш⁘
Тро. гла҇ и. Єстьствомъ невимыи. пїнѣ вимь к
пльтиѫ слово несказанно. пнѣ Ѿ двы чтныѫ ража

етсѧ и ѕижетсѧ. тѣмъ по законоу ꙗко чл҃къ на҃ ра
ди ѡсмоднѣвно приемлетъ. томꙋ поклонимсѧ
-+- » ꙗко сп҃соу нашемоу ⁖ Ка҃ гл҃а. □. г҃ѣ. а҃. Ірм҃о.
※ Градѣше лю҃е послѣ п҃ѣ Х҃оу б҃оу:
Ѡсморицѧ носящи. ѡбраза бѫ҃щаго. твое Х҃е просвѣ
щаетсѧ и ѡсвѣщаетсѧ волноѫ нищетоѫ всѧ съ
собоѫ законно ѡбрѣзаетсѧ плътиѫ ⁖
Ѡбрѣзание приемлеть въ .и҃. дн҃ъ Х҃с. по своемь си рѡ
ждьствѣ. и тѣмъ дн҃е сѣнъ скрываетъ. свѣ҃ всиꙗ
въ новыѫ бл҃ти ⁖ Ты б҃ы тайникъ неизр҃енны
имъ Василие. Х҃во наоучилъ еси цр҃кое сщ҃ение ѡ
ч҃е. и ꙗвѣ троичьскы свѣ҃ ѿкрылъ еси ⁖
Кто изрещи может твое до҃пно. паче словесе ꙁа҃
тие. б҃а бо зачала еси плътиѫ пр҃чтаа. намъ ꙗ
влъшасѧ сп҃са и г҃а ⁖ п҃ѣ. г҃. гл҃а. Оутврьди на҃:
Слово въплътисѧ прѣсѫщное. на коньць закон
но ѡбрѣзаетсѧ. начатокъ же бж҃свныѫ бл҃ти.
и жизнъ бесконечнѫѫ намъ подаетъ⁖
Законоу исплънителъ ꙗко непротивенъ б҃оу. сь
и Х҃ъ въплътисѧ и ꙗвисѧ. и сп҃бися волеѫ ѡбрѣ
затисѧ. и҃. дневенъ ⁖ Василие прѣмѫдре въ
зыде на дѣꙗние и дѣанием и бж҃ественѣ пока
залъ еси. и сѫщемоу разоумоу наꙋчися ꙗвѣ⁖
Бе сѣмене б҃а въ чрѣвѣ зачала еси. и ражаеши не
сказанно въплъщьщасѧ напже не смѣѫтъ вз
зр҃ети ч҃таа. н҃бныѫ силы пр҃чтаа д҃во: с҃ѣ г҃. п҃ по
Ѿ неизр҃енныѫ мѫдрости б҃овидѣнно почрьпе.

Кромѣ этихъ двухъ страницъ списка о. арх. Леонидъ сообщилъ мнѣ календарныя выписки изъ рукописи, любопытныя по нѣкоторымъ указаніямъ и нужныя для дополненія другихъ календарныхъ показаній юго-Славянскихъ рукописей.

(Вся книга расположена по мѣсяцеслову, начиная съ сентября).

Сентябрь.

1. Преподобнаго оц҃а нашего Сумеѡна еже въ ѡградѣ и преп. его матери Мареы и память пр҃ Бц҃и въ Миносинѣхъ и ст҃хъ 40 женъ и Амона діакона. Калиста и Єрмогена и Ѡда и успеніе Іс҃а Навгина воеводы Жидовьскаго. Память великаго пожара и пр҃. Сумеона стлъпника. Служба пр҃. и Бц҃е *).
2. Св. Мамонта мученика и ѡц҃а нш҃го Іѡ҃ постника. Тропарь преподобному.
3. Ст҃лю Анѳимꙋ еп҃оу Нікомідиискомоу и прп҃бнаго Ѳеоктиста. Пр҃му на стіховнахъ Слава и нынѣ.
4. Св. священномученника Вавvлы.
5. Св. Пророка Захаріи отца Іоанна Предтечи. Служба ему.
6. Память бывшемоу чюдоу въ Хоніи Михаила Архангела. Служба.
7. Страсть ст҃аго мч҃ка Созонта и предпраздество Рожству св. Бц҃ы. Служба предпраздству.
8. Рож҃ство ст҃ыꙗ Бц҃а. Служба празднику.

Кон. Иѡаким же и Анна поношени бесчѧдна. Адам же и Єѵва ис тлѧ см҃ртни избавистасѧ. пр҃чтаа ст҃ымъ рождьствомъ твоимъ и тоѫ празноуѫще Бц҃ѫ питательницѫ жизни нашеи ⁘

9. Ст҃ыма праведнікома Акімꙋ и Аннѣ. На Господи возвахъ: слава и на стиховнахъ слава.
10. Страсть ст҃омоу Аверкиꙗнꙋ и поклоненіе кр҃тоу. Славникъ на Гд҃а возвахъ и на стиховнѣ.
11. Ст҃аго м҃ка Диѡ҃ра и прп҃обныѫ Ѳеѡ҃ры. Алеѯандрі. и пр. Іѡ҃ и Петра исповѣдника архиеп҃па Никейскаго. Пр—ной Ѳеодорѣ стихира.
12. Стр҃ть ст҃го мч҃ка Автонома еп҃па и ст҃аго Ѳеѡ҃ра Алеѯандрьска и отдаваемъ праздникъ.

---

*) Всѣхъ помѣтокъ относительно того, гдѣ полная служба, гдѣ одни стихиры или славники или тропари и кондаки, о. а. Л. сдѣлать не успѣлъ.

13. Память стаго Прохора и прѣпразнтво възвиженија чѣнаго крта. Служба кресту.

— Въ тотъ же день: память стаго въскрнија и поклонение честнаакго древа и стыхъ мкъ Макровија, Гордіана, Илі Зотика, Лукијана и Оумпришна (прологъ мученик.). Въ тоі же днь: страсть с. муч. Оулїјана презвитера близь Анкїрїта Латински. Въ той же день память оца нашего Петра, иже въ Атроп. при царѣ Никифорѣ свитительствующу Ѳарасию.

14. Възвиженне чѣнаго крта. Въ той же день благовѣрныя Плакиды жены бывшаа великаго Ѳеодосіја.

15. Стрть стаго мка Никиты при велицѣмъ Константінѣ съи бѣ ѿц Галатска ѧзыка живѧщаго прѣзъ Дѹнавъ и память стмъ оцмъ събравшимсѧ въ съборъ.

16. Стрть стаа мцѧ Ефимиѧ и стаа Севастијанпа и Мелентиѧ.

17. Страсть стыхъ мукъ Хараламија и мчца Агаѳоклиѧ и Лукиа вдовица и стаа Софрониѧ.

18. Страсть стля Ѳеодора и Ѳеодотиѧ и муч. Симеѡна архіепископа Иерлмка и Мрид (Мартирія?) и Иѡсифа.

19. Память Іса Наугина и стхъ мчкъ Трофима и дружины его.

20. Страсть стаго мка Еустаѳија стратилата и Ѳеѡписті жены его и чадоу его Ѳеѡпіста и Агапіа. Страсть великаго въ исповѣдницѣхъ Иѡва Египетьскааго.

21. Страсть стаего мка Исакија епіскопа Коупръска и Сімеѡна и сщеніе Минѣ и Ѳеѿра и еулиста Ма°. и отдаваемъ празнікъ крта чснаго.

22. Стѣй Бци въ Хрусополіп и апла Кондрата и сщномка Фокы.

23. Іѡна кртлѣ и Елисавеѳи егда зачатъ Иѡана.

24. Стѧѧ пръвомчца Ѳекла.

25. Память стго мка Романа и Пафнотија и цѣлование стѣи Бци Елисавеѳиѧ и преподобнаго Ефросиа.

26. Прѣставление Іѿ Бословца и еулиста. Въ той же день 5 дѣвъ мученыхъ отцемъ своимъ Сауломъ.

27. Память стаго Калистрата и дружины его 40 числомъ.

28. Преподобнаго оца нашего Харитона и стаго Зосимы.

29. Страсть свт. мкъ Трофима и Доромента и архангела Михаила.
30. Страсть св. мка Григоріꙗ еппа великыꙗ Армѣниꙗ.

Октябрь.

1. (Въ текстѣ недостаетъ листа) св. Апостола Ананиа.
2. Страсть стаго мка Кипрꙗна и Оустины.
3. Память св. оца Діωнисиꙗ Ареопагита.
4. Страсть стыхъ мкъ Домитіана. и инѣх и стѣй Бцп и стлѣ Петра.
5. Страсть св. Иариды двы и Малвѣ.
6. Мние стго Ѳомы апла.
7. Страсть св. муч. Сергіи и Вааха.
8. Страсть стаꙗ Пелагіꙗ и прѣнесеніе ωца ншго Василиꙗ (службы нѣтъ).
9. Память Аврааму и Лоту и Аннѣ и Єлисавеѳи и Іакова апла Алфеωва.
10. Страсть св. муч. Євлампіꙗ и Акіѱима и Васиꙗнꙋ.
11. Память 7-го съима св. оць бывшихъ въ Нікіи.
12. Страсть св. муч. Прова. Тарха и Андроника и св. Анастасие и Еустаѳиꙗ епископа.
13. Страсть св. мучениика Карпа и Нила и дружины ихъ.
14. Страсть св. муч. Назариꙗ. Протасиꙗ. Гервасию и Келсию. Прилучися въ тожъ днь страсть стаꙗ мчцы Пꙗкы и прподбнаꙗ Параскевгии (есть служба).
15. Св. муч. Лоукиꙗна и святѣй муч. Сусанѣ.
16. Св. муч. Лонгіна сотника бывшаго при стрти Хрвѣ и обою воиноу бывшаꙗ съ нимъ.
17. Сщение стыꙗ Бци въ мѣстѣ рѣкомемъ Раи и архаггла Гаурiила и пророка Елисеа и св. мученикъ...
18. Память св. Апостола Лоуки Антіохіанина родомъ.
19. Память прпобнаго оца ншего Іωана Рылкаго пꙋстынника. Пренесенъ бысть ѿ Рылы въ Срѣдець градъ. и ѿ Срѣдца прѣнесенъ бы въ Загорие въ градъ Трапезицꙗ въ цртво Іω Асѣнѣ

црѣ идеже и до ннѣ лежитъ тѣломъ и чюдеса творитъ присно. Стихиры на Гди воззвахъ гласъ 1-й подобенъ: «небесныхъ чиновъ».

Въ постницѣхъ въсиꙗвшимъ. прѡбразованне пустынное въспитѣнне. Срѣдечьскаго свѣтилника *). словесы пѣсньнимы. вси вѣрнии похвалимъ зовѧще: радуйсѧ великаа славо. иже въ наша дни ꙗвисѧ прѣблажене Іѡне.

Посредѣ двооу животоу вразоумивсѧ. блгооугоднѣ мѣрило поставилъ си оче. ибо тлѣющаа ѡставилъ еси. разѹмѣвъ же присно прѣбываѫщааго и к томоу праведнаа твоа дша оусръдно прѣблжне оуклонилъ еси.

Радуешисѧ видѣвъ съвршенне троудовъ твоихъ. их же око не видѣ ні оухо не слыша доброты райскыꙗ имы свѣтле въздание подвигъ твоихъ. источаетъ блть рака твоꙗ. тѣло имы нераздроушимо. Слава и нынѣ. Гласъ 8-ыи.

Их же око не видѣ. ни оухо не слышало. ни на срце члвкоу не възыдошѧ. оуготована вгмъ того възлюблъшимъ сихъ ты въжелѣ Іѡне бгодъхновенне. възненавидѣлъ еси мирьское смѣшение. и къ бгу единомоу притекьлъ еси. томоу помлисѧ да спасетъ дшѧ нашѧ ꙗко млрдъ.

22. Страсть св. мученика Ираклиа и Елисавеѳи и Ѳеодотиѫ и стѣи Бци и преп. оца нашего Аверкіа епіскопа.

23. Муч. ст. Апостола Іакова брата Гдѣ по плъти. И память св. Захариѧ ереа и св. Сумеона.

24. Страсть св. мученика Ареѳы и дружины его.

25. Страсть св. мученикоу Маркиꙗна и Мартириꙗ и Павла исповѣдника и св. муч. Нестора и мученика Нюра и бывшихъ съ нимъ 7 мучкъ и стѣй Тавиѳѣ.

26. Страсть св. мученика Димитріа. Въ Синаксарѣ читается, что трусъ (трясеніе) былъ въ ѕмв лѣто въ неже скръбѣ (пострада) въ царство законопреступнаго Льва Исавра. Вѣдѣти по-

*) И такъ, изъ сего очевидно, что служба эта составлена при перенесеніи мощей святаго изъ Рыльска об. въ Срѣдецъ (Софію).

добаетъ, яко во дни Василія и Константина ѕ҃ у҃ ѯ҃ п҃ лѣто многыхъ ради грѣховъ нашихъ былъ трусъ въ тѣ дни въ часъ ѕ нощи, егда храмъ великія Бц҃а церкви падеса.

27. Прѣложеніе главѣ Іѡна Кр҃тлѣ (служба 24 февраля).

28. Страсть св. Домна и память Іѡна. Наѳанаилу и Аврааму.

29. Страсть св. апостолъ и муч. Петра. Павла и Іоанна Предтечи и Стефана первомученика и Варнавы апостола и Іосиѳа патріарха и Космы и Домппна и Трофима. и Дороменѳа и пр. Авраама и Ареѳы и дружины его и св. Савы и св. ап҃лъ Симона и Июдоу и Тадеа и Анастасіа чрьноризица.

30. Страсть св. муч. Зиновиꙗ и сестры его Зиновіи и св. Маркиана и св. Кірілы патріарха.

31. Страсть св. муч. Арсакіа, Атерміꙗ и инѣхъ.

Ноябрь.

1. Память ст҃оу безмездникоу Козмы и Дамиꙗна чюдотворцема сн҃ма Ѳеодотиѫ.
2. Страсть св. мч҃къ Акендіна и Пигасиꙗ. Авѳоніꙗ и Анембодиста и Елпидифора.
3. Страсть св. мученикъ Акепсима епископа и Іосифа презвитера и Анѳали діакона и иного Екеѱима.
4. Преподобнаго отца нашего Аникіа. Пр. отца нашего Іѡаникіꙗ чюдотворца.
5. Память св. муч. Галиктіона и Єпимиса.
6. Память св. Паула исповѣдника архиепископа Констандінаграда и св. Александра патріарха Царѣграда.
7. Страсть св. мученица Анфоусы и родителю еѫ и память св. Іакѡва брата Гн҃ѣ.
8. Съборъ архг҃гела Михаила и Гаурнила.
9. Страсть св. муч. Христофора и ст҃ѣй Бц҃и на мѣстѣ рекомемъ Раи и ст҃го ап҃ла Іакова Алфеова и ст҃го Нікифора и Порфиріꙗ.
10. Св. Тимоѳею и Артемонꙋ и Антоніꙗ.

11. Страсть св. муч. Мины и Викторіа и Викентїа и св. Іѡ млтиваго и Ѳеѡра Стоудитскааго.
12. Память св. . . . . и Стефана, Иоанна млтиваго и Мартіноу и Ѳеодору и Данилу.
13. Покой отца нашего Іѡ Златоустаго архіеппа Константина града.
14. Память св. апла Филиппа.
15. Страсть св. апостола Іакова брата Іѡна Бословца и стхъ исповѣдникъ Гуриѧ. Самона и Авива.
16. Страсть св. апостола єуалиста Матѳеа и мученика Варлама.
17. Память св. отца чюдотворца Григоріа архіепископа.
18. Страсть св. Платона мученика и Романа и Закхеа и Алфеа и св. младенца.
19. Память св. аплъ Петра и Паула и Стефана и Иакова брата Гнѣ. Антима (Ѳа)леліа. Христофора. Єфимиѧ. и чадъ еѧ. и св. мученика и чудотворца Оузиꙗ и св. мученика Діонисіꙗ при Маѯиміанѣ црѣ въ Дрьстрѣ.
20. Страсть св. Григориа новааго чютворца и инѣхъ мнозѣхъ. И предпразд. святыя Богородицы. Память пр. ѡца нашего Григориꙗ Декополита. Въ той же день св. мученика Дасиꙗ и иже съ нимъ въ Доростолѣ и св. мученикъ въ Персѣхъ мѫченыихъ: Нірса епископа и Іосифа ученика и муч. Іоана и Саворіꙗ. Исакіе епископа и Паниꙗ. Исакія презвитера и муч. Вонта и Азата скопца и Сосана иже съ нимъ мужь и жены. Въ той же день страсть св. Архипа и Филимона апла и Сисиніꙗ и св. Ѳеоктиста и Патрикіа образомъ скопца, иже при Ѳеодорѣ Августѣ и страсть св. Евстафиа и Ѳеспесіа и Антонина; сїи бѣша при Максиминѣ и Діоклитіанѣ отъ Гатиньскыя страны града Каньгра. И память пр. отецъ нашихъ архіепископъ Константина града. Маѯиміана, Прокла и Анатолиа и Генадиꙗ.
21. Введеніе Пр. Бцѫ въ стыхъ стаа.
22. Св. Михаила воина Хва (Служба ему см. о немь Синаксарѣ библіотеки Серб. уч. Дружества. Мощи его были въ цар.

Кали-Іоанна (Асеня) перенесены въ Терновъ, почему и память его особенно чествовали, на равнѣ съ Петкою и Іоанномъ (Рыльскимъ). Стихари стихов. Копие твое въѕать и мечь в рацѣ своей и скоросѧ твердостиѧ. с копиемь же к ѕвѣреви притече. и вьзьдвиже ракѧ своѧ. и главѫ его ѿсѣче ꙗко доблестьвно невредень ꙗвисѧ. въ силѧ кртнаѧ ѡблькьсѧ борца прободе. Придѣте правовѣрныхъ събори днс пѣми вѣнчаимъ воина Хва Михаила. се бе ꙗко добрыи воинъ вѣрѣ оугоденъ. нищи оудовлѣѧ. алчащихъ крьмѧ. ѡрѫжие кртное прием изведе къ борению врага. и сего оубивь двцѧ избивъ ѿ млство его. и нне млите прославльшаго Ха ба нашего избавитисѧ намъ прѣгрѣшениꙗ вражіа. спсисѧ дшамъ нашимъ.

23. Страсть св. муч. Архипа и Филимона ученика бывшаа ап. Паула и св. Климента и пр. отца Амвлохиꙗ отъ Икониѫ. еже исписа житіе св. Василія. арх. Кесариѧ.

24. Страсть св. муч. Прокопиꙗ и Христофора и Сисона и ѡца Григориꙗ и Петра и мчцѧ Киликиѧ и Варелиꙗна.

25. Страсть ѡцемъ Климента еппа Римка и св. Меркуриꙗ.

26. Память Алиппа стлъпника и стаа мчца Катеріна. Въ той же день священомуч. Геѡргиꙗ *).

27. Св. муч. Коузмы и Дамиꙗноу и св. Іакова муч. Персѣнина.

28. Страсть св. Аристарха и св. Андреа и память царема Константина и Маврикіа и священ. прркоу Елисеоу и память Стефана новаго.

29. Страсть св. муч. Филимона и св. муч. Пармона и священіе церкви св. мкоу Сергіа и Вакха.

30. Страсть св. апостола Андреа.

Мѣсяцъ Декабрь.

1. Страсть св. муч. Ананиѧ и память пророка Наоума и св. Ѳеодора.

---

*) «Можетъ быть «священомуч.» вмѣсто «священіе»; но напрасно приписываютъ, что во всѣхъ Слав. памятникахъ др. письма это означаетъ непремѣнно «священіе» церкви св. Георгія въ Кіевѣ: вѣрнѣе предположить, что это взято съ Греч. и означаетъ церковь св. Георгія въ Лиддѣ, а въ Кіевѣ устроено было освященіе въ тотъ же день». Такъ думаетъ о. арх. Леонидъ.

2. Свщение цркви св. Пантелеимона и Авива и стго пророка Амвакума.
3. Страсть св. муч. Ѳеодора Епископа и св. муч. Софонія и стма чюдотворцема Кузмѫ и Дамиѩна.
4. Страсть св. мученицъ Варвары и пр. отца нашего Дамаскина презвитера и Иоулиѩнии.
5. Память пр. отца нашего Сава.
6. Память преп. оца нашего Николы арх. Мирскыа митрополиа. (Изъ 8 пѣсни канона ему): Олтарь ты створенъ еси ѡлокарфосъ (всеплоденъ) ѡче. въ срци си приноса жрьтва приатна бѹ и жрьтва всего си тѣла. помси стлю Николае.
7. Страсть св. муч. Анидора и дружины его.
8. Память пр. Софрониѩ Епископа и св. Потапіа.
9. Зачатие св. Анны егда зачатъ св. Бцу.
10. Архангелу Михаилу и св. муч. Мины и Ермогена и Евграфа.
11. Память оца нашего Нила стлъпника и св. Стефана и инѣхъ мнозѣхъ.
12. Память св. оца Спиридона.
13. Страсть св. муч. Євстратіа и Авѯентіа и Евгеніа и Мардариѩ и Ореста и мучца Ликіа.
14. Страсть св. муч. Ѳирса и Левкіа и Каліника и дружины ихъ.
15. Страсть священомуч. Елевферіа и св. муч. Сусаны и стаа Матрона.
16. Страсть св. муч. Мемнѡса и Модеста и Провѹ и инѣхъ и св. отецъ и пророкъ.
17. Страсть св. трі отрокъ Ананиа. Азариа. Мисаилѣ. и Даніила пророка и свщение цркви стаа Бца.
18. Страсть св. мученикъ Евтіхіа и Ѳеина и Ермогена и Флора.
19. Страсть св. Вонифантіа.
20. Священномуч. Игнатіа Бгносца Епископа Антиохиска и препразд. Рождества Христова.
21. Страсть св. муч. Ивнута и св. муч. Юаліаніа.
22. Страсть стаа мчца Анастасиа и инѣхъ женъ. Въ той же день священномученика Капитона епископа Корсїньскаго и

св. муч. Хрісогона и св. женъ Ирины. Агапія и Хіωніиѧ и страсть св. мцѧ Ѳеодотиѧ и чада еѧ. Въ той же день праздн. твореніе великыѧ Бцѧ цркве.

23. Сщение цркве св. Софоніѧ и оца Нифонта и св. Іоⁿ еже въ Критѣ и стѣи Бци и предпр. Рожд. Христову.

24. Мѫчение стаѧ Евгеніѧ и иже съ неѭ и предпр. Рожд. Хр.

25. Рождество Господа нашего Іисуса Христа.

. . . .

27. Страсть прьвомка Стефана діакона.

28. Память прподобнаго Маркела и Ѳеодора и чюдотворца Стефана.

29. Страсть св. младенець Ха ради оубиеныхъ отъ Ирода въ Вифлеемѣ, и Маркела и брати нашихъ всѣхъ христиꙗнъ.

. . . .

Генварь.

1. Обрѣзаніе Га нашего Іс Хр. и память преп. оца нашего Василиа архиепископа Кесариѧ.

2. Страсть стаго мка Ѳеωгниꙗ. Исидора и Силвестра папежа Римска.

3. Память прърока Малахиѧ и Гордиѧ и предпразд. просвѣщеніа Христова.

4. Страсть стго мка Ѳеωгніа и Ѳеоны и Зосимы и Аѳанасиꙗ и оца Ѳеоктиста и предпраздн. Просвѣщеніа. Въ той же день страсть священомуч. Ѳеагена. Въ той же день страсть священномуч. Ѳеопемта и Ѳеоны муч. и св. Засимѧ мниха и Аѳанасіѧ и Коментарсиѧ мка въ Киликии. И память преп. Синьклитикиѧ. И препод. ωца нашего Ѳеоктиста игоумна їже въ Коумни и Ѳеоктиста исповѣдника съпостника бывшаго великааго Евѳимиꙗ.

На стіховнѣ слава и нынѣ гласъ ȝ҃. самогласенъ.

Раусѧ пѹстыне Иωрданова. и процьѵтай ꙗко и̇ кринь. гласъ бо въпиѫща въ тебѣ. оуготовайте пѫть Гнь. еже бо горы постави на твръди своей. всѣ съврши ꙗко бъ. крьщаѫсѧ ѿ

раба нищетѫ приемлеть. и боа҇тыѫ дары подаваѫ. слышавши Євв҃а въ печали прижить дѣти. нінѣ слыша дв҃аа радуйсѧ обрадоуваннаа Гъ҇ с тобоѫ. имѣѫи велиѫ мл҇о ⁖

5. Прѣдпразднство просвѣщеніꙗ. Память св. Пророка Михеа. Въ той же день пр. матере нашѫ Аполинариѫ дьщере Антімо҃вѫ. И пр. ѡц҃а нашего Григориꙗ иже въ Акрити ⁖ (Вьскѫѫ—вскоую ... ѫѫ҇ѫщи—жаждущіи ...)
6. Сс. Богоꙗвленіе Гд҇а нашего Іс. Хр.
7. Съборъ Іѡ҃ Крл҇ѣ или съборъ ст҃го прр҃ока пр҇чѧ Іѡ. кр҇лѣ ⁖
8. Память муч. Иоуліана и Поигерна и Феофила.
9. Страсть св. муч. Евгениꙗ и ст҇ѣй Бцѣ҃.
10. Память отца нашего Григоріа.
11. Страсть св. муч. Маркела и Ѳеоѡ҇сіа и муч. Петра.
12. Страсть св. мучениць Татиꙗны и Ѳеодору.
13. Страсть св. муч. Ирмила и Стратопика.
14. Страсть св. Маркела и св. отець избиеныхъ Х҃а ради на Синаистѣй горѣ.
15. Страсть св. муч. Кар҇теріа и Василіа и пр. Паула и Іѡ҃ Калівита. имѧщаго єва҇лие.—Отрексѧ мира и ꙗже въ мирѣ пр҇пбне и еуг҃лие приемъ и еул҇ьскы томоу послѣдѹѫ и въ келии своей прѣбываѫ. ꙗко въ раи таино. кн҇зѧ злобѣ плъти всѣхъ зміа оудави. тѣмъ же на нбсе[х] въдварѣешисѧ Іѡ҃ блж҃не испроси намъ велиѫ милость.
16. Цѣлованіе честныхъ веригъ ст҃го ап. Петра и Паула Ѳивеискаго.
17. Память пр. оц҃а Андониꙗ наставника поустыникомъ.
18. Память преподобнѣма оц҃ама нш҃има Аѳанасіа и Кірилла Алеѯандрьска.
19. Страсть св. муч. Ѳеодота . . . . и стаа Єфросинѧ и Марка.
20. Память преп. оц҃а нашего Евтиміа и св. муч. Алерпіана и иныхъ.
21. Страсть св. муч. Феѡфиста и преп. Зосима и св. Фирса и Макариꙗ.

22. Муч. св. апостола Тимоѳеа ученика бывша апостола Павла и св. муч. Виктора и Викентиꙗ.
23. Страсть св. Климента епископа.
24. Память с҃тго Iѡ҃ Кр҃лѣ и инѣˣ мнозѣˣ.
25. Память св. о҃ца нашего Григориꙗ Б҃гословца.
26. Възвращеніе мощеᵐ ст. Ѳеодора Студійскаго и память архангела Гауріила и инѣхъ.
27. Прѣнесеніе мощемъ св. Iѡ҃ Златоустаго и стѫѧ Матронѫ.
28. Память о҃ца нашего Ефрема Сѷріанина.
29. Память преп. отца нашего Іакова и пренесеніе мощеᵐ с҃тго Игнатиꙗ Бо҃носца патріарха Антиохиjскаго.
30. Прѣнесеніе мощемъ св. Климента архіеп. Рiмьска. И память св. отца нашего Петра инокааго бывшаго цр҃ѣ Бльгаромъ. (Листъ вырванъ) *).

Февраль.

1. Страсть муч. Трифона и предпразднство Срѣтениꙗ Хр҃ва.
2. Срѣтеніе Г҃а нашего Іс. Христа. Въ той же день страсть св. муч—цѣ Перпетуѫ и сже съ неѫ Сатира и Ревката и Саторнила и Секунда и Фiлïкытатиѫ.

---

*) Пѣснь 8-я ирмосъ «изъ пламене»

Царю Петру. Прѣпобныˣ чинъ празноуѧ раꙋ҃ѧтсѧ днес тобоѫ. Петре цр҃ю пребл҃жныи ѿче присно въ обитѣлеˣ. тамо и зде бѫди намъ оулоучити. ꙗко же сыи прѣжде с нами ѿче. и ꙗко и чада своꙗ приемлѧ любезно тако и н҃нѣ приими м҃лвы сиѫ. и защити ны ѿ всѣкоѫ напасти.

Св. Клименту. Велиꙗ҃ лю҃е Херсонсции вѣрни ракѫ носаще изъ ѡтока славнѫ Климентовѫ дн҃е благоѫхании дaѫщѫ. и вѣрныѧ велѧ҃щѧ поѫщѧ. оукрасисѧ бл҃жне слава твоѧ с҃тыи.

Пѣснь 9-я.

Царю Петру. Како похвалимъ честнѫѫ ти имьѧ Петре цр҃ю с҃тыи. не могоуще си оума оуꙗснити. ꙗкоже ѡбычаѧ твоѧ зраще добрыи оуставъ. еже по всѣ врѣмена къ І҃су творѧ не прѣстааше.

Оуже и ѡстаньба си не прѣзри. вь вльнаˣ и боурѣˣ прѣвелицѣ грѫжаемыи. честныи ѿче н҃шь Петре цр҃ю с҃тыи ѿ видимыˣ и невидимыˣ врагь съпротивныˣ скоро избавлѣѧ.

3. Св. Симеѡна Бгоприемца. Въ той же день страсть св. муч. Андрияна и Еввоула мѫченома въ Кесарии.
4. Память преп. отцъ Сидора Фивиѳиискаго и инѣхъ.
5. Память св. святит. Авраама и муч. Персѣніна и муч. Агаѳиѩ.
6. Отца Маркела и Ѳуліана и муч—цы Фаресты.
7. Память Сулѹанѹ и Вѹкеліа и стхъ тысяща и тг. мкъ и св. Парѳа Епископа.
8. Память ѡца Софроніа и инѣх св. и муч. Марѳы и Мриѩ.
9. Муч. Никіфора и инѣхъ.
10. Память св. пророка Захариѩ и Порфириѩ и муч. Карпа и св. Бцѣ въ Аравиѳѣ.
11. Св. священномуч. Власия епископа и инѣхъ (служба и прологъ Власію). Въ той же день память Ѳеодоры црца сътворши права вѣрѫ.
12. Страсть св. Ѡнисима и преп. Мриа.
13. Память оца нашего Онисима постника.
14. Память Мартина ѿ Кесариа Палестиньскыа. и Авксентія оца. и память преп. ѡца нашего Констандина философа прѣтвореннаго именемъ Курила и учителѣ Славенскому азыкѹ. (Служба ему и прологъ Авксентію).
15. Память св. муч. Онисима и св. Іѡна еванг. и преп. Авксентия и Арсеніа.
16. Страсть св. мученикъ Анитропова и св. Мароуѳы и инѣхъ.
17. Страсть св. муч. Ѳеодора и муч. Марины.
18. Память отца нашего Льва и Агапіа и отца Ѳомы.
19. Страсть св. муч. Ахиліа епископа Исихия. и инѣхъ.
20. Память св. Садока епископа и св. муч. съ нимъ числомъ 128 въ Персидѣ.
21. Страсть св. муч. Анастасиа и св. Евстафия и Тимоѳея и преп. Іѡ постника.
22. Страсть св. Палествора и муч. Власия и св. отца нашего Аѳанасия Палестритьска.
23. Память св. Поликарпа Епископа Змирна.
24. Обрѣтеніе честнаа глава Іѡ Крстителѣ.

25. Память св. мчкомъ Маркелла епископа и Өеодора муч. и Александра.
26. Память св. Порфиріа и преп. Прокопиꙗ и св. муч. Өеиста и Стефана питателѣ нищимъ.
27. Память преп. отца Марка Богоносца и оца Тита и Василиа.
28. Память св. Евергиꙗ. Нифона и Василіа чѫдотворца и Нестора епископа и инѣхъ.
29. Егда будетъ высокосъ пребываеть днь св. мцѫ Меланиѧ.

Мартъ.

1. Память пр—ыѧ Евдокиѧ иже ѿ Самарѣнъ и св. Маркела и Андониѧ и Неѡстора и Трофима.
2. Память оца Силивестра папежа Римска и инѣхъ иже съ нимъ.
3. Страсть св. муч. Евтропіа и Клеѡникиаа (Ва)силиска и Өеодора неуторифи и Клеѡнїѣ.
4. Страсть св. Ираиды и преп. оца Герасима.
5. Страсть св. Евлогіа и преп. оца Марка чрьнца.
6. Страсть муч. Конона врътоградарѣ и св. муч. Конона и св. 42 муч. бывши епископѣ въ Херсонѣ и инѣхъ.
Стихиры гл. 2. Црквь днс трьжествѹетъ тайно. въ новѫѧ оубо оутвари ѡдѣавшисѧ. ꙗко порфирож и висомь. крьвиѧ новыхъ стрпцъ си^х блтъ вспꙗвши. жрьтвѫ непорочнѫ приѫтнѫ и угоднѫ тебѣ Хе принесошѧ. тѣмже побѣдникъ сихъ безаконымъ показа и вѣнчавъ и^х и прославль и^х и намъ посли тѣхъ молитвами велиѫ милость.
7. Память преп. оца нашего Аркадіа епископа Кѵпрьска и пр. оца Домента.
8. Память преп. ѡца Өеофилакта и стѣй Перпетѹи.
9. Страсть св. мкъ м Севастинскы^х (служба имъ).
Изъ Пролога имъ: пришедшоу дѹѯоу .... стрѣчѧ ихъ баньникъ ..... Въ той же день: св. Діонисіѧ. И память преп. отца Паула Плоусиадьскааго града.
10. Страсть св. муч. Кондрата діакона и Купріана.
11. Память св. Софоніа епископа Ермика и муч. Конона и инѣхъ.

12. Страсть св. муч. Прокіана. Єфрикіна и Поплиа и Терентіа и св. оц҃а Агаѳона и Григориꙗ.
13. Страсть св. муч. Сатира и Садоріа и дружины ихъ.
14. Страсть св. Хр҃тины Персѣнінѧ и преп. оц҃а Венедикта старѣйшаго игумена Рим҃кыѧ земѧ.
15. Страсть св. муч. Менигна и Аристоула брата Варнавѧ апостола и св. мученици Агапіа и Александра и Діонисія и инѣхъ.
16. Память Александра папежа Римска и Ѡнісима и Оуліана муч.
17. Память св. Мр҃іана и Алеѯіꙗ чл҃ка Божиѧ и Коуріакоу.
18. Св. Коурила архіеп. Єрл҃мска и Патрикиѫ и инѣхъ.
19. Св. Хрісанѳа муч. и Дариѧ и Мариѫ.
20. Св. женъ Амасииских. Клавдиѫ и Евпросиѫ и инѣхъ.
21. Св. муч. Филимона и Домніна и Венедикта Солунѣнина и Калиникиѫ и Василиси и инѣхъ.
22. Оц҃а нашего Ѳомы арх. Царьграда.
23. Св. Никона и ученикъ его.
24. Св. Домента и предпраздн. Благовѣщеніа Бц҃ы (Служба ей). Въ той же день страсть священномуч. Василіа презвитера Анкурьскыѧ цр҃кве (прологъ). Въ той же день страсть муч. Калиника и Василисы.
25. Благовѣщеніе ст҃ѣй Бц҃и (Полная служба празднику).
26. Съборъ архан҃гела Гауріила (Служба сент. 6).
27. Страсть св. муч. Матроны.
28. Св. муч. Ѳоунита и Синьклита и иже съ нимъ муч. Иѡніна. и Варахіса чрьнца и инѣхъ мнозѣхъ.
29. Св. Іѡ҃ патріарха Єрменска и апостола Аникиꙗ и Маркиꙗна и Патапиꙗ и муч. Марка и Кірина діакона и инѣхъ.
30. Муч. Акакіа и Кіріака въ Персидѣхъ и инѣхъ.
31. И страсть св. муч. 38. и св. Менандра и Оуара.

Приписка въ низу стр. (172): «пиши ѡканіче Драгане. ꙗко за грѣхы твои бѣ҃ твои мѧчитъ тѧ. пиши странніче».

Апрѣль.

1. Пр—ыѧ Мариѧ Єгоуптѣнінѧ и муч. Елевѳеріа.
2. Отца нашего Тита и муч. 120-ти инѣхъ дроужины ихъ.

3. Св. Иларишна и Никиты и инѣхъ и мц҃а Ѳеѡ҃сиѫ.
4. Св. муч. Ѳеодора и Агаптона и Митродона и Андреа муч. и Амвросиꙗ Ха҃ ради ввържена въ море.
5. Св. Ѳеᵒрма и дроужины его и св. Ѳеорфиты.
6. Св. муч. 120 и Євтихіа патріарха Констандіна града. и память оц҃а Меѳодіа оучителѣ Словѣньскому народоу и брата еѫ Кирилла философа. (Служба).
7. Св. муч. Кілпкіѫ и Рувима діакона. сн҃ь Ѳеѡклии҃.
8. Св. Иродіона апостола и Агава и Павсовиꙗ и Прока и Єпареса и Калестина патріарха Римска.
9. Св. муч. Євѱіхіа и Єтеранта и инѣхъ л҃ѕ и Александра.
10. Св. Изри҃ꙗна и пророка Єзекіѫ и Бфантиꙗна кназа.
11. Св. Антипата еп҃па.
12. Св. Геронтіа еп҃па и Артемона.
13. Стѫѫ Ѳеѡ҃сіѫ и Анастасіѫ и Ефимиѧ и муч. Крискента и муч. Павла и Сѡлофии.
14. Св. Симеона еп҃па Перситска и дроужины его.
15. Св. Ѳеодора и муч. Саввы Готѳиніна при Оулиꙗнѣ цр҃ѣ.
16. Св. Агапита еп҃па Ри҃мка и дружины его.
17. Стѫѫ мчц҃ѧ Єринѫ и Алфиадѣ и дружины ихъ.
18. Св. Іѡ҃ ѡц҃а и Максима патріарха Цр҃ѣграда.
19. Св. оц҃а Максиана.
20. Св. муч. Христофора и инѣхъ мнозѣхъ.
21. Обрѣтеніе кр҃тоу Хв҃оу.
22. Св. оц҃а Анастасиꙗ епископа и Ѳеодора Сикеѡта.
23. Св. великомуч. Хва҃ Геѡргіа (служба ему).
24. Св. муч. Димитрію и Дасілу и дружины ихъ.
25. Св. апостола и евангелиста Марка (служба ему).
26. Св. Павла новаго и муч. попа Василіꙗ.
27. Ст҃лю муч. Василиꙗ и Помплиꙗ и Євлогіа и Дадіа и Клитиніка.
28. Св. Зиновіи и Диѡдора и Насона и Сосипатра и инѣхъ.
29. Св. муч. Максима и Мемнона и Родіона и инѣхъ 9-ти иже въ Кизицѣ.

30. Св. апостола Іакова сн͠а Заведеѡва брата Іо͠ Богословца и св. Патрікіа епископа и св. Ефрема.

Мѣсяць Май рекомыи Трѣвникъ (только при этомъ мѣсяцѣ и означено его народное Сл. названіе).

1. Страсть св. пррока Єремиѧ (служба ему).
2. Успение преп. оца Афанасиꙗ и св. инѣхъ мученикъ.
3. Св. муч. Тимоѳеа и Мавры и Севастии и обрѣтеніе ч. крста.
4. Св. муч. Сивлана попа и Прова и Тарха и Андроніка.
5. Св. Нифонта и мучѧ. Єрины.
6. Св. Димитріа и дружины ихъ и праведн. Иѡва.
7. Св. Акакиа и памѧть ꙗвшисѧ звѣздѣ на нбхъ и чстнаго крта въ 3 часъ дне надъ стымъ Голгофомъ.
8. Св. апостола Іѡ евангелистъ Богословецъ сна Зеведеѡва и Арсениа (служба имъ) и св. прьсти еже из гроба его (Іо Богослова) исходитъ. Въ той же день св. муч. Акакиꙗ и памѧть преп. постника Арсениꙗ.
9. Муч. пророка Исаал и муч. Христофора иже ѿ песиѧ главы.
10. Св. апостола Симона и муч. Аделюодеа.
11. Св. муч. Мокіа. Енасипа и св. Пахомиа.
12. Св. оца нашего Єпифаниꙗ патріарха Константінаграда (служба имъ).
13. Муч. Александра.
14. Муч. Сидора и оца Пахомиꙗ.
15. Преп. оца нашего Ахилиꙗ и апостола Юды и Паминхаꙗ кппа Авдіка (Служба Ахилію). Память оца нашего Пахомиꙗ Египтѣніна и въ той же день память преп. оца нашего Ѳеодора нариц. осщнаго и страсть св. муч. Ираклиѡнъ. Павлинъ и Вендінъ и Петра и Діонисіа и дружины его и св. оца Ахіліа Епископа (Прологъ ему).
16. Св. Пророка Захариѧ и муч. Ефимиѧ и инѣхъ.
17. Св. муч. Силохона и дроужины его, иже съ нимъ.
18. Св. муч. Парна Епископа и дроужины его.
19. Св. муч. Аскла.

20. Св. муч. Ѳалелеа.
21. Св. благовѣрнаго Констандіна црѣ и мтре его Єлены (Служба имъ).
22. Св. муч. Васілиска и муч. Ѳеодора и Маркела и Ѳадеа.
23. Оца нашего Сумеѡна стльпника бывшаго въ Дивнѣй горѣ и мтре его Марѳы. и св. мученикъ Мелентиѡна и Стефана и инѣхъ многѣхъ.
24. Св. муч. Мелетина и Калестина и Ѳеодора и инѣхъ.
25. Обрѣтеніе честн. главы Іѡ Кртлѣ.
26. Апостола Июдѧ брата Гнѣ и Ѳерапонта и муч. Єлконідѫ.
27. Св. муч. Сергіа и Вакха и ѡць тіи прьваго сбора.
28. Св. Єфиміи и св. муч. Євсевіа и дроужины его и муч. Ѳеодоры.
29. Св. муч. Ѳеодосіи. Исакіа исповѣдніка.
30. Св: Евтихіа. Исаакіа чрьнца сѫща попа.
31. Св. Полѵкарпа и муч. Іеремиѧ и мучѧ, Петроуниѧ дщи Петра апостола и Єреміѧ.

Іюнь.

1. Св. Иоустина философа. Слоужба всѣмъ стымъ.
2. Память св. Нікифора еппа Црѣград. и Герману и Єразму и инѣмъ. младенецъ сѫщихъ съ нимъ при Авлиріанѣ црѣ.
3. Оца нашего Лукіана и Пауліи и младенецъ съ нимъ.
4. Оца нашего Митрофана арх. Царьграду.
5. Св. муч. Христофора и Ѳеодора Епископа Иверска и Епифана Патріарха.
6. Св. 5-ти дѣвъ Марѳы и Зинаиды и Марии и инѣхъ.
7. Св. Анѳима попа и муч. Ѳеодота.
8. Св. муч. Ѳеодора Стратилата (служба ему).
9. Св. Акакиꙗ и Александра. Илиѡдора и преп. Пелагиѫ.
10. Муч. Тимофеа епископа Прьска и муч. Ѳеѡфаны и Пансемиѧ и Александры и Енофріа и инѣхъ.
11. Память св. апостола Варѳоломеа и Варнавы (служба ему).
12. Память прѣпод. оца нашего Єноуфріа поустінаго. и оца Тифона епископа Купрьскаго (служба и прологъ Онуфрію). Въ той же день св. муч. Антонины и Кондрата.

13. Св. муч. Акилинѧ.
14. Пророка Єлисеꙗ (служба ему).
15. Св. Товита и Модеста и Кр҇тенїѧ и м҇ка Аддоула и ст҇. Вонифанта.
16. Пр҇. оц҇а нашего Тихона и пр҇рка Исаиѧ.
17. Пророка Амоса. ѡц҇ь же се ї҇є Исаиѧ пр҇рка и Алекса ч҇лка Бж҇ꙗ.
18. Св. Леѡнтїа и арханг. Михаила и Маркела.
19. Св. апостола Матѳеа и апостола Июды и Гервасїа и муч. Зосїмѧ.
20. Память оц҇а нашего Засимѧ. (Служба по обычаю пр҇.)
21. Страсть св. Оулїана Єгипетка и оумершихъ съ нимъ.
22. Стлѧ Оулїанїи и Євсевїа еп҇па Самоꙇ҇каго.
23. Страсть ст҇го Оулїана еп҇па и св. Зиновїа.
24. Рождество Іѡ҇ Кр҇лѣ (служба ему).
25. Оц҇а нашего Іоанна Ѥп҇па и Констандина и Ѳеодора и Февронїѧ муч.
26. Св. муч. Марка и Єфросины и Кирилла архїеп. Алексан҇др.
27. Оц҇а нашего Самѱона створьшаго обит҇ѣль странѣмъ.
28. Обрѣтение мощемъ ст҇го Кира-Иѡ҇а.
29. Память ст҇ю врьховноу ап҇лоу Петра и Павла (служба имъ).
30. Сьборъ св. Апостоль.

Іюль.

1. Память ст҇ыма чюдотворцама Коузмы и Дамїана (служба имъ).
2. Положенїе чт҇ныѧ ризы прѣст҇ыѧ Бц҇ѧ иже въ Влахернѣ (служба).
3. Св. муч. Акиндина и св. Марка и инѣхъ.
4. Св. Марка и Андреа стр. муч. . . . .
5. Св. Василиꙗ и дружины. . . . . .
6. Св. Ламбада и Филимона архїепископа. . .
7. Св. Филимона и мучѧ. Ликиѧ.
8. Св. муч. Прокопїа и Еустаѳиѧ и Поликарпа.
9. Ос҇щение св. Бц҇и въ Пигиѧ и св. муч. Ореста и муч. Прокла и Савы и ст҇. Пелагїи.

10. Страсть св. муч. Поликарпа. Термареста и св. муч. 45-ти еже въ Никополи градѣ.
11. Память св. муч. Єфиміи и св. муч. Маркина (служ. св. Евфиміи).
12. Св. муч. Прокла и Илариѧ и мцѧ (Голинд....
13. Св. .... и дроужины его и св. Єара...
14. Св. апостола Лоуки и Онисима и оца Епифаниꙗ еппа.
15. Св. муч. Кирика и Оулиты (служба имъ).
16. Св. муч. Антіоха и Онисифора муч. и Порфириꙗ и муч. Паула и дружины ихъ.
17. Стго чстителѣ Анѳиногена и стѧѧ муч. Марина (служба ей).
18. Св. муч. Ємилиана .... Маркела и Калистрата.
19. Оца нашего Діа и св. велик. Василію.
20. Св. пророка Иліи и Єлисеоу (служба имъ).
21. Св. апостола Иосты и стаго Симеѡна иже Ха ради ѫродъ и Иѡна подрꙋга его и Акакіа и прроку Даніилоу.
22. Св. мироносныѧ Мариѧ и Магдалыни Соуріискыѧ и мка Фокы и Елены. Тропарь св. Маріи Магдалинѣ: Хва на ра ѿ двы рожшоусѧ славнаа Магдалыни послѣдовавши Мрие. сама ѡправданнаа и закономъ хранѣѫщи. тѣмже прчтѧѧ ти памѧть празноуѫще хвалим тѧ вѣроѧ и любовиѧ чтѧще тѧ.
23. Стго Аполинариꙗ архиеппа Равенска и муч. Євгеніа.
24. Страсть св. мученицѧ Анны (служба ей).
25. Св. Анны матере Бцѧ и прѣматери бывши по плоти Га нашего Іс. Хр. и стѧѧ Евпраѯиѧ (стихари ей).
26. Память св. Сумеѡна стлъпника и Єрмолаа ѡца и еже съ нимъ мци.
27. Страсть св. муч. Пантелеимона (служба ему и прологъ). Въ той же день пр. Анфисы.
28. Св. аплъ Прохора и Никанора и Пармена и муч. Калиника и Евстаѳиꙗ и Евдотіа и Ѳеодосіѧ.
29. Св. муч. Калиника и Акакиꙗ.
30. Св. Пророка Наѳана и Силы и Андроника и св. Іѡа и Вененіа и Иѡана арх. и Герману и Ѳеодосію црю великомоу.

31. Страсть блаж. Евдокима и память Θеодосиꙗ црѣ внꙋкъ Θеодосиѫ великомоу црѫ и священие црквн стꙑѧ Бцѧ іжъ во Влахернахъ и поклонение Кртоу Хвоу на немь же распатсѧ.

Августъ.

1. Св. Макавеи (служба и прологъ).
2. Обрѣтеніе тѣлеси первомуч. Стефана и св. 7 отрокъ иже въ Ефесѣ.
3. Св. оца нашего Исакиꙗ и Далмаѳа и стго миркаагo втораго събора и стхъ рп оць и Калидона.
4. Страсть св. Евдокіи и пророка Михеа и муч. ка Туталѣ и Евгеніи.
5. Страсть св. муч. Євсигніа и Туталѣ и предпр. Преображеніи (служба).
6. Преображеніе Гда бога и Спса нашего Іс Хр. (Служба празднику, на которой и прерывается рукопись, состоящая изъ 229 листовъ).

Подъ 6-го апрѣля помѣщена служба, которая также переписана о. арх. Леонидомъ въ слѣдующемъ видѣ:

На Гди возвахъ гласъ д подобенъ «далъ еси знамение». Законъ блгти. наказатель стажа си стлю Меѳодіе. тѣмъ ꙋбо бы стымъ боуквамъ прѣмѫдръи ѡбратникъ и прѣдалъ еси своимъ людм и стадоу оучение ихъ ими же свщени оучащеса въ стыа книгы блвѧтъ Га. блажимъ тѧ дойно ⁘

Гнь Меѳодие блжне. словесы послѣдꙋѧ бословеше ꙗвѣ. Оца оубо родителѣ словесы. сѧща изложителѣ дхоу прѣстомоу. и еще же истѣе испыташе въпиѧ: ѡца Параклита не ѿ сна ꙗвѣ гла исходаща тѣмъ же ависѧ прваагo сьнма ѡцемъ. тогоже гла бгогласе. с тѣми мисѧ Гоу да спетъ дши наша.

Аплкаѧѧ блгти є исполнь ѿ Ба приемь ѡче Меѳодие прочьствоу сподобисѧ и чюдесь же ѿ почтышаго тѧ дойно. глати прѣжде бщаа. ꙗко настоѧща мѫдре раꙋсѧ слѣпымъ видѣниꙗ

и бѣсомъ прогонителю. и недѫжнымъ врачь славне. тѣмже подаждь намъ грѣховъ ѡставление и велиѫ млть.

Слава и нынѣ Богород. на стих. октоиха. Тропарь гласъ д҃.

Сщника ти Хе творѧще свѣтоѕрѧ во оуспеніа. млти твоеѧ съ выше подаждь ѿврьзае двери цртвиꙗ. раздрѣши ѫзы нашѧ многых грѣховъ ходатаиствомъ влко стго ти оученика оца нашего Меѳодиа.

Канонъ. Гласъ вторый. Пѣснь а҃ Ірмосъ: «грядѣте людіе».

М. О прѣславне кто можетъ изрещи Меѳодиє дѣтели и трꙋды еже пострада ѿ бѣсъ тріѧзычникъ.

М. Меѳодиє сте. даръ ты проѧтъ ѿ ба и пода трѫбѧщимъ славѧщимъ ба прославльшаго тѧ.

Сп. Іже ми пода батство Хе спсе. блѧдно живъ поугбих ѡкаанныи. нѧ ѡбрати мѧ покаанием.

Б. Мариє злаа кадильнице. ты стрныи мои оу смрадъ ѿстени колѣбѧщасѧ на мѧ приложениемъ льстиваго борца. Сѣд. гласъ д҃ под. оудиви.....

Ѩко слнца свѣтло въстока тѧ Хс въсиꙗ.....
доу ѡче посла моудра оу. . . . .
просвѣщаѧще грады . . . . . и страны. . . . . .
твоими почитающѧ. . . . .
непрѣстаи... о хвалѧщих тѧ... Пѣснь г҃ Ірмосъ.

М. Тѧ имат ѡче земи Моравъскаа стѣнѫ тврьдѫ еѫ же побѣждаемъ еретикы.

М. О деснѫѭ прѣстоѧща прстыѧ трцѧ оучителѣ млитасѧ Хоу съхранити стадо Словѣнкое.

Сп. Дшѫ своѫ и тѣло же ѡсквьрних неключимаа дѣлаѫ нѫ спсе ѡчисти мѧ своеѫ си млтиѫ.

Б. Млѧ ти сѧ прчтаа. заченьши ба без сѣмене прісно мисѧ за рабы своѧ.

Пѣснь д҃ Ірмосъ «Свѣта подателю».

М. Истый настолникъ апла славнаaго Андроніка славне ꙗвисѧ оукрасѧ прѣстолъ стыѧ цркве Панонськѫѧ мѧдре.

М. Тѧ молимъ Меѳодие стлю славне. разгнанное еретикы стадо свое схрани въ вѣрѣ правовѣрнѣй млтвами си ѿче.

М. Пѫчинѫ прѣплаваѧ житискѫѫ прѣлете ѡче ѡрельскы. и потаплѣема мѧ грѣхи сте. изведи млѧсѧ млтвами си мѧдре.

Б. Тебе рождшаѧ творца всѣческыимъ. въпиемъ ти: радоуйсѧ чстаѧ радуйсѧ всиꙗвши намъ свѣтъ. радоуисѧ вмѣщьшаꙗ ба невмѣстимаго.

Пѣснь ѕ҃ Ірмосъ «въ безднѣ»...

М. Ты ѡтъ запада сте всиꙗ. ꙗко же звѣзда своѧ лоучѧ слѫщи до въстока и сѣвера и до юга славне Меѳодие.

М. Єѧ же слоужбѫ славне приѧтъ. ѿ Ха спса млрдаго скончѧ стлю ꙗко вѣренъ рабъ Гоу своемоу.

Сп. Калъ грѣховъ моихъ измыи мѧ щедре спітлю е очие мосре. ты бо единъ имаши вла гп ѿпоущати грѣхы.

Б. Вѣрнааго црѣ нашего оутврьди. побѣдѧ даѫ емоу ꙗко всемогѫи. на варвары влко. рождеисѧ ис чистыѧ безмѧжныѧ мтре. Кондакъ гласъ 2-й. Бжествна и вѣрна Меѳодіа вся въспоимъ люе. и любовиѫ оублажимъ. ꙗко пастырѣ великаго Словѣномъ слоужителѣ научи честно. прогонителѣ ереси. мт бо сѧ непрестанно ѡ всѣх на. Икосъ.

Цртвиꙗ Паномиꙗ. коупно новии сѧше люе. тебе пастырѣ чѣна свѣдѧщи радоуетсѧ. дѣтѣли ти поспѣшьствоуемь троуды и болѣзни похвалнаа тайно. тебе почитаѫщимъ. миро многочѣно. Меѳодие стлю. млит бо сѧ непрѣстанно ѡ всѣх на ⁘

Пѣснь з҃. Ирмосъ: «о тѣлѣ златѣ напоили диорамлѣ».

М. и К. Дваю ста хвалитсѧ славно градь Солоуньскыи Кириле сте и Меѳодие. Мисиꙗ и Паномиꙗ и Моравьскаа земѣ блжна славѧщи и въпиѫщи: блнъ бъ.....

М. На камени ты вѣры оутврьди нози свои блжне и не подвиза бѧрѧ тебе сте противныхъ дхвъ. нѧ ꙗко храберъ борець. противасѧ имъ поꙗше: бл Бъ...

Сп. Свободена мѧ разбойныкы Хс и оуꙗзвена помилоуи мѧ млѧсѧ тебѣ и възлѣи масло на мѧ обычаи млти си ꙗко да въсхвалѧтъ бе блвенъ еси.

Б. Невещественa свѣта селище. твое чрѣво бысть свѣтлѡ ми бити разоума. безбожие ѿгнавши чта бгоневѣсто двце. ѩже поемъ въпиѫще: блвенъ бъ.

Пѣснь з̃ Iрмосъ. въ пещь огнену къ дѣтемъ Еврейскимъ.

М. Ѳеклопменить сте Меѳодие ты бы къзни вражиѧ низложивъ славне оучителю прѣмѫдре. поите въпиѫще блте.

М. Архіереи ты бы по чиноу Аароню. жерыи блжне агньца. рѫкама си. стма раздаѧ вѣрнымъ. поѧ блте.

Сп. Нощь люта мѧ Хе грѣховнаа постиже. и лютѣ ѩко омрачи дшѧ моѫ. нѧ млѧ ти сѧ бе просвѣти и на покаание настави поѫща тѧ в вѣкы . . .

Б. Изнемогшѧ многыми прилоги лѧкавааго Бце окаанѫѫ дшѧ моѫ цѣльбнами млтвами двце здрава сътворѣи. да тѧ прославлѣемъ въ вѣкы.

Пѣснь ѳ̃. Iрмосъ: иже отъ ба бъ слово.

М. Тѧ блжне поет земѣ Моравьскаа. чное твое тѣло имѧщи и Паномьскаа стлю просвѣщенѣ тобоѫ. и люе ею сьшедшесѧ празноуѫтъ твоѫ памѧть.

М. и К. Имѧща ста прѧ ѡ стѣи Троици. Кирілле преподобне. Меѳодие стлю. стадо ваѫ стое. ходѧще по земи страннѣи. стадо свое растіта млтвами си блжнаа.

М. Нынѣ припадаѫ оучителю сте Меѳодие млѧсѧ тебѣ. оумиленое се пѣне приими. и испроси же ѿпоу грѣховъ моих оу Спса Ха.

Б. Радуисѧ прстаа Бце Мрие радоуисѧ непорочнаа искоуса мужска не познавша. радуйсѧ свѣтила всемоу мироу рожши. молѧщи непрѣстанно къ Хоу боу. Свѣтиленъ. Таже стихиры октоиха.

LXIX.

Галицкій списокъ евангельскихъ чтеній XIII вѣка.

Въ дополненіе въ вышепредставленному свѣдѣнію о Галицкомъ евангеліи (LXIII: стр. 374) представляю нѣсколько выписокъ изъ этой рукописи буквально вѣрно съ подлинникомъ и нѣсколько замѣчаній о языкѣ и содержаніи.

л 1. об. еуа. на | пасхоу. ѿ иѡана. |

Искони бѣ слово | и слово бѣ ѿ ба | и въ бѣ слово. | сь бѣ искони | ѿ ба. и вса тѣ|мь быша. и без него | ничсо же не бы | иже | бысть. в томь животъ бѣ. и животъ | бѣ свѣтъ члвкомъ. . и свѣтъ въ тмѣ свьтитса. и тма иго не | постиже. бы члвкъ | посланъ ѿ ба. има | имоу Иѡанъ. сь при|де въ свѣдитѣльство. | да свѣдитѣльствоу|иеть о свѣтѣ. да вси | вѣроу имоуть имь. | не бѣ тъ свѣтъ. нъ | да свѣдитѣльству|—иеть о свѣтѣ. бѣ свѣ|тъ истинныи. и|же просвѣщаиеть вь|сакаго члвка гра|доущаго в миръ. въ | мирѣ бѣ. и миръ | тѣмь бы. и миръ | иго не позна. въ сво|ꙗ прииде. и свои и|го не приꙗша. и и|лико же ихъ приꙗ|тъ. и дасть имъ вла|сть чадомъ бжии|мъ быти. вѣроую|щимъ въ има иго. | иже не ѿ крви. ни ѿ | похоти плотьски. | ни ѿ похоти моужь|ски. нъ ѿ ба роди|ша|са и слово плоть | бы и вселиса въ ны | и видѣхомъ славоу | иго. славоу ꙗко иди|ночадаго ѿ ѡца. и|сполнь блгдти и и|стины. Иѡанъ свѣ|дитѣльствоуиеть | о нѣмь. и возва и |—(л. 2) гля. сь бѣ иго же рекохъ. градыи по мнѣ прѣ|до мною бы. ꙗко первѣ|и мене бѣ. и ѿ исполнѣ|ныꙗ иго мы вси приꙗхо|мъ. блгдть възъ блго|дать. ꙗко законъ Мои|сѣомь данъ бы. блгда|ть и истина Іс Хмь бы...

л. 38. Въ па҃. е҃ не҃. еу҃е ѿ Ма҃.:. —

Реч гь притъчю сию. се и|зиде сѣꙗтъ и да сѣѥ|ть. и сѣющемоу ово па|де при поути. и придо|ша птицѣ нбнꙑꙗ и позо|баша ѥ. дроугаꙗ же па|доша на камени. и ꙗже | не имѣша змлѣ многы. | и абьѥ прозабоша. зане|не имѣше глоубинꙑ | змлѧ. слнцю же всьꙗ|въшю присмадоша. зане нѣ имахоу корѣнь|ꙗ и исъше. а дроугаꙗ | падоша въ терьньи. и|взиде терньѥ и подави—ѥ. дроугаꙗ же падоша | на змли добрѣ. и даꙗхоу | плодъ. ово сто. ово шѣсть|десѧтъ. ово .л. имѣꙗи|оуши слꙑшати да слꙑшить.

л. 38 об. (три послѣднія строки) и далѣе л. 39. Въ поне҃ г҃. не҃. еу҃е ѿ М҃.

Въ оно҃. пристоупль|ше оучнци къ Ісу ре|коша—ѥмоу. но чьто притъчами глеши народо|мъ. онъ же ѿвѣщавъ|ре҃ имъ. ꙗко вамъ дано | ѥсть разоумѣти таинꙑ цртва нбнаго. онѣмъ | же не дано ѥсть. имоу|щемоу бо дасться и избоу|деть ѥмоу. а иже нѣ имать и ѥже имать.|возметься ѿ него. сего ради имъ притъчами глю. ꙗко видаще не ви|дѧть. и слꙑшаще не слꙑ|шать не разоумѣваю|ще. и събꙑваѥтьсѧ и|мъ пррчьство Исаино | глющеѥ слоухомь оуслꙑшите и не имате|разоумѣти. и зраще | оузрите. не имате ви|дѣти. оудобълѣ бо се|рдце людии сихъ. и въ|шима тѧжько слꙑша|ша. и очи свои смѣ|жиша. ѥда когда оу|зрѧть очима. и оу|шима оуслꙑшать. и срд|цемь — разоумѣють. и о|братьсѧ и ицѣлю ꙗ. ваши же блженѣи очи. | ꙗко видите. и оуши ва|ши ꙗко слꙑшите. пра|во глю вамъ. ꙗко мно|зи пррци. и праведници | въжчелѣша видѣти | ни не видѣша. и слꙑшати ꙗже слꙑшите | и не слꙑшаша. вꙑ же | оуслꙑшите притъчю|сѣꙗвъшаго. весь иже|слꙑшить словеса црь|ства. и не разоумѣва|ѥть. приходить неприꙗ|знь. и въсхꙑщаѥть | сѣꙗноѥ въ срци ѥго. | се ѥсть сѣꙗноѥ при поу|ти. а сѣꙗноѥ на каме|ни и тъ ѥсть. слꙑшаи | слово. и абьѥ с радость|ю приѥмлѧ ѥ. не има|ть же корене въ себе. но|врѣменно ѥсть. бꙑ|въши же печали и гонѣ|нью словесе ради. и абь|ѥ съблажнѧѥтьсѧ. а҆ | сѣꙗноѥ въ терньи сь. ѥ|сть слꙑшаи слово. и пе|чаль свѣта сего. и лесть | бѧтьства по-

давлѩѥть | ѥ. и бес плода бываѥть |. а сѣꙗноѥ на землі до|брѣ. сь ѥсть. слышаи сло|во и разоумѣваѥть. и | приносить плодъ и тво|рить. ово сто. ово шѣ|сть десѧтъ. ово .л. имѣ|ꙗи оуши слышати да | слышить·:·

л. 2. Въ вторни^к свѣ|тлыꙗ не. еуе ѿ Лоу^к. гла^в. тлѳ·:·

Въ оно^в Петръ въста|въ тече къ гробоу. и | приникъ видѣ ри|зы ѥдины лежа|ща—и иде въ себе дивѧсѧ | бывшемоу. и два ѿ нихъ | бѣста идоуща въ тъ же де|нь. въ весь ѿстоꙗщюю | стадии шестидесѧтъ ѿ И|ѥрслма. ѥи же имѧ Ѥммаоусъ. и та бесѣдо|ваше та къ себе. о всѣхъ | сихъ приключьшихъсѧ. | и бы бесѣдоующима и|ма и стязающимасѧ. | и самъ Ісъ приближисѧ | и идаше с нима. Очи же ѥю держастасѧ да ѥго не|познаста. рече же | к нима чьто соуть словеса | си о нихъ же стѧзаѥта|сѧ. къ себе идоуща и ѥ|ста дрѧхла. ѿвѣщавъ|же ѥдинъ ѥмоу же имѧ | Клеопа. рече к немоу. | ты ли ѥдинъ пришле|ць ѥси въ Иѥрслмъ. и не чю ли бывшихъ въ нѣ|мь въ дни сиꙗ. и рече и|ма кыхъ. Она же рѣста | ѥмоу ꙗже о Ісѣ Назарѧ|нинѣ. иже бы моужь | — пррркъ силенъ дѣломь и | словомь. прѣдъ бмь и | всѣмь и прѣдъ всѣми лю|дьми. и како и предаша | архиѥрѣи кнѧзи наши | на ѿсоужѣньѥ смрти. и | пропѧша и. мы же надѣ|ꙗхомъсѧ ꙗко сь ѥсть | хотѧ избавити Изла. | но и надо всѣми сими. | третии се днь имать. | и жены ѥтеры ѿ насъ | оужасиша ны. бывше | рано оу гроба и не обрѣ|тоша телесе ѥго приидоша глюще. и ꙗвлѣнь|ѥ аигла видѣвше иже | глють и жива. идоша | ѥтери ѿ на къ гробоу. | и обрѣтоша тако же ꙗ|ко же и жены рекоша. | самого же не видѣша. | и тъ рече к нима о нѣ|смысльна и неразоу|мна срдцемь. вѣрова|ти всѣхъ. ꙗже глаша | пррци. не тако ли подобаѥть пострадати Хоу | — и вънити въ славоу свою. | и наченъ ѿ Моисѣꙗ | и ѿ всѣхъ пррркъ сказаше и|мъ ѿ всѣхъ книгъ. иже| бѧхоу о нѣмь. и прибли|жишасѧ въ весь въ нюже | идашета. и тъ твораше|сѧ далече ити. и ноужа|ста и глюща. облѧзи с на|ма ꙗко при вечери ѥсть. | и преклонилъсѧ ѥсть | оуже днь. и вълиде с ни|ма облѣщь. и бы ꙗко въ|злеже с ними. приимъ | хлѣбъ блгови. и прѣло|мль даꙗше има. онѣма же ѿверъзоста сѧ очи | и поз-

наста и. тъ неви|димъ бы ѿ нею. и рѣста | к себе. не срдце ли наю го|рѧ бѣ въ наю. ѥгда гла|ше к нама на поути. и ꙗ|ко сказаше нама кни|гы. и въставъша въ тъ ча възвратистасѧ въ И|ѥрслмъ. и обрѣтоста | съвъкоупльшасѧ ѥди|ного на десѧть. и иже|— бѣꙗхоу с ними глюще. во | истиноу ꙗко въста Хсъ. и ꙗ|висѧ сима. и та повѣда|шета ꙗже быша на поути. и ꙗко познасѧ има вь | прѣломлѣньи хлѣба·:· +

И по этимъ выпискамъ можно заключить, что въ книгѣ и грамматическій строй языка и подборъ словъ сохраненъ древній, но что есть и много отступленій отъ чистаго древне-Славянскаго церковнаго языка — по крайней мѣрѣ въ отношеніи къ написанію и выговору словъ, и что нѣкоторыя важныя отклоненія выражаютъ особенности Русскаго нарѣчія.

Это видно всего чувствительнѣе въ замѣненіи *щ* посредствомъ *ч*, а *жд* посредствомъ *ж* или *жч*: мечюще жьрѣбьꙗ 148; заблоужьшая 27; жажющеи 28; одежахъ 30; одежемся 34; роженое 4; рожѣнье 86; дожчь 33; въжчагають 27; въжчелѣша 39; въжьчелѥте 88; ижченоуться 36; да ижьченоуть 93, 118; оужьчегъ (: възжегъ) 80; не въжьчизають 87 и пр.

На тоже указываетъ замѣненіе *ра*, *ла* посредствомъ *оро*, *оло:* воронъ 83, волости 29.

Кромѣ этого нельзя опустить изъ виду слѣдующихъ чертъ:

— *ъ* замѣненъ нерѣдко посредствомъ *о*, а *ь* посредствомъ *е:* надо всѣми 2, во истиноу 4, возметь 5; доволѣѥть 22, 30, 33; родо сь 35, 94, 95; миро сь 29; рабо тъ 52, 101, 127; домо тъ 57, 58; поуть странескъ 32; держастася, весь, ѿверъзостася и пр. Есть случаи употребленія *е* вмѣсто *ъ*: скербяше 133; прискерьбна 133; растергноуть 31; стерьгающе 116; сесьци 115.

— ы послѣ гортанныхъ замѣняется иногда посредствомъ *и:* киимъ 18. Замѣтить можно и дъщеры Иѥроусалимьскъı 115, а равно и тисащи 59; ы употреблено иногда вмѣсто *ъ* передъ *и:* повитъı и 158, приꙗтъı и 163.

— *и*, передъ ꙗ, ѥ, ю замѣняется буквою *ь*: абьѥ, змьꙗ; кромѣ

того *ь* вмѣсто *и* встрѣчается часто въ словѣ кълько; есть и случаи употребленія *и* вмѣсто *ь*: протешети и 34, заплююти и 89, створяти и 159.

— *е* и *ѣ* ставятся одна вмѣсто другой: нѣ имѣша 38, нѣ имѣхоу 39, въ мирѣ сѣмь 23, горѣ сѣи 110, камѣнье 18, дщѣрь 29, мѣчь 33, строитѣль 33, рожѣныя 18, трѣтьки 125 и пр.; срѣбро постоянно съ *ѣ;* прахъ прилепъшии насъ 47, юсти почти постоянно вмѣсто ѣсти.

е или *ѣ* въ род. женс. вм ꙗ: стоѥ Анастасьѥ, мчнцѣ, прр҇чьцѣ, Огафьѥ, Ѥвдокьѥ и пр.

— *ѣ* въ нѣкоторыхъ словахъ замѣнено постоянно посредствомъ *и:* свѣдитель, свѣдительство, свѣдительствовати; есть и примоудрость 35, 61, и витры крѣпъкы 48, и при вечери 3, и пр.

— *оу* и *въ* употреблены одно вмѣсто другаго очень часто: оу малѣ 24, оу пещь 34, оу корабль 62, оу вѣкы 57, оу Тоурѣ и въ Сидонѣ 35, оустають мрртвии 93, ѿ оустока 93, 94, оузяти 124, кто тя оупрашаеть; — просите въ оця 137, върокъ животьнъıи 83, въспе 115, въспѣньѥ 168, върмръıи 127, въказъ 174, въбьють 39, въшима тяжько слъıшаша 39, ни повъчаитеся 104, навъчитеся 35, въчителю 55, възъкыми вратъı 39, въходяще во въста, иже въходить во въста и пр.

— *ь* вставленъ не рѣдко для показанія мягкаго выговора согласной: пьредъ 95, пьриношахоу 98, дьвигноути 125, дьверь 159, чьреда 165.

Кромѣ того:

— *в* призвучное употреблено въ такихъ случаяхъ какъ: *в*овцѣ 111, *в*о въспѣньи сьна гл҇еть 120.

— *ф* написано вмѣсто *х* а *х* вмѣсто *ф*: Іерифонъ. 99, 102; въ предѣлѣхъ Нехталимлихъ. 152, земля Нехталимля 162.

— *т* вмѣсто ѳ: Гетьсимании 108, 133.

Вмѣстѣ съ этимъ сохранены нерѣдко и черты древняго правописанія, особенно въ употребленіи *ъ*: *съ*дравы 43 и въ друг. мѣстахъ (постоянно), троубнъмь 52 и пр.

Гораздо послѣдовательнѣе соблюдены черты древняго языка въ строѣ языка и въ подборѣ словъ.

Въ отношеніи къ строю языка, кромѣ правильнаго употребленія двойственнаго члена и прошедшаго времени, можно отмѣтить постоянное удержаніе достигательнаго: вънидe облѣщь 3, приде почертъ 14, прихожю почерпатъ 15, видѣтъ изидосте 34, изиде сѣꙗтъ 38, не придохъ призватъ 38, и пр. и пр. Прошедшее простое длительное въ двойств. числѣ оканчивается на шета: та бесѣдовашета. 2, въ весь въ ню же идяшета 3, та повѣдашета 4, мняшета 159; а въ 3-мъ лицѣ множ. на хоуть: оугнѣтахоуть 82, въпрашахоуть 96, имяхоуть 170, и пр. Изъ случаевъ двойственнаго числа въ мѣстоименіяхъ отмѣчу два: створю *ва* да будете ловца, не вѣста ся коѥго дх҃а ѥста *вы*. 77, а въ глаголахъ еще одинъ: обрѣтеста 4.

Что касается словъ, то изъ многихъ болѣе другихъ достойны вниманія:

— цѣсарь=цьсарь и его производныя: цр҃ь 9, 158, цр҃ю 53, цр҃я 32, 158, цр҃ця 37 цр҃ьство 39 въ домохъ цр҃ихъ 34, и пр.

— *вьсь* въ значеніи всякій: весь иже слышить 39, весь книжникъ 40, и пр.

— право вм. аминь: право гл҃ю 32, 34, 36, 96 и пр.

— ѥзеро горяще вм. геена. 87 (Мр. IX: 43 и слѣд.).

— ѥтеръ очень часто.

— година и часъ употреблены въ перемѣшку; на пр.: бѣ же година трѣтьꙗ и распяша и... бывшоу же часоу шестомоу тьма бысть 110.

— съборъ, съборище вмѣстѣ съ сънъмъ, сънъмище, пѣнязь и цята и пр.

— масло дрѣвяное вм. олеи постоянно.

Разсматриваемый Галицкій списокъ книги Евангельскихъ чтеній по содержанію вообще не отличается отъ другихъ списковъ этой книги полнаго состава, и потому заключаетъ въ себѣ не мало такихъ чтеній, которыхъ нѣтъ въ спискахъ сокращеннаго состава, каковъ на пр. Остромировъ.

Начинаясь чтеніемъ на свѣтлое воскресенье (Искони бѣ слово), онъ не отличается отъ Остромирова въ чтеніяхъ до чтенія въ недѣлю пятидесятницы (Въ послѣдній днь въ великъи праздникъ: О: 54) включительно.

За нимъ помѣщено чтеніе на память «стого мчнка Мамонта: еуе ѿ Ма (Рече гь своимъ оученикомъ. въı ѥсть свѣтъ всемоу мироу: л. 26 об. — сь великъ наречетьсѧ во цртьвьи нбнѣмь л. 27=Остр.: 228—229).

Далѣе опять какъ и въ Остр. ев. чтеніе, въ поне по пѧнтикостьи (л. 27=Остр. 55 об: наоутрии: Реч гь блюдѣтесѧ и не прѣобидьте ѥдинаго ѿ малъıхъ сихъ.); но какъ бы по исключенію. Въ Остр. ев. помѣщены на всѣ недѣли по пятидесятницѣ чтенія только суботнія и воскресныя; а въ Галиц. спискѣ чтенія на всѣ дни недѣли: «Въ вторник. а не... Въ оное. прохожаше Ісъ всю Галилѣю и пр.,—Въ сре.....Реч гь своимъ оученикомъ. аще не избоудеть правда ваша и пр.,—Въ че...Реч гь слышасте ꙗко речено бы первъıмъ нелюбодѣи и пр.,—Въ пѧк....Реч гь слышасте ꙗко речено бы первъıмъ не во лъжу кльнешисѧ и пр.,—Соуб.а....Реч гь просѧщемоу въ тебѣ даи и пр. и пр. Такъ идетъ до воскреснаго евангелія недѣли 17-й (лл. 27—66= Остр. ев. 58—88:—Въ оное. въниде Іісъ въ странъı Тоурскъı.

Такъ и далѣе до суботы 1-й недѣли новаго лѣта (Остр. ев. л. 89), которое здѣсь начато съ понедѣльника подъ такимъ заглавіемъ: «Начатоб блговѣщѣнью въ поне. .а. не. еуе ѿ Лукъı (л. 67), и потомъ до суботы 4-й великаго поста (Остр. ев. л. 127), передъ чтеніемъ въ которую помѣщено какъ и въ Остр. ев. чтеніе въ недѣлю сыропустную (: въ воскресенье: л. 166 об.). Въ воскресныхъ чтеніяхъ этого отдѣла есть слѣдующія отличія противъ Остр. ев.:—на воскресенье 16-й недѣли въ Остр. ев. (л. 114—115) назначено чтеніе изъ Мѳ. XV: 21—28, а въ Галиц. сп. чтеніе изъ Луки: XVIII: 9—14 (л. 105), то же что въ Остр. на воскресенье 17-й недѣли (л. 116); на воскресенье 17-й недѣли въ Галиц. сп. назначено чтеніе Лук. XV: 11—32 (л. 106), что въ Остр. ев. назначено на воскресенье 18-й недѣли (л. 117—118).

Чтенія на суботы и воскресенья первыхъ шести недѣль великаго поста (л. 116 об.—122) тѣ же что и въ Остр. ев. (л. 127—143).

Чтенія на дни страстной недѣли (л. 122. об. — 150) въ полномъ подборѣ такъ-же какъ и въ Остр. ев. (л. 143 об. — 204) только съ нѣкоторыми отличіями. Такъ передъ чтеніемъ на понедѣльникъ «великъıꙗ нл҃ѣ» (л. 123 об.), тѣмъ же что и въ Остр. ев. (л. 143 об.), помѣщено еще чтеніе съ такою же заголовкой изъ Мѳ. XXI: 18—43:), «Оутро же възвращаꙗсѧ Іс҃ъ въ градъ възаалка и пр. На вторникъ назначены тоже два чтенія, и первое изъ нихъ (л. 124 об.) изъ Мѳ. XXII: 15 — 46, XXIII: 1—39 и XXIV: 1—2, и за тѣмъ второе (л. 127) то-же что и въ Остр. ев. (л. 146 об.). Такъ и на середу два же чтенія, и первое изъ нихъ изъ Іо. XII: 17 — 50, а второе (л. 130) то же, что и въ Остр. ев. (л. 152 об.). Въ чтеніяхъ на четвергъ великій первое мѣсто дано чтенію (л. 130 об.) изъ Лук. XXII: 1 — 34, второе (л. 132) то же что въ Остр. ев. (л, 155); за тѣмъ 12-ть чтеній, которыя «въ .г҃. часъ нощи чьтетасѧ» (л. 135 и слѣд. = Остр. ев. л. 161 и слѣд.). На великую пятницу назначено прежде всего (146 об.) то чтеніе, которое и въ числѣ страстныхъ занимаетъ 12-е мѣсто, и за тѣмъ (л. 146 об.) то же что въ Остр. ев. (л. 196); чтенія на великую суботу тѣ-же что и въ Остр. ев.

За этимъ непосредственно (л. 150 и слѣд.) слѣдуетъ соборникъ: Мц҃ь септѧб въ .а҃. дн҃ь» и пр., въ которомъ помѣщено гораздо менѣе чтеній чѣмъ въ Остр. ев., а болѣе указанія. Въ означеніи памятей святыхъ нѣтъ ничего особеннаго, и вмѣстѣ съ тѣмъ многаго не достаетъ, что есть въ Остр. ев. и не мало есть такихъ замѣтокъ, которымъ не дано мѣста въ Остр. ев. Эти послѣднія суть:

Сент. 3. с. см. Анѳима.
— 6. с. Євдоѯиꙗ и архангьла Михаила.
— 17. с. Єоулампиꙗ и инѣхъ.
Окт. 6. сто҃ѥ м—цѣ Мамельѳы.
— 22. с. стл҃тела Аверькıꙗ.

— 24. с. Арефы и иже с нимь.
— 29. стоѥ м—цѣ Анастасьѥ.
Нояб. 3. с. стлѧ Акипсимы и Осифа прозвоутера Афаплы дияакона.
— 9. памѧ прпд. Матроны.
— 10. стра сс. аа. о Родиана. Сосипатра. Терньтыя. Ариста. Каарта.
— 11. стра сс. мм. Мины и Виктора, и Викѣнтыя и Стефаниды.
— 12. стра с. и прпд. о. н. Іѡна млтиваго патриярха.
— 13. памѧ изъгнаныя с. о. н. Іоана Златоустаго.
— 19. памѧ с. пррка Авдыя.
— 23. » прпд. о. н. Амфилофыя ѥппа.
— 26. сщѣньѥ славн. м. имента ѥппа Римьска.
— 27. стра с. Иякова Пѣрьскаго.
— 29. » с. м. Паромана и съ нимь.
Дек. 1. памѧ с. п. Наоума.
— 2. » с. п. Амъвакоума.
— 3. » » Софоныя.
— 4. » стоѥ м—цѣ Варъвары.
— 7. памѧ прпд. о. н. Амъвросыя ѥппа.
— 8. » с. о. н. Патапыя.
— 10. стра сс. мм. Миньı и Ѥрмогена и (Е)въграфа.
— 11. памѧть препод. о. н. Данила столъпника.
— 12 с. Спиридона.
— 16. памѧ с. п. Аггѣя.
— 21. стра стоѥ мцѣ Оулияны.
— 22. » » » Настасьѥ.
— 26. сборъ стыѥ бцѧ.
— 28. сс. мм. двоу тьмоу.
Янв. 6. Въспоминаньѥ крщѣньи га. н. Іса Ха.
Февр. 3. с. Семеона бприѥмьця и Анны пррчьцѣ.
— 5. стоѥ мцѣ Огафьѥ.
— 7. памѧ прпд. о. н. Парфѣньи.

— 8. с. п. Захарьѥ.
— 9. с. м. Никифора.
— 11. с. м. Власьꙗ.
— 15. с. а. Онисима.
— 17. с. м. Федора Тирона.
— 18. паматѧ о. н. Леонта папы Римьскаго.
— 25. прпд. о. н. Тарасьꙗ.
Мар. 1. мцѣ Ѥвдокьѥ.
— 2. с. м. Федота ѥппа.
— 9. сс. мм. м̄.
— 26. сбо̄ръ с. архг̄ла Гаврила.
Апр. 1. прп̄д. Мрьꙗ Ѥгуптѧнꙑна.
— 18. с. о. н. Коузьмꙑ ѥппа.
— 19. прпд. о. н. Іоана.
— 28. с. о. Насона и Сосипатра.
Мая 4. прпд. о. н. Никитѣ.
— 5. с. мцѣ Оринꙑ.
— 7. паматѧ на нбси ꙗвльшагосѧ чтнаго крта.
— 10. с. а. Симона.
Іюн. 8. с. Федора стратилата.
Авг. 2. перенесѣньѥ мощии с. пм. Стефана.
— 3. сс. оо. Далъмата. Фаоуста. Исакьꙗ.
— 16. Прѣнѣсѣньѥ оуброуса.

На послѣднихъ листахъ (л. 169 и слѣд.) помѣщены «еуꙗ заоурнаꙗ въскрнаꙗ. по числоу аі» (въ Остр. е. лл. 204 об. и слѣд.); за ними (съ л. 174) чтенія на особенные случаи, именно, кромѣ указаній («на сщѣньѥ црквн» и «на память троуса и страха всѧкого): «на бездожьчьѥ и на брань» — изъ Мр. xi: 23—26 и изъ Мѳ. VII: 7—8, и «надъ масломь. ѥгда творѧть .з̄. поповъ. и надъ болѧщимь» (= Остр. е. л. 289—290), «дроугоѥ. ѿ Маѳꙗ соуб .д̄. и трѣтьѥѥ. еуе ищи. ноꙗбрѧ. въ .а̄. днь» — только указаны; наконецъ: «а се въказъ. еуꙗ въскренаꙗ». съ обозначеніемъ гласовъ.

LXX.

Слово Іоанна Златоуста изъ Глаголическаго сборника.

Сохранившіеся въ Люблянѣ листки изданы вполнѣ Шафарикомъ (Památky hlaholského písemnictwí: 5 : стр. 61—63) и по Шафарику Бръчичемъ не вполнѣ (Chrest : 12, čit : 7), но въ такомъ неудовлетворительномъ видѣ, что нельзя не желать другого изданія. На нихъ написано безъ начала, середины и конца слово на усѣкновеніе Іоанна Предтечи. По сличенію оказалось, что это переводъ слова Іоанна Златоустаго, начинающагося словами: «ὥσπερ τις ἀνὴρ φιλέρημος», и переводъ тотъ же самый, какой помѣщается и въ нашихъ Русскихъ торжественникахъ и другихъ сборникахъ поученій. Это открытіе позволяетъ возстановить чтеніе Люблянскихъ листковъ въ должномъ видѣ, дополнить недостающія части строкъ а равно начало и середину словъ и съ тѣмъ вмѣстѣ исправить ошибки въ прочтеніи глагольскаго списка. Издаю этотъ памятникъ вполнѣ, ставя въ скобкахъ дополненія и разночтенія изъ Кирилловскихъ списковъ. ⁘

(Ꙗкоже мѹжь ѥтеръ люба пѹстыню. на мѣстѣ нѣкоѥмъ лѣснѣ сѣдѧ подъ сѣнию при водѣ. доброгласными писканьми птичними и дрѣвнымъ шѹмѣниемъ движемъ: кротокъ имѧше смыслъ. ѥгда же еѵлие проповѣда. Иродово неистовьство) и женьско бестѹдие. и пирь мѹжь бесѹмнихь. и трьпезѹ скврьннѹ. и даръ неправьдни. и потрѣбление тѣлесе чьстьна. ѣко и инь от безѹмнихь. взлюблени егда прѣд лице свое привѣсе (=приведоша) вещи бившее от Ирѹда

(=Ирода *). аще есть о ти (=о тои) глаголати вещи. иже таки сдѣѣ пагꙋби. вь то врѣме Ирꙋдь четврьтовластьць (= тетрархъ) слишавъ слꙋхъ Исꙋсовъ. и рече слꙋгамь (= отрокомъ) своимь. се бꙋдеть (= есть) Ивань (= Иоа́нъ) его же азъ ꙋсѣкнꙋхь. та бꙋдеть всталь (=сь вста) от (=изъ) мрьтвихь. да того (=сего) ради сили дѣютьсе имъ (=о немь). повѣдаеть пророче ꙋбьение. его же не можеть сьльгати. (и) вѣдѣаше бо. ꙗко пророк(ъ есть и мꙋжь) светъ. аще бо (бы вѣд)аль. не би глаголаль его (изъ м)рьтвихъ вставьш(а. и се)го ради сили дѣю(ть) (= силамъ сѧ дѣꙗти о немъ велить). а свѣсти зьлаѣ.(о ин)омъ ꙋбииствѣ. а не (о т)акомь (=о сицемь) о нем же и са(мъ с) вѣдѣтельстꙋ(еть). о свѣсти жив(ꙋщи съ) дꙋшꙋ скврьннꙋ д(о смрь)ти живꙋщи и по (смрь)ти неꙋтѣшьнь сꙋ(дъ прие)млющи. и за кꙋю винꙋ в(инꙋ) ꙋбисте (= ꙋби) пророка. за(н)е божи (= бысть) проповѣдатель (исти)ньнь и безаконьнꙋю (его) дѣтель обличение(мь хо)тѣаше раздрꙋши(ти) (=раздрѣшити). и емꙋ же достоѣше (ѧко) цѣсарю. хранителю б(ыти) заповѣдемь божи(имь. то не ꙋдѣ(р)жа б(ещиниѧ пло)тнаго. и за(конъ) (разрꙋши. црь бо то есть) правьднь. иж(е законы праведны посыл)ае. прьвѣ(е самъ) к людемь. како бо (инъ сы) под нимъ красот(ꙋ по) чинꙋ ꙋправить. а(ще) не правьдни закони. ѣко брьздами от тꙋж(ив)аго рода чловѣчьско(го обꙋзьдаеть). Ирꙋд же цѣсарь (сыи) не людемь нь похотемь. (имь же) бо кто побѣждень (бꙋд)еть. томꙋ есть рабь (=томꙋ сѧ и поработить). (не то)кмо же законъ божи (разд)рꙋши. нь и ꙋбииств(о неправ)дьное сьдѣѣ (= сдѣла). и так(о) (ко)го ꙋби. мꙋжа правдьна. (его)же и господь свѣдѣте(льст)вовав (= мꙋжа иже въ пꙋстыни живѧше безводнѣ и) неплоднѣ (без)трѣв(н)ѣ (=безтравнѣ). в пꙋст(ыни) живѣаше Ивань. не (бѣг)ае своего племен(наго ро)да чловѣчьскаго. нь бѣгаеть (видѣти и слышати скврьненнꙑ члчка з)лодѣѣниѣ. сьи ни сѣ (=сѣꙑ) ни жне (жѧ) никогда же. тѣм же и (=ни) хлѣба не имѣаше. ни вина. ни трьпези. ни одра. ни похотнаго (=менша) слꙋги. ни мекьких ризь. ослаблѣющи(хъ)

---

*) Въ Кириловскихъ спискахъ постоянно Ирод...

женолюбна тѣлеса. ни свѣще. ни свѣщника. ни стола. ни чаше. ни кринице. кромѣ бо си си мира (=всего мира). ничесо же от вьсего мира не трѣбоваше (= имѣаше). живѣаше же не в храминѣ (=храмѣ) златомь ȣкрашенѣ (=искȣшенѣ). нь под каменемь самоȣкрашеномь (=самоискȣшеномъ). се мȣ (=емȣ) (и) и столъ и трьпеза и одрь земла бѣ. и меса акридь и медь диви. се мȣ чаша пьгрище (=пригорща) бише. и вино весельное сладкаѣ вода ись камене текȣщиѣ. сего Ивана емь (=имъ)привеза е и ȣсѣкнȣ и (= свѣза Иродъ) *) (и вверже и вь тьмницю. женъı ради Филипа брата своего. о вещи испровержена. Иоанъ свѧзанъ дш҃ю пленицами грѣховными хотѧ разрѣшити. а онъ разрѣшающаго свѧзаше. но аще и свѧзаше. Иоанъ гл҃аше въ темницѣ вмѣщаемыи обличаше. свершаше писаниꙗ. и гл҃а о свидѣниихъ предъ цр҃е. нестыдасѧ. не боꙗ бо сѧ см҃рти Иоанъ. но боꙗшесѧ еже не гл҃ати истинъı. сего ȣби Иродъ. сего же ȣби не единого бо токмо ȣби. но многы. ȣбивъıи бо ȣчителѧ и пользника дш҃амъ. не единого ȣби но толико елико ихъ живъ ходѧ моглъ бы словомъ оживити. и когда сего ȣби. срамота есть гл҃ати срамота же и не глю҃щȣ. но створшемȣ ȣбииство. рожст҃вȣ бо рече дѣе҃мȣ Иродовȣ. плѧса дщи Иродыадина по средѣ. и ȣгоди е҃мȣ. тѣмъ же съ ротою клѧтъсѧ еи дати. его же аще въпроситъ. она же наоучена материю. даи же ми рече на блюдѣ сице главȣ Иоановȣ. о рож҃ьство злое҃ пр҃рчьскымь дыша ȣбииствомь. въ неи же мѣсто достоꙗше ст҃ыꙗ мȣжа на трѧпезу звати. тако бо бъı развращенаꙗ дш҃а его исправиласѧ. съ преподобнъıмь бо преподобенъ бȣдеши и съ развращенъıмъ развратишисѧ. въ неи же мѣсто подобаеть вдовицамъ помощи. и сиротъı помиловати. да бы многами и различнами мл҃твами свои животъ неподвижно схранилъ. нн҃ѣ же съ мȣжи нечьстивыи и съ женами стȣд҃нъıми веселѧсѧ. виномъ многымъ и женами скверньнами обольщенъ. предтечю Иоана. денницю ȣтреннюю ȣбииствомь разрȣши просвѣщьшаго добрѣ свѣщȣ вѣрнȣю свѣтильника всемȣ мирȣ Иоана ȣбииствомь разруши. оного бо аще

*) Тутъ оканчивается первый листъ.

и скѹдельныи съсудъ на земли распадесѧ. но ѹбо дх҃вьнаꙗ ѐго свѣ҃тлаꙗ свѣща сѹщимъ въ адѣ вѣ҃рнымъ свѣтъ добрѣ просвѣщаше. пр҃ркъ же вѣдыи. ꙗко иматъ варити г҃ь въ адѣ. посла къ немѹ етеръ ѹчн҃икъ своихъ гл҃ѧ. ты ли ѐси градыи или иного чаѐмъ. и не незнаѧ въпрашаше. како бо былъ незнаꙗ г҃а. ѐгда и самъ казаше гл҃ѧ. се агньць бж҃ии. възем҃лѧи грѣхы всего мира. какъ бо былъ не зналъ. видѣвъ ст҃ыи дх҃ъ съшедыи съ нб҃се н҃а нь. и слышавъ оч҃ь гласъ о немь гл҃ющь. се есть сн҃ъ мои възлюбленыи. о немь же бл҃гоизволихъ. но въпрошаеть тако. ты ли еси градыи или иного чаемъ. не рече бо. ты ли еси пришедыи. пришелъ бо бѣ на землю. но ты ли еси градыи. сирѣчь ꙗко въ адъ. ли иного чаемъ. гл҃аше Иоанъ о себѣ. ꙗко еда хощеть ан҃глъ оукрѣпль послати въ адъ. дѣло ѐго съвершающе или егда како хощеть всѧ единомь гласомь въскр҃сити. ꙗко же и при Лазори сътвори. сего ради не могы расмотрити съвѣта гн҃ѧ. въпрашаше гл҃ѧ. ты ли еси градыи или иного чаемъ. въ адѣ сего ѹби Иродъ. и како ѹби. рожденью. рече бывшю плѧса дщи Иродьꙗлина по средѣ. достоинаꙗ игра такоꙗ трѧпезы. идѣ же бо скаканиѐ и пиꙗньство и гѹсли. тѹ нѣстъ ничто же тврьдо. но все движимо. и неистовоѐ повѣдаꙗ Иродово безѹмие. слышите любѧщи плѧсаниѐ иже оглашаѐте ѹши своꙗ многомѧтежнъими ногами. ослабленыхъ отрочищь и своꙗ ср҃ца съ ослаблеными телесы ослаблѧюще. ѹслышите таковѹ кѹплю ѹбииствѣнѹ. многовр҃тимое плѧсание приобрѣте. она же наѹчена материю рече. даи же ми сѣмо на блюдѣ главѹ Иоановѹ. о злаꙗ лвица. аспидное отроча. не проси злата ни сребра. ни камениꙗ драгаго. но главы Иоановы. и аще бы вѣры ради просила. многымъ дражьши есть глава Иоанова всѧкого злата и сребра и камени многоцѣннаго. но не проси вѣры ради. да бы почла. но да обличителѧ обивши матери дасть винѹ на злобныи грѣхъ. Слышавши зловѣрныи цр҃ь оскръбѣ. не ѹбииства ради чл҃вча. но страха ради людьска. за не вси ꙗко пр҃рка имѧхѹ. аще бо бы говѣниꙗ ради творилъ. не бы ис пр҃ва свѧзалъ его и вмѣталъ въ темницю. но и оскр҃бѣ народа ради. и бѣ тогда дш҃а Иродова ꙗко въ мори на тѣснѣ мѣ-

стѣ корабль валаꙗсѧ и къ обѣма стѣнама приражаꙗсѧ. да бы не ѣтворилъ ѹбииства. а възлежащии съ нимь възбранахѹ ѐмѹ. стѹже же си льстивъıи. многошѹмною женьскою похотью. приимъ ѿ сего плашьбныи отвѣтъ. на ѹбиисто пославъ. ѹсѣкнѹ. О како есть зло заклинатисѧ. нынѣ помѧните гда глюща. азъ же глю вамъ не кленитесѧ отъинѹдь. аще бо бы не клѧлсѧ оканныи. не бы оставилъ отъинѹдь ѹбииства ѣтворити. достоꙗше бо ѐмѹ отъ-ниѹдь не клатисѧ. но понеже сѧ клѧлъ. льжаꙗ емѹ бѣ престѹ-пати. въ злѣмъ бо избрании пославъ ѹсѣкнѹ и.) *) каꙗ рѹка дрьзнѹ възлюблени на светѹ вию Ивановѹ нанести мечь. его же звѣри(ѐ) пѹстинъни (= въ пѹстыни) (ѹ)боѣшесе. его же льви (=лвове въ пѹстыни) ѣстрепеташе. его же керасти и зми-еве и аспиди здрьгнѹшесе. его же дивие пчели дѣлающе питахѹ. светине его ради. от различних бо цвѣтьць и били сьбирающе росние капле стрьдь (=стрьднъıи медъ творѧщи) приношахѹ емѹ. сего рѹка воина (=воинѧ) ѹсѣкнѹ. не прѣжасшисе (= не ѣдрг-нѹвшисѧ). анђельска (=англъска) лица (=образа) и не встре-петавьши отъ ѕрака емѹ (= его). стьвещасе (=свѣтѧщагосѧ) бо-голѣпно. нь мнѣти (=мню) ѣко выплемь (=ѹпитьемь) Ирѹдовомь омрачьсе (= омрачисѧ) воинь. мечь ѹбо имѣаше. (и) ѹсѣкаемѣ же главѣ Ивановѣ. не капаше кровь из нее. не бѣ бо пилъ ни-коли (=никогда) же вина. Несома же глава Иванова на вечерѹ (=и несахѹ главѹ Иоановѹ на блюдѣ на вечерю. а кровь не ка-паше отъ неꙗ) (и тогда) глаголаше (въпиꙗше) къ Ирѹдѹ. не достоить ти жени имѣти Пилипа брата своего. (и) по семрьти бо правьдни живь есть. (и славѣ его ѹсѣченѣ гласъ его живъ есть). Оле (= о) сѹрови чловѣкъ. на нем же блюдѣ меса ѣдѣаше. на том же главѹ мѹжа правьдна положи. не довлѣ ли ти Ирѹде мла-дихь дѣти исколение (=изгублениѐ) бившее вь Витлеомѣ. не ѹжа-сише (=ѹстрашиша) ли тебе отьць и матери (=матерь) стенаниѣ и плачи. копьи острѣише не прѣклонише ли тебе многотекѹщихь (= многоточнъıхъ) сльзь капле от чрѣсаль въздражающесе и

---

*) Здѣсь начинается второй листъ.

прѣспѣвающе источники. егда се отци по прьсемъ биѣхꙋ. и честа вздиханиѣ имь от срьдаць (=отъ срдца) сквозѣ ноздри всхождахꙋ (=исхождахꙋ). егда матери своихь чрѣсаль лѣторосли младихь без врѣмене ꙋведьши (= ꙋвѧдоша) плакахꙋсе. егда жени сьсци (=изъ съсцю) млѣко точеще (=точахꙋ и) землю обѣлише (=обѣлѧхꙋ). отьтрьгаемомь (=отъ трьзаемъимъ) младеньцемь внезапꙋ и исклаемомь. егда отьцемь тьщи биста рꙋцѣ своихъ чедь (=своего плода). и матеремъ сьсци от младихь зꙋбь и оскитаниѣ (=скоктаниꙗ) искаахꙋ. о котори бо се (=ꙋбо) звѣрь не би (сѧ) тогда прослызилъ. незлобивихь младеньць чистие дꙋше виде искалаеми их же дꙋше тольми бѣахꙋ чисти (=незлобивъ). сльша и ꙋди (ихъ) млади. (еда тѧ бѣша и ти обличили о Ироде. иже не ꙋже ꙗзыка имѣꙗхꙋ ꙋстрьбьша. ни зꙋбъ ꙋтврьдивша възращающь ꙗзыка. да бы въ ꙋстѣхъ ꙋслаждьше ꙋстпами изрекли). Не довлѣ ли ти о Ирꙋде тако (=толико) осирение да и(нъ) Ивана ꙋсѣкнꙋ. емꙋ же нѣ (= не) бѣ достоенъ (= достоинъ) власа единого двигнꙋти. и дѣти (= отроки) Рахилини исколь. и цриквенаго ꙋчитела Ивана ꙋсѣкнꙋ. како симъ вьсѣмъ милостивь бꙋдꙋ тебѣ. глаголеть господь. о граде крьвави (= градъ кдѣ есть кровавъи). в нем же цѣсарьствова (= цртвꙋеть) Ирꙋдь. ꙋви мнѣ. емꙋ же бѣ (= иже хотѣ) бити цѣсареви чьстнѣишꙋ (= црь чьстнѣишь) то би си (=бысть) бещьстию водьць (=вожь бещьстьнъи). потом же (ходѧщии) Июдѣи наꙋчьшесе (=наꙋчишасѧ) ꙋбивати. до Христова ꙋбииства доидꙋ (= догнашасѧ). сь бо младенце искла и Ивана ꙋсѣкнꙋ *).

Очевидно, что глаголическій списокъ отличается отъ кирилловскихъ только нѣсколькими пропусками, перестановками и перемѣнами словъ, да еще правописаніемъ Сербскимъ, по которому

*) Окончаніе второго листа послѣднихъ словъ «ссь.—ꙋсѣкнꙋ» въ кирилловскихъ спискахъ нѣтъ.

сообразно съ выговоромъ употреблены: и вм. ы, е вм. ѧ, ꙋ вм. ѫ, ь вм. ъ, а (иногда) и ъ вмѣсто ь.

Вмѣстѣ съ тѣмъ, вглядываясь въ языкъ памятника, нельзя отвергать, что Славянскій переводъ этого слова Іоанна Златоустаго принадлежитъ къ древнѣйшему времени Славянской письменности.

LXXI.

Отрывки изъ глаголической книги Апостольскихъ чтеній Сербскаго письма.

Два листка Апостольскихъ чтеній, находившіеся на доскахъ переплета кормчей книги 1262 г. Сербскаго письма, хранятся такъ же какъ и самая книга въ Загребской библіотекѣ. Вѣрный списокъ съ нихъ (знакъ въ знакъ и строка въ строку) доставленъ былъ мнѣ проф. Ягичемъ; позже я имѣлъ случай познакомиться лично съ подлинникомъ и въ нѣкоторой степени оцѣнить его палеографическое значеніе. Теперь, хотя этотъ памятникъ уже изданъ тѣмъ же проф. Ягичемъ (Rad jugoslav. akademiji II: 5—12), и далъ почтенному издателю поводъ высказать нѣсколько любопытныхъ замѣчаній; все таки я считаю не лишнимъ сообщить его здѣсь въ вѣрной переписи кирилловскими буквами и со своей стороны сдѣлать нѣсколько замѣтокъ.

Загребскіе глаголическіе листки изъ книги Апостольскихъ чтеній принадлежали къ книгѣ, писанной на пергаментѣ въ 4-у въ два столбца, по 31 строкѣ на страницѣ. Одинъ изъ листковъ сохранился въ довольно цѣльномъ видѣ; другой въ испорченномъ. Письмо Сербское, отличающееся отсутствіемъ юсовъ, мѣсто которыхъ замѣняютъ оу и е, и исключительнымъ употребленіемъ ь. По рисунку буквъ оно напоминаетъ болѣе всего второе изъ глаголическихъ мѣстъ Охридской книги—косое и нѣсколько угловатое. Нельзя при этомъ опустить изъ виду, что рядомъ съ глаголическими ⰸ и ⰹ употреблено и кирилловское и, а вмѣсто глаголическаго ⰿ употреблено почти исключительно кирилловское м.

Судя по сохранившимся листкамъ эта Сербская глаголическая книга Апостольскихъ чтеній была такого же состава какъ юсовая Охридская, т. е. заключала въ себѣ краткій выборъ чтеній, и по чтенію текста была съ нею очень сходна. Вотъ почему я и привожу выписки соотвѣтственныхъ мѣстъ изъ Охридской книги.

Первый изъ сохранившихся листковъ заключаетъ въ себѣ чтенія: а) на воскресенье 16-й недѣли по пятидесятницѣ. б) в) на суботу и воскресенье 17-й недѣли и г) на суботу 18-й недѣли— все очень не полно. Второй листокъ заключаетъ въ себѣ чтенія: а) на воскресенье 26-й недѣли по пятидесятницѣ (только конецъ), б) в) на суботу и воскресенье 27-й недѣли, г) д) на суботу и воскресенье 28 недѣли (послѣднее безъ конца).

Чтенія перваго листка находятся въ Охридской книгѣ на лл. 32 — 34 занимая 4 страницы; чтенія второго листка — на лл. 44—46, занимая также около 4 страницъ. Изъ этого видно, что на столбцѣ глаголической книги помѣщалось текста почти столько же, сколько на страницѣ Охридской книги, и что слѣдовательно между двумя сохранившимися листками не достаетъ пяти листковъ.

Издавая эти глаголическіе листки все недостающее дополняю изъ другихъ мнѣ извѣстныхъ списковъ по соображенію чисто Сербскимъ правописаніемъ.

Листъ 1-й.

I. 1 столб. ⱂⰻⱄⰰⱀⱁ ⱂⱐⱃⱑⰴⰻ. ⰲ ⱄⱆⰱ. ⰿⰵ
ⱄⱁⱂⱆⱄⱅⱐⱀⱆⱓ. ⱀⰴ҃ⰵ ⰵⰶ
ⰰⱂ҃ⰾⱐ. ⰽⱐ ⰽⱁⱃⰵⱀⱐⱅⱑⱁⰿ
ⰱⱃⰰⱅ ⱂⱁⱄⱐⱂⱑⱎⱐⱄⱅⰲⱆ
ⱓⱋⰵ. ⰻ ⰿⱁⰾⰻⰿⱐ. ⱀⰵ ⰲⱐⱅⱐ
ⱋⰵ ⰱⰾ҃ⰰⰳⱁⰴⱑⱅⱐ ⰱⰶⰹⱓ
ⱂⱐⱃⰹⰵⱅⰹ ⰲⰰⰿ: ⰳⰾ҃ⰵⱅⱐ ⰱⱁ
ⰲⱐ ⰲⱐⱃⱑⰿⰵ ⱂⱐⱃⰹⰵⱅⱐⱀⱁ
ⱂⱁⱄⱐⰾⱆⱎⰰⱈⱐ ⱅⰵⰱⰵ ⰻ

писано пьрѣди. в сѹб. ме
сопѹстьнѹю. Нд҃е еж
ап҃ль. кь Кореньтѣом *)
Бра҃ посьпѣшьствѹ
юще и молимь не вьть
ще бл҃агодѣть бжию
пьриети вам. гл҃еть бо
вь вьрѣме пьриетьно
посьлѹшахь тебе и

* Кор. VI: 1—10.

ⰲⱐ ⰴ҃ⱀⱐ ⱄ҃ⱂⰰⱄⰵⱀⰺⱑ: ⱂⱁⰿⱁⱋⱐ	въ дн҃ь спениѣ: помогь
ⱅⰹ. ⱄⰵ ⱀ҃ⱀⱑ ⰲⱐⱃⱑⰿⰵ. ⱂⱐⱃⰺ	ти. се нн҃ѣ връѣме. пьри
ⰵⱅⱐⱀⱁ. ⱄⰵ ⱀ҃ⱀⱑ ⰴ҃ⱀⱐ ⱄ҃ⱂⰵ	етьно. се нн҃ѣ. дн҃ь спе
ⱀⱆⱓ ⱀⰺ ⰵⰴⰺⱀⱁⰳⱁ	нию ни единого (ни о че)
ⱄⱁⰿⱐ ⰶⰵ ⰴⰰⱓⱋⰵ	сомь же дающе (прѣ)
ⱅⰹⰽⰰⱀⰺⱑ ⰴ	тиканиѣ д(а непорочь)
ⱀⱁ ⰱⱆⰴⰵⱅⱐ	но будеть (слоуже)
ⱀⰺⰵ: ⱀⱐ ⱁ ⰲⱐ	ние: нь о вь(семь сьс)
ⱅⰰⰲⱐⰾ	тавьл(ѣюще се ѣко)
ⰱ҃ⰶⰺⰵ ⱄⱐ	бж҃ие сь(лꙋги. вь т)
ⱃⱐⱂⱑⱀ	рьпѣн(ии мнозѣ вь)
ⱄⰽⱃⱐⰱ	скрьб(ехь. и вь бѣдахь)
ⰲⱐ ⱅⱆ	вь тꙋ(гахь. и вь ранахь)
ⰲⱐ ⱅ	вь т(ьмницахъ и вь)
ⱀⰵⱄⱐ	несь(троенихь. вь)
ⱅⱐ	ть(рꙋдѣхь и вь забь)
	(дѣниихь вь поще)
	(ниіхь и вь чищеніхь)
	(вь разꙋмѣ. вь тьрь)
	(пѣниі. вь дꙋсѣ)
	(светѣ. вь любьи)
2 столб. ⱀⰵⰾ	нел(ицемѣрьнѣ вь сь)
ⰾⱁⰲ	лов(еси истиньнѣ вь)
ⱄⰺⰾ	сил(ѣ бж҃иі. вь орꙋжиі пь)
ⱃⰰⰲ	рав(ьдѣ десьними и шꙋ)
ⰺⰿⰺ	ими (сьлавою и досажь)
ⰴⰵⱀ	ден(иемь. хвалениемь и га)
ⰶⰴⰵⱀ	жден(иемь ѣко льстеци)
ⰺⱄⱅ	ист(иньни. ѣко не знаеми)
ⱂⱁⰸ	поз(наваеми. ѣко ꙋми)
ⱃⰰⱓ	раю(ще и се живи есмь)
II. 1 столб. ⱐ ⰲⱐ	*) (вьси езики гл҃ют)ь вь
ⱃⰰⰸⱆ	(нидеть же етерь не)разꙋ
ⱑⱃⱐⱀⱐ	(мииви ли нев)ѣрьнь
ⰺ ⱄⰵ	(не рьчеть ли. ѣко зл)и се
ⱂ҃ⱃⱁ	(дѣете. аще ли вси) пр҃о
ⱅⱐ	(чьствꙋють вьниде)ть
ⰺⰲⱐ	(же етерь неразꙋм)ивь

*) 1 Кор. XIV : 20—25.

[illegible] (или невѣрьнь обл)ича
[illegible] (еть се вьсѣми вь)сте
[illegible] (за еть се оть вьсѣх)ь и т$^{\text{а}}$
[illegible] (инаѣ срца его ѣв)ѣ
(бывають и тако падь)
(ниць поклониться г̄ви)
(исповѣдае ѣко въ исти)
(ноу бь̄ вь вась есть)
(Не̄ ѕ̄і. апль кь Кор.) *).
(Бра̄. ми цр̄ки есме. ба̄)
(жива. ѣко же ре̑ вь)
(вьселюсе вь не и боудоу)
(ть вь бь̄ и ти боудоу)
(ть мнѣ вь люди. тѣмь)
(же изидѣте ѿ срѣди ихь)
(и ѿлоучитесе гл̄еть гь̄. и)
(нечистѣ не прикасаи)
(тесе. и азь пьриимоу ви)
(и боудоу вамь вь ѿца.)
(и ви боудете мьнѣ вь си)
(ни и дьщере. гл̄еть гд̄ь вь)
(седрьжитель. си же обѣто)
(ваниѣ вьзлюблении)

2 столб. [illegible] очисьтимь се. от вьсако$^{\text{е}}$
[illegible] ськврьни. пльтьские и
[illegible] дх̄овьние. твореще стп̄нѹ
[illegible] вь сьтрасѣ бж̄і.
[illegible] Сѹб. ѕ̄і апль кь Корен$^{\text{тѣом}}$ **)
[illegible] Бра̄. не вьсака пльт$^{\text{ь}}$
[illegible] такожде пл̄ь. нь ина
[illegible] ѹбо. чк̄омь ина же сько
[illegible] томь. ина же пьтицамь
[illegible] ина же рибамь ина тѣ
[illegible] леса небс̄на и тѣлеса
[illegible] (зем)льна: $^{\text{нь}}$ ина ѹбо не̄бе
[illegible] (сьни)мь. сла$^{\text{в}}$. ина же
[illegible] (земльни)мь. ина сьла$^{\text{в}}$

*) 11 Кор. VII:1.
**) 1 Кор. XV:39—45.

ⱌⱙ. ⰻⱀⰰ ⱄⰾⰰⰲⰰ	(сьльнь)цю. ина сла[ва]
ⱀⰰ ⱄⰾⰰⰲⰰ	(месецѹ. и)на сла[в]
ⰸⰲⱑⰸⰴⰰ ⰱⱁ	(звѣздамь) звѣзда бо
ⰾⱙⱍⰰⰵⱅⱄⰵ	(по звѣздѣ раз)лючаеть[се]
ⱅⰰⰽⱁ. ⰲⱐ	(вь славѣ) тако в[ь]
ⱐⱅⰲⰻⰿⱐ	(скрѣшение мьр)ьтвимь
ⱅⱐⰾⱑⱀⰻ	(сѣеть се вь ис)тьлѣ[ни]
ⰱⰵⰸⱐ	(е вьстаеть вь) безь
ⰵⱅⱐ	(истлѣние. сѣ)еть
ⰲⱐ	(се вь нечьстии) вь
ⱐⰾⰰ	(стаеть вь с)ьла
	(вѹ. сѣеть се вь немо)
	(щь. вьстаеть вь силѹ)

Листъ 2-й.

	*) (Блюдѣте ѹбо опасно како ходите. не ѣко не мѹдри. нь ѣко прѣмѹдри. искѹплѣюще врѣме).
I. 1 стол. ⱑⰽⱁ ⰴⱀ҃ⰻⰵ ⰸⰾⰻ ⱄⱆⱅ. ⱄⰵⰳⱁ ⱃⰰⰴⰻ	ѣко дн҃ие зли сѹ[т]. сего ради
ⱀⰵ ⰱⱆⰴⱑⱅⰵ ⰱⰵⰸⱆⰿⱐⱀⰻ. ⱀⱐ	не бѹдѣте безѹмьни. нь
ⱃⰰⰸⱆⰿⱑⱙⱋⰵ. ⱍⱐⱅⱁ ⰵⱄⱅⱐ	разѹмѣюще. чьто есть
ⰲⱁⰾⰰ ⰱ҃ⰶⰻⱑ. ⰻ ⱀⰵ ⱆⱂⰻⰲⰰⰻⱅⰵ	вола бж҃їѣ. и не ѹпиваите
ⱄⰵ. ⰲⰻⱀⱁⰿⱐ ⰲⱐ ⱀⰵⰿⱐ ⰶⰵ ⰵⱄ҃	се. виномь. вь немь же ес҃
ⰱⰾⱆⰴⱐ ⱀⱐ ⱂⰰⱍⰵ ⰻⱄⱂⱐ	блѹдь нь паче исп[ь]
ⰾⱐⱀⰰⰻⱅⰵ ⱄⰵ ⰴ҃ⱈⱁⰿⱐ ⰳ҃ⰾ	льнаите се дх҃омь гл҃
ⱙⱋⰵ. ⱄⰵⰱⱑ ⰲⱐ ⱂⱐⱄⰰⰾ	юще. себѣ вь пьсаль
ⰿⱐ. ⰻ ⰲⱐ ⱂⱑⱀⰻⱈⱐ. ⱂⱁⱙⱋⰵ ⰻ	мѣ[х], и вь пѣни[х] поюще и
ⱂⱐⱃⱑⱂⱁⱙⱋⰵ. ⰲⱐ ⱄⱃⱐⱌⰻⱈⱐ	пьрѣпоюще. вь ср[ь]цих[ь]
ⰲⰰⱎⰻⱈⱐ ⰳ҃ⰲⰻ	вашихь гв҃и.
Ⱄⱆⰱ ⰻⰶ ⰰⱂ҃ⰾ ⰽⱐ ⰳⰰⰾⰰⱅⱁⰿⱐ	Сѹ[б] иж҃ ап҃л кь Гала[томь]**)
Ⱅⱃⰰ. ⱂⰾⱁⰴⱐ ⰴ҃ⱈⰲⱐⱀⰻ	Бра҃. плодь дх҃вьни
ⰵⱄ҃. ⰾⱙⰱⰻ. ⱃⰰⰴⱁⱄⱅⱐ	ес҃. люби. радость
ⰿⰻⱃⱐ. ⱅⱃⱐⱂⱑⱀⰻⰵ. ⱀⰰ ⱅⰰ	мирь. трьпѣние. на та
ⰽⱁⰲⰻⱈⱐ. ⱀⱑⱄⱅⱐ ⰸⰰⰽⱁⱀⰰ.	кови[х]. нѣсть закона.
ⱁⰲⰻ ⰶⰵ ⱈ҃ⰰ ⰻ҃ⰰ ⱂⰾⱐⱅⱐ	ови же Хо҃у Ис҃ѹ пльть

*) Ефес. V: 16—19.

**) Галат. V: 22—26, VI: 1—2.

расьпеше. сьтрасть[ми]
и похотьми. аще живе[мь]
дх̄омь кь дх̄ꙋ: и пьри
лагаемь се. не бꙋде
мь величави: дьрꙋ
гь дьрꙋга пьризив
ающе дьрꙋгь дьрꙋ
гꙋ завидеще бр̄аэ.
аще и прѣжде. от вась
вьпадаеть. ч̄кь
вь етерое прѣгрѣ
шение ви дх̄овьни
сьвршаите: та
коваго дх̄омь.

2 столб.

кьротость блюди се
еда искꙋшень бꙋдеши
дьрꙋгь дьдрꙋга. тего
тꙋ носите: и тако сько
ньчаите законь Х̄вь.

Н̄де иж ап̄л. к Еписѣо(мь)*)

Братие. вьзьмагаи
те. ° г̄п и вь дрьжавѣ
крѣпости его облѣ
цѣтесе. в вьса орꙋж(и)
ѣ бж̄иѣ мощи вамь
сьтати. против(ь)
кьнеземь. непьр(иѣ)
зьнинамь ѣко нѣ
ваша брань кьр
ви. и пльти нь вьл
астемь. кь вл̄чь
ствомь. кь миродр(ь)
жителемь. тьмѣ
вѣка сего кь дх̄о
вьнимь. злобѣ по
дьнбеснимь сего
ради вьзьмѣте. вь
са орꙋжиѣ бж̄иѣ да

*) Ефес. VI : 10—14.

възможете прот^и
вити се. вь дн҃ь лю
ть. и вьса сьдѣа
выше сь(та)ти. сьта
нѣте ѹбо пьрѣпоѣ
сани чьрѣсьла
ваша истиною

II. 1 столб.

и обьлькшесе вь бре
не пьравьдѣ. и обѹвьшь
нозѣ. вь ѹготование
еваѓелие мирѹ. над вь
сѣми сими въземьше
щить. вери. вь немь ж^е
възможете вьсе с^ь
търѣли неприѣзьни
ни. раждени ѹгасити
и шьлѣмь. сп҃анию.
пьримете. и мьчь дх҃о
(в)ьни еже есть гл҃ь бж҃и
(С)ѹ^б ⷪ҇из ап҃л кь Ефи(сеомь)*)
Бра҃ не пьрѣсьтаю
(х)вале. по вась по
(м)ина^ни е. вамь. творе. в^ь
(м҃л)вахь. моихь да ^вь га҃
(на)шего. Ис҃ Ха҃ оць сла
ви. да подасть вамь
дх҃ь пьрѣмѹдьрост^и
ѣвьлениѣ вь разѹм^ь
его: пьросьвѣщениѣ
очи срд҃а вашего. ѹв^ѣ
дѣти вамь: чьто ес^ть
ѹпвание. званиѣ его
и чьто бг҃атьство
сьлавѣ досьтоѣни^ѣ
его. вь сти҃хь: и чьто
пьрѣсьпѣющее. ве
личие сили его. вь
нась вѣрѹющихь

*) Ефес. 1:16—23.

2 столб. ⱂⱁ ⰴⱑⰰⱀⰻⱓ. ⰴⱃⱐⰶⰰⰲⱑ ⰽⱃⱑⱂⱁⱄⱅⰻ ⰵⰳⱁ ⱓⰶⰵ ⱄⱐⰴⱑⰰ ⱁ ⱈⱑ ⰲⱐⱄⰽⱃⱑⱎⱐ. ⰻⰸ ⰿⱃⱐⱅⰲⰻⱈⱐ. ⰻ ⱂⱁⱄⰰⰶⰴⱐ ⱁ ⰴⰵⱄⱀⱆⱓ ⱄⰵⰱⰵ. ⱀⰰ ⱀⰱⱄⱀⰻⱈⱐ ⱂⱐⱃⱑⰲⰻⱎⰵ ⰲⱐⱄⰵⰵ ⰲⰾⰰⱄⱅⰻ. ⰻ ⰲⱐⰾⰴⱍⱄⱅⰲⰻⱑ. ⰻ ⱄⰻⰾⰻ: ⰳⰴⱄⱅⰲⰻⱑ ⰻⰿⰵⱀⰻ. ⰻⰿⰵⱀⱆⱓⱋⰰⱄⰵ: ⱀⰵ ⱅⱐⰽⰿⱁ ⰲⱐ ⰲⱑⱌⱑ ⱄⰵⰿⱐ: ⱀⱐ ⰻ ⰲⱐ ⰳⱃⰵⰴⱆⱋⰻⰿⱐ. ⰻ ⰲⱐⱄⰰ ⱂⱁⰽⱁⱃⰻ ⱂⱁⰴⱐ ⱀⱁⰸⱑ ⰵⰳⱁ. ⰻ ⱅⱁⰳⱁ ⰴⰰⱄⱅⱐ ⰳⰾⰰⰲⱆ. ⱂⰰⱍⰵ ⰲⱐⱄⰵⰳⱁ ⱌⱃⰽⰲⰻ. ⱑⰶⰵ ⰵⱄⱅⱐ ⱅⱑⰾⱁ ⰵⰳⱁ. ⰻⱄⱐⱂⰾⱐⱀⰵⱀⰻⰵ. ⰻⱄⱐⱂⰾⱐⱀⰰⱓⱋⱓⰿⱆ. ⰲⱐⱄⰰ ⱁ ⰲⱐⱄⰵⰿ Ⱀⰴⰵ ⰻⰸ ⰰⱂⱁ ⰽ ⰳⰰⰾⰰⱅⱁⰿⱐ. ⰱⱃⰰ ⱈⰲⰰⰾⰻⰿⱐ. ⰻ ⱁⱌⰰ ⱂⱐⱃⰻⰸⰲⰰⰲⱐⱎⰰⰳⱁ ⰲⰻ ⰲⱐ ⱂⱃⰻⱍⰵⱄⱅⰻⰵ ⱃⰵⰴⱆ ⱄⱅⰻⱈⱐ: ⰲⱐ ⱄⱐⰲⱑⱅⱑ ⰻⰶⰵ ⰻⰸⱐⰱⰰⰲⰻ ⱀⰻ. ⱁⱅⱐ ⰲⰾⰰⱄⱅⰻ. ⱅⱐⰿⱐⱀⰻⰵ. ⰻ ⱂⱐⱃⱑⱄⱅⰰⰲⰻ. ⰲⱐ ⱌⱃⱄⱅⰲⱁ ⱄⱀⰰ ⰾⱓⰱⱐⰲⰵ. ⱄⱐⰲⱁⰵⰵ ⱁ ⱀⰵⰿⱐ ⰶⰵ ⰻⰿⰰⰿⱐ. ⰻⰸⱐⰱⰰⰲⰾⰵⱀⰻⰵ ⰻ ⱁⱅⱐⰴⰰⱀⰻⰵ ⰳⱐⱃⱑⱈⱁⰲⱐ ⰻⰶⰵ ⰵⱄⱅⱐ. ⱁⰱⱐⱃⰰⰸⱐ ⰱⰰ. ⱀⰵⰲⰻⰴⰻⰿⰰⰳⱁ ⱂⱐⱃⱐⰲⱑⱀⱐⱌⱐ.

— по дѣанию. дрьжавѣ крѣпости его юже сьдѣа о Хѣ вьскрѣшь. из мрьтвихь. и посаждь о десь нѹю себе. на н҃бснихь пьрѣвише вьсее власти. и вьлдчствиѣ. и сили: гдствиѣ имени. именѹющасе: не тькмо вь вѣцѣ семь: нь и вь гредѹщимь. и вьса покори подь нозѣ его. и того дасть главѹ. паче вьсего цркви. ѣже есть тѣло его. исьплньение. ись пльнающюмѹ. вьса о вьсѣ. Нде из апо к Гаа(томь)*) Бра хвалимь. и оца пьризвавьшаго ви вь причестие редѹ стихь: вь сьвѣтѣ иже изьбави ни. о вь ласти. тьмьние. и пьрѣстави. вь црство сна любьве. сьвоее о немь же имамь. изь бавьление и оть дание гьрѣховь иже есть. обьраза ба. невидимаго пьрьвѣньць. (вьсеи твари)

Для сравненія привожу тѣ же мѣста изъ Охридской книги Апостольскихъ чтеній.

л. 32. Нє҃ г҃і по .и҃. ап҃лъ. к҃ Коринѳи.
Братие. поспѣшъствоужщеи ми ми
мъ. не въ тъще благодѣтъ бжиѫ пр҃

*) Колос. 1:12—15.

ижти вамъ. глетъ бо въ врѣмѧ прия
тно послоушахъ тебе. и въ днъ спе
ниꙗ помогѫ ти. ни единого ни ѿ чемъ
же ꙗдѫще прѣтъіканиꙗ. да непорочно
бѫдетъ слоужение. нъ ѿ всемъ съста
влѣжщеса. ꙗко бжиѫ слоугъі въ тръ
пѣни мнозѣ. въ скръбехъ и въ бѣдахъ
въ тѫгахъ и въ ранахъ. въ темъницахъ
и въ нестроенихъ. въ троудѣхъ и въ за
бъдѣнихъ. въ пощенихъ. и въ чище
нихъ. въ разоумѣ. и въ тръпѣни.
въ благости и въ дсѣ стѣ. въ любв
и нелицемѣрнѣ. въ словеси истинъ
нѣ. въ силѣ бжий. ~ Ѿрѫжие
правъдѣ деснъійми и боуими. сла
вѫ и досаждениемъ. хваленяемъ и
гаждениемъ. ꙗко лестъци истин
ний. ꙗко незнаеми познаваеми
ꙗко оумиражще и се живи есме. ꙗ
ко показаеми и неоумръщвѣеми.
ꙗко скръбѧще присно же радоуѫщ
еса. ꙗко нищий многъі же бога
таще. ꙗко ничесо же имѫще и
все съдръжѫще. (2 Кор. VI: 1—10)*).

л. 33. Ѳж[б] зі. по .нг. аплъ. к Кори
Братие. не дѣти бываите оумо
мъ. нъ злобоѫ м[л]аденъствоуит

*) — поспѣшъствоужще и ми = Гл. 3. поспѣшьствꙋюще и = Сл. поспѣшажще.
— помогѫ ти = Гл. 3. помогь ти = Сл. помогохъ ти.
— ѡрѫжие правъдѣ = Гл. 3. (вь орꙋжии пь)рав(ьдѣ). = Сл. оржжи праведънъіхъ.
— деснъійми и боуими = Сл. деснъіми и шоуими.
— все съдръжѫще = Сл. въсѣ дръжѫще.

е. оумомъ же с҆връшени бывá
те. въ законѣ естъ ꙑано. ꙗ̑
ко иножзъꙇ҆ч҆ъникꙑ҆ и оустънам
и инѣми. вз҃глѧтъ людемъ си
мъ. и тако не послоушаѫтъ мен
е гл҃етъ г҃ь. тѣм҆же ѩзъꙇ҆ци въ з҆нá
мении сѫтъ невѣрънъмъ а҆ пр҃рч
ъство не вѣрънꙇ҆м҆ъ нъ невѣроу
ѫщимъ. аще҆ бо с҆нидетъ сѧ цр҃ви
всѣ въ коупъ. и в҆си гл҃ѧтъ ѩзꙇ҆
кꙇ҆. вънидетъ же е҆теръ не разоу
мивъ лицемѣренъ. не реч҆етъ ли
ꙗко з҆ли сѧ дѣете. аще ли в҆си пр҃рч
ъствоуѫтъ. вънидетъ же е҆те
ръ невѣренъ. или неразоумивъ
ѡблич҆аетъсѧ всѣми. въс҆тѧꙁа
етъсѧ ѿ в҆сѣхъ. таинаꙗ ср҃ца его
— ꙗвѣ бꙇ҆ваѫтъ. и тако падъ ницъ
пок҆лонитъсѧ б҃оу повѣдѫ ꙗк
о вꙇ҆ и҆с҆тинѫ б҃ъ въ васъ е҆с҆тъ. (1 Кор. XIV:20—25) *)
Н҃є. з҃ı. по .н҃г. ап҃лъ. к҆ Ко
Братїе. мы цр҃ви есме б҃а жив҆а
ꙗко же ре҃ б҃ъ. ꙗко в҆селасѧ в҆ на. и
поидѫ и бѫдѫ имъ въ б҃ъ. и ти бѫ
дѫтъ м҆нѣ въ люди. тѣм҆ же
изꙇ҆дѣте ѿ срѣдꙇ҆ ихъ. и
ѿлѫч҆итесѧ гл҃етъ г҃ъ. и неч҆и
с҆тѣ не прикасаитесѧ. и азъ п
риим҆ѫ вꙇ҆. и бѫдѫ вамъ въ ѡ
ц҃а. и вꙇ҆ бѫдете м҆нѣ въ с҃нꙇ҆.
и дъщерѧ гл҃етъ г҃ъ вседръжи

*) — лицемѣренъ = въ др. ли не вѣрьнъ.
— етеръ невѣренъ или неразоумивъ = Гл. З. (етерь нера-
зѹм)ивь (или невѣрьнь).

телъ. си же имѫще ѡбѣтова
нига. възлюблен. ѡцѣстимъ с
ѧ ѿ всѣкоѫ скврънї. плътьс
кыѫ и дховнїѫ. твораще стї
нѧ въ страсѣ бжи. (2 Кор. VI:16—18 VII:1).

л. 34. Сѫб иі. по .и. апл. к Ко.
Братие. не всѣка плъть така
жде плъть. нъ ина члко
мъ. ина же скотомъ. ина ж
е плъть птицамъ. ина же рыба
мъ. и тѣлеса небсна и тѣлеса зе
мнаа. нъ ина оубо нбскыимъ сла
ва. ина же земнымъ. и ина сл
ава слнцоу ина слава мсцоу. ина
слава ѕвѣздамъ. ѕвѣзда по ѕв
ѣздѣ разлѫчаетъсѧ въ славѣ.
тако и въ вскрѣшение мрътвы
мъ. сѣеть бо сѧ въ истлѣние.
въстаетъ въ безъистлѣние.
сѣетъсѧ не въ честъ. въстае
тъ въ славѫ. сѣетъсѧ въ немо
щъ. въстаетъ въ силѫ. сѣетъ с
ѧ тѣло дшевно въстаетъ тѣло
дховно. аще естъ тѣло дшевно.
етъ тѣло дховно. тако бо пише
тъ бы пръвыи члкъ ’Адамъ.
— въ дхъ животворащъ. (1 Кор. XV:39—45) *).

*) — невсѣка плъть така жде плъть. нъ ина = Гл. 3. не вьсака пльть такожде пль. нь ина ѹбо = Сл. не вьсѣка плъть тажде плъть: нѫ ина оубо.
— ѕвѣзда по ѕвѣздѣ = Гл. 3. звѣзда по звѣздѣ = Сл. звѣзда бо ѿ звѣзды.
— тако и вскрѣшение = Гл. 3. тако (вьскрѣшение) = Сл. тако и въскрѣшение.
— сѣетъсѧ не въ честь = Сл. сѣетъсѧ не въ чьстъ = въ др. вь нечьстии.

Нє҇ кѕ҃. апл҃ъ. къ Єфє.
Братиє ꙗко ча҇да свѣтоу ходи:
ко҇. поꙗще въ срц҃ихъ вашихъ гв҃и.
писанъ естъ въ понє҇. по .н҃. =
(л. 17) Бра҃ ꙗко ча҇да свѣтоу ходите. плод
ъ бо дх҃нъї въ всеи благостъїни и҆ прав
дѣ и и҆стинѣ. искоушаꙗще что е год҇
ѣ гв҃и. и не прича҇щаитеса к҆ дѣло
мъ неплодънъїимъ т҆мѣ. паче же ѿ
бличаите. бываꙗща таи ѿ нихъ. с҆рам
ъ естъ гл҃ати. всѣ же ѿбличаемаꙗ ѿ
с҆вѣта ꙗвлѣꙗтъса. все же ꙗвленое с҆
вѣтъ ͤстъ. тѣм҆же гл҃ете въс҆тани с҆па
и въскрс҃ни ѿ мрътвъїхъ. и ѿсвѣти
тъ та Хъ҃. блюдете оубо ѿпас҆но како
ходите не ꙗко маꙗдри нъ ꙗко прѣм
ꙗдрп. ис҆коупѣꙗще врѣма. ꙗко дн҃и
з҆ли саꙗтъ. сего ради не бъїваите безоум҇
(л. 18) нъ разоумѣꙗще что є҆ волѣ гн҃ѣ. и не оу
пиваитеса виномъ. в҆ нем же ес҆тъ блꙗ
дъ. нъ паче испльнѣитеса дх҃омъ.
гл҃аще себѣ въ ѱа҇мѣхъ дх҃нъїхъ по
ꙗще въ срц҃ихъ вашихъ гв҃и. (Еф. V: 8—19.) *)
л. 44. Єꙗ҇. кз҃. по .и҃. апл҃ъ. к Гла҇а
Братие. плодъ дх҃овнъїи е
стъ лю҃бовъ. радостъ миръ тр
пѣние. благостъ благостъїнї.
вѣра кротостъ. трѣзвени
е. на таковъїхъ нѣстъ зако
нъ. ѿви же Хоу҃ Исс҃оу плътъ ра

*) — не ꙗко маꙗдрп нъ ꙗко прѣмаꙗдри = въ др. не ѣко немѹдри. нь ѣко прѣмѹдри.
— гл҃аще себѣ въ ѱа҇мѣхъ дх҃нъїхъ поꙗще = Гл. 3. гл҃юще себѣ вь пьс҃альмѣ҇ и вь пѣни҇ поюще и пьрѣпоюще.

— спаса. страстъми и похотъми. аще
живемъ дх҃омъ. къ дх҃оу прилагае
мъса. не бѫдѣмъ величави. дроу
гъ дроуга призъіважще. дроугъ дроу
гоу завидаще. братие аще и прѣжде
ѿ васъ. чл҃къ вънадетъ въ етеро прѣ
грѣшение. въї дх҃вънии свръшаите
таковааго дх҃омъ кротости. блюд
ъї себе еда и тои искоушенъ бѫдетъ.
дроугъ дроуга тяготы носите. и тако
сконъчаваите законъ Хв҃ъ. (Гал. V:22—26, VI:1—2)*)
Не҇ кз҃. ап҃лъ. къ Єфе. —
Братие възмагаите ѿ г҃ѣ и въ дръж
авѣ крѣпости его. ѡблѣцѣте
са въ всѣ ѡрѫжия бж҃ия. мо
щи вамъ стати противѫ къізне
мъ неприязнинънъімъ. яко не҇
ваша бранъ къ кръви и плъти. нъ
къ властемъ и къ владъчствиемъ.
къ миродръжителемъ. тъмъї вѣ
45. ка сего. къ дх҃овнъімъ злобѣ. подъ
нб҃снъімъ. сего ради възмѣте всѣ
ѡрѫжия бж҃ия. да възможете п
ротивитиса въ дн҃ь лютъїи. и всѣ
съдѣявъше стати. станѣте оубо
чрѣсла ваша прѣпоясана истинѫ
и ѡблъкъшеса въ брънѧ правдъї.

*) — плодъ дх҃овнъїи естъ любовъ = Гл. З. плодь дх҃вьни ес҃ люби = Сл. плодъ дх҃вны естъ любы = Ман. плодъ дх҃вны любы.
— благостъ. благостъїнї. вѣра. кротостъ. трѣзвение. Гл. З. опущ.
— блюдъї себе еда и тои искоушенъ бѫдетъ = Гл. З. блюди се еда искѹшень бѹдеши = Сл. блюди себе. еда и ти искоушенъ бѫдеши = Ман. блюди себе еда и ты искѹшень бѫдеши.

и ѡбоувъше ноѕѣ въ оуготованое е
вїге мироу надъ всѣми. въземъш
е щитъ вѣръї в нем же възможете
въсѧ стрѣлъї неприѣзниънъї.
раждеженъї оугасити. и шлѣмъ
спению приимѣте. и мечь дхо
внъїи еже есть глъ бжей. (Еф. VI: 10—17) *).
Сѫб кги. апла. къ Ефесиѡ.
Братие. не прѣстаѫ хвалѧ по
васъ. помѣненѥ вамъ творѧ
въ млвахъ моихъ. да бъ га наше
го Ис Ха ѡца славѣ. подастъ вамъ
дхъ прѣмѫдрости. и ѣвлению в ра
— зоумъ его. проосвѣщенѣ ѡчи срда
вашего. оувѣдѣти вамъ что есть
оупвание звания его. и что бо
гатъство славѣ достоѣния его въ
стъїхъ. и что прѣспѣѫщее вел
ичъствие силъ его. въ насъ вѣ
роуѫщихъ. по даѣнию дръжавѣ
крѣпости его. ѫже съдѣѣ ѡ Хѣ

*) — противѫ къзнемъ неприѣзнинънъїмъ = Гл. З. противь кьнеземь непьр(иѣ)зьнинамь = Сл. противѫ къзнемъ непрѣзниномъ = М. противѫ кьзнемъ неприѣзнинамь.
— бранъ къ кръви. нъ къ властемъ и къ владъчствнемъ = Гл. З. брань кьрви... кь вьластемь. кь влчьствомь = Сл. бранъ къ кръви... къ властемъ и влдчъствомъ = Ман. бранъ къ кръви... нѫ кь властемь и влчьствомь.
— въ днъ лютъїи = Гл. З. вь днь лють = Сл. вь днъ лютъ = Ман. въ днъ лютъ.
— чрѣсла ваша прѣпоѣсана истиноѫ. = Гл. З. пьрѣпоѣсани чьрѣсла ваша истиною = Сл. прѣпоѣсани вь чрѣсла ваша истиноѫ = Ман. прѣпоѣсавше чрѣсла ваша истиноѫ.
— въ брънѧ правдъї = Гл. З. вь брьне пьравьдѣ = Сл. въ брънѧ правды = Ман. вь брьнѧ правдѣ.
— въ оуготованое евге = Гл. З. вь ѹготованиe еваѓелие = Сл. въ ѹготование евглие = Ман. въ ѹготование еулиѣ.

въскрѣшение из мрътвъіхъ. и
посаждъ ѡ деснѫѫ себе. на нбе
снъіхъ прѣвыше всеѫ власти.
и владъічъства и силъї и господъства.
и всего имене именоуѫщасѧ. не
токмо въ вѣцѣ семъ. нъ и въ гра
дѫщимъ. и всѣ покори под ноѕ
ѣ его. и того главѫ паче всего црви
ꙗже есть тѣло его. исплънение
исплънѣѫщѡмоу всѣ ѡ всемъ. (Еф. 1:16—23) *)
Нѓ. кги. апл. к' Галатѡ.
Братие. хвалимъ ба и ѡца при
46. звавъшааго въї. въ причастие ра
доу стъімъ. въ свѣтѣ иже избав
итъ нъї ѿ власти темънъіѫ. и пр
ѣставитъ въ црствие сна любъве
своеѫ. ѡ нем же имамъ избавле
ние. и ѿдание грѣховъ. иже естъ

---

*) — помѣненѥ вамъ творѧ = Гл. 3. поминание вамь творе = Сл. помин.ние вамъ творѧ = Ман. памѧть вамь творѧ.

— въ га нашего ѿца славѣ подастъ = Гл. 3. вь га вашего... оць сьлавѣ да подасть = Сл. вь га нашего. и оць славъї подастъ = Ман. въ га нашего... ѡць славѣ подастъ.

— оупвание зданиꙗ = Гл. 3. ȣпвание званиѣ = Сл. ȣпование званиѣ = Ман. оупование званиꙗ.

— величъствие силъ = Гл. 3. величие сили = Сл. величъство силы = Ман. величьство славы.

— по даꙗнию = Гл. 3. по дѣанию = Сл. по дѣани = Ман. по дѣꙗнию.

— ѡ Хѣ въскрѣшение = Гл. 3. о Хѣ вьскрѣшь = Сл. о Хѣ. въскрѣшъ = Ман. о Христѣ въскрсша.

— владъічъства и силъї и господъства и всего имене = Гл. 3. вълдчствиѣ и сили гдствиѣ имени = Сл. влдчства и силы и гдства и въсѣкого имене = Ман. власти и силы и гъства. и всѣкого имени.

— того главѫ = Гл. 3. того дасть главȣ = того дастъ главѫ = Ман. того дастъ главѫ.

ѡбразъ ба҃ невидимаа҆го. пръвѣ
нецъ всеи твари ꙗко ѿ немъ създ
ана бъї̈шѫ вⷭ҇ѣ. ꙗко же на нбⷭ҇ехъ и на
земи видимаа҆го а и невидима. аще
прѣстоли аще ли господъства ащ
е ли власти аще ли владъікъї̈. всѣ тѣ
мъ и оу него създашѧсѧ. тои есть
прѣжде всѣхъ. и всѣ ѿ немъ стоѫ
тъ. и тои есть глава тѣлоу цр҃ви. и е
же е҆сть зача҆ло. пръвѣнецъ изъ м
рътвъї̈хъ. да бѫдетъ ѿ всѣхъ то
и пръвъствоуѧ. (Кол. I: 12—18) *).

Нѣтъ сомнѣнія, что представленные глаголическіе отрывки суть листы изъ православной книги Апостольскихъ чтеній, только переписанныя тою глаголицей Хорватскаго пошиба съ измѣненіями правописанія въ выборѣ знаковъ и по требованіямъ мѣстнаго, не юсоваго нарѣчія. Такимъ образомъ одни уже отрывки доказываютъ, что глаголица обоихъ главныхъ пошибовъ, такъ же какъ и кириллица была употребляема для нуждъ православныхъ. Есть и другія доказательства, которыя представлены будутъ ниже.

---

*) — радоу стъї̈мъ = Гл. з. редꙋ стнхъ = Сл. рада стхъ = Ман. радоу стхъ.

LXXII.

Македонская книга апостольскихъ чтеній.

Объ этой замѣчательной рукописи сообщено было до селѣ только нѣсколько краткихъ замѣтокъ Шафарикомъ, которому она и принадлежала, и отъ котораго перешла въ собственность Пражскаго музея. Занявшись ею внимательно въ бытность мою въ Прагѣ, уже послѣ изданія мною сборника Памятниковъ юсоваго письма и сдѣлавши изъ нее нѣсколько выписокъ, сообщаю ихъ здѣсь, какъ дополненіе къ прежнимъ замѣткамъ о юсовыхъ памятникахъ.

Книга написана въ четвертую долю на дурномъ пергаментѣ, по 22—23 строки на страницѣ; но сохранилась не вся въ первоначальномъ видѣ: уцѣлѣло только 88 лл.; многаго не достаетъ въ серединѣ и м. п. тетрадей трехъ между лл. 80—81; не достаетъ и конца. Письмо вообще дурное, небрежное—съ многими пропусками, съ повтореніями буквъ, слоговъ и цѣлыхъ словъ и выраженій, и должно быть отнесено, кажется, къ XIII вѣку, даже скорѣе къ концу, чѣмъ къ началу его. Изъ буквъ по начертанію болѣе другихъ любопытны: є, которой правая сторона написана не рѣдко одною почти прямою чертою (є), — ч, написанное не рѣдко такъ, какъ теперь печатается,—ц, написанное всегда такъ какъ теперь печатается, — ѧ, которому не рѣдко дана форма ж, а тому и другому форма ѩ. Встрѣчается ѫ. (на нѫ, 14), оі (блоідѣте. 78, тимотеоі. 78, 79 оідеи. 79.) Вмѣсто ѳ҃ (= 9) употреблено ф҃. Вмѣ-

сто оу почти постоянно ȣ. Есть вязи. Есть глаголическая буква ⱈ въ значеніи 600. *).

Въ сообщаемыхъ выпискахъ держусь подлинника буква въ букву и строка въ строку.

1 л. об. — с҆вмь починаемь апль пр... гл... (Д. I:1—8)

Словесемь гне небса ѹтвердишасѧ: и дхом:
сь нбсе призрѣ видѣти вьсѧ сны члвчскыѧ:

Ѱма Гъ сь нбсь призрѣ ѹслышати вьзихание ѡв вазн:
разрѣшити сны ѹмрътвенȣ: Дѣꙗние стхь аплъ.
Прьвое слово створи(хь) (ѡ)всѣхь ѡ Тиѡѳилѣ: ѥже
начень Ісъ творити же и ѹчити: до него
же дне заповѣдавь аплмь дхмь стмь. и ѧ
же изьбра и вьзнесесѧ прѣд ними: и ста живь
по мни своемь: вь множ҄ахь знаменми: днь
ми: м ѥвѣасѫ имь и глѧ ꙗже ѡ црстви
бжи: с нимь прѣщаше мь ѿ Ѥрма не лѧчи
чисѧ нѧ ждати ѡбѣтованиѥ ѡча: еже
слышасте ѿ мене: ѥко Іѡнь крстит вп вода
вы же крстисте сѧ дхомь стмь: не(по)мнозахь
днехь сихъ. ѡ них же сьшедшесѧ вьпраша
хѫ глѫще: Ги аще в лѣто се ѹстраѥеши прсво
Излево: рече же і кь нимь: нѣ нам разȣмѣвати
врѣмене лѣ: ꙗже положи своеѫ властиѫ:
и примете силѧ нашедьшомȣ стомȣ дхȣ:

2 л. (н)а вы и бѧдете ми свѣдѣтели вь Ѥрсмѣ же
и вь всеи Юдеи: иже Самари до послѣднихь. з(е)м
к пѧк: ѧ. нѥ: дѣние стхь апль. (Д. I:12—26)
В оны дни вьзьратишасѧ апли вь Ѥрслмь

*) Шафарикъ думалъ, что и на об. л. 15 есть остатокъ глаголицы: ⱂ въ значеніи 50 — въ выраженіи «(В)ь срѣ: (п)рѣполовение празника: ѥне: ⱂ. д.» Но здѣсь буква ⱂ съ титломъ есть часть сокращенно написаннаго слова: недѣли, какъ видно, по сравненію съ другими надписаніями въ переди и съ зади: здѣсь идетъ дѣло о середѣ 4-й недѣли передъ тѣмъ есть надписанія о воскресеньи и понедѣльникѣ, а за тѣмъ о четвергѣ, пятницѣ и суботѣ той же 4-й недѣли.

ѿ горы нарицаеми Єлеонь: ѣже ͤсть бли
ѧ зь Єрслма сабота имащи пать и едга вь
зидѧ вь горница: иде же бѣха живаще:
Петрь Иѣковь Иѡна и Андреи: Филипь Т(ом)а:
Вартоломеи: Матеи Иѣковь Альѳеовь и
Симонь Зилоть: Июда Иѣковль: си вьси бѣ
ха трьпаще единодшно: млитвоѧ и моле
ниемь. сь женами Мариеѧ мтриѧ Исовоѧ
и сь братиѧ его: и вь дни сиѧ ставь (Петрь) по
срѣдѣ ѹченкь ре: бѣ же народь именемь. вь
кѹпѣ ѣко рк. мажие и братиѣ подбаше да
сьбадатьсѧ книги сиѧ аже прѣже ре дхь гнь
ѹсты Давидови: ѡ Юдѣ бившимь вожь: ім
шимь Иса: ѣко причетен бѣ с нимъ и доше
ль бѣ емѹ радь слѹжби сеѧ: се ж стажа село
ѿ мьзди неправедныѫ: и ниць бывь просѣ
десѧ излиѣсѧ прьсѣ атроба его: разѹмно
бы вьсѣмь живащи вь Єрслмѣ. ѣко нарещи
сѧ селѹ томѹ своимь азикомь. акелма є
2 об. же сть село кръве: писано бо есть вь кни
гахь пслмьскихъ: да бадетъ дворъ его
пѹсть. и да не бадеть живащаго вь не
мь: и епискѹпство его да прѣиметъ и
нь: подбаше сьшедшимьсѧ с нами:
мажемь вь се лѣто вьн же вьниде вь
ны гь: зачень ѿ крщениѣ Иѡанова
до него же дне вьзнесе сѧ ѿ на: свѣдѣ
телюаще вьскрѣнию его бити с нами.
единомѹ ѿ нихь: поставиша два: Иѡсп
ѫ нарицаемаго Варьсава: иже нарeсѧ
Юст и Матьтиѧ: помлше сѧ рѣша: ты
ги срдчевѣдче вьсемь: ѣви его же изь
бра: ѿ сею ѵ бою единого: причетениѣ слѹ
женѣего аплства: из него же испаде Июда и

ти вь свое мѣсто: и даша жрѣбиꙗ има
и ͨпаде на Матеѣ: и причетенъ бы҃ кь е
диномꙋ на ӷ҃: те ап҃лмь: ∼ (В)ь вт҃: та҃
(н)е҃: дѣние ст҃хь: (а)пль ст҃ене: (Д. II:14—26)
В ь ѿ дннп ставь Петрь сь единѣми на
:ӷ҃: те ап҃лмь вьздвиже гл҃сь свои ре҃ и
мь: мѫжие Июдеисти: живѫщи вь Є
рс҃лмѣ вьси: и се вамь да разꙋмно есть
3 — вьнꙋшите гл҃глы моꙗ: ѣко вы непьщꙋ
ете: си неразꙋмни сѫть: есть бо година
:г҃: дн҃ь с есть реченое Июдеѡмь и пр҃ркомь
и бѫдеть вь послѣднаꙗ дн҃и: гл҃еть гь҃ излѣꙗ
ѿ дх҃а моего на всѣкѫ пльть: и пр҃рекѫть
сн҃ове ваши дьщерꙗ вашѧ: и ꙋношꙗ вашꙗ.
видѣниѣ видѧть: и старци ваши: се нн҃ѣ ви
дѧть. ибо на раби моꙗ и на рабинꙗ моꙗ:
вь ѡни дн҃и излѣеть ѿ дх҃а моего и пр҃река
ть. и дамь чюдеса на нб҃сехь високе зна
мениѣ на земльхь: крви и ѡгнѣ кꙋрени
е дыма: сл҃нце прѣложитсꙗ вь тмꙗ: и лꙋ
на вь крвь: прѣже даже придеть дн҃ь гн҃ь
велики: просвѣщение бѫдеіть: и вьсѣко
иже призоветь имѧ гн҃е сп҃сетсꙗ:
— (В)ь ср҃ꙗ (н)е҃: Дѣние (с)тх҃ь: (а)пл҃ь. стениe (Д. II:22—36)
В они дни ре҃ Петрь кь людемь: мѫжие
Изл҃ьсти: слышасте словеса си Ис҃а На
зарѣнина: мѫжа извѣстована. вь вась
силами и чюдедесы и знамение ѧже
сьтворь бь҃ по срѣдѣ вась: ѣко же сами вѣ
сте: сего вь нарочить свѣть: и прозрѣ
ниемь бж҃иемь: продана емши рѫка
3 об. безаконикь пригвозивше ꙋбисте: его
же бь҃ вьскрѣси: и разрꙋши болѣзни см҃рь
нѫѧ: ѣко не бѣ емꙋ вьзможно дрьжати ѿ

неѧ: Дд҃ь бо глет҃ь: прѣдьзрѣхь га҃ прѣдь
мною ѣко ѡ деснѫ мене есть да сѧ не подви
жѧ: сего ради възвеселиться срц҃е мое
и възьрадꙋетсѧ ѩзикъ мои: паки же и плъть
мнѣ възвеселитсѧ на ꙋпонание: ѣко не оста
виши дш҃ѧ моеѧ вь адѣ: ни даси прѣпо҃бно
мꙋ своемꙋ видѣти истлѣниѣ: сказал ми е
си пѫть животꙋ: испльниши мѧ веселиѣ сь
лицемь твоимь: мѫжие и братиѣ: достои
но есть рещи кь вамь: сь дрьзновениемь:
ѡ патриѣрсѣ Дд҃ѣ: ѣко ꙋмрѣть и погребень
бы҃. и гробь его есть до сего дн҃е. прр҃кь ꙋбо е
сть вѣди: ѣко клатвоѧ ꙗклатсѧ емꙋ бъ҃:
ѿ плода чрѣсль его: въздвигнѫти по плъти
Ха҃: и посадити на прѣстолѣ его: прѣже ви
дѣвь га҃ гла҃: ѡ вьскр҃сени Хв҃ѣ: ѣко не ѡста-
виться дш҃а его вь адѣ: ни плъть его видѣ
истлѣниѣ: Иса҃ вьскрѣси г҃ь: десницеѧ бп҃
еѧ: вьзнесесѧ ѡбѣтованиемь ст҃го дх҃а
приемь ѿ ѡц҃а: излѣзе еже вп нн҃ѣ види
4 — те и слишите: не вьзиде бо Дд҃ь на нб҃са:
глет҃ь же самъ: ре҃ гь҃ гꙋ҃ моемꙋ: сѧди ѡ дес
снѫѧ мене: дондеже положѫ враги твоѫ
подножию ногама твоима: тврьдо ꙋбо да
разꙋмѣетъ вьсѣкь домь Изл҃евь: ѣко г҃а Ха҃
его бъ҃ есть створилъ сего Иса҃ его же вп про
пѧсте. ⁝ (В)ь че҃: (н)е҃ дѣние стх҃ь ап҃ль стени (Д. II:38—43)
В он дн҃и ре҃ Петрь кь людемь покаитесѧ (д)а
кр҃ститьсѧ кьже҃ вась: вь имѫ Ис҃ Хс҃во
вь ѡставлениѣ грѣховь: и примет
даръ ст҃го дх҃а: вамь бо есть ѡбѣщано
и чѧдомь вашимь: и вьсѣмь далнымь
(ел)ико аще призоветь гь҃ бъ҃ нашь инѣми сло
весы: и свѣдѣтельствоваше: и млѣше

и гл҃а: сп҃сѣтеса ѿ рода сего лѫкава
го: ѡви же вь сласть его приемше
словеса его кр҃стишаса: и при
ложнеа вь тои дн҃ь дш҃ь:
ѣко три тисѫщь: ти
бѣха же трь
пѫще вь ѹч
ени апл҃ь
стѣ:
4 об. и вь ѡбьщени и вь прѣломение хлѣба и
вь мл҃твахь: бы҃ же вьсѣко на дш҃и страхь
многа же знамениѣ апл҃на бышѫ вь Єрѹ
слм҃ѣ: ꙽ ь пѧ҃: ѐ. Дѣние ст҃хь апл҃ь:
В оны дн҃и Петрь Иѡаⁿ вьзиде вь црк҃вь (Д. III:1—8)
на мл҃тва вь: ф҃: година: и етерь мѫ
жь хромь: ѿ чрава мт҃ре своеа: носимь і
же полагахѫ по вьсѫ дн҃и: прѣдь дверми
црк҃овными: рекомыи красны: просити
мл҃стина: влазащи вь црк҃вь: се
видѣвь Петрь Иѡаⁿ хотаща вьни
ти: вь црк҃овь: мл҃ѣше и приати мл҃сти
нѫ: вьзрѣв же Петрь Иѡаⁿ: и реч
вьзри на ны: ѡн же прилежа
ше ею: мнѫ нѣсто ѿ нею приати
рече же Петрь сребра ни зла
та нѣсть ѹ наю: нѫ еже и
мамь се ти дамь: вь
има Ис҃ Ха҃ Назарѣ
нина:
вьстани
и ходи: и емь за деснѫѫ рѫкѫ вьздвиже и
и абие ѹтврьдистѣсѧ емѹ плеснѣ: и гле
зни: и вьскочивь хождаше: и вьниде сь н(и)
ма вь црк҃овь и ходѧ и скачѧ и хвалѧ бг҃: ꙽

(В)ь сѫбт҃ѫ: а҃ (н)е҃: дѣние: стх҃ь ап҃ль: (Д. III:16—17)
В н дн҃и дрьжащомѹ ицалѣвшѹ хромомѹ:
Петра Иѡа҃: притекоща вьси людие: вь при
творь нарицаѧщасѧ Соломюнь: ѹжасни вь
си: видѣв же Петрь ѿвѣщаваше кь люде
мь: мѫжи Июдеисти: что чюдитеса о се
мь: или на ничто вьстасте: ѣко ͨвсеѫ сило
ѫ или благовѣрнемь: створиховѣ ходити
на: бѣ Аврамовь Исаковь Иѣковль: бѣ ѡц҃ь
нашихь: прославлеи ѡтрока своего Ис҃а:
его же ви ѿврьгьшеса: прѣдь лицемь Пи
латовомь: сѫждьшѹ ѡномѹ пѹстити:
ви же ст҃аго и праведнаго распасте: и
спросисте мѫжа ѹбицѫ: дати вамъ: а ве
ликаѫ жизнь ѹбисте: его же бѣ вьскрѣси
ѿ мр҃вхь: емѹ же и ми есми свѣдѣтеле
ѡ вѣрѣ и ѡ имени его: сего же ви видите
и вѣсте: тврьдо има его: и вѣра ѣже имь:
дасть емѹ вьсе ицаление се прѣдь вьсѣ
ми вами. в҃ дѣние стх҃ь ап҃ль. (Д. V: 12—20)
5 об. В(о)н дн҃и рѫками ап҃лскими: знамениѣ бива
хѫ чюдеса вь людехь многа: и бѣхѫ едино
дш҃но: вьси вь притворѣ Соломѹни: и проча ихь
никто же не смѣѣше прилѣпл҃ѣтиса ихь: нѫ
величаша людие: паче же прилежаша вѣрѹѫ
щихь г҃ѹ: народь мѫжие и жены: ѣво и на пѫть
изношахѫ недѫжни: и полагахѫ на постели
и на ѡдрѣхь: и да грѧдѫщѹ Петръ: понѣ сѣнъ
ѡсѣни етера ихь: прихождате же весь на
родъ: ѡкр҃стныхь градь Ѥрсл҃ма: приносащи
же недѫжныѧ: и страждаща: ѿ дх҃ь нечести^хь
и цалеваха вьси: вьстав же архиереи и вьси
иже бѣхѫ с нимь: сѫщи ереи: сь Садѹкеиски
испльнишѫса зависти: и вьзложиша рѫки

своѫ на ап͠ла: агг͠ль же гн͠ь ѿврьзе двери те
мници: изведь же ꙗ вонь и ре͠ идѣте: и ставше
гл͠ите вь цр͠кви: людемъ сиꙗ гл͠ь жизни сиꙗ:
П: в͠: (н)е͠: дѣние: (с)тх͠ь (а)пл͠ь: чт͠е: (Д. III: 19—26
Вь ѡⁿ дн͠и ре͠ Петрь къ людемь покаитесѫ:
и ѡбратитесѫ: да ѡчаститеса ѿ грѣхь
ѣко да примать врѣменаѣ ѿдиханиѣ ѿ
лица гн͠ѣ: и послеть прѣжде прѣставлена
го вамь Ис͠ Х͠а: его же по͠баетъ н͠бси ꙋбо приꙗ
6 — ти до лѣ͠ ꙋстроениѣ вьсѣмъ: им же гл͠а б͠ь: ѿ
ст͠хь вьсѣми пр͠рки сѫщими ѿ вѣка. Моисеи
бо кь ѿцемь рече: ѣко пр͠рка вамь вьздвигнеть г͠ь
б͠ь вашь: ѿ братиꙗ вашꙗ: ѣко мене того послꙋша
ите: ѡ вьсѣхь елико хощете и ре͠ть вамь: бѫдеть
же вьсѣка дш͠а: ѣже не послꙋшаеть пр͠рка того по
трѣбитьсꙗ ѿ (лю)деи: и вьи пр͠рци ѿ Самоилѣ: по
радꙋ и прочи: елико гл͠аще проповѣдашꙗ вь дни
сиꙗ: и ви есте сн͠ове пр͠ркь: и завѣти же завѣща
б͠ь: кь ѿцемь вашимь гл͠ꙗ Аврамꙋ по сѣмени т
воемь: бл͠гослв͠ѫтьсꙗ вьсѣ ѡтечествиѣ землꙗ
вамь. прѣ͠же б͠ь вьздвигь ѡтрока своего Ис͠а по
сла бл͠говѣща вы: вьзвращатисꙗ комꙋжо͠ ва͠
ѿ злобь своихь: вто͠: в͠: не͠: (чт)ѣниꙗ (с)тх͠ь (а)пл͠ь.
Вь ѡⁿ дн͠и: гл͠ащимь ап͠ломь: кь людемь: наи (Д. IV. 1—10)
дꙗ на нꙗ иереие: и стратигь цр͠ковны: и Садꙋ
кеи сжалѣхꙗ си за не ꙋчахꙗ люди: и проповѣда
хѫ ѡ имени Ис͠вѣ: и вьскр͠ешение мр͠твимъ:
и вьзложишꙗ на нꙗ рѫца: и положишѫ ихь вь
сьблюдение: вь ютро: ве͠рь бо бѣ ꙋже: мно
зи же сльшавше слово ихь вѣровахѫ: бысть
же числомь мѫжеи ѣко .е͠. тысѫщь:
бысть же на ꙋтриѣ сьбратисꙗ кнꙗземь: и
старцемь и книжникомъ: кь Аннѣ архиерею: в Є
рꙋсл͠мь: къ Каиѣфѣ: Иѡнѣ хьсвьꙗндр͠и:

елико бѣшѫ ѿ рода архиереиска: —
6 об. и поставивше и по срѣ: и въпрашахѫ ко
еѧ силоѫ: или коимъ именемь сьтвористе
ви сие: тогда Петрь испльнь бывь дха ста:
и рѐ к нимь кнѧзи людьсти и старци Изле
ви: аще мы днѐ стѧзаеми есмы: ѡ блгодѣ
ни члвка бѣдна: ѡ чемь спсень бы: разꙋ
ми дасть сѣ вамъ: и вьсѣмь людемь Изле
вомь; ѣко вь имѧ Иса Ха Назарѣнина: его
же ви распѧсте: сего же бь вьскрѣси изь
мртвхь: ѡ семъ стоить си прѣ вами: ⁝
(В)ь срѣ .в. (н)ѐ (д)ѣѣ же: (с)тхъ (а)пль: Д. IV:13—22)
Вь ѡⁿ дни видѧще Юдее Петрово дрьзновени
е Иѡаⁿво: разꙋмѣвше ѣко члвка некнижна
еста: и проста: и дивлѣхѧсѧ знаѣхѧ бо ѣко
сьи сь Ісомь бѣста: члвка видѧще с нима
стоѧще ицалѣвшаго: ничесо же не можахѫ
противѫ емꙋ рещи: повелѣвше же имь свои
нъ изь снма ити: стѧзахѫсѫ кь себѣ глѧще
что створимь члвкома сима: ѣко оубо ра
зꙋмио знамение бы има и вьсѣмь жи
вѫщимь вь Єрслмѣ: не можемо ѿврѣ
щи ꙗ: да не боле простреться вь людехь
прѣщениемь да запрѣтимь има: к то
мꙋ не глати ѡ имени семь: ни кь едино
7 — мꙋ же члвкоу: призвавше и запрѣтишѧ и
ма и ѿнѧдь не провѣщати ни ꙋчити ѡ име
нии Иссвѣ: Петрь же Иѡнь ѿвѣщавша кь ни
мь рѣста. аще праведно есть прѣдь бгомь
васъ послꙋшати: паче нежели ба: сѫдити.
не можевѣ бо еже слишаховѣ и видѣховѣ: не
глати: ѡни же запрѣщашѫ имъ пꙋстишѧ и:
а ничесоже ѡбрѣтаѫще мти ихь люди ради
ѣко прославишѧ ба бывшихь чюдесь

В че҃: в҃: не҃: (д)ѣѥниѥ стх҃ь: (а)пл҃ь: (IV:23—31).
Вь ѡⁿ дн҃и ѿпѹщена бивша ап҃ла: и придоста
кь своимь: и повѣдаста елико кь нимь рѣшѧ:
ереи же и старци: они же слышавше ино
дш҃но: вьзьдвигь гл҃сь свои кь бо҃у и рѣшѧ:
вл҃ко г҃и: створеи вьсѣ ѥже вь нихь: рекы
ѹсты раба твоего Дд҃а: вьс кѫѫ шаташѫ
сѫ ѧзици: и людие поѹчишѧсѧ тьщетны
мь: прислашѫ цр҃иеі земсти: и кнѧзи сь
брашѫ бо сѫ вь истинѧ вь
градѣ семь: на ст҃го ѡтро
ка своего Ис҃са: ѥго же поэ
маза: Иро҃ же и Поньски

12 — (В)ь па҃ г҃ (н)е҃: (д)ѣние: стх҃ь (а)пл҃ь: (Д. VIII:40.IX: 1—19)
Вь ѡⁿ дн҃и ѡбрѣтесѧ Филипь вь Азототѣ и
бл҃говѣствоваше вь грады всѧ дондеже
прити емѹ вь Кесарѧ: Саѹль же ище ть ди
хаѧ гнѣвомь и ѹбиствомь на ѹчен҃кы: гнѧ
припаде кь архиерею: проси ѿ него бѹкви.
на листь написани: вь Дамаски. къ сонмище
мь. да аще ер҃о ѡбрѧщеть на пати: мѫжи
є и жены: свѧзани привидѣте вь Єрслмь:
вьнегда же емѹ бы҃ приближитисѧ вь Дама
ски: в незаѣпѧ ѡблиста свѣть с небс҃е: и
падь на земи и слиша гл҃ гл҃ащи емѹ: Савле
Савле что мѧ гониши: ѡн же реч кто ты еси
г҃и: гь҃ же реч азь есмь Ис҃ь его же ты гониши:
об. — нѧ вьстани иди вь градь: и тѹ реч ти сѧ
что ти по҃баеть творити: а мѧжие гр
ѧдѧще стоѣхѫ дивѧщесѫ слишѧще
гл҃: и ни единого видѧще: вьстав же Са
вель ѿ земѧ: ѿврьстама же ѡчима
его: ни единого же не видѧще: за рака е

мши: вьведа и вь Дамаски: и бѣ: г̅: дн̅и
не вида: ни ѣсти ни пити: бѣше етерь
вь Дамасца: именемь Ананиѣ: и реч к немȣ
гь вь снѣ Анание ѡн же реч се азь ги: гь же
кь немȣ реч: вьставь иди вь стьгнѫ: нари
цаѫщаса правѫѫ: вьзищи вь домȣ Июдо
вѣ: Саȣлѣ именемь Тарсѣнина: се ȣбо
мл̅а ти са: видѣти вь снѣ мѫжа имене
мь Ананиѣ: вьшьдь же вьзложи на на рѫ
да прозрить: ѿвѣщав же Ананиѣ: ѿвѣ
щав же ги слишахь многа ѡ мѫжи семь
елико зла створи: ст̅мь твоимь вь Єрслмѣ
и зе имать ѡбласть ѿ архиереи: сва
зати иже нарицаѫть имѫ твое: реч кь
немȣ гь иди ѣко сьсѫдь ибранень ми
есть понеже има мое прѣдь ѫзыки:
же и цр̅а сн̅ми Изл̅еви: аз бо скажѫ емȣ
(елико подобаеть емȣ ѡ)
13 — имени моемь приѫти и вьзложити на
нь рѫца: и реч Савле брате посла ма гь Іс̅ь
ѣвлѣитиса на пѫти по немȣ же грѧдѣ
ше: ѣко да прозриши: испльнишиса
дх̅а ст̅го абие ѿ ѡчию его ѣко чешȣѫ:
прозрѣ же абие и вьставь кр̅стиса: и
приѫть брашно ȣкрѣписа ⁘

(В)ь сѫб: г̅: (н)е̅: (д)ѣнпе: ст̅хь: (а)пл̅ь: (Д. IX:19—31)

Вь дни ѡны Савель сь ȣченики иже вь
Дамасца: дн̅и етери абие: вь сн̅ми
щехь проповѣдаѧще Ис̅а Х̅а: се есть сн̅ъ
би̅и: дивлѣхѫса вьси слишѫще: не си ли
есть разрȣшиви Єрсл̅ма: нарицаѫщаса
Иссово: и зе на то приде. да присвазавь
привед ни кь архиереѡмь: Савель же крѣ
пѣшеса паче: смѫщаше Июдеѧ: живѫ

щж въ Дамасца: сказаеть се есть Хв:
ѣко скончахаса дние мнози: свѣща
шж же Июдеие: ꙋбити е: разꙋмнꙋ же
бы ковь ихь: Савлꙋ же стрѣжахж вра
днь и нощь: сѣко да ꙋбижть: поемеши
же его нощиж: вьсадишж ж: свѣсишж
внѣ вь ꙗкошници: прише же Савелъ вь
об. Єрслмь искꙋшаше: примѣшати са ꙋ
ченцахь. вси боѣхжса невѣрꙋжщ.
ꙗко сеи есть ꙋченкь: Варнава же поемь
приведе къ аплмь: и сказа имь ѣко на
пжти видѣхь га ѣко вь Дамасца дрь
заше ѡ имени Исвѣ: и бѣ сь ними вьхо
да вь Єрслмь: дрьза ѡ имени га Иса: глаше
же и стазаше са сь Єлины: ѡни же начинахж
ꙋбити: разꙋмѣвше же браа: и вѣса и вь
Кесарнж: и ѿпꙋстишж и вь Тарси: црькви
же ꙋбо вьса и чюдеса и Самареи: имѣхомъ
миръ сьзидажще: и ходжще вь страсѣ гни
ꙋтѣшениемь стго дха множахжсж: —
(Н)е: д: (д)ѣние: (с)тхь: (а)пль: (Д. IX:32–42)
Вь ѡн дни бы Петрь послѣдствꙋжщхь:
посѣщажщхь вьсѣхь: снити кь стмꙋ
живжщи вь Лидѣ и ѡбрѣте тꙋ члвка
единого именемъ Єньнеж: ѿ ѡсми лѣ на
одрѣ лежжще: иже бѣ ѡслабень жила
ми: и реч мꙋ Петрь ннѣ исцалѣе та Хв: вь
стани и вьзми ѡдрь свои: и абие вьста:
и видѣша вьси живаще вь Лидѣ: и вь Са
ронѣ: и ѡбратишж сж къ гꙋ: вь Опѣ же бѣ
14 едина вдовица: именемь Тавита: ѣже
сказаетьса глема срьна: та бѣ пльна
блгихь дѣлъ: блгостинж же творѣше: бы
же вь дни ты болѣвши же ꙋмрѣти: ѡмивь

ше же ж положишѫ ж вь горници: близь же
сѫщи Ликиѫ Иωпиѫ: ꙋчнци же слышавш
ѣко Петрь есть вь неи: послашѧ: в҃: мѫжа
к немꙋ: млѧщасѧ да не лѣнитсѧ прити
до нихь: вьстав же Петрь приде до нихь: его
же пришедше: и влѣзь въ горницѫ: и вьста
шѧ прѣд нимь: вьсѫ вдовицѫ плачѫщѫсѧ
и показаѧще ωдежѧ и ризи елико творѣ
ше сь ними сѫще срьна: изьгнав же вьсѧ
Петрь: и поклонь колѣнѣ помлисѧ: ωбра
щь же сѧ къ тѣлꙋ и реч: Тавита вьстани ω
на же ѿврьзьши очи свои. и видѣвши Пе
тра и сѣде: и емши за рѫкѫ постави ѫ: и
призвав же и тыѫ вдовици: и постави ѫ жи
вѫ: и ꙋвѣно бы се вь Опи: и мнози вѣрова
шѫ къ гꙋ:

33 Дѣѣние стхь: апль: чтение (Д. II:1—11).
Єгда скончахѫ: н҃: дни: бѣхѧ вси
инод҄но вь кꙋпѣ: и бысть вь незаѣпѫ
об. — с небесь шꙋмь: ѣко носимꙋ дхꙋ боурнꙋ
испльни весь храмьмь иде же бѣхѫ
сѣдѧще: и ѣвишѧсѧ имь: раздѣлѣ
ѫще сѧ ѫзици: ѣко ωгньни: сѣдѧ же
на единомь комꙋждꙋ испльнишѧсѧ вьси
дха ста: и начѫшѫ глати инѣми ѫ
ѧзыки: ѣкоже дхь даѣше провѣщавати:
бѣхѫ живѧще вь Єрслмѣ Июдеие: мѫжие
блговѣрны: ѿ всего ѫзика: иже по небе
семь: егда бы гл: и сниде сѧ нарꙋ: и ра
змѣсисѧ ѣко слышахѫ: единого когождо:
свои ѧзикь глѧще: и дивлѣхасѧ вси: и чю
ждахасѧ глѧще кь себѣ: не се ли вси сѧть
глѧще Галилеѣне: то како мы слишимь

гл҃аще нашими ѧзики: в нѧ же родихомь
сѧ: Парьтѣне и Мидене: и Єлималитѣне:
живѧще межⷣѹ рѣками: вь Юдеи же и Капа
доки: и вь Понтѣ: вь Асии: вь Фрѹги же и
Паньфилц: и вь Єгипьтѣ: и вь странахь
Ливьскихъ: идеже похѹлени приходѧ
ще Римлѣне: Июдеи же пришельци
Крищтѣне: Аравлѣне: слишимъ
34 — гл҃щаѫ нашимь ѧзикомь величиѣ б҃иа.
34. Бра҃: ѣко чада свѣтѹ ходите: плоⷣ дх҃о (Еф. V:8—19)
вны вьсѣкои бл҃гостини: и правдѣ
истинѣи: искѹшаѧще что есть волѣ
гн҃ѣ: и не причѧщаитесѧ кь дѣломь
неплоⷣньмь тмѣ: паче же обличааите
бивавѧщаго таи: ѡ нiх же есть срамь
гл҃ати: вѣсть же ѡбличаѫща ѿ свѣ
та ѣвлѣѧтьсѧ: вьсѣко же ѣвленое свѣ
ть есть: тѣм же гл҃е вьстани спѧи вьс
скрсни из мртвхь: и ѡсвѣти те Хь҃:
блюдѣте ѹбо писано есть: како ходите
не ѣко мѧдри: нѧ ѣко прѣмѧдри: искѹ
об. шаѧще врѣмѧ ѣко дн҃и зли сѫ҃: сего ра
ди не бивäите безѹмни: нѧ разѹмѣва
ѧще что есть волѣ гн҃ѣ: не опиваитесѧ
виномь вь нем же есть бладь нѫ паче и
спльнѣитесѧ дх҃а ст҃а: гл҃аще вь себѣ.
вь илⷭмѣхь и пѣⷭнеⷯ дх҃овных: поѧще и вь
спѣваѧще гв҃и вь срц҃ехь вашихь:
нѧчато҃: сбѧ: ѿпѧди
костиж: до поста: сбѧ: ѧ҃:
Ап҃ль кь Римлⷩѣ: посланїе: Павле: чтенїе (Рим. I:7—12)
Братиѣ бѫдѣть вамь и мирь ѿ б҃а ѡц҃а г҃а
нашего Ис҃ Х҃а: прьвое же хвалѧ б҃а мо
его: Ис҃ Хо҃мь ѡ ва҃ всѣхь: ѣко вѣровашⷧ

повѣдаетсѧ вь всемь мирѣ: свѣте
ль ми есть бъ: емѹ же слѹжѫ дхомь
стѣмь: вь еѵгли сна его: ѣко скоро пмѫ
творѧ вьсегда: и вь млтвахь млсѧ:
вьсегда аще ѹбо како когда поспѣшени
бѫдѫть: волеѧ бжиеѧ: прити кь ва
мь: вьзлюбивь бо ѧ видѣти: до еди
ного бо дамь вамь: еже есть ѹтѣши
тисѧ вамъ: вѣроѧ общеѧ: ва
35. вашеѧ же и моеѧ: —

39 об. Сбж: н: апла: к Рмлѣном
:гл: Браа всѣка дша влкамь и прѣвлкамь: прѣ (Рим. XIII:1–10)
:ӡ: владѧщимь да повинѹетсѧ: нѣ бо влче
ство: аще не ѿ ба: сѫщаа бо власти ѿ
ба ѹчинены сѫ: тѣм же противлѣасѧ
влчвию бжию повелѣнию противитсѧ:
противѧщеисѧ: себѣ грѣхь приеметь:
казы бо нѣ сѧть боѣзни блгимь дѣло
мь: нѧ злымь: хощеши ли не боѣтисѧ
власти: блгти егда бо имаши похвалы
ѿ него: бжии бо слѹга есть на блгое: аще
ли зло дѣеть боисѧ: не испитѹи бо м носи
бѣй бо слѹга есть: мьсникь вь гнѣвѣ тво
рѧщѹ злѹ: тѣмже лѣпо есть повинова
40 — тисѧ: не ткмо за гнѣвь: нѫ и за свѣсть:
сего бо ради дань даете: слѹжителие би
сѫть: вь истое се прѣтрьпѣваѧще: вы
дати ѹбо дьлги: емѹ же ѡброкь ѡброкь:
емѹ же дань дань: емѹ же честь честь:
ни единомѹже ничим же дьлжни бѫдѣ
те ткмо же дрѹгъ дрѹга любите: любѧ
и бо дрѹга законь сконьчае: юже бо прѣлю
би не створиши: ни ѹбиеши ни ѹкрадеши:

ни похощети: и же ина заповѣдь въ сло
веси семь сьврьшаеться: и вьзлюбишии
искрьнѣго ѣко сам са: любы искрьнему
зла не сьдѣи: конець бо закону любовь:
и свѣдаще врѣма: ѣко ча҇ убо: да имь ѿ
спа вьставить.

45 об. Сѫ҇: ꙁ҇і: Кь Корентоѡ҇ (1 Кор. XIV:20—25)
Бра҇е не дѣти бываите умомь ни злобо ѫ
младеньствуите: и умы сьврьшени ба
дѣте: вь законѣ бо есть писано: ѣко иноѫ
зичници: устьнѣми инѣми вьзьглать лю
демь: и тако не послушаеть мене глеть
гь҇: тѣмже азици вь знамени сѫть не вѣрны
мь: нѫ вѣрующимь: аще бо снидатьса црькы
вь купѣ: вьзьглать азики: снидеть етери:
неразумиви: не вѣрень ѡбличаеть вьсѣ
ми: вьстазаетьсѫ ѿ вьсѣхь: тайнаѣ
срца его ѣвѣ бываıать: и тако падь
поклониса гви: и повѣдаа вь истинѫ
46 ѣко вь вась есть бь.

46 Бра҇ не вьсѣка пльть: на таже пльть ина члвко (1 Кор. XV:39—45)
мь ина же скотомь: ина же птицамь: и тѣ
леса небснаѣ: и тѣлеса земнаѣ. инѣ убо не
бсымь слава: ина же земнымь: ина сла҇ слнцу:
ина сла҇ мцу: ина сла҇ звѣздамь. звѣзда бо ѿ
звѣз҇и разлѫчаеться вь славѣ: такъ и вьскрѣ
шение мрьтвхь: сѣеться вь тлѣние: и
вьстаеть вь нетлѣние: сѣеться вь нее
честь: вьстаеть вь слава: сѣетса вь тѣло
дшевное: вьстаеть вь тѣло дховное: та
ко пишеть: бы: а҇: члвкь Адамь вь дша жи
ва: послѣдни же Адамь Хь вь дхь жи
вотворащи ⁘

Нед. ке
51. Браe мл҃ѧ ви азь ѫжникь ѡ г҃и: до҃ино ходи (Еф. IV:1—7)
ти: званию: вь н же звани бысте сь вьсѣкоѫ
сьмѣреноѫ мѫдростиѫ: и кротостиѫ сь трь
пѣниемь: и ѹтврьждаѫще дрогь дрѹга любо
вѫ: тьщѫщеса блюсти: единение дх҃а: вь
сѣ ѫза мира: едино тѣло единъ дх҃ь: ѣко же
звани бысте: вь единомь ѹповани: званиѣ
вашего: единь г҃ь едина вѣра: едино кр҃щени[е]:
единь б҃ь ѡ҃ць вьсѣмь: еже надо всѣми ѡ всѣ
хь о вьсѣхѣ: единомѹ комѹж҃е ва҃: дастьса бла
годѣть: по мѣрѣ дарованиѣ Хв҃а:

52 Сѫ[б]: ки҃: (Еф. I:16—21)
Бра҃ не прѣстаѫ ѡ вась: хвалѫ памѫть вамь
творѫ: вь мл҃итвахь моихь: и ѣвѣ б҃ь г҃ь нашь
Ис҃ Хь҃ ѡ҃ць слави: подасть вамь: по томь прѣ
мѫдрость: ѣвление разѹмь его: просвѣщени[е]
ѡч҃и ср҃ца вашего: вѣдѣти вамь что есть ѹ
пование званиѣ его: и что бг҃атьство слави
и до҃ѣниѣ его вь ст҃хь: и что прѣспѣѫще вели
чество силы его: вь на҃ вѣрѹѫщехь: по даѣнию
дрьжавѣ крѣпости его: ѫже сьдѣѣ о Хѣ҃: вьскрѣ
ше из мр҃твхь: посаж҃еи ѡдеснѫѫ себе на нб҃[се]хь:
стоѫще мл҃тесѫ ѡ вьсемь: се бо волѣ бж҃иѣ есть (1 Сол. V:17—23)
ѡ Хѣ҃ Ис҃ѣ: вь вась дх҃ь да не ѹгасаеть: пр҃рчство
не ѹкарѣите: искѹшаите и добро сьврьшаите:
ѿ вьсѣкого зла видѣниѣ ѡгрѣбаитеса: сам
же б҃ь мира да стит҃ь ви: ѿнѫдь сьврьшены
вамъ дх҃ь: дш҃а и тѣло непорочно: га҃ наше
го Ис҃ Ха҃: да сьблюдетьсѫ паче вьсего цр҃кви: (Еф. I:22—23)
еда есть дѣло его испльнение: испльнѣѫщ[е]
мѹ вьсѣческаѣ о немь.

71. Ап҃ь кь К[о]рентиѡмь: Браe ви есте тѣ (1 Кор. XII: 27—31.1—8)

ло Хво и юди ѿ части: ѡви положи бъ вь црквᶦ:
прьвое аплы: второе прроки
третее ѹчителѧ: по томь же силы: по то
м же дарование ицалениѣ: прѣстаплени
емь крьмечествиемь: рѡы ѧзикь: еда вси
апли: еда вси прроци: еда вси ѹчителие:
еда вси силы дѣать: ицалениемь: еда
вьсѣкь ѧзикь глть: ревнѹите даромь бо
льшимь: и еще по прѣспѣниѣ пѫ вамь
показаѫ: аще ѧзикы. члвческы глть: и
агли любьв же не имать: быˣ ѣко и мѣдь зь
внащпѣ: или кибань звѧчѧщи: аще има
мь пррчство: вѣдѣ таины вьсѧ: и весь ра
зѹмь: аще имамь вѣрѧ ѣко горы прѣста
влѣти: любьв же не имамь: ничто же е
есмь: аще ѹхлѣблѧ все имени свое: аще
прѣдамь все тѣло мое да сьжегѧт мѧ: лю
бов же не имамь: ни кoѧ же ми есть пользѧ:
любы трьпить: и блжить: не завиить: лю
бы не: ѿпаеть: не грьдитьсѧ: не злоѡ
бразѹетьсѧ: ищеть своиˣ си: не разра
об. — жаетсѧ: не пмнить злаго: не радѹетсѧ
ѡ неправдѣ: радѹетсѧ ѡ истинѣ: все трь
пить: и всемѹ вѣрѧ емлеть: вь все ѹпова
еть: и все прѣстраеть: любы николи же
не ѡпааеть.

71 об. Апл кь Евреѡмъ: Бра тако имаме (Евр. VIII:1—6)
архиеереѣ: иже сѣде ѡ деснѧ прѣстo
ла величества на нбсехь: стмь слѹжи
тель: скини истинѣи: ѧже постави бь
а не члвкь: вьсѣхь бо архиереи: прино
сить дары и жрьтвы: и поставлѣеми бы
ваемь бываеть: тѣм же потрѣба ми
имѣти е кмѹ: иже приносить: аще ѹбо би

быль на земи: не би ꙋбо быль архиереи
сѫщимь иерешмь: приносѧщимь по за
конꙋ дарь иже ѡбразомь и стѣнемь
слꙋжѧть стѣнемб*) снъмь: ѣко же гла
72 — но бы Моисеѡви: хотѧщꙋ творити скинѧ:
вижь бо сѧть: и створши по ѡбразꙋ: показа
нꙋмꙋ ти на горѣ: нинѣ же лючьше: ꙋлꙋчихо
мъ слꙋжение: елико больше сть завѣтꙋ хо
датаи: иже на лꙋчьша ѡбѣтованиѣ. вь
законисѧ:

73 Апль кь Коре (1 Кор. XII:7—11)
Братѣ единомꙋ комоужо (се ѣвение)
(дха вь) пользи: овомꙋ даетсѧ дхо
мь: слово прѣмѫдрости. иномꙋ же сло
во прѣмѫдрости: разꙋмно: потомꙋ же
дхоу: дрꙋгомꙋ же вѣра: ѡ том же
доусѣ: иномꙋ же дѣѣние силамь: иномꙋ
расмотрение силамь: дхомь: иномꙋ
же родь ѫзикь: иномꙋ же сказаниѣ ѧзи
комь: вьсѣ же сь дѣеть единь: тьже дхь ра
здѣлѣѧ на власти: когоже ѣко же хощеть.

Съ 64 л. начинается вторая половина книги — чтенія на дни мѣсяцевъ, начиная съ сентября, съ обозначеніемъ празднованій святымъ и т. п. На лл. 64—80 находятся календарныя указанія на сентябрь — январь (до 7-го); на лл. 81—87 — такія же обозначенія на іюль (съ 16-го)—августъ.

I.

Мца сектѧбрѣ: има: дни л. днь има: ча: ві: а нощи ві.
а. стхь: м. мѫжь чрьноризць: и стго Семеона стлпника. и

---

*) Буква ѣ особеннаго начертанія, похожая на *б*.

покои(І)са̄ Навгина. і есть начатокь ендиктꙋ. и пож анѳо^н. а̄ блжень ма^ж. . .

в̄. день: стг̄о Мамоньта:

г̄. день: стг̄о Антома.

д̄. день: стрсти стх̄ь Вавил: Ѡрьмини [1]). и Теѡрѣ: и прркꙋ Моисею.

ѕ̄. день: срсти стх̄ь мнкь [2]): и сщ̄ение бц̄а вь храмѣ [3]) и ст̄а Аны [4]).

ӣ. день: Рощ̄во ст̄аа бц̄а:

ѳ̄. день: Акимꙋ и Ѣнѣ:

вı̄. день: ст̄а мнк: Автона и Конта [5]) апл.

дı̄. день: Вьздвижение честнаго кр̄а.

еı̄. стг̄о Никиты: иже и с нимь.

Не: по вьзвиже. вь на же пм̄а Семеонꙋ [6]):

(:16) ст̄а мнца Ефимиꙗ.

к̄. стг̄о Евстатиѣ.

кг̄. Зачате Иѡа̄ крлѣ.

кд̄. ст̄аа мнца Теклы.

ке̄. стх̄ь Памьѳонъ: и Еѳрониꙗ: мнца Евькесеа [7]).

кѕ̄. стг̄о Иѡа^н вгослова:

л̄. стг̄о Глигориѣ:

Мц̄а: ѡктабрѣ: има̄: дн̄и: ла̄.

а̄. стг̄о Домина [8]): Петра архиепискꙋпа: [9]) и Романа: и стг̄о Ананиꙗ: апла.

---

[1]) = Ерміоніи.

[2]) Именъ нѣтъ; могли быть имена Евдоксія, Фауста, Авива и др. 13-ти, Харитона, Ромула...

[3]) = Тоже въ Савиной книгѣ XI в. и Печскомъ евангеліи XIV в. Взято изъ Греч. минеи, гдѣ есть и имя храма: Дентеръ Duc. Const. Chr. IV:87:XV; Mart. etn. Eccles: 218.

[4]) Не объясняется.

[5]) = Автонома и Корнута.

[6]) = С. Іерусалимскаго.

[7]) = Пафнутія (?) Ефросиніи и Евксентія (?):

[8]) = Домнина.

[9]) Неизвѣстно.

г҃. ст҃го ѡ҃ца Диѡнисиѣ: Иарепагита [1])
ѕ. ст҃го ап҃ла Томы.
ζ҃. стх҃ь мн҃кь Серги и Ваха [2]).
(Около этого мѣста на полѣ приписка): на ст҃а патка і па҃ д҃: декрѣ [3]).
а҃і. [4]) ст҃го ап҃ла: Лꙋкы.
(17.) стх҃ь мн҃к: кв: Илари.
ѳ҃і. ст҃го ѡ҃ца Иѡа҃ Рыльскаго. Пѣ. Гл. е҃: Сщ҃енка та словомь: бг҃одꙋхновеным книгамь: наставлѣащаго нь на покаѣние: пострꙿавьшаго многиа напасти: сщ҃наго Ха҃: ѣко наꙋчьшеса ѿ него почетѣмъ подльгꙋ млтвоѫ г҃ꙋ помловати:
к҃а. стх҃ь мн҃к Илариꙗ [5]).
к҃в. ст҃го Иѣкова брата Гн҃ѣ.
кг҃. ст҃го мн҃ка Димитриѣ.
к҃ф. стх҃ь ап҃л. Петра и Павла: Иѡа҃ крст҃лѣ: и ст҃го Стефана [6]).
л҃. стх҃ь ѿць архиепискꙋпа бывша: Кюриѣка.
Мц҃а ноабрѣ: има҃ дни: л҃.
а҃. ст҃го Козмы і Дамьꙗнꙋ.
г҃. стх҃ь ѿць Павла: инѣхь исповѣдникь.
и҃. сномь арх҃агл҃а Михл҃а и Гаврила.
а҃і. стх҃ь мн҃к: Минѫ и Вихтора: и Викентиѣ.
г҃і. ст҃го Иѡа҃: Златоꙋстаго.
д҃і. ст҃го ап҃ла Ѳилипа.
е҃і. ст҃го Гꙋрia: и Авива.
ѕ҃і. ап҃ла Матеѣ: евгл҃ста.
з҃і. ст҃го Глг҃ориѣ чю҃отворца.
к҃а. Вьне҃ние ст҃аѣ: бц҃а вь црк҃вь.

---

[1]) = Ареопагита.
[2]) = Сергія и Вакха.
[3]) Память Параскевы празднуется 14 октября.
[4]) Въ друг. 18 окт.
[5]) = Иларіона.
[6]) Такъ и въ Охрид. ап҃лѣ.

(25) стѫ мнца Катена [1]): стго: архипскпа: Климента и Петра Алекадрьскаго.
л҃. стго апла Андреа.
Мца дек^б^рѣ: рекомы: етȣдень. имать дні: лп.
д҃. ста: мнца: Варвары.
е҃. стго: ѡца Савы.
(6) стго ѡца Николы.
ғі. стхь Промȣ: Илариѫ [2]).
к҃. стго Егнатиѣ [3]).
кв҃. ста мнца Настасиа.
ке҃. Рожество Хво.
кғ҃. сьбрь ста бца [4]).
кз. стго прьвомнка: Стефана.
ки҃. стго ѡца ншего Теора.
кѳ҃. стх: младенець.
Мца генарѣ: Рекомы проснпць: има дн: ла:
а҃. Ѡбрѣзание га ншего Ис Ха: пма: стго ѡца нашего Василиѣ: архипскпа.
е҃. дн: стх Епифанп [5]).
г. бгоѣвление.
(7) сьборь стго ⁱѡна крстлѣ.

II.

(Іюля)
ғі. стго Антиѡха Павла и стхь ѡць: т҃ѡ т҃ вь Халькидонѣ [6])
ѕі. стаа мнца Марины.
иі. стго мнка: Амилиѣна: и Закинта [7]).

---

[1]) = Катерины.

[2]) = Прова и Иларія: такъ и въ Охрид. аплѣ.

[3]) = Игнатія.

[4]) Такъ же въ Охрид. и Слѣп. аплѣ.

[5]) = Навечеріе сс. Епифаніи.

[6]) Срав. въ Треб. Зогр. выше стр. 425. Цифра т҃ѡ: т҃: значитъ 630: по глаголическому написанію было бы ь ⰿ; т҃ вм. ⰿ могло быть поставлено, какъ думалъ Шафарикъ, вм. сокращеннаго написанія тридесатъ.

[7]) Емиліана и Іакинфа (Hyacinthi:).

ѳі. стго мнка: Елмиѣна: и Дасиѣ и Диѣ [1]).
к҃. стго пррка Илиѧ: Иѡа[н] и Теѡ҇ра: и Левтериѣ: [2]) и мнкь: м҃:
кг҃. стго Семеѡ҇на еже въ ѡградѣ:
кз҃. стго мка: Пантлемона.
ки҃. стго Про[хо]ра.
кѳ҃. стго Калиника и Ѳеѡ[о]тиѣ.
л҃. стго Мамонта: Иѡа҃ новаго.
ла҃. Стение црк҇ве: ѣже Вьлахерна.

Мцı: агоу҃: рекомы заревь: имать: дн҃: дн҃:

а҃. стх Макавеи: Кѹриѧ и Само[на] и Авива [3]): и Елеазара переѣ. з҃. ѡ҇рокь и мтре ихь Самоны [4]).
в҃. ѡбрѣтение мощемь: а҃: мна [5]): Стефана и стх: з҃: ѡ҇ро҃: еже въ Еѳесѣ [6]).
г. стго мца Далипата [7]): и сьбор: стх ѡц: рз҃. [8]).
д҃. стго мнка: Кастидиѣ: и Кастидиѣны: [9]).
е҃. стго Евсигниа: и стго апла Андреѧ [10]).
ѕ҃. Прѣѡбраженıе Гне.
аı. стго мка Зинона: и Марка.
вı. стго Анакита: и Ѳанита [11]).
гı. стго Маврима [12]) и Паньѳила.
дı. стго Маркела: и пррка Михеѣ.
еı. Оуспение: стыѧ бцѧ.

---

[1]) Емпліана и пр. Имя Дасія въ друг. памятникахъ подъ этимъ днемъ не встрѣчается.

[2]) Елевтерія.

[3]) = Гѹрна, Самона Авива; въ другихъ памятникахъ нѣтъ.

[4]) = Соломоніи.

[5]) = прьвомѫченика.

[6]) Слич. выше стр. 426.

[7]) = Далмата.

[8]) Въ друг. памят. нѣтъ.

[9]) Въ друг. памят. подъ 5-мъ авг. поставлены Каттидій и Каттидіанъ.

[10]) Въ друг. памят. нѣтъ.

[11]) = Аникита и Фотія.

[12]) = Максима.

ѕı. сто мка: Диωмита [1]) и Мирона.
зı. сто мка: Павла: и Ѹлѣниѧ: и Стратоника Өилппа: и Евтѹха.
иı. сто Өлора и Лавра.
ѳı. сто Андреѧ и Тимота [2]).
к. сто прка: Самоила: и апла Тадеѣ.
ке. сто апла Тита: оученика Павлова и ωца Епифана: и Мины.
кѕ. сто Андриѣна: и Наталиѧ:
кз: сто мка Авела: и свщение цркы Петра и Павла [3]).
ки. сто мка Армеда и Савинь.
кѳ. Ѹсѣчение главы: Иωа: крлѣ: Вь ть же днь: стмь еже на Струмици: Тимотею: и Теωрѹ: Еврсевию: Сенькратию: и стѣи Теωрѣ стѣи Солѹи. [4]).
л. сто Өилонида: Купрска: и ωца Алескѧдра Иωа [5]).
ла. Положение поѣса. стѧ вцѧ: лежащаго. в стѣ: краби: в Халкопатри. Иωа и Павла новаго.

На лл. 87—88 помѣщено: — означеніе апост. чтеній «на ωбновление цркви, — вь побѣдѧ црю на бра, — за мртвхь, — на пкѧ анθон. а,—в,—г,—на рожество Хво анфон а,—в,—г,— прокимни всѣмь нелѣмь» (только начало).

По правописанію и языку Македонская книга апостольскихъ чтеній принадлежитъ къ числу юсовыхъ памятниковъ и представляетъ нѣкоторыя особенности въ болѣе рѣзкомъ видѣ, чѣмъ другіе памятники.

Употребленіе въ немъ буквъ указываетъ на слѣдующіе особенности выговора:

[1]) = Діомида.
[2]) = Тимоѳея.
[3]) Въ друг. памят. нѣтъ.
[4]) Такъ и въ Ватик. глагол. евангеліи (Свѣд. и Зам. XV, тетр. 2: стр. 62—63).
[5]) = Александра и Іоанна.

1) Смѣшеніе слоговъ твердыхъ и мягкихъ. Оно выражается очень ясно почти исключительнымъ употребленіемъ *ь* и очень частымъ употребленіемъ *и* вмѣсто *ы*, а иногда и *ы* вм. *и* (ѡзымѣвше). Есть случаи и употребленія *о* вм. *е* послѣ шипящихъ (сѫщомꙋ, любаѩщомꙋ, дыхаѩщомꙋ, твораѩщомꙋ, ıдаѩщомꙋ). Буква *ю* вмѣсто ожидаемой ꙋ употреблено въ словахъ: лючше, Соломюнь, Люка.

2) Смѣшеніе юсовъ выразилось самымъ начертаніемъ ихъ. въ бо̀льшей части случаевъ употребленъ малый юсъ ѧ. — При этомъ къ стати отмѣтить, что ѧ употребленъ иногда вмѣсто *ѣ* и вмѣсто *ь* (вь срѧ͡ = въ срѣдѫ. 6 об.; не сѧмь достоень. 43): Есть случаи и употребленіе *ѣ*, *е*, *и* вм. ѧ и ѫ (дасть сѣ вамь, помѣновень, протоваѩщенсѧ себѣ грѣхь приеметь (39), призвавь вдовици).

3) Особенное употребленіе буквы *ѣ*: вмѣсто ꙗ употреблена она постоянно (прѣмо, ѣко, вь незаѣпѧ), а равно и вмѣсто ѣа=ѣꙗ (въ словѣ дѣние = дѣꙗниѥ): буква ꙗ употреблена очень рѣдко (какъ на пр. въ словѣ дѣниꙗ. л. 6). Нерѣдко и послѣдовательно она замѣнена посредствомъ *а*:

— послѣ ц: лѣто цало, вь цаломѧдри, цалбы, ицалѣеть, исцали, исцалѣе, цанѡ, ѡцащение, ѡцастивь, — по посца, вь потоца, вь Дамасца (есть и: въ Дамаски), вь вѣца семь, вь источница пламенѣ, вь облаца, о Вароца, колица мѫца, кь пльтьсцаи чистотѣ, кь рѣца (= кь рацѣ) вьсѣцамь разꙋмомь, — вь вѣцахь грѧдѧщихь, вь ѧзицахь, ꙋченицахь, — облѣцатесѧ, = ѡблѣцаітесѧ 51, пецатесѧ.

— послѣ *ч*: исчазаеть — вь чл͞вчахь, — вь чл͞вча семь, ѡчаститесѧ ѿ грѣхь.

— послѣ *щ*: изищате.

— послѣ *з*: стопи ноза его,—вь б͞за, вь мноза, вь дѣлѣ блаза,—мнозаи брати, — на трьзахъ, — помозате.

— послѣ *р*: стражахѧ, ѿ чрава мт͞ре.

— послѣ *в*: вароваша (23), дрѣвасно (41).

— въ началѣ слова: вьздвигше меншѧѧ адринѫ (31 : срав. низложьже ѣдринѫ. 29).

4) Употребленіе *е* вм. *и* въ окончаніи: людеи, мѫжеи, братеи, днеи, мощеи, — трѧсь велеи; сн҃ь бжеи, бж҃еи сл8га.

5) Употребленіе одного *и* вм. ии, и *ы* вмѣсто ыи: книгочи, ѡ вьскрсени, вь 8повани, ѡ црстви бж҃и, вь трьпѣни, вь ѡсновани бж҃и, вь дом8 бж҃и, вь брати, вь Фр8ги, Памьфили, — дх҃ь ст҃ы, Корнилъ свѣдѣтельствованы, вьзлюблены, стратигь црк҃овны, блг҃овѣрны, свршены. Есть случаи замѣненія окончанія иѥ однимъ и: все имени.

6) Замѣненіе гласныхъ глухихъ чистыми: есме, имаме, поемеше его, прославлеи, не можемо. Глухія очень часто опускаются.

7) Отличеніе ꙁ отъ з (какъ на пр. въ словѣ ѧꙁыкомь 34), но не послѣдовательно.

8) Употребленіе *сц* вмѣсто съ *ст*: июдеисти, земсти,—кь пльтьсцаи чистотѣ, вь Дамасца, по посца.

9) Употребленіе *с* вм. *ш* и *ч*: вѣсѧ (=ведошѧ), стение. нѣсто.

10) Смягченіе губныхъ посредствомъ *л* и безъ посредства: на земи, створи нб҃о и земѧ вь кораби, крѣпѣшесѧ, ѡслабень, — ѣвление, поставлѣеми, вьзлюблены.

11) Употребленіе *т* вм. ѳ: Атинѣне, Вартоломеи, Матеи, Парьтѣне.

12) Написаніе *ф* вм. *в* передъ т: фторицеѧ, фторѧѧ.

Кромѣ этого можно еще замѣтить: рощво = рощво, хто, когда, скозѣ.

Изъ особенностей измѣненій словъ кромѣ отмѣченныхъ выше наиболѣе замѣчательны:

1) Склоненія съ добавочнымъ *в*: бѣхѧ дневи ѡпрѣсночни 17, грѣховы 37.

2) Творительный пад. ед. ч. жен. р. не только на оѧ и еѧ, но и на ѧ (= ѫ): плащаницѧ велиѫ, 14, 17.

3) Родительный пад. ед. прилаг. не только на *аго*, но и на *аего*: сѫщаего. 55.

4) Дательный пад. ед. ч. прилагат. не только на *ом8*, но и на *8м8*: по ѡбраз8 показан8м8. 72.

5) Третье лице наст. времени не только на *тъ*, но и безъ *тъ*: любѧи др8га законъ сконьчае. 40.

6) Двойственное число во 2 и 3 лицѣ на те и на та: обрѧщете. 19, стоите. 25, вѣста. 15. точита 22.

7) Прошедшее совершенное краткой формы: вьсѣдомь. 32, обрѣтомь. 36, не обрѣтѫ. 8, вьведѫ. 12, идѫ. 14, вьздвигѫ. 16, спадѫ. 18, придѧ. 18, вьврьгѫ. 22, обрѣтѫ. 30, изидѧ. 32, вьзмогѧ. 35.

8) Прошедшее совершенное краткой формы со сжатіемъ корня: вѣсѧ. 13, 69.

Изъ словъ особенно любопытны:

— б8кви. 12.

— инодшно. 7, 33.

— иночѧды, 77 (: единочѧды. 87).

— скоро (: внезаꙗп8). 34.

— сѧть (: рече). 72.

— царь: ѡцарихь. 65. Есть и цесарь.

Добавка. Къ числу особенностей правописанія отнести еще должно:

— ѥ: вь земи 8деистѣи. 16. тѥшаше 18.

— ѩ: ѿврѣщи ѩ. 6, прѣхѫсѩ. 17.

LXXIII.

Глаголическіе отрывки изъ книги Апостольскихъ чтеній.

Въ сборникѣ Древнихъ Славянскихъ памятниковъ юсоваго письма отмѣчены были мѣста, написанныя глаголицей въ кирилловской Охридской книгѣ Апостольскихъ чтеній (А: 75, 153) и одно изъ нихъ (Дѣян. XVII: 4—7) приведено вполнѣ (Б: 272—273). Еще ранѣе и это мѣсто и другое (Ефес. IV: 11—13) напечатаны были въ чтеніи Шафарикомъ въ Památkach Hlahol. písemnictwí (стр. 54). Трудно объяснить причину, по которой и въ этой книгѣ, какъ и въ нѣкоторыхъ другихъ, промежду кириллицы явилась глаголица; но ясно—съ одной стороны, что изводъ перевода Апостольскихъ чтеній и въ глаголическомъ написаніи тотъ же, что въ кирилловскомъ, а съ другой, что правописныя привычки у глаголическаго писца были свои особенныя, не тѣ, что у кирилловскаго.

То же показываетъ и нынѣ представляемый отрывокъ изъ книги Апостольскихъ чтеній, найденный мною въ древней глаголической рукописи принадлежащей Кіевской Духовной Академіи. Описаніе всей рукописи сообщено будетъ послѣ. Пока отмѣчу, что представляемый отрывокъ занимаетъ въ ней вмѣстѣ съ молитвою «ст҃ѣп Мари» первую страницу перваго листка, обрѣзаннаго съ верху и съ боку и отличается отъ всего остального какъ начертаніемъ буквъ, такъ и правописаніемъ: по начертанію буквъ письмо этой страницы всего болѣе подходитъ къ позднѣйшему

письму Зографскаго евангелія; почти тоже можно сказать и о правописаніи. Вотъ этотъ отрывокъ буква въ букву глаголицею.

Ⰱⱃⰰⱅⰹⱑ ⱀⱏⰹⱀⱑ ⰱⰾⰹⰶ . . . .
ⰹⰵ. ⰾⰹ ⰵⰳⰴⰰ ⰲⱑⱃⱁⰲⰰⱈⱁⰿⱏ ⱀⱁ . . . . . .
ⰰ ⰴⰵⱀⱏ ⱂⱃⰹⰱⰾⰹⰶⰹⱄⱔ. ⱁⱅⱏⰲⱃⱏ . . . .
ⱆⰱⱁ ⰴⱑⰾⰰ ⱅⰵⰿⱏⱀⰰⱑ. ⰹ ⱁⰱⰾⱑⱌⱑ . . . .
ⰲⱏ ⱁⱃⱘⰶⰹⰵ ⱄⰲⱑⱅⱆ. ⱑⰽⱁ ⰲⱏ ⰴⱀⰹ ⰱ . .
ⰱⱃⰰⰸⱏⱀⱁ ⱈⱁⰴⰹⰿⱏ. ⱀⰵ ⰽⱁⰸⱏⰾⱁⰳⰾⰰ . . . .
ⰹⰹⰿⰹ. ⰹ ⱂⰹⱑⱀⱏⱄⱅⰲⰹⰿⱏ. ⰹ ⰾⱁⰶⰵ . . . . .
ⰿⰹ. ⰹ ⱄⱅⱆⰴⱁⰴⱑⱀⰹⰹⰿⰹ. ⰹ ⱃⱏⰲⱀⰹ . . . .
ⰹ ⰸⰰⰲⰹⱄⱅⱏⰿⰹ. ⱀⱏ ⱁⰱⰾⱑⱌⱑⱅⰵⱄⱔ . . . . .
ⱄ ⰳ̄ⰴⰿⱏ. ⰹ ⱂⰾⱏⱅⰹ ⱆⰳⱁⰴⰹⱑ ⱀⰵ ⱅⰲⱁⱃ . .
ⱏ ⱂⱁⱈⱁⱅⰹ. ⰹⰸⱀⰵⰿⱁⰳⰰⱓⱋⰰⰳⱁ ⰶⰵ ⰲ . . . .
ⱂⱃⰹⰵⰿⰾⱑⱅⰵ. ⱀⰵ ⰲⱏ ⱄⱏⰿⱏⱀⱑⱀⰹⱑ ⱂⱁ . . .
ⱎⰾⰵⱀⰹⰿⱏ. ⱁⰲⱏ ⰱⱁ ⰲⱑⱃⱆⰵⱅⱏ ⱑⱄⱅⰹ . . .
ⰰ ⰹⰸⱀⰵⰿⱁⰳⰰⱓⰹ ⰸⰵⰾⰹⰵ ⰴⰰ ⱑⱄⱅⱏ ⱑ . . .
ⱁ ⱑⰴⱘⱋⰰⰳⱁ (ⰴⰰ ⱀⰵ ⱁⱄⱘⰶⰴⰰ) *) ⰴⰰ ⱀⰵ ⱆ
ⰵⱅⱏ. ⰹ ⱀⰵⱑⰴⱏⰹ ⱑⰴⱘⱋⰰⰳⱁ ⰴⰰ ⱀⰵ ⱁ. . .
ⰰⱔⱅⱏ. ⰱ̄ⱏ ⰱⱁ ⰹ ⱂⱃⰹⱔⱅⱏ. ⱅⱏⰹ ⰽⱏⱅⱁ . .
ⱄⱘⰶⰴⰰⱔⰹ ⱅⱆⰶⰴⱁⰳⱁ ⱃⰰⰱⰰ: ⱄⰲⱁ . . . . . .
ⰳ̄ⱆ. ⱄⱅⱁⰹⱅⱏ ⰾⰹ ⱂⰰⰴⰰⱅⱏ. ⱄⱅⰰⱀⰵ . . . .
ⱄⰹⰾⰵⱀⱏ ⰱⱁ ⰳ̄ⱏ. ⱂⱁⱄⱅⰰⰲⰹⱅⰹ ⰹ. . . . .

Переписывая этотъ отрывокъ кириллицей дополняю въ скобкахъ недостающіе концы строкъ изъ кирилловскаго списка Охридскаго, который впрочемъ кое въ чемъ отличается отъ глаголическаго:

Братиѣ нынѣ ближ(намъ **) спсн)
пе. ли егда вѣровахомъ но(щъ оуспе)
а денъ приближиса. отъвръ(зѣмъ)

*) Поставленное въ скобкахъ затерто, но довольно видно.
**) Въ Охрид. спискѣ описка ближнимъ вм. ближе намъ (ἐγγύτερον ἡμῶν), какъ и есть въ другихъ спискахъ.

оубо дѣла темънаѣ и облѣцѣ(мъ сѧ) [1])
въ орѫжие свѣтоу [2]). ѣко въ днп [3]) б(лагоо)
бразъно ходимъ [4]). не козълогр(ан)
ними и пъѣнъствимъ [5]). и любо(дѣѣни)
ми. и стоудодѣниими [6]). и [7]) ръвени(емъ)
и завистъми [8]). нъ облѣцѣтесѧ (гдемъ нашимъ И)
с Хрмъ. и плъти оугодиѣ не твор(ите в)
ъ похоти. изнемагаѭщаго [9]) же в(ъ вѣрѫ)
приемлѣте. не въ сѫмънѣниѣ по(мы)
шленимъ. [10]) овъ бо вѣроуетъ ѣсти (всѣ)
а [11]) изнемагаѧи зелие да ѣстъ ѣ(ды н)
е ѣдѫшаго [да не осѫжда] да не оу(кара)
етъ. и неѣдъи ѣдѫщаго да не о(сѫжд)
аетъ. бъ бо и приѧтъ. тъи къто (еси ѡ)
сѫждаѧи тоуждего раба: сво(емоу)
гоу. стоитъ ли падетъ. стане(тъ же)
силенъ бо гъ. поставитъи и (Рим. XIII:11—14, XIV:1—4)

Тоже въ Македонской книгѣ читается такъ:

Браѣ ннѣ ближь намь спсение: или егда вѣ|ровахомь. нощ ꙋспѣ а днь приближисѧ: ѿ|врьзѣте ꙋбо дѣла темнаѣ: и ѡблѣца|тесѧ вь ѡрѫжие свѣта: ѣко вь днь блго|ѡбразно ходѫще: не козлогласованию | и пиѣньствꙋ: не любодѣѣнию ревени|ю: ни завистиѫ: нѫ ѡблѣцатесѧ гемь И|с Хомь: пльти ꙋгожение не творите: | вь хо-

---

[1]) Охр. ѡблѣцѣмъ же сѧ (безъ и).
[2]) свѣта.
[3]) въ дне.
[4]) ходити начнемъ.
[5]) не козлогласованию пи пиѧнествию.
[6]) не любодѣѩнии и стоудодѣѩнїи.
[7]) не.
[8]) завистиѫ.
[9]) изнемагаѫща.
[10]) помышлениемъ.
[11]) *а* нѣтъ.
[12]) поставитъ ї.

техь: изнемагаѫщаго вь|вѣрѫ примѣте: не вь смнѣ|ни помишлени: ѡвь бовѣрꙋеть |ѣсти вьсѣ: изнемагаѫи зелие |да ѣсть: ѣди ѣдѫщаго да не ѡсѫ|ж҃ает: и не ѣди ѣдѫщаго да не ꙋкарѣе|ть: б҃ь бо приѫть ı: а ты кто еси ѡсѫж҃аѫ|и тꙋж҃его раба: своемꙋ г҃ꙋ стои или па|даеть: станеть же силень г҃ь и постав|и.

LXXIV.

Апокрифическія житія святыхъ въ глаголическихъ спискахъ.

Выше былъ описанъ отрывокъ изъ житія Іоанна Богослова, написаннаго отъ имени ученика его Прохора, въ древнемъ Сербскомъ спискѣ, подтверждающемъ древность Славянскаго перевода этого сказанія. Къ такому роду сказаній относится и Дѣяніе а. Павла и в. м. Θеклы—Πράξεις Παύλου καὶ Θέκλης, извѣстное у насъ подъ названіемъ житія в. м. Θеклы и сохранившееся между прочимъ въ отрывкѣ XI вѣка (см. Древ. пам. Рус. пис. и яз. 170—171). То и другое сказаніе въ томъ же древнемъ переводѣ было переписываемо и глаголицей, какъ видно изъ сохранившихся отрывковъ: листъ сказанія Прохорова найденъ былъ на переплетѣ глаголической рукописи XIV в. І. Брьчичемъ и теперь принадлежитъ Императорской публичной библіотекѣ: отрывокъ изъ сказанія о с. Θеклѣ найденъ И. Кукулевичемъ Сакцинскимъ, и остается въ Загребѣ. Оба изданы глаголическими буквами въ чтеніи: первая И. Брьчичемъ (Čitanka staroslov. jezika: стр. 36—38), какъ отрывокъ изъ часослова (?) и вмѣстѣ какъ život njekih mučenikah; второй Шафарикомъ (Památky hlahol. písemu. V: 58—61) и И. Брьчичемъ (Chrestom. ling. Veteroslav. 78. Čitank: 38—39) такъ же какъ отрывокъ изъ часослова (?). Ни тотъ ни другой отрывокъ не былъ сличенъ съ кирилловскими списками тѣхъ же сказаній; по этому считаю не лишнимъ издать ихъ здѣсь въ переписи кириллицею съ дополненіями и разночтеніями изъ нашихъ Русскихъ списковъ.

I.

Изъ житія Іоанна Богослова.

(Гл. VII. Видѣвъ же бѣсъ пребываан въ капищи Ареминнѣ вся бывающаа Іоанномь. и ꙗко имать симь оборитися капище и самъ отгнанъ быти изъ града того. въземъ воина образъ и хартиа нося прельстны. сѣдяше же на мѣстѣ высоцѣ и плакаше. Минѹюща же два воина и видѣвша образъ его. въсприаста его и рѣста емѹ. что есть тобѣ. аще есть ти требование кое повѣжь нама. онъ же не отвѣща има. нъ дръжаже хартию прельщениа. Она же пакы рѣста емоу. что есть печальное тобѣ. онъ же плача и рыдаѧ рече къ нима. ꙗко въ мнозѣ скръби есмь. и не могоу жити по семь окааннын нъ въвергѹся самъ въ оудоль. да аще можета ми помощи повѣдаю вама. аще ли не можета то по что таиноу смрти моѥа възвѣщѹ вама. Она же къ немѹ. образъ иже имаши саиничь есть. и рече има. си. можеши ли повѣдати. рѣста емоу. ꙗко можевѣ ти помощи. Онъ же рече има. аще хощета можета. и рекоста. хощевѣ. и рече има. кленита ми ся великою Ареомидою. ꙗко жити и ѹмрети волита съ мною паче дрѹга ваю. то азъ вама повѣдѣ. но милость къ дрѹгѹ и странноу покажита. и мъздоу приимета ваю. и мою доушоу спасета. Она же клястася ꙗко съ всѣмь тъщаниемь и силою боривѣ по тобѣ. покаже има ѹзолъ злата. глаголя. дроуга добраа подвижитася. се оуготованаꙗ ваю. за троудъ ваю. Она же паче въпрашаста о семь. глаголюща емоу. възвѣсти нама дроуже наю добрын и имавѣ смотрити томоу. И рыдаꙗ и плача гла) има *) (Кесариꙗ Палестиньск)ие е(смъ окааньнын помо)щникь кра(анемъ. два ж)е моужа прѣдан(а ми) бѣста (:быста) ѿ Ерлма вльхва соуща. име единомоу Иванъ. а дроугомоу Прохоръ. и поимь ѣ азъ всадихь ѣ в тмницоу на три дни. и в четврти днъ бист има изити. (и) обложише ѣ многа бечиниѣ. (:нечьстива) и зла(а) делавша (: дѣавшаа) дѣла. и видѣвъ кнезь множство зъль въ не

---

*) Отсюда глаголическій текстъ.

же обложише ѥ̇. и в̾сла ѥ̇ паки в т̾мницꙋ и влъш̾ском̾ злохитриемь (: волъшьствомь злохъітрымь) избѣжаста (: —сте) от роукоу моею. и в̾звѣстихь гд̾иноу моемоу бившее. и смилих се емоу (: и се милоуя мя) и рече ми. бѣжи оканне и гони и (: жени въ слѣдъ ею = има) и аще обрещеши и то взвратисе емь ѥ̇. аще ли то злѣ оумреши аще не обрещеши ею (: аще ли не обрящеши не възвращаися). и азъ (: азъ оубо) вѣдѣ ѣрость кнеза нашего юже имат̾ (на ня). И паки заоузоу (: оузолъ) злата показа има гл̾е. си на потребоу вьзмь изидох. и се прикладохь на на (: и се предкладъ на ня). и показаше има хартию прѣльсти (: —льстноу) гл̾е и ѣко се слишавь прѣд̾ сѣмо. сьдѣ и насоущима в градѣ семь (: ꙗко слъішахомъ ѿ многъіхъ ꙗко з̾дѣ еста. и сего ради приидохъ въ градъ сии). И плакаше се рекь (: рекъіи) ѣко женоу и чеда и дом̾ оставих̾. и плаваю по тꙋждѣи (: чюжеи) земли. нъ молю ваю дроуга добраѣ. помилоуита странство мое. И рекоста (: рѣста) воина к немоу. Ничесо же не створи себѣ (: здѣи: содѣлаи собѣ) зла дроуже добри (: —ъіи) ибо вл̾хва ти сьдѣ еста. Паки же (: и пакъі) рече има. нь боюсе еда како вл̾шьскомь злохитрием̾ (: вълшескою злохъітростию) избѣжита: ѿ те от соудоу. нь се (ми) створита дроуга добраѣ. имѣта ѥ̇. и заключита ѥ̇ в храминѣ и никто же да не вѣст̾ (: иде же никто же ею не оувѣсть) и побиита ѥ̇. и в̾мѣта се принесеное мною (злато). Она же рекоста (: рѣста). паче да имѣвѣ ѥ̇. и приведевѣ к тебѣ (: оуне есть да имемъ я и приимеши я). аще бо оубиевѣ ѥ̇ (: аще оумртвимъ а) како в̾звратишисе в свою землю. Онъ же рече има. побиита ѥ̇ дроуга добраѣ. а (азъ да не вижю своего домꙋ) не хощоу видѣти моего отьч̾ства. Она же обѣщаста се (емоу) оубити (: побити) и. и взети прѣл̾стное злато. Иван же разоумѣв̾ дх̾мь еже твораше сотона (: бѣсъ на нъі) рече к мнѣ. Чедо Прохоре. се вѣждь и готови дш̾оу свою (: вѣдѣти ти бъіхъ велѣлъ и оуготовати си дш̾ю) в напасть. ѣко многи скр̾би и страсти належет̾ мнѣ еже (: ꙗко многъ страхъ и ск̾рбь) в̾здвиже(ть) на нась (на нъі) бѣсъ прѣбиваеи в црк̾ви (в капищи) Артемии(нѣ). Се бо вставлает̾ на (нъі два) воина наоучивь злѣ о наю. И показа ми Ис̾ь вса гл̾а(нꙗ бѣсомь о наю

къ воинома) моужаисе оубо (чадо) и оуготови се. И си гл̅ющоу Иваноу (: Іоанноу) кь мнѣ. придоста воина и (ꙗста нъı). Диоскорид же не бѣ (тъгда) съ нами (: съ нама) нь в домоу его (потреб ради общихъ). Ивань (:Іоаннъ) же рече (къ нима). за кою (вину) дрьжани есве (:држание се сътвориста нама или кто сьчини наю). Она же рекоста (: воина же рѣста). влшскомъ злохитрнемъ (: ѡ влъшествѣ злохъıтрна). Иван̓ (:Іоаннъ) же (къ нима) рече. кто обличител̓ ест̓ о семь (: наю). Она же рекоста. да в̓ведена боудета в тьмницꙋ (и оузрите сока своего). тоу имата обличитель ваю видѣти (: тоу и—а об—ль ваю). Иван̓ (: Іоаннъ) же рече к̓ нима. Не можета наю оубити ни моучити (: не м—а наю ноудити) аще не имата прѣ̓дставити прѣ̓д лицемъ наю обличитель (: аще не и—а предъ лицемъ наю об—ля не поставив̓ша). Она же заоушиста Ивана (: Іоанна), и влѣста ни (: влекоуща влекоста Іоанна) не в̓ тьмницоу нь в дом̓ оукром̓ стоеща (: оукромствоующь: оукромныи). ѣко побити ни хотеща по наоучению бѣса. Роман(а) же текши вз(в)ѣсти Диоскоридоу. и притекъ (онъ) абие испоусти (: поусти) ни. и словеса жестока гл̅е воинома. не подобает̓ (нама) чл̅коу неосоужденоу (: неосоудьноу) от обличителѣ (: обличителю несоущю вь тьм)ни(цоу въсажати. паче же не ꙗвѣ нъ въ храмѣ таинѣ. ꙗко погоуби)ти ѣ (хотꙗща. а се моужа сиꙗ въ домоу) моемь еста. и т(ъ иже имать что) на на. да придеть и поим(еть ꙗ)и по законоу да соудитсе (има). И в̓веде ни в домь свои Диоскоридь. а воина рекоста (к с)ебѣ. идивѣ и поимевѣ ис(ка)тела (:и—ль)ею. ибо Диоскоридь (в)инѣ ею(: сею) примѣсисе (: самъ примѣшься) и жесток(ъ) есть противоу нама. Придоста же на мѣсто идѣ же (:на немь же) дѣмоунь (: дѣмонъ) сѣдѣ повѣдави се санникь (сандикъ: сановьникъ) и помощникь краѣнемь (:краꙗномъ). и не обрѣтша его придоста в печал велию (:въ оуньıние: въ великоу печаль). и сѣдша гл̅ста. оуви нама. что створивѣ. ѣко чл̅ка нѣст̓ сдѣ. (и) аще обративѣ се к̓ Диоскоридоу. инако гл̅юща. то испитавъ злѣ на ни встанет̓ (:испъıтливъ моужь есть. и злѣ на нъı въставъ) и изгоубитъ ни. и бѣста (воина) на мѣстѣ (томъ) плачоуща се. Егда же си бесѣдовашета (: —васта) к себѣ. приде дѣмоунь (: дѣмонъ) в

том жде образѣ и рече къ нима (: воинома). лѣнива би(ста) дроуга о ороудии моемь. и она исповѣдаста емоу вса (ꙗже сътвориста и) како Диоскоридъ поеть (: поꙗ : поꙗтъ) ѣ. (и) аще*) (оубо идеши с нама примемъ а. и рече има дѣмонъ. поидемъ и поимемъ и. и поидоста и дѣмонъ въ слѣдъ ею гряды. въздыша и плачася. И събрашася народи мнози о нею. и повѣдаше дѣмонъ всѣмъ ꙗже и къ воинома. воина же свѣдѣтельствоваста ꙗже глаше дѣмонъ. Бяше же и множьство Жидовъ имъ же се повѣдаше. и придоша прѣдъ домъ Диоскоридовъ и тълкноуша въ врата входоу съ многою ꙗростию и начаша звати. Диоскориде. Диоскориде. противившися гражаномъ всѣмъ. ли предаждь ны влъхва. ли домъ твои огнемъ съжежемъ. и вся погоубимъ злѣ. и тя и сынъ твои и влъхва с вама... Се же Іоаннъ видѣвъ стоꙗща многы о кр҃стъ домоу и рече къ Диоскоридоу. вѣ ни тѣлесема оумрети жаливѣ си ни приносимыхъ бѣдъ страхъ есть нама....

Считаю нелишнимъ обратиться съ замѣткою къ читателю, не имѣвшему случая сравнивать разные списки Прохорова сказанія: да не удивится онъ множеству отличій чтенія глаголическаго отъ чтенія кирилловскаго; столько же и такихъ же отличій найдетъ онъ и въ разныхъ спискахъ кирилловскихъ. Я привелъ только очень немногія, болѣе важныя — и то только при глаголическомъ чтеніи. Кирилловскія разночтенія, указанныя при немъ, мнѣ казались важными для того, чтобы яснѣе можно было видѣть, что это глаголическое чтеніе не представляетъ первообраза перевода. Это бы, вѣроятно, было еще виднѣе, если бы можно было сличить его съ Греческимъ подлинникомъ, который доселѣ, сколько мнѣ извѣстно, еще не изданъ.

II.

Изъ житія нм. Ѳеклы.

(Фамоуръ жены ся лиши. Феоклиꙗ чяда. рабыня же гж҃и. Многа же бѣ мл҃ва съ плачемь. И симъ бывающимъ. Фекла не

*) Тутъ оканчивается глаголическій списокъ.

обращаашеся но ѣзираше на слово Павлово. Фамоуръ же въскочь изиде на распѫтие. и назирааше въходящаа къ Павлоу и исходящаа. и видѣ дьва моужа . . . и рече има . . . кто се сыи съ вама ѣноутрь. льстя доуша юнъыхъ . . . Димасъ же и Ермогенъ рѣста емоу. кто оубо есть сь вѣ не вѣвѣ. гл҃я инако въскръшению не быти аще чисти не пребоудете . . . Фамоуръ же рече има. идѣта съ мною въ домъ мои и почиита оу мене. И идоста на многоцѣнн҃ѫю вечерю. и постави има трапезоу свѣтлоу и напои ꙗ Фамоуръ. любя Феклоу. хотя приобрѣсти женоу си. И рече има на вечери Фамоуръ: моужа рцита ми что есть оученпе Павле. да азъ исто виждѫ. не малы бо тѫжоу Феклы ради. ꙗко любить страннаго. и лишаюся жены. Рѣста же Димасъ и Ермогенъ. ꙗко единѣми оустъı. Приведи и къ князю Касталию) *) ѣко развращаеть народы о тыщимь оучени кр҄тьꙗнстѣ. и повелѣниемь ц҃саревомь погоубить и. и имѣти вьчнеши ти женоу свою. и вѣ те наоучивѣ. ѣко же глетъ сь вскрѣшению бити. еже бисть чеди нашими. Тамор же слишавь си о нею. испльни се ѣрости и рьвнпѣ. и ютре вставь иде в домъ Онисипоровь сь кнези богати(ны) и с народи мнози. сь дрьколами. гл҃е Павлоу. развратиль еси Икониски градь. още (:еще) же и мою оброученицоу Тѣклоу. да не хощеть посагноути за ме. поиди кь кнезоу Касталиноу (= К—лию). и вьсь народь гл҃аше. веди вльхва того. развращаеть бо все жени наше. и по немь биваюїть (:идоша) вси народи. И ставь на соудищи Таморь велиемь гласомь рече. Антоупате. чл҃къ си не вѣмь от коудоу есть. си не дасть дѣвамь посагати. да речеть прѣдь тобою. чесо ради тако (:сице) оучить. Димасъ же и Ермоѣенъ рѣста Тамороу (:Фамоуровп). рьци ѣко крьстьѣнинъ (:кр҃стиꙗнъ) есть. и погоубить и скоро. кнезь же (постави оумъ свои и) призвавъ (:призва) Павла рече (гл҃я). кто ты еси и что есть оучение твое. не мало (:не малы) бо те оклеветаваюіть. Павль же вьздвиже глась свои гл҃е. (Аще азъ днесь истязаемъ бываю. что есть оучение мое) послоушаи (:слыши) антоупате. бг҃ъ не рьвнить.

Тутъ начинается глаголическій отрывокъ

бгъ не мьстить (: бгъ ревнивъ. бгъ местии) бгъ не трѣбоуеть (: не требоуѥ) ни чесо же нь члвѣчьска спасениѣ ради посла ме члки истрьгноути (: да члкы оттрьгноу) от истлѣниѣ и от нечистоти и от всакое льсти (: сласти) и смрьти. да би(ша) к томоу не сьгрѣшили (: шали). того ради посла бгь своего отрока Исоу Хрта. его же азь блговѣщаю (: —вѣствоую) и проповѣдаю (: —доую). да би(ша) на нь (: въ нь) оупвали (: члци имѣли оупование). антоупате ть (: тъи : тои) единь поможеть всемоу мироу блоудещоу да би к томоу не осоуждени (били?: да к томоу осоуждени не боудоуть) но да живи боудоуть въ вѣрѣ и страсѣ бжи и чистотѣ и любви истиньнѣ (: но да имѣють вѣроу и с—хъ б—и и разоумъ чи—ты и л—вь и—ноу). аще азь оучоу (:томоу оуча) еже ми есть открьвено бгмь, коую (: кою) обидоу творю антоупате. Антоупать же повелѣ свезати Павла и всадише (: въврещи) и вь тьмницоу. дондеже оупразнитсе и (: оу—знься) послоушаеть его прилежно (:п—жнѣе). Тѣкла же вставши нощию и снемши (съ себе) монисто. дасть вратареви (: вратникоу). и отврьзе еи дьври. и иде вь тьмницоу. (и) давши тьмничномоу стражю (: темничникоу) зрьцало сребрьно и вниде кь Павлоу. и сѣдши оу (: при) ногоу его послоушаше величиѣ бжиѣ. Павль же мне (: мня ся) ничто же емоу боудеть (: ѥко ничесо же зла стражда) живѣше (съ) дрьзновениемь бжиемь (: —имь). онои же вера растѣше (и) облобизающи оузи его. Внегда же бѣ Тѣкла искома своими и Тамором. ѣко погибши и по поутемь искахоу ее. Единь же (: и етеръ) от вратарь (: отъ срабникъ вратаря) повѣдѣ имь рекь. ѣко нощию (си) изиде. Впросише же и. кьде иде (: и истязаша вратника). и рече имь (вратникъ ѥко) иде в тьмницоу кь странномоу. и шьдше (:идоша ѥко же рече имъ вратникъ и) обрѣтоу (: обрѣтоша) ю (нѣкыимь образомъ) бжиею любвию (:о любви его) привезаноу словесехь его. (и) изведше ю оттоудѣ (: ишьдше оттоудоу) поимше народи (: —дъ) вѣсе (: ведоша) ю сь собою къ кнезоу и поведаше емоу бившее. И повелѣ кнезь привести Павла на соудище. (Фекла же оубо валяшеся на мѣстѣ гдѣ же сѣдѣ Павелъ оучаше въ темници. Повелѣ князь) и стоую Тѣклоу (: и тоу привести на соу-

дище). она же оубо иде с радостию веселещи се. Народи же видѣвше (паки) Павла приведена на соудище (большими) вьпиѣхоу. вльхвь есть. погоуби (: възми) и. Антоупат же в сласть послоушаше (: —шавъ) Павла о прѣподобнихь дѣлѣхь Хр҇товѣхь. и свѣть створь призвавь (:—зва) Тѣклоу гл҇а (: гл҇я) к неи. почто не посагнеши за Тамора ѣко же законь есть Икониискъ. Она же стоѣше взирающи на Павла ничто же не отвѣщающи. Теоклиѣ же мати ее вьзпи гл҇юещи. Вьжижѣте (: оужьзи) безаконницоу. сьжьжѣте (: съжьзи) неневѣстоу по срѣдѣ позорища да все жени оубоетсе оучимие (:оученъия) имь. кнезь же раждаливь се (:ра—ли си) вельми и Павла бивь изьгна и из града. а Тѣклоу осоуди (: соуди) оужещи. И (абие) вставь кнезь изиде (: иде) на позорище и вьсь народь ш нимь (: весь народъ) иде на лютое то видѣние. Тѣкла же ѣко же агне в поустини гледаеть пастира (:—рь) тако (же) и та гледаше Павла. и гледающи (: възрѣвши) в народъ видѣ гд҇а ѣко и Павла сѣдеща и рече в себѣ. ѣко не стрьпещоу ли ме (: не ꙗко и не стр҇пящи мене приде Павелъ видитъ) мне и гледаше на нь взирающи же еи (: —вз—щи). Онъ же на небо иде зрещи еи. Отроци же и дѣвице принѣсе (: принесоша) дрьва и сено. да Тѣклоу оужгоуть. Егда же извѣсе ю нагоу (: внегда же введена бысть нага) просльзисе кнезь и дивисе соущи (силѣ) добротѣ ее (: д—ъı ея зря). Складоше же дрьва и повелѣше еи людие взлѣсти на на. Она же створши образь Хрс҇товь (: кр҇та) взлѣзе на дрьва. людие же взгнѣтише огьнъ. огню же (: и огню) великоу соущоу не прикосноусе еи огьнь. бг҇ь бо ю милоср҇дова(въ) глась (:троусъ) земльни створивь (:—ри) и облакь с више наиде (: осѣни) води пльнь иградь (: и града и) пролиѣсе (: из—) на землю. и мнози оумроше градомь. Егда же оугасе. и Тѣкла спасена бысть (:и огнь оугашенъ бысть а Фекла спасена). Бѣ же Павль постесе сь Онисипоромь и сь женою его и сь чедома его вь гробѣ (отвьрьстѣ) при поути гредоущимь (: —щоу) вь Дапонъ (: въ Дафнь). Егда же мнози дн҇и миноуше постещимсе имь. отроци рѣше к Павлоу. Алчемь (паче мъı) и не имамь чимь хлѣбь коупити. бѣ бо оставиль Онисипорь вса земльнаѣ и в слѣдь Павла (:по

П—ѣ) хождаше сь всѣмь домомь своимь. Павль же свлькь сь себе епендить (:епоундоутъ) рече (къ) отрокоу. Иди чедо коупи хлѣби мнози (: многъı) и принеси сѣмо. Внегда же коуповаше отрокь (хлѣбъı) видѣ Тѣклоу (идоущоу) соусѣдоу свою. и дивисе и рече к неи. Тѣкло камо идеши. Она же рече. Павла ищоу огна изьбивши. Рече же отрокъ (къ неи). Ходи да те ведоу к немоу. вздихаст (: стенетъ) бо тебе ради. и молитсе и поститсе (оуже) е҃ дьнь. Егда (: внегда) же приближи се Тѣкла кь гробоу. Павлоу прѣклоншоу (: по—) колѣнѣ. и молещоусе и глющоу. Отче стп (: —ъıи) Ис Хрте. да не прикоснетсе Тѣклѣ огьнь. помози еи. ѣко твоѣ есть. Она же за нимь стоещи рече (: възъıи). Отче сти (: —ъıи) Ис Хрте (сътвореи небо и землю стго отрока отьць) благословлю (:—словещю) те. ѣко спасьль ме еси от огна да Павла виждю (:—оу). И всклонь се (: въставъ) Павьль. оузрѣ ю и рече. бже срьдчевѣдче (: срце—) отче господа (: —ди) нашего Ис Хрта. благословлю (: —словещоу) те ѣко даль ми еси (:дасть ми) его же просихъ. И бѣ (вноутрь) в гробѣ любление много. Павлоу веселещоусе и Онисипороу и всѣмъ соущимь с нима. Имѣхоу (: имѣахоу) же .в҃. хлѣби (: —ъ и зелие) и водоу и ве(селѧх)оу се о прѣподобнихъ дѣлѣхь Хртовѣхь. Рече же Тѣкла к Павлоу. (да постригоуся и) да по тебѣ (: въ слѣдъ тебе) хождю (: —оу) ѣмо же аще идеши. Он же рече к неи. Врѣме се зло есть. ти же (: а ты) еси красна. еда в дроугоую напасть впадеши в горшоу прьвие (и ослабѣти имаши а не стрпѣти). Рече (же) Тѣкла кь Павлоу. Тькмо знамение Хртово даи (: даждь) ми и не имать (ся) мнѣ прикосноутисе напасть. И рече (: рече же) Павлъ к Теклѣ. (пре)трьпи и примеши дарь бжии. Отсла же (: и отсла) Павль Онисипора в домь свои емоу сь всѣми его. Павль (: опъ) же поемь (: поимъ) Тѣклоу иде с нею вь Аньтиохию. Егда (: внегда) же вхождашета. срѣте ѣ (: Соурянинъ етеръ) именемъ Александрь прьвихь (: —выи) града Аньтиохиискаго (и) много зло творе (: много творя) в градѣ томъ вь дьни кнежиѣ (: княжениѧ) своего. видѣвь Тѣклоу лобза ю. и молаше Павла златомъ многомь и дарми (: з—омь и даръı многъı). Павль же рече к немоу. не знаю жени

юже (ты) глеши. нѣсть (бо) моѣ. Онъ же многомоги (:—гыи) в Антиохии самь ю хотѣ поети (:самъ обѣсися еи на распоутии). Она же не рачещи (:не хотѣ) нь Павла искаше. взъпи же (:и възопи) горько. (глющи.) не ноуди мене страннице. не ноуди мене раби бжие. прьвихъ бо есмь Иконииска града. (понеже бо пьрьвѣе нѣсмь въсхотѣла посагноути за Фамоура выгнана есмь изъ града). И емши Александра растрьза емоу главотегь (:хламидоу) и вѣнць стрьже сь глави его. и постави и (:его) срамна прѣдь всѣми. Александрь же (ово лобза ю ово и) стидесе люди (:стыдяися бывшаго) приведе ю (кь князю: прѣдъ князя). Егда же исповѣдѣ (:и тои исповѣдавши) чьто створи емоу (:сътвореное ею). осоудише ю вьврѣщи (къ) звѣремь. Жены же дивишесе и взъпише прѣдь соудищемь стоеще. за (:зьлъ) соудъ. неправьднь (:непреподобнъ) соудь. Тѣкла же оумоли кнеза. да чиста прѣбоудеть. дондеже вьврьгоуть ю кь звѣремь. И (се) етера (жена именемь) Тропена богата зѣло. еи же бѣ дьщи оумрьла. поѣть ю на сьхранение (:на съблюдение) и имѣ (:имѣше) ю вь(:на) оутѣхоу. И егда (:внегда же) звѣрь взвѣсе на ню (:введоша) привезаше ю львици лютѣ зѣло. Цсарица же (:и црица) Тропена гредѣше в слѣдь ее. львица же лежещи вс краи Тѣклы (:вьрхꙋ Феклы сѣдши) лизаше нозѣ еи (:еꙗ) и вьсь народь дивлахоусе (:дивляшеся). Вина же *) (псаниꙗ еꙗ си бѣ. стотатица. Жены же съ чады своими въпиꙗхоу глюше. съ выше бже призри. ꙗко непреподобенъ соудъ бываеть въ градѣ семь. Поꙗтъ же ю Троуфена пакы отъ пороуганиꙗ).

И въ этомъ глаголическомъ отрывкѣ изъ житія Ѳеклы не видимъ первообраза Славянскаго перевода, видимъ даже описки обезсмыслившія содержаніе, и все таки не можемъ отвергнуть, что переводъ въ немъ тотъ же, что и въ нашихъ Русскихъ спискахъ.

---

*) Здѣсь оканчивается глаголическій отрывокъ.

Представленные отрывки изъ двухъ житій равно какъ и выше сообщенное слово Іоанна Златоуста вмѣстѣ съ приведенными выше отрывками изъ книги Апостольскихъ чтеній—должны быть отнесены къ глаголической письменности въ особый отдѣлъ—не въ Хорватскій Римско-католическій, куда отнесли ихъ Шафарикъ и Брьчичь, и куда должны быть отнесены разные отрывки и цѣльныя книги, а въ Сербскій православный, отдѣлившійся отъ юсоваго только правописаніемъ и нѣкоторыми особенностями языка, но не содержаніемъ, и обогащавшійся переписями, вѣроятно, не только съ юсовыхъ глаголическихъ рукописей, но и съ кирилловскихъ.

LXXV.

Минеи четіи въ спискахъ XV—XVI вѣка.

Въ Московской Синодальной библіотекѣ есть нѣсколько книгъ минеи четіи XV—XVI в. очевидно изъ полнаго собранія, бывшаго въ ходу до времени составлѐнія такъ называемыхъ Макаріевскихъ четій миней, и котораго составители пользовались между прочимъ другими подобными собраніями еще болѣе древними. Останавливаюсь на двухъ изъ этихъ книгъ.

I.

Минея четія: сентябрь. XVI в. на бум. въ л. 341 лл. (Синодальной б—ки).

— Мца септемврїа въ а҃: житіе стго и препобнаго ѡца нашего Сїмеона стлъпника: — Странна и дивна тайна бы въ дни наша. изволися мнѣ грѣшникꙋ. и оумиленꙋ написати еже постигъ. То-же и въ Макар. м. ч.

— л. 21 об. въ г҃: днь Мꙋченїе стго и сщенномнка Анфима, еппа Никомидійскаго: — Црьствоующоу тогда Максимїанꙋ, не Максимїаноу же единомоу но и Диѡклитїаноу и сима положьшема заповѣдь нечтиа и повелѣвшима погꙋбити хртїаньскыи рѡ. — Тоже и въ Макар. ч. м.

— л. 29. Въ д҃. Моученїе стго сщенномченика Вавѵлы:—Ноумерианоу Римскаа скипьтра ѿ оць прїемшоу. наслѣдникоу. же и онѣхь нечтїа бывшоу тяжка на хртїаны брань двизашеся и зѣлнѣ дыхааше и свѣрѣпеише. Тоже и въ Макар. м. ч.

— л. 36 об. Въ е҃. днь Слово похвално на память стго и блжен-

наго пррка Захарїа и ѡ ржтвѣ Іѡанна пртчи и кртля Хва. списано Климентō епкпомъ:—Свѣтъ восїа праведникоу и правымь срцемь веселїе. ѩко же рече пррк̃ъ. праведникь ѩко и фүниксъ процвѣтетъ ѩко кедръ ливаньскыи оумножится и добро прїемьля боудеть вь старости маститѣ. — Тоже и въ Макар. ч. м.

л. 42 об. Въ ѕ. днь Мȣченїе стых мчнкъ Евдоксїа, Ромила, Зинона и Макарїа и иже с ними:—Во времена ѡна цртвоующȣ Траиѩноу въ старō Римѣ вниде в него завистникь добрȣ злы дїаволъ и вселися в него и подвиже его на хртїаны ѩко елико въ Ха вѣроующи^х ноудити ихъ. всѣ^х. да пожрȣ богō бездушны. Тоже и въ Макар. ч. м. (Сим. Мет. II: 618).

— л. 50 об. В тои^м днь. Чю стго велика архїстратига Михаила:—Велїа и многа и различна бесплотныя и велелѣпотныѩ архаггльскыя твоея добродѣтели . . . . . . дарове же и блгти. Есть и въ Макар. м. ч. этотъ расказъ рядомъ съ другими.

л. 55 об. Въ з. днь Мнїе сттомнка Созонта, моученаго в Понфїи градѣ:—Максимїаноу ѡбладающю Киликїею и грāствоующи гнȣснѣи вѣрѣ идольстѣи. соущȣ же томȣ самомоу въ Помфиѡвѣ градѣ и жроущоу и влазящоу въ идольская трѣбища. стоащоу же в то^м градѣ капищоу златоу. — Тоже и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. II: 634).

л. 59. Въ и. днь Слово на ржтво Пртыа Влчца нашея Бца и прно двы Мрїа:—В лѣто написанїа обою на десяте колѣнȣ Илевоу бѣ Іѡакимъ богā зѣло и принося дары своя вви соугȣбы, гля в себѣ да будетъ еже ѡ имѣнїи моемь всѣмь людē. — То же и въ Макар. м. ч. Въ обоихъ изданіяхъ не все въ желанно правильномъ видѣ: въ другихъ сборникахъ встрѣчается чтеніе лучшее. Во всякомъ случаѣ это—древній переводъ апокрифа, извѣстнаго подъ именемъ Πρωτευαγγέλιον ἡ περὶ γεννήσεως Ιῦ Χῦ = Γέννησις Μαριας τῆς ἁγιας θεοτόκω (I. A. Fabricii Codex apocryphus N. T: стр. 66; I. C. Thilo Codex apocryphus N. T. стр. 159; C. Tischendorf Evangelia apocrypha: стр. 1, и Apocalypses apocrypha: стр. LI).

— л. 67 об. Иже въ сты^х ѡца нш̃его Іѡанна архїеппа Кон-

стантина гра̑ Злаоуста̑ слово похвално на рж̑тво пр̑тыя Бца прно-двца Мрїа:—Всякъ члкъ хѡтяи похвалити что иномꙋ добрѣи-шемоу прилагая хвалити. сла̑кое ꙋбо сла̑чаишимъ, мякко мякчаи-шимь, скорое҃ скорѣиш, красное краснѣйшй.—Есть и въ Мак. м. ч.

— л. 70 об. Слѡво на рожество пр̑тыя бци присводѣвица Марїя:—Къ рожѣнїи праздникꙋ взидѐ днѐ любленици. Аннѣ малы акы чрьтожнїи въспоемъ глсъ. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 72. Въ ѳ. днь Стго Козмы веститора похвала стымъ и праведнымъ Іѡакимоу и Аннѣ:—Въчера бгородичина роженїа съборъ. мирьскыа радости намъ пра̑зникъ добропохвалными по-хвали пѣми. днешнїи же днь блгодареніе родителема приноси̑ бгрочьнома Мрїа ра̑. вина начало спсенїа всѣх бы̑. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 74 об. Въ .г̃. днь Мꙋченіе стыих же Минодоры, Ми-тродоры и Нимфодоры:—Ни же женамь ни же отроковица̑ мчнїа затворися подвигъ; но и тыя смрть презираю̑. и игралище вспѣняю̑ кончиноу. паче҃ и почитаю̑ тоу и ѡблобызаю̑. — Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. II: 654).

— л. 81. Въ аі. днь Житїе и жизнь стыя и блженныя и прпб-ныа мте нашеа Феѡдоры:—Въ дни Зинона цря и Григорїа епарха сжща въ Алексанрїи жена етера именемь Феѡдора моужа кра-сна видѣніемъ и богатъ родитель чадо блгородна и боıащися Ба. Есть и въ Макар. м. ч. Подлинникъ въ Act. Ssrum (Sept. III: 788: Ср. Сим. Мет. II: 666).

— л. 90. Въ .гі. днь Житїе и жизн блаженнаго и стго мчнка Варипсава прїимшаго кровь Хву въ тыкви истекшꙋю из ребръ га нашего Іс Ха:—Всяко даянїе блго и всяко дарованїе совер-шено свыше есть сходяи ѡто ѿца свѣто̑ в нем же нѐ измѣненїа или преложенїю ѡсѣненїе Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 93 об. въ .ді. днь. Слово на въздвиженїе чтнаго и жи-вотворящаго крта:—Въ время ѡно пото̑ егда же цреви Констян-тинꙋ противꙋ Максентїю лютомоу поганоу приближающися к бою на Дунаи противꙋ Римляномь знаменіе чтнаго крта съ нбсе бѣ явлено Констянтинꙋ въ снѣ.

— л. 100. О Манихеихъ и Павликыа̂нехь:—В'та лѣта старѣйшина Павликїономъ ꙗвися Константинъ и̂мене̑. — То и другое есть и въ Макар. м. ч.

— л. 108 об. въ .д͞і. дн͞ь Хруса ѹ̂единенаго слово историчьско ѡ обрѣтенїи прѣч͞тнаго кр͞та ѡ въплощенїи б͞жїи богословество и похвала кр͞тови:—Повелѣнїе вашего ѡчьс͞тва пр͞пбїа прїемъ зѣло ся оустраши[x]. повелѣсте бо моемѹ̂ оуничиженїю словеса етера, историчьска сътворити, ѡбрѣтенїе животворящ͞а древа, всеч͞тнаго кр͞та. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 131 об. Ꙗвленїе Кѡнстянтиноу ц͞рю и ѡбрѣтенїе кр͞та, на нем же повѣше̑ бы͞ г͞ь н͞шь Іс͞ Хс͞ в лѣто. с͞г:—Възысканїе испытанїе бы͞ ѡ кр͞тѣ наше̑ на нем же повѣшенъ бы͞ Хс͞. в͞лка нашь ц͞рюющѹ в то время Кѡнстянтинѹ великомѹ и б͞голюбивомѹ мѹжѫ его же р͞а боголюбиваа Елена ꙗже добрѣ възыскавши любимаго древа. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 135 об. Ѡ͞ обрѣтенїи гвоздїа:—Бл͞женаа же Елени исполнь соущи б͞жїа вѣры и с пѡ͞визанїемь преклонившися ѿ ветхаго и новаго завѣта, въспомянѹвши гл͞съ с͞ты[x] пр͞ркъ и вся ꙗже тѣми реченаа исплънь же соущи с͞тго дх͞а потщася. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 136 об. Севирїана еп͞па Гавальскаго ѡ дрѣвѣ всес͞псенаго кр͞та, гдѣ ѡбрѣтеся и како бы͞:—Іщоуть нѣцїи ѿ коудѹ бѡ͞ древо с͞пceное бы͞ и в коемь мѣстѣ, и како трпчастно смѣшенїе еговѡ есть и съвокоупленїе имать трїехь древесъ е͞ство, елоа, г͞лю и кедръ, и кипариса, и како ѡбрѣтеся въ д͞не г͞няго распятїя. — Есть и въ Макар. м. ч. въ числѣ другихъ.

— л. 139. Въ .ѕ͞і. дн͞ь Мѹ̂ченїе с͞тыа великом͞чнцы Еѹ̂фимїи:—Ц͞рьствоущоу Дїѡклитїанѹ. Прискоу же антипатоу соушѹ, бы͞ гоненїе велїе на хрїстїаны, бѣ съборъ велїи кр͞тїано̑ въ градѣ Халкидоньстѣ̑. Прискъ[ж] антѵ̂патъ имѣаше прїателя именемь Апелїяна. — Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. 714).

— л. 144 об. въ .з͞і. дн͞ь Мѹ̂ченїе с͞тыихъ моученицъ Вѣры и Надежи и Любве и матере ихъ Софии:—Словесѣ рас͞сѣаноу бывшю, по всеи п͞онб͞нѣи г͞мь Ів͞ Хм͞ь и с͞псомь и б͞лгодателе̑ въ

всякои вещи чл҃чи ꙗко вѣровати къ бѹ҃ вседръжителю Іс҃ Хв҃и свершеномꙋ сн҃ꙋ бж҃ію. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 153 об. Въ и҃. де҃ Мн҃іе ст҃о м҃ка Зосимы:—Пришедшю Метаноу коумьсꙋ, Ларгїтїискꙋ в̓ Киникыю хотящꙋ емоу ити на въстокъ. приведенъ бы҃ нѣкыи к̓ немꙋ стыи Зосима именемь иже и пищю свою в̓ гора҃ съ дивїими звѣрьми имяаше.

— л. 157. Въ .к҃. Житїе и м҃ніе ст҃го великомч҃нка Еоустафїа и жены его, Ѳеѡпистїа, и чадꙋ ею, Агапїа и Ѳеѡписта:— Въ дн҃и цр҃тва Траꙗна кумирстѣи жрътвѣ ѡдръжащи. бѣ нѣкто стратилатъ именемь Плакыда добра рода сыи славенъ. бога҃ же зѣло паче всѣ҃ златѡ҃ и прочею слꙋжбою. Еллинъ же бѣ вѣрою а дѣлы правен҃ыми оукрашаꙗся. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 166. В̓ тои же дн҃ь, Стр҃ть стыи҃ новоꙗвленны҃ и великомч҃нкъ и исповѣдникъ великаго кн҃зя Михаила Черниговьскаго. и болярина его Ѳеѡ҃ра вкꙋпѣ пострадавши҃ ѿ цр҃я Батыя:—Что рекоу или что възгл҃ю первое. мꙋжество же и доблести по҃вizи҃ и страданїа хвала҃ достоинаго великаго кн҃зя Михаила въспоминая древнее его пр҃нопамятнаго мꙋжа въспоминанїе. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 173. Въ к҃г. дн҃ь Слово на зачатіе ст҃го пр҃тча и кр҃тля Хв҃а Іѡ҃а (надъ страницей надписано: се же и на р҃жтво его чтется):— Поне же оубо преблгы҃и бг҃ъ чл҃колюбець не презрѣ рода чл҃ча ѿпадша въ многѡ бещинїе но милоуя и ѡбѣща Авраамоу ѿ рода древнїихъ гл҃я, сѣмя твое оумнѡжю ꙗко звѣ҃зы нбн҃ыя. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 176. В̓ тои же дн҃ь Слово похвално на зачатїе ст҃го пр҃тчя и кр҃тителя Хв҃а Іѡанна:—Любовници доброгоденъ дн҃ь, строинъ пра҃здникъ соборная радость, во̓ н̓ же воспомяноухъ Гаврїиловꙋ слꙋжбоу и Захарїино чистительство и помышляю ѡсꙋ҃женнаго безъгласїемь невѣрн҃ы. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 183 об. Въ .к҃д. дн҃ь Мн҃іе стыꙗ и великиꙗ первомч҃нца Ѳеклы: — Въсходящꙋ Павлꙋ въ Иконїю гра҃ по бѣганїи бывши҃ емоу ѿ Антїѡхїа быста путника с̓ нимь Димасъ и Ермогенъ ковачь. лицемѣрїа исполнь соуща, слꙋжаща Павлови ꙗко любяща

и. — Есть и въ Макар. м. ч. такъ же не совершенно удовлетворительно. Отрывокъ изъ этого же перевода сказанія сохранился въ спискѣ XI в. (см. Древ. пам. Рус. пис. и яз. стр. 170—171). Это — апокрифъ, извѣстный и подъ именемъ Πράξεις Παύλου καὶ Θέκλης (C. Tischendorf Acta apocrypha, стр. 40: ср. у Сим. Мет. II: 821). Въ Слав. чтеніи къ сказанію прибавлены три расказа о чюдесахъ св. Ѳеклы: — л. 191 об. Чюдѡ. а҃. е. стыя Феклы:—По стрти мчніа аплъство пріемши ѿ стаага Павла вселеньскааго оучителя стая прьвомчнца Фекла ѡбрѣте вся сꙋщая в митрополіи Селеоукии поганы соуща. — л. 192. Чюдо в҃. е. Ѡ бѣснꙋющемся ѡтрочяте: — Отрочя етеро ѿ первыих града того моучи бываше дѣмономъ нечистый и бѣ питомо женою етерою, живꙋщею близъ Мѵръ Сенеѡньскыя горы. — л. 193. Чюдеса бывшаа въ Мѫръ Сенеѡни: — Вшеши же на горꙋ помолитися обрѣтши пещероу житъ в неи лѣта мнѡга и етеры жены ѿ добра рода оувѣдѣвше ѡ двѣ Фекле хожаахоу к неи. Все это есть и въ Макар. м. ч.

— л. 195. Въ ке҃. днь. Житїе и жизнь стыа и прпбныа матере Ефросинїи иже въ Алексанріи:—Бы моужь во Алексанріи градѣ богатъ зѣлѡ и чтенъ имя емоу Пафнотїи. тщивъ же зѣло на заповѣдь бжїю. и поя женоу побнꙋ себѣ на слоужбоу. и та бо бяше чтнаго рода. бяаше же неплоды. во мнозѣ же печали бяаше моужь ея того ради ꙗко не бяаше комоу ѡставити имѣнїа. бѣаше же въ животѣ даа просящи. Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. I: 306).

— л. 202. В той же днь. Житїе и жизнь и подвизи прподобнаго и бгоносната ѡтца нашегѡ игоумена Сергеа. въ нем же имать и ѿ бжтвенных чюдесъ его. сънисано ѿ Пахомїа ирѡманаха Стыа горы: — Прїидѣте чтное и стое постникъ съсловїе, прїидѣте празнолюбци, прїидѣте ѡвчата дхѡвная, прїидѣте чадѡ хртоименитое всяка бремена мирьскыхъ вещеи ѿвръгше и чисти чистомоу да ꙗвимся.—л. 222 о видѣнїи аггла слоужаща съ стымъ: — Пакы же на ѿ чюда въ чюдо. ѿ силы в силꙋ преводи стыи и великыи Сергїе толико ре дасться емꙋ даръ ꙗко по вся дни егда—

бж҃твн8ю сл8жбоу свершаше ꙗвленно видяше агг҃ла съслоужаща. — л. 223. Ѡ съставленїи ѡбщагѡ житияː — Въ единъ же оубо ѿ днїи прїидоша Грекы ѿ Констянтина града и прїидоша въ монастырь къ ст҃ому Сергїю и сътвориша преже ѡбычное поклоненїе ст҃ом8 старц8 и пото̑ се гл҃ах8. патрїархъ вселеньскыи арїеп҃пъ Констянтина града. Киръ Филоѳеи бл҃вляеть тебе. — л. 224 об. Ѡ съставленїи монастыря на Кѣржачиː—Не по мнозѣ же времени ненавидяи добра дїяволъ немогыи терпѣти яже ѿ пр҃пбнаго блистающоую зарю зря себѣ оуничижаема и побѣжаема ѿ бл҃жнаго и въстаеть молва въ монастыри. въ помыслъ влажа нѣкоторы̑ ꙗко не хотѣти Сергїева старѣишинъства. — л. 227. О съставленїи монастыря на Симановѣː—Преже оубо бесѣдовахо̑ ѡ старци Стефанѣ еже бысть братъ по плоти Феѡ[до]ра къ своемоу брату старцу ст҃ому Сергїю двою на г҃. лѣ соуща. — л. 231. О съставленїи монастыря на Высокомъː—Прїиде нѣкогда князь Владимиръ къ старц8 Сергїю моля его да идетъ с нимъ видѣти мѣсто близь града Серпохова на строенье монастырю. ст҃ыи же поиде пѣшь.— л. 233. Ѡ съставленїи монастыря на Доубенъкѣː — По времени[ж] нѣкоемъ прїиде кн҃зь великыи Дмитреи Ивановичь къ пр҃пбном8 Сергїю въ монастырь и рече старцю. вѣси ли ѡ҃че. велика меня скорбь ѡбдержить и печаль.—л. 234. Ѡ видѣнїи пр҃чтыя бц҃аː— Пакы на пр҃лежащее възратшися пребывающоу бл҃женомоу въ ѡбители своеи съ братїями въ послѣдняꙗ лѣта живота своего и зѣло оумножившимся братїямъ. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 237 об. въ .к҃ѕ. дн҃ь Прохора в потреба[х] самого с҃емаго поставленаго нетїи иже Стефаноу пръм҃чнкоу. Списанїе ѡ житїи и дѣанїи единого ап҃ла Іѡанна бг҃ослова і еѵ҃алїстаː —Бы̑ по вшествїи г҃а н҃шего Іс҃ Ха҃ на нб҃са събрашася вси ап҃ли в Гевсиманїю и ре̑ Петръ к ни̑. вѣста бра̑е ꙗко г҃ь нашь и оучитель завѣтъ намъ сътворивъ заповѣда изыти въ всю вселенн8ю. — Есть и въ Макар. м. ч. Какъ древень переводъ этого сказанія можно судить изъ того, что онъ существовалъ и въ Серб. спискѣ XII в. если не болѣе древнемъ (Свѣд. и зам. о неизв. пам. LXVI : 393). Это— апокрифъ, пока изданный только въ Латин. переводѣ (Margarin

de la Bigne Bibliotheca patrum. II: 46), въ изводѣ нѣсколько отличномъ отъ Славянскаго (Свѣд. и зам. LXVII: 398).—л. 243. О Домнѣ сн҃ѣ Дишскоридовѣ:—Дишскоридъ оубо г҃динъ банѣ писано ими вь кыи дн҃ь сице бываше. имѣ же сн҃ъ красенъ зѣлѡ, лѣ .м҃і. и преблюдаше дн҃и в ня же напасть си бываашe и не дадяше емоу входити в баню.—л. 260 об. ѡ Василіи и Харитѣ женѣ его:— Бѣ же етеръ моужъ въ градѣ томь богатъ зѣло именѐ Василіи. бѣ же жена его имя еи Харисъ еже рет҃ся бл҃ть и си неплоды неражающи.—л. 264. Ѡ прокаженицѣ:—Бѣ же тоу чл҃къ прокаженъ лежа. и минѹюшима нама рѐ къ Іѡаннѹ. оучителю хр҃ті-аньскы помилоуй раба твоего. и рѐ Іѡаннъ к немоу. что хощеши. и рѐ прокаженыи. хлѣбъ имамъ и масла кравіа мало. не гноушаися раба твоѐ.—л. 264 об. (О) Скаріи Сапаріи Жидовинѣ:— И на оутріа изыдоховѣ ѿ Мурона и пдоховѣ на мѣсто зовомое Прокло. бѣ же се мѣсто при мори и бяше тоу кошниця оу семи шьвець. единъ же ѿ ꙗзънаръ бѣ Жидовинъ Каръ именѐ.—л. 265 об. о Коунопѣ:—Бѣ нѣкыи чл҃къ в Патьмѣ имя ем Коунопсъ. се живяше. м҃. поприщь ѿ града на мѣстѣ поустѣ въ жилищи чл҃къ нечистъ. се же бѣ живыи в мѣстѣ тѡ ꙗко нѣціи повѣдахѹ лѣ. п҃. сего вси соущіи въ островѣ имяхѹ ꙗко ба҃.

— л. 287. Въ сты҃ ѡц҃а нашего Иполита еп҃па Ри҃ска и мн҃ка разрѣшеніе неизр҃еннаго ѿкровеніа Іѡанна Бг҃ословца сказающе ѡ скончяніи. Пишется въ ѿкровеніи Іѡанна Бг҃ословца сице. видѣ҃ агг҃ла сходяща съ нбс҃е имѹща ключя бездны. и желѣзно оуже веліе въ роуцѣ емоу. и ꙗтъ зміа змію древнюю. иже е҃ діаволъ и сатана и связа ю тысоущею лѣ. и вложі и в бездноу. и затвори и запечатлѣ ѡ немь. да не прельстить к томѹ ꙗзыкъ. донде҃ скончается емѹ. ,а҃. лѣ. и по сихъ по҃баеть емоу ѿрѣшенѹ быти мало лѣтъ. По ѿрѣшеніи же ре҃нномѹ разъмысли҃. ре҃ еѵалистъ. ѿ не лиже бы҃ связаніе его ѿ вшествіа въ адъ га҃ нашего Іс҃ Ха҃. в лѣ. ,е҃. ф҃. л҃г. да же до лѣ ,ѕ҃. ф҃. л҃г. внегда исполнится. ,а҃. лѣ. и тако ѿрѣшится сатана по праведномѹ соудоу бж҃ію. прельстити миръ до реченнаго емоу времени. еже три҃ и полъ лѣта и пото҃ боудеть конець. ѿ Адама до Ноꙗ мню и до потопа. лѣ. ,в҃. с҃. м҃. е҃.

и ѿ Ноа до Авраама. ,а҃. р҃. б҃. и ѿ Авраама даже до Моѵсїа. у҃. м҃. д҃. а ѿ Мωѵсеа даже до Дв҃да. ,ф҃. с҃. ѳ҃. и ѿ Дв҃да же до Ха҃. ,а҃. м҃. е҃. всего лѣ҃. ,е҃. ф҃. В лѣто. м҃. в҃. лѣ. п҃ря Августа. мп҃а декабря, к҃е. въ дн҃ь .ѕ҃. въ .з҃. ча҃ родися гь҃ нашъ Іс҃ Хс҃. по плоти ѿ ст҃ыя бц҃и и пр҃но дв҃ы Мр҃їи. съвершися ѿ створенїа мироу. ,ѕ҃. ф҃. н҃. индикта .г҃. кроугъ слнц҃ꙋ .кѕ҃. а лоуны .ді҃. (слѣд. 6550—5508 : 1042 г. инд. 10). Въ Макар. ч. м. помѣщенъ Апокалипсисъ толковый.

— л. 288. Въ .кн҃. дн҃ь Житїе и жизнь и подвизи пр҃пбнаго ѿц҃а нашего и исповѣдника Харитона:—Мнози оучительства иже бл҃го и ꙗко бв҃и любезно поживши[х] ωбрази. ѿ них же оубω единъ е҃ хощемыи. заповѣди оубо всякою сило[ю] съблюдати Хв҃ы. ѿбѣгати же ꙗже врагъ при стези соблазнъ полагаеть. — Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. II: 899).

— л. 296 об. Въ кѳ҃. дн҃ь Житїе и жизнь и подвизи пр҃пбнаго ѿц҃а нашего Кѵрїака ѿшелника:—Бл҃гословящи[х] тя ре҃ бгъ ко Авраамꙋ, бл҃гословлю и проклинающи[х] тя прокленоу. не добродѣтель проходящ҃ токмо ѿ сꙋдꙋ воздаю но и к похваляющ҃ токмо ѿ сюдꙋ воздаю похваленїе. — Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. II: 919).

— л. 306. Въ .л҃. житїе и мч҃ние ст҃го и великаго сщ҃еннаго мч҃еника Григорїа великыа Арменїа:—Иже надажами Персїѣ и Ассѵрїи имже паче ꙗко вѣрнѣиш҃ надѣашеся. и рекъ въ словесе[х] ꙗже на Парѳы ꙗрость по[до]бнаа съвѣтꙋющи[х] и тѣхъ ωбрѣтаеть ибо мл҃яхоуся и ωни Парѳьскаго премѣнитися мч҃тльства.— Есть и въ Макар. м. ч. (Сим. Мет. II. 943) Начала тутъ нѣтъ; начато даже не началомъ періода: слѣдовало бы поставить хоть «*καὶ συναγαγὼν*», а не такъ какъ здѣсь: «*τοὺς ἐν τέλει Περσῶν τε καὶ Ἀσσυρίων*».

— л. 331. об. Иже въ сты[х] ωц҃а наше҃ Іωанна Златоустаго патрїарха Константїна града слово в началѣ индїктꙋ:— Чю҃на православны[х] тръжества свѣтлы мч҃ническыя памяти непост҃ны бл҃гочестивы[х] веселїа всякого ωчищаю҃ досаж҃енїа нш҃гω непра҃зноуемъ лѣтоу несъставно движимоу. Въ Макарьевск.

минеи четіи это слово помѣщено въ началѣ сентябр. книги подъ 1-мъ сентября.

— л. 333. кѕ. Іωанна архіеппа Констянтина гра Злаустаго похвала стомꙋ Іωаннꙋ аплоу и еѵлістꙋ и бгословоу: — Іωаннъ Асіискаа похвала, паче же вселѣннѣи Хвъ ꙋчнкъ и бжіаго слова трꙋба, Ефесскаа слава и конце проповѣдникъ гоусли бгословіа.

— л. 339. Въ .ǿі. Представленіе блговѣрнаг и хртолюбиваго князя Өеωдора Смоленьскаго и Ꙗрославскаго въ градѣ Ꙗрославли новаго чюдотворца:—Сь блговѣрныи князь Өеωръ Смоленьскыи Ꙗрославскы снъ великаго князя Ростислава и сеи из млада Ха възлюби и прчтꙋю его мтерь по великꙋ чтяше сщенникы акы слꙋгы бжіа.—Въ Макар. м. ч. въ своемъ мѣстѣ подъ 19 сент.

II.

Минея четія: октябрь XVI в. на бум. въ л. 370 лл. (Синодальной б—ки).

Мца октомвріа въ а. днь Чюдо стыа влчца ншея бца чтнаго и славнаго ея покрωва:—Страшное и чюдное видѣніе чтнаго и бжественаго и стаго Андрѣя оуродиваго. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 2. В тои днь Мчніе стго и славна апла Ананіи:—По възнесеніи га нашего Іѵ Ха и възношеніи же на нбса къ своемꙋ Ѿцꙋ восіа намъ великы. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 4. Иже въ стых ωца нашего Іωана Архіеппа Кωнстантина гра Златаоустаго слово ега внѣ цркви ωбрѣтеся Еꙋтропіи Ѿторженъ бы и ω еже преста црца ωдеснꙋю себе в ризах позлащенах: — Сладостенъ оубо цвѣтни и раи многож сладостнѣе книжное прочитаніе и разоу тамо бо оубо цвѣти оувядающе.

— л. 23. об. Въ .в. днь Житіе стыя мніци Иоустины: — Ꙗвленію бывшю с нбсе на землю спса нашего Іѵ. Ха. прочьскы словесе бывшемь вся пωнбесная просвѣщена бы. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 28. об. В тои днь Стаго сщенномчнка Кѵпріꙗна и стыа мчнци Иоустины:—Пррчьскы словесемь събывающимся и словес Га нашего Іѵ Ха о сѣꙗніи пшеницѣ. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 31. об. В тои҄ дн҃ь Покаянїе ст҃аго сщенном҃нка Кѵ̈прїана:—Елико же ва҃ ѡ Хр҃товы҅ таина҅ блазнитеся на моя слезы позрите и оувѣдѣте вси въ тѣ҅ приносимоую словесъ и силѹ. Въ Макар. м. ч. поставлено такъ же въ слѣдъ за предъидущими двумя статьями.

— л. 48. об. Въ г҃. дн҃ь Мн҃їе ст҃го сщенном҃нка Дїѡнисїа Ареѡпагыта еп҃кпа Афиньска:—По бл҃женѣмь и славнѣ воскр҃сенїи г҃а наш҃е Іс҃. Ха҃. и по разоренїи ꙗко же самъ ре҃ истовыя и бг҃омч҃ническыя его цр҃кве. То же и въ Макар. м. ч.

— л. 55. об. Въ .д҃. дн҃ь Мн҃їе ст҃го мч҃нїка Ѳеѡтекна, моучена бывша въ Антїѡхїи преже .д҃. днїи ѡхтоврїа:—Максимїанъ самодержець повелѣ всѣ҅ нехотящи҅ пожрети бг҃омь оставивш҃е санъ и чт҃ь ѿити божїю. То же въ Макар. м. ч.

— л. 60. Въ .е҃. дн҃ь Мч҃нїе ст҃ыꙗ мч҃нци Мамелфы:—Во дни ѡны бѣ цр҃квище Артемиды в Персидѣ, Мамелфа же бѣꙗше жрѹщи в немь. То же въ Макар. м. ч.

— л. 61. Въ .ѕ҃. дн҃ь ст҃аго ап҃ла Ѳомы: — Въ то время в не же бѣша вси ап҃ли во Іерл҃мѣ раз҃ѣлиша себѣ страны вселеныа меташа жребїа. То же въ Макар. м. ч.

— л. 69. об. Въ .з҃. дн҃ь Мч҃нїе ст҃ы҅ и великы҅ мч҃нкъ Сергїа и Вакха:—Цр҃ствѹющоу Максимїанѹ мѹчителю, в мнѡзѣ пр҃ѣльсти дръж҃и бѣ чл҃ческыи р҃ѿ. То же въ Макар. м. ч.

— л. 80. Въ тои же дн҃ь Похвала ст҃ымъ великїимь мч҃енпкѡ҃, Сергїю и Вакхоу:—Н҃е добро николи же еже собою ѹповати, но повиноватися г҃ви, и молити его словомъ на ѿврьзенїе оустъ прїꙗти. То же въ Макар. м. ч.

— л. 84. об. Въ м҃. дн҃ь Житїе и покаянїе препо҃бныя мт҃ре нш҃еа Пелагїи, бывшѹю пре҃ блѹ҃ницѹ:—Бывшоую вещь во дн҃и наша изволися бѹ҃ мною грѣшн҃ѣ писати ва҃ дх҃овнѣи братїи. То же въ Макар. м. ч.

— л. 91. об. Въ .ѳ҃. дн҃ь Мч҃нїе ст҃го мч҃нка Дороѳѣꙗ:—Аще нѣкако мнимо е҃ нѣкыими древнее новѣишаaго славнѣе ꙗвлꙗюще҃. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 93. об. Повѣсть ѿ҃ца Данїила ѡ Андроницѣ и о женѣ

егѓ: — Повѣда наⷨ ѿць Даніиль быⷭ реⷱ нѣкыи мужь именеⷨ Андроникь въ великои Антіохіи, хꙋдожьствоⷨ златопродавець. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 97. об. Въ .г҃. днь Мчніе стыˣ и великыˣ мчнкъ Евлампіа и Евлампіи: — В лѣто седмѡе цртва Максиміанова старѣишиньствоующꙋ игемонꙋ Максимꙋ. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 115. Въ .аі. днь Житіе и хоженіе стыа Зинаиды:— Моудрости слово изыскати хощꙋ на въставленіе оума ѡбрѣтающихся показати всеⷨ. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 117. об. Въ .ві. днь Мчніе стыˣ мчнкъ Тарха, Прова и Андрѡника, моученомъ бывшемь въ Назарвѣ: — Прі ипатіи Діѡклитіане (не) чтваго въ второе и Максиміана Авгꙋста въ третіе-е в Тарсѣ градѣ. — л. 119. Второе испытаніе въ градѣ Мамьфіистѣ:—Маѯиⷨ князь реⷱ зови нечтвыя вѣры слꙋгы. Димитръ сотникъ рече и се престоять преⷣ тобою гн. — л. 121. Третіе испытаніе въ градѣ Аназарвѣ:—Маѯиⷨ князь рече зови нечтвыя вѣры хртіаньскыя оученикы. Димитръ сотникъ рече се стоятъ гви.

— л. 124. Въ .гі. днь Мчніе стыиˣ мчнкъ Карпа, и Папила и Агафоникы:—Во времена ѡна идольскомꙋ нѣкогда слꙋженію ѡдръжащоу пріиде Антипатъ въ градъ. То же въ Макар. м. ч.

л. 126. Въ .ді. днь Мчніе стыˣ мчнкъ. Назаріа, Гервасія, Протасіа и Келисеа:—Назаріа бѣ ѿ страны Афронъ мти же его именеⷨ Перпетꙋя родоⷨ Римляныни вѣрна. То же въ Макар. м. ч.

— л. 137. Въ .ѕі. днь Мчніе стго мчнкᵃ Логина сотника иж при кртѣ Хвѣ:—Многа оубо и различна соуть писаніа стыˣ мчнкь ꙗко же и иконныˣ шарописатель величества градовъ подражающе. То же въ Макар. м. ч.

— л. 143. Въ .зі. днь Мчніе стго сщенномчнка Садофа и иже с ниⷨ числоⷨ. р҃. кн:—По скончаніи же мчнія стго сщенномчнка и еппа Симеѡна наслѣдникъ быⷭ емꙋ стыи сщенномчнкъ еппъ Садофъ. То же въ Макар. м. ч.

— л. 145. об. Въ .иі. днь Житіе и жизнь иже въ стыˣ ѿца нашего Іѡанна пꙋстыножителя Рыльскаго иже въ трапезици лежащаго и по вся дни великаа сътворяюща чюдеса:—Сщен-

ное начати повѣданіе, желаніе оубо понѹжаетъ мя страх же възбраняетъ. То же въ Макар. м. ч.

— л. 156. об. Въ .ѳі. днь Мчніе стго и великаго мчнка Оуара и иже с нимъ: — Максиміанѹ мчителю злочтивое по всей ѿнѫ въселенѣи изложъшѹ заповѣданіе. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 166. об. Въ .к. днь Памѣть стго великомчнка Артемїа ѿ исторїа Фїлосторгїевы и инѣх многых събранно Іѡанномь мнихомъ с. иже вынѣ свѣтелъ Артемїе житїемъ посѣченъ взыде на пресвѣтлѹю славѹ: — Иже великаго и славнаго мчнка Артемїя повѣствовати хотя мѹжа доблести и страданїа. То же въ Макар. м. ч.

— л. 199. об. Приложим же и ѡ чюдесех сказати ѿ многых мало. великаго страстотрьпца иже Ха ради мчнка Артемїа идѣ же положено бысть чтное тѣло его. въ Ѡксии .а. е. чю:— Моужь нѣкыи имѣя ѡбѣ лонѣ свои великы ѡтоко ѡбіатыи зѣло болѣзнѹемѣ. — л. 202. Исповѣданіе чюдесъ стго и славнаго великомчнка и чюдотворца Артемїа: — Ꙗкож нѣкто вше в садъ и много словесъ образы видѣвъ красных на ѡслабленїе. — Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 232. Въ ка. днь Житїе и жизнь прпбнаго ѿца нашего Иларїѡна великаго:—Блженаго и дроуга бжїа Иларїѡна еже во плоти житїе начинаю исповѣдати. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 272. Въ — днь Житїе и жизнь препобнаго ѿца нашего и апла Аверкїа:—Въ дни ѡны пртлъ и епсьство Хртїаньское Иерапольскаго града стмѹ Аверкїю обрѹчившѹ. То же въ Макар. м. ч.

— л. 291. Въ .кг. днь Житїе и мчніе стго Іакова брата Гня по плоти:—Лѣнитися оубо достоаше постѹпати выше силных и страх прелагати оча оутверженїа. То же въ Макар. м. ч.

— л. 299. об. Въ .кд. днь Мчніе стго и великаго мчнка Арефы и иже с ни стых мчнкъ:—В лѣта блгочестиваго и Хролюбиваго цря Иоустиніана цртвѹющемоу Римскою и Греческою ѡбластїю. То же въ Макар. м. ч.

— л. 314. Въ .ке. днь Стрть стых мчнкъ и исповѣдникъ Мар-

кїяна и Мартиріа анагнистисовъ и нотареи:—Бы̑ по скончанїи ст҃го и бл҃женнаго Алексан҃ра патріарха Констянтина града.

— л. 317. Въ .кѕ. дн҃ь Мч҃ніе ст҃го и славнаго великомч҃нка Діmитріа:—Максиміанъ иже и Еркѹліе покоривъ Готѳы и Савроматы Римлянѡ̑ съшедъ в Селоуньскыи гра̑ пребывааше.—л. 321. об. В тои̑ дн҃ь иже въ сты̑ ѿц҃ь нашего Іѡанна архіеп҃па Селоуньскаго похвала ст҃омѹ Хв҃оу великомч҃нкѹ Димитрїю мѵ҃роточцю и мало исповѣданїе ѡ чюдесѣ̑ его:—Всякаго дѣла слова и оума пре̑же всѣ̑ есть бг҃ъ сын и вл҃ка и чл҃чьскы̑ оумышленїемь.—л. 324. Чюдо о градѣ Селоуньстѣмь и ѡ Пребоудѣ кн҃зѣ и неѿслабнѣмь его воеванїи:—О множествѣ пр̑есказанны̑ чюдесъ пресловѹщаго ст҃го и всеславнаго поборника нашего. Есть и въ Макарьев. м. ч. но въ болѣе полномъ видѣ и въ иномъ порядкѣ.

— л. 334. об. Климента еп҃па похвала ст҃омѹ великомч҃нкоу Димитрїю:—Наста братїе свѣтло пра̑зднество Хв҃а воина и ст҃р̑тотрьпца Димитріа и вѣрою вся свѣтло ѡзаряꙗ и любовїю п҃овизая на вѣчное теченїе. Есть и въ Макар. м. ч. въ слѣдъ за чудесами.

— л. 337. В тои̑ дн҃ь Слово Григоріа архіе̑ппа Росїискаго похвалное ст҃мѹ славномоу великомч҃нкѹ и мироточцю Димитрїю:—Пре̑же Хв҃а плотьскаго смотренїа чл҃кѡмъ страшна бяше смр҃ть егда же ѡнъ чл҃къ бысть.

— л. 342. Похвала ст҃го и славнаго великомч҃нка Дїмитріа в неи же ѡ бз҃ѣ и ѡ бозѣ̑:—Память праведны̑ с похвалами Солѡмѡнъ творити съвѣщеваше ег҃а съ лю̑ми на̑ похотми цр҃твоваше. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 352. Чю̑ ст҃то великомч҃нка Хв҃а Димитріа еже видѣ слоуга его пришеша к немѹ агг҃лы:—Пришѣ̑шим же поганымь на Селѹньскыи гра̑ и брань сътвориш̑ со гражанми свитающоу третїемѹ дн҃и. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 355. об. Чю̑ ст҃го великомч҃нка Хв҃а Димитріа о двою дщ҃ю ею же принесе ѿ Срацинъ на пра̑зникъ свои въ цр҃ковь свою:—Попоущающоу бг҃оу на Хр҃тїаны за грѣхы наша ово пожаромъ. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 357. Въ .к҃и. дн҃ь Мч҃ніе ст҃ыꙗ славныя великїа мч҃нца Хв҃ы Параскевїи иже въ Иконїи пострадавшеи:—Цр҃ьствоующоу Дїѡклитїанꙋ неч҃тивомоу и безаконномоу и владоущю Аетїю мч҃тлю. Есть и въ Макар. м. ч.

— л. 362. Въ .к҃ѳ. дн҃ь Мч҃нїе ст҃ыя и доброповѣдныя мн҃ца Анастасїа Селꙋняныня:—Во времена Диѡклитїяна пр҃я и того состолника Валерїана старѣишиньствꙋющꙋ Провꙋ. Есть и въ Макарьев. м. ч.

— л. 366. Въ л҃. дн҃ь Мч҃нїе ст҃го мч҃нїка Зиновїа еп҃кпа Егейска гр҃а и Зиновїи сестры его:—Цр҃ствоующꙋ г҃оу нашемоу Іѵ҃ Х҃оу въ безконечныя вѣкы. Дїѡклитїанъ пр҃ь гоненїе во҃звиже на Хр҃тїяны. Есть и въ Макар. м. ч.

LXXVI.

Соборное Посланіе Іакова по древнимъ спискамъ.

I. Иꙗковъ б҃оу и г҃оу Іс҃ Х҃оу рабъ.
ѡбѣма на десѧте колѣнома и҆же въ
2. расѣꙗнии радоватисѧ. Всѧкѫ ра-
дость имѣите братиѥ моꙗ. ѥгда въ
напасти въпадаѥте различьныѩ.
3. вѣдѫще ꙗко искоушениѥ вѣрѣ ва-
4. шеи съдѣваѥть трьпѣниѥ. а трь-
пѣниѥ дѣло съвршено да иматъ.
да бѫдете съвршени ѿнѫдь и
испълнѥни. и҆ ни ѥдиного лишени
5. сѫще. Аще ли кто лишенъ ѥсть
прѣмѫдрости. да просить оу б҃а
даѭщаго всѣмъ ч҃лкомъ ѡбильно.
и не понашаѭща. и҆ дасть сѧ ѥмоу.
6. Да просить же вѣроѭ несѫмьнѧ-
сѧ. сѫмьнаи бо сѧ подобьнъ ѥсть
вльнѥнию морьскомоу. ѿ вѣтръ въз-
мѫщаѭщоусѧ и развѣваѭщоу-
7. сѧ. Да не мьнить же ч҃лкъ ꙗко при-
8. иметь чьто ѿ б҃а. Мѫжь дъво-
доушьнъ нестроѥнъ въ вьсѧ пѫти
9. своꙗ. Да хвалить же сѧ съмѣ-
10. рениимъ въ высотѣ своѥи. А
богатыи въ съмѣрении своѥмь.
за нѥ ꙗко цвѣтъ травьныи ми-
11. мондеть. Въсиꙗ бо слъньце съ
зноѥмь. исоуши травѫ. и цвѣтъ
ѥѩ ѿпаде. и красота лица ѥѩ

14. еже.
14. напасть.
2. въ(ни)дете.
2. вѣдѫще.
2. вѣры вашеѧ сьдѣетъ.
2. ни единомъ. 14. ни о единомъ.
14. соущи.
2. ѿ б҃а = 14.
14. дасть.
2. нисъсоже съмнѧсѧ. = 14.
2. ѿ вѣтра възмѫщаемоу.
14. ѿ вѣтрь вьзмѣтаемоу.
2. да да непщоуетъ бо ч҃лкъ ты.
2. ѿ г҃а.
2. двоедш҃нъ.
2. въ вьсѣхъ пѫтехъ своихъ. — 14.
2. да хвалитъ же сѧ братъ смѣренъ = 14.
2. трѣвьныи.
2. зноемъ (безъ съ)
2. трѣвѫ.
14. ей.

14. вь ѹсхожени.
2. оувѧждаетъ.
2. приеметъ.
14. жизни.
2. его. Никтоже=14.
2. да не глеть=14.
2. ѡвлачимъ и = 14 и влачимъ прѣльщенъ бываеть.
15. свыше ѥ 2. съ выше есть сходѧ=сходеи 14.
2. свѣтилъ.
2. родити ны.
2. рѣсноты.
2. начѧтъкъ—14.
2. оуслышати. а моуденъ.
14. а кьснь.
14. трьпѣливь вь гнѣвѣ.
2. моуденъ.
2. истое=истое. 14.
2. творци законоу=т. словеси. 14.
2. тъчиѧ.
2. законоу=14. словоу.
14 : си.
2. разоумѣ бо себе. 14.
2. каковъ = 14.
14. приникъ.

погыбе. тако и богатыи въ хож-
12. дении своѥмь оувадаѥть. Блаженъ
мѫжь иже прѣтрьпить напасть. ꙗко
искоушенъ бывъ прииметъ вѣньць
животьныи. иже ѡбѣща гь любѧ-
13. щиимъ и. И никъто же въ напасть
въпадаѩ да глѥть. ꙗко ѿ ба напасть
ми ѥсть. бъ бо нѣсть напастьникъ
зъломъ. не напастить же ни ѥдиного.
14. Нъ комоуждо напасть бываеть.
ѿ своѥѩ похоти влѣкомъ вънъ и
15. прѣльщенъ бываѩ. Потомь же
похоть неприꙗзньна сѫщи. не
праздьна бывъши. раждаѥть грѣхъ.
а грѣхъ съконьчавъсѧ раждаѥть
16. смрьть. Не льстите себе братиѥ моꙗ
17. възлюблѥнаꙗ. Вьсꙗко бо даааниѥ
благо и вьсꙗкъ даръ съврьшенъ съ-
въıше сходѧи ѿ ѿца свѣтиломъ.
ѿ нѥго же нѣсть измѣнѥниꙗ ни раз-
18. личиꙗ осѣнѥниꙗ. Въсхотѣвъ ради
насъ словъмь истинъıмь быти
намъ начѧтъкъ ѥтеръ създаниѥмъ
19. ѥго. Тѣмъ же братиѥ моꙗ възлю-
блѥнаꙗ да бѫдеть вьсꙗкъ члкъ
скоръ слышати късьнъ глаголати
20. и късьнъ въ гнѣвъ. Гнѣвъ бо мѫ-
жоу правьды бжиѩ не съдѣваѥть.
21. Тѣмъ же ѿврьгъше вьсꙗкѫ скврь-
нѫ и избытькъ злобы. въ кротости
приимѣте истиноѥ слово. могѫ-
22. щеѥ спасти дшѧ ваша. Бѫдѣте же
23. творьци словоу а не тъкъмо по-
слоушьници. помышлꙗѭще въ се-
бѣ. ꙗко иже ѥсть послоушьникъ
словеси. а не творць. сь подобьнъ
ѥсть мѫжоу разоумѣваѭщоу лице
24. своѥѩ твари въ зрьцалѣ. Разоу-
25. мѣвъ бо се и ѿиде. и абиѥ забы.
какъ бѣ. А приникъıи въ законъ

2. съвръшенъ=14.
14. свободьны.
2. и пробывъ.
14. сь непослоушники.
2. забытивъ.
14. си.
2. бѫдеть=14.
2. вѣренъ быи=14.
2. не въсхластаѧ = не вьсхлащае. 14.
2. соуетна = 14.
14. сироты и ꙋдовице вь скрьбехь ихь.
14. блоусти.
14. слави.
14. и ꙋ ризѣ.
14. и нищи.
14. свѣтлоу.
14. на подножи моемъ. не расмотристе.
14. бѣсте.
14. помышлаите бр. м.
14. ѿ мира, а богатое ꙋ вѣри.
14. ты влачеть вы на сꙋдища.
2. ѡбличѣеми=14.

съвръшенъи. ѥ свободьнъ прѣ-
бывъ. сь не послоушьникъ забыть-
ливъ бывъ. нъ творьць дѣлоу. сь бла-
26. женъ ѥсть въ твари своѥи. Аще
къто мьнитьсѧ вѣрьнъ быти въ
васъ. не въстазаѩ ꙗзыка своѥго.
нъ льстѧ срьдьце своѥ. сего праздь-
27. на вѣра. Вѣра чиста и нескврьна
ѿ ба҃ ѿца. се ѥсть посѣщати си-
ротъ и въдовиць. въ скрьбѣхъ.
и нескврьньна себе съблюсти ѿ
вьсего мира.
II. Братиѥ моꙗ. не палица зрѧще
имѣите вѣрѫ га҃ нашего Іс҃ Ха҃
2. славѣ. Аще бо вънидеть въ сънь-
мище ваше мѫжь златъ прьстьнь
носѧ въ ризѣ свѣтьлѣ. вънидеть
3. же и нищии въ скрьньнѣ ризѣ. И
възрите на носѧщаго свѣтьлѫѭ
ризѫ. и речете ѥмоу. сѣди сьдѣ
добрѣ. а нищемоу речете. стани
тамо. или сѣди сьдѣ подьножию
4. моѥмоу. И не расмотрѣсте въ се-
бѣ. и бысте сѫдиѥ помышлениѥмъ
5. зломъ. Послоушаите мене братиѥ
моꙗ възлюблѥнаꙗ. не бъ҃ ли избьра
нищаꙗ вьсего мира богатꙑ въ
вѣрѫ. и наслѣдникꙑ цр҃ьствию ѥже
6. ѡбѣща любѧщимъ ѥго. Вы же
оукористе нищаго. не богати ли
ѡбладаѭть вами и тии влѣкѫть
7. вы на сѫдище. Не ти ли хоулѧть
доброѥ имѧ нареченоѥ на васъ.
8. Аще оубо законъ коньчаваѥте црь-
скыи по кънигамъ. възлюбиши
искрьнꙗаго своѥго ꙗко и самъ се-
9. бе. добрѣ творите. Аще ли на лица
зьрите. грѣхъ творите. ѡбличаѭ-
щесѧ ѿ закона ꙗко прѣстѫпьни-
10. ци законоу. Иже бо вьсь законъ

14. сьгрѣшить же.
14. Рекы бо ꙋбо.
14. прѣлоубьве.
2. рече и не оубиеши: = рече. не оукрадеши и не ꙋбиеши.
2. аще ли же любъ (ве) = а. л. прѣлоубьве. 14.
2. оубинши же.
2. законопристѫпникъ = 14.
2. ꙗко закономъ прѣстѫпникъ свободномъ хотаще сѫдъ приꙗти = ꙗко закономъ свободьнимь хощете соудь приети.
14. хвалить же се милостынна.
2. на сѫдъ.
14. или.
2. лишена бѫдета.
15. дневнаго.
2. не дасть же = 14.
2. тако и вѣрѣ.
2. а азъ.
14. дѣла.
2. своꙗ = свою 14.
2. своꙗ.
14. своихъ.
2. и.
2. тъще.
14. есть о себѣ. а дѣла безь вѣри не прославетьсе.
2. възнесъ.
2. поспѣшааше = 14.
2. вѣрова же.

2. видите ли оубо = 14.
2. ѡправдисꙗ.

съблюдеть. и съ грѣшить въ ѥдиномь. бысть вьсѣмъ повиньнъ.
11. Рькы бо. не прѣлюбы сътвориши. рече не оубии. аще ли любъве не сътвориши. и оубиѥши бы прѣ-
12. стѫпьникъ законоу. Тако глаголѣте и тако творите ꙗко чаѭще законъмь свободьнъмь сѫдъ приꙗти
13. хотаще. Сѫдъ бо безъ милости несътворьшоумоу милости. хвалитьсꙗ
14. сꙗ милость на сѫдѣ. Каꙗ ѥсть польза братиѥ моꙗ. аще къто гл҃еть вѣрѫ имѣти а дѣлъ не имать. ѥда
15. вѣра можетъ спасти и. Аще же братъ ли сестра нага бѫдета. и
16. лишена дьневьнаго житиꙗ. и речеть же има къто ѿ васъ. идѣта съ миръмь. и грѣитасꙗ и насыщаитасꙗ. а не дастъ има трѣбованиꙗ тѣлеси. каꙗ ѥсть польза.
17. Тако и вѣра. аще не имать дѣлъ
18. мрьтва ѥсть ѡ себѣ. Нъ речеть къто. ты вѣрѫ имаши. азъ дѣло имамь покажи ми вѣрѫ твоѭ ѿ дѣлъ твоихъ. и азъ покажѫ ти
19. вѣрѫ моѭ ѿ дѣлъ моихъ. Ты вѣроуѥши. ꙗко б҃ъ ѥдинъ ѥсть. добрѣ твориши. и бѣси вѣроуѭть. нъ
20. ищезаѭть. Хощеши ли разоумѣти ѡ ч҃лче тъщь. ꙗко вѣра безъ дѣлъ
21. мрътва ѥсть. Авраамъ ѡтьць нашь не ѿ дѣлъ ли ѡправьдисꙗ. възнесы Исака с҃на своѥго на ѡлтарь. Ви-
22. диши ли ꙗко вѣра поспѣшьствоваше дѣломъ ѥго. и ѿ дѣлъ вѣра
23. съврьшисꙗ. И събышасꙗ кънигы гл҃ѭщꙗ. вѣрова Авраамъ б҃ви. и въмѣнисꙗ ѥмоу въ правьдѫ. и
24. дроугъ б҃жии наречесꙗ. Видиши ли ꙗко ѿ дѣлъ ѡправьдаѥтьсꙗ ч҃лкъ.

14. Варава.
2. агл҃ы.
14. изведе си.
2. вѣдѧще.
14. согрѣшихомь.
2. ѡхластити и = охльстати вс҃е тѣло свое.
2. се и=14.
2. ѿ жестокъ вѣтръ заповѣими.
2. маломъ крменомъ=м. крьмиломь.
2. само же аще есть и воление правѧщоумоу хощеть = ѣко ѣмо же аще стрьмление...
14. съжигаеть. и езыкь.
2. въ оудѣхъ нашихъ. (=14). оскврънѧи.
2. около = 14.
2. и ѡпалѣѧсѧ ѿ геенꙑ =опалаесе ѿ геѡны.
2. звѣри же и птиць. гадъ же морскыхъ=звѣри же и птице: гади же морьсци. 14.
14. оумоучени соуть.
2. не можетъ.
14. сьмрьтнааго.
14. образоу.
15. бо.
14. быти.

25. а не ѿ вѣры ѥдиноѥ. Тако и
’Раавъ блѫдьнаꙗ не ѿ дѣлъ ли
ѡправьдисѧ. приѥмъши съходьни-
кы и инѣмь пѫтьмь изведьши ѩ.
26. Ꙗко же бо тѣло безъ дх҃а мрьтво
ѥсть. тако и вѣра безъ дѣлъ мрь-
тва ѥсть.
III. Не мнози оучителѥ бѫдѣте братиѥ
моꙗ. вѣдѫще ꙗко болии грѣхъ
2. приимемъ. Много бо съгрѣшаѥмъ
вьси. аще къто словъмь не съгрѣ-
шаѥть. си съврьшенъ мѫжь сильнъ
3. въздрьжати вьсе тѣло. Се конѥмъ
оуздꙑ въ оуста вълагаѥмъ. да
повиноуѭтьсѧ намъ. и вьсе тѣло
4. ихъ обращаѥмъ. Се корабли то-
лици сѫще. и ѿ жестокъıихъ
вѣтръ затачаѥми ѡбращаѭтьсѧ
ѿ мала кръмила. ꙗко же стрь-
5. млѥниѥ правѧщаго хощеть. Тако
и ѩзыкъ малъ ѫдъ ѥсть и вели-
чаѥтьсѧ. Се малъ ѡгнь коликѫ гра-
6. мадѫ съжизаѥть. И се ѩзыкъ
ѡгнь лѣпота неправьдѣ. тако и
ѩзыкъ оутвараѥтьсѧ въ ѫдꙑ
нашѧ скврьнѧ вьсе тѣло. и палѧ
коло рождьства нашего. ѡпалꙗѥ-
7. мо ѿ геоны. Вьсꙗка бо вещь звѣ-
ремъ же и птицамъ и гадомъ
же морьскымъ оумѫчаѥтьсѧ и
оумѫчена ѥсть вещью чл҃вчьскоѭ.
8. А ѩзыка никъто же можеть ѿ
чл҃къ оумѫчити. ѡ ѩзыче не
ѡдрьжимоѥ зло. исплънь ꙗда съ-
9. мрьтьна. Тѣмъ благословимъ б҃а
и ѡц҃а и тѣмъ оубо кльнѥмъ
чл҃кы бывшаꙗ по подобию бж҃ию.
10. И ѿ тѣхъ же оустъ исходить бла-
гословениѥ и клѧтва. не подобаѥть
же братиѥ моꙗ симъ тако бывати.

2. ѥда оубо = 14 ѿ того-жде.
2. точитъ = точити 14.
14. сладькоу и горькоу водоу.
14. смоква маслице.
2. ли.
2. сътворити = творити 14.
2. хоудогъ.
14. прѣмоудрьнѣ.
2. и не лъжите нарѣснотѫ.
2. си = 14.
2. нъ земнаꙗ дшевна = земльна и дшевнаѣ 14.
2. завида.
2. смотрълива покорива исплънъ милостинѧ = 14.
2. благъ = 14.
14. благь и праведны.
14. ѿкоудоу.
14. воюющихъ вы.
14. боретесе.
14. вражда бви.
14. възлоублаите.

11. Ѥда бо источьникъ ѿ ѥдиного
протаꙗниꙗ ꙇаѥть сладъкоѥ и
12. горькоѥ. Ѥда можетъ братиѥ моꙗ
смокы маслиницѫ сътворити. или
лоза смокъвы. тако ни ѥдинъ
источьникъ сла ѫ и сладъкѫ
13. сътворить водѫ. Къто прѣмѫдръ
или хытръ въ васъ. да ꙗвить
ѿ добраго житиꙗ дѣла своꙗ въ
14. кротости прѣмѫдростьнѣ. Аще
ли зависть горькѫ имате. и ръвениѥ
въ срьдьцихъ вашихъ. не хвалитесѧ
15. ни лъжите на истинѫ. Нѣсть та
прѣмѫдрость съвыше сходѧщи.
нъ земльна и доушьна. неприꙗз-
16. нина. Идѣже бо зависть и ръве-
ниѥ. тоу нестроѥниѥ и всꙗка злаꙗ
17. вещь. А вышьниꙗ прѣмѫдрость
прьвоѥ оубо прѣчиста ѥсть. потомь
же мирна. съмотрьлива исплънь ми-
лости и плодъ благыихъ. безъ
сѫмьнѣниꙗ и безъ лицемѣриꙗ.
18. Плодъ же правьдьныи сѣѥтьсѧ
въ мирѣ творящимъ миръ.
IV. Ѿкѫдъ брани и свары въ васъ. не
ѿсѫдѣ ли ѿ сластии вашихъ. вою-
2. ѭщихъ въ ѫдѣхъ вашихъ. Же-
лаѥте и не имате. оубиваѥте и за-
видите и не можете оумучити. сва-
ритесѧ и ратите. и не имате. занѥ
3. не просите. Просите и не приѥмлѥ-
те. занѥ зълѣ просите. да въ сла-
4. стѣхъ вашихъ иждивете. Прѣлю-
бодѣици и прѣлюбодѣицѧ. не вѣсте
ли ꙗко любы свѣта сего врагъ
бжии ѥсть. иже бо аще изволить
дроугъ свѣта сего быти. врагъ
5. бжии бываѥть. Или мьните. ꙗко
въ тъще книгы глаголѭть. къ за-
висти възлюбите дхъ иже въселисѧ

6. въ ны. Большѫ же даѥть благо-
дать. Тѣмъ же глѥть гь грьдымъ
противитьсѧ. съмѣренымъ же
7. даѥтъ благодать. Повинитесѧ оубо
бви. противите же сѧ неприꙗзни. и
8. бѣжитъ отъ васъ. Приближитесѧ
къ боу. и приближиться къ вамъ.
Очистите рѫцѣ грѣшьни. и очи-
9. стите срьдьца. дъводоушьни. По-
страждите и сльзите и плачитесѧ.
смѣхъ вашь въ плачь да обратить-
10. сѧ и радость въ оумилѥниѥ. Съмѣ-
ритесѧ прѣдъ бгъмь и възнесеть
11. вы. Не ѡклеветаите себе братиѥ.
оклеветаꙗи бо брата или осѫж-
даꙗи брата своѥго. ѡклеветаѥть
законъ и ѡсѫждаѥть законъ. аще ли
ѡсѫждаѥши законъ. нѣси съхрань-
12. никъ законоу нъ сѫдии. Ѥдинъ
ѥсть законодавьць и сѫдии могыи
спасти и погоубити. а ты къто
13. ѥси. ѡсѫждаꙗи дроуга. Волꙗ
нынѣ глаголѭщеи. дьньсь и оутрѣ
идѣмъ въ сии градъ. и сътворимъ
тоу лѣто ѥдино и коуплѭ творимъ
14. и прикоупимъ. Не вѣдѫще оутрь-
нꙗго. кыи бо животъ нашь. па-
ра бо ѥсть въ малѣ ꙗвлꙗѭщися
15. потомъ же ищазаѭщи. заиѥ бы
глаголати вамъ. аще хощеть гь
поживемъ. и сътворимъ се или оно.
16. Нынѣ же хвалитесѧ въ грьдынѧ
вашѧ. вьсꙗка хвала таꙗ неприꙗз-
17. нина ѥсть. Вѣдѫщоумоу бо добро
творити и нетворѧщоумоу грѣхъ
ѥмоу ѥсть.
V. Волꙗ нынѣ богатии плачꙗтисѧ за
дрьзаѭщасѧ ѡ страстехъ вашихъ.
2. градѫщихъ на вы. Богатьство
ваше изгни и ризы вашѧ молеве

14. вь вась.
14. бв.
14. а сьмѣренимъ же д. благодѣть.
14. а.
14. братие моѣ.
14. брата своего.
14. оклетиваеть.
14. а осоужае законъ ꙋбо нѣсть с. з.
15. законодатель.
14. и подимо.
14. едьно.
14. створимь.
14. вь грьдинахь вашихь.
14. така.

14. ѭже послоужение в. б.
14. послѣднее дн҃и.
15. дѣлающиихъ.
14. ѿ васъ.
14. и клицаниемъ.
15. вьнидоуть.
14. веселитесе на з. и на-
сладитесе и вьпитѣсте.
14. заколениѣ.
15. не противитсе = 14.
14. драга.
15. трьпѣниꙗ.
14. пррокь же глати.
14. прѣмилостивь.
15. ни иною никакою же.
14. еже и еи еи. и еже
нии нии.
14. дѣеть.
14. и да поеть.

3. поꙗшѧ. Злато ваше и сребро изръ-
ждавѣ. и рьжда ѥго въ послоушь-
ство бѫдеть вамъ. и сънѣсть плъ-
ти ваша. ꙗко ѡгнь. сънискасте въ
4. послѣдьнии дьнь. Се мьзда дѣ-
латель дѣлавъшиихъ нивы вашѧ
лишеныхъ вами въпиѥть и въскли-
цаниꙗ жьнывшиихъ въ оуста га҃
5. саваоѳа вънидѫ. Веселистесѧ
на земли и насладистесѧ. оупи-
тасте срьдьца ваша. ꙗко въ
6. дьнь заколѥнию. Ѡсѫдисте и оу-
бисте правьдьнаго. и не противи-
7. сѧ вамъ. Потрьпите оубо братиѥ до
пришьствиꙗ гдн҃ꙗ. Се бо дѣлатель
жьдеть чьстьнаго плода землѧ.
трьпѧ о нѥмь. доньдеже приметь
8. дъждь рань и поздьнь. потрьпите
оубо и вы. и оутврьдите срьдьца
ваша ꙗко пришьствиѥ гн҃ѥ прибли-
9. жисѧ. Не въздыхаите на сѧ бра-
тиѥ сами. да не осѫждени бѫдете.
се сѫдии прѣдъ двьрьми стоить.
10. Притъчѫ приимѣте братиѥ моꙗ
страсти трьпѣнию пррокы. иже
11. глашѧ именьмь гднимь. Се блажимъ
трьпѧщаѩ. трьпѣниѥ Иовово слы-
шасте. и коньчинѫ гдн҃ѭ видѣсте.
12. ꙗко милостивъ ѥсть и щедръ. Прѣ-
жде же вьсего братиѥ моꙗ не кль-
нитесѧ небомь ни землеѭ ни иноѭ
ѥтероѭ клатвоѭ. нъ да бѫдеть
слово ваше ѥже ѥи ѥи и ѥже ни
ни. да въ осѫждениѥ не въпадете.
13. Аще къто зълѣ страждеть вь васъ.
да молитвѫ творить. добродоушь-
14. ствоуѥть кто. да поѥть. И аще бо-
лить къто въ васъ. да призоветь
попы црькъвьныѩ. да молитвѫ
творѧть надъ нимь. помазавъше

	15. кго ѡлѣкмь въ имѧ гднк. И мо-
15. вѣрнааго.	литва вѣрьна спасеть болѧщаго.
	исцѣлить бо и гъ. аще и грѣхы
	бѫдеть сътворилъ. ѿпоустатьсѧ
14. ѿдадетьсе.	16. кмоу. Исповѣдаите же себѣ грѣхы.
14. дѣите.	и молитвѫ творите дроугъ за дроу-
	га. ꙗко да исцѣлѣкть. мъного бо
14. поспѣшьствоуеющи се.	можеть молитва правьдьнаго по-
14. побьнь и врѣдьнь нашъ.	17. спѣваѭщисѧ. Илиꙗ бѣ чл҃къ по-
	добьнъ намъ. и молитвоѭ помоли-
	сѧ не быти дъждоу и не бысть
	дъжда на земли лѣта .г҃. и мѣсѧць
	18. .ѕ҃. И пакы помолисѧ и небо дъждь
14. и плодь створи.	дасть. и землꙗ прозѧбе плоды
	своꙗ. Братик аще къто въ васъ за-
14. ѿ истини.	блѫдить ѿ истинаго пѫти и обра-
14. вѣсте.	20. тить и къто. да вѣсть ꙗко ѡбра-
14. заблоуженаго п. его.	щаꙗ грѣшьника ѿ лъжьнаго
14. г. своихъ.	пѫти. спасеть доушѫ отъ смрьти
	и покрыкть множьство грѣховъ.
	стиховъ. с҃. м҃. в҃.

---

*) 2. Слѣпченская книга Апостол. чтеній; 14. Босній. списокъ 2 части. Н. Завѣта изъ Гильфердинговыхъ рп҃сей. Главный текстъ — сборный изъ Русскихъ древнихъ рукописей.

LXXVII.

Римско-католическій миссалъ въ древнемъ глаголическомъ спискѣ.

Еще очень недавно не было на виду никакихъ данныхъ, по которымъ бы можно было судить, что̀ за богослуженіе было у тѣхъ Славянъ, которые употребляли въ древнѣйшее время глаголицу для своихъ книгъ и вмѣстѣ съ тѣмъ Старославянскій языкъ юсоваго оттѣнка. Открытіе въ Пражскомъ капитулѣ двухъ листковъ съ церковными пѣснопѣніями и затѣмъ еще болѣе важное открытіе части литургіи указали ясно, что глаголиты въ древнѣйшее время употребляли Славянское богослуженіе по обряду православной восточной церкви. Новое открытіе служитъ доказательствомъ, что къ нимъ проникали и богослужебные обряды церкви западной. Объ этомъ открытіи я заявилъ на археологическомъ съѣздѣ въ Кіевѣ, представивъ нѣкоторыя сличенія молитвословій въ чтеніи глаголическомъ и Латинскомъ.

Теперь издаю весь памятникъ, какъ есть, буква въ букву и строка въ строку, какъ глаголицей, такъ и для облегченія читателей кириллицей,—и представляю соотвѣтственныя части миссала въ Латинскомъ подлинникѣ.

Рукопись принадлежитъ Кіевской Духовной Академіи, будучи получена ею въ даръ отъ архим. Антонина изъ Іерусалима. Она состоитъ изъ семи пергаминныхъ листковъ въ малую осьмушку. На первой страницѣ перваго листа написано чтеніе изъ книги Апостольскихъ чтеній, а за тѣмъ молитва пресв. Богородицѣ: первое по тому же переводу, какой употреблялся и въ православной

церкви, вторая — какъ кажется несомнѣннымъ — переведена съ Латинскаго. Апостольское чтеніе я уже издалъ прежде (см. выше стр. 491); молитва, занимающая послѣднія семь строкъ также первой страницы представляется здѣсь, — а въ слѣдъ за нею печатается и все слѣдующее — строка въ строку и знакъ въ знакъ по подлиннику.

Стѣи Мари: помо̃м...	ⱄⱅ̄ⱑⰹ ⰿⰰⱃⰹ: ⱂⱁⰿⱁ̃ⰿ....
Защити ги̅ рабъи своꙗ...	ⰸⰰⱋⰹⱅⰹ ⰳ̄ⰹ ⱃⰰⰱⱏⰹ ⱄⰲⱁⱑ...
нъими заповѣдъми. и оупо...	ⱀⱏⰹⰿⰹ ⰸⰰⱂⱁⰲⱑⰴⱏⰿⰹ. ⰹ ⱆⱂⱁ...
ѭщꙗꙗ въ застѫпление бла(жен)	ⱙⱋⱑⱑ ⰲⱏ ⰸⰰⱄⱅⱘⱂⰾⰵⱀⰹⰵ. ⰱⰾⰰ...
ѣи Марии: и отъ всѣхъ с(оупос)	ⱑⰹ ⰿⰰⱃⰹⰹ. ⰹ ⱁⱅⱏ ⰲⱄⱑⱈⱏ ⱄ...
татъ нашихъ сътвори (ны бе)	ⱅⰰⱅⱏ ⱀⰰⱎⰹⱈⱏ ⱄⱏⱅⰲⱁⱃⰹ....
с печали. га̅ ради нашего....	ⱄ ⱂⰵⱍⰰⰾⰹ. ⰳ̄ⰰ ⱃⰰⰴⰹ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ.

1 л. об. ⰲⱏ ⰹ̄ⰲ ⰴⱐⱀⱐ ⰽⰾⰹⰿⰵⱀⱅⰰ	1 л. об. Въ ӣв дьнь Климента.
ⰱ̄ⱏⰹ ⰹⰶⰵ ⱀⱏⰹ. ⰾⱑⱅⰰ ⱁⰳⱃⰰⰴⱘⱌⱑ	1. Бъ̅ иже нъи. лѣта оградѫцѣ
ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⰰⰳⱁ ⰽⰾⰹⰿⰵⱀⱅⰰ ⰿⱘ	блаженаго Климента мѫ
ⱍⰵⱀⰹⰽⰰ ⱅⰲⱁⰵⰳⱁ ⰹ ⱂⰰⱂⰵⰶⰰ	ченика твоего и папежа
ⱍⱐⱄⱅⱏⰹⱙ ⰲⰵⱄⰵⰾⰹⱎⰹ: ⱂⱁⰴⰰ	чьстыѭ веселиши: пода
ⰸⱐ ⰿⰹⰾⱁⱄⱅⰹⰲⱏⰹ ⰴⰰ ⰵⰳⱁ ⰶⰵ	зь милостивъи да его же
ⱍⱐⱄⱅⱐ ⱍⱐⱄⱅⰹⰿⱏ. ⱄⰹⰾⱁⱙ	чьсть чьстимъ. силоѭ
ⱆⰱⱁ ⰿⱘⱍⰵⱀⰹⱑ ⰵⰳⱁ ⱀⰰⱄⰾⱑⰴⱆⰵ	оубо мѫчениѣ его наслѣдоуе
ⰿⱏ·:· ⰳⰿ̄ⱐ·:· ⱀⰰⰴⱏ ⱁⱂⰾⰰⱅⰿⱐ.	мъ·:· гмь̅·:· надъ оплатмь.
ⱃⱁⰲⰰⱀⰹⱑ ⰳ̄ⰹ ⱂⱃⰹⱀⰵⱄⰵⱀⱏⰹⱑ	2. Рованиꙗ ги̅ принесенъиꙗ
ⱄⰲⰰⱅⰹ. ⰹ ⱈⱁⰴⰰⱅⰰⱑⱌⱓ	свати. и ходатаꙗцю
ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱆⰿⱆ ⰽⰾⰹⰿⰵⱀⱅⱆ	блаженоумоу Климентоу
ⰿⱘⱍⰵⱀⰹⰽⱆ ⱅⰲⱁⰵⰿⱆ. ⱄⰹⰿⱐ	мѫченикоу твоемоу. симь
ⱀⱏⰹ ⱁⱅⱏ ⰳⱃⱑⱈⱏ ⱄⰽⰲⱃⱐⱀⱁⱄⱅⰹⰹ:	нъи отъ грѣхъ скврьностии:
ⱀⰰⱎⰹⱈⱏ ⱁⱍⰹⱄⱅⰹ: ⰳⰿ̄ⱐ:	нашихъ очисти: гмь̅:
ⱂⱃⱑⱇⰰⱌⰹⱑ: ⰴⱁⰲⱑⱍⱐⱀⱏⰹ ⰱ̄ⰶⰵ	3. Прѣфациѣ: Довѣчьнъи бже̅
ⱍⱐⱄⱅⱐⱀⰰⰳⱁ ⰽⰾⰹⰿⰵⱀⱅⰰ ⰸⰰⰽⱁ	Чьстьнаго Климента зако
ⱀⱐⱀⰹⰽⰰ ⰹ ⰿⱘⱍⰵⱀⰹⰽⰰ ⱍⱐⱄⱅⰹ	ньника и мѫченика чьсти
ⱍⱐⱄⱅⰰⱌⰵ. ⰹⰶⰵ ⱆⱅⰰⰶⰵ ⰱⱏⰹ	чьстаце. иже оутаже бъ
ⱅⰹ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱆⰿⱆ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁ	ти блаженоумоу апосто
ⰾⱆ ⱅⰲⱁⰵⰿⱆ ⱂⰵⱅⱃⱆ. ⰲⱏ ⰹ	лоу твоемоу Петроу. въ и
ⱂⱁⰽⱁⱄⱅⰹ ⱂⱁⰴⱃⱆⰳⱏ. ⰲⱏ ⰹⱄⱂⱁ	покости подроугъ. въ испо

2л. ⰲⱑⰴⰹ ⱁⱆⱍⰵⱀⰹⰽⱏ. ⰲⱏ ⱍⱏⱄⱅⰹ ⱀⰰ ⰿⱑⱄⱅⱐⱀⰹⰽⱏ. ⰲⱏ ⰿⱘⱍⰵⱀⰹⰹ ⱀⰰ ⱄⰾⱑⰴⱐⱀⰹⰽⱏ: ⱈ҃ⰿⱐ ⰳ҃ⰿⱐ ⱀⰰⱎ҃ⰿⱐ:	2л. вѣди оученикъ. въ чьсти на мѣстьникъ въ мѫчений на слѣдьникъ: Х҃мь г҃мь наш҃мь:
ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱘⰴⱑ:	по въсѫдѣ:
ⱅⱑⰾⰵⱄⰵ ⱄⰲⱔⱅⰰⰳⱁ ⰹ ⱂⱃⱑⰴⱃⰰ ⰳⱏⰺⱗ ⰽⱃⱏⰲⰵ ⱀⰰⱂⰾⱐⱀⰵⱀⰹ ⰲⱏ ⰾⰹⱅⰹⰵ ⱂⱃⱁⱄⰹⰿⱏ ⰳ҃ⰹ ⰱ҃ⰶⰵ ⱀⰰⱎⱐ: ⰴⰰ ⰵⰶⰵ ⰿⰹⰾⱁⱄⱅⰹⰲⰰⰵ ⱁⰱⱑⱌⱑ ⱀⰹⰵ ⱀⱁⱄⰹⰿⱏ. ⱃⱑⱄⱀⱁⱅⰹⰲⱐⱀⰰⰵ ⰹⰸⰴⱃⱑⱎⰵⱀⰹⰵ ⱁⰱⱏⰵⰿⰵⰿⱐ: ⰳ҃ⰿⱐ	4. Тѣлесе свѧтаго и прѣдра гъиѩ кръве напльнени въ литиѥ просимъ г҃и б҃же нашь: да еже милостиваѥ обѣцѣ ниѥ носимъ. рѣснотивьнаѥ издрѣшениѥ объмемь: г҃мь
ⰲⱏ ⱅⱏⰺ ⰶⰵ ⰴⱐⱀⱐ. ⱇⰵⰾⰹⱌⱅⱏⰺ:	Въ тъи же дьнь. Фелицтъи:
ⱂⱁⰴⰰⰸⱐ ⱀⰰⰿⱏ ⱂⱃⱁⱄⰹⰿⱏ ⱅⱔ ⰲⱐⱄⰵⰿⱁⰳⱏⰺ ⰱ҃ⰶⰵ. ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱏⰺ ⱔ ⱃⰰⰴⰹ ⰿⱘⱍⰵⱀⰹⱌⱔ ⱅⰲⱁⰵⱗ ⱇⰵⰾⰹⱌⰹⱅⱏⰺ ⰲⱏⰽⱆⱂⱐⱀⱘⱓ ⰿⱁⰾⰹⱅⰲⱘ ⰹ ⱅⱁⱔ ⰸⰵ ⱃⰰⰴⰹ ⰸⰰⱎⱍⰹⱅⰹ ⱀⱏⰺ: ⰳ҃ⰿⱐ: ⱀⰴⱏ ⱁⱂ...	5. Подазь намъ просимъ тѧ вьсемогъи б҃же. блаженъи ѧ ради мѫченицѧ твоеѩ Фелицитъи въкоупьнѫѭ молитвѫ и тоѧ зе ради зашчити нъи: г҃мь: ндъ оп...
ⱀⰰ ⱄⰾⱆⰶⱐⰱⱏⰺ ⰾⱓⰴⰹⰹ ⱅⰲⱁⰹⱈⱏ ⰿⰹⰾⱁⱄⱅⰹⱙ ⱂⱃⰹⰸⱐⱃⰹ. ⰹ..... ⱄⰵ ⱀⱏⰺ ⱍⱐⱄⱅⱏⰺⱙ ⱄⰲⱔⱅⱏⰺⱈⱏ ⱍⱐⱄⱅⰹⰿⱏ: ⱄⱏⱅⰲⱁⱃⰹ ⱀⱏⰺ ⱃⰰⰴⱁⱄⱅⱐⱀⱏⰺ. ⰲⱏ ⰲⱑⱍⱐⱀⱑⰿⱏ ⰶⰹⰲⱁ..	6. На слоужьбъ людии твоихъ милостиѭ призьри. и..... се нъи чьстыѭ свѧтъихъ чьстимъ: сътвори нъі радостьнъи. въ вѣчьнѣмъ живо(тѣ).
— ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱘⰴⱑ:	— по въсѫдѣ:
ⱄⱏⰿⱑⱃⱐⱀⱁ ⱅⱔ ⰿⱁⰾⰹⰿⱏ ⰲⱐⱄⰵⰿⱁⰳⱏⰺ ⰱ҃ⰶⰵ. ⰿⱁⰾⰹⱅⰲⰰⰿⰹ ⱄⰲⱔⱅⱏⰺⱈⱏ ⱅⰲⱁⰹⱈⱏ. ⰹ ⱅⱏⰺ ⱄⰰⰿⱏ ⰱⱘⰴⰹ. ⰹ ⰴⰰⱃⱏ ⱅⰲⱁⰹ ⰲⱏⱄⰵⰾⰹ ⰲⱏ ⱀⱏⰺ. ⰹ ⰲⱃⱑⰿⱔ ⱀⰰⱎⰵ ⰲⱏ ⱂⱃⰰⰲⱐⰴⱘ ⱂⱁⱄⱅⰰⰲⰹ: ⰳ҃ⰿⱐ ⁘	7. Съмѣрьно тѧ молимъ вьсемогъи б҃же. молитвами свѧтъихъ твоихъ. и тъи самъ бѫди. и даръ твои въсели въ нъи. и врѣмѧ наше въ правьдѫ постави: г҃мь ⁘
ⰿⱐⱎⱑ ⱂⰰ ⰲⱐⱄⱔ ⰴⱐⱀⰹ ⰲⱐ ⱄⰵⰳⱁ ⰾⱑⱅⰰ ⱁⰱⰹⰴⱘⱌⱑ ⁘	Мьшѣ па вьсѧ дьни вь сего лѣта обидѫцѣ ⁘
ⰱ҃ ⰹⰶⰵ ⱅⰲⰰⱃⱐ ⱄⰲⱁⱙ ⰲⰵⰾⱐⰿⰹ ⱂⱁⰿⰹⰾⱁⰲⰰ. ⰹ ⱂⱁ ⰳⱀⱑⰲⱑ ⱄⰲⱁⰵⰿⱐ. ⰹⰸⰲⱁⰾⰹ ⰲⱏ ⱂⰾⱏⱅⰹⱅⰹⱄⱔ ⱄⱏⱂⰰⱄⰵⱀⰹⰵ ⱃⰰⰴⰹ ⱍⰾⱁⰲⱑⱍⱐⱄⰽⰰ. ⰹ ⰲⱏⱄⱈⱁⱅⱑⰲⱏ ⱀⰰⰿⱏ ⱆⱅⰲⱃⱐⰴⰹ ⱄⱃⱐ	8. Б҃ иже тварь своѭ вельми помилова. и по гнѣвѣ своемь. изволи въ плътитисѧ съпасениѥ ради чловѣчьска. и въсхотѣвъ намъ оутврьди срь

дьцѣ на́шѣ. и̇ милостиѭ твоеѭ просвѣти нъи̇: гм҃ь :·

НАДЪ ОПЛАТЪМЬ :·

9. Близъ на́съ бѫди г҃и про́симъ та. и̇ моли́твѫ нашѫ оуслъи̇ши. да̀ о̇упъвание (въ)ньме́мъ дѣл҃ своихъ. и въ любъвь даръ сь тебѣ приносимъ: гм҃ь :·

3 л. ПРѢФАЦИѢ: Вѣчьн҃ъи бж҃е:

10. Небесьскъи̇ѧ тво́ѧ силъи̇ просимъ и̇ молимъ. да̀ съ въи̇шьни̇ми твоими. достоинъи сътвориши нъи̇: и̇ вѣчьна́ѣ тво́ѣ и̇хъ же жадаемъ пода́сь на́мъ милостивьно: Хм҃ь гм҃ь на́шимь. имь по въсѫдѣ :·

11. Про́симъ та г҃и дазь на́мъ. да̀ сва́тъи̇ твои въсѫдъ приемлѭце до́стоинни бѫдемъ о̇чишчени́ѣ твоего. и вѣра твоѣ въ на́съ да въ здра̀стетъ: гм҃ь нашимь Ис҃м

※ Мьшѣ. б҃. о̇ томь зе ·:·

12. Просимъ та вьсемогъи̇ вѣчьнъи̇ бж҃е. призьри на молитвѫ нашѫ. и̇ вънѫтрьнѣѣ нашѣ о̇чисти ѣ̇же нъи̇ соушать грѣхъи̇ нашими: да̀ милостиѭ твоеѭ и̇збави нъи: гм҃ь нашимь.

НАДЪ ОПЛАТЪМЬ.

13—Сьи приносъ принесенъи̇ те́бѣ г҃и просимъ та приими̇: и̇же е̇си благословестилъ на съпасенье наше: гм҃ь наши·:·

Прѣфациѣ: Довѣчьн бж҃е

14. Да са тебе дрьжимъ и̇ мило

сти твоꙗ̑ · просимъ: при
звалъ нъи е́си г҃и. да̀ испра
ви нъи и҆ о҆чисти: не на́ши
хъ дѣлъ̑ ради. нъ обѣта тво
его ради иже е́си обѣцѣлъ
на́мъ: да възможемъ доу
шѣми и тѣлесъи̑ и мысль
ми нашими. приꙗти запо
вѣди твоꙗ. ꙗже еси пось
лалъ къ намъ. Х҃мь г҃мь на
шимь. и̑мь же величь ⁖

(по) въсѫдѣ ·⁘

15. Сватъи̑ твои въсѫдъ
г҃и иже е́смъ възали мо
лимъ тꙗ. да о҆чиститъ
нъи̑ отъ грѣхъ нашихъ: и
небесьсцѣи̑ любъви
..... детъ нъі: г҃мь наши

4 л. Мьшѣ .в҃. о҆ томь зе ·⁘

16. Просимъ тꙗ вьсемогъи̑
б҃же да ѣко же е́смъ скрьбьни
грѣхъи̑ нашими: милость
ѭ твоеѭ о҆тъ вьсѣхъ зъ
ли нашихъ о҆чисти нъи̑:
г҃мь ·⁘ надъ о҆платъмь:
17. Приими г҃и просимъ тꙗ при
носъ сь̀. принесенъи̑ те́бѣ
избавлениѣ ради чловѣ
чьска. и҆ съдравие на́мъ
дазь: и доушꙗ нашꙗ и҆ тѣ
леса о҆чисти. а молитвѫ
нашѫ приими: г҃мь: Прѣф(ациѣ)
Довѣчьнъи̑ б҃же ⁖
18. Тъи е́си животъ нашь г҃и о҆
тъ небытиѣ бо въ быт(ие)
сътворилъ ны еси и҆ отъ
па́дъша въскрѣси пакы
да̀ намъ не достоитъ. . . .
съгрѣшати: твоѣ (бо сѫ)

ⱅⱏ ⰲⱐⱄⱑ҃. ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⰰⱑ ⰻ....
ⰿⰾⱐⱄⰽⰰⱑ ⰳ҃ⰻ. ⰴⰰ ⱅⱏⰻ.....
ⱁ҆ⱅⱏ ⰳⱃⱑⱈⱏ ⱀⰰⱎⰻⱈⱏ........
ⱀⱏⰻ: ⱈ҃ⰿⱐ ⰳ҃ⰿⱐ ⁘

— ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱘⰴⱑ ⁘

(Ⰴ)ⰰⰸⱐ ⱀⰰ́ⰿⱏ ⰲⱐⱄⰵⰿⱁⰳⱏⰻ҃ ⰱ҃ⰶⰵ
ⰴⰰ ⱑⰽⱁ ⰶⰵ ⱀⱏⰻ ⰵ҆ⱄⰻ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰻⱔ
ⱂⰻⱌⱔ҃ ⱀⰰⱄⱏⰻⱅⰻⰾⱏ: ⱅⰰⰽⱁ ⰸⰵ
ⰶⰵ ⰻ҆ ⰶⰻⰲⱁⱅⱏ ⱀⰰ́ⱎⱐ ⱄⰻⰾⱁ
ⱗ ⱅⰲⱁⰵⱗ ⱁ҆ⱆⱅⰲⱃⱐⰴⰻ: ⰳ҃ⰿⱐ:

ⰿⱏⱎⱏ: ⰳ҃: ⱁ҆ ⱅⱁⰿⱐ ⰸⰵ ⁘

(Ⱌ)ⱑⱄⰰⱃⱐⱄⱅⰲⱑ ⱀⰰⱎⰵⰿⱐ ⰳ҃ⰻ ⰿⰻ
ⰾⱁⱄⱅⱐⱗ ⱅⰲⱁⰵⱗ ⱂⱃⰻⰸⱐⱃⰻ҃:
ⰻ҆ ⱀⰵ ⱁ҆ⱅⱏⰴⰰ́ⰸⱐ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ ⱅⱁⱆ
ⰸⰻ҃ⰿⱏ. ⰻ ⱀⰵ ⱁⰱⱃⰰⱅⰻ ⱀⰰ́ⱄⱏ
ⰲⱏ ⱂⰾⱑⱀⱏ ⱀⰰⱃⱁⰴⱁⰿⱏ ⱂⱁⰳⰰ
ⱀⱐⱄⰽⱏⰻⰿⱏ: ⱈ҃ⰰ ⱃⰰⰴⰻ ⰳ҃ⰻ ⱀⰰ
ⱎⰵⰳⱁ. ⰻ҆ⰶⰵ ⱌⱑⱄⰰⱃⰻⱅⱏ ⱄⱏ ⱁ҆ⱅⱐ
ⱌⰵⰿⱐ ⰻ ⱄⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰻⰿⱐ ⁘

ⱀⰰⰴⱏ ⱁ҆ⱂⰾⰰⱅⱏⰿⱐ:

Ⱅⰲⱁⱑ ⱌⰻⱃⰽⱏⱀⰰⱑ ⱅⰲⱃⱐⰴⱐ ⰸⰰ
....ⱍⰻⱅⰻ ⱀⱏⰻ ⰳ҃ⰻ ⱗⰶⰵ ⰵ҆ⱄⰻ
ⱁⰱⱃⰰⰸⱏⰿⱐ ⱄⰲⱁⰻⰿⱐ ⱆⱂⱁ
ⰴⱁⰱⰻⰾⱏ. ⱗⰶⰵ ⱀⱏⰻ҃ ⱍⱐⱄⱅⰻ
ⰲⱏ ⱀⰰ́ ⰱⰰⰾⱐⱄⱅⰲⱁ ⱀⰰ́ⱎⰵ. ⱅⱁ
...ⱁ ⱃⰰⰴⰻ ⰵ҆ⱄⰻ ⱀⰰ́ⰿⱏ ⰲⱑⱍⱐ
.... ⱁⰱⱑⱌⱑⱀⰻⰵ ⱂⱃⰻⱀⰵⱄⰾⱏ ⁘
.... ⱀⰰⱎⰻⰿⱐ ⁘

5 л. Ⱂⱃⱑⱇⰰⱌⰻⱑ .....

Ⰴⰰ ⱑⰽⱏⰻ ⰶⰵ ⱄⱘⱅⱏ ⱅⰲⱁⱔ ⱄⰻ
ⱄⰾⱁ҆ⱆⰶⱐⰱⱏⰻ ⰲⱏⰶⰾ҆ⱓⰱⰾⰵⱀⱏⰻ҃
ⱔ. ⱅⰰ́ⰽⱏⰻ ⰶⰵ ⰿⱏⰻⱄⰾⱐⰿⰻ ⱄⰲⱁ
ⰻ҆ⰿⰻ ⱀⱏⰻ ⱅⰲⱁⱃⰻⰿⱏ. ⰰ ⱅⱏⰻ
ⱄⰰⰿⱏ ⰳ҃ⰻ ⱂⱃⰻⱄⱀⱁ ⱀⱏⰻ ⱂⱃⰻⰵⰿⰾⰻ:
ⰴⰰ ⰲⱏⰸⰿⱁⰶⰵⰿⱏ ⱂⱃⰰⰲⱐⰴⱐ
ⱀⰰⱑ ⱅⰲⱁⱑ ⱀⰰⱄⰾⱑⰴⱁⰲⰰⱅⰻ.
ⰻ҆ ⱁ҆ⱅⱏ ⱀⰵⱂⱃⰻⱑⰸⱀⰻⰻ҃ ⰴⱑⰾⱏ҃
ⱁⱍⰻⱄⱅⰻⱅⰻⱄⱔ: ⱈ҃ⰿⱐ ⰳ҃ⰿⱐ ⱀⰰ́ⱎ
ⰿⱐ: ⰻ҆ⰿⱐ ⰶⰵ ⰲⰵⰾⰻⱍⱐⱄⱅⰲⱁ ⁘

тъ всѣ҃. небесьскаѣ и (зе)
мльскаѣ г҃и. да тъи....
о҆тъ грѣхъ҃ нашіхъ.....
нъи: Х҃мь г҃мь ⁘

— по въсѫдѣ ⁘

19. (Д)азь на́мъ всемогъи҃ бж҃е.
да ѣко же нъи е҆си небесьскъ҃ıа
пица҃ насытилъ: тако зе
же и҆ животъ на́шь сило
ѩ твоеѩ о҆утврьди: г҃мь:

Мышъ: г҃: о҆ томь зе ⁘

20. (Ц)ѣсарьствѣ нашемь г҃и ми
лостьѩ твоеѩ призьри҃:
и҆ не о҆тъда́зь нашего тоу
зи҃мъ. и не обрати на́съ
въ плѣнъ народомъ пога
ньскъ҃имъ: Х҃а ради г҃и на
шего. и҆же цѣсаритъ съ о҆ть
цемь и съ свѧтъимь ⁘

надъ о҆платъмь:

21. Твоѣ цирквнаѣ тврьдь за
(ш)чити нъи г҃и ѩже е́си
образъмь своимь оупо
добилъ. ѩже нъи҃ чьсти
въ на́ бальство на́ше. то
... о ради е́си на́мъ вѣчь
(но о)бѣцѣние принеслъ ⁘
(г҃мь) нашимь ⁘

5 л. Прѣфациѣ .....

22. Да ѣкъи же сѫтъ твоѧ си
слоу҆жьбъи въжлюблен҃ъи
ѧ. та́къи же мысльми сво
и҆ми нъи творимъ. а ты
самъ г҃и присно нъи приемли:
да възможемъ правьдь
наѣ твоѣ наслѣдовати.
и҆ о҆тъ неприѣзнии҃ дѣлъ҃
очиститися: Х҃мь г҃мь на́ш
мь: и҆мь же величьство ⁘

по въсѫдѣ:

23. Твоѣ свѧтаѣ всемогъ̄и
бже. ѣже се нъи приемлемъ:
на раздрѣшение. и на очишче
ние намъ бѫдѫ: а ты са
мъ помоцьѭ твоеѭ вѣ
чьноѭ зашчити ны: гмь

※ Мьшъ. д҃. о томь зе ⁝

24. Просимъ тѧ г҃и въздви
гни срьдьца нашѣ къ тебѣ (о)
тъ земльскъихъ похот(ии)
да възможемъ хотѣти (не)
бесьскъимъ твоимъ.

— (надъ оплат)ъмь

25. Ѣкъи же дары имамъ. прѣдъ
тобоѭ сѫтъ. и просимъ
тѧ приими ѧ. да и нъи възмо
жемъ въ въжлюблении тво
емь: гмь нашимь: прѣфа
циѣ. Довѣчьнъи бже:

26. Зълоба нашѣ не върѣснисѧ въ
насъ. нъ издрѣшение вѣчь
ное присно намъ бѫди, г҃и
нашего ради: тъ бо нъи са
мъ отъ тьмьнъихъ отъве
де: и очисти и заклепе.
и достоино избави: Хмь
гмь нашимь ⁝ по въсѫдѣ:

27. Въсѫдьнаѣ молитва нашѣ
оутврьди нъи г҃и вѣчьнъими
твоими: и подазь намъ съ
пасение твое: гмь нашимь ⁝

Мьшъ. е҃: о томь зе ⁝

28. (Тъи) г҃и отьми нъи отъ лѫкавь
(с)тва нашего. и твоеѭ мило
(с)тиѭ обрати нъи на правьдѫ
(твоѭ): гмь нашимь ⁝

б л. ⱀⰰⰴⱏ ⱁ̑ⱂⰾⰰⱅⱏⰿⱐ :·
Ⱂⱃⰻⱀⰵⱄⰵⱀⱏⰻ̑ ⱅⰵⰱⱑ ⰳ̅ⰻ ⱄⱐⰻ ⰴⰰⱃⱏ
ⰻⰶⰵ ⱅⱏⰻ ⰵ̑ⱄⰻ ⰴⰰⰾⱏ ⰻ̑ ⱄⱏⱅⰲⱁ
ⱃⰻⰾⱏ. ⱌⰻⱃⱐⰽⱏⰲⰵ ⱃⰰⰴⰻ̑ ⱅⰲⱁⰵ
ⱔ̑. ⰻ̑ ⰶⰻⰲⱁⱅⰰ ⰻ̑ ⱂⱃⱑⱄⱅⰰⰲⰾⰵ
ⱀⰻⱑ ⱀⰰⱎⰵⰳⱁ ⱃⰰⰴⰻ: ⰻ̑ ⱄⱏⰲⱑⱄⱅⱆ
ⰵⰿⱏ ⱀⱏⰻ̑. ⱑⰽⱁ ⰱⰰⰾⱐⱄⱅⰲⱁ ⰵ̑
ⱄⱅⱏ ⱅⱁ̀ ⰶⰻⰲⱁⱅⰰ ⰲⱑⱍⱐⱀⰰⰳⱁ:
ⰳ̅ⰿⱐ: ⱂⱃⱑⱇⰰⱌⰻⱑ. ⰴⱁ
ⰲⱑⱍⱐⱀⱏⰻ̑ ⰱ̅ⰶⰵ :·

б л. надъ о̀платъмь :·
29. Принесенъи̑ тéбѣ г̅и сьи даръ
иже тъи ѐси далъ и̑ сътво
рилъ. цирькъве ради̑ твое
ѧ̑. и̑ живота и̑ прѣставле
ниѣ нашего ради: и̑ съвѣстоу
емъ нъи̑. ѣко бальство ѐ
стъ то̀ живота вѣчьнаго:
гм̅ь: Прѣфациѣ. До
вѣчьнъи̑ бж̅е :·

Ⰿⱁⰾⰻⰿⱏⱄⱔ Ⰹ̅ⱄⱆ Ⱈ̅ⱆ ⱄⱏⰻⱀⱆ
ⱅⰲⱁⰵⰿⱆ ⰳ̅ⰻ ⱀⰰⱎⰵⰿⱆ. ⰴⰰ
ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⱐⱙ ⱄⰲⱁⰵⱙ ⰸⰰⱎⱍⰻ
ⱅⰻⱅⱏ ⱀⱏⰻ ⰻ̑ ⱄⱏⱂⰰⱄⰵⱅⱏ: ⰱⰵ
ⰶ ⱀⰵⰳⱁ ⰶⰵ ⰱⱁ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⰻ ⱀⰵ ⰲⱏ
ⰸⰿⱁⰶⰵⰿⱏ ⱀⰻⱍⱐⱄⱁⰶⰵ ⱄⱏⱅⰲⱁ
ⱃⰻⱅⰻ: ⱅⱑ̑ⰿⱐ ⰶⰵ ⱄⰰⰿⱁⰳⱁ
ⰵ̑ⰳⱁ ⱃⰰⰴⰻ ⰴⰰⱃⱏⰻ ⰻ̑ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⱐ
ⱂⱃⰻⰵⰿⰾⰵⰿⱏ ⰻ̑ ⰲⱏ ⰾⱓⰱⱏⰲⰻ
ⰶⰻⰲⰵⰿⱏ: ⱈ̅ⰿⱐ ⰳ̅ⰿⱐ ⱀⰰⱎⰻⰿⱐ
ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱔⰴⱑ :·

30. Молимъсѧ Ісоу Х̅оу сыноу
твоемоу г̅и нашемоу. да
милостьѭ своеѭ зашчи
титъ нъи и̑ съпасетъ: бе
ж него же бо милости не въ
зможемъ ничьсоже сътво
рити: тѣ̑мь же самого
ѐго ради даръи и̑ милость
приемлемъ и̑ въ любъви
живемъ: Х̅мь гм̅ь нашимь
по въсѧдѣ :·

Ⰲⱏⱄⱔⰴⰰ ⱅⰲⱁⰵⰳⱁ ⰳ̅ⰻ ⱀⰰⱄⱏⰻ
ⱌⰵⱀⰻ ⱂⱃⱁⱄⰻⰿⱏ ⱅⱔ. ⱁ̀ⱅⱏ ⰲⱐ
— ⱄⱑⱈⱏ ⱂⱃⱁⱅⰻⰲⱔⱋⰻ̑ⱈⱏ ⱄⱔ ⱀⰰ́
ⰿⱏ ⱄⱏⱂⰰⱄⰻ ⱀⱏⰻ: ⰳ̅ⰿⱐ ⱀⰰⱎⰻ :·

31. Въсѧда твоего г̅и насъи
цени просимъ тѧ. о̀тъ вь
— сѣхъ противащи̑хъ сѧ нá
мъ съпаси нъи: гм̅ь наши :·

Ⰿⱐⱎⱑ ⱁ ⰿⱘⱍⰵⱀⰻⱌⱑⱈⱏ :·

32. Мьшѣ о мѫченицѣхъ :·

Ⰿⱘⱍⰵⱀⰻⰽⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ ⰳ̅ⰻ ⱍⱐ
ⱄⱅⰻ ⱍⱐⱄⱅⰰⱌⰵ̀ ⰿⱁⰾⰻⰿⱏ ⱅⱔ
ⱂⱃⱁⱄⱔⱌⰵ: ⰴⰰ ⱑ̀ⰽⱁ ⰶⰵ ⱔ ⰵ̑ⱄⰻ
ⱄⰾⰰⰲⱁⱙ ⱅⰲⱁⰵⱙ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱆ
ⱙ ⱆⱅⰲⱃⱐⰴⰻⰾⱏ: ⱅⰰⰽⱁ ⰸⰵ ⰶⰵ
ⰻ̑ ⱀⱏⰻ̑ ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⰻⱙ ⱅⰲⱁⰵⱙ
ⱂⱃⰻⰿⰻ̑ ⰳ̅ⰿⱐ :· ⱀⰰⰴⱏ ⱁⱂⰾⰰⱅⰿⱐ:
Ⱂⱃⰻⱀⱁⱄⱏ ⰳ̅ⰻ ⱂⱃⰻⱀⰵⱄⰵⱀⱏⰻ̑ ⱅⰵⰱⱑ
ⰿⱘⱍⰵⱀⰻⰽⱏ̑ ⱄⰲⰰⱅⱏⰻ̑ⱈⱏ ⱃⰰ
ⰴⰻ ⱂⱃⰻⰿⰻ̑: ⰻ̑ ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ
ⰻ̑ⱈⱏ ⰻ̑ ⰸⰰⱂⱁⰲⱑⰴⱐⰿⰻ ⱅⰲⱁⰻ
ⰿⰻ ⱂⱃⰻⱄⱂⱑⰻ ⱀⰰ́ⰿⱏ ⱂⱁⰿⱁⱌⱐ
ⱅⰲⱁⱑ. ⰳ̅ⰿⱐ: ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱔⰴⱑ :·

Мѫченикъ твоихъ г̅и чь
сти чьстацѐ молимъ тѧ
просѧце: да ѣ̀ко же ѧ ѐси
славоѭ твоеѭ небесьскоу
ѭ оутврьдилъ: тако зе же
и̑ нъи̑ милостиѭ твоеѭ
прими̑ гм̅ь :· надъ оплатмь:
33. Приносъ г̅и принесенъи̑ тéбѣ
мѫченикъ̑ сватъи̑хъ ра
ди прими̑: и̑ молитвами
и̑хъ и̑ заповѣдьми твои
ми приспѣи нáмъ помоць
твоѣ. гм̅ь: по въсѧдѣ :·

Ⱁⱍⰻⱄⱅⰻ ⱀⰻ ⰳⰻ ⱂⱃⱁⱄⰻⰿⱏ ⱅⱔ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱈⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ ⱃⰰⰴⰻ ⰸⰰⱂⱁⰲⱑⰴⰻ: ⰻ ⱆⱅⰲⱃⱐⰴⰻ ⱀⱏⰹ ⰴⰰ ⱄⰾⰰⰲⰻⰿⱏ ⱅⱔ ⱂⱃⱑⰴⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰹⰿⰻ ⱅⰲⱁⰻⰿⰻ: ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ ⱀⰰⱎⰻⰿⰻ: ⰳⰿⱐ ⱀⰰⱎⰻⰿⱐ ⁖

34. О҆чи́сти ны г҃и просимъ та
небесьскъі҃хъ твоихъ ра
ди҃ заповѣдьи: и҆ оутврь
ди́ нъи҆ да славимъ та прѣ
дъ сватъ҃ими твоими:
молитвами нашими:
гмь нашимь ⁖

7л. ※ Ⰿⱐⱎⱑ ⱁ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱈⱏ ⱄⰻⰾⰰⱈⱏ: ⱂⱁⰿⱁⰾⰻⰿⱏⱄⱔ ⁖

7л. ※ Мьшѣ о вьсѣхъ небесьскъ(и)
хъ силахъ: пом(о)лимъса ⁖

Ⰱⰳⱏ ⰻⰶⰵ ⱀⱏⰹ ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⱏⰹ ⱃⰰⰴⰻ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱏⰹⱔ ⰱⱌⱔ ⰻ ⱂⱃⰻⱄⱀⱁ ⰴⱑⰲⱏⰹ ⰿⰰⱃⰻⱑ. ⰻ ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱏⰹⱈⱏ ⱃⰰⰴⰻ ⰰⱀⰼⰵⰾⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ. ⰻ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱈⱏ ⱄⰻⰾⰰⱈⱏ: ⰻ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱏ. ⰻ ⰿⱘⱍⰵⱀⰻⰽⱏ ⰻ ⱂⱃⱑⱂⱁⰴⱁⰱⱐⱀⱏⰹⱈⱏ. ⰻ ⱍⰻⱄⱅⱏⰹⱈⱏ ⰴⱑⰲⱏ. ⰻ ⰲⱏⱄⱑⱈⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰹⱈⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ. ⱂⱃⰻⱄⱀⱁ ⱀⱏⰹ ⰲⱏⰸⰲⰵⱄⰵⰾⰻⰾⱏ ⰵⱄⰻ: ⱂⱃⱁⱄⰻⰿⱏ ⱅⱔ ⰳⰻ. ⰴⰰ ⱑⰽⱁ ⰶⰵ ⱀⱏⰹ ⱍⱐⱄⱅⰻⰿⱏ ⱍⱐⱄⱅⰻ ⱄⰻ ⰻⱈⱏ ⱀⰰ ⰲⱐⱄⱔ ⰴⱐⱀⰻ. ⰿⰻⰾⱁⱄⱅⱐⱙ ⱅⰲⱁⰵⱙ ⰴⰰⰸⱐ ⱀⰰⰿⱏ ⱂⱃⰻⱄⱀⱁ ⱀⰰⱄⰾⱑⰴⱁⰲⰰⱅⰻ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱔ ⱅⰲⱁⱔ ⱄⰻⰾⱏⰹ ⁖ ⰳⰿⱐ ⱀⰰⱎⰻⰿⱐ: ⱀⰰⰴ ⱁⱂⰾⰰⱅⰿⱐ

35. Б҃ъ иже нъи҆ молитвы ради҃
блаженъіа҃ бц҃а и присно
дѣвъі҃ Маріа. и блаженъі҃
хъ ради҃ анђелъ҃ твоихъ. и
вьсѣ́хъ небесьскыхъ сила
хъ: и апостолъ҃. и мѫче
никъ҃ и прѣподобьнъ҃ихъ.
и чистъ҃ихъ дѣвъ҃. и въсѣхъ
сватыхъ твоихъ моли
твами. присно нъи҆ възве
селилъ е́си: просимъ та
г҃и. да ѣко же нъи҆ чьстимъ
чьсти си҆ ихъ на вьса дьни.
милостьѭ твое́ѭ да́зь
на́мъ при́сно наслѣдовати
небесьскъі҃а тво́а сили ⁖
гмь нашмь: над оплатмь

Ⰴⰰⱃⱏ ⱄⱐ ⱂⱃⰻⱀⰵⱄⰵⱀⱏⰹ ⱅⰵⰱⱑ ⰳⰻ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰹⱈⱏ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱈⱏ ⱄⰻⰾⱏ ⱃⰰⰴⰻ: ⰻ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰹⱈⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ ⱃⰰ. . . .
— ⰻ ⱂⱃⰰⰲⱐⰴⱐⱀⱏⰹⱈⱏ ⱃⰰⰴⰻ. ⰱⱘⰴⰻ ⱅⰵⰱⱑ ⰲⱏ ⱈⰲⰰⰾⱘ: ⰰ ⱀⰰⰿⱏ ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ ⰻⱈⱏ ⰴⱁⱄⱅⱁⰻⱀⱁⰵ ⱁⱅⱏⱂⰾⰰⱅⰻ: ⰳⰿⱐ ⱀⰰⱎⰻⰿⱐ ⱂⱁ ⰲⱏⱄⱘⰴⱑ ⁖

36. Даръ сь принесенъи тебѣ г҃и
вьсѣ́хъ сватъі҃хъ небесь
скъі҃хъ силъ҃ ради҃: и вьсѣ
хъ сватъіхъ твоихъ ра(ди)
— и правьдьнъ҃ихъ ради҃. бѫ
ди тебѣ въ хвалѫ: а҆ намъ
молитвами ихъ достои
ное отъплати: гмь нашимь
по въсѫдѣ ⁖

Ⱂⱃⱁⱄⰻⰿⱏ ⱅⱔ ⰳⰻ. ⰴⰰⰸⱐ ⱀⰰⰿⱏ ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱀⰵⰱⰵⱄⱐⱄⰽⱏⰹⱈⱏ ⱄⰻⰾⰰⱈⱏ. ⰻ ⰲⱐⱄⱑⱈⱏ ⱄⰲⱔⱅⱏⰹⱈⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ. ⰻ ⰴⱑⰾⱏ

37. Просимъ та г҃и. дазь намъ
молитвами вьсѣхъ небе
сьскъі҃хъ си́лахъ. и вьсѣ́хъ
сватъіхъ твоихъ. и дѣлъ҃

ⰻⱈⱏ ⱃⰰⰴⰻ ⱂⱃⰰⰲⱐⰴⱐⱀⱏⰻⱈⱏ: ⰲⱏ
ⱄⱘⰴⱏⰿⱐ ⱄⰻⰿⱐ ⰲⱏⰸⰰⱅⱏⰻ
ⰿⱐ. ⱁⱍⰻⱄⱅⰻ ⱄⱃⱐⰴⱐⱌⱑ ⱀⰰⱎⱑ
ⱁⱅⱏ ⰳⱃⱑⱈⱏ ⱀⰰⱎⰻⱈⱏ: ⰳⰿⱐ ⱀⰰ :•

ⰿⱁⰾⰻⱅⰲⰰ. Ⰱ҃:

(Ⱄ)ⱏⱅⰲⱁⱃⰻ ⱀⱏⰻ ⰳⰻ ⰱⰶⰵ ⱂⱃⰻⱍⰰ
ⱄⱅⱐⱀⱏⰻ ⱄⰲⰰⱅⱑⰻ ⰲⰻ ⰻ ⱂⱃⰻ
ⱄⱀⱁⰴⱑⰲⱑ ⰿⰰⱃⰻⰻ: ⰻ ⰴⱁⱄⱅⱁⰻ
ⱀⱏⰻ ⱄⰲⰰⱅⱏⰻⱈⱏ ⰰⱀⰼⰵⰾⱏ ⰻ
. . . ⰱⰾⰰⰶⰵⱀⱏⰻⱈⱏ ⰰⱂⱁⱄⱅⱁⰾⱏ. ⰿⱘ
ⱍⰵⱀⰻⰽⱏ. ⰻ ⱂⱃⱑⱂⱁⰴⱁⰱⱐⱀⱏⰻⱈⱏ
. . . ⰻ ⱄⱅⱏⰻⱈⱏ ⰴⱑⰲⱏ. ⰻ ⰲⱐⱄⱑ..
. . ⱄⰲⰰⱅⱏⰻⱈⱏ ⱅⰲⱁⰻⱈⱏ: ⰿⱁ
. . ⰾⰻⱅⰲⰰⰿⰻ ⰻⱈⱏ ⰸⰰⱋⰻⱅⰻ
ⱀⱏⰻ

ихъ ради правьдьнъихъ: въ
сѫдъмь сйми възатъи
мь. очисти срьдцѣ нашѣ
отъ грѣхъ нашихъ: гм҃ь на :•

МОЛИТВА. Б҃:

38. (С)ътвори нъи г҃и б҃же прича
стьнъи сватѣи в҃ци и при
снодѣвѣ Марии: и достои
нъи сватъихъ анђелъ и
(бл)аженъихъ апостолъ. мѫ
ченикъ. и прѣподобьнъихъ
. . . и ст҃ыхъ дѣвъ. и всѣ
(хъ) сватъихъ твоихъ: мо
(ли)твами ихъ защити
нъи.

Очевидно, что сохранившійся отрывовокъ древняго глаголическаго миссала заключаетъ въ себѣ, кромѣ апостольскаго чтенія и молитвы пресвятой Богородицѣ, десять миссъ: 1. въ память св. Климента, 2. въ память св. Фелицпты или Фелицитаты, 3—8. шесть миссъ повседневныхъ, 9. миссы о св. мученикахъ, 10. миссы о всѣхъ небесныхъ силахъ. Изъ нихъ семь заключаютъ въ себѣ четыре молитвословія именно: 1) Oratio, 2) Super oblata—надъ оплатъмь, 3) praefatio—прѣфацпя, 4) ad complendum=postcommunio—по въсѫдѣ; изъ остальныхъ двѣ (2-я и 9-я) только три, т. е. безъ префацін, и одна (10-я) такъ же безъ префацін, но съ двумя молитвами по въсѫдѣ.

Обиліе особенныхъ префацій, иначе называемыхъ inlationes, immolationes, contestationes, для миссъ указываетъ на относительную давность разсматриваемаго миссала. Древнѣйшіе Римско-католическіе миссалы значительно обильнѣе префаціями, чѣмъ болѣе поздніе, X—XI вѣка и т. д.: въ древнѣйшихъ насчитываютъ ихъ для всѣхъ миссъ полнаго служебнаго года до 267; а въ послѣдствіи число ихъ сократилось до нѣсколькихъ десятковъ и на-

конецъ до девяти. Множество ихъ находимъ въ Сакраментаріяхъ папы Григорія великого и Геласія; очень не много, только въ миссахъ на важнѣйшіе праздники въ Сакраментаріи папы Урбана II. Имѣя въ виду такія данныя, можно предполагать, что Славянскій переводъ миссала, сохранившійся въ глаголическомъ отрывкѣ, сдѣланъ былъ съ Латинскаго подлинника древняго состава.

Къ сожалѣнію, мнѣ не удалось отыскать не только такого миссала, который бы равенъ былъ по составу съ переводнымъ Славянскимъ, но даже и близкаго къ нему, и въ древнемъ подлинникѣ удалось мнѣ найдти только нѣкоторыя части Славянскаго перевода. Не отказываясь отъ дальнѣйшихъ поисковъ, теперь я представляю только нѣкоторыя изъ мною отмѣченныхъ молитвъ Латинскихъ миссъ, сходныхъ съ Славянскими.

Остановлюсь прежде всего на миссѣ въ память св. Климента. Такихъ миссъ попалось мнѣ нѣсколько, но почти исключительно несходныхъ съ миссою глаголическаго миссала *). Ближайшая

*) Въ Missale Gottico-Italicum VI в. (P. L. LXXII : 249) Missa in natale s. Clementis episcopi представляется въ такомъ видѣ: — Diem hanc gloriosae passionis s. ac venerabilis Clementis e. per quem superstitiosa gentilitas conruit Iudaeorum debito veneremus obsequio... per dominum. *Collectio.* Christe omnipotens Deus, qui beatum Clementem antistitem propter nomen tuum in altitudine maris paganorum tempestate dimersum... *Collectio post nomina.* Nominum serie relata defunctorum ... omnipotentis Dei misericordiam supplices exoremus, ut interventu s. Clementis antistitis et martyris sui, defunctis absolutionem, viventibus tribuat salutem... *Collectio ad pacem.* Concordator discordiae et origo societatis aeternae indivisa Trinitas, Deus... per s. Clementem... exaudi preces nostras... pacem tribue... *Immolatio missae.* Dignum et justum est. Vere dignum est nos tibi gratias agere, Domine ss—ime, Pater omnipotens, aeterne Deus in solemnitate m. t. Clementis... *Benedictio populi.* Custos sacerdotii, dicator martyrii, palma triumphi, Deus, benedic famulos et famulas tuas. Amen. Dona eis martyris hujus obtentu recte vivere, sobrie agere salubriter conversari. Amen. Ut illa agant...

Въ Liber sacramentorum s. Gregorii magni VI—VII в. (P. L. LXXVII:149): IX kalendis decembris Natalis s. Clementis. Omnipotens sempiterne Deus, qui in omnium ss-rum tuorum es virtute mirabilis, da nobis in beati Clementis annua solemnitate laetari, qui Filii tui martyr et pontifex quod ministerio gessit testimonio comprobavit et quod praedicavit ore confirmavit exemplo. Per. *Super oblata.* Sacrificium tibi, Domine, laudis offerimus, pro s. celebritate Clementis, ut propitiationem tuam, quam nostris operibus non meremur, pii suffragatoris intercessionibus assequamur. Per. *Praefatio.* Vere dignum et justum est. aequum et salutave, nos tibi semper et ubique gratias agere, Domine sancte, Pater omnipotens,

къ Славянскому переводу та, которой дано мѣсто въ Миссалѣ Римскомъ папы Пія V, а равно и въ нѣсколькихъ древнихъ миссалахъ IX—XI вв. (Париж. Публ. б—кп: Fond. las. 9,429, 9,430, 9,434, 11,589, 11,590, 16,827, 17,305). Вотъ она:

— *Oratio.* Deus qui nos annua beati Clementis martyris tui atque pontificis sollemnitate laetificas, concede propitius: ut cujus natalitia colimus, virtutem quoque passionis imitemur. Per Dominum.

= Богъ. иже ны лѣта ограждѫцѣ блаженаго Климента мѫченика твоего и папежа чьстьѭ веселиши, подазь милостивъи, да его же чьсть чьстимъ, сило҄ѭ оубо мѫчениѣ его наслѣдоуемъ. Господьмь.

— *Secreta.* Munera (tibi), Domine, oblata sanctifica, ut intercedente b. Clemente martyre tuo atque pontifice, per haec nos a peccatorum nostrorum maculis emunda. Per Dominum.

---

aeterne Deus, et in hanc die, quam beati Clementis passio consecravit et nobis venerabilem exhibuit: qui apostolica praedicatione imbutus, doctrinis coelestibus educatus, successionis dignitate conspicuus, et martyr insignis et sacerdos refulsit egregius. Per Christum d. n. *Ad complendum.* Da, quaesumus, Domine Deus noster, ut sicut tuorum commemoratione ss-rum temporali gratulamus officio, ita perpetuo laetemur aspectu. Per.

Въ Missale mixtum VII в. (P. L. LXXXV: 143). In s. Clementis papae et martyris. Missa. Clementissimum et invictissimum clipeum Dominum nostrum I. Ch—um fratres carissimi, deprecemur: ut convenientibus nobis in hodierna Clementis sui solemnitate clementem et ineffabilem... porrigere gaudium... *Post nomina.* Clemens et clementissime Deus. . *Inlatio.* Dignum et justum est, clementem et pium, aequum et vere salutare est, Domine s. pater inaestimabili et incomprehensibili clementiae tuae perennes gratias agere qui beatissimo Clementi apostoli tui Petri discipulo nihilominus tertio ejus in loco, cathedrali honore sublimasti, hanc gratiam conferre dignatus es... *Post pridie.* Clementissime et sanctissime Domine sanctifica haec munera... *Ad orationem Dominicam.* Clemens et immense et admirabilis Deus, cui omnia clementia famulantur.. *Benedictio.* Clemens et piissimus Dominus, Clementis sui tueatur amminiculo, et liberet ab omni peccato.

Въ Sacramentarium Gelasianum (P. L. LXXIV: 1179): In natal. s. Clementis IX kal. Decembr. Natalem beati Clementis sacerdotis et martyris tui natalitia veneranda, quaesumus, Domine, ecclesia tua devota suscipiat, et fiat magnae glorificationis amore devotior. Per. *Secreta.* Sacrificium tibi, Domine, laudis offerimus pro s. celebritate Clementis, ut propitiationem tuam, quam nostris operibus non meremur, pii suffragatoris intercessionibus adsequamur. Per. *Postcomm.* Beati Clementis, Domine, natalitio fidelibus tuis munere suffragetur, et qui tibi placuit nobis imploret auxilium. Per Dominum nostrum.

= Надъ оплатъмь. Дарованиꙗ господи принесенꙑꙗ свѧти. и ходатаꙗцю блаженоумоу Климентоу мѫченикоу твоемоу, симь нꙑ отъ грѣхъ скврьности нашихъ очисти. Гасподьмь.

— *Praefatio* (Нашлась только въ Пар. рукописяхъ 11,589, 11,590, 17,305—и то не такая: Veredignum est... gratias agere... et in hac die quam b. Clementis passio consecravit et nobis venerabilem exhibuit, qui apostolica praedicatione imbutus, doctrinis coelestibus educatus. successionis dignitate conspicuus et martyr insignis et sacerdos refulsit egregius. Per Dom.)

Прѣфациѣ. Довѣчьнꙑи боже. чьстнаго Климента законьника и мѫченика чьсти чьстѧце. иже оутѧже бꙑти блаженоумоу апостолоу твоему Петру въ ипокости подроугъ въ исповѣди оученикъ въ чьсти намѣстьникъ въ мѫчении наслѣдьникъ. Христъмь Господьмь нашимь.

— *Postcommunio.* Corporis sacri et preciosi sanguinis repleti libamine quaesumus, Domine Deus noster, ut quod pia devotione gerimus, (intercedente beato Clemente martyre tuo atque pontifice) certa redemptione capiamus. Per dominum.

= по въсѧдѣ. Тѣлесе свѧтаго и прѣдрагꙑѧ кръве наплънени вълитиѣ, просимъ Господи боже нашь, да еже милостиваѣ обѣцѣниѣ носимъ, рѣснотивьнаѣ издрѣшениѣ объмемъ. Господьмь.

Мисса въ память св. Фелицитꙑ Славянскаго перевода сходна болѣе всего съ миссою въ Liber sacramentorum Григорія великаго и въ Миссалѣ Пія V. (Изъ рукописей Париж. библ. находится въ 9,429, 9,430, 11,589, 11,590).

— *Oratio.* Praesta, quaesumus, omnipotens Deus, ut beatae Felicitatis martyris tuae solemnia recensentes meritis ipsius protegamur et precibus. Per.

= Подазь намъ просимъ тѧ вьсемогъи боже. блаженꙑѧ ради мѫченицѧ твоеѧ Фелицитꙑ въкоупьнѫѭ молитвѫ, и тоѧ зе ради зашчити нꙑ. Господьмь.

— *Post communione.* Vota populi tui, Domine, propitiatus

intende, et quorum nos tribuis sollemnia celebrare, fac gaudere suffragiis.

= Н(а)дъ оп(латмь). На слоужьбы людии твоихъ милостиѭ призьри и... се нъи чьстыѫ свѧтъихъ чьстимъ. сътвори нъи радостьнъи въ вѣчьнѣмь животѣ.

— *Ad Complendum.* Supplices te rogamus, omnipotens Deus, ut intervenientibus sanctis tuis et tua in nobis dona multiplices, et tempora nostra disponas. Per.

= по въсѫдѣ. Съмѣрьно тѧ молимъ вьсемогъи боже. молитвами свѧтъихъ твоихъ и тъи самъ бѫди и даръ твои въсели въ нъи и врѣмѧ наше въ правьдѫ постави. Господьмь.

Мьша «о вьсѣхъ небесьскъıхъ силахъ» напоминаетъ нѣкоторыми частями Missam quotidianam Sanctorum въ Liber Sacramentorum Флакка Албина (Алкуина P. L. CI: 460) и въ Париж. рукописяхъ 9,429, 9,430, 11,589.

— *Oratio.* Deus, qui nos beatae Mariae semper virginis et beatorum apostolorum, martyrum, confessorum, atque virginum omniumque simul sanctorum continua laetificas sollemnitate (: commemoratione), praesta, quaesumus, ut quos quotidiano veneremur officio etiam pia conversatione semper sequamur exemplo. Per*).

= Помолимъсѧ. Богъ иже нъи молитвъи ради блаженъиѧ богородицѧ и приснодѣвы Мариѩ, и блаженъихъ ради анђелъ твоихъ. и вьсѣхъ небесьскъихъ силахъ. и апостолъ и мѫченикъ и прѣподобьнъихъ и чистъихъ дѣвъ. и вьсѣхъ свѧтъихъ твоихъ молитвами. присно нъи възвеселилъ еси. просимъ тѧ Господи. да ѣко же нъи чьстимъ чьсти си ихъ на вьсѧ дьни. милостьѭ твоеѭ дазь намъ присно наслѣдовати небесьскъиѧ твоѧ силъи. Господьмь нашимь.

*) Въ Cod. Liturg. Suavic. XI v. (P. L. CXI:857) въ Missa in honore omnium sanctorum, а равно и въ Миссалѣ Рим. Пія V: Concede, quaesumus, omnipotens Deus, ut intercessio nos s. Dei genetricis virginis Mariae, sanctorum atque virginum et omnium electorum tuorum ubique laetificet, ut dum eorum merito recolimus, patrocinia sentiamus.

— *Super oblata* Munera tibi, Domine, nostrae devotionis offerimus quae et pro tuorum tibi grata sint honore sanctorum et nobis salutaria te miserante reddantur. Per.

= Над оплатмь. Даръ сь принесенъй тебѣ ги҃ вьсѣхъ свѧтъихъ небесьскъихъ силъ ради: и вьсѣхъ свѧтъихъ твоихъ ра(ди) и правьдьнъıхъ ради. бѫди тебѣ въ хвалѫ: а намъ молитвами ихъ достоиное отъплати: Гмь҃ нашимь.

— *Ad complend.* Praesta nobis, Domine, quaesumus intercedentibus omnium sanctorum tuorum meritis. ut quae ore contingimus per corde capiamus. Per.

= По въсѫдѣ: Просимъ тѧ гп҃. дазь намъ молитвами вьсѣхъ небесьскъихъ силахъ. о вьсѣхъ свѧтъихъ твоихъ и дѣлъ ихъ ради правьдьнъıхъ: въсѫдъмь симь възѧтъимь очисти срьцѣ нашѣ отъ грѣхъ нашихъ: Гмь҃ на.

— *Super populum.* Fac nos, Domine Deus, s. Mariae semper virginis subsidiis attolli et gloriosa beatorum apostolorum, martyrum, confessorum atque virginum, omniumque simul sanctorum protectione defendi, ut dum eorum pariter quotidie fasta celebramus eorum pariter quotidie ab omnibus adversis protegamur auxilio. Per.

= Молитва б҃. Сътвори нъı Господи боже причѧстьнъи свѧтѣи богородици и приснодѣвѣ Марии. и достоинъи свѧтъихъ анѳелъ и блаженъихъ апостолъ мѫченикъ и прѣподобьнъихъ и свѧтъихъ дѣвъ... и вьсѣхъ свѧтъихъ твоихъ. молитвами ихъ зашчити нъи (конца нѣтъ)

По начертаніямъ буквъ, правописанію и языку разсматриваемая рукопись должна быть отнесена къ числу древнихъ глаголическихъ памятниковъ.

Буквы употреблены слѣдующія: ⰰ, ⱋ, ⰴ, ⱖ, ⰼ, ⰵ, ⱘ, ⱙ, ⱇ = ⱆ

(безъ различія), Ⰿ, Ⱀ, Ⱁ, Ⱂ, Ⱃ, Ⱄ, Ⱅ, Ⱐ, Ⱈ, Ⱉ, ⰑⰖ = Ⱆ (первое чаще), Ⱇ, Ⱈ, Ⱌ, Ⱍ, Ⱎ, Ⱋ, Ⱏ, ⰟⰊ = ⰟⰉ, Ⱐ, Ⱑ, Ⱓ, Ⱔ, Ⱗ, Ⱘ. — Прописныя, написанныя большею частію киноварью, отличаются только величиною и болѣе старательнымъ написаніемъ. Строчки тянутся такъ, что буквы касаются начерка верхними своими частями, а въ низъ опускаются не всѣ одинаково, иныя длиннѣе, другія короче.—На гласныхъ поставлены знаки придыханія и ударенія или же долготы, но не послѣдовательно. — Очень немногія слова написаны подъ титломъ; да и эти немногія чаще написаны въ полнѣ, безъ титлъ.

Не все можно прочесть: кое гдѣ чернило почти не оставило слѣда, а кое-что при обрѣзкѣ рукописи отрѣзано.

Языкъ Старославянскій этого памятника представляетъ вмѣстѣ со строгимъ соблюденіемъ употребленія носовыхъ звуковъ и правильнаго отличенія слоговъ твердыхъ и мягкихъ послѣдовательное употребленіе древнихъ грамматическихъ формъ, но съ нѣкоторыми особенностями.

Главная особенность выговора заключается въ употребленіи *з* вмѣсто *жд* и *ц* вмѣсто *шт*—по Чешски: подазь, дазь, отъдазь, о томь зе, тоузимъ, тврьдьза, такозе, оградѫцѣ, обѣцѣниѣ, приемлѭце, обѣцѣлъ, помоцьѭ, пицѧ, противѧцихъсѧ, просѧце, Вмѣсто *щ*=ск употреблено постоянно *шч*: защчити, очишчениѣ, Сложная *ск* смягчается въ *сц*, а не въ *ст*: небесьсцѣи. Звукъ *з* передъ *л* и *н* передѣлывается въ *ж* въжлюбленъі, въжлюблении, беж него. Губныя смягчаются посредствомъ *л*: въжлюблении, земльскаѣ. Въ словѣ ангелъ вмѣсто г употреблено оба раза ђ: анђелъ.

При совершенно правильномъ употребленіи грамматическихъ формъ есть и странности:

— его же чьсть чьстимъ. силоѭ оубо мѫчение его наслѣдоуемъ: силоѭ вм. силѫ.

— блаженъпѧ ради мѫченицѧ твоеѧ Фелицитъі въкоупьнѫѭ молитвѫ (род.).

— да съ въишьними твоими достоинъи сътвориши нъи и и вѣчьнаѣ твоѣ ихъ же жѧдаемъ подась намъ.

— да исправи нъи и очисти.

— славоѭ твоеѭ небесьскоуѭ.

— молитвъи ради... вьсѣхъ небесьскъихъ силахъ; въ друг. мѣстѣ: небесьскъихъ силъ ради; а потомъ опять: молитвами вьсѣхъ небесьскъихъ силахъ.

Немало есть любопытныхъ словъ:

— оплатъ: надъ оплатъмь — super oblata.

— въсѫдъ, — communio: свѧтъи твои въсѫдъ, въсѫда твоего насъищени, въсѫдъмь очисти, по въсѫдѣ — post communione, въсѫдьнаѣ молитва.

— рованиѩ г҃и принесенъиѩ свѧти.

— Петроу въ ипокости подроугъ.

— злоба наша не върѣснисѧ въ нас, рѣснотивьнаѣ издрѣшениѣ.

— иже еси благословестилъ.

— цѣсарьствѣ нашемь, — иже цѣсаритъ.

—циръкъве ради, циркънаѣ твръдьза.

— мъисльми своими нъи творимъ — се нъи приемлемъ, да и нъи възможемъ, ѣко же нъи чьстимъ.

LXXVIII.

Слово о богачѣ и бѣднякѣ.

Въ двухъ древнихъ памятникахъ Русскаго письма удалось мнѣ найдти это любопытное слово — въ Сборникѣ Троицкой Лавры XII в. и въ Торжественникѣ Императорской Публичной библіотеки (См. Древ. Пам. Рус. письма и языка 202, Свѣд. и Зам. XXII : стр. 28 и слѣд.), но въ той и въ другой рукописи не въ цѣльномъ видѣ, а въ отрывкѣ. Теперь могу представить его въ полнѣ — по рукописи Синод. библіотеки 638 : л. 173 и слѣд.

Слово Іѡ҃а Златѡоустаго ѡ҃ второ҇ пришествіи Хв҃ѣ и ѡ҃ милостини. и҃ ѡ҃ богатѣмъ. и҃ ѡ҃ Лазарѣ. блв҃ ѿ!

По вознесеніи гн҃и еже на нб҃са и оученикомъ взирающимъ на нб҃о. и ꙗвиса имъ англ҃ъ гнь гл҃а. что стоите на нб҃о зраще. се Ис҃ вознесеса ѿ ва҇ на нб҃о. прідѣте оубо повѣмъ вамъ. в он же ѡбразъ видѣте идоущи на нб҃о. тако въ второе пришествіе ѡ҃блічаꙗ всяко дыханіе. ꙗвить бо ся первіе знаменіе сп҃а чл҃каго. на немь же пропяше и носимъ англ҃ы блещащеся яко молньи и пре҇ нимъ Михаилъ трубя оубоужаа мр҃твы҄ ѿ Адама до кончины вѣка. и въстануть мртвии ꙗ҇ ѿ сна ѿ гроба ꙗкоже рече блж҃ныи Пав҇е. въструбить трѹба. мр҃твии въстаноуть въ единомъ часѣ. въ мегновеніи ѡ҃чесѣ. и съберуть ѿ четырь краи вселеныꙗ на оудо҇ плачевныи весь родъ чл҃чь. ту ꙗвится рѣка ѡгненаꙗ. аньгилии лютіи немл҃твіи. держаще грѣшникы. нб҃о ищезнеть. бг҃атьство нигде же не ꙗвиться. звѣзды ꙗко листвіе с нб҃си спадуть. вся мимоходи ꙗко сѣнь. никто же не може҇ никомоу же помощи. ни ѡцы сн҃ви ни мт҃и дщ҃ери. ни бг҃атьство събравшемоу е. ни рабѣ гн҃у своему. но все наго и ѡбличено

ѿверзутся нбса. се̑ снъ бжии гряде̑ по ѡблако̑ нбснымъ. силою и̑ славою многою и̑ се ѡ̑нъ иерлмъ нбныи явится. и̑ поставлена будѹтьві пртла оу̑чнко̑ его. си̑ ꙗко молнїи ꙗвится ѿ въстока и̑ до запада. ѿ страха е̑го и̑ ѿ запрещенїа нбса совью̑тся. а̑нгли трепещь. земля въстрясе̑тся. вся̑ тварь въсколеблеться. рѣка ѡ̑гнена го̑това прїати грѣшники. червие̑ жажющє крови члчкыꙗ. тма свѣта̑ не и̑моу̑щи. и грозьство теплоты не имоу̑ще. смотрі̀ оу̑бо̀ возлюблене страха того̀. како стра^х приимєть грѣшникы в той днь страшныи. тогда оу̑бо боуде̑ скрежетъ зубо̀мъ. и̑ лютъ плачь. не мнї оу̑бо ничто же ꙗ^в прївидѣнїѐ боуде соу̑дъ. слыша^х бо̀ многи безумни глще ꙗко тако боу̑де̑ со̑у ꙗко се̑ мо̑учимъ бываеть члкъ во снѣ. не льститеся члцы. моу̑чимъ бо̀ въ снѣ бываеть члкъ. прївидѣнїе̑ ся точїю моу̑чи. тѣло бо̀ его̀ на ѡдрѣ почиваеть лежа а̑ дша въ снѣ мѹчїма бывае̑ть. а̑ в той днь нѣ разлучится тѣлоу̑ ѿ дша но и въ купѣ престанеть. на страшнѣмъ соу̑дѣ. и̑дѣ же кнїги разгибаю̑тся и̑ соу̑дїи нелицемѣренъ съ многою славою всѣхъ по и̑мены зове̑. нѣ тоу̑ вѣтїи требѣ. ни ꙗзыко̑ плзе изъвѣщатися. ꙗко и̑скушенїе комо̑уждо дѣ. нѣ то̑у требѣ даръ ни поперниць. но вси своꙗ бремена понесоу̑. то̑у бо вѣтѣамь вѣры не имо̑у. власть не чтется. величянїе не обрящется. то̑у доброта лицю не о̑умоли со̑удїю ни санъ властва. многажды бо на томъ со̑удѣ чада ѡ̑соудять родителя аще бо ча̑ свои^х не о̑устрои̑ть равно ѡць. но̑ е̑диного̀ ѡбгати а̑ другаго лиши. со̑удъ прїиметь и̑ли без ума будеть кнꙗлъ ча̑ своихъ или билъ. ѡ всемъ томъ станеть обличаꙗ родителя. соу̑ бо̀ сего мира глеть. леть есть родителе̑ чадо̑ творитї все ли добро ли зло̀ прно. все леть есть. но не все̑ на ползу. многажды бо рабъ стане̑ боли гна свое̑го̀ з дерзновенїемъ и̑ раба выше гжа своеа. о̑учнкъ выше о̑учителя своего. вси бо равно спрятся на страшнѣмъ судищи. чада с ро^дтели. жены с мужи своими. и̑ кождо дѣла ꙗвѣ будоу̑. тѣмъ же Павелъ си̑ вся̑ вѣдыи̑. чада послушайте ро̑те свои^х ѡ̑ гѣ а̑ родители не разражайте ча̑ своихъ. раби послушайте гпи свои^х. мо̑ужи любите жены ваша. жены̑ бо̀йтеся мо̑ужъ свои^х. да вси безъ ѡ̑со̑уженїа станете на страшнѣ со̑удищи. о̑убойтеся дни тог в он же има̑ пасту^х разлучити ѡ̑вца ѡ десную се̑бе и̑ речеть десны̑мъ. прї-

идѣте бл҃гословенїи ѿц҃а моего̀ наслѣдоу҆ите оу҆готованое вамъ ц҃ртвїе преже створенїа всего мїра сего. помїсли бл҃гть и҆ дерзновенїе то е же прї анг҃лѣх ѡ пррцѣ и҆ а҆п҃лѣхъ слышатї добраа словеса. по что медьлиши не подаа нищи. и҆же бо̀ тѣмъ даеши б҃гу даеши. и самъ ре. а҆ще кто створилъ тако гонящи оу҆богпа Хс҃а е гонили. того ради постави а҆ ѿ шюк. яко же ѡни погнаша оу҆бо́гїа. тако же и г҃ь проженеть а҆ гл҃я. идѣте ѿ мене проклятии иде же е пла и скреже зубо̀мъ. помысли же студа ѡного̀. при народѣ анг҃лтѣмъ. здѣ бо̀ ѡбличенъ бу҆деть кто ѡ како грѣсѣ како ся срамляеть и҆ молится не хотя пре лице соу҆дїи и҆злѣсти. помысли же студа ѡного. їже тмы анг҃лъ стоıа̀тъ и҆ чини прр҃честѣи и҆ а҆п҃лъстѣи и҆ множество мч҃нкъ бесчислѐно. и҆ реть соу҆дїи. ıдѣте ѿ мене проклятї. алках бо̀ не дасте ми ıасти. жаждах бо̀ не напоисте мене. нагъ бѣх не ѡблекосте мене. страненъ не введосте мене. боленъ не посѣтисте мене. по что вины дѣете. ѿсѣкох вы вину и неи҆мате ѿвѣта́. аще бо̀ быхъ реклъ точию. алках не дасте ми ıасти. ркли бысте не и҆мамъ хлѣба. др҃ъ ли не имаши. ногоу҆ ли не имаши посѣтити недужных. не можеши ли воздохноутї с печальными. да а҆ще хлѣба не имаши то слово утѣши. поскорби с ни дай же е҆моу҆ мл҃тву. аще не ѡбрѣлъ ѹ тебе покоıа. то оу҆ и҆ного̀ ѡбряще. а҆ще та́ко сотвориши бо̀ли дающих злато е҆си. утѣши бо̀ е҆си ни̇щаго̀. видиши ли ıако велиıа су дѣла милостыни. ни е҆дина бо̀ можеть тако запладити грѣси ıако же мл҃тни. того ради гл҃еть бж҃їа книги. милоуıа нищаа б҃гу в займь дае̇ть. а҆ще бо̀ в займъ злато даси чл҃ку а҆ще не напишеть порученїа не и҆маши е҆му вѣры. и҆ на вся́ко лѣто лихву е҆млеши оу҆ него. да не напїсанїю ѡбетшавшю ѿвержется заимовавыи. а҆ оу҆бо̀га не тако. но оу҆богомоу҆ дае̇ши б҃ъ ся поручи. займъ возати со многою чтїю. грядѣте бл҃гвнїи ѿц҃а моего̀. наслѣдуите о҆уготованое вамъ ц҃ртво преж створенїа всего̀ мира. то ти оу҆готовах. егда ты бо̀лящих посѣщаеши и темнїчных. а҆зъ ти ц҃ртво оуго̀товах. не мни оу҆бо яко тогда точїю̇ зрях егда ты мл҃тию творїши. на нб҃си предо мною стои. ре бо анг҃лъ Корнїлию мл҃твы твоıа и мл҃тни твоıа на паме взїдоша на нб҃о. и҆ ц҃ртво и жїзнь съ а҆нг҃лы оуготовася. е҆гда̀ и҆зыдеши ѿ тѣла твоего̀ не пецися ѡ обители твоеи. самъ бо̀ вл҃ка сряще тя гл҃я. грядїте

блгвнїи ѡца моего. наслѣдуйте оуготованное цртво. алка^х бо дасте мї ꙗсти. жада^х напойсте мя. и прочяꙗ. зри же величества млтни ꙗко ни едина же сточна млтни. не рече бо ꙗко не сохранисте мене дѣля двтва или мене дѣля не постїстеся. но ре алка^х бо не дасте ми ꙗсти и прочяꙗ вся. велїко добро двтво и ина вся дѣла. но менши соуть млтни. соблюдоша бо двтво. е двъ боуи^х. е муры^х двтво и млтню имѣꙗху. того ра^ди внидоша в черто. а боуꙗꙗ двтво едино соблюдоша чающе внїти въ цртво нбное. ни что же йно притяжавьше. того ра^ди не внїдоша в черто. и гь ре к нимъ. ѿидѣте ѿмене. не видѣ ва. ѿвѣщаша ѡни. по что гн не тебе ли ра^ди ражженїе велико стерпѣхомъ. ѿвѣщае же гь к нимъ. двтво мене ра^ди соблюдосте и оубогаго не помїловасте. ега въ дверї ваша толцаше съ страхомъ моляшеся оумилны гламъ. помилоуи мя гладо гибнущаго и срце ми хоще оусклянути ѿ зелна мраза. дша ми хоще излѣсти хлѣба хотящи. тѣло ми трепещеть ѿ зїмы. костї ми сламляются мразо. зубы ми скрегчю и ногтї мї прять. все мї тѣло сломлено есть ѿ зимы. помилуи мя ѿ зимы не презрї мене. си словеса слышавъ оубогаго не помилова есть. каꙗ ти полза е аще постишїся по вся дни или чре днь или чре г или чре недлю и не творя милостни. да и ты алчеши без ума и оубогиа гладо мрть. кая тї полза есть аще ты чрезь нощь поеши въ двои^х и тре^х ризахъ стоꙗ а оубогии зимою пре враты твойми трепещю. каꙗ ти полза есть ѿ всего того. та иже чка непомиловавшей нї дверї ему ѿверъше ни хлѣба его насыщеши. ни воды его напоивше. ни плещї его съгрѣвше. того ра^ди творены быша дверї чертожныа. ѿидѣте ѿ мене. не знаю ва. того ра^ди тѣи двы боуꙗ наречені быша. понеже не имѣахоу млтни. яко же бо аще кто вьжже свѣтїлнїкъ тї не прика-пле ему масла то оугасне. и ничто же прїѡбряще. ꙗко аще кто насади виногра и ти не полиеть его во время ведра. то увядаеть. и плода не творїть. тако и двтво. аще не напоено буде млтнею оувя-даеть. велицѣ бо еста крїлѣ млтни. до небси возносита. не до нбси точїю но и до самаго пртла бжа. многажьды помышляеши. пти на торъгъ далече куплю. несешї же много имже купля дѣати и дой-деши трудꙗся. начен^ьшю же ти ку||пля дѣꙗти (съ)купце. клятва бы-

ваё и пря. ѥга грѣхъ свершить тогда (и) коупля скончяѥся. искончаеться реченое премрымъ Соломоно. ꙗко межю продающимъ и коупующи свершается грѣх. и бываеть торгъ. возвращаꙗ же ся в до свои и иже ѥси притяжа съ трудомъ и съ скорбїю многою. иного на поути погубиши. ѿ цртвии же бжїи ничто же такова поимеши. ни поутемъ ся трудиші. но дома ти сѣдящу. приде продаꙗти породу. дайже ѿ своего труда имѣнїа. дай же оутлу рїзоу и аще новы не имаши. дай же оукру или студены воды да иже аще хощеши коупи породоу. всѣми тѣми поражай и ωноу вдовїцю ꙗже горсть моукы давши коупи цртво нбное. и паки ина вдовица въ еуан помїнаѥма ничто же имоуще точїю в мѣдніци ввергши въ скеоугоѳилакїю и тѣ породу коупи. не чтеть бо ся то имѣнїе по дша млтва и срце податливо. дай же оубогомоу и сотворї себѣ должнїка. милоуа нищаго бгу в займъ дае. когда же бгъ тѣ и воздасть. не ѥга ли ѿставїшї бгатьство своѐ инѣмъ нетрудившимъся ѿ не тогда воздасть. тѣм же вари и посли бгатьство своѐ пре собою и тако по немъ идї. не жди старости ни лѣта долга. безвѣстно бо есть жїтїе наше. ꙗко бо тать в нощї находи. такоже и смрть. ты же тамо ѿидешї а имѣнїе твое зде остапется. ты желаꙗ капля водныꙗ а зде инии бгатьство (тво)е дѣля. како же восхотѣ бать ωнъ сы въ огни. капля водныя и моляше Авраама гля. помилоуи посли Лазаря. да малымъ персто своимъ съвлажи ми ꙗзыкъ. ꙗко болю в пламени семъ зѣло лютѣ. ты баты на земли жївяше въ гробѣ жївяше. конї ѥго бѣли бѣша златомъ оукрашени и сѣдла е позлащени. рабї его пре нимъ текуть мнози. въ брачинѣ и въ гривна златыхъ. а друзии съ заду обручи и маниста носяще. точїю рещї велїцї славѣ излазя. на ωбѣдѣ же многа служба златаа и сребренаа. вино много. тетереви гуси лебеди жерави. ряби голоуби кури. заꙗцы ѥлени свиниꙗ мяса телцї оунци. множество сокачїи работающе и дѣлающе с потомъ. иний мнози текоуще на перстѣх блюда носяще. инїи же с боꙗзнїю махающе. ини же сребреныꙗ оумывалница држаще. инии же оукропнїца имоуще. иниꙗ же стькляпїца с вїномъ держаще. и ти вси тружахуся тщащеся ѥдїного бата чрево насытїти. готовяще ѥмоу ѿдръ слоновъ съ преткаными понявами свилпами мягкими.

возлежащу же ѐму не могоущоу ему оуснꙋти. друзїи ѐмоу гладять нозѣ. ӥнїи по лядвѣꙗмъ тѣша ѐго. тако бѣ слава батаго. бѣ же ѐдїнъ нищь ӥменеⷨ Лазарь лежаще преⷣ враты богатаго и желаше наꙗстися ѿ крупиць падающиⷯ ѿ тряпезы бгатаго. ӥ не даꙗше емоу. видяаше бгаты ѿвратї лице свое гнушаꙗся ѐго. ӥ не реⷱ ѡкаанⷩыи жестокыи тъи. ꙗко сеⷨ члкъ ѐ ꙗко же ӥ азъ. едїна рука ѐсть ѿ бга создала. не преклонися мыслїю на млтню. не помилова соущаго в толици бѣдѣ лежащю вратѣⷯ ѐго. пси же мимо ходяще ӥ видяще тако гной на гной с кровїю текуще ѿ оудъ его млрдїе створїиша. ꙗко же губою ꙗзыкомъ ѡтираху гной ѿ оудъ ѐго ѡблизающе вреⷣ ꙗ хїтрїи враны. врачюще ꙗзвы со многимь блюденїемъ ӥ ремьствоⷨ. зїающе да не доидеⷮ ꙗдъ зубныи. поболить праведни. ѡле велика лютость бгатаго. пси грядуще ꙗко врачевскы ремьствомь приступающе къ болящемоу. ѡнъ бо ни оукруха подасть ѐмоу. но не вѣдоуще ни бга ни вѣкрнїи. на врачеванїе оубгаго ӥдяху. а бгаты чаꙗ стоꙗти преⷣ страшнымъ судїщеⷨ оубгаго не помилоⷡ. бгаты бо славенъ а се безъчтнъ. ѡнъ бгатъ а сеⷨ нищь. ѡнъ во мнозѣи славѣ жїваше. а се въ велицѣ недоузѣ лежаше. а бга непохоули. воле оуже да видимъ на ѡноⷨ свѣтѣ жїтїе ѡбою. бы реⷱ оумрти бгатомоу несеноу быти в муку вѣчноую. оумре же Лазарь нищи ӥ несеⷩ бы ангглы на лоно Авраамле. ӥ сы въ ѡгни батыи. видѣ Лазаря почївающа на лони Авраамли. ӥ позна ѐго воспи гля. помилоуй мя ѡче Аврааме. посли Лазаря да смочїть ми водою оустнѣ перьстомъ свой. ꙗко горю въ пламени сеⷨ. ѡ батый. гдѣ ти бгатьство оуже. гдѣ злато. где гордѣнїе. множество рабъ. где вїно пролїваемое а нн҃ѣ капля водныа желаше. где соу иже ти дары приношаху где соу иже тя ласкахоу. не всеⷭ ли бѣ стѣнь. мимоидеⷮ хоуже паоучины. воле бгаты. егда лежаше Лазарь преⷣ враты твоими. не возваше ѐ на тряпезу свою. тѣ нн҃ѣ глеши помилоуи мя. тѣ оуже нн҃ѣ млтва твоа мїмоидѐ. оуже время твоея млтни мїмо шло ѐ. безъ млте ѐ оуже соу. воле бгаты. ӥ на него же ни како же възрѣти не хотяше. ни поне словоⷨ проглати к нему. нн҃ѣ ли требуеши желающа насытїтї ѿ крупиць падающиⷯ с тряпезы твоея свїваюшася ѿ гноа ӥ болѣзни. кимъ перстомъ

смочїти ѹустнѣ твоѝ. ѝнога не хотяше и возрѣтї на руцѣ ѐгò. тѣ ннѣ ли молишися да языка твоего коснѐ перстѡ. како ѿца нарѣцаеши Авраама. не створї ѐже бѣ лѣпо спви творїти. ѡнъ бò ѡць ѐ жївоущимъ во свѣтѣ. нѣ бò нї коѐ же ѡбщенїа тѣмѣ къ свѣтоу. нї зовї ѐгò ѡцемъ. тьї бò немлтвому своему ѡбразу спъ тьмы и геѡны ѐ. велїки патрїархъ не поносї ѐмоу бòлѣзнїю. ни болшї стртп прїложи. нї ѹустрѣли его злымї словесы. ни ѿвержеся естьства члча. но кроткымъ ѹумилнымъ ѡбразо ѿвѣща к немоу гля. чадо воспрїалъ ѐси блгаѧ в жївотѣ своемъ. а Лазарь такоже злаѧ. тò радп здѣ ѹутѣшаѐтся а ты бòлиши. есть же ѝнако межю вамї ї нами. никто же може прїти ни ѿ ва к на ни ѿ на къ ва. видѣ лї кончїну бгатьства. видѣ ли кормля дневнаѧ. тѣмъ же нїкто же замли ѝмѣнїа нищи даѧтї. не зрї ѹутрепягò дни. не вѣси бò что бòуде ѹутро. послушай что глють стыа кнїги. ѩко говоръ водный жїтїе члчкоѐ на земли. по что ѝмѣнїе совокоуплѧѐшї еже не по мнозѣ не хотя ѡставїши ся. и ѿидешї скорбя. раздѣляюще зде бгатьство твое. ни едїноѧ же памятї творяще. но паче клепоуть. послї. прѣ собою бгатьство своѐ въ ѡнъ миръ бесконечный. тоуне бо дасть влка цртвїе. егда хощеши принестї бгатьство ѿ сего града въ другы гра. клюсята наемлешї бремена нести вельбуды ѝ мьскы. стража съ ѡружїемъ на путї ега како ратнїци нашеше разгонять а. а въ ѡнъ вѣкъ. аще хощешї пренестї батьство ни труда же поимешї нї мъзды погоубиши. но дома прїдеть ѹубогии прѣ твоѧ дверї прося датї. пренесе батьство во ѡнъ вѣкъ. ѝ нѐ даешї ему. ѡ человѣче. посли батьство во ѡнъ вѣкъ. въспрянї ѹубò. хòщеши лї да ти бгатьство не погибне. то дай же в руки нищих. но бгъ есть поручникъ их. аще не пороучишї оубòгимъ пороучи бви. милюа нищагò бгу даѐть в заимъ. и самъ бъ повелѣваеть гля ѩко ѧзъ пороучникъ ѹубогих. ѧще бò створїшї ѐдїномоу сих малыхъ. рѐ мнѣ створи ѐси. ѧ не ѹубогимъ. оубòися дне того в онже ѝма. гнъ нивы попустїть дѣлателя жатї пшенїцю съберѐ в жїтницю. гнъ есть Хс а дѣлатели аглп соу. събероуть весь миръ въ тъи дпь. праведнїкы соберуть въ вѣчный жївотъ. а грѣшьники в вѣчныи ѡгнь. потщися у бò ѡбрѣстися пшенїца млтнею. внїдемъ въ вѣчныѧ храмы. избавимся

Ѿ огня. подражаемъ Авраама и Іωва. ꙗже не пощадѣста своего бгатьства. но на прележащее възратимся. се Іс есть вознесесыся на нбо тъ пріиде пакы. в онь же образ вiдѣсте идуща на нбо. поставi ω десную ωвца а козлiща ω шюю. воздасть комуждо по дѣлом его. грѣшнiком мѣсто ωсоуженiа. а праведнiком вѣнца славы. томоу слава и чть и покланянiе ωцю и сну и стомоу дху нн҃ѣ и прно и в вѣки вѣкомъ амiнь.

Сличая этотъ списокъ Слова съ двумя прежде изданными древними, не трудно удостовѣриться, что онъ принадлежитъ къ тому же изводу, какъ и списокъ Торжественника XII в., и однако не списанъ съ этого списка, что вмѣстѣ съ тѣмъ, будучи важенъ какъ полный списокъ всего слова, тогда какъ въ двухъ другихъ оно сохранилось безъ первой половины, онъ не очень важенъ для возстановленія первичнаго вида слова, по изводу въ немъ сохранившемуся.

Такъ какъ самое любопытное мѣсто этого слова есть описаніе жизни богача, заключающее въ себѣ нѣсколько замѣчательныхъ бытовыхъ подробностей, то для облегченія изслѣдователей вообще и особенно тѣхъ, которые могутъ найдти другіе списки слова, предлагаю сводный текстъ этого мѣста. Изъ Торжественника Публ. библіотеки списываю мѣсто буква въ букву, въ скобкахъ ставлю отличія Синодальнаго такъ же буква въ букву, а подъ строкою приписываю отличія Троицкаго списка.

— Тъ (: ты) богатыи (: —аты) [1]) на земли живаше *и* въ багърѣ (: въ гробѣ) [2]) хожааше (: живяше). кони ѥго бѣли бѣша [3]) златъмь оукрашени (и) сѣдъла ѥго позлащена (: —ни). раби ѥго предътекоуще (: предъ нимь текуть) [4]) мнози (: мьнози). въ брачинѣ и въ гривьнахъ златахъ (: —тыхъ). а дроузии съ зади (: съ заду) [5]). оброучи и мониста (: ма —) носяще [6]). и отъиноудь (: точію) рещи въ велицѣ славѣ излазя [7]). на обѣдѣ же ѥго слоужба

---

[1]) богато. — [2]) въ багърѣ и въ паволоцѣ.

[3]) кони ѥго тоучьни. иноходи. а... ликъствоуще.

[4]) предитекоуще. — [5]) по задi.

[6]) въ монистѣхъ и въ оброучихъ. — [7]) изя.

бѣ многа (:многа служба) злата (:—таа) и срѣбрьна (:сребренаа)[1]. вино много[2]. тетерꙗ (: —реви) гоуси (: гоуси лебеди) жеравиѥ (: —ви) рꙗби голоуби коури заꙗци *и* ѥлени (свиниꙗ мяса телцї оӱнци)[3] множьство сокачии работающе. и дѣлающе съ потъмь. ини (: инии) мънози текоуще *и* на пьрстѣхъ блюдо (: блюда) носꙗще. ини же махающе съ боꙗзнию (: инии же съ бо—ю ма—ще). ини же срѣбрьныꙗ оумывальница държаще. ини (: инии) же оукропьницꙗ дъмоуще (: имӧуще). ини (: инии же) стькланица съ виномь носꙗще (: дерьжахоу). и ти вси троужахоусꙗ. тъщащесꙗ ѥдиного богатааго чрѣво насытити[4]. готовꙗще ѥмоу *и* одръ слоновъ съ прѣтыканами (: —нымі) понꙗвами свильнами мякъками[5] възлежащю же ѥмоу *и* не могоущю оусъноути. дроузии нозѣ ѥмоу гладꙗть (: емӧу гладять нозѣ) ини (: инии) по лꙗдвїꙗмъ тѣшать ѥго. ини баюють ѥмоу. ини гоудоуть ѥмоу[6].

---

[1]) съсоуди златъмь съковани и сребръмь.

[2]) брашьно много и различьно.

[3]) ѥлени. вепреве. дичина. чамърн. търтове. печени. кръпаниꙗ. шемьлизи. пирове. пътъкы.

[4]) ини же махающе съ боꙗзнию. чашѣ срѣбрьны великыꙗ позлащены. коубьци и котьлн. питиѥ же многоѥ. медъ и квасъ. вино. медъ чистыи. пъпьраныи. питиꙗ обнощьнаꙗ. съ гоусльми. и свирѣльми. веселиѥ многоѥ. ласкавьци. шьпилеве праздьнословьци. смѣхословьци. плꙗсаниꙗ. мьрзости. въплеве. пѣсни.

[5]) готовꙗть же ѥмоу и ѡдръ настьланъ перинъ паволочитыхъ.

[6]) инии по лꙗдвьꙗмъ тѣшать ѥго. ини по плечема чишють. инии гоудоуть. инии баюють ѥмоу. и кощюнꙗть.

LXXIX.

Двѣ рукописи Кіевопечерской лавры XIV и XV вѣка.

Одна изъ нихъ — книга евангельскихъ чтеній XIV в. написана на хорошемъ пергаминѣ въ л. на 181 лл. въ 2 столбца, и сохранилась вся въ цѣлости, кромѣ послѣдняго листа.

На оборотѣ 170 л. въ низу подъ страницей уцѣлѣла часть записи, гдѣ можно прочесть:

лѣ гн҃иˣ ,ѕ҃. ѿ. о҃п. лѣта. генв...

Это даетъ знать, что книга написана или въ 1370-мъ году или и ранѣе.

Начало:

кνа ѳ҃пракоˢ | с богоᵐ починаеᵐ. г҃и | бл҃гви ѡ҃че еу҃ѥ ѿ Иѡа҃.

Искони бѣ слово и | слово бѣ ѿ ба҃. и бъ | бѣ слово и се сѣ и | скони и вса тѣ|мъ быша. и без него | не бы҃ ничто же. і в то|мь животъ бѣ и живо|т бѣ свѣтъ ч҃лвкмъ. и | свѣтъ въ тмѣ свѣти|тса и тма ѥго не ѡба|тъ. и бы҃ ч҃лвкъ посла|нъ ѿ ба҃. има ѥмоу. И|анъ. се приде во сви | детельство да свидї|тельствуѥть ѿ свѣтѣ. да вси вѣру имуть. не бѣ то свѣтъ но да свидетельствуѥть | ѿ свѣтѣ. бѣ свѣтъ и|стинный иже прось|вѣщаѥть всакого ч҃лвѣ|ка градущаго в миръ | в мирѣ бѣ. и миръ тѣ|мъ бы. и миръ ѥго не | позна. во своıа приде | и свой ѥго не приıаша | ѥлико же ихъ приıа|тъ дасть имъ ѡбла|сть. чадомъ бйимъ| быти вѣрующимъ | во има ѥго. иже не ѿ крови ни ѿ похоти | плотьски. но ѿ ба҃ родившаса. слово пло|ть бы҃ вселиса в ны. ви|дѣхомъ славу ѥго. сла|ву ıако ѥдиночадаго | ѿ ѡ҃ца исполнь

блг҃ти и҆ истинъ. Іѡа҃нъ свиди|тельствуѥть ѡ немь | возва и гл҃а се бѣ ѥго же | рекохъ. градъи по мнѣ | предо мною бъ҃і. ꙗко пе|рвии҆ мене бъ҃і и ѿ исполь|нениꙗ ѥго мы вси при|ꙗхомъ блг҃ть за блг҃ть | ꙗко законъ Моисѣѥ|мь данъ бъ҃і блг҃ть и|стина Іс҃ Хм҃ь дана | бъ҃і.

л. 73. Разгнувъ книги и҆ ѡбрѣте мѣсто и҆деже бѣ написано. дх҃ъ Гн҃ь на мнѣ. ѥго же ради помаза мѧ блг҃вѣстити нищимъ. посла мѧ и҆цѣлити скрушенꙑꙗ срц҃мъ. проповѣдати плѣнникомъ ѿпущениꙗ. и҆ слѣпымъ прозрѣниꙗ ѿпустити скрушенꙑꙗ въ ѿрадоу проповѣдати лѣто гн҃е приꙗтно.

— л. 96. человѣку ѥтеру ба҃ту оугобзисѧ нива и помышлѧше в себѣ гл҃а что створю. ꙗко не и҆мамъ кде собрати житъ моихъ. и ре҃ се створю. разорю житницю мою и болшаꙗ сзижю. и҆ реку дш҃и моѥи. дш҃е много имаши добра лежащи и҆ на многа лѣта почивай ꙗжь и пии҆ и҆ веселисѧ. и ре҃ ѥму бъ҃. безумне. въ сию нощь дш҃ю твою҆ и҆стѧзають ѿ тебе анг҃лї а҆ и҆же приготови кому будеть. тако сбираꙗи҆ себѣ а҆ не въ бъ҃ ба҃тѣа҆. гл҃а възгл҃си. ї҆мѣꙗ оуши слышати да слышите.

Въ синаксарѣ означены между прочимъ:

— сент. 18. ѡц҃а Семеѡна ѥп҃.

— окт. 8. прп҃б. Пелагѣї блу҃.

— нояб. 10. мч҃ка Ариста и Родї (: Родіона).

— нояб. 22. мц҃а Киликѣи҆ (: Кикиліи).

— нояб. 26. ѡц҃а Алумпиа и стг҃о мк҃а Геѡргиꙗ (т. е. освященіе церкви вм. Георгія въ Кіевѣ).

— янв. 13. ѡц҃а Ѥрмолъі и Ѥра.

— янв. 30. мк҃а Пополута (т. е. Иполита).

— февр. 2. оустрѣтїе Га҃ наше҃ Іс҃а Ха҃.

— іюля 15. Кирика и Оулиты и кнѧзѧ Владимера.

— іюля 26. мц҃а Кр҃тны и Бориса и Глѣба.

Другая рукопись — Служебникъ-молитвенникъ — написана въ малую 8-у на 116 лл.

Время написанія означено въ книгѣ два раза: на первой же страницѣ крупнымъ уставомъ и на оборотѣ послѣдняго листа скорписью.

Первая запись:

написанъ,
слѹжебни
къ сей. лѣ
та. ,sц҃о,

Вторая запись:

В лѣ ,s. ц. о. написа
бь млтвеникъ си
блвеніемь и строительство
мъ. Слоужителѧ Хву
таиньствѹ. в храмѣ
и бесплѡтныхъ. велика,
въ архістратиѕѣх, архагге
ла, оу прѣстѡла бжіа. Ми
хаила, и Гавріила. мцѧ ѡ
ктѡвріа. въ .гі. на памѧть
стых мчнко. Карпа и Папіла;
Повелѣніемъ раба бжіа. сще
нніка, попа. Андрѣа. При блго
вѣрнѡ великомь кнѕи. Ва
силіи, Василіеви Мѡскѡ
вьскѡ и всеа Рѹси. И пріарь
хиепкѡпѣ велика Нѡвагра.
Іѡнѣ. И при кнѕи Пьскѡвьско
Вламірѣ. Анрѣеви. И при пѡ
садникѣ Пьсковьскѡ. Сте
пеннѣмъ, Максиме Ларіѡ
нѡвичи. а мир ти ѿ Хѣ в вѣ
аминь ⁘ ~

Подъ тѣмъ же 6970=1462-мъ годомъ въ Псковской лѣтописи читаемъ: При князи Псковскомъ Володимерѣ Андрѣевичѣ

и посадникѣ степенномъ Максимѣ Ларіоновичѣ... церковь поставлена въ Городкѣ с. а. Михаила. и освящаша... того же лѣта преставися м. марта князь в. Василій Васильевичь...

На 2 л. книга начатакъ: Стѣ̄ішго и҆ блаженаго а҆рхїе҆пископа Костантина гра҃ новаго Ріма. Вселенскаго патріарха Иѡанна Злаустаго. оу҆ставь бж҃твенаѧ слоу҃бы. како достоитъ сщенникоу съ дїакѡномь слѫжити.

На ектеніи, л. 17, помянуты благочестивые цари, хо҃любивый вел. князь нашъ і҆м҃р. и далѣе: ѡ всѣ҃ блг҃очьстївы҃ кнѧзїи нашихь и҆же Роусскою зе҆млею пекоущимисѧ и҆ о всѣхь и҆хь.

На л. 81-мъ начинаются — Мл҃твы вечерніа. а҃ млтва а҆нтиѳѡнѫ пръваа. Ги҃ щ҃дрыи, и҆ мл҃твый длъготрьпѣливе. много мл҃тве вноуши мл҃твоу нашѫ. (Всѣхъ молитвъ — 11-ть).

На об. л. 94. Мл҃твы ᲂу҆тренаѧ. мл҃тва а҃ Блг҃одарим та҃ ги҃ бе҃. (Всѣхъ 12-ть).

На л. 113: Про҃мни оу҆рьнимъ е҆ѵа҆лїе҃ въскр҃нымь.

LXXX.

Запись при юсовомъ четвероевангеліи XV вѣка Бодлейской библіотеки.

Самая замѣчательная Славянская рукопись Бодлейской библіотеки (что въ Оксфордѣ) есть — четвероевангеліе, написанное на толстой лощеной бумагѣ въ большой широкій листъ на 313 лл. тщательно и красиво крупнымъ уставомъ съ заставками и узорными буквами разрисованными красками и золотомъ. Рядомъ со Славянскимъ переводомъ, занимающимъ главное мѣсто, на широкихъ поляхъ, нарочно для этого оставленныхъ, написанъ Греческій подлинникъ.

Въ концѣ книги дано мѣсто слѣдующей записи, окруженной красивою рамкой.

Блгоизволе́нїемь ѿца. и҆ на
оу҆че́нїемь сн҃а. и́ съвръше́нїе^м^
стг҃о дх҃а. оу́чинѝ сїѝ тетраеѵ҃лъ.
Въ дн҃и бл҃гочьстиваго и хⷭ҇алюбива̑
гн҃а Іѡ҃ Алеѯандра воево́ды, госпо
да́рѣ въсе́и земли Молдовлааш
скои. и҆ бл҃гочьстивои е́го гж҃и
Мари́ны. Ѥже ѻ҆ на̑ жела́нїемъ ра
ждеѓшисѧ лю́бви Хв҃ѣ^х^ слове́сь
рачительница, потъща́тельно
даде и́ и́списа то̎ В лѣ҃ ,ѕц҃лꙁ҃
и съвръ^ш^исѧ̀ мц҃а ма́
ртїа вь г҃.
дн҃ь.

ржкѡж Гаврїила мѡнаха сна Оури
кова. иже исписа вѣвъ Нѣмецко мѡн
стири.

Первыя три строки написаны довольно крупнымъ уставомъ, остальныя мельче и значительно мельче.

Запись относится къ 1429 году, къ одному изъ послѣднихъ годовъ жизни Александра господаря. Александръ братъ воеводы Романа былъ господаремъ Молдавскимъ почти всю первую треть XV вѣка. Ему приписываютъ между прочимъ вмѣстѣ съ митрополитомъ Ѳеоктистомъ введеніе въ Молдавію кирилловскихъ книгъ и Славянскаго богослуженія: подъ вторымъ надобно вѣроятно, понимать приглашеніе священниковъ родомъ Славянъ, а подъ первымъ заботу о умноженіи книгъ богослужебныхъ. Изъ приведенной записи видимъ, что объ этомъ заботилась и господарица Марина. Извѣстно нѣсколько грамотъ Александра воеводы: «господаря земли Молдавской»: одна изъ нихъ 6915 = 1407 г. (въ Зап. Од. общ. древ. I : 346), другая очень любопытная) того же 1407 г. (въ Актахъ Запад. Россіи I : 30), третья 6928=1420 г. (во Влахо-Болгарскихъ грамотахъ, собр. 10. Венелина : 60). Есть еще двѣ его грамоты Нѣмцкому (:Нямцкому) монастырю 1429 г. (Палаузова Валахія и Молдавія : 285—286). Монастырь этотъ, основанный на мѣстѣ замка и монастыря Нѣмецкаго, Нѣмцами оставленнаго, вѣроятно еще въ XIV вѣкѣ, сдѣлался позже однимъ изъ важнѣйшихъ въ Молдавіи.

Указатель предметный.

Указатель именъ личныхъ и мѣстныхъ.

Указатель словъ.

Указатель употребленія буквъ и звуковъ.

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XV, № 2.

ПАЛЕОГРАФИЧЕСКІЯ НАБЛЮДЕНІЯ ПО ПАМЯТНИКАМЪ ГРЕЧЕСКАГО ПИСЬМА.

И. И. Срезневскаго.

I — II.

ОБОЗРѢНІЕ РУССКИХЪ ТРУДОВЪ ПО ГРЕЧЕСКОЙ ПАЛЕОГРАФІИ, — ДРЕВНІЯ ХРИСТІАНСКІЯ НАПИСИ ВЪ АѲИНАХЪ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., д. № 12.)
1876.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1876 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

ОБОЗРѢНІЕ РУССКИХЪ ТРУДОВЪ ПО ГРЕЧЕСКОЙ ПАЛЕОГРАФІИ.

Когда именно начались наши Русскіе труды по Греческой палеографіи, гдѣ, по какимъ поводамъ, какъ и кѣмъ начались они, сказать трудно, если не невозможно. Чтеніе Греческихъ писателей по рукописямъ, хранящимся въ библіотекѣ Синодальной, въ Императорской Публичной, а можетъ быть и въ другихъ, менеѣ важныхъ, было издавна и хоть отчасти могло наводить на вопросы палеографическіе. Отысканіе подлинниковъ древнихъ Славянскихъ переводовъ въ рукописяхъ у насъ хранящихся и заграничныхъ, началось такъ же издавна. Такъ же издавна, если даже не ранѣе всего другого, начались собиранія древнихъ—между прочимъ и Греческихъ—монетъ, камеевъ, разныхъ предметовъ съ написями. Нельзя не предположить, что хоть нѣкоторые изъ собирателей хотя кое-что изучали, хотя для того чтобы описать собранные ими предметы. Это отчасти и видно по вниманію къ нѣкоторымъ памятникамъ, каковы: одна изъ написей на Черниговской гривнѣ, написи на камнѣ, найденномъ въ Десятинной церкви, написи на мозаикахъ Кіево-Софійскаго собора и т. д. Самое происхожденіе Славянской азбуки отъ Греческой и важное значеніе этого дѣла въ исторіи Русской письменности должно было наводить нашихъ изслѣдователей на вниманіе къ Греческимъ письменамъ, и это должно было начаться довольно издавна. Издавна же запасались и наши библіотеки произведеніями Монфокона, Дюканжа, Бандини, Занетти и другихъ палеографовъ стараго времени, и бывали люди, которые этими произведеніями пользовались, какъ

видно изъ самыхъ книгъ. Правда, что почти никто ничего не издавалъ; но это у насъ вовсе не значитъ, что никто ничего не дѣлалъ: и теперь, когда средства для печатанія мало читаемыхъ ученыхъ трудовъ, сравнительно съ прежнимъ временемъ, очень увеличились, немало ихъ остается неизданными, а еще болѣе, по безнадежности когда-нибудь издать, неоконченными; прежде, если и трудящихся было значительно меньше, то средствъ и самой рѣшимости издавать почти не было. Труды Оленина остаются до сихъ поръ неизданными; нѣкоторые труды Востокова по палеографіи пропали безслѣдно, а изъ его переписки и частью изъ его изданныхъ трудовъ видно, что онъ нуждался и въ Греческихъ рукописяхъ и не могъ быть равнодушенъ къ ихъ палеографической цѣнности. То же можно сказать и о графѣ Румянцовѣ, митрополитѣ Евгеніи и т. д. Позже, нѣкоторые изъ нашихъ путешественниковъ стали обращать вниманіе и на Греческія рукописи, собирать ихъ съ научною цѣлью, дорожа ими не только по содержанію, но и по древности письма.

Многое приводитъ къ убѣжденію, что занятія Греческой палеографіей Русскихъ любителей древностей, все болѣе умножаясь, начались одновременно, или почти одновременно съ занятіями палеографіей Славяно-Русской. Тѣмъ не менѣе по отсутствію многихъ необходимыхъ извѣстій о лицахъ, принимавшихъ въ этомъ участіе, и объ ихъ дѣйствіяхъ, по крайней мѣрѣ теперь нѣтъ возможности поставить это убѣжденіе на твердой почвѣ подтвердительныхъ данныхъ въ ихъ повременномъ порядкѣ.

Недостатокъ данныхъ, объясняющихъ ходъ нашихъ Русскихъ трудовъ по Греческой палеографіи съ самаго ихъ начала, заставляетъ меня ограничить мое обозрѣніе въ кругѣ трудовъ послѣднихъ двадцати лѣтъ, и то не всѣхъ, а тѣхъ только, которые мнѣ болѣе извѣстны.

Въ 1855 году было въ Россіи нѣсколько ученыхъ учрежденій, отъ которыхъ можно было ожидать поддержки или по крайней мѣрѣ сочувствія палеографическимъ занятіямъ между прочимъ

по Греческой письменности: нѣсколько университетовъ, Академія наукъ, Московское общество исторіи и древностей, Одесское общество исторіи и древностей, С.-Петербургское археологическое общество. Вниманіе членовъ этихъ учрежденій обращалось почти исключительно къ написямъ, монетамъ и печатямъ; но и въ этомъ кругѣ была полная возможность оказать и Греческой палеографіи немаловажныя услуги. И услуги были дѣйствительно оказываемы, какъ видно, особенно трудами членовъ Академіи наукъ и обществъ Одесскаго и С.-Петербургскаго. Въ 1864 году начали свои засѣданія Московское археологическое общество и Московское общество древне-Русскаго искуства: то и другое, нѣсколько съ различными цѣлями, но одинаково уважительно стали относиться къ Греческой палеографіи и въ своихъ изданіяхъ давали мѣсто изслѣдованіямъ и матерьяламъ, къ ней относившимся. Археологическіе съѣзды, начавшіеся въ 1869 году Московскимъ, на сколько было возможно, стали такъ же считать своимъ долгомъ вносить въ кругъ занятій палеографію между прочимъ и Греческую. Все это ясно видно изъ изданій помянутыхъ ученыхъ учрежденій и съѣздовъ.

Вспоминая объ учрежденіяхъ, покровительствовавшихъ занятіямъ палеографіей между прочимъ и Греческой, нельзя забыть объ Императорской Публичной библіотекѣ, объ Императорскомъ Эрмитажѣ, о Московскомъ Публичномъ музеѣ...

Тѣмъ впрочемъ, чему дано мѣсто въ изданіяхъ помянутыхъ учрежденій, не опредѣляется вся дѣятельность наша по Греческой палеографіи. Правильнѣе говоря: самыя важныя работы сдѣланы до сихъ поръ независимо отъ почина ученыхъ учрежденій, а развѣ только при ихъ содѣйствіи,—и то не всѣ.

Мысль праздновать совмѣстно со столѣтнимъ юбилеемъ Московскаго университета тысячелѣтній юбилей Славянской азбуки въ 1855 году выразилась всего ярче роскошнымъ изданіемъ большой книги въ листъ подъ названіемъ Матеріаловъ для исторіи письменъ Восточныхъ, Греческихъ, Римскихъ и Славянскихъ. Профессоръ П. Петровъ помѣстилъ въ ней свою палеографиче-

скую статью о важнѣйшихъ алфавитахъ восточныхъ языковъ, ихъ изображеніи и главнѣйшихъ ихъ видоизмѣненіяхъ; къ ней приложено 8 листовъ, тѣсно занятыхъ азбуками Семитовъ, Монголовъ, Индусовъ, Китайцевъ и Египтянъ. Профессоръ Клинъ далъ подобную статью о письменахъ Грековъ и Римлянъ съ двумя листами начертаній буквъ разнаго времени и мѣстъ. Профессоръ Менщиковъ далъ при Греческомъ подлинникѣ свой Русскій переводъ Житія Климента Болгарскаго, приписаннаго архіепископу Болгарскому Ѳеофилакту. Профессоръ Ѳ. И. Буслаевъ внесъ подъ названіемъ Палеографическихъ и филологическихъ матерьяловъ для исторіи письменъ Славянскихъ описаніе одиннадцати Славянскихъ рукописей Синодальной библіотеки съ 22 листами снимковъ. Для сличенія съ почерками Славянскими дано въ ихъ ряду мѣсто 4-мъ листамъ снимковъ съ Греческихъ рукописей той же Синодальной библіотеки изъ числа древнѣйшихъ. Всѣ чертежи и снимки въ книгѣ сдѣланы превосходно г. Шелковниковымъ. Ни сколько не уступаютъ другимъ тѣ шесть листовъ снимковъ въ книгѣ, которые должны быть особенно любопытны палеографу Греческому. Нельзя при этомъ не замѣтить, что трудъ проф. Клина, хотя и не представилъ ничего особенно новаго, но въ исторической своей части составленъ по источникамъ съ приведеніемъ самыхъ мѣстъ изъ древнихъ писателей, а въ собственно палеографической далъ сводъ данныхъ изъ разнообразныхъ пособій и отчасти даже изъ самыхъ памятниковъ. Книга Матеріаловъ вообще показала замѣчательную научную требовательность сотрудниковъ въ палеографическихъ трудахъ. Очевидно, что трудились не простые любители, а знатоки дѣла.

Какъ ни важенъ этотъ сборникъ самъ по себѣ, его нельзя считать явленіемъ исключительнымъ, которое по Греческой палеографіи должно было у насъ остаться одинокимъ. Ранѣе того времени какъ въ Московскомъ университетѣ задумана мысль изданія Матеріаловъ, совершенно независимо отъ всякихъ вліяній, породившихъ это изданіе, собирались запасы, годные для подобныхъ изданій.

Такъ любознательный и предпріимчивый архимандритъ *Порфирій* (Успенскій) собиралъ на востокѣ палеографическіе матеріалы между прочимъ и по письменности Греческой. Уже въ 1847 г. появился его драгоцѣнный Указатель Актовъ, хранящихся въ обителяхъ Святой горы Аѳонской, гдѣ даны свѣдѣнія о 500 безъ малаго актахъ, имъ тамъ прочтенныхъ, и гдѣ при этомъ отмѣчено, что арх. Порфирій «успѣлъ сдѣлать точнѣйшіе снимки съ весьма многихъ изъ нихъ и съ нѣкоторыхъ древнихъ иконъ и рукописей.» Кромѣ обстоятельнаго обозначенія грамотъ Аѳонскихъ, въ Указателѣ даны свѣдѣнія о нѣсколькихъ замѣчательныхъ Греческихъ рукописяхъ, между прочимъ и о географическомъ сборникѣ, въ которомъ содержится списокъ географіи Птоломея со многими картами (двѣ изъ нихъ приложены къ Указателю.) Еще ранѣе посѣщенія Аѳона въ 1845 году арх. Порфирій сдѣлалъ свое первое путешествіе на Синай и далѣе въ Египетъ, а позже въ 1850 году, второе путешествіе въ Египетъ и далѣе на Синай. Ихъ описанія изданы въ 1856 году, а въ слѣдующемъ 1857 г. вышелъ и большой сборникъ рисунковъ и чертежей къ этимъ путешествіямъ подъ названіемъ: «Востокъ христіанскій. Египетъ и Синай.» И книги и сборникъ рисунковъ и чертежей богаты снимками съ написей и рукописей, выписками изъ актовъ и т. д. Есть кое-что и прежде уже списанное, но гораздо болѣе такого, чего до арх. Порфирія никто не замѣтилъ. Въ ряду этихъ неизвѣстныхъ вещей должна стать и знаменитая Синайская Библія, нынѣ составляющая, за исключеніемъ нѣсколькихъ листовъ, собственность Императорской публичной библіотеки. Она вмѣстѣ съ другими тремя рукописями обратила на себя вниманіе арх. Порфирія еще въ 1845 г., была имъ описана очень подробно и изучена палеографически, какъ доказываютъ между прочимъ и снимки въ сборникѣ рисунковъ и чертежей и нѣсколько страницъ (225 и слѣд.) перваго путешествія въ Синайскій монастырь, а еще болѣе его Мнѣніе о Синайской рукописи (1862 г.). Большое количество снимковъ съ написей и въ помянутомъ сборникѣ и въ книгѣ второго путешествія

въ Синайскій монастырь обогатили запасъ палеографіи между прочимъ и Греческой, тѣмъ болѣе, что при нѣкоторыхъ есть и объяснительныя показанія.

Рядомъ съ этимъ почтеннымъ дѣятелемъ, продолжающимъ и доселѣ издавать свои труды и имѣющимъ въ своихъ собраніяхъ нѣсколько законченныхъ трудовъ, важныхъ для Греческой палеографіи, нельзя не вспомнить и о другомъ, столько же почтенномъ дѣятелѣ, тоже духовнаго чина и тоже разработывавшаго памятники Греческой древности внѣ Россіи. Разумѣю архимандрита *Антонина*. Имя его стало встрѣчаться въ научныхъ повременникахъ съ пятидесятыхъ годовъ. Обращая вниманіе вообще на древности христіанскаго востока, отыскивая тамъ замѣчательные памятники, онъ особенно занялся христіанскими древностями Аѳинъ и съ 1856 г. сталъ помѣщать въ Εφημερὶς ἀρχαιολογική плоды своихъ розысканій. Изъ нихъ въ продолженіе довольно долгаго времени только одна статья (о разрытіяхъ внутри Россійской посольской церкви въ Аѳинахъ) появилась по-Русски (Изв. Имп. Арх. Общества II, 1861, стр. 129—145 ср. Εφ. ἀρχ. φολ. 43 стр. 1449—1456). Затѣмъ въ 5-мъ томѣ Записокъ Одесск. общества древностей (стр. 594—628) помѣщено его изслѣдованіе подъ названіемъ Замѣтокъ XII—XV в., относящихся къ Крымскому городу Сугдѣ (Судаку), приписанныхъ къ Греч. синаксарю. Нѣсколько лѣтъ позже арх. Антонинъ прислалъ въ Импер. Археологическое общество свое изслѣдованіе о древнихъ христіанскихъ написяхъ въ Аѳинахъ со сборникомъ, въ которомъ дано мѣсто снимкамъ всѣхъ ихъ вполнѣ и нѣсколькимъ объяснительнымъ чертежамъ. И снимки написей, и ихъ прочтеніе, описаніе и объясненіе многихъ изъ нихъ ясно показали какъ научную приготовленность почтеннаго архимандрита къ палеографическимъ трудамъ, такъ и важность самыхъ написей для Греческой палеографіи, а вмѣстѣ съ тѣмъ и для археологіи, исторіи церкви и т. д. Слишкомъ нескоро спустя этотъ трудъ былъ наконецъ изданъ, но это нисколько не уменьшило его достоинства — тѣмъ болѣе что и до изданія его въ свѣтъ нѣкоторые изъ любителей могли

пользоваться его снимками. Теперь въ изслѣдовательныхъ запасахъ арх. Антонина есть конечно уже много новаго, дорогого для другихъ изслѣдователей, умѣющихъ цѣнить тщательность подбора первоначальныхъ данныхъ.

Почти одновременно съ арх. Порфиріемъ и арх. Антониномъ началъ свою дѣятельность и еще одинъ путешественникъ Русскій, *П. И. Севастьяновъ.* Изученіемъ восточныхъ христіанскихъ древностей онъ занялся еще во время своего перваго путешествія въ Египетъ, Палестину и на Аѳонъ въ 1851 г. Во второй разъ онъ пріѣхалъ на Аѳонъ въ 1857 году—и на этотъ разъ съ богатымъ запасомъ фотографическихъ приборовъ, прозрачной бумаги, красокъ и вообще всего нужнаго для снятія снимковъ и рисунковъ. Онъ имѣлъ въ виду снять снимки и рисунки со всего что достойно научнаго вниманія, и работалъ неутомимо въ продолженіе восьми мѣсяцевъ. Въ 1858 году онъ продолжалъ свои работы,—и затѣмъ зимой этого года привезъ въ Петербургъ огромное собраніе своихъ работъ, разнообразное по содержанію и драгоцѣнное столько же для исторіи церкви и искуства, сколько и для палеографіи, какъ Славянской такъ и Греческой. Нельзя было не поражаться и огромностію запаса и силою воли собирателя, одушевленнаго сознаніемъ необходимости труда, за который ему пришлось взяться, силой воли, заставившей его жертвовать для этой цѣли и состояніемъ и здоровьемъ. Прорисями на прозрачную бумагу или отъ руки снималось все, чего нельзя было снять фотографическимъ приборомъ, фотографіей всё другое: образа, разныя вещи, написи, грамоты, цѣлыя рукописи, иное даже по нѣскольку разъ, что бы не ясно вышедшее на одномъ снимкѣ, могло быть провѣрено и дополнено по другому. Не было забыто ничто Славянское; не оставлено безъ вниманія ничто Греческое, сколько-нибудь важное. Такъ на примѣръ сняты цѣликомъ, въ уменьшенномъ видѣ, и по частямъ въ подлинномъ или и увеличенномъ размѣрѣ, кромѣ Греческихъ грамотъ и частей рукописей религіознаго содержанія, вся книга географическаго сборника, въ которомъ арх. Порфирій отмѣтилъ географію Птоломея, и разныя карты. Фотографическіе оттиски

сдѣланы были въ немаломъ числѣ—такъ что П. И. Севастьяновъ могъ снабдить ими по крайней мѣрѣ по частямъ почти всѣхъ дорожившихъ ими. Все это было однако только началомъ его дѣятельности на Аѳонѣ. Поддержанный Государемъ Императоромъ и В. К. Маріей Николаевной а равно и Святѣйшимъ Синодомъ, Севастьяновъ съ Русскими помощниками опять отправился на Аѳонъ и работалъ тамъ опять болѣе года—такъ же неутомимо и еще болѣе успѣшно. Вывезенъ былъ цѣлый музей всякаго рода снимковъ, чертежей, изображеній и частью даже подлинниковъ. Можно было обогатить по крайней мѣрѣ фотографическими снимками нѣсколько учрежденій, — и это въ самомъ дѣлѣ такъ сталось [1]). Полное собраніе снимковъ, сдѣланныхъ П. И. Севастьяновымъ на Аѳонѣ, находится въ Московскомъ музеѣ и можетъ быть изучаемо всѣми желающими. Есть они и въ Императорской Публичной библіотекѣ, и въ Академіи наукъ, и въ Академіи художествъ...

Какъ ни важны были для науки вообще, а вмѣстѣ съ тѣмъ и для нашихъ людей науки, которые нуждаются въ данныхъ по Греческой палеографіи, открытія вышеозначенныхъ изслѣдователей, сдѣланныя внѣ Россіи, не могли быть неважны и работы надъ тѣми памятниками Греческаго письма, которые хранятся въ нашихъ сокровищницахъ и которые, за исключеніемъ очень немногихъ, оставались неизвѣстны никому, кромѣ тѣхъ, которымъ случай позволялъ ихъ изучать лично. Ранѣе другихъ это понялъ бывшій Синодальный ризничій архимандритъ (нынѣ епископъ) *Савва*. Онъ началъ небольшимъ указателемъ Синодальной ризницы и библіотеки для разнообразныхъ посѣтителей этихъ сокровищницъ. Въ концѣ 1858 г. этотъ указатель вышелъ третьимъ изданіемъ съ значительными передѣлками и дополненіями. Въ ряду разныхъ памятниковъ древности и старины, хранящихся въ ризницѣ, обращено вниманіе и на Греческіе; а въ отдѣлѣ указателя библіотеки дано подроб-

---

[1]) Записку объ археолог. экспедиціи на Аѳонъ, см. въ Современ. лѣт. 1861, № 1 и въ Моск. Универс. Извѣст. 1865, 1.

ное обозначеніе всѣхъ рукописей, отдѣльно Греческихъ и отдѣльно Славянскихъ по ихъ содержанію (въ азбучномъ порядкѣ писателей и названій книгъ), съ обозначеніемъ времени написанія каждой и съ перечнемъ тѣхъ, которыя по записямъ принадлежатъ къ памятникамъ опредѣленнаго времени. Въ 1863 г. вышло четвертое вновь дополненное изданіе указателя ризницы съ приложеніемъ фотолитографическихъ снимковъ съ замѣчательнѣйшихъ предметовъ. Въ томъ же 1863 году издалъ преосв. Савва и свой главный палеографическій трудъ: Палеографическіе снимки съ Греческихъ и Славянскихъ рукописей Московской Синодальной библіотеки VI—XVII вв. По Греческой палеографіи здѣсь даны описанія 38-ми рукописей почти исключительно (т. е. за вычетомъ пяти древнѣйшихъ) опредѣленнаго времени съ приложеніемъ превосходно исполненныхъ (Шелковниковымъ) снимковъ съ нихъ, двухъ листовъ Греческихъ азбукъ, одного историческаго по памятникамъ до-христіанскаго и древняго христіанскаго времени, а другаго по 24-мъ рукописямъ Синодальной библіотеки 880—1610 гг., и пяти листовъ перечня сокращенныхъ написаній Греческихъ словъ.

Ранѣе выхода въ свѣтъ этого замѣчательнаго изданія преосв. Саввы предпринято и начато еще болѣе роскошное и важное, хотя и не столь общеполезное въ палеографическомъ отношеніи, изданіе отъ имени Московскаго публичнаго музеума: «Фотографическіе снимки съ миніатюръ Греческихъ рукописей, находящихся въ Москвѣ», остановившееся къ сожалѣнію только на трехъ выпускахъ (1862—1865). Въ нихъ даны снимки съ книги Акаѳиста Божіей Матери XIV в., съ книги Житій Святыхъ XI в., съ книги XVI словъ Григорія Богослова X вѣка, съ книги Новаго Завѣта и Псалтыри XII вѣка. Драгоцѣнные снимки, обильно обогащающіе это изданіе и знакомящіе одинаково и съ письмомъ X—XIV вв. и съ его живописными украшеніями, такъ же очень любопытными для палеографа. Не менѣе драгоцѣнны и описанія четырехъ рукописей, представленныхъ въ снимкахъ: такихъ замѣчательныхъ описаній Греческихъ рукописей, сдѣланныхъ съ такою внимательностью и научною приготовленностью, у насъ не

было; это трудъ многоуважаемаго изслѣдователя *А. Е. Викторова*, принимавшаго участіе и въ вышеотмѣченныхъ работахъ преосв. Саввы.

Какъ ни много было сдѣлано для Греческой палеографіи по рукописямъ Синодальной библіотеки вышеозначенными изданіями, все таки оставалось многое и очень многое для внимательныхъ наблюдателей. Кромѣ того въ Москвѣ и въ другихъ библіотекахъ находятся Греческія рукописи, также стоящія вниманія палеографа. Арх. *Амфилохій* занялся нѣкоторыми изъ этихъ рукописей — съ начала только для сличенія древнихъ чтеній Славянскаго перевода съ подлинникомъ; увлекался ими все болѣе, сталъ изучать ихъ съ цѣлію палеографической, а потомъ отдавать и въ печать свои снимки, сдѣланные имъ химическими чернилами для перевода на камень. Едва-ли кто нибудь на своемъ вѣку приготовилъ самъ своею рукой столько снимковъ, съ такого множества рукописей какъ арх. Амфилохій въ тѣ годы, когда живя въ Московскомъ Покровскомъ монастырѣ могъ онъ находить утѣшеніе отъ невзгодъ, его постигшихъ, только въ молитвѣ и въ научныхъ занятіяхъ. Все, за что брался, снималъ онъ на прозрачную бумагу литографическими чернилами и, найдя для себя добраго помощника въ литографѣ Гавриловѣ, печаталъ свои снимки для раздачи любителямъ. Это не были изданія въ обыкновенномъ смыслѣ слова: библіографія ихъ не отмѣчала, въ библіотеки они попадали случайно; но все таки это были изданія, доступныя по крайней мѣрѣ для нѣкоторыхъ, подобно тѣмъ печатнымъ книгамъ, которыя печатаются въ очень маломъ числѣ оттисковъ. Изъ рукописей болѣе важныхъ арх. Амфилохій дѣлалъ снимки очень большіе цѣльными памятниками. Такъ, на примѣръ, изъ Греческой Псалтыри Синодальной библіотеки X вѣка онъ издалъ цѣлое послѣдованіе Акаѳиста Божіей Матери (37 лл. въ 4-у, 1863). Это изданіе принадлежитъ къ числу тѣхъ, которыя любопытны и полезны для изслѣдователей столько же Греческой, сколько и Славянской письменности. Лѣвыя страницы заняты въ немъ Греческимъ текстомъ, правыя Славянскимъ, взятымъ изъ Постной тріоди XII вѣка той

же библіотеки; то и другое снято строка въ строку, но Славянскій текстъ идетъ страница въ страницу, а Греческій, на сколько нужно, соразмѣрно со Славянскимъ. Чего не достало сравнительно со Славянскимъ въ избранной Греческой рукописи, то вставлено въ пробѣлахъ изъ другихъ рукописей: изъ Служебной мартовской минеи XII в. изъ Постной тріоди XII вѣка; чего не доставало въ избранномъ Славянскомъ спискѣ, то такъ же точно добавлено изъ другихъ, изъ Стихираря XII в., изъ Слѣдованной псалтыри. Такъ издалъ арх. Амфилохій нѣсколько памятниковъ. Нѣкоторые Греческіе памятники изданы имъ и безъ Славянскаго чтенія. Снятіемъ снимковъ съ прямою палеографическою цѣлью сталъ онъ заниматься съ 1864 года и сдѣлалъ нѣсколько сборниковъ. Первые сборники снимковъ его напечатаны въ листъ, такъ что на каждомъ листѣ помѣщены снимки и азбуки изъ двухъ и болѣе рукописей и только немногіе изъ многихъ листовъ заняты рисованными буквами. Не совершенно удовлетворительные по отпечатанію, эти сборники драгоцѣнны обиліемъ данныхъ, въ нихъ собранныхъ. Въ 1869 г. и потомъ въ 1874 г. напечаталъ онъ особые сборники подъ названіемъ «Снимковъ съ Греческихъ и Славянскихъ рукописей и надгробныхъ памятниковъ»: первый на 16 лл. въ м. л. изданъ А. Хлудовымъ, второй на 17 лл. въ б. листъ Московскимъ Археологическимъ Обществомъ въ Трудахъ перваго Археологическаго съѣзда. Главное мѣсто въ нихъ занимаютъ азбуки, извлеченныя изъ памятниковъ опредѣленнаго времени и письменныя сокращенія, украшенія и т. п. Снимковъ по нѣскольку строкъ очень немного.—Говоря о трудахъ арх. Амфилохія по Греческой палеографіи, нельзя забыть и его описаній нѣсколькихъ памятниковъ Греческаго письма. Въ 1866 г. онъ издалъ археологическія замѣчанія о Греческой Псалтыри; въ 1867 г. (въ Археологическомъ Вѣстникѣ: 15) замѣчанія о Греческой Кормчей книгѣ древняго состава IX в. и (въ Древностяхъ 1: 97) о находкѣ въ Мигулинской станицѣ; въ 1868 г. (въ Запискахъ Академіи Наукъ XIII: 186 и въ Приложеніи 4 къ XVI тому этихъ Записокъ) Свѣдѣнія о

Греческомъ Кондакарѣ XII—XIII в.; въ 1870 г. (въ Чтеніяхъ Общ. люб. дух. просв. X), описаніе рукописи Греческаго Акаѳиста, отнесенной имъ, противъ мнѣнія другихъ, къ XIV вѣку, и (въ тѣхъ же Чтеніяхъ: X. 215—) замѣчанія о миніатюрахъ въ Греч. рукописяхъ съ предисловіемъ о признакахъ Греческаго письма X-XIV вв.; въ 1872 г. (въ VII томѣ Извѣстій Археол. Общ.: 24) замѣчанія о Греческихъ миніатюрахъ X вѣка на листахъ Еванг. Чтеній; въ 1873 г. (въ Чтеніяхъ Общ. люб. дух. просв. X 376) описаніе Греческой псалтыри 862 г.; въ 1875 г. (въ Вѣстникѣ Общества древняго Русскаго искусства IV: 56) замѣчанія о миніатюрахъ въ Греческомъ сборникѣ Житій 1063 г., и (тамъ же IV; 80) объясненіе надписи Пятигорскаго креста.

Рядъ вышеозначенныхъ трудовъ по Греческой палеографіи пока оканчивается изданіемъ изслѣдованія арх. Антонина о древнихъ христіанскихъ надписяхъ въ Аѳинахъ, достойнымъ особеннаго вниманія по богатству палеографическихъ данныхъ опредѣленнаго времени. Онъ можетъ быть увеличенъ еще изданіями нѣсколькихъ отдѣльныхъ памятниковъ и ихъ описаній съ приложеніемъ снимковъ, каковы на примѣръ: изданіе актовъ Аѳонскаго Пантелеймонова монастыря (1873 г.), изданіе О. М. Бодянскимъ одной изъ грамотъ Зографскаго монастыря (въ Чтеніяхъ Москов. Общ. исторіи и древностей, 1875; I), Х. Даскаловымъ памятниковъ Терновскихъ (тамъ же 1859; II), В. М. Ундольскаго описаніе Лобковской псалтыри (въ Сборникѣ древняго Русскаго искусства 1866 г.), Г. С. Дестунисомъ объясненія разныхъ памятниковъ (въ Извѣстіяхъ Спб. Археологическаго Общества), К. П. Невоструевымъ — объясненіе монограммы митрополита Фотія (въ Сборникѣ общ. древ. рус. иск.) и объясненіе Пасхальной таблицы на памятникѣ св. Ипполиту (въ изданіи Слова св. Ипполита объ антихристѣ, 1868 года). Перечень трудовъ, сдѣланныхъ у насъ по Греческой палеографіи, долженъ быть увеличенъ и еще однимъ любопытнымъ трудомъ, вышедшимъ на французскомъ языкѣ: это — Catalogue des manuscrits Grecs de la Bibliotheque Imperiale Publique (1864 г). Почти за двадцать

пять лѣтъ до появленія этой книги, въ 1840 году изданъ былъ подобный каталогъ на Латинскомъ языкѣ: Catalogus codicum bibliothecae Imperialis publicae Graecorum et Latinorum: fasciculus primus: codices Graeci, съ приложеніемъ листа снимковъ, но въ то время, когда Публичная Библіотека была еще очень небогата Греческими рукописями. Черезъ двадцать пять лѣтъ это собраніе увеличилось слишкомъ въ четверо и не могло не возбудить въ управленіи Библіотеки мысли ознакомить съ нимъ любопытствующихъ. Тотъ же д-ръ Муральтъ, которому поручено было составить первый каталогъ, составилъ и второй. Тотъ и другой представляютъ описаніе рукописей, почти исключительно палеографическое, и второй при рукописяхъ, неимѣющихъ въ себѣ записей о времени ихъ написанія, предположительныя опредѣленія вѣка. По нѣкоторымъ подробностямъ первый каталогъ нуженъ при пользованіи вторымъ.

Кромѣ всего этого палеографъ, желающій изучать Греческое письмо по самымъ памятникамъ въ вѣрныхъ спискахъ и снимкахъ, найдетъ немалое число пособій въ разныхъ археологическихъ трудахъ разныхъ Русскихъ изслѣдователей, изъ которыхъ одни занимались древностями языческой Греціи, другіе древностями Греціи христіанской. Въ ряду первыхъ первое мѣсто безспорно принадлежитъ академику А. Л. Стефани, который, кромѣ очень многихъ изслѣдованій, напечатанныхъ въ изданіяхъ Академіи Наукъ на Нѣмецкомъ языкѣ (между прочимъ и подъ общимъ названіемъ Parerga archaeologica въ Bulletin de l'Acad.) написалъ нѣсколько изслѣдованій, изданныхъ и по Русски (въ Запискахъ Академіи Наукъ). Подобно ему памятниками Еллады вообще занимались немногіе: М. С. Куторга (въ Зап. Акад. Наукъ томъ VIII, прил. 5; 1865), Ѳ. Ѳ. Соколовъ (въ Трудахъ втораго Археологич. съѣзда), И. В. Помяловскій (въ Этнограф. этюдахъ, изданныхъ имъ въ 1873 г.). Значительно болѣе тѣхъ изслѣдователей, которые занимались остатками до-христіанской Греціи въ Южной Россіи на берегу Чернаго моря. Въ числѣ замѣчательныхъ трудовъ этого отдѣла не могутъ быть за-

быты труды: графа А. С. Уварова (особенно его Изслѣдованія о древностяхъ Южной Россіи и береговъ Чернаго моря 1851—1856, одинъ томъ въ листъ и двѣ тетради рисунковъ въ б. л.), князя Л. А. Сибирскаго (особенно его каталогъ монетъ Восфора Киммерійскаго и изслѣдованія объ исторіи и древностяхъ Воспорскаго государства, 1860, и разныя изслѣдованія въ Запискахъ Одесскаго общества Н. Л. Мурзакевича (разныя изслѣдованія о монетахъ и другихъ древностяхъ въ Зап. Од. Общ.), Б. А. Кене (особенно его Описаніе музея князя В. В. Кочубея, 1857, два тома къ 4-у), П. Ѳ. Беккера (особенно Ключь къ изъясненію нѣкоторыхъ древностей Ольвіи и Херсониса, 1858, и разныя изслѣдованія въ Запискахъ Общ. Древностей), К. К. Герца (особ. Археолог. топографія Таманскаго полуострова, 1870, и Историч. обзоръ археологич. изслѣдованій и открытій на Таманскомъ полуостровѣ, 1875 г.), Ѳ. А. Струве разныя изслѣдованія въ Зап. Одес. Общ. и въ Древностяхъ Москов. Общества), В. И. Юргевича (разныя изслѣдованія въ Зап. Одес. Общ.).—Древностями христіанской Греціи занимались у насъ преимущественно въ отношеніи къ христіанскому искуству, символикѣ, и т. п. Одинъ изъ самыхъ замѣчательныхъ дѣятелей въ этомъ кругѣ съ давняго времени остается Ѳ. И. Буслаевъ (обогатившій своими работами по этой части и свои Историческіе очерки Русской народной словесности и искуства, 1861, а затѣмъ Сборникъ общества древне-Русскаго искуства 1866 г. и Вѣстникъ этого общества). Другого не менѣе замѣчательнаго дѣятеля и по этой части мы имѣемъ въ графѣ А. С. Уваровѣ, немало уже издавшаго (въ Древностяхъ Моск. Археол. Общества) и еще болѣе приготовившаго къ изданію. Съ признательностью можно такъ же вспомнить о трудахъ В. В. Стасова (преимущественно въ извѣстіяхъ Спб. Археол. Общества), Ю. Д. Филимонова (преимущественно въ изданіяхъ Моск. общества древне-Русскаго искусства), В. А. Виноградскаго (въ тѣхъ же изданіяхъ), П. С. Казанскаго (въ изданіяхъ Моск. Археол. Общества). Кромѣ помянутыхъ изданій обществъ въ отношеніи къ снимкамъ съ памятниковъ, слѣдуетъ вспомнить еще

повременникъ, издаваемый В. А. Прохоровымъ подъ названіемъ «Христіанскія древности и Археологія».

Считаю не лишнимъ окончить свое обозрѣніе припоминаніемъ, что по крайней мѣрѣ въ С.-Петербургскомъ университетѣ палеографическія изслѣдованія, направленныя на самостоятельное изученіе надписей Греческихъ, были примѣняемы къ изложенію Исторіи и Древностей Еллады (Ѳ. Ѳ. Соколовымъ) и что въ томъ же университетѣ по временамъ для любителей излагается курсъ Греческой палеографіи.

Сравнивая съ тѣмъ, что сдѣлано и дѣлается по Греческой палеографіи въ западной Европѣ, итогъ нашихъ Русскихъ трудовъ въ этой отрасли научныхъ изслѣдованій нельзя назвать богатымъ; но и считать ихъ лишними, ничѣмъ необогатившими общаго итога данныхъ, добытыхъ для уясненія исторіи Греческаго письма, такъ же нельзя. Даже и по древнему Греческому письму языческаго времени сдѣлано у насъ нѣсколько любопытныхъ и полезныхъ наблюденій по памятникамъ, остававшимся неизвѣстными или нетронутыми научнымъ вниманіемъ, и изслѣдованій историческихъ и археологическихъ сдѣланныхъ на основаніи памятниковъ извѣстныхъ и неизвѣстныхъ. Что же касается до нашихъ работъ, вызванныхъ памятниками Греческаго письма христіанскаго времени, то ни сколько не возвышая ихъ достоинства и не умаляя заслугъ западныхъ Европейскихъ палеографовъ, нельзя не признать эти работы важнымъ вкладомъ въ общую сокровищницу науки. Если бы даже эти работы состояли только въ приготовленіи снимковъ съ памятниковъ, менѣе или болѣе недоступныхъ, то и тогда тѣмъ, что сдѣлано этими работами, не могъ бы не дорожить палеографъ-изслѣдователь, какъ важнымъ матеріяломъ: такъ значительно количество приготовленныхъ снимковъ и такъ замѣчательны они по внѣшней своей величинѣ, по полнотѣ, по отчетливости. Въ связи съ этимъ драгоцѣннымъ матеріаломъ беспристрастный палеографъ не можетъ не дорожить и описаніями памятниковъ съ отмѣтками разныхъ

палеографическихъ подробностей и съ приведеніемъ выводовъ изъ наблюденій. Нельзя при этомъ опустить изъ виду того, что наши Русскіе палеографы обращали особенное вниманіе на тѣ памятники, которые не по какимъ нибудь чисто палеографическимъ соображеніемъ, а на основаніи несомнѣнныхъ показаній должны быть отнесены къ опредѣленному времени. То, что сдѣлано у насъ по такимъ памятникамъ Греческаго христіанскаго письма, принимая при этомъ во вниманіе самое ихъ количество, есть необходимое дополненіе тому, что сдѣлано на западѣ, такое дополненіе, которое устраняетъ многіе пробѣлы и недоразумѣнія—по крайней мѣрѣ на то время, пока сдѣлаются извѣстными многіе изъ тѣхъ памятниковъ опредѣленнаго времени, которые хранятся въ библіотекахъ западной Европы. Признавая заслуги нашихъ палеографовъ, доселѣ потрудившихся, нельзя не желать, что бы палеографическія работы по Греческимъ памятникамъ продолжались у насъ и далѣе, по крайней мѣрѣ такъ же удачно, и чтобы новые труженики беспристрастно цѣнили то, что сдѣлано было до нихъ.

ДРЕВНІЯ ХРИСТІАНСКІЯ НАПИСИ ВЪ АѲИНАХЪ.

(Академика И. И. Срезневскаго).

I.

Аѳины въ отношеніи къ древностямъ христіанскимъ могутъ и достойны привлечь къ себѣ вниманіе археолога не менѣе, чѣмъ въ отношеніи къ язычеству, какъ одна изъ мѣстностей, гдѣ христіанство началось ранѣе, чѣмъ во многихъ другихъ мѣстностяхъ не только Греціи, но и вообще, и куда до паденія язычества христіане стремились не только для водворенія своихъ убѣжденій, но и для того, чтобы воспользоваться плодами науки и литературы прежнихъ вѣковъ.

Апостольскія дѣянія (XVII : 25—34 и XVIII : 1) и Посланіе ап. Павла къ Солунянамъ (1. Сол. III : 1) указываютъ на зачатки христіанства въ Аѳинахъ въ первое время его распространенія. Во второе свое путешествіе (51—54 по Р. Х.) ап. Павелъ посѣтилъ между прочимъ и нѣкоторые города Греціи, въ томъ числѣ и Аѳины. Оскорбленный въ Аѳинахъ множествомъ идоловъ, онъ нашелъ однако тамъ и храмъ, посвященный невѣдомому Богу (Ѳεῷ ἀγνώστῳ) и людей казавшихся благочестивыми, изложилъ свои убѣжденія въ ареопагѣ и привлекъ къ себѣ послѣдователей. Въ числѣ другихъ послѣдовалъ его ученію Діонисій Ареопагитъ, а еще прежде его, какъ говоритъ преданіе, Іероѳей Ареопагитъ [1]). По свидѣтельству другого Діонисія Ареопагита, епископа

[1]) О св. Іероѳеѣ см. въ древ. Прологѣ подъ 4 окт. и въ книгѣ о именахъ, приписываемой Діонисію Ареопагиту гл. 2 и 4, (въ Слав. переводѣ, по изданію Макар. Минеи Окт. стр. 420 и слѣд., 470, и слѣд.

Коринѳскаго, жившаго значительно позже, изъ посланій котораго нѣсколько отрывковъ внесъ въ свою Церковную исторію Евсевій Памфилъ (III : 4, IV, 23), Діонисій Аѳинскій былъ первымъ епископомъ въ Аѳинахъ. Тоже свидѣтельствуетъ и VII книга Апостольскихъ постановленій (гл. 21), указывая на Діонисія какъ на епископа поставленнаго въ Аѳины самимъ Апостоломъ Павломъ вмѣстѣ съ нѣсколькими другими въ нѣкоторые другіе города [1]). Однимъ изъ первыхъ его преемниковъ былъ Наркиссъ [2]) Что не только въ это время, но и долго позже, христіанство въ Аѳинахъ не могло сильно распространяться, это должно быть очевидно для всякаго знающаго, какъ сильно тамъ было «еллинство», поддерживаемое и властями и жителями и жрецами и учеными какъ въ средоточіи своемъ; тѣмъ не менѣе христіанство, какъ могло, держалось и въ Аѳинахъ. Въ той же Церковной исторіи Евсевія приведена выписка изъ посланія Діонисія Коринѳскаго къ Аѳинянамъ это объясняющая (IV : 23). Возбуждая Аѳинянъ къ вѣрѣ и жизни по евангелію, Діонисій Коринѳскій упрекалъ ихъ въ томъ, что они, не радя о такой жизни, почти отпали отъ вѣры съ тѣхъ поръ, какъ предстоятель ихъ Поплій принялъ мученическую смерть въ бывшее тогда гоненіе. Тутъ же онъ упомянулъ и о Кодратѣ, который послѣ кончины Поплія поставленъ у нихъ епископомъ, и при этомъ далъ знать, что его ревностью Аѳинскіе христіане были снова собраны и укрѣплены въ вѣрѣ. Этотъ третій изъ извѣстныхъ Аѳинскихъ епископовъ былъ современникъ императора Адріана (цар. съ 147 г.) и поднесъ ему слово свое въ защиту христіанской вѣры [3]). Тоже по сказанію Евсевія и Іеронима сдѣлалъ и философъ Аристидъ [4]).

---

[1]) Pitra Juris eccles. Graec. Hist. et. Monum. II : 378.

[2]) См. въ Мин. Мак. подъ 31 окт. срав. Баронія Annal. an. 58: § 56 и an. 98: § 23.

[3]) О св. Кодратѣ см. Б. Іеронима о Церков. писателяхъ: гл. 19 и письмо 84-е ad. Magnum oratorem Romanum. Ср. Martyrologium Romanum подъ 26 мая, гдѣ извѣстіе о Квадратѣ сообщено по Іерониму (Mart. R. 1873 г. 75.)

[4]) Евсевій Ист. Церк. IV:3. Іеронимъ о Церк. пис. гл. 19; Георгіи Синк. 609.

Подобно Аристиду, нѣсколько позже его, защитникомъ вѣры Христовой противъ язычниковъ показалъ себя Аѳинскій философъ Аѳинагоръ. Свое прошеніе за христіанъ (Πρεσβεία περὶ χριστιανῶν) онъ поднесъ императору Марку Аврелію и сыну его Коммоду [1]). Вмѣстѣ съ Юстиномъ, Татіаномъ Ассирійскимъ и Ѳеофиломъ Антіохійскимъ онъ занимаетъ видное мѣсто въ ряду старѣйшихъ апологетовъ. Къ тому же древнѣйшему періоду христіанства въ Аѳинахъ относятся воспоминанія о Римскихъ папахъ Аѳинскаго происхожденія, каковы были Анаклитъ, Игинъ и Ксистъ или Сикстъ, и о мученикахъ Іеракліи, Павлинѣ и Венедимѣ, Аѳинянахъ, поминаемыхъ нашею церковью 18 мая [2]).

Въ ряду важныхъ для Аѳинскаго христіанства обстоятельствъ, можно вспомнить еще о путешествіяхъ въ Аѳины въ числѣ другихъ христіанъ, пользовавшихся знаніями Аѳинскихъ ученыхъ, двухъ важныхъ представителей христіанства до-Константиновскихъ временъ: Оригена и Григорія Неокесарійскаго.

Что рядъ епископовъ въ Аѳинахъ со времени Діонисія Ареопагита до III—IV в. и послѣ не прерывался, на это нѣтъ прямыхъ доказательствъ, но нѣтъ и причинъ, могущихъ возбудить сомнѣнія. Можно только допустить предположеніе, что о лицахъ занимавшихъ санъ епископа въ Аѳинахъ не упоминается нигдѣ, вѣроятно, потому, что не было въ ряду ихъ такихъ, которые были бы особенно замѣчательны сами ли по себѣ или по участію въ важныхъ дѣлахъ. Изъ епископовъ IV и V в. по имени извѣстны только два. Одинъ, Пистосъ, принималъ участіе въ Никейскомъ соборѣ (325 г.), какъ свидѣтельствуетъ его подпись подъ символомъ вѣры, принятымъ этимъ соборомъ [3]). Другой, Аѳанасій, былъ одинъ изъ двѣнадцати епископовъ Коринѳской митрополіи, подпи-

---

[1]) Opera Justini, Tatiani, Athenagorae etc. Par. 1712: стр. 278 и слѣд. Кромѣ упомянутой защиты христіанъ Аѳинагоръ написалъ еще книгу о воскресеніи мертвыхъ. (περὶ ἀναστάσεως τῶν νεκρῶν.): тамъ же стр. 315 и слѣд.

[2]) О сс. Ираклии, Павлинѣ и Венедимѣ см. Menologium импер. Василія подъ 15 мая: III: стр. 100 и Act Ssrum. Mai. III: 453.

[3]) *Harduini* Acta Conciliorum: I: стр. 320. «Prov. Achaiae Pistus Atheniensis». Ср. Hefele Concilien-Geschichte I: 283.

савшихся вмѣстѣ съ митрополитомъ Петромъ подъ отвѣтнымъ посланіемъ къ императору Льву I (458 г.) о Халкедонскомъ соборѣ [1]). Къ извѣстіямъ объ этихъ епископахъ, названныхъ именами, можно прибавить извѣстіе о неупомянутыхъ по именамъ: объ одномъ изъ нихъ говорится въ житіи Мартиніана пустынника, о другомъ въ житіи Іоанна Златоуста, написанномъ Георгіемъ Александрійскимъ [2]). Къ этому прибавлю указаніе Гіерокла грамматика въ его Синекдимѣ: въ епархіи Элладской въ числѣ мѣстъ важныхъ для путешественника христіанскаго, поставлены и Ἀθῆναι μητρόπολις Ἀττικῆς [3]).

Не менѣе отрывочны свѣдѣнія о состояніи язычества и объ отношеніяхъ язычниковъ къ христіанамъ въ то же время, т. е. до полнаго торжества христіанства въ Аѳинахъ. Какъ сильно было въ Аѳинахъ язычество въ половинѣ IV вѣка свидѣтельствуютъ между прочимъ данныя изъ жизни императора Юліана и Григорія Назіанзина. Оба высоко цѣнили Аѳины какъ столицу Греческаго просвѣщенія, и оба смотрѣли на нихъ какъ на столицу идолопоклонства однимъ защищаемаго, другимъ ненавидимаго. Ученые люди, у которыхъ учиться пріѣзжали юноши въ Аѳины, были и язычники и христіане; ученики, ихъ слушавшіе, были также язычники и христіане: такъ въ одно время, вмѣстѣ съ другими, только болѣе знаменитые были—изъ язычниковъ учитель Имерій, а ученики Юліанъ, Евнапій, изъ христіанъ учитель Проэресій, а ученики Григорій Назіанзинъ, Василій Кесарійскій. Изъ припоминаній Григорія Назіанзина о самомъ себѣ (въ словѣ XVIII и въ большой поэмѣ о самомъ себѣ), видно даже, что между язычниками и христіанами, связанными взаимно любознательностію и товариществомъ, не было и антагонизма, что дружественныя отношенія къ товарищамъ и общія просьбы ихъ чуть было не заставили его остаться въ Аѳинахъ наставникомъ философіи. Дружественныя отношенія христіанъ и язычниковъ, свя-

[1]) *Harduini* Acta Conciliorum. II: стр. 760: «Athanasius episcopus Atheniensis». Ср. *Евагрія* Церк. Ист. II: 9; *Θеофана* хронографію подъ 5 951 г.

[2]) *Le Quien* Orbis Christianus II: 170.

[3]) *Tafel* Const. Porphyr. стр. 12.

занныхъ въ Аѳинахъ любовью къ наукѣ и взаимнымъ уваженіемъ, не прекращались и позже, по разлукѣ, и появлялись, въ силу той же любви къ наукѣ и уваженія къ достоинствамъ, между незнакомыми: доказательства этому видимъ въ перепискѣ Григорія Назіанзина, Василія Кесарійскаго, Ливанія, Ѳемистія и др. На отсутствіе антагонизма указываетъ такъ же и то особенное уваженіе, которымъ пользовался въ Аѳинахъ христіанинъ Проэресій до конца своей долгой жизни [1]). Нельзя опустить изъ виду и замѣтки Григорія Назіанзина, относящейся къ мѣстамъ христіанскаго богослуженія и проповѣди. Припоминая о томъ, какъ онъ жилъ въ Аѳинахъ вмѣстѣ съ Василіемъ Кесарійскимъ, онъ отмѣтилъ: «Мы знали въ Аѳинахъ только двѣ дороги: одна главная и болѣе чтимая вела къ священнымъ нашимъ домамъ (πρός τούς ἱερούς ἡμῶν οἴκους) и къ ихъ наставникамъ (διδασκάλους), а другая къ учителямъ внѣшнимъ» (XLIII : 21). Эти священные дома были или церкви, или зданія замѣнявшія ихъ мѣсто: Григорій Назіанзинъ нерѣдко употреблялъ выраженіе «священный или святой домъ» въ смыслѣ церкви [2]). Такъ было въ началѣ второй половины IV вѣка. Еще въ лучшее положеніе должны были стать христіане въ Аѳинахъ, какъ и всюду въ имперіи, позже, особенно со времени Ѳеодосія 1-го, когда въ пользу христіанъ и противъ язычниковъ стали появляться законы чуть не ежегодно [3]). Нѣсколько разъ было повторяемо въ нихъ о закрытіи и о разрушеніи храмовъ, о прекращеніи жертвоприношеній, молитвъ, гаданій, всякихъ обрядовъ; жрецы лишены были не только почета,

---

[1]) См. о Проэресіи въ его жизни, написанной его ученикомъ Евнапіемъ: (Vitae Sophistarum, ed. Boissonade стр. 73—93), въ надгробномъ словѣ ему товарищемъ его въ юности Діофантомъ (т. ж. стр. 94), въ епитафіи Григорія Назіанина (изд. Бенедиктинцевъ: 1109). Изъ жизни императора Юліана извѣстно что и онъ очень уважалъ его.

[2]) На пр. въ словѣ I, противъ Юліана: LXXXVI: τὰ κατὰ τῶν ἁγιῶν οἴκων προστάγματα, — въ словѣ надгробномъ надъ отцомъ XXXII : τοῖς ἱεροῖς οἴκοις ἡμῶν — и ниже τὸ ἱερὸν, а потомъ о томъ же зданіи: περὶ τοῦ ναοῦ, и пр.

[3]) Прослѣдить за постепеннымъ проявленіемъ законовъ этого рода легко по хронологіи Ѳеодосіевскаго кодекса въ 1-мъ томѣ его Годофредова изданія; а вмѣстѣ съ тѣмъ и по XVI книгѣ, тит. I—V и X, самого кодекса.

жалованья, но и всякихъ правъ; всѣ державшіеся язычества были такъ же лишаемы правъ; отступники отъ христіанства лишены были правъ завѣщанія. Слабость гражданскихъ властей въ преслѣдованіи язычества привела къ тому, что право на это дано было епископамъ. Ко всему этому прибавилось еще и то, что не только позволено было христіанамъ пользоваться языческими храмами, но и самыя вещи и статуи были вывозимы въ Константинополь для украшенія. При содѣйствіи правительства падало язычество. Одинъ, или по крайней мѣрѣ одинъ изъ очень немногихъ, выдвинулся какъ дѣятель сильный и словомъ живымъ, и сочиненіями и вліяніемъ. Это былъ Проклъ, знаменитый полигисторъ, философъ и поэтъ V вѣка. Съ нимъ связаны имена его учителей Плутарха и Сиріяна и ученика Марина. (У Агапія ученика Проклова въ Аѳинахъ учился Іо. Лидъ въ началѣ VI в. [1]). О другихъ сохранились кое-какія случайныя свѣдѣнія. Объ одномъ изъ нихъ, Леонтіи, котораго имя сдѣлалось болѣе другихъ извѣстнымъ, упоминаетъ Олимпіодоръ (отр. 28), замѣтя, что его стараніями и усердіемъ этотъ Леонтій противъ воли своей посаженъ на каѳедру софистики. По сказаніямъ лѣтописцевъ, лѣтъ черезъ пять послѣ этого онъ умеръ [2]), оставивъ послѣ себя наслѣдниками двухъ сыновей. Дочь его Аѳинаида, дѣвица, получивъ отъ него только 100 нумисмъ, просила братьевъ уступить ей третью долю наслѣдства и не только перенесла отказъ, но еще и выгнана была братьями изъ родительскаго дома. Тетки ея и другіе родственники приняли въ ней участіе, перевезли ее въ Константинополь и дали ей возможность просить защиты у августы Пульхеріи, могущественной и доброй сестры императора. Аѳинаида такъ ей понравилась красотой и образованностью, что Пульхерія посватала ее за брата,—и дочь Аѳинскаго профессора, будучи окрещена именемъ Евдокіи, сдѣлалась импе-

---

1) Hase Comment. къ Іо. Лиду: VII.

2) Олимпіодоръ былъ въ Аѳинахъ, какъ можно догадываться, въ 415 году (см. Визант. историки I, стр. 179); а Леонтій умеръ за нѣсколько времени до брака Ѳеодосія II, въ іюнѣ 421 г. (Ducange Historia Bysant. стр. 71).

ратрицей [1]). Хотя и нельзя отвергать, что нѣкоторые изъ ученыхъ наставниковъ Аѳинскихъ были достойны памяти и по дѣйствительнымъ своимъ достоинствамъ; тѣмъ не мѣнѣе никакимъ образомъ не могли Аѳины удержать за собою прежнее научное значеніе: Александрія, Антіохія, Константинополь сдѣлались въ научномъ отношеніи гораздо сильнѣе. При томъ же у христіанъ всюду развелись свои особенныя училища. Все вмѣстѣ дѣйствовало на паденіе язычества въ Аѳинахъ.

Какъ бы то ни было впрочемъ, ясно, что не только вообще до VI вѣка, но и значительно ранѣе, съ I-го вѣка христіанство существовало въ Аѳинахъ и могло оставлять по себѣ слѣды, сохранившіеся долгое время.

Самые важные изъ памятниковъ христіанской древности въ Аѳинахъ должны бы были быть храмы, и нѣсколько такихъ памятниковъ отмѣчено въ Аѳинахъ и въ ихъ окрестностяхъ; но этого рода памятники, судя по крайней мѣрѣ по отмѣченнымъ, представляютъ такое смѣшеніе вѣковъ и вмѣстѣ столько развалинъ, что пользоваться ими, какъ главнымъ матеріаломъ для археологическихъ изслѣдованій о древностяхъ христіанства въ Аѳинахъ, прежде всякаго другаго по крайней мѣрѣ въ ихъ настоящемъ положеніи едва ли возможно. Удобнѣе и полезнѣе пользоваться въ нихъ же тѣмъ, что само собою указываетъ на время, къ которому оно относится. Это — камни съ написями, найденные въ храмахъ, близь храмовъ или въ грудахъ развалинъ.

II.

Греческія и Латинскія христіанскія написи, начертанныя или на предметахъ или у предметовъ, къ которымъ относятся какъ объясненія, и отдѣльно сами за себя говорящія, для археолога не менѣе важны, какъ и языческія Греческія и Римскія: изъ нихъ извлекаются любопытныя данныя обще-историческія, церковно

[1]) См. Іоанна Малалы Хронографію кн. XIV. Бон. изд. 359—361; Ѳеофана хронографіи 5911 г. Бон. изд. 129; Сократа Церков. ист. VII: 21.

историческія, бытовыя, лингвистическія, палеографическія и т. п. Ихъ найдено и издано уже очень значительное количество, и вниманіе людей науки къ нимъ все болѣе возрастаетъ. Латинскія написи привлекали и привлекаютъ къ себѣ вниманіе тѣхъ ученыхъ, которые занимаются христіанской древностью. Написи Греческія были собираемы и собираются до сихъ поръ нерѣдко независимо отъ ихъ религіознаго значенія, просто какъ памятники древности и старины. Какъ издавна начались работы надъ ними можно удостовѣриться даже изъ книгъ изданныхъ въ XVI вѣкѣ [1]).

Значительно много Греческихъ христіанскихъ написей найдено въ разныхъ областяхъ бывшей Римской имперіи, куда распространилось христіанство, между прочимъ и въ разныхъ мѣстностяхъ Греціи. Не мало ихъ найдено и въ Аѳинахъ. Пококъ, Фурмонъ, Чендлеръ, Россіусъ, Рангави, Питтаки и особенно Питтаки дали значительный запасъ такихъ написей: онѣ переизданы въ Corpus inscriptionum graecarum (IV томъ: pars quadragesima). Теперь издатели этого богатаго сборнаго изданія Греческихъ написей могутъ пополнить его и въ отношеніи къ Аѳинамъ многими любопытными открытіями и исправить не мало ошибокъ чтенія и объясненія при помощи позже изданныхъ трудовъ.

Въ ряду этихъ новыхъ трудовъ безспорно самое важное мѣсто должна занять книга архимандрита Антонина, приготовленная къ изданію уже лѣтъ съ десять тому назадъ и наконецъ изданная Русскимъ археологическимъ обществомъ [2]). Трудъ арх. Антонина достоинъ полнаго вниманія и признательности — какъ потому, что въ немъ находится много новаго, дополняющаго прежніе запасы, такъ и потому, что онъ исправляетъ многія неправильности чтенія, осмысленія и объясненія прежде списанныхъ Аѳинскихъ написей, а вмѣстѣ съ тѣмъ и сводитъ частныя наблюденія къ нѣкоторымъ общимъ выводамъ.

---

[1]) Таковы напр. написи, найденныя на креслѣ еп. Ипполита въ 1551 году и изданныя въ 1588 г. Corp. ins. Graec, IV, стр. 288 и слѣд.

[2]) О древнихъ христіанскихъ надписяхъ въ Аѳинахъ архимандрита Антонина. Спб. 1874. въ 4-у: 84 стр. и 26 лл. снимковъ.

Весь запасъ свой арх. Антонинъ распредѣлилъ на семь отдѣловъ—по мѣстностямъ, гдѣ найдены написи: 1. Ликодимъ—21 напись, 2. церковь сс. Ѳеодоровъ—2 написи, 3. Ѳисіонъ—40 написей прочитанныхъ и кромѣ того 6 только срисованныхъ, написанныхъ вязью, 4. Пропилеи—20 написей, 5. Эрехѳіонъ—3 написи, 6. Парѳенонъ—102 написи, 7. Написи отдѣльныя—21 напись. Всего вмѣстѣ описано 209 написей. Изъ нихъ болѣе половины относятся къ опредѣленному времени. Всѣ написи срисованы, какъ кажется, очень тщательно, и эти рисунки приложены къ описанію на 26 лл. Многія изъ нихъ и прежде были срисованы и изданы, между прочимъ и по рисункамъ самаго арх. Антонина, но, какъ самъ онъ заявляетъ, не удовлетворительно; а потому вновь изданными рисунками нельзя не дорожить, какъ новыми свидѣтельствами. Самъ ли арх. Антонинъ или кто для него снималъ написи, этого изъ книги его не видно (изъ одного только выраженія его можно догадаться, что по крайней мѣрѣ нѣкоторыя написи срисованы не имъ [1]); тѣмъ не менѣе въ начертаніяхъ написей, приложенныхъ къ его книгѣ, такъ много характеристичнаго и подтверждаемаго другими палеографическими данными, что невольно довѣряешь имъ, какъ тщательно сдѣланнымъ.

Пересмотрѣвъ трудъ арх. Антонина сравнительно съ тѣмъ, что по Аѳинскимъ написямъ вошло въ Corpus inscriptionum Graecarum, считаю не безполезнымъ дать здѣсь мѣсто этому пересмотру.

Извѣстно, что въ христіанскомъ отдѣленіи этого сборника написи распредѣлены на три отдѣла: I. Tituli operum publicorum et votivi — съ начала тѣ, которыхъ время опредѣляется ихъ содержаніемъ, потомъ (съ № 8782) неизвѣстнаго времени; II. Inscriptiones tabularum et variae suppellectilis etc. — по родамъ вещей и въ приблизительно повременномъ порядкѣ; III. Tituli sepulcrales — по странамъ и мѣстностямъ, гдѣ находятся.

---

[1]) Разсматривая напись 72 Парѳенона (стр. 65) арх. Антонинъ сказалъ: «Нѣтъ ли описки въ буквѣ β' которую писецъ можетъ быть поставилъ похожей ἑ, или разбиравшій напись не отличилъ отъ ἑ».

По первому изъ этихъ трехъ отдѣловъ въ Corpus вошло три Аѳинскія написи: 8,660, 8,752 и 8,803. Первая изъ нихъ, по завѣренію Питтаки, ее списавшаго, была на южной стѣнѣ Парѳенона. Она даетъ знать, что въ 630 г. по Р. Х. была освящена церковь св. Софіи, чѣмъ и заподозривается вѣрность свидѣтельства о ней. Въ описаніе арх. Антонина она и не могла войдти, такъ какъ по указанію самаго Питтаки, послѣ Греческаго возмущенія она пропала. Другая, придорожная, 1238 года, не вошла въ описаніе арх. Антонина, вѣроятно, потому что находится, хотя и близко, но внѣ города Аѳинъ. Третья, изданная въ чтеніи Чендлеромъ, какъ относящаяся къ одной изъ Аѳинскихъ церквей, обратила на себя вниманіе арх. Антонина. Она даетъ знать, что нѣкто Николай Коломанъ спаѳарокандидатъ возобновилъ обветшалый храмъ. Эта напись явилась у арх. Антонина въ иномъ видѣ, чѣмъ у Чендлера. Она оказалась принадлежащею церкви сс. Ѳеодоровъ и занимала въ стѣнѣ у главныхъ вратъ храма видное мѣсто; рядомъ съ нею была и другая меньшая: обѣ написи въ снимкахъ представлены вмѣстѣ съ рисункомъ стѣны храма на л. 6. (Опис. Чер. 14—17). Мраморная доска, на которой изсѣчена эта напись, упавъ съ мѣста разбилась — уже послѣ того какъ ее списалъ Чендлеръ; куски составлены вмѣстѣ, но, какъ отмѣтилъ арх. Антонинъ, не вѣрно, и онъ въ своемъ чтеніи и въ рисункѣ это исправилъ — какъ могъ. Къ сожалѣнію не могъ уже онъ срисовать всей написи вполнѣ: при разборѣ разломковъ доски, вѣроятно, не обратили вниманія на меньшіе куски, и потому въ каждой изъ четырехъ строкъ недостаетъ по нѣскольку буквъ въ двухъ мѣстахъ. Такъ напр. въ первой строкѣ вмѣсто:

† ΤΟΝΠΡΙΝΠΑΛΑΙ | ΙΤΑϹΟΥΝΑ | ΟΝΜΑΡΙ |
ΚΑΙ | ΠΗΛΙΝΟΝΚΑΙϹΑΘΡΟΝΛΙΑΝ

Чендлеромъ прочитано (отдѣляю слова для ясности смысла и подчеркиваю недостающее въ рисункѣ арх. Антонина):

† ΤΟΝ ΠΡΙΝ ΠΑΛΑΙΟΝ ΟΝΤΑ ϹΟΥ ΝΑΟΝ
ΜΑΡΤΥϹ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΝ ΚΑΙ ΠΗΛΙΝΟΝ
ΚΑΙ ϹΑΘΡΟΝ ΛΙΑΝ

Такъ и въ каждой изъ остальныхъ строкъ въ соотвѣтственныхъ мѣстахъ. Что касается до сохранившагося, то оно до буквы вѣрно прочтено Чендлеромъ—такъ что замѣчанія, внесенныя въ Corpus, оказываются несостоятельными. Одно есть отличіе: гдѣ у Чендлера безъименный ΜΑΡΤΥS тамъ у арх. Антонина ΜΑΡΙ(Α). Недостатокъ куска во второй половинѣ втораго стиха—Ο ΚΑΛΟΜΑΛΟC ΠΑΘΑΡΟΚΑΝΔΙΔΑΤΟC (: ὁ Καλομάλος σπαθαροκανδιδάτος), оставшейся въ такомъ видѣ: Ο ΚΑΛΟΙ | ΑΘΑΡΟΚΑΝΔΙΔΑΤΟC навело арх. Антонина на нѣкоторые невѣрные домыслы—о родѣ Добрыхъ и о званіи спаѳарокандидатовъ; но онѣ были очень возможны при неполнотѣ стиха. Будь у арх. Антонина подъ руками книга Чендлера или Corpus inscriptionum, этого бы не случилось. Со своей стороны другою написью онъ заставляетъ отклониться отъ вывода о времени, внесеннаго въ Corpus: не къ гораздо болѣе позднему, а къ XI вѣку (ΕΤΟΥΣ ,ϚΦΝΗ: =6558 =1049 г.) надобно отнести обѣ.

Изъ написей втораго отдѣла—inscriptiones tabalarum etc.—ни Corpus, ни книга арх. Антонина для Аѳинъ не даютъ ничего.

По третьему отдѣлу, благодаря особенно Археол. Ефемеридамъ, въ своей Аѳинской долѣ, какъ и въ другихъ, Corpus обогащенъ значительнымъ количествомъ написей; но многое изъ даннаго въ немъ, при помощи того, что сдѣлано а. Антониномъ, получаетъ новый свѣтъ или освобождается отъ сомнѣній, и самый запасъ данныхъ значительно увеличивается. Не всѣ впрочемъ Аѳинскія написи, вошедшія въ Corpus въ этомъ отдѣлѣ, описаны и а. Антониномъ. Таковы между прочимъ: 9307 и 9320 изд. Пококомъ; 9308, 9309 и 9313, срисованныя Фурмонтомъ; 9310 и 9311, изд. Россіусомъ, 9312, изд. Чендлеромъ; 9315—9319, изд. Питтаки. Изъ нихъ желательно было бы имѣть въ рисункѣ и чтеніи а. Антонина, по крайней мѣрѣ двѣ: 9319, принадлежащую, можетъ быть, IV—V в. по Р. Х. и 9320 съ годомъ ΣΚΜΔ (ΣΥΜΔ? 6444=936). Изъ написей внесенныхъ въ Corpus въ рядъ Аѳинскихъ прежде другихъ, сообщена а. Анто-

ниномъ только одна: въ «отдѣльныхъ написяхъ»: 11 (стр. 82): 9314, древняя но не важная. Въ замѣнъ недостающаго находимъ у а. Антонина еще двадцать отдѣльныхъ написей, (стр. 77—84 и лл. 25—26), собранныхъ съ разныхъ мѣстъ въ Акрополѣ. Нѣкоторыя изъ нихъ любопытны по древности.

Подъ числами 9321—9336 Corpus даетъ написи находящіяся въ Ликодимѣ. Онѣ описаны всѣ а. Антониномъ въ такомъ порядкѣ: 2:9335, 4:9336, 7:9334, 8:9321, 9:322, 10:9323, 11:9324, 12:9325, 14:9326, 15:9328, 16:9329, 17:9330, 18:9331, 19:9332, 20:9333, 21:9327. — Кромѣ того есть и нѣсколько новыхъ: 1, 3, 5, 6, 13, изъ которыхъ первыя важны для опредѣленія времени построенія церкви. Сравнивая рисунки а. Антонина съ тѣми, которыя сдѣлалъ Питтаки, нельзя не отдать предпочтенія первымъ — и по тщательности передачи чертъ, и по ясности; притомъ же у Питтаки не всѣ и срисованы (нѣтъ 2:9335 и 7:9334). При многихъ изъ этихъ написей обозначенъ годъ (отъ С. М.): отъ вѣрнаго прочтенія числа года зависятъ выводы какъ палеографическіе, такъ и историческіе, что и оказалось у а. Антонина на дѣлѣ. Такъ на пр. напись 8:9321, внимательно срисованная въ книгѣ а. Антонина должна быть, какъ видно изъ его изслѣдованія, отнесена не къ 1022, а къ 1052 г.

Далѣе Corpus даетъ написи изъ Пропилеевъ: 9337—9344, всего восемь; а. Антонинъ даетъ 20. Рисунки Питтаки, какъ ихъ повторилъ Corpus, разбираются съ трудомъ — большею частью по догадкѣ; рисунки а. Антонина яснѣе и вмѣстѣ съ тѣмъ характернѣе. Общее несходство однихъ съ другими соединяется съ частными отличіями ихъ такъ, что только нѣкоторыя написи того и другаго собранія могутъ быть считаемы тѣми же самыми, и изъ нихъ не всѣ съ полною достовѣрностью (таковы 12:9343, 13:9337, 17:9340, 18:9338, 20:9342), какъ оказывается и по разности прочтенія. Вообще кажется по Пропилейскимъ написямъ можно оставить въ сторонѣ все, что далъ Corpus, и пользоваться только запасомъ а. Антонина. Запасъ этотъ удосто-

вѣряетъ, что написи были дѣлаемы преимущественно въ XI—XII в.

За написями Пропилеевъ Corpus даетъ написи изъ храма Ѳезея, Ѳисіона. Ихъ тамъ внесено пять: 9345—9349, у а. Антонина сорокъ, въ томъ числѣ 1:9345, 6:9349, 7:9346, 8:9347, 9:9348. Не только 35-ью, имъ изданными въ первый разъ, но и 5-ю, внесенными въ Corpus по рисункамъ Питтаки, надо пользоваться при помощи труда нашего внимательнаго изслѣдователя. И это тѣмъ важнѣе, что Ѳисійскія написи, простираясь за XII вѣкъ, относятся не только къ X, XI и XII вв., но и къ гораздо древнѣйшему времени. Одна, можетъ быть, принадлежитъ V вѣку. Это 1:9345. Вотъ она:

† Μⁿ ΜΑΡΤΙω ΚϹЄΤЄΛΙΟΘΗ
— δ Ι ◡ ϹΤΟΥ ΝΙΚΙΦΟΡΟϹ ρ Ζ

въ чтеніи а. Антонина:

† μηνὶ μαρτίω κε̄ ἐτελιώθη.... στου Νικηφόρος ͵ςζ

при чемъ знакъ ρ долженъ считаться неполнымъ и могшимъ имѣть прежде видъ ͵ς (:6000). А. Антонинъ, совѣстливо относясь къ дѣлу, не придаетъ ни какого рѣшительнаго значенія своему домыслу.

Самое значительное количество написей Аѳинскихъ, внесенныхъ въ Corpus по христіанскому отдѣлу, принадлежитъ Парѳенону: 9350—9421, всего 72. Всѣ онѣ за исключеніемъ одной, очень не важной (9402), взяли свое мѣсто и въ книгѣ а. Антонина въ такомъ порядкѣ: 3:9417, 6:9378, 8:9418, 10:9397, 11:9400, 12:9383, 14:9398, 15:9394, 16:9386, 18:9403, 19:9381, 20:9382, 21:9380, 22:9385, 23:9407, 25:9401, 26:9408, 27:9392, 28:9393, 29:9363, 32:9384, 33:9388, 34:9389, 35:9413, 37:9409, 38:9415, 39:9395, 41:9368, 42:9411, 43:9412, 44:9399, 45:9416, 46:9421, 47:9410, 48:9377, 49:9387, 50:9364, 51:9366, 52:9365, 53:9390, 54:9361, 55:9368; а (ср. 41), 56:9360, 57:9406, 58:9367, 59:9405, 60:9373, 61:9374, 62:9379, 63:9356, 64:9376,

65:9362, 66:9363, (ср. 29), 67:9375, 68:9358, 69:9419, 70:9359, 71:9420, 72:9355, 73:9351, 74:9357, 75:9353, 76:9352, 77:9404, 78:9354, 79:9396, 80:9369, 81:9371, 82:9372, 83:9370, 84:9450, 85:9414, 87:9391. Сверхъ этихъ написей въ книгѣ а. Антонина помѣщено еще 30, невошедшихъ въ Corpus. Всѣ представлены и въ снимкахъ (л. 16—24), сдѣланныхъ съ такимъ же тщаніемъ, какъ и прежде отмѣченныя: разсматривая ихъ невольно вѣришь ихъ вѣрности, а это тѣмъ болѣе важно, что въ нихъ находимъ данныя изъ семи вѣковъ не только отъ конца VI до XIII в., но и болѣе раннія. Такимъ древнимъ памятникомъ можно считать напись 101:

ЄꙌΝΗСΘΗ | ΚωꙌΙΚΟС | ЄΥΤΥΧΙΑС
ΤΙСΙΔΙΑС | ΑΔΕΛΦ^ω | ΤΑΡΑΤΗ
Χ Β ΑΛΘΗ | ЄΠΑΓΑΘω

что а. Антонинъ прочелъ такъ:

Εμνήσϑη Κωμικὸς Ἐυτυχίας
Πισιδίας ἀδελφῶν Ταρατη...
Χ β. αλϑη ἐπάγαϑῷ.

Corpus не далъ ни одной написи изъ находящихся въ Эрехѳіонѣ; а. Антонинъ сообщилъ ихъ три (стр. 38—39 и л. 14). Всѣ три древнія: одна изъ нихъ относится, можетъ быть, къ VI вѣку. Снимки къ нимъ относящіеся такъ же хороши какъ и всѣ другіе.

Значительное количество написей, внесенныхъ въ Corpus и въ книгу а. Антонина, принадлежитъ къ надгробнымъ; но за исключеніемъ ихъ и въ ряду тѣхъ, которыя приняты въ Corpus въ разрядъ названныхъ Tituli sepulcrales, и въ книгѣ а. Антонина есть не мало такихъ, которыя не могутъ быть названы надгробными, а скорѣе вообще церковными или въ частности молитвенными, благожелательными и т. п. Написи, сохранившіяся въ древнихъ христіанскихъ храмахъ другихъ мѣстностей, свидѣтельствуетъ, что такихъ не надгробныхъ можно и нужно искать и въ развалинахъ Аѳинъ. Такими по книгѣ а. Антонина мнѣ кажутся:

— Ликодимъ: 3 (стр. 4)

— ц. сс. Ѳедоровъ: обѣ (стр. 14—16)

— Ѳисіонъ: 4 (стр. 20)

— Пропилеи: 9 (стр. 34)

— Эрехѳіонъ: всѣ три (стр. 38—39)

— Парѳенонъ: всѣ пять первыя, можетъ быть (стр. 41—42), 11 (стр. 44), 14—17 (стр. 45), 25 (стр. 48), 31 (стр. 50), 35 (стр. 52), 14—46 (стр. 54—55), 90 (стр. 68) и еще нѣкоторыя.

— Отдѣльныя: первыя пять, можетъ быть (стр. 77).

Значительная часть такихъ написей представляетъ молитвы Господу Богу и Богородицѣ, общія безъименныя или именныя славословія Богородицы, тропари и т. п.: таковы всѣ Парѳенонскія и Эрехѳійскія. Есть вмѣстѣ съ тѣмъ и объяснительныя: каковы въ Ѳисіонѣ 4, гдѣ объясняется значеніе слова Марія.

Изъ написей съ именемъ Маріи самая замѣчательная по особенности содержанія есть слѣдующая Парѳенонская (90:68):

ΑΓΙΑΜΑΡΙΑ
ΚΑΙΧΑΡΙΤΩ
ΜΕΝΗ ΚΑΙ
ΛΕVCONTON
Γ Α Μ Ω Ν Τ Α
ΤΗΝ ΝVΜΦΗΝ
ΜΟΥ ΚΗΜΗΤΗΝ
ΓЄΝЄCΘΑΙ ϗ
ЄΜC ΑΤΡΟΝ ΙΝΑ
ЄΧΟ ϗΡΟΝΠΩC ΚΟ
ΨΩ ΤΟΝ ΡΟΜΒΟΝ
ΑΥΤΟΥ

Это значитъ: «святая Марія благодатная, повели, что бы женящійся на моей невѣстѣ слегъ, а я былъ бы лѣкаремъ, чтобы улучилъ время пересѣчь ему ромвъ».

Есть и извѣстія общеважныя, и частныя: такъ въ храмѣ св. Ѳеодоровъ обѣ написи заключаютъ въ себѣ извѣстіе о возобновленіи храма Николаемъ Каломаломъ въ 1049 г.; а въ Про-

пилеяхъ 2 — извѣстіе объ отъѣздѣ въ Константинополь Космы (хартуларія Камбокила умершаго въ 1171: т. ж. 12).

Большая часть написей выбиты въ камнѣ; но есть и писанныя, каковы на пр. въ Эрехѳіонѣ отъ имени Іоанна смиреннаго (стр. 39 : 3); въ Ѳисіонѣ многія и между прочимъ о Маріи (стр. 20 : 4), въ Парѳенонѣ о митрополитѣ Георгіи (стр. 65 : 81) и др. Къ сожалѣнію по книгѣ а. Антонина нельзя отдѣлить съ достовѣрностью всѣ писанныя отъ выбитыхъ.

Одна изъ написей — сдѣлана тайнописью (Парѳенонская 93: стр. 70):

ΠЄΗΛΒΑΒϯΛSΛΧΧΗΘΩϹΟЄϹΛΧƷΛ
ΥΙΛΧΘƷΒΗ

что а. Антонинъ прочелъ такъ:

ΚΥΡΙΕ ΒΟΗ΄ΘΗ ΤΟ ΔΟΥ(ΛΟΥ) ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ
ΜΟ. . . ΡΟΥ. ’ΑΜΗΝ.

При этомъ онъ далъ такое объясненіе: «Буквы алфавита (въ этой тайнописи) принимаются въ ихъ численномъ значеніи. При этомъ всѣ онѣ установляются въ три разряда: единицъ (а҃—ѳ҃) десятковъ (і҃—ϛ) и сотенъ (р҃—ϡ), (и) чтобы закрыть букву письмени буквою цифрою, вмѣсто первой берутъ вторую, служащую ей дополненіемъ до 10, до 100 или до 1000». По этому выходитъ такая азбука: α=(1=10—9): ϑ, β=(2=10—8): η, и т. д. т. е.: α=ϑ, β=η, γ=ζ, δ=ς, ε=ε, ς=δ, ζ=γ, η=β, ϑ=α, ι=ϟ, $\varkappa$=π, λ=ο, μ=ξ, ν=ν, ξ=μ, ο=λ, π=$\varkappa$, ϟ=ι,— ϱ=ϡ, σ=ω, τ=ψ, υ=χ, Φ=Φ, χ=υ, ψ=τ, ω=σ, ϡ=ϱ [1]).
Такъ и въ представленной написи:

ΠΕΗΛΒΑΒ Ψ ΛSΛΧ(ΟΛ)ΧΗΘΩϹΟΕϹΛΧƷΛ....
ΚΕΒΟΗΘΗ Τ ΟΔΟΥ(ΛΟ)ΥΒΑϹΙΛΕΙΟΥΜΟ....
ΥΙΛΧΘƷΒΝ
ΡΟΥΑΜΗΝ.

---

[1]) Ср. Monfaucon Palaeographia Graeca стр. 288 и мои замѣчаніи о Русскомъ тайнописаніи, стр. 2—3, гдѣ дано мѣсто сравненію съ этою тайнописью той древней Сербской, которая отмѣчена г. Даничичемъ въ Гласникѣ 1859 г. (XI—171).

III.

Аѳинскія христіанскія написи, давая кое что любопытное и о языкѣ и о нѣкоторыхъ чертахъ быта и обычаевъ, особенно любопытны въ отношеніи историческомъ и палеографическомъ, такъ какъ изъ нихъ очень многія отмѣчены годами съ наименованіемъ лицъ, къ которымъ относятся, и ихъ общественнаго положенія, а другія важны по древности начертаній. Къ сожалѣнію не всѣ такія написи уцѣлѣли вполнѣ: многія, между прочимъ и очень древнія, сохранились въ кускахъ, иногда недающихъ никакого смысла, или по крайней мѣрѣ наводящихъ на недоразумѣнія; впрочемъ и сохранившихся въ полномъ или почти полномъ видѣ не мало.

Считаю не безполезнымъ свести въ повременный порядокъ всѣ написи, гдѣ есть показанія о времени, прибавя кое-какія свои замѣчанія и выводы [1]).

499? (Ѳ. 1:18): ,ϛ̄ζ † Никифоръ: объ этой написи сказано было выше.

657? (Па. 61 : 59): см. 803.

678? (Па. 60 : 59): см. 813.

685? (Па. 67:61) апр. 7, день 5, инд. 13 † еп. Іоаннъ. Подъ дѣяніями VI вселенскаго = 3 Константинопольскаго собора (680—681 г.) подписался въ числѣ другихъ Ἰωάννες ἐλεῷ θεοῦ ἐπισκόπος Ἀθηνῶν καὶ μηγάτης τοῦ ἀποστολικοῦ θρόνου τῆς πρεσβυτέρας Ῥωμης (Hard. Act. Conc. III: 1427). Гефеле въ Concilien-Geschichte опустилъ его, но привелъ общее объясненіе причины появленія легатовъ Римской церкви изъ іерарховъ Греческихъ: епархіи восточнаго Иллирика до 730 г. принадлежали къ Римской патріархіи (II. 237). Въ слѣдствіе возможности опредѣлить время жизни Аѳин. еп. Іоанна, можетъ быть, можно и не

[1]) Въ ссылкахъ на книгу а. Антонина я указываю сокращенно названія мѣстностей, гдѣ найдены написи, такъ: Л.—Ликодимъ, ѲѲ.—ц. сс. Ѳеодоровъ, Ѳ. — Ѳисій, Пр. — Пропилеи, Э. — Эрехѳіонъ, Па. — Парѳенонъ, О. — отдѣльныя написи. При каждой изъ такихъ буквъ въ указаніи означена цифра написи — для отысканія ея въ снимкахъ и затѣмъ цифра страницы книги. Знакъ † употребленъ вмѣсто слова: скончался.

пользоваться догадкой а. Антонина, отнесшаго этого епископа къ VI вѣку (595 и 550 г.) Годы имъ опредѣлены по соотношенію числа мѣсяца и дня недѣли съ числомъ индикта (апр. 7 четвергъ 13 инд.), а это соотношеніе почти годится и для г. 684 [1]).

693. (Па. 84 : 66): 6202 г. инд. 7 окт. 19 въ 1 день † еп. Андрей.

704. (Па. 73:63): 6212 г. инд. 2, апр. 4 въ 6 день † еп. Маринъ.

713. (Па. 76 : 64): 6222 г. инд. 12, нояб. 24 въ 6 день † еп. Іоаннъ.

779. (Па. 75 : 63): 6288 г. инд. 3, дек. 29, въ 4 день † еп. Григорій.

803? (Па. 61 : 59): † еп. Θеохаристъ. Въ написи обозначенъ день смерти мая 25 день 5 инд. 15 и ниже годъ 6300 или 6311: годъ 6300 = инд. 15, но мая 25 было въ пятницу; въ 6311 году мая 25 было въ четвергъ, но индиктъ 11, а не 15 [2]).

813? (Па. 60 : 59) † еп. Адамантій. Въ написи означенъ день смерти іюля 6 середа и годъ индикта 6 [3]). По положенію

[1]) «Замѣчательно — говоритъ а. Антонинъ и объ этой написи и о двухъ другихъ, 60 и 61, относимыхъ имъ къ VII вѣку — что ни одна изъ нихъ не отмѣчена годомъ отъ сотворенія міра: можетъ быть лѣтосчисленіе это тогда еще не вошло во всеобщее употребленіе». Правда, что до VII вѣка нѣтъ случаевъ употребленія такъ называемаго Византійскаго лѣтосчисленія, кромѣ Пасхальной хроники (начинающей впрочемъ годы съ марта); но есть случаи неупотребленія его и послѣ VII вѣка, даже и значительно позже: такъ на пр. и въ написи 8 въ Θисіонѣ, относящейся къ X вѣку, такъ же означенъ только годъ индикта.

[2]) Въ написи стоитъ: ΙΝΔΙЄ и далѣе цифра года: ϚΤ ΑΙ. Не знаю, почему арх. Антонинъ не обратилъ вниманія на эту цифру.

[3]) Въ книгѣ а. Антонина сдѣлана въ переписи этой написи и въ переводѣ ошибка: написано «ἡμέρα γ'» и переведено «во вторникъ»; а въ подлинникѣ (по снимку изданному при книгѣ и по списку въ Inscr. Gr. 9373) ἡμέρα δ:

+ Μ ΙΟΥΛΙΩ ,ϚΗΜΔ ΙΝΔ Ϛ
ЄΤЄΛΙΩΘΗ ΑΔΑΜΑΝΤΙΟϹ
Ο ΑΓΙΩΝΗΜ ЄΠΙϹΚ

своему въ ряду другихъ она должна относиться, какъ думаютъ, ко времени болѣе новому, чѣмъ напись 803 г., т. е. что Адамантій во всякомъ случаѣ умеръ послѣ Ѳеохариста, и не очень долго спустя. Цифра индикта и день мѣсяца сходятся въ 813 г. Арх. Антонинъ отнесъ эту напись къ 678 г.

819. (Па. 78 : 64): 6327 г. инд. 12, мая 5, † еп. Іоаннъ.

841? (Па. 62 : 60): † архидіаконъ Михаилъ. Цифра года ,ѕтмѳ ясна; цифра индикта прочтена какъ ια, а должна бы быть д.

841? (Па. 72 : 62—63): 6350 г. инд. 5, дек. 1 въ понед. † архіеп. Германъ. По мнѣнію арх. Антонина вмѣсто ,ѕтн (6350), надобно было бы читать ,ѕтп (6380) и вмѣсто декабря октябрь — для того чтобы сохранить соотношеніе между инд. 5 (ε) и понедѣльникомъ 1 декабря. Если же вмѣсто δεκεμβρίῳ α (: 1) читать ια (: 11), то все сходится: въ 6350 году былъ индиктъ 5 и въ понедѣльникъ было 11-е декабря [1]).

852? 897? 942? 987? (Ѳ. 8 : 22) † рабъ божій Ѳеофилактъ.

879. (Па. 63:60): 6387 г. инд. 2, мая (должно быть 12) въ 6 день † архіепископъ... Имя не читается. Могъ бы быть Сава, который около этого времени былъ дѣйствительно архіепископомъ Аѳинскимъ и принималъ участіе на Фотіевскомъ соборѣ 879—880 г. (Hard. Acta CCrum. VI: 214), если бы только не былъ онъ живъ и послѣ мая 879 г. Могъ бы это быть Никита, о которомъ знаемъ изъ подписи подъ дѣяніями 4-го Константинопольскаго собора 869—870 г., но и онъ оставался въ живыхъ. Остается думать, что это былъ Аѳанасій, писавшій противъ Іоанна VIII (Lequien II: 172).

881. (Па. 74:63): 6389 г. инд. 14, авг. 15 въ 3 день † архіеп. Никита. Объ Аѳинскомъ архіепископѣ Никитѣ есть по-

---

[1]) Въ написи читается: ΜΔ(ΕΚΕΜΒ)ΡΙΑ (with Η above Δ and Ω above Ρ).

казаніе, относящееся къ 870 г.: имя его читается подъ Дѣяніями 4-го Константинопольскаго собора 869—870: Niceta misericordia dei metropolita Athenarum (Hard. Acta CCrum. V: 924). Соборъ этотъ былъ противъ патріарха Фотія, и слѣдовательно этотъ Никита былъ изъ іерарховъ поставленныхъ патріархомъ Игнатіемъ. Позже онъ могъ быть сверженъ и замѣненъ Савой, участвовавшимъ въ Фотіевскомъ соборѣ 879—880 г. о чемъ и есть указаніе въ письмѣ папы Николая къ нему (ср. 91), а затѣмъ опять возстановленъ (ср. Hergenröther Photius. II: 699 и слѣд.).

892? (Па. 21 : 46) † Поѳъ икономъ. Въ написи видны только двѣ буквы года ,sγ (т. е. 6400); могло быть и еще что нибудь увеличивающее цифру года.

897? (Ѳ. 8 : 22) см. 852.

899. (Па. 58 : 58) янв. 14, инд. 2, 6407 г. † архіеп. Димитрій. Годъ можно читать и иначе; но по соображеніямъ арх. Антонина годъ 899 (т. е. 6407) долженъ быть предпочтенъ. «Мы предпочитаемъ — говоритъ онъ — предложенное нами чтеніе (т. е. 6407:899 годъ) на томъ основаніи, что въ расположеніи надписей по ложбинѣ (3-го столба К) видимъ ихъ повременный порядокъ, восходящій отъ древнѣйшаго времени къ новѣйшему, въ слѣдствіе чего напись 58 должна быть древнѣе 57-й и 56-й (6435 года), а между предшествующими 6435 году въ 65 столѣтіи годами единственный соотвѣтствующій 2-му индикту есть 6407 годъ».

903? 918? 933? 948? 963? 978? (Па. 39:53) † Іоаннъ діаконъ и сосудохранитель. Изъ буквъ года видны только двѣ ,sγ, а индиктъ означенъ 7-й и декабря 14.

912. (Па. 89 : 68) † Левъ Мизотій.

913. (Па. 68:61—62) 6422 г. дек. 3, пятн. инд. 2 † архіеп. Сава.

917? (Па. 19 : 46) † р. б. Германъ . . . . ларій.

918. (Па. 20 : 46) † Поѳитъ діаконъ и икономъ.

919. (Па. 6 и 7: 42—43) 6427 г. инд. 7, мая 7 † Германъ епископъ бывшій Діавлейскій.

921. (Па. 70 : 62) сент. 9, инд. 10, 6430 г. † архіеп. Георгій.

926. (Па. 56 : 58) нояб. 2, инд. 15, 6435 г. † архіеп. Никита.

927. (Па. 28 : 49) † .... хартуларій.

930. (Θ. 3 : 20) † раба божія... Имя не читается. На снимкѣ написи виденъ годъ 6438 (,ѕуλи) т. е. 930.

932? (Па. 64 : 60) авг. 9, † архіеп. Ипатій. На написи, кажется, можно прочесть ,ѕум (6440).

941. (Па. 12 : 44) † Филиппъ первопѣвчій.

942? (Θ. 8 : 22) см. 852.

943. (Па. 32 : 51) † Θеодоръ... сосудохранитель.

945. (Па. 65 : 61) іюн. 29, инд. 3, 6453 г. † архіеп. Константинъ.

949. (Па. 22 : 47) † раба б. Анастасія.

959. (Па. 54 : 57) † Θеодосій бумагохранитель.

966. (Θ. 7 : 21) † р. б. Георгій.

966. (Θ. 9 : 22) † р. б. Галати.

966. (Θ. 17 : 23) † р. б. Рендакій.

967. (Θ. 6 : 21) † раба б. Марія.

981. (Па. 54 : 57) февр. 18, инд. 9, 6489 г. † митрополитъ Филиппъ.

987? (Θ. 8 : 22) См. 852.

987. (Θ. 32 : 28) † р. б. Платонъ.

991. (Па. 16 : 45) † Михаилъ первопѣвчій и сосудохранитель. Знакъ года ,ѕvѕѳ читаю за 6499.

1006. (Па. 29 и 66 : 49 и 61) сент. 17, инд. 5, 6515 г. † митрополитъ Θеодигій. Митр. Θеодигій принималъ участіе въ обсужденіи вопроса о бракахъ при патріархѣ Сисиніи въ 997 г. и подписался подъ постановленіемъ: Θεοδήγίος Ἀθηνῶν (Левенкл. Jus Graecorom. III: 203).

1021. (Θ. 24 : 27) † раба б. Анна.

1022. (Θ. 25 : 27) † р. б. Димитрій.

1023. (Θ. 19 : 25) † Пасхалій Халка.

1023. (Θ. 20:26) † р. б. Михаилъ Калонкарданъ.

1030. (Па. 50:56) авг. 13, инд. 13:6538 г. † митр. Михаилъ. Подпись этого митроп. Михаила есть подъ синодальными постановленіями патріарха Алексѣя: Μιχαὴλ Ἀθηνῶν, Μιχαὴλ ὁ θεοφιλέστατος μιτροπολίτης Ἀθηνῶν. (Левенкл, 256).

1032. (Θ. 33:28) † Павелъ монахъ и игуменъ обители сей.

1039. (Θ. 18:25) † р. б. Андрей Паликанти.

1040. (Θ. 5:21) † Евдокія монахиня.

1040. (Θ. 36:29) † Θеодоръ монахъ и игуменъ обители сей.

1041. (Па. 49:56) † Іоаннъ протопопъ, сынъ Поθа иконома.

1042. (Θ. 22:26) † р. б. Іоаннъ Калавръ.

1045. (Л. 4:4) † Стефанъ протоктиторъ.

1049. (ΘΘ. 2:16). Обновленіе древняго храма тамъ, гдѣ нынѣ храмъ сс. Θеодоровъ. Въ одной написи означенъ только годъ («мѣсяца сентября инд. 3 года 6558»), а объ обновленіи храма, безъ означенія года, сказано въ другой, вставленной вмѣстѣ съ этою (Θ. 1:14—15). А. Антонинъ не напрасно свелъ обѣ къ одному общему показанію.

1051? (Л. 12:10) † Епифаній Ликосъ (ὁ Λύκος).

1051? (Л. 8:8) † Іоаннъ іерей.

1053. (Θ. 23:26) † архидіак. Давидъ.

1054. (Θ. 38:29) † р. б. Каллирой Николай.

1055. (Па. 33:51) † Θеодоръ монахъ и сосудохранитель.

1055. (Л. 11:10) † раба б. Анна А...

1056. (Θ. 31:28) † Алевкат...

1057. (Θ. 40:30) † Михаилъ монахъ и игуменъ... Далѣе читается: τȣ καλ....

1058? (Θ. 39:30) † Θеодоръ. Годъ обозначенъ а. Антониномъ по соображеніямъ.

1058. (Па. 34:51—52) † р. б. Петръ.

1059. (Л. 14:10) † р. б. Евтихіанъ.

1060. (Θ. 34:28) † Петръ (монахъ) и игуменъ обители сей.

1060. (Па. 52:57) окт. 14, инд. 14, 6569 г. † Левъ митро-

политъ протосинкеллъ. Онъ извѣстенъ по подписи на рѣшеніи патріарха Михаила Керуларія 1054 г.: Λεών Ἀθηνῶν καὶ σύγκελλος.

1061. (Л. 15 : 10) † Левъ Кормосаки.

1061. (Л. 16 : 10) † Іоаннъ Конхилари.

1061. (Л. 17 : 11) † Іоаннъ асикритъ и грамматевсъ.

1061. (Л. 18 : 11) Іоаннъ Ликсака (Λύξακας).

1064. (Пр. 8 : 34) † Іоаннъ первопѣвчій.

1064. (О. 8 : 78) † Марина монахиня игуменья обители свят. Троицы.

1064. (Пр. 3 : 33) † раба... Имя не читается. Годъ 6572.

1065. (Пр. 1 : 33) † раба б. Анна.

1065? 1071? (Пр. 2 : 33) † раба б. Ирина.

1066. (Пр. 7 : 34) † раба б. Анна.

1069. (Па. 48 : 55)—10 инд. 7, 6577 г. † Левъ Ректоръ митрополитъ и синкеллъ.

1070. (Л. 19 : 11) † р. б. Георгій.

1070. (Л. 20 : 13) † р. б. † Николай.

1071? (Пр. 2 : 33) См. 1065 г.

1071. (Па. 53 : 57) † Давидъ доместикъ.

1072. (Ѳ. 30 : 28) † Іаковъ монахъ и игуменъ обители сей.

1073. (Пр. 4 : 33) † Никита пресвитеръ.

1073. (Ѳ. 11 : 23) † .... Кумела.

1073. (Ѳ. 21 : 26) † Николай Ваѳей и Димитрій Ваѳеевъ.

1075. (Ѳ. 37 : 29) † .... Имя не читается.

1079. (Ѳ. 29 : 28) † монахъ Леонтій грамматикъ митрополичій.

1079. (Ѳ. 35 : 29) † монахъ и игуменъ... Имя не читается.

1086. (Па. 51:56) ноябр.—инд. 10, 6595 г. † Іоаннъ Влахернскій митрополитъ и протосинкеллъ.

1093? (Пр. 16 : 36) † Іоаннъ.

1099? 1152? (Пр. 19 : 37). Кромѣ цифры года нѣтъ ничего. Годъ можетъ быть и ,sχz (: 6607) и ,sχξ (: 6660).

1103. (Ѳ. 28 : 28) † Климъ монахъ и игуменъ обители сей.

1103. (Па. 41 и 55: 54 и 58) 6611 г. апр. 28, инд. 11 † митроп.

Никита. Онъ извѣстенъ по участію въ совѣщаніяхъ бывшихъ по поводу заявленія объ иконахъ и вообще священныхъ изображеніяхъ въ слѣдствіе предложенія императора Алексѣя Комнина. Рѣшеніе этого совѣщанія, гдѣ въ числѣ другихъ означенъ и Νικήτα Ἀθηνῶν (ἀπὸ τοῦ ἀρχιερατικου καταλόγου θεοφιλεστάτῶν μητροπολίτων) издано Монфокономъ (Bibliotheca Coislin. 103—110).

1108. (Па. 15:36) † раба б. Ирина.

1112? 1121? (Па. 80:64) 6629 г. февр. 19, инд. 14 † Никифоръ митрополитъ. А. Антонинъ отнесъ эту надпись къ 1112 (:6620) г., сообразуя число года съ числомъ индикта, прочитаннымъ какъ ε (: 5); но годъ, мнѣ кажется, написанъ ясно: ,sχκθ, (: 6629); а потому позволительно сомнѣваться въ цифрѣ индикта: не стоитъ ли тутъ ιε̃ (: 15) вмѣсто ιд. (: 14)?

1135. (Θ. 26:27) † ... Калосъ.

1144. (Пр. 18:37) † раба б. Анна.

1145. (Θ. 10:22) † раба б. Кали.

1152. (Пр. 14:35) † р. б. Мелетій.

1152? (Пр. 19:37) См. 1099.

1154. (Пр. 11:35) † Михаилъ сынъ Сатиріяна.

1161. (Пр. 13:34) † Θеодоръ.

1167. (Пр. 5:34) † раба б. Анна.

1170. (Пр. 17:36) † Марина Кампокилова.

1171. (Пр. 12:35) † Косма хартуларій Кампокилъ.

1172? (Пр. 16:36) См. 1093.

1175. (Па. 83:66) 6683 г. мая—инд. 8 †Николай митрополитъ. Онъ принималъ участіе въ Синодѣ 1166 г. при патріархѣ Лукѣ Хрисоверхѣ и подписанъ подъ Дѣяніями такъ: ὁ ἱερώτατος μητροπολίτης Ἀθηνῶν Νίκολάος ὁ Ἁγιοθεοδωρίτος τοῦ ὅς αὐτὸν ποιμνίον κηδύμενος (Левенкл. Jus Gr. rom. 217; Жюстеля Bibliotheca Jur. Canon. II:1081).

1187? (Па. 81:65) 6695 г. (?) янв. 18, инд.—† митроп. Георгій (или же Сергій) Ксиросъ. Годъ будетъ 1182, если въ

подлинной написи стоитъ ,ϛχϟ; но въ такомъ случаѣ обозначеніе дня должно быть прочитано иначе, не «января 18 въ воскресеніе», а какъ нибудь иначе: въ 1182 г. воскресенье падало на 2, 9, 16, 23, 30 января; а 18 января въ воскресенье было въ 1181 (6689), 1187 (6695) и проч.

1190. (Па. 82 : 65) мая 6, инд. 8 † митропол. Георгій Вурци.
1231. (Л. 7 : 6) † р. б. Іоаннъ Коккосъ.
1320. (Па. 87 : 67) † Николай іерей.

Значительнѣйшая часть Аѳинскихъ написей, обозначенныхъ годами составляетъ немаловажное добавленіе въ исторіи Аѳинской церкви и іерархіи, объясняющее и дополняющее отрывочныя извѣстія лѣтописей и актовъ.

Наибольшая часть этихъ написей на плитахъ Парѳенонскихъ. Остановлюсь прежде всего на нихъ.

Когда именно Парѳенонъ былъ оставленъ язычниками и затѣмъ сдѣлался христіанскою церковію объ этомъ нѣтъ никакихъ извѣстій. Это могло случиться около того времени, какъ философъ Проклъ, житель Аѳинъ съ 430 г., пользовавшійся въ Аѳинахъ особенною довѣренностію и почетомъ какъ сильный защитникъ язычества и упорный противникъ христіанства, нашелъ нужнымъ перенести статую Дѣвы Аѳины изъ храма въ свой домъ, стоявшій неподалеку отъ храма на склонѣ Акрополя, т. е. превратить свой домъ въ храмъ (см. Марина Жит. Пр. 30). Христіане могли занять прежде всего заднюю часть его, опистѳодомъ, отдѣленную стѣною отъ собственнаго храма, гекатомпеда. Едва-ли, овладѣвъ и всѣмъ Парѳенономъ, христіане разомъ могли совершенно приспособить его къ своимъ богослужебнымъ нуждамъ и обычаямъ, разомъ сдѣлать церковью и особенно главною церковію, церковью каѳедральной, какою ему приходилось и пришлось быть по величію и красотѣ зданія и по его положенію на Акрополѣ. Около какого именно времени началось христіанство въ Парѳенонѣ, это можетъ быть узнано только въ слѣдствіе

разысканій его древнѣйшихъ остатковъ, разумѣется такихъ, которые бы болѣе или менѣе ясно указывали на время, отъ котораго уцѣлѣли. Къ сожалѣнію, по крайней мѣрѣ до селѣ, не удалось найдти въ немъ ничего особенно важнаго или по крайней мѣрѣ несомнѣннаго изъ остатковъ христіанства древнѣйшей поры. Есть только нѣсколько очень древнихъ надписей, но—въ числѣ ихъ едва-ли можно оставить именно тѣ, на которыхъ есть означенія времени, давшія а. Антонину возможность отнести ихъ къ VI вѣку (какъ это уже указано выше, въ перечнѣ). По надписямъ опредѣленнаго времени едва-ли можно начать рядъ данныхъ ранѣе конца VII вѣка. Надобно слѣдовательно оставаться при ожиданіи новыхъ находокъ. Что касается самого храма, то обширныя передѣлки, измѣнившія во многомъ его древнее языческое устройство, могли быть сдѣланы только въ теченіе значительнаго времени и вѣроятно въ нѣсколько разновременныхъ сроковъ—такъ что при этомъ и старѣйшее христіанское могло исчезнуть. Древнѣйшія перемѣны были сдѣланы еще до XIII вѣка, т. е. до того времени, какъ Аѳинами и Парѳенономъ овладѣли Латины. За тѣмъ начался рядъ новыхъ перемѣнъ—по Латинскимъ обычаямъ. По взятіи Аѳинъ Турками въ 1458 г. Парѳенонъ, около 1460 г., былъ превращенъ въ мечеть. Должны были начаться новыя передѣлки, хотя въ общемъ и незначительныя, но могшія уничтожить или по крайней мѣрѣ запропастить и кое что изъ древностей христіанскихъ. Позже, чего не сдѣлали преобразователи храма по понятіямъ и обычаямъ религіознымъ и по вкусу своего времени, то сдѣлала бомба, павшая на храмъ 26 сентября 1687 года, когда Венеціяне осаждали Аѳины, желая завладѣть ими, какъ завладѣли передъ тѣмъ Патрами и Коринѳомъ. Парѳенонъ превратился въ груду развалинъ. Не много позже Парѳенонъ съ Аѳинами перешелъ опять въ руки Турокъ и глохъ развалиной. Онъ былъ дорогъ только археологамъ почитателямъ древняго Греческаго художества,—и они не замедлили начать въ немъ свои работы—разслѣдованія, раскопки, вывозы древностей въ западно-Европейскіе музеи. Древнее христіанское могло только теряться.

Такъ продолжалось до Греческаго возстанія. Греки овладѣли было Аѳинами, но въ іюлѣ 1826 г. были осаждены Турками, и Парѳенонъ вновь подвергся ударамъ осаждавшихъ. За тѣмъ, по возстановленіи покоя въ новомъ Греческомъ королевствѣ, возобновились тѣ же работы археологовъ, частію и при помощи Греческаго правительства, и продолжаются до селѣ. Парѳенонъ языческій изученъ до мелочей. О Парѳенонѣ христіанскомъ мало кто и думалъ и едва-ли кто имъ занимался съ такою любовію какъ нашъ арх. Антонинъ. Только отъ такого усердія, какимъ онъ одушевленъ, можно ожидать дальнѣйшихъ христіанскихъ находокъ въ Парѳенонѣ!

Въ настоящее время остатки христіанства въ Парѳенонѣ ограничиваются, какъ говоритъ а. Антонинъ, сохранившимися основаніями стѣнъ алтаря, слѣдами иконъ на передней части зданія и написями на колоннахъ перестиля.

Имѣя въ виду и тѣ Парѳенонскія написи, которыя не могли занять мѣсто въ вышепредставленномъ перечнѣ данныхъ, указываемыхъ написями, которыя пріурочиваются къ опредѣленнымъ годамъ, можемъ добыть довольно разнообразныя свѣдѣнія.

Храмъ Парѳенонскій былъ для Аѳинъ главною, великою церковью, какъ видно изъ нѣсколькихъ написей (11, 14, 23, 39) онъ былъ посвященъ Богородицѣ Дѣвѣ: на это указываютъ многія написи (5, 11, 13, 14, 17, 25, 31, 44, 45, 46, 90, 91, 94, 95, 97, 98), представляя въ себѣ между прочимъ и обращеніе къ Пресв. Дѣвѣ какъ къ владычицѣ Аѳинъ (δεδποίνα Ἀϑηνῶν 97, 98). Въ ряду свидѣтельствъ это подтверждающихъ не разъ уже было даваемо мѣсто показаніямъ Кедрина (475), Зонары (XVII 9) и Глики (78) о томъ, что Василій II въ 1019 г., послѣ покоренія Болгаръ, пріѣзжалъ въ Аѳины поклониться Богородицѣ и принести ей богатые дары, какъ прямо относящимся къ Парѳенонскому храму. Тоже свидѣтельствуютъ и извѣстія о покореніи Византійскаго царства Латынами и овладѣніи послѣ этого Аѳинами. Парѳенонскій храмъ, лишенный своего митрополита Михаила Акомината, оплаканъ былъ имъ какъ храмъ предками по-

священный Матери Христа. Изъ православнаго сдѣлался онъ римско-католическимъ и сохранилъ однако за собой названіе ecclesia major, ecclesia di S. Maria d'Atene, le maistre eglyse d'Athaenes c'on dist de Nostre Dame, какъ выразился Генрихъ Валенсіенскій (XXXVI). Есть свидѣтельство, что на сводѣ конхи было изображеніе Богородицы Дѣвы [1]. Въ томъ же свидѣтельствѣ упомянуто правда, что храмъ былъ посвященъ премудрости вѣчной [2], а въ другомъ что ему дано было христіанами имя св. Софіи [3]; но эти свидѣтельства относятся къ тому времени, когда христіанскій храмъ былъ обращенъ въ мечеть, и когда Аѳинскіе христіане могли уже забыть о томъ, что̀ было давно прежде, если только впрочемъ съ идеею о Матери Божіей не могла быть соединяема идея о Премудрости — Софіи.

Храмъ Парѳенонскій, какъ великая церковь Аѳинъ, былъ каѳедральнымъ соборомъ для правителей епархіи. Въ немъ они и погребались, какъ указываютъ многія написи. Данныя изъ нихъ всѣ уже приведены выше въ перечнѣ; а потому здѣсь остается извлечь только общія свѣдѣнія.

Почти до половины IX вѣка въ Аѳинахъ были епископы; изъ нихъ

685 г.	апр.	7	† Іоаннъ (67 : 61)
693 г.	окт.	10	† Андрей (84 : 66)
704 г.	апр.	4	† Маринъ (73 : 63)
713 г.	ноябр.	24	† Іоаннъ 76 : 64)
779 г.	дек.	29	† Григорій (75 : 63)
803 г.?	мая	24	† Ѳеохиристъ (61 : 59)
813 г.?	іюл.	6	† Адамантій (60 : 59)
819 г.	мая	5	† Іоаннъ (78 : 64) [4]

---

[1]) Письмо А. П. Бабина въ книгѣ Я. Спона Relation de l'état présent de la ville d'Athenes, Leip. 1674. стр. 32. A. Michaelis Der Parthenon: стр. 337.

[2]) Т. же стр. 336.

[3]) De la Guilletières Athenes ancienne et nouvelle P. 1676. стр. 194. A. Michaelis стр. 337.

[4]) Арх. Антонинъ пришелъ къ другимъ выводамъ о порядкѣ епископовъ

Изъ архіепископовъ Аѳинскихъ извѣстны по написямъ слѣдующіе:

841 г. дек.	11	† Германъ (72 : 63)
879 г. мая	6	† Аѳанасій? (63 : 60)
881 г. авг.	15	† Никита (74 : 63)
899 г. янв.	14	† Димитрій (58 : 58)
913 г. дек.	3	† Сава (68 : 61)
921 г. сент.	9	† Георгій (70 : 62)
926 г. ноябр.	2	† Никита (56 : 58)
932 г. авг?	9	† Ипатій (64 : 60)
945 г. іюн.	29	† Константинъ (65 : 61) [1].

Во второй половинѣ или же въ послѣдней четверти X вѣка начался рядъ Аѳинскихъ митрополитовъ. По написямъ опредѣляются годы кончины слѣдующихъ:

981 г. февр.	18	† Филиппъ (54 : 57)
1006 г. сент.	17	† Ѳеодигій (29 и 60 : 49 и 61)
1030 г. авг.	13	† Михаилъ (50 : 56)
1060 г. окт.	14	† Левъ (52 : 57)
1069 г. »	10	† Левъ Ректоръ (48 : 55)
1086 г. ноябр.	—	† Іоаннъ Влахернскій (51 : 56)
1103 г. апр.	28	† Никита (41 и 55 : 54 и 58)
1112? 1121? февр.	19	† Никифоръ (80 : 65)
1175 г. мая	—	† Николай (83 : 66)

Аѳинскихъ и времени ихъ кончины. Не рѣшаясь считать свои соображенія совершенно вѣрными, привожу и его рядъ Аѳинскихъ епископовъ:

Іоаннъ.....	† 7 апр. 595 (550): 67.
Ѳеохаристъ	† 25 мая 657 (612): 61.
Адамантій.	† 6 іюля 678 (633,588): 60.
Андрей....	† 18 окт. 64 : 894.
Маринъ....	† 4 апр. 704 : 73.
Іоаннъ....	† 24 нояб. 714 : 76.
Григорій..	† 29 дек. 780 : 75.
Іоаннъ....	† 5 мая 819 : 78.

[1]) Въ спискѣ а. Антонина отличіе только одно: онъ ставитъ Ипатія послѣ Константина, не опредѣляя года его кончины: см. выше подъ 932 г.

1187 г.? янв. 18 † Георгій Ксиросъ (81 : 65)
1190 г. мая 6 † Георгій Вурци [1]).

Послѣднимъ, какъ уже выше упомянуто, былъ Михаилъ Акоминатъ, братъ знаменитаго историка Никиты Хоніятскаго, изгнанный Латынами въ 1205 г.

Перечень Аѳинскихъ іерарховъ, добытый при помощи Парѳенонскихъ написей, какъ ясно видно изъ цифръ годовъ ихъ кончины, очень не полонъ; но, можетъ быть, онъ еще увеличится при помощи новыхъ розысканій. Отъ помоста передней части Парѳенона, которая и служила усыпальницей архіереевъ, не сохранилось на мѣстѣ многихъ плитъ; можетъ быть, онѣ еще и отыщутся гдѣ нибудь.

Въ Парѳенонскомъ храмѣ погребались и многіе изъ священства этой церкви, іереи и пресвитеры (8, 9, 42, 43, 44, 47, 49, 79, 85, 87) изъ которыхъ нѣкоторые были протопопами, (49) другіе девтеревсами (87), діаконы (10, 11, 14, 20, 23, 37, 38, 39, 57, 79) архидіаконы (62), чтецы (45), сакелларіи (19), икономы, бывавшіе большею частію изъ діаконовъ (11, 20, 21, 37), сосудохранители такъ же изъ діаконовъ (16, 27, 33, 39, 57, 79) или пресвитеровъ (44), бумагохранители (54), грамматевсы (47, 71), хартуларіи иногда тоже изъ діаконовъ (14, 15, 28, 32, 71), доместики (1, 53), первопѣвчіе изъ діаконовъ (16, 27, 33, 57, 79), дипотаты изъ діаконовъ же (23), сиропитатели (10), кураторы (18). По нѣкоторымъ написямъ можно думать, что при храмѣ были монахи (33, 35) и игумены (69). Изъ написей о женскихъ лицахъ, погребенныхъ въ Парѳенонѣ, нашлась только одна: рабы Божіей Анастасіи (22), можетъ быть, какъ думаетъ а. Антонинъ, жены иконома Поѳа, имѣвшаго сына.

Въ Пропилеяхъ былъ такъ же христіанскій храмъ, и, судя по сохранившимся изображеніямъ арх. Михаила и Гавріила, за-

---

[1]) Списокъ а. Антонина не отличается ничѣмъ отъ моего, кромѣ положительнаго утвержденія, что митрополитъ Никифоръ умеръ въ 1112-мъ году. Поводъ моего сомнѣнія высказанъ выше въ перечнѣ подъ 1112 годомъ.

ключили, что храмъ былъ въ ихъ имя (ταξιάρχαι). Какое пространство занималъ этотъ храмъ, объ этомъ высказано два разныя мнѣнія. «Г. Питтаки — говоритъ а. Антонинъ — утверждаетъ, что вся церковь помѣщалась въ восточной галлереѣ Пропилей, на ширинѣ нѣсколькихъ аршинъ. Зная правило восточной церкви обращать храмы алтаремъ на востокъ, нельзя представить, какъ эта галлерея, имѣющая протяженіе съ юга на сѣверъ, могла имѣть алтарь свой на востокѣ. Кажется, надобно согласиться, что все зданіе Пропилей было нѣкогда церковію, коей алтаремъ служила восточная галлерея, что оба бока зданія считались нѣкогда принадлежащимъ одному и тому же святилищу». И въ этомъ храмѣ погребаемы были разныя лица изъ церковныхъ: пресвитеры (4,6), хартуларіи (12) первопѣвчіе (8) и разные мужескаго и женскаго пола покойники.

Былъ христіанскій храмъ и въ Эрехѳіонѣ, но ни изъ тѣхъ трехъ написей, которыя описаны а. Антониномъ, ни изъ остатковъ его нельзя ничего вывести о томъ, кому былъ онъ посвященъ. Одна изъ этихъ написей (5) упоминаетъ о пѣвчемъ соборной церкви Аѳинъ (καϑοληκῆς ἐκλησίας Ἀϑηνῶν), подъ именемъ которой можно понимать церковь Парѳенона. Другая (1) относится къ доместику Евтихіану. Третья (2) молитвенная, заздравная: о здравіи и спасеніи и оставленіи грѣховъ. «Состоявши въ языческія времена изъ трехъ отдѣльныхъ частей, Эрехѳеево капище по обращеніи въ христіанскую церковь составило одинъ храмъ. Поперечная стѣна и можетъ быть не одна — была выломана. Входъ въ восточное отдѣленіе зданія, естественно, былъ загороженъ алтаремъ, а входъ въ западное отдѣленіе (бывшій Пандросіонъ) остался главнымъ входомъ въ церковь. Не смотря на страшное разрушеніе зданія до сихъ поръ можно различать мѣсто бывшаго алтаря и боковыхъ дверей галлереи». Повторяя эти замѣчанія а. Антонина, считаю нелишнимъ припомнить, что есть свѣдѣнія о томъ, что во время господства Латинъ въ Аѳинахъ, въ Эрехѳеѣ былъ дворецъ дукса.

Кромѣ означенныхъ трехъ храмовъ на Акрополѣ Аѳинскомъ были и еще христіанскіе храмы; но о нихъ нѣтъ ни древнихъ свѣдѣній, ни надписей.

Нѣтъ надписей, относящихся и къ храму Діонисія Ареопагита, стоявшему на Ареопагѣ [1]).

На сѣверъ отъ Ареопага возвышался когда то храмъ Ѳезея, Ѳисіонъ по нынѣшнему выговору, превращенный христіанами въ церковь св. Георгія. Отъ былого времени сохранились и священныя изображенія и надписи. Одна изъ нихъ, уже прежде упомянутая, если справедлива догадка а. Антонина, должна быть отнесена къ V вѣку, къ 499 г. и занять первое мѣсто по древности между Аѳинскими христіанскими надписями опредѣленнаго времени. Если это такъ, то въ Ѳисіонѣ слѣдовало бы искать и другихъ древностей христіанскихъ. Другія надписи опредѣленнаго времени этой мѣстности относятся уже къ X вѣку и слѣдующимъ. Въ XI вѣкѣ былъ тутъ монастырь, какъ можно заключить по тому что тутъ погребены игумены «обители сей» (τῆς μονῆς ταύτης), именно:

1032 г. іюл. 7 † Павелъ (33 : 28)
1040 г. мар. 5 † Ѳеодоръ (36 : 29)
1057 г. февр. 19 † Михаилъ (40 : 30)
1060 г. апр. 22 † Петръ (34 : 28)
1072 г. окт. 8 † Іаковъ (30 : 28)
1079 г. окт. 13 † (имя не читается — 35 : 29)
1103 г. февр. 10 † Климъ (28 : 28).

Изъ монаховъ, которые были тутъ погребены, по надписи извѣстенъ Леонтій, митрополичій грамматикъ, умершій въ 1079 г. (29 : 28). Есть надписи и о покойницахъ, между прочимъ и объ одной монахинѣ, Евдокіи, умершей въ 1040 году (5 : 21).

Не менѣе означенныхъ замѣчательны церкви св. Ѳеодоровъ и св. Никодима или Ликодима, изъ которыхъ первая занимаетъ мѣсто на сѣверномъ, а вторая на восточномъ краю древнихъ Аѳинъ.

---

[1]) Свѣдѣнія объ этомъ храмѣ собраны А. Моммсеномъ: Athenae Christianae стр. 42 и слѣд.

Церковь св. Ѳеодоровъ есть одна изъ самыхъ обширныхъ древнихъ Аѳинскихъ церквей. Была ли она и въ древности храмомъ св. Ѳеодоровъ какъ нынѣ и какъ была уже въ XVII в., объ этомъ нѣтъ извѣстій. Догадка арх. Антонина, что она была Маріинскою, основанная на прочтеніи буквъ написи (1 : 4) МАРІ за начало слова Марія, уничтожается Чендлеровскимъ спискомъ написи сдѣланнымъ тогда еще, когда мраморная плита, на которой она начертана, была вся цѣла; въ Чендлеровскомъ спискѣ читается все слово МΑΡΤΥϹ — мученикъ безъ означенія имени. — Та же напись свидѣтельствуетъ, что церковь до возобновленія была не только ветхой, но и малою. Напись свидѣтельствуетъ такъ же, что церковь была возобновлена спаѳарокандидатомъ Николаемъ Каломаломъ и именно въ сентябрѣ 1049 г. инд. 3, какъ указываетъ другая напись (2 : 16). Очевидно, что церковь была тутъ и значительно ранѣе половины XI вѣка.

Церковь Никодима — самая красивѣйшая. Въ старинныхъ извѣстіяхъ она называется Sotira Lycodimou, S. Salvatoris Nicodemi, и говорится, что основана еще императрицей Евдокіей, той самой супругой Ѳеодосія младшаго, которая въ язычествѣ называлась Аѳинаидой и была дочерью Аѳинскаго ученаго Леонтія, слѣдовательно около половины V вѣка [1]). Подъ нынѣшнею церковью найдены были основанія и крипта болѣе древней постройки; можетъ быть они современны тому древнему храму. Что касается до храма уцѣлѣвшаго, то судя по написямъ, въ немъ найденнымъ, онъ гораздо новѣе. Написи съ годами относятся къ XI—XIII вв. На одной изъ нихъ читается имя протоктитора Стефана, умершаго въ декабрѣ 1046 г. (4 : 4; — на той же стѣнѣ, гдѣ и эта напись, есть довольно грубое изображеніе Іоанна Богослова и Стефана первомученика а надъ нимъ грубое изображеніе Спасителя). Можно думать, что этотъ Стефанъ былъ возобновителемъ храма послѣ какого нибудь опустошенія. Построенъ онъ могъ

---

[1]) См. A. Mommsen Athenae Christianae: стр. 66 и слѣд.

быть на мѣстѣ древняго ранѣе. Здѣсь когда то былъ, по старому преданію, монастырь; но изъ сохранившихся написей нѣтъ ни одной на это указывающей. Написи указываютъ, что погребаемы были разныя лица, мужескаго и женскаго пола, между прочимъ и изъ священства.

IV.

Аѳинскія христіанскія написи важны въ палеографическомъ отношеніи, давая довольно значительное количество показаній о христіанской Греческой письменности.

Однѣ изъ нихъ съ годами, другія безъ годовъ, и изъ этихъ послѣднихъ есть нѣсколько такихъ, которыя кажутся по начертаніямъ древнѣе означенныхъ годами. Какъ древни онѣ? Къ какому времени слѣдуетъ отнести древнѣйшія изъ нихъ? Не даютъ ли онѣ временемъ, къ которому должны быть отнесены, какихъ нибудь указаній на древнѣйшее время христіанства въ Аѳинахъ? Эти вопросы представляются естественно тому, кто разсматриваетъ написи, какъ памятники не только письма, но и быта.

Одна изъ написей по начертаніямъ должна быть отнесена къ очень древнему времени. Это слѣдующая (0: 21: 83—84):

К Р І О Ϲ
ΟΥΤΟΣΟΣΕΝΘΑΔΕΚΕΙΤΑΙ
ΕΧΕΙΜΕΝΤΟΝΟΜΑΚΡΙΟ
ΦΩΤΟϹΔΕΨΥΧΗΝΕϹΧΕ
ΔΙΚΑΙΟΤΑΤΟ

Начертаніе буквы Ϲ вмѣстѣ съ Σ одно достаточно для признанія древности этой написи. (Въ переписи этой написи въ Ἐφημέρις ἀρχαιολογική 1858: 3399, стр. 1778, нѣтъ ни одного Σ, а все Ϲ, и послѣднее слово оканчивается на такое же Ϲ: ΔΙΚΑΙΟΤΑΤΟϹ; арх. Антонинъ вмѣсто этого Ϲ прибавляетъ отъ себя въ своемъ чтеніи υ: δικαιοτάτου). Это Ϲ, принадлежа къ числу древнѣйшихъ рисунковъ буквы σ, встрѣчаясь вмѣстѣ съ другимъ рисункомъ той же буквы Σ задолго до Р. Х., вышло изъ употребле-

нія въ первое время христіанства, уступивъ мѣсто рисункамъ Σ, Ⲥ и С. Въ написяхъ христіанскихъ оно не встрѣчается. По одному этому нельзя означенную напись считать относящеюся къ христіанскому времени. Другія существенныя доказательства заставили нашего почтеннаго археолога Ѳ. Ѳ. Соколова отнести ее къ числу написей древне-языческихъ, къ IV вѣку до Р. Х. [1]).

Отстраняя эту напись изъ числа христіанскихъ, можно кажется считать древнѣйшею послѣ нея ту, съ которой снимокъ данъ арх. Антониномъ въ числѣ отдѣльныхъ подъ ц. 15. Отъ нея сохранился небольшой остатокъ. На первой строкѣ читаются безъ верхнихъ частей буквы: ΦΙΌΔΡ, а дальше:

ΔΕΞΑΜCΙΙ
ΚΑΙ ΨΥΧΙΙ
ΡΙΛΙΟΙ [2]).

На древность написи указываетъ всего яснѣе буква Ξ. Этотъ рисунокъ буквы ξ встрѣчается въ томъ Египетскомъ спискѣ Діалектики, папиромъ котораго воспользовался для своихъ домашнихъ нуждъ Македонецъ Птоломей, сынъ Главки, отшельникъ Мемфисскаго Серапея за 160 л. до Р. Х. [3]). Встрѣчается онъ и въ Геркуланскихъ свиткахъ, еще позже въ написяхъ времени первыхъ императоровъ, и наконецъ въ очень немногихъ написяхъ III и IV вѣка по Р. Х. (257 г., 286 г., 305 г. до 350) [4]). Необычность употребленія буквы ξ этого рисунка въ послѣдніе вѣка нераздѣленной имперіи такъ примѣтно, что Россіусъ, а за нимъ и Кирхгофъ, издавая въ числѣ другихъ христіанскихъ написей, найденныхъ въ катакомбахъ на о. Мелосѣ, одну очень не большую, гдѣ ничего нѣтъ кромѣ имени погребеннаго Александра, по рисунку буквъ не усумнились отнести ее ко времени Антони-

---

[1]) См. въ Приложеніяхъ.

[2]) Можетъ быть тутъ было между прочимъ: ἀρίθμησον αυτὸν ὁ θεὸς μετὰ τῶν ἁγίων σου δεξάμενος τὸ πνεῦμα και ψυχὴν — или ὁ κύριος ἀνάπαυσον την ψυχὴν.

[3]) См. Notices et textes des papyrus Grecs. prep. par M. Letronne et par M. W. Brunet de Presle. Not. et extraits des manuscript. XVIII, сн. л. XI.

[4]) Cod. ins. Gr. 4486; Franz. Elementa 150, 151, 109.

новъ или ранѣе [1]), а въ ней самая важная изъ буквъ есть очевидно Ξ:

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ

Къ числу древнѣйшихъ надобно кажется отнести и ту напись, которая, сохранившись тоже въ отрывкѣ, а. Антониномъ помѣщена въ снимкѣ въ числѣ отдѣльныхъ подъ цифрою 14:

ΓΑΥοΥ
ΠοΘοΥΜΕ
ΝΗC

Въ ней замѣчателенъ рисунокъ буквы π: Γ. Это начертаніе принадлежитъ къ числу древнѣйшихъ Греческихъ, употреблялось значительно ранѣе, чѣмъ Π и Π и стало быть ими замѣняемо со времени имперіи. Его находимъ все рѣже въ первые вѣка имперіи и христіанства, большею частью въ перемѣшку съ Π (какъ на пр. въ написяхъ 45 г. по Р. Х., 48—49, около 50, 98, 163, до 193, до 211, по 213, и на конецъ въ одной написи IV в.) [2]). Буква Μ въ такомъ видѣ находится и въ Геркуланскихъ и Египетскихъ спискахъ, и въ Египетскихъ остаткахъ Иліады, а позже на нѣсколькихъ написяхъ Мемнонова колосса и т. д. Буква Λ съ хвостикомъ въ верху встрѣчается съ перваго времени имперіи и христіанства. Одно Н заставляетъ болѣе задумываться: долго и упорно въ написяхъ господствуетъ Ν, не давая мѣста рисунку Н. Есть однако древнія христіанскія рукописи и написи, гдѣ видимъ Н, а не Ν. Изъ рукописей отмѣчу Библіи: Синайскую, Вѣнскую и Кольбертовскую, а изъ написей нѣсколько изъ найденныхъ въ Римскихъ катакомбахъ, между прочимъ и ту, которую Росси отнесъ къ III вѣку по Р. Х. и къ лицу Помпонія Васса:

Β✝ΠΟΜΠ✝ΒΑCCω
ΤΟΥΓΕΝΟΥCΛΑμπρ·

[1]) Rossius Inscr. Graecae ineditae III: 246, стр. 8; Cod. inscr. Graec. IV: 470—471.

[2]) Franz. 27, 102; Letronne XIII: 7; Corp. iscr. 4763, 4767; Franz. 136, 108; Corp. insc. 8611.

υπαΤΟΔΙCΩΡΔ+ΕΠαρχω
ΡΩ ΜΗCΠΡΟΜΑΓ+Ποντιφ
ΕΠΑΝΟΡΘ+ΠΑCΗσ Ιταλιας
ΚΟΜ+ΒΑσιΛ+αΝΘ
ΠΟΜΠ ΚΡατΙΔια
φΙΛΑΝδρος τΩΝ
Παντον ευεΡΓΕσιων
ενεκατων εις αυτην [1]).

Обозначивъ приведенную а. Антониномъ напись какъ очень древнюю въ христіанскіе вѣка, не могу однако ни на чемъ остановиться въ ней какъ на христіанскомъ.

Изъ написей, внесенныхъ а. Антониномъ въ число отдѣльныхъ, замѣчательна по относительной древности напись 9-я. Мраморъ написи разбился на нѣсколько кусковъ, изъ которыхъ — какъ замѣтилъ а. Антонинъ—уцѣлѣли два крайніе: первый и послѣдній». По видимому—еще замѣтилъ онъ—она находилась нѣкогда надъ входомъ въ какую нибудь общую усыпальницу или надъ могилою нѣкоторыхъ въ свое время извѣстныхъ бѣдняковъ» (?):

ΧΜΓ Α☧Ω ΟΘΕΝ. . . . . ΛΥΠΗCΤΕΝΑΓΜΟΙ
ΕΚΕΙΑΝΑΠΑΥCΟ . . . . ΥΡΙΕΜΟΥΔΟΥΛΟΥC
ΕΟΥΤΑΛΕΠ ᵕ . . . . . ΟΓΕΝΟΙΤΟΑΜΗΝ

что читаетъ а. Антонинъ такъ:

ΧΜΓ. Α. Ω. «Ὅθεν (ἀπέδρα....) λύπη, στεναγμοὶ... ἐκεῖ ἀνάπαυσον.... κύριε μου δούλους σου ταλαιπώρους... ὃ γένοιτο. ἀμήν.

---

[1]) Rossi Roma Soterr. II. 282, 263. Въ Латинскомъ переводѣ она бы читалась такъ:

bio Pomponio Basso
e genere clarissimo
consuli bis ordinario praefecto
Romae promagistro pontificum
correctori totius Italiae
comiti Augusti proconsuli
Pomponia Cratidia
viri sui amans
pro cunctis ejus beneficiis
erga se posuit.

= «откуда (отбѣже. . .) печаль, воздыханія, тамъ упокой... Господи, рабовъ твоихъ бѣдныхъ... да будетъ. аминь».

Тутъ, очевидно, припомянуто то, что вошло въ кондакъ объ усопшихъ, и что было включено въ моленія объ усопшемъ уже въ Апостол. заповѣдяхъ [1]. — По рисунку буквъ можно отнести эту напись къ древнѣйшимъ христіанскимъ: буквы Κ и ΥΥ въ этомъ видѣ употреблялись съ глубокой древности Греческой; буквы Є, Θ, Μ встрѣчаются на Египетскихъ и Геркуланскихъ папирахъ; Α и Λ—въ написяхъ съ перваго вѣка имперіи и христіанства. — Особенностью этой написи нельзя не назвать трехъ буквъ ΧΜΓ, находящихся въ ея началѣ. А. Антонинъ счелъ ихъ за цыфры года и переложилъ такъ: 643. Едва ли это можно допустить — всего менѣе за число лѣтъ отъ Р. Х. Не на одной впрочемъ этой написи читаются эти буквы. Берггренъ нашелъ въ Вострахъ (что въ Сиріи) намогильную напись съ такими же буквами въ началѣ.

† ΧΜΓ ΤΟΔΕ ΤΟ ΜΝΗΜΑ ΕΚΤΙΣΕΝ | ΜΑΚΕΝΤΙΟΣ ΔΙΟΓΕΝΟΥΣ | ΤΟΥ ΚΑ(Ι) ΚΟΛΑΦΙΟΥ ΕΠΙ (Τ)ΗΣ | .... ΕΝΔΙΚ(ΩΤΑ)ΤΗΣ ΕΤΡΑΡΧΙΑΣ | ΔΟΞΑΤΩ ΑΙΩ(ΝΙΩ) ΧΡΙΣΤΩ ΤΩ ΣΥΝΧΩΡΟΥΝΤΙ ΤΑΣ ΑΜΑΡΤΙΑΣ † [2].

Въ Сиракузахъ въ криптѣ Іоанна найдена напись, въ которой два раза повторено одно и тоже:

ΧΜΓ
ΣΙΟΥ † ΑΘ
ΑΝΑ

а между этими повтореніями стоитъ слово ΑΛЄΞΑΝΔΡΟϹ.

Все вмѣстѣ выходитъ: Ἀλέξανδρος Ἀθανασίου ΧΜΓ. Есть еще

[1]) Кондакъ: «Со святыми упокой, Христе, душу раба твоего, идѣ же нѣсть болѣзнь, ни печаль, ни воздыханіе, но жизнь безконечная». Διατάγαι τ. ἁ. αα: кн. VIII: гл. 41: κατατάξῃ εἰς χώραν εὐσεβῶν... ἔνθα ἀπέδρα ὀδύνη καὶ λύπη, καὶ στεναγμός .... ὅπου οὐκ ἔνι λύπη ὀδύνη καὶ στεναγμός.

[2]) Berggren Iter. Europ. et Orient. II. 102. inscr. 11; Corp. inscr. Graec. IV. 443: 9144.

альфа и омега съ монограммой Христа и еще два раза таже монограмма съ буквою С (: σωτήρ) [1].

Есть еще одна напись съ буквами ΧΜΓ, передъ которыми поставлено А, въ Карійской Афродизіадѣ: ΑΧΜΓ | ΤΟΠΟΣ ΛΟΥ | ΚΑ ΦΙΛΟΠΟΝΟΥ † [2].

По написанію очень сходна съ означенною отдѣльною написью Парѳенонская напись 101:

ЄΜΝΗCΘΗ
ΚωΜΙΚΟC
ЄΥΤΥΧΙΑC
ΠΙCΙΔΙΑC
ΑΔЄΛΦω
ΤΑΡΑΤΗ
ΧΒ.Α ΛΘΗ
ЄΠΑΓΑΘω

Начертанія буквъ, употребленныя въ этой написи, встрѣчаются нерѣдко въ древнѣйшихъ написяхъ Римскихъ катакомбъ. Что касается содержанія написи, то оно по крайней мѣрѣ первыми строками, болѣе поддающимися разумѣнію, напоминаетъ многія другія написи на памятникахъ надъ гробами покойниковъ: ихъ нерѣдко ставили родные — мужъ надъ женою и на оборотъ, отецъ и мать надъ дѣтьми и на оборотъ, и т. д. Такъ на пр. въ Римскихъ катакомбахъ Каллиста: ΣΙΡΙΚΑ ΤΗ ΓΛΥΚΥΤΑΤΗ ΘΥΓΑΤΡΙ Ο ΠΑΤΗΡ ΜΝΗΜΗΣ ΧΑΡΙΝ [3], или въ катакомбахъ Киріака: ЄΠΙΚΤΗΣΙΣ ΣΙΜΠΛΙΚΙω ΥΙω ΧΑΡΙΝ ΜΝΗΜΗΣ [4]. Тоже видимъ и въ одной изъ Парѳенонскихъ написей:

ЄΜΝΗCΘΗΝ
ΚΟΑΡΤΑCΗ
ΑΔЄΛΦΗ

---

[1]) Gualtherus Tab. ant. Sicil. 14: 164. Corp. inscr. Graec. IV. 512: 9455.
[2]) Fellows Itiner. Lyc. 1841. стр. 360: 70. Corp. inscr. Graec. 466: 9273.
[3]) Fabretti VIII, стр. 591: CVIII. Cor. inscr. Gr. IV. 539: 9650.
[4]) Boldetti: II 6 стр. 410. Cor. inscr. IV. 537: 9638.

Она начертана близь прежде отмѣченной такими же древними буквами только небрежно. Тутъ отличается отъ другихъ буквъ только одна ϒϒ (м); но едва ли она можетъ быть взята въ расчетъ для опредѣленія времени написи. Встрѣчаясь почти исключительно въ очень древнихъ написяхъ до-христіанскаго времени, здѣсь она явилась, кажется, не какъ повтореніе образца, а по небрежности чертившаго.

Мнѣ кажется, обѣ послѣднія написи надобно бы отнести ранѣе, чѣмъ къ IV вѣку, и если считать ихъ христіанскими, надобно бы предположить, что уже ранѣе IV вѣка задняя часть древняго Парѳенона, описѳодомъ, превратившійся послѣ въ паперть церкви, была занята христіанами. Это послѣднее предположеніе не можетъ опереться пока ни на чемъ. Едва ли и самыя написи со словомъ ЄМΝΗСΘΗ могутъ быть причисляемы къ христіанскимъ. Въ христіанскихъ написяхъ очень не рѣдко можно встрѣтить выраженіе: μνήσθητε κύριε (помяни Господи); но глаголъ этотъ въ аористѣ, относящемся къ человѣку, по крайней мѣрѣ доселѣ — еще не встрѣтился въ нихъ ни разу. Напротивъ того въ написяхъ языческихъ это не рѣдкость: ΟΝΗΣΙΜΟΣ ΕΜΝΗΣΘΗ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΗΣ ΧΡΗΣΤΗΣ [1]), ЄΥΜΝΗСΘΗ ΤΟΝ... ЄΥΠΟΡΟ(Υ) ΤΟΥ Υ(Ι)ΟΥ ΚΑΙ ΑΔЄ | ΑΠЄΛΛΑС ΝΗΨΙΔΟС ΦΙΛΩΝΑС ΔΙΟΝΥСΙΟΥ ΜΑΡΜΑΡΑΡΙΟΝ [2]). Встрѣчается въ нихъ и выраженіе ἐπ᾽ ἀγαθῶ: — ἥκω πρὸς μεγάλην εἶσιν θεὰν τῆν ἐν φίλαις μνείαν ἐπ᾽ ἀγαθῷ. τῶν γονέων ποιούμενος [3]).

Въ ряду древнѣйшихъ написей христіанскихъ, сохранившихся въ Аѳинахъ, надобно поставить тѣ, на которыхъ читается слово ΚΟΙΜΗΤΗΡΙΟΝ или ΚΥΜΗΤΗΡΙΟΝ, каковы въ книгѣ арх. Антонина изъ отдѣльныхъ 10—13. На одной изъ нихъ видны буквы: ΚΟΙΜΗ | ЄΥΤV | .... αλ | Ʒ... Δ | (: κοιμητήρον

[1]) Cod. inscr. Graec. 1: 516; срав. 513, 965, 1107, 1826.

[2]) Εφημ. Αρχαιολ. 1855: φ. 41: 2644. Rossius Inscr. Gr. I: 61ª.

[3]) Letronne Recherches. стр. 470; Franz. Elem. 336. Выраженіе ἐν᾽ ἀγαθῶ встрѣтилось мнѣ только въ одной написи—Филійской 577 г. и то въ другомъ положеніи C. Ins. Gr. IV. 302: 8646.

Εὐτυχίας Ἀλεξάνδρου); на другой подъ крестомъ и вѣткой: ΚΥ-ΜΗΤ... | . ΟΝ ΠΕΛ. | .ΓΙΟΥ (: κυμητήριων Πελαγίου); на третьей: ΥΜΗΤΗ | ΕΙΩΑΝΘΥ | ΓΩΝΙΤΟΥ | VINI... (κυμητήριον Ἐιωάνου Γωνίτου—); на четвертой ΚΥ>ΜΗ | ΤΗΡΙΟΝ | ΟΜΟΦΙ | ...Υ> (: κυμητήριον... Ὁμοφίλου). Нѣсколько подобныхъ отмѣчено было въ Аѳинахъ уже прежде. Такъ одну Фурмонъ отмѣтилъ надъ вратами церкви пресв. Дѣвы: ΚΟΙΜΗΤΗΡΙΟΝ | ΕΥΤΥΧΑΣ ΤΗΣ | ΜΗΤΡΟΣ ΑΘΗ|ΝΕΟΥ ΚΕ ΘΕΟ|ΚΤΙ-ΣΤΟΥ (:κοιμητήριον Εὐτυχίας τῆς μητρὸς Ἀθηνέου κὲ Θεοκτίστου); другую вырытую близь королевскаго дворца отмѣтилъ Росси: † ΚΟΜΗΤΗ|ΡΙΟΝ ΘΕΟ|ΔΟΥΛΟΥ Κ̅ | ΣΟΖΟΜΕΝΗΣ (: κοιμητήριον Θεοδούλου καὶ Σοξομένης); еще одну тотъ же Росси: † ΚΥΜΗ | ΤΙΡΙΟΝ | ΕΥΦΙΜΙ|ΟΥ ΠΛΑ|ΚΟΥΝΤΑ|ΡΙΟΥ | ; одну Чендлеръ: † † † | ΚΥ̅ΜΗΤΗ|ΡΙΟΝ | ΚΑΛΙΝΙΚΟΥ | ❦ † ❦; и пр. [1]). Три такихъ же отмѣчено Фурмономъ въ Мегарѣ: † † † | ΚΟΙΜΗΤΗ|ΡΙΟΝ ΕΥ|ΔΟΞΙΑΣ | † † | †; † ΚΥΜΗΤΗ-ΡΙΟ|Ν ΑΝΔΡΕΟΥ ΡΟ|ΔΩΝΟΣ ΚΑΙ ΤΗ|Σ ΓΥΝΑΙΧΟΣ ΑΥΤΟ|Υ ΒΙΖΗΣ; † ΚΙΜΙΤΙ|ΡΙΟΝ ΦΩ|ΤΙΝΟΥ | ΠΡΕΣΒΥ| ΤΕΡΟΥ [2]). Еще одну Мегарскую, по снимку Дюмона, издалъ Миллеръ: ΚΥΜΗΤΗΡΙΟΝ ΔΙΑΦΕΡΟΝ ΛΟΥΚΑ | ΚΑΙ ΚΥ-ΡΙΑΚΗ и пр. [3]). Питтаки издалъ одну найденную въ Акрокориноѣ: ΚΥΜΗΤΗΝΟΝ ΕΥΓΡ/ ΦΙΟΥ ΚΑΙ ΝΙΚΩΣ [4]). Пококомъ издана одна Солунская: † ΚΥΜ | ΡΟΝ ΙΟ | ΟΥΛΙ| — Ɔ [5]). Абела издалъ одну Мальтійскую: ΚΟΙΜΗΤΗΡΙΟΝ | ΗΓΟΡΑΣΜΕΝΟΝ | ΑΠΟ ΖΩΣΙΜΗ | ΤΙΝΟΣ ΚΑΙ ΑΝΙ|ΚΕ. . . Слово κοιμητήριον (отъ κοιμάω — сплю) въ древнемъ Греческомъ языкѣ употреблялось въ смыслѣ спальнаго покоя, спальни; въ смыслѣ же мѣста погребенія оно стало употребляться только христіанами, какъ и κοίμησις — успеніе въ смыслѣ

---

[1]) См. въ Corp. inscr. Graec. IV: 476—477.

[2]) Т. же. 475—476.

[3]) Comptes rendus de l'Acad. des inscript. 1867. III: 247.

[4]) Εφημ. Αρχαιολ. 1854: Φυλ. 37: 2187.

[5]) Cor. inscr. Gr. 498.

смерти, кончины. Первоначальное употребленіе въ новомъ христіанскомъ смыслѣ ограничивалось при обозначеніи имъ одной гробницы, и въ началѣ всего естественнѣе гробницы того или другаго мученика, а потомъ и всякаго покойника. Въ такомъ значеніи находимъ его въ Заповѣдяхъ Апостольскихъ (VI: 29, 30), гдѣ указано собираться въ этихъ усыпальницахъ (ἐν τοῖς κοιμητήριοις), читать священныя книги, пѣть священныя пѣсни надъ покоящимися мучениками (ὑπερ τῶν κεκοιμημένων μαρτύρων) и всѣми отшедшими отъ вѣка святыми и братіи почившей въ Господѣ, и причащаться какъ въ нихъ такъ и въ церквахъ (ἐν ταῖς ἐκκλησίαις καὶ ἐν τοῖς κοιμητηρίοις). Въ такомъ же смыслѣ употреблено это слово въ одномъ изъ посланій Діонисія Александрійскаго (послѣ 247 г.), которое сообщено въ Церковной Исторіи Евсевія (VI: 11), гдѣ приведены и слова проконсула Емиліана, грозившаго Александрійскимъ христіянамъ, что имъ не будетъ дозволено ни дѣлать собраній (συνόδοις), ни входить въ такъ называемыя усыпальницы (εἰς τὰ καλούμενα κοιμητήρια εἰσιέναι). Объ этомъ говоритъ и Понтій Паулиній въ Дѣяніи муч. Кипріана, какъ объ эдиктѣ императора Валеріана (jussum est ut nulla conciliabula faciant neque coemeterii ingrediantur) [1]). О подобномъ же запретѣ христіанамъ собираться въ усыпальницахъ (ἐν τοῖς κοιμητηρίοις) импер. Максимина сказано самимъ Евсевіемъ въ Церковной исторіи далѣе (IX: 2). Объ одномъ ли изъ частныхъ мѣстъ покоя мученика или объ общемъ мѣстѣ погребенія многихъ упомянулъ Аѳанасій Александрійскій въ посланіи къ императору Константину, гдѣ расказано между прочимъ нападеніе имперскаго стратилата съ войскомъ на православныхъ, отдыхавшихъ въ пустынномъ мѣстѣ близь усыпальницы (ἐν ἐρήμῳ τόπῳ πλησίον τοῦ κοιμητηρίου) [2]) О немъ же можетъ быть упомянулъ онъ и въ апологіи о своемъ бѣгствѣ, въ расказѣ о нападеніи на народъ, когда онъ въ воскресенье послѣ пятидесятницы, по окончаніи

---

[1]) A. A. Ssrum. Septemr. IV: 328.

[2]) S. Athanasii Al. Opera изд. Бенед. 1. 312.

поста, вошелъ въ усыпальницу для молитвы (ἐξῆλθε περὶ το κοιμητήριον εὔξασθαι) [1]) Въ болѣе общемъ смыслѣ мѣста погребенія мертвыхъ объяснилъ слово κοιμητήριον Іоаннъ Златаустъ: потому мѣсто такъ названо (ὁ τόπος κοιμητήριον ὠνόμασται), что бы ты зналъ, что умершіе въ немъ положенные не умерли, а спятъ (слово LXXI tom. V). Что не одни православные, а вообще считавшіе себя христіанами имѣли такія мѣста съ такимъ названіемъ, объ этомъ свидѣтельствуетъ канонъ 9-й Лаодикійскаго собора, запретившій православнымъ входить въ такія мѣста еретиковъ для молитвы или для излѣченія. Подтвержденія этого канона находятся и въ канонахъ другихъ соборовъ и въ законахъ свѣтскихъ, издававшихся въ пользу православія. Слово κοιμητήριον перешло и въ Латинскій христіанскій языкъ, coemeterium и cymeterium, съ начала въ частномъ смыслѣ гробницы, какъ видно на пр. изъ выраженія въ епитафіи Сабина: cymeterium Balbinae и изъ написи Флорентійской объ умершихъ, qui sunt positi per singula cemeteria, а потомъ и въ общемъ, какъ видно изъ 34 и 35 каноновъ Ельвирскаго собора (305—306 г.): ne cerei in coemeteriis incendantur и ne foeminae in coemeteriis pervigilent, не говоря уже о названіи кладбища во всѣхъ Романскихъ языкахъ (Итал. cimiterio, Исп. cimenterio, Франц. cimetière и пр. отъ чего и Польск. cmentarz и Мрусск. цвинтарь) [2]). — Какъ долго продолжалось употребленіе слова κοιμητήριον въ частномъ смыслѣ гробницы, опредѣлить трудно, но очень многія написи, въ которыхъ бы можно было ожидать это слово, имѣютъ вмѣсто него другое болѣе опредѣлительное: τύμβος, τόπος ἀναπαύσαιως и просто τόπος; θήκη или σωματοθήκη, μνῆμα и др. [3]) Написи, въ которыхъ употреблено слово κοιμητήριον въ значеніи частномъ, нельзя не считать принадлежащими къ древнѣйшимъ.

---

[1]) Т. ж. I. 323.

[2]) Ducange Gloss. med. Lat.: coemeterium; I. Gothofred. Codex Theodosianus IV, tit. 57, XVI: tit. 5; Binghami Origines eccles: XXIII: 1. 1. i; Hefele Concilien Geschichte: 1: 140—141.

[3]) Corp. inscr. Graec. IV: 9700, 9157, 9139, 9165 и слѣд. 9173, 9175, 9138, 9142, 9159.

Къ этому же кругу надобно, кажется, отнести и ту, которая была найдена близь церкви Λαμπριώτισσα и издана г. Питтаки въ Εφημ. Αρχεολ. 1854: 2186.

. . . Ο ΦΩΤΙ ΠΑΙC ΦΙ. . . ΤΙΟCΤΟΥ |
ΟC ЄΚ ΖΩΙΛΟΥ Θ...|ΤΡΟCΗΝ ΔΗΜΟCΤΡΑΤΗC|
ΓΗ CΩΜΑ ΚΡΥΠΤЄΙ ΤΗ | ΔЄ Γ. ΑΛΛ ЄΙC ΑΙΘЄΡΑ |
ΨΥΧΗ ΔΙЄΠΤΗ ΚΑΙ CΥ|ΝЄCΤΙΝ ΟΙC ΤΟ ΠΡΙΝ |
ΤΟ ΓΑΡ ΓЄΡΑC ΤΡΟ|ΠΟΥ ΓЄ ΤΟΥ ΧΡΗCΤΟΥ ΛΑΧЄΝ. [1]).

Что эта напись есть христіанская, это доказываютъ слѣды христіанской монограммы: Α † Ω, видные на правой сторонѣ ея. Питтаки отнесъ ее къ III-му, а Кирхофъ къ IV—V вѣку по Р. Х.

За этими только написями, какъ болѣе новую сравнительно съ ними, можно поставить ту Ѳисійскую, которая по знаку въ концѣ ρ̄Ζ заставила глядѣть на себя какъ на принадлежащую къ 6007=499 г.

† Μ̊ΜΑΡΤΙΩ ΚЄ ЄΤЄΛΙΟΘΗ
— δ \ ᵕ CΤΟΥ ΝΙΚΙΦΟΡΟC ρ Ζ̄.

Начертанія буквъ, кажется, не мѣшаютъ отнести ее къ концу V вѣка, за исключеніемъ развѣ нѣкотораго отдѣленія словъ. Что касается до буквы δ, виднѣющейся на второй строкѣ, то хотя она и вошла въ употребленіе позже, но допускалась и гораздо ранѣе, какъ на пр. въ написяхъ съ именами имп. Септимія Севера и Каракаллы [2]) или въ Сирійской написи 417 г. [3]).

---

[1]) К. З. Питтаки прочелъ ее, а Кирхгофъ нѣсколько дополнилъ это чтеніе такъ:

. . . ο φωτὶ, παῖς Φιλιππικου
ὅς ἐκ Ζωίλου θυγατρὸς ἦν Δημοστράτης.
γῆ σῶμα κρύπτει τῇδε γ. ἀλλ᾽ εἰς αιθέρα
ψυχὴ διέπτη καὶ σύνεστιν οἷς τὸ πρὶν
τὸ γὰρ γέρας τρόπου γε τοῦ χρηστοῦ λάχεν.

См. Εφημ. Αρχαιλ. 1854. Φυλ. 87: 2186; Corp. inscr. Gr. IV: 9319.

[2]) Corp. inscr. Gr. 1: 1320, 1353, 1375, 2154; Franzius. Elem. 246,

[3]) Corp. inscr. Gr. 18: 8616.

Около того же, кажется, времени начертаны двѣ написи Парѳенонскія, относящіяся къ святой и благодатной Марія. Одна: ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΑ | ΚΑΙΧΑΡΙΤΩ|ΜΕΝΗ ΚΑΙ|ΛΕVCON TON | ΓΑΜWΝΤΑ | ΤΗΝ ΝVΜΦΗΝ | ΜΟΥ ΚΗΜΗΤΗΝ | ΓΕΝΕ-CΘΑΙ Κ' ΕΜC (Ι)ΑΤΡΟΝ ΙΝΑ|ΕΧΩ ϏΡΟΝ ΠΩC ΚΟ|ΨΩ ΤΟΝ ΡΟΜΒΟΝ ΑΥΤΟΥ.

Другая:

ΟCΤΙC ΑΝΑΓΝΩCΑC | (Μ)ΝΗCΘΗ ΜΟΥ ΒΟΗ ΘΗCΙ ΑVΤΩ Η ΑΓΙΑ ΜΑΡΙΑ.

Обѣ написи начертаны почти совершенно одинаково и вовсе не отличаются рисункомъ буквъ. Нѣтъ въ нихъ ни одной буквы, которая не была бы умѣстна въ написи V вѣка. О буквѣ Ν уже сказано выше; къ сказанному прибавлю, что такое же Ν употреблено между прочимъ и въ знаменитой Отунской (Autun: Augustodunum) написи половины V вѣка, и въ одной еще болѣе древней, въ Латоміи Сиракузской [1]). Буква V встрѣчается не только въ написяхъ V вѣка, но и въ древнѣйшихъ [2]). Другое начертаніе той же буквы Υ, употребленное въ этихъ написяхъ, встрѣчается такъ же не только въ написяхъ V вѣка, но и гораздо ранѣе, между прочимъ и въ одной написи II вѣка [3]). Тѣмъ менѣе могутъ на себѣ останавливать буквы Ψ и W. Сокращеніе слога ΚΑΙ въ знакъ ϗ употребительно было такъ же съ первыхъ вѣковъ христіанства [4]). Все другое написано безъ сокращеній, кромѣ связки буквъ Μ и Η: ΜΗ, очень легко ожидаемой.

Къ такому же отдаленному времени можно отнести и еще нѣсколько написей изъ представленныхъ а. Антониномъ въ числѣ отдѣльныхъ; но едва ли какую, кромѣ выше означенныхъ, ко времени болѣе древнему. Очень немногое слѣдовательно есть пока въ виду для древнѣйшаго періода христіанства въ Аѳинахъ.

---

[1]) C. ins. Gr. IV: 9449, 9471.

[2]) C. ins. Gr. 4635, 4380, — 9612, 9592, 9640, — 9541, 9427, и пр.

[3]) C. ins. Gr. I: 606, 1318, 2026 и пр.

[4]) C. inscr. Gr. 4832, 9121; Duc. de Luynes Voyage d'exploration à la mer morte I: стр. 16.

V.

Разсматривая Аѳинскія написи христіанскаго времени въ повременномъ порядкѣ ихъ написанія, на сколько онъ опредѣляется данными самихъ написей, со стороны палеографической, можемъ ихъ распредѣлить по начертаніямъ на два главные періода. Первый періодъ идетъ до половины X вѣка, второй за исключеніемъ двухъ написей болѣе позднихъ до конца XII вѣка. Въ первомъ видимъ написи, начертанныя исключительно уставомъ; во второмъ — то уставомъ то скорописью, и такъ, что количество написей уставныхъ все болѣе уменьшается, а количество скорописныхъ увеличивается. При томъ въ первомъ періодѣ не только уставъ написей отличается сравнительною простотою, но и употребленіе сокращеній ограничено въ тѣсномъ кругѣ; во второмъ періодѣ мѣсто простоты занимаетъ вычурность, по времени все болѣе увеличивающаяся, а количество сокращеній все болѣе увеличивается съ увеличеніемъ лишнихъ чертъ при написаніи отдѣльныхъ буквъ. Кромѣ того во второмъ періодѣ употребляются, хотя и рѣдко но все чаще, знаки придыханія и ударенія. Написаніе и отдѣльныхъ буквъ и сокращеній становится вмѣстѣ съ тѣмъ все разнообразнѣе и отличнѣе отъ древняго рисунка.

α. Начертаніе буквы *α*, напоминающее древнее Α встрѣчается только какъ бы случайно въ разное время (819, 981, 1049), такъ же какъ и Ά (713). Гораздо чаще Α (841, 892, 899, 903, 913, 917, 919, 926, 927, 941, 943, 945, 981, 991, 1006, 1060), и Α или ᏗΑ, то со скошенною правою чертою, то съ отвѣсною (685, 693, — 693, 966, 967, 1021, 1051, 1057, 1065, 1093, — 704, 779). Въ написяхъ XI и XII вв. встрѣчается Α, Α, Α, Α съ добавочною поперечною чертою съ верху: ¯Α, ¯Α, ¯Α, ¯Α (1064, 1069, 1144, 1145). Въ скорописи употреблялись Α и Α съ разными видоизмѣненіями, между прочимъ съ опущеніемъ за строку отвѣсной черты (1022 и дал.), а вмѣстѣ съ тѣмъ и *a* такое же какъ мы употребляемъ въ скорописи (1045,

1051, 1059, 1070, 1073, 1075, 1079, 1103, 1135, 1154, 1175, 1231, 1320).

β. Древній рисунокъ этой буквы B остался неизмѣнно господствующимъ, иногда только замѣняясь другимъ тоже древнимъ B (930, 1055, 1058, 1002, 1079) и еще рѣже принимая другой видъ продленіемъ отвѣсной черты за строку B (919, 1190, 1231, 1320), или же принимая какое нибудь случайное видоизмѣненіе то какъ B (1023) или какъ B, выходящее въ верхъ и въ низъ за строку, то какъ P, къ которому подъ полукружкомъ приставлена запятая (1061, 1064), то какъ b, къ которому надъ полукругомъ приставлена большая запятая (1086), то какъ 13 (1064), то какъ нибудь иначе уродливо.

γ. Буква Γ еще менѣе подвергалась измѣненіямъ. Самое важное отклоненіе отъ древней формы заключается въ законченіи верхней черты съ права крючечкомъ какъ въ нашемъ Г (779, 903, 913, 919, 932, 941, 1041, 1059, 1060, 1064, 1075). Въ концѣ XI вѣка явилось скорописное γ (1070), а въ концѣ XII вѣка ʃ (1175 1187, 1320), и то какъ рѣдкость.

δ. Древнее Δ употреблено сравнительно рѣдко (693, 803, 813, 841, 966, 1021, 1023), такъ же какъ и древнее Δ (930, 966, 967, 987, 1022, 1032, 1040). Чаще видимъ Δ съ продольною нижнею чертою, выходящею за углы (899, 912, 917, 926, 945, 966, 1006, 1021, 1022), иногда съ закорючинками къ верху Δ (987). Значительно чаще употреблено Д въ томъ видѣ какъ и у насъ (685, 693, 704, 713, 779, 813, 819, 881, 892, 899, 903, 913, 917, 919, 921, 926, 941, 943, 949, 966, 991, 1030 и пр.) Случаи написанія Δ̄ и ̄Δ большая рѣдкость (941,—1064, 1145). Такая же рѣдкость написаніе скорописнаго δ (1051).

ε. Древнее Є оставалось съ очень небольшими измѣненіями, изъ которыхъ самое важное, и то встрѣчающееся какъ рѣдкость, есть удлинненіе его за строку въ верхъ и въ низъ (1159, 1154). Такая же рѣдкость E (1170 въ соединеніи съ T) и e (1154).

ζ. Древнее начертаніе Z употреблено рѣдко (693, 819, 879,

912, 981, 1039); рѣдко и такое Z, въ которомъ нижняя черта закончена небольшимъ крючечкомъ (918, 919, 966, 1006, 1069). Несравненно обычнѣе видъ ʒ съ нижнею чертою изогнутою въ полукругъ (899, 903, 1006, 1023, 1032, 1053, 1058, 1069, 1073, 1079, 1099). Кромѣ этого вида въ скорописи употреблены, впрочемъ очень рѣдко, его разныя измѣненія: ʒ, з, З, ƨ и проч. (1039, 1106, 1170, 1171, 1190).

η. Древнее Н оставалось постоянно употребительнымъ, но во все не исключительно. Одновременно съ нимъ съ VII—VIII в. употреблялось и И со скошенною поперечною чертой. (693, 713, 779, 803, 813, 841, 879, 881, 903, 913, 930, 967, 981, 987, 991, 1021, 1022, 1030, 1041, 1049, 1054, 1060, 1064, 1065, 1066, 1072, 1073, 1079, 1103, 1112, 1144, 1167, 1170, 1171, 1190, 1231, 1320). Иногда эта поперечная черта скашивалась не съ лѣва на право, а съ права на лѣво, почти какъ N (803, 918, 1064, 1070, 1320). Иногда въ рединѣ поперечной черты ставилась перегородочка какъ въ Н и Н (1030, 1060, 1145); иногда поперечная черта выходила за отвѣсныя черты Ħ (1069). Въ скорописи кромѣ того употреблялись съ XI вѣка *и* (1022, 1045, 1051, 1055) и *п* (1065, 1231) съ прямымъ или изогнутымъ продолженіемъ второй черты (1045, 1187, 1170, 1175, 1190), при чемъ ставилась и точка надъ буквой (1190).

ϑ. Почти до конца IX вѣка исключительно употреблялось Θ Θ съ поперечною чертою въ серединѣ кружка; за тѣмъ, хотя этотъ видъ ϑ и не выходилъ изъ употребленія, стало писаться ·Θ· съ поперечною чертою выходящею изъ кружка, и очень часто съ крючечками по концамъ, ·Θ· (881, 892, 899, 903, 917, 918, 919, 921, 932, 943, 945, 949, 966, 981, 987, 1006, 1022, 1030, 1032, 1039, 1040, 1041, 1045, 1051 и т. д.). Не рѣдко въ одной и той же написи употреблены и Θ и ·Θ· или ·Θ· (какъ на примѣръ 881, 913, 921, 966, 981, 1021, 1041, 1057, 1060, 1064 и пр.) Начертанія Θ, θ, ◆ (919, 941, 1006) представляются случайностями. Начертаніе скорописное ϑ, появясь въ концѣ

XI вѣка только разъ (1070), не исключительно въ скорописи и позже (1230, 1320).

ι. Оставаясь постоянно при своемъ простомъ видѣ I, съ X вѣка иногда пишется съ двумя точками Ϊ (930, 960, 1032, 1060, 1064, 1086, 1108, 1145, 1175), позже и съ одной İ (1145, 1154, 1170). Съ половины XI вѣка входитъ въ употребленіе длинное ȷ безъ точекъ (1045, 1054, 1059, 1230, 1320) и съ точками ȷ̈ (1055).

κ. Древнее начертаніе K встрѣчается только въ старѣйшихъ написяхъ (685, 693); другое древнее K является какъ случайность (1170), такъ же какъ и третье древнее K съ опущеннымъ за строку концемъ отвѣсной черты (1045, 1055). Господствуетъ съ начала VIII вѣка K похожее на нынѣшнее (713, 779, 803, 813, 819, 879 и т. д.) Какъ исключеніе являются въ X вѣкѣ K (919, 987) а въ XI вѣкѣ K (1039, 1054, 1058, 1059,— 1231) и за тѣмъ разныя скорописныя начертанія — то съ опущеннымъ за строку хвостомъ нижней косой черты (1054, 1057, 1070), то съ приподнятымъ концемъ верхней косой черты (1070) и проч.

λ. Древнее начертаніе Λ почти осталось главнымъ даже и въ скорописи съ тою только разницею, что правая черта писалась чаще прямо отвѣсно, а не скошенно Λ; иногда же обѣ черты дѣлались изогнутыми Λ (930) или съ поперечною чертою по верху: Λ (881, 921, 949, 1030, 1060, 1145), Λ (1071), Λ (1145). Съ половины X вѣка, и чѣмъ далѣе тѣмъ болѣе употребительно древнее λ (841, 903, 912, 913, 917, 918, 966, 967, 981, 987, 1021, 1022, 1023, 1032, 1039, 1040, 1049, 1051, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059, 1064, 1065, 1066, 1070, 1072, 1073, 1079, 1086, 1093, 1103, 1108, 1112, 1135, 1152, 1154, 1161, 1170, 1171, 1175), принимая разныя видоизмѣненія въ скорописи, то укорачивая лѣвую черту, то удлинняя за строку правую. Разъ случилось Π (930).

μ. Древнее начертаніе M рѣдко замѣнено древнимъ же M (912, 987, 1053) или похожимъ на древнее M Μ (1039, 1040,

1051, 1058, 1073, 1079, 1152), еще рѣже древнимъ M (1064) не древнимъ M (918, 991), а чаще съ IX в. узорнымъ M или M (819, 879, 966, 1049, 1060, 1061, 1064, 1152, 1170) и растянутымъ ΛΛ (966, 981, 1006, 1021, 1022, 1023, 1032, 1040, 1054, 1065, 1072, 1103, 1154). Скорописное μ, съ протянутою за строку лѣвою чертою, употреблено сравнительно рѣдко (1040, 1079,—1045,—1072, 1112, 1231).

ν. Нерѣдко употреблено древнее написаніе N съ его видоизмѣненіемъ N и другими подобными (912, 919, 926, 981, 1022, 1039, 1040, 1045, 1057, 1058, 1064, 1066, 1070, 1072, 1073, 1075, 1079, 1103, 1112, 1144, 1167); но вмѣстѣ съ ними и болѣе употребительно — Н (685, 693, 704, 713, 779, 813, 819, 841, 879, 881, 892, 899, 903, 913, 917, 918, 919, 921, 926, 932, 941, 943, 945, 949, 966, 967, 987, 1006, 1030, 1041, 1045, 1049, 1054, 1055, 1056, 1058, 1059, 1060, 1061, 1064, 1071, 1079, 1086, 1103, 1144, 1152, 1170), иногда переходящее въ Н (981, 1055, 1108) и въ Н (1190). Скорописное ν очень рѣдко (1045, 1231), чаще Ρ (1051, 1055, 1059, 1065, 1103, 1108, 1154, 1161, 1170, 1175), иногда съ концемъ отвѣсной черты выпущеннымъ за строку (1055, 1070, 1320).

ξ. Древнія начертанія Ξ Ξ и Ξ наиболѣе подходятъ къ тѣмъ, которыя употреблены въ Аѳинскихъ написяхъ для этой буквы; но первые два, принимая каждый разъ особенныя, то прямыя, то округленныя черты, употреблены рѣдко, (943, 981, 1055, 1060), а третье, три раза будучи повторено довольно вѣрно (1055, 1060, 1061), большею частью приняло видъ Ʒ (1054, 1056, 1057, 1058, 1060, 1099, 1154, 1157).

ο. Начертаніе буквы О большею частью начиная съ VII вѣка имѣетъ видъ овала, а позже и древняго круга O (899, 966, 1069, 1075) и не рѣдко менѣе окружающихъ буквъ ο (919, 1021, 1030, 1040). Разъ случайно оно написано какъ древнее ◇ (1006).

π. Древнее начертаніе П, только суженное, до половины

XI вѣка представляется господствующимъ. Съ X вѣка вошло въ употребленіе П и употребляется все чаще (981, 987, 1039, 1045, 1051, 1054, 1065, 1070, 1072, 1079, 1086, 1103, 1170, 1171, 1175, 1190), имѣя иногда выступъ верхней черты только съ права П (932, 1032, 1103, 1190). Изъ этого вида буквы π образовалось скорописное (1023, 1058, 1075, 1175, и др.), видоизмѣняясь очень разнообразно по частной прихоти писцовъ.

ρ. Древнее начертаніе Р, то правильно повторенное, то приподнятое, то суженное или расширенное, то съ такими измѣненіями какъ Р, Р, Т (966, 1061,—1060, 1320,—1152) оставалось господствующимъ. Случайно разъ явилось и угловатое Р (932). Съ IX вѣка уже появилось ρ съ опущеннымъ за строку концомъ (841, 926, 966, 1023, 1040, 1045, 1051, 1058, 1075, 1130), и не рѣдко скошенное. Въ такомъ видѣ оно сдѣлалось достояніемъ скорописи и иногда принимало причудливые рисунки: ϱ, ς и т. п. (1045, 1051, 1070, 1073, 1175, 1112).

σ. Древнее начертаніе С не выходило изъ употребленія, только то суживалось, то расширялось и принимало иногда угловатыя черты (987, 1006). Очень рѣдко употреблялись начертанія похожія на ≶ и S (1073, 1075, 1079). Съ XI вѣка начало входить скорописное σ (1023, 1045, 1051, 1053, 1055, 1103, 1112, 1136, 1161), иногда похожее на косое *о*, къ которому придѣлана съ верху черта прямая или округлая: σ ϭ (1055, 1075).

τ. Два начертанія Т и Т одинаково были употребляемы до поздняго времени. Въ томъ и другомъ начертаніи допускалось продленіе буквы въ верхъ за строку, а въ первомъ и искривленіе верхней поперечной черты. Съ половины XI вѣка начинается употребленіе скорописнаго τ (1040, 1045, 1051, 1055, 1059, 1064, 1175, 1231), которое иногда писалось въ одинъ пріемъ, такъ что одна черта съ другою соединялась завиткомъ (1070, 1161, 1187, 1190), а иногда отвѣсною чертою крючкомъ заходило въ низъ за строку (1112).

υ. Вмѣстѣ съ древними начертаніями Y, Y, V употреблялось

4*

часто и У У (704, 779, 813, 819, 841, 881, 892, 899, 903, 912, 913, 917, 919, 921, 926, 930, 941, 943, 966, 967, 981, 987, 1022, 1026, 1040, 1054, 1055, 1057, 1058, 1060, 1071, 1073, 1141, 1144) иногда похожее на наше Ч (1060, 1152). Изъ вышеозначенныхъ древнихъ начертаній съ X вѣка самое обычное было V. Изъ него въ X же вѣкѣ образовалась Ʊ, и употреблялось все чаще (926, 930, 966, 1022, 1032, 1045, 1051, 1053, 1055, 1059, 1061, 1065, 1070, 1075, 1079, 1103, 1108, 1144, 1154, 1161, 1231, 1320).

ȣ. Вязь двухъ буквъ О и V приняла два главные вида: ȣ и ꙋ. Первый изъ нихъ старше и окрѣпъ болѣе (819, 841, 917, 918, 945, 966, 967, 981, 987, 991, 1006, 1021, 1022, 1023, 1032, 1039, 1040, 1055, 1058, 1064, 1065, 1071, 1073, 1075, 1103), принимая иногда угловатый рисунокъ ȣ (939, 1108, 1170); второй позднѣе и употреблялся гораздо рѣже (903, 1023, 1054, 1059, 1064). Въ скорописи писали иногда эту вязь однимъ пріемомъ ȣ ꙋ (966, 1070, 1072, 1144).

ф. Древнія начертанія Ф и ф оба были обычны, но второе, опущенное съ низу за строку, является позже, въ XI вѣкѣ (1022, 1023, 1020 и пр.); разъ только случилось угловатое ф (1051).

χ. Древнее начертаніе X оставалось господствующимъ. Съ X вѣка почти исключительно въ скорописи стали употреблять χ съ опущенными за строку чертами, то прямыми, то изогнутыми, большею частью дѣлая черту, идущую съ лѣва на право толще другой (927, 1059, 1103, 1112, 1130, 1154, 1170, 1171, 1175, 1187, 1190).

ѱ. Оба древнія начертанія Ѱ и Ѱ были употребляемы, но второе только съ XI вѣка (1051, 1064, 1075, 1231), принимая для обходящей изогнутой черты разныя искривленія.

ѡ. Главнымъ наиболѣе употребительнымъ начертаніемъ широкаго ѡ было Ѡ, только большею частью такое, что средняя связь поднималась на равнѣ съ боками, а иногда всѣ три верхніе конца были какъ бы срѣзаны: Ѡ. Кромѣ этого общаго вида были

въ ходу и другіе, какъ ɯ (841), Ꙍ (1061), ꙍ (1061), ш (981, 987, 1060, 1079) и пр.

Изъ знаковъ для цифръ, кромѣ выше означенныхъ буквъ, встрѣтились только два:

S=6 принимало разные рисунки. Наиболѣе употребительные были: S (713, 841, 881, 892, 913, 919, 921, 926, 966, 967, 1006, 1055, 1057, 1064, 1073, 1079, 1086, 1108, 1135, 1167), и ранѣе его показавшееся Ϛ (693, 819, 841, 903, 919, 932, 943, 966, 967, 991, 1021, 1049, 1051, 1054, 1058, 1065, 1066, 1073, 1075, 1079, 1093, 1103, 1112, 1144, 1154, 1161, 1171, 1175, 1190, 1320), иногда писавшееся косо (704, 779, 813, 912, 1058), или угловато (1099, 1108, 1145, 1161, 1170). Изъ этого второго образовался ϙ (1045, 1053, 1055, 1056, 1060, 1061, 1070, 1079, 1187, 1231) передѣлывавшійся въ ϥ (1051) и ϡ (1072).

Тотъ же знакъ. Ϛ и S употреблялся и въ значеніи 90 (987, 991, 1086). Только въ XII вѣкѣ видимъ въ этомъ значеніи Э (1187, 1190).

При написаніи чиселъ десятки ставились передъ единицами, сотни передъ десятками, тысячи передъ сотнями. Исключеній изъ этого общаго правила очень не много, почти что нѣтъ. Въ записи 1030 г. написано ΙΝΔΓΙ вмѣсто ΙΝΔΙΓ (индикта 13); въ записи 1071 г. написано CCCΜΒΙΩ ЄΙ вмѣсто CЄΠΤЄΜΒΡΙΩ ΙЄ (сентября 15).

Такъ какъ для обозначенія тысячь употреблялись тѣ же самыя буквы что и для единицъ, то обычаемъ введено было отличать знаки тысячь особенною косою чертой, ставившеюся у буквы съ лѣвой стороны или у ея верхней или у ея нижней части: ͵Ϛ, Ϛ ͵S, Ϛ и т. п. Это впрочемъ не всегда исполнялось, какъ видно на многихъ написяхъ (713, 779, 819, 841, 903, 912, 926, 966, 981, 1006, 1021, 1041, 1049, 1051, 1055, 1056, 1058, 1061, 1064, 1072, 1103, 1135, 1152, 1154, 1171, 1231, 1320).

Для отличенія знаковъ чиселъ отъ другихъ ставились надъ

ними черты или поперечныя или продольныя въ родѣ ударенiй и запятыхъ или же ихъ соединенія, крестики и т. п. Употребленіе чертъ поперечныхъ, совершенно прямыхъ или съ крючками наконцахъ (‾, ⌐, ‾) видно на самыхъ древнихъ написяхъ и продолжалось въ XII вѣкѣ; употребленіе чертъ изогнутыхъ (‾) составляетъ принадлежность преимущественно скорописи, и то явленіе далеко не постоянное, сравнительно рѣдкое (см. нн. 1055, 1057, 1861, 1066, 1071, 1075, 1167). Еще рѣже употребленіе чертъ продольныхъ, почти исключительно въ скорописи и допускавшееся, особенно при написаніи буквы ჴ, соединеніе такой продольной черты съ верхнимъ завиткомъ буквы [1]) (1049, 1070, 1145, 1170, 1230). Ранѣе появляются крестики и продолжаются такъ же долго, но такъ же рѣдко (966, 987, 1061, 1190) Всего рѣже соединеніе черты продольной съ крестикомъ (Ӿ), показавшееся только въ двухъ написяхъ XI вѣка, написанныхъ почти одинаковымъ уставомъ въ XI вѣкѣ (1041, 1055). Не смотря на употребленіе различныхъ знаковъ надъ буквами, означавшими числа, очень часто они не ставились, какъ надъ единицами и десятками (693, 704, 713, 779, 803, 813, 819, 841, 899, 912, 917, 918, 919, 921, 926, 932, 941, 943, 945, 949, 966, 967, 981, 987, 991, 1006, 1022, 1023, 1040, 1045, 1051, 1055, 1056, 1058, 1059, 1060, 1061, 1064, 1065, 1070, 1071, 1072, 1073, 1074, 1079, 1103, 1108, 1112, 1135, 1144, 1145, 1154, 1171, 1190, 1320), такъ и надъ тысячами чиселъ лѣтъ (693, 704, 713, 779, 803, 819, 841, 892, 903, 912, 917, 918, 919, 926, 930, 932, 941, 943, 945, 949, 966, 981, 991, 1006, 1023, 1030, 1039, 1040, 1049, 1051, 1053, 1055, 1056, 1057, 1058, 1060, 1064, 1066, 1069, 1070, 1071, 1072, 1073, 1075, 1079, 1093, 1099, 1103, 1108, 1112, 1135, 1144, 1152, 1154, 1161, 1167, 1170, 1171, 1175, 1190, 1231). Въ обозначеніи тысячныхъ чиселъ ставились иногда поперечныя черты надъ каждою изъ

[1]) Въ написи 1040 г. видимъ ε, за нимъ рядомъ крючекъ, проходящій въ низъ за строку и затѣмъ ι: можно считать ει за 15, а средній крючекъ за знакъ цифры.

буквъ числа, на пр. ,STΠZ, ,SYKB и пр. (879, 881, 913, 921, 1060, 1065); иногда одна общая надъ всѣми (987, 1045, 1061); иногда одна небольшая надъ одною изъ буквъ (1006, 1022, 1041, 1065), или двѣ небольшія надъ двумя буквами (1021, 1032, 1051, 1103); иногда два разные знака, на примѣръ крестикъ и продольная черта (697, 1145) или только одинъ крестикъ (960, 1654) или же какой нибудь другой значекъ надъ одною изъ буквъ (1070, 1086, 1187).

Числа, обозначенныя въ Аѳинскихъ написяхъ, относятся къ годамъ, индиктамъ, мѣсяцамъ, днямъ мѣсяца, днямъ недѣли, часамъ. Все это обозначалось при числахъ почти всегда сокращенно.

Передъ цифрою года ставилось слово ЄΤΟΥC очень часто и долго безъ сокращенія (693, 704, 713, 779, 819, 912, 919, 1006, 1021, 1022, 1023, 1030, 1039, 1041, 1042, 1045, 1049, 1051, 1053, 1054, 1057, 1058, 1060, 1061, 1064, 1065, 1069, 1071, 1073, 1075, 1093, 1099, 1108, 1112, 1145, 1161, 1231). Сокращенное написаніе слова ἔτους начинается съ IX вѣка и было различно: писали ЄΤ/ , (841, 879, 926, 949) ЄΤ (872, 899, 903, 911, 945, 966, 1056, 1103, 1320), ЄΤ/ ʓ (881, 913, 917, 918, 921, 943) ЄΤ^{ȣ} (966, 967, 987, 1032, 1072, 1074), ЄΤȣ или ЄΤΟV (1040, 1079, 1103, — 1055), ЄΤ° (991, 1040), Є (1061, 1154, 1170, 1187, 1190), Є (1103, 1171) ЄΤC (1167, 1175). Писали не рѣдко и просто число года, безъ слова ἔτους (803, 841, 1006, 1051, 1055, 1064, 1066, 1070, 1135, 1144). Къ слову ἔτους только разъ прибавлено объясненіе: ΑΠ°ΚΤΙCЄΟC Κ̅ο̅ (ἀπὸ κτίσεος κόσμου (879).

Очень часто при числѣ года обозначалось и число индикта. Иногда ставилось оно одно безъ числа года (685, 813, 987, 1058). Значительно чаще число индикта не обозначалось (892, 919, 927, 949, 987, 991, 1023, 1040, 1058, 1065, 1066, 1073, 1103, 1152, 1154, 1157). Слово ἰνδικτιών (въ род.—ώνος) писалось всегда сокращенно (только разъ въ написи 1055 г. написано оно цѣльно: ιvδιxτηονος). Старѣйшее сокращеніе состояло въ написаніи трехъ первыхъ буквъ ΙΗΔ—или просто (685, 713,

779, 803, 813, 1041, 1161), или съ перечеркомъ буквы Δ: (693, 987), или съ написаніемъ буквы Δ надъ буквою N (704, 841, 879, 881, 903, 921, 926, 966, 981, 1006, 1030, 1049, 1053, 1058, 1059, 1060, 1061, 1071, 1074, 1079, 1086, 1103, 1108, 1145). Иногда за этими тремя буквами, написанными въ одну строку (819, 1051) или съ Δ надъ N (1022, 1039, 1040, 1042, 1045, 1057, 1060, 1061, 1069, 1073, 1079) ставилась черта въ видѣ I, S, или Ϛ. Иногда писались только двѣ буквы IN просто, или съ поперечною чертою надъ N: N̄ (918, 1054, 1055, 1056). Нерѣдко мѣсто I заступала H, которая то связывалась, съ N: HN (841, 919, 932, 941, 1072), то не связывалась (899, 912, 913, 917, 945, 966, 1021, 1023, 1032, 1103), а Δ въ обоихъ случаяхъ ставилась съ верху. Иногда за буквами HNΔ, поставленными въ рядъ (966), или при Δ надъ N (1070, 1135), ставилась черта въ видѣ 1, Ϛ, ρ. Разъ въ написи начала XII вѣка слово индиктъ означено знакомъ μ̊ (1112); нѣсколько разъ въ написяхъ XII вѣка и болѣе позднихъ употребленъ для этого знакъ ४ съ боковыми придѣлками (1144, 1170, 1171, 1187, 1190, 1231, 1320) и съ крючкомъ >, или же съ буквой, похожею на ⳓ или на П.

Передъ числомъ дня мѣсяца, кромѣ имени мѣсяца ставилось слово μηνὶ, очень рѣдко сокращавшееся (919, 1065, 1103). Обыкновенное сокращеніе (685—1187) состояло въ написаніи буквы M и надъ нею H. Одновременно съ этимъ сокращеніемъ, только значительно рѣже, употреблялась для того же и одна буква M (693, 713, 779, 819, 892, 932, 943, 1006, 1073, 1079, 1103, 1167). Иногда писалось MH (930, 1175, 1320), MN (949, 1055, 1061, 1071, 1086) или M, (1066, 1075).

Всѣ другія написанія: ᵕγᵀ (1070), Mᵕ Λ (1093), MU (1161) Mï (1108), MᴴN (1190) случились по разу. Разъ же, вмѣсто слова μηνὶ употребленъ членъ передъ названіемъ мѣсяца: τᵕ (: τοῦ) δεκεμβρι (1045).

Названіе мѣсяца большею частью не только въ VII—IX вв.,

но и позже и гораздо позже писалось несокращаемо — только разнымъ правописаніемъ по грамотности писца и съ разнымъ распредѣленіемъ буквъ въ строкѣ и надъ строкой. Исключенія изъ этого суть: ΙΑΝΝΟΥΑΩ (841), — (ΥΑΝ)ΟΥΡΑ (899), — ΦΕΥΡΑΡ (917), ΦΕΥΡ (966), Φ (1112), — ΜΑΡ (1040, 1041, 1053, 1073, 1074, 1079), ΜΑΛ (1066), — ΑΠΡΗ 1103), — ΙΟΥΝ. (1171), — ΙΟΥΛΩ (991), — ΑΥ, (1056, 1058) ΑΥΓΟΥΣ (1061) — ΣΕΠΤΙΕ (1006), ΣΕΜΠΤΕΡΙ (1042), ΣΠΤ (1054), ΣΣΣΜΒΙΩ (1071), — ΝΟΕΜΒΡ (912), ΝΟΖ (1170), —(ΔΕ) ΚΕΜΡ (903), ΔΕΒΡΙΩ (987), (ΔΕ)ΚΕΜ (1059, 1071).

За названіемъ мѣсяца число его ставилось большею частью непосредственно, но нерѣдко съ X вѣка прибавлялось и εἰς τὰς = ῃς τάς. Разъ только это сокращено въ три буквы ΕΤΣ (926), разъ въ двѣ ΣΧ (1053), разъ въ двѣ другія: ΙΣ (1161). Чаще всего писалось ΕΙΣ (1032, 1040, 1042, 1055, 1058, 1059, 1060, 1069, 1070, 1071, 1072, 1074, 1075, 1079, 1086); иногда же ΗΤΣ (943, 966, 1021, 1060). Иногда писалось въ полнѣ ΕΙΣΤΑΣ (1040, 1051, 1055, 1065, 1073, 1079, 1167) или же ΗΣΤΑΣ (1065, 1093); а по разу случилось: ΕΤΑΖ (1066), ΕΤΑ (1103) и ΣΤΙ (1320). Вмѣсто знака числа мѣсячнаго очень рѣдко ставились слова, какъ на пр. ΗΣ ΤΑΣ ΗΚΟΣΗ ΠΕΝΤ(Ε) вм. 25 (1065).

День седмицы обозначался обыкновенно цифрой, при чемъ Β означало понедѣльникъ, Γ вторникъ, Δ середу, Ε—четвергъ, S—пятницу, Ζ — субботу. Разъ только вмѣсто Ζ поставлено ΣΑ, а другой разъ ΣΒ (: σαββάτω 966, Па. 31:50), разъ ΚΥ (Па. 31:50), а разъ ΚΥ (κυριακῄ въ написи: 1187), и разъ ΠΑΡΑΣΚΕΓΗ вм. S (987); кромѣ того разъ ΠΕΜ(Π)ΤΗ вм. Ε (1065) и разъ ΤΕΤΑΡ ΗΜερ вм. Δ (1045). Передъ знакомъ дня ставилось слово ἡμέρα сокращенно: ΗΜ (693), ΗΜε (685, 704, 713, 779, 813, 881, 913, 921, 926, 1041), ΗΜ (803), Ημ (1103), ΗΓΕ (1187), Ηε (1190) ΗΜεΡ (879), ΗΜερ (1171), ΗΜΕ (1175,

1320), Н^{мр} (1171), или несокращенно: НМ(Є)РАПЄМ(П)ТН (1065), ТНМЄРАС ꙅ̄ (841), СНМЄРАС Ꙙ (966).

Въ нѣсколькихъ написяхъ IX—XII в. означенъ и часъ кончины; въ трехъ написяхъ 1-й (921, 1041, 1187), въ двухъ 3-й (913, 966), въ трехъ 6-й (841, 881, 1190). Сокращенное написаніе слова ὥρα всегда одно и тоже: ω и надъ нимъ р. Два раза только къ слову ὥρα прибавлено прилагательное ἡμερινὴ (879, 881), а разъ ω̃ТНМЄРАС (841). Разъ случилось безъ сокращенія: ОРАΝ⁺Δ (987).

Кромѣ словъ, относящихся къ числамъ, сокращенно писались и многія другія слова. Переходя къ ихъ обозрѣнію остановлюсь прежде всего на тѣхъ, при написаніи которыхъ пользовались числовыми знаками.

Такъ между прочимъ написано слово τριάς (ἁγία—): КА-ΘНГȣМ^{є}'/ М^{о}Н^{s}Т^{s} ¯АГι^{s}' Г¯А¯Δ^{о}/ = καθηγουμένη μονῆς τῆς ἁγίας τριάδος (1064). Такъ же написаны слова начинающіяся съ πρωτο: А̄'СНК^{є} (1061), А̄СΥГКЄГ (1086); πρωτοσύγκελλος; А̄ΨА̄ΛТ (941), ¯АΨ (991), ¯АΨαΛТНС (1064): πρωτοψάλτης; ВС: δευτέρας (Па 1: 41).

Вмѣстѣ съ τριὰς сокращенно писали слова θεός, κυριος, χριστός, θεοτόκος, κοσμος и др.

— Θεός: ΘЄ (1145), Θ̄Υ: θεοῦ (881 и далѣе очень часто), Θȣ̆ (1023, 1070, 1108, 1170) и θ (выше строки: 966, 967) очень рѣдко; ΘЄОУ безъ сокращенія (966, 987) и ΘЕУ (1057) такъ же очень рѣдко.

— κύριος: К^{ν} (1069, 1086), К' (1103), К^{о}Р (1175), Кв (1187, 1190);—К̄Є = κύριε (903); — ЄΝКω (892 и далѣе почти постоянно), ЄΝ/ КО (1064, 1065, 1066, 1073, 1167): ἐν κυρίῳ (ЄΝ КΥΡΙω безъ сокращенія только разъ: 987).

— χριστός: Χ^{р} (1021); Χ̄Υ (841, 1154), Χ̄ȣ̆ (1161), Χ̄Υ (Па. 69: 62, 71; 62) = χριστοῦ; ЄΝ Χω̄: ἐν χριστῷ (1051).

— θεοτόκος: ΘК̄Є (Па, 95: 7): θεοτόκε, (безъ сокращенія Па. 31: 50), ΘКО̄Ν (Па. 46: 54) = θεοτόκον.

— παρθένος: ПАР (Па. 31: 50).

— μήτηρ: ΜΗΡ (Па. 31: 50).

— κόσμος: ΚΥ̊: κόσμου (879).

— οὐρανός: ΟΥΝΥ (Па. 17: 45): οὐρανοῦ.

— οὐράνιος: ΟΥΝΙΟΥ (Па. 17: 45) = οὐρανίου.

Большею частью сокращенно писались имена собственныя людей и мѣстъ:

— Ἀθῆναι: ΑΘΗΝ^ω (841, 903, Па. 11: 44, 14: 45, 23: 47), Α^θ (1086), ΑΘΗΝ (1320), ΑΘΗΝ (Па. 97: 71)=Ἀθηνῶν.

— Ἀνδρέας: ΑΝ^δΡ (Па. 77: 64).

— Βλαχερνίτης: ΒΛΑΧΕΡΝΙΤ^ο (1086).

— Γεώργιος: Γ^ε_ρω (921 Па. 69: 62) γεωργ^ως (1070), ΓΕΓ (1187), ΓΕΩΓ (1190), ΓΕΩΓΙΩ (Па. 47: 55).

— Δαυίδ: Δ̄Δ (1057) Δ̄ΑΔ (1071).

— Δημήτριος: ΔΗΜΗ^τ (1022), δΗΜΙΤΩ (1042).

— Θεοδήγιος: (ΘΕΟΔΗΓΙΟϹ безъ сокращенія 1006) ΘΕΩ^δΓΙΟϹ (1006).

— Θεόδωρος: (ΘΕΟΔΟΡΟϹ безъ сокращенія 1058, ΘΕΟΔΟΡ'σ 1161) ΘΕΟΔ^ω (1055).

— Ἰωάννης (ΙΩΑΗΝΗσ безъ сокращенія 713, 819): ΙΩ (903, 1042, 1057, 1061, 1064, 1086, 1099, 1154, 1231).

— Καμποκίλος: ΚΑΜΠΟΚΙ^λ (1171).

— Κοσμᾶς: ΚΟϹ^μα (1171).

— Λεόντιος: ΛΕΟΝΤΙ^ο (1079).

— Λέων (ΛΕΟΝ безъ сокращенія 1061): Λ̄Ε' (1060, 1069).

— Μελέτιος: ΜΕΛΕ^τ (1152).

— Μιχαήλ: ΜΗ^χ (991, 1057, Па. 16: 45), ΜΙ^χ (1030).

— Νικήτας: ΝΗΚΗΤ (1070, 1103).

— Νικηφόρος: ΝΗ^κΦΟΡς (1112).

— Νικόλαος: ΝΗΚ^ο (1054), ΝΙΚΟ^λΙ (1070, 1074), ΝΪΚ^ο (1175), ΝΙΚΩ^λ (1320).

— Πασχάλης: ΠΑϹ^χΛ (1023).

— Παύλος: ΠΑΥ^λ (1032).

— Πλάτων: ΠΛ/ΤΩ (987).

— Ποθήτος: ΠΟΘΗΤ, (918).

— Στέφανος: CT(Є)ΦΑΝΟ (1045).

Кромѣ тѣхъ случаевъ полнаго написанія именъ, которыя выше отмѣчены, есть и еще нѣсколько именъ, не написанныхъ сокращенно, и между ними *всѣ женскія.*

Сокращенное написаніе было обычно и для названій званія, должностей и т. д.

— ἁγιώτατος (ΑΓΙΩΤΑΤΟC безъ сокращенія 1006, 1030, 1060): ΑΓΙΩ (685, 693, 704, 713, 779, 803, 813, 819), ΑΓΙΟΤΑΤ (879), ΑΓΙΟΤΑΤ° (899, 926, 945, 981), ΑΓΗΟΤΑ (1006), ΑΓΙΟ (1069), ΑΓΙΩ (1086, 1103, 1175), ΑΓΙΩΤ (1175, 1187, 1190).

— ἀρχιδιάκονος (?): ΑΡΔ (841), ℞δ (1053).

— ἀρχιεπίσκοπος: ΑΡΕΠΚ (841, 881), ΑΡΧΙЄΠΙCK, (879), ΑΡΧΙЄΠCΚο (913, 926, 945), ΑΡЄΠΙCK (932).

— γραμματεὺς: ΓΡΑΜΜΑ3 (1061).

— διάκονος: ΔΙΑΚ, (903, Па. 26: 49), ΔΙΑΚ° 918, Па. 11: 44, 14, 45, 23: 47) ΔЄΙΑΚ,°. (Па. 1: 41), ΔΚΟ (Па. 27: 49, 37: 58).

— δομέστικος: ΔΟΜΚ, (Па. 1: 41).

— δοῦλος (δουλος безъ сокращенія: 881, 913, 917, 966, 987, 991, 1022, 1054, 1058, 1059, 1064, 1071, 1103): ⓐ (ὁ δοῦλος 841), ΔΟΥ (892), Δȣλ (918, 941, 943, 966, 967, 987, 1055, 1070, 1073, 1171), Δȣλ, (1023), Δȣλ° (1072, 1152, Па. 23: 47), ΔΟΥλ (1154, 1231, 1320), ο (1060), Ο3 (1112).

— δούλη (ΔΟΥΛΗ=ΔȣΛΗ безъ сокращенія 1065, 1066, 1144, 1145): Δȣλ (1064, 1065, 1108, 1170).

— ἐπίσκοπος (ЄΠΙCΚΟΠΟC безъ сокращенія 919): ЄΠΙCK, (685, 713, 912), ЄΠΙCΚ, (693, 819).

— ἡγουμενος (ΗΓȣΜЄΝΟC 1103): ΗΓȣΜ, (1032, 1072), ΗΓȣΜЄΝ, (1057), ΗΓȣΜ, (1060).

— ἱερεύς: ΙΟ,S: (1320).

— καθηγουμένη: ΚΑΘΗΓȣΜ, (1064).

— κύριος (см. выше).

— λιτουργὸς: ΛΙ (819).

— μητροπολίτης: ΜΗΤΡΟΠ (1066), ΜΗΠ (1030), ΜΟΡ-ΠΟ (1060), ΜΡΟΠ° (1069, 1086, 1103), ΜΤΡΟΠΟ (1112, 1175), ΜΡ°Π° Τ (1187), μητροπογίτου: ΜΡΟΠ°ΛΤ (1079).

— μοναχὸς: Λ^x (1032, 1055, 1072, 1079, 1103) ΜΧ (1055).

— μοναχή: ΛΛ^{x}Ο (1040), Μ (8064).

— οἰκοδόμος: ΟΙΚΟΔΟ^м (1022).

— οἰκωνόμος: ΟΙΚΩΝΟ (892), ΟΙΚΩΝ°Μ (918); ΟΙΚΩ-ΝΟΜΩ безъ сокращенія въ дат.): ΟΙΚ^м (Па. 37: 56).

— πρεσβύτερος: ℞ (1073, Па. 9: 44), ΠΡΕϹΒV^τ (Па. 8: 43), ΠΡΕϹVΤ (Па. 42: 54), ΠΡΕ (Па. 47: 55), ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΩ (Па. 76: 64), ΠΡΕϹΒΥΤΕΡΟΥ (Па. 85: 9).

— πρωτοκτήτωρ: ΠΡΩ^{τ}ΚΤΙΤΩΡ (1045).

— πρωτοσύγκελλος и πρωτοψαλτης см. выше.

— σκευοφύλαξ (ϹΚΕΥΟΦΥΛΑΞ безъ сокращенія 943, 991): ϹΚΕ (903); ϹΚΕVΟΦΥΛΑΚ (дат. 903), ϹΚΕΥ^{ω}ο^v (Па. 26: 49).

— σύγκελλος: ϹΥΓΚ (1069).

— ταπεινὸς (?) Τ^ω (819).

— υἱός (есть и безъ сокращенія): Ϥ^ς (1154).

— χαρτουλάριος: ΧΡΤȣ^{λ}σΡ (1171).

Кромѣ всего этого сокращенно писались нѣкоторыя слова, принадлежащія къ обычнымъ выраженіямъ.

Таковы между прочимъ глаголы, относящіеся къ умершимъ лицамъ: ἐτελιώϑη, ἐκοιμήϑη, κεῖται.

— ἐτελιώϑη (ΕΤΕΛΙΩΘΗ = ΕΤΕΛΗΟΘΗ безъ сокращенія 685, 693, 713, 779, 803, 813, 819, 912, 919, 1040, 1051, 1055, 1065, 1070, 1161) : ΕΤΕΛΙΟ (841, 966, 1064, 1066, 1099), ΕΤΕΛΕΙΩ^{θ} (881, 892, 899, 903, 912, 917, 918, 921, 926, 941, 945, 981, 1030, 1055, 1058, 1060, 1064, 1069, 1071, 1086, 1103, 1152, 1170, 1171, 1175, 1187,

1190), ЄΤЄΛΗω^ϴ (943, 987, 1022, 1032, 1057, 1060, 1061, 1072, 1103, 1144), ЄΤЄΛΙω^ϴ (949, 987, 1021, 1023, 1042, 1059, 1061, 1070, 1108, 1145, 1320), ЄΤЄΛΗΟ^ϴ (967 1006, 1060, 1065, 1073, 1112, 1167), ЄΤΛ^ϴ (966), Є (1045).

— ἐκοιμήθη: ЄΚΥΜ^ϴΗ (991, 1054, 1079, 1103, Па. 16: 45), ЄΚΗΜ^ϴ (1051), ЄΚΥΜ^ϴ (1073), ЄΚΟΙ^{μθ} (1231).

— κεῖται: ΚЄΙ^τ (1045).

Къ умершему могли быть отнесены такъ же и слѣдующія выраженія:

— κύριε βοήθει (ΒΟΗΘΗ безъ сокращенія Θ. 1: 18, Па. 85, 66, 94: 71) ΒΟΗΘΙ (Па. 87: 67). ΒΟΗ^ϴ (903, Па. 38: 53, 45: 54, 98: 71).

— μνήσθητι κύριε (безъ сокращенія Па. 59: 58, 76: 64, 99: 71, 100: 71); ΜΝΗϹ^ϴ (Л. 6: 6, Па. 18: 46, 23: 47, 26: 49, 42: 54, 57: 58), ΜΝ^ϴϹ (Па. 37: 53), ΜΝΗΘ^τΗ (Па 43: 54).

— φύλαττε: ΦΥΛ^τΑ (Па. 44: 54), ΦΙΛ (Па 25: 48).

Очень часто употребленъ сокращенно союзъ:

— καὶ (ΚΑΙ безъ сокращенія 903, 313, 918, 921, 943, 991, 1049, 1060, 1061, 1086, 1320): Κ' (841, 1032, 1055), ʹϧ, 1057, 1072, 1103), Κ` (1064, 1069, 1103).

Кромѣ этого:

— αὐτὸς: ΑΥΤ/ (903).

— ενθάδε: ЄΝ^ϴ (Л. 1: 2: 3).

— ἐνταῦθα: ЄΝΤΑ^ϴ (1045).

— μεγάλης: ΜЄΓΑ, (903).

— ἁγίας ΑΓΙ^s/ (1004).

Таково же мѣстоименіе ἡμῶν, относимое къ своему іерарху Аѳинянами:

— (ΗΜωΝ безъ сокращенія 899, 913, 921, 926, 945, 1030, 1069): ΗΜ^ω (685, 693, 813, 841, 871, 1060), ΗΜ (713, 779, 1103, 1122) ΗΜΝ (803), ΗΜῶ (881, 1187, 1190).

Въ нѣсколькихъ написяхъ читается въ приложеніи къ монаху игумену выраженіе большею частью сокращенно:

— τῆς μονῆς ταύτης (ΤΗσ ΜΟΝ..... ΤΙσ, очевидно безъ сокращенія 1103): Τ' ΛΛ,ω ΤΑΥт " (1032), Τ' μοΤΑVт' (1040), ΤΗϹ Μ ΤΑтУ (1060), (Τ) ΛΛΤΑVт (1072).

ПРИЛОЖЕНІЯ.

I.

Замѣчаніе объ Аѳинской надписи со словомъ Κριός

Ѳ. Ѳ. Соколова.

На послѣднемъ мѣстѣ въ книгѣ арх. Антонина издана надгробная надпись, начинающаяся именемъ Κριός. Начертанія этой надписи отличаютъ ее отъ всѣхъ остальныхъ, изданныхъ въ той же книгѣ. Арх. Антонинъ предполагаетъ, что надпись поставлена «или надъ христіаниномъ, или надъ язычникомъ, котораго христіанинъ, можетъ быть сынъ, желалъ ублажить похвалою, заимствованною изъ понятій невѣдомой усопшему вѣры».

Съ перваго взгляда на снимокъ ясно, что это надпись Еллинская такъ называемаго классическаго времени. Она относится къ первой половинѣ IV вѣка до Р. Х. Всѣ признаки приводятъ къ такому выводу: 1. встрѣчаются Ω, Η, Ψ; 2. σ имѣетъ форму Ϟ а не Σ; а главное 3. три раза въ пяти строкахъ встрѣчается О вм. ΟΥ (ΤΟΝΟΜΑ вм. τοὔνομα, ΚΡΙΟ (вм. κριοῦ, ΔΙΚΑΙΟΤΑΤΟ вм. δικαιοτάτου) — отличительное свойство надписей начала IV в. до Р. Х., такъ какъ въ первыя десятилѣтія послѣ введенія въ Аѳинахъ Іонійской азбуки встрѣчаются нѣкоторыя колебанія въ письмѣ. Извѣстная надгробная надпись Дексилея 394 г. до Р. Х. читается такъ:

ΔΕΞΙΛΕΩΣ ΛΥΣΑΝΙΟ ΘΟΡΙΚΙΟΣ
ΕΓΕΝΕΤΟ ΕΠΙ ΤΕΙΣΑΝΔΡΟ ΑΡΧΟΝΤΟΣ
ΑΠΕΘΑΝΕ ΕΠ ΕΥΒΟΛΙΔΟ
ΕΓ ΚΟΡΙΝΘΩΙ ΤΩΝ ΠΕΝΤΕ ΙΠΠΕΩΝ.

Здѣсь такъ же въ четырехъ строкахъ четыре раза встрѣтилось О вмѣсто ου.

Христіанскія понятія видитъ почтенный издатель въ выраженіи ψυχὴν φωτὸς δικαιωτάτου, что онъ переводитъ: «душу свѣта праведнѣйшаго». Но онъ смѣшиваетъ слово φῶς сред. рода (свѣтъ) съ φὼς муж. рода (человѣкъ). Послѣднее слово встрѣчается нерѣдко у Гомера, Пиндара, Эсхила, Софокла и Еврипида. Правда слово φὼς человѣкъ встрѣчается только у поэтовъ; но и наша надпись есть стихотвореніе, а именно элегическое двустишіе:

οὗτος ὃς ἐνθάδε κεῖται ἔχει μὲν τοὔνομα κριοῦ
φωτὸς δὲ ψυχὴν ἔσχε δικαιωτάτου.

(= тотъ, кто здѣсь лежитъ, носилъ имя барана,
но душу имѣлъ человѣка весьма праведнаго).

Имя Κριὸς было употребительно у древнихъ. Наиболѣе извѣстенъ Кріосъ сынъ Поликрита Эгинетскій знатный гражданинъ (о немъ говоритъ Геродотъ).

II

Изъ письма Г. С. Дестуниса о написи Парѳенонской 90: 68.

ΑΓΙΑΜΑΡΙΑ|ΚΑΙΧΑΡΙΤΩ|ΜΕΝΗΚΑΙ|ΛΕVCΟΝ
ΤΟΝ|ΓΑΜΩΝΤΑ|ΤΗΝΝVΜΦΗΝ|ΜΟΥΚΗΜΗΤΗΝ|
ΓΕΝΕCΘΑΙΚ|ΕΜC ΑΤΡΟΝ ΙΝΑ|ΕΧΩΚ ΡΟΝΠΩC
ΚΟ|ΨΩΤΟΝΡΟΜΒΟΝΑΥΤΟΥ.

По вопросу о томъ, какъ читать ΚΗΜΗΤΗΝ.

Если ΜΗ читать какъ ΜΗ и сверхъ того допустить, что писавшій поставилъ въ первомъ словѣ вмѣсто ΟΙ однозвучное Η, получимъ: κοιμητὴν, какъ бы отъ κοιμάω. Такого слова я пока не знаю, но такая форма возможна по аналогіи съ τιμητὴς отъ τιμάω и мног. под. Есть отъ того же κοιμάω — κοιμήτωρ. Мы имѣемъ отъ того же корня, но отъ другой формы, слово κοιμιστής, происшедшее отъ κοιμίζω. Положимъ, что данное въ написи слово

должно читать κοιμητής: что бы оно могло значить? Не то же ли, что и κοιμήτωρ, не тоже ли, что и κοιμιστής, т. е. «усыпитель»? «вели, чтобы женящійся на моей невѣстѣ сталъ усыпителемъ»…. Но молящійся желаетъ взять верхъ надъ своимъ противникомъ, а не подчиниться ему. Потому я бы не рѣшился читать ΜΗ за ΜΗ.

Если видѣть тутъ не μ, а λ, то возникаетъ вопросъ: какое это слово? Прежде всего, неумѣстнымъ мнѣ кажется предположеніе читать κηλίτην, какъ κοιλίτην, о которомъ упомянуто Вами въ письмѣ. Обстоятельнаго розысканія слова κοιλίτης я еще не могъ сдѣлать. Едва ли оно есть въ классической письменности. Допустимъ однако условно что въ то время, къ которому принадлежитъ напись, существовало слово κοιλίτης; что же оно могло означать? либо пустой, углубленный, впалый, имѣющій впадину и т. д. (если бы отъ κοῖλος); либо брюшной, брюханъ (если бы отъ κοιλία, животъ). Брюхана древніе называли: γάστρων, προγάστωρ, φύσκων, γαστροπίων; нынѣшніе: κοιλιάρης, κοιλαρᾶς. Если бы κοιλίτης и могло означать «пузана», или «отощалаго» (т. е. имѣющаго животъ впалый), то такое объясненіе не привело бы къ пониманію предстоящаго текста.

Если отвергнуть κηλίτην вмѣсто κοιλίτην и все таки удержать чтеніе λ, а не μ, то придется читать κυλήτην или κυλίτην. Въ вашей копіи ΜΗ: т. е. послѣ λ изображена Η, а не Ι; ибо если бы это было Ι, то она не была бы соединена горизонтальною черточкою съ предыдущею буквой (правъ ли я или ошибаюсь, судите Вы, какъ палеографъ); да и предыдущая въ такомъ случаѣ была бы не λ, а μ; а противъ этого послѣдняго выше уже представлены доводы. Писавшій, по видимому, разумѣетъ подъ этимъ словомъ человѣка «лежащаго въ постели», personne alitée, κλινήρης и т. п. Это слово мнѣ не извѣстно, но объясненіе его вызвано смысломъ всего заклинанія. Есть древній глаголъ, употребляемый до нынѣ, κυλίω: отсюда могло бы быть κυλιστής (есть же древнее отглагольное прилагательное κυλιστός); употребительна нынѣ и другая форма того же глагола, а именно κυλάω (= κυλῶ) (ср. сложный ново-Греческій глаголъ κατρακυλάω съ древнимъ κατα-

κυλίω), а отъ κυλάω могло бы быть κυλητής. Но что означало бы κυλιστὴς или κυλητής? Оно означало бы «катальщикъ» или въ такомъ родѣ: опять не подходящее. Но если допустить возможность большой неправильности словопроизводства, т. е. допустить слово κυλίτης; оно могло бы значить то, чего, по видимому, требуетъ смыслъ текста; а именно: «человѣка, который слегъ въ постель» (= κλινήρης). Правда, что древнія слова похожія на слово κυλίτης производятся отъ именъ, а не отъ глаголовъ, и допустить возможность слова κυλίτης значило бы допустить производство незнакомое древнимъ классикамъ (народные говоры древнихъ очень мало извѣстны). Да и припоминаемыя мною реченія исключительно средневѣковыя и новыя Греческія: σταυροδρομίτης (живущій на Ставродромѣ), καυσοκαλυβίτης (пожегшій свои каливы, погорѣлецъ), и исключительно Новогреческія: φαμελίτης (семьянинъ) ἐρημοσπίτης (пустодомъ) — не говоря уже о тѣхъ древнихъ, которыя сохранились до среднихъ и новыхъ временъ — суть слова отъименныя, а не отглагольныя. Именной же основы въ словѣ κυλίτης, кажется, нѣтъ. Несмотря на всѣ вышесказанныя препятствія, все таки смыслъ требуетъ, по моему, понимать это ΚΗΜΗΤΗΝ за κυλίτην. «Вели, чтобы онъ слегъ (вели ему слечь въ постелю), а я что бы былъ лѣкаремъ (его)»....

Теперь перейду къ ЄΜC ΑΤΡΟΝ. Писецъ не выпустилъ ли йоту передъ альфой? она впрочемъ могла и вылинять. Я думаю слѣдуетъ читать ἐμὲ ἰατρὸν.

Первый толкователь оставляетъ τὸν ῥόμβον непереведеннымъ, второй понимаетъ, какъ «перевязку». Примыкаю въ этомъ случаѣ ко второму. Ῥόμβος означало между прочимъ у древнихъ какую то особенную перевязку, употребляемую при лѣченіи. Перевязкамъ приписывали и волшебную силу, такъ какъ врачеваніе и волхвованіе всегда шли рядомъ. Съ другой стороны ῥόμβος есть и какое то «волшебное колесо съ приворотною силою», о которомъ читаемъ въ великолѣпной Ѳеокритовой φαρμακεύτρια (2-й идилліи стихи 30 и 31: χὡς δινεῖϑ' ὅδε ῥόμβος ὁ χάλκεος ἐξ Ἀφροδίτας, ὣς τῆνος δινοῖτο ποτ' ἁμετέραισι ϑύραισιν = и какъ кружится

этотъ мѣдный «ромбъ» силой Афродиты, такъ бы ему (т. е. невѣрному любовнику) кружиться у нашихъ у воротъ».

Заклинатель нашей написи, вѣроятно, приписывалъ любовь, соединяющую его невѣсту съ его соперникомъ, какому нибудь φίλτρον, которое въ настоящемъ случаѣ было не чѣмъ другимъ, какъ «перевязкой». «Перерѣжетъ» онъ τὸν ῥόμβον = «наузу», и тѣмъ уничтожитъ «чару» и избавится отъ соперника. Явиться же врачемъ необходимо было, по видимому, для того, чтобы добраться до больнаго, обшарить его, найти искомое φίλτρον и перерѣзать это φίλτρον; а что такое φίλτρον непремѣнно было на соперникѣ, въ этомъ заклинатель нисколько не сомнѣвался, какъ своего времени спиритъ, да при томъ мущина съ самолюбіемъ.

Вотъ и все, что пришло мнѣ въ голову и что отдаю на вашъ судъ.

III.

Указатель собственныхъ именъ въ Аѳинскихъ написяхъ, по книгѣ а. Антонина.

IV.

Перечень Аѳинскихъ христіанскихъ написей, внесенныхъ въ книгу арх. Антонина, съ указаніями на Ἐφημερίς ἀρχαιολ. и на Corpus inscriptionum.

Лик. 1.
2. Е. А. 1588, С. I. 9335.
3.
4. Е. А. 1589, С. I. 9336.
5—6.
7. Е. А. 1587, С. I. 9334.
8. Е. А. 1574, С. I. 9321.
9. Е. А. 1575, С. I. 9322.
10. Е. А. 1576, С. I. 9323.
11. Е. А. 1577, С. I. 9324.
12. Е. А. 1578, С. I. 9325.
13.
14. Е. А. 1579, С. I. 9326.
15. Е. А. 1581, С. I. 9328.
16. Е. А. 1582, С. I. 9329.
17. Е. А. 1583, С. I. 9330.
18. Е. А. 1584, С. I. 9331.

Лик. 19. Е. А. 1585, С. I. 9332.
20. Е. А. 1586, С. I. 9333.
21. Е. А. 1580, С. I. 9327.

ѲѲеод. 1. Е. А. 2447, С. I. 8803.
2. Е. А. 2448.

Ѳис. 1. Е. А. 1599, С. I. 9345.
2. Е. А. 3456.
3. Е. А. 3475.
4—5.
6. Е. А. 2454=3478, С. I. 9349.
7. Е. А. 1600, С. I. 9346.
8. Е. А. 2452, С. I. 9347.
9. Е. А. 2453, С. I. 9348.
10. Е. А. 3458.
11—16.
17. Е. А. 2449.
18. Е. А. 3466.
19. Е. А. 3468.
20. Е. А. 3469.
21. Е. А. 3472.
22. Е. А. 3470.
23. Е. А. 3471.

Ѳис. 24. Е. А. 3473.
25. Е. А. 3474.
26—37.
38. Е. А. 3476.
39. Е. А. 3477.
40. Е. А. 3477.
Проп. 1. Е. А. 3459.
2. Е. А. 3460.
3. Е. А. 3461.
4. Е. А. 3462.
5. Е. А. 3463.
6. Е. А. 3457.
7. Е. А. 3464.
8. Е. А. 3465.
9—11.
12. Е. А. 1596, С. I. 9343.
13. Е. А. 1591, С. I. 9337.
14.
15. Е. А. 1592, С. I. 9338.
16.
17. Е. А. 1594, С. I. 9340.
18—20.
Эрехѳ. 1—2.
3. Е. А. 3467.
Парѳ. 1—2.
3. Е. А. 2976, С. I. 9417.
4—5.
6. Е. А. 2966, С. I. 9378.
7. Е. А. 2967, С. I. 9378.
8. Е. А. 2968, С. I. 9418.
9.
10. Е. А. 2971, С. I. 9397.

Парѳ. 11. Е. А. 2982, С. I. 9400.
12. Е. А. 2977, С. I. 9383.
13. Е. А. 2991.
14. Е. А. 2981, С. I. 9398.
15. Е. А. 2990, С. I. 9394.
16. Е. А. 2975, С. I. 9386.
17. Е. А. 2992.
18. Е. А. 2974, С. I. 9403.
19. Е. А. 2973, С. I. 9381.
20. Е. А. 2972, С. I. 9382.
21. Е. А. 2969, С. I. 9380.
22. Е. А. 2970, С. I. 9385.
23. Е. А. 2964, С. I. 9407.
24.
25. Е. А. 2961, С. I. 9401.
26. Е. А. 2962, С. I. 9408.
27. Е. А. 2963, С. I. 9392.
28. Е. А. 2958, С. I. 9393.
29. Е. А. 2959, С. I. 9363.
30.
31. Е. А. 2987 и 2988.
32. Е. А. 2953. С. I. 9384.
33. Е. А. 2954, С. I. 9388.

Парѳ. 34. E. A. 2957, C. I. 9389.
35. E. A. 2986, C. I. 9413.
36.
37. E. A. 2955[a], C. I. 9409.
38. E. A. 2955[b], C. I. 9415.
39. E. A. 2956, C. I. 9395.
40.
41. E. A. 2965, C. I. 9368[b].
42. E. A. 2984, C. I. 9411.
43. E. A. 2985, C. I. 9412.
44. E. A. 2979, C. I. 9399.
45. E. A. 2980, C. I. 9416.
46. E. A. 2978, C. I. 9421.
47. E. A. 2914, C. I. 9410.
48. E. A. 2915, C. I. 9377.
49. E. A. 2916, C. I. 9387.
50. E. A. 2917, C. I. 9364.
51. E. A. 2918, C. I. 9366.
52. E. A. 2919, C. I. 9365.
53. E. A. 2920, C. I. 9390.
54. E. A. 292½, C. I. 9361.

Парѳ. 55. E. A. 2923, C. I. 9368[a].
56, E. A. 2924, C. I. 9360.
57, E. A. 2925, C. I. 9406.
58. E. A. 2926, C. I. 9367.
59. E. A. 2927, C, I. 9405.
60. E. A. 2928, C. I. 9373.
61. E. A. 2929, C. I. 9374.
62. E. A. 2930, C. I. 9379.
63. E. A. 2931, C. I. 9356.
64. E. A. 2932, C. I. 9376.
65. E. A. 2933, C. I. 9362.
66. E. A. 2934, C. I. 9363.
67. E. A. 2935, C. I. 9375.
68. E. Л. 2936, C. I. 9358.
69. E. A. 2937, C. I. 9419.
70. E. A. 2938, C. I. 9359.
71. E. A. 2939, C. I. 9420.
72. E. A. 2940, C. I. 9355.
73. E. A. 2941, C. I. 9351.
74. E. A. 2942, C. I. 9357.

Пареь. 75. Е. А. 2943, С. І. 9353.
76. Е. А. 2944, С. І. 9352.
77. Е. А. 2945, С. І. 9404.
78. Е. А. 2946, С. І. 9354.
79. Е. А. 2983, С. І. 9396.
80. Е. А. 2948, С. І. 9369.
81. Е. А. 2950, С. І. 8371.
82. Е. А. 2949, С. І. 9372.
83. Е. А. 2951, С. І. 9370.

Пареь. 84. Е. А. 2952, С. І. 9350.
85. Е. А. 2989, С. І. 9414.
86.
87. Е. А. 2947, С. І. 9391.
88.
89. Е. А. 3711.
90—102.
Отд. 1—7.
8. Е. А. 3713.
9—10.
11.—С. І. 9314.
12—20.
21. Е. А. 3399.

V.

Перечень Аѳинскихъ христіанскихъ написей внесенныхъ въ Ἐφημερίς Ἀρχαιολογικη съ указаніями на книгу а. Антонина.

778 (C. I. 8752).
1574 (C. I. 9321) Л. 8: 8.
1575 (C. I. 9322) Л. 9: 9.
1576 (C. I. 9323) Л. 10: 10.
1577 (C. I. 9324) Л. 11: 10.
1578 (C. I. 9325) Л. 12: 10.
1579 (C. I. 9326) Л. 14: 10.
1580 (C. I. 9327) Л. 21: 13.
1581 (C. I. 9328) Л. 15: 10.
1582 (C. I. 9329) Л. 16: 10.
1583 (C. I. 9330) Л. 17: 11.
1584 (C. I. 9331) Л. 18: 11.
1585 (C. I. 9332) Л. 19: 11.
1586 (C. I. 9333) Л. 20: 13.
1587 (C. I. 9334) Л. 7: 6.
1588 (C. I. 9335) Л. 2: 3.
1589 (C. I. 9336) Л. 4: 4.
1591 (C. I. 9337) Пр. 13: 35.
1592 (C. I. 9338) Пр. 15: 37.
1593 (C. I. 9339)
1594 (C. I. 9340) Пр. 17: 36.
1595 (C. I. 9341) Пр. 18: 37.
1596 (C. I. 9343) Пр. 12: 35.
1597 (C. I. 9344) Пр. — ?
1598 (C. I. 9342) Пр. 20: 37.
1599 (C. I. 9345) Ѳ. 1: 1: 18.
1600 (C. I. 9346) Ѳ. 7: 21.
2185 (C. I. 9317)
2186 (C. I. 9319)
2187 (C. I. 9316)
2447 (C. I. 8803) ѲѲ. 1: 14.
2448 ѲѲ. 2: 16.
2449 Ѳ. 17: 23.
2450
2451
2452 (C. I. 9347) Ѳ. 8: 22.
2453 (C. I. 9348) Ѳ. 9: 22.
2454 (C. I. 9349) Ѳ. 6: 21.
2881 (C. I. 9318)
2914 (C. I. 9410) Па. 47: 55.
2915 (C. I. 9377) Па. 48: 55.
2916 (C. I. 9387) Па. 49: 56.
2917 (C. I. 9364) Па. 50: 56.
2918 (C. I. 9366) Па. 51: 56.
2919 (C. I. 9365) Па. 52: 57.
2920 (C. I. 9390) Па. 53: 57.
2921 (C. I. 9361) Па. 54: 57.
2922 (C. I. 9361) Па. 54: 57.
2923 (C. I. 9368) Па. 55: 57.
2924 (C. I. 9360) Па. 56: 58.
2925 (C. I. 9406) Па. 57: 58.
2926 (C. I. 9367) Па. 58: 58.
2927 (C. I. 9405) Па. 59: 59.
2928 (C. I. 9373) Па. 60: 59.
2929 (C. I. 9374) Па. 61: 59.
2930 (C. I. 9379) Па. 62: 60.
2931 (C. I. 9356) Па. 63: 60.
2932 (C. I. 9376) Па. 64: 60.
2933 (C. I. 9362) Па. 65: 61.
2934 (C. I. 9363) Па. 66: 61.
2935 (C. I. 9375) Па. 67: 61.
2936 (C. I. 9358) Па. 68: 61.
2937 (C. I. 9419) Па. 69: 62.
2938 (C. I. 9359) Па. 70: 62.
2939 (C. I. 9420) Па. 71: 62.
2940 (C. I. 9355) Па. 72: 62.
2941 (C. I. 9351) Па. 73: 63.
2942 (C. I. 9357) Па. 74: 63.

2943	(С. I. 9353)	Па. 75: 63.
2944	(С. I. 9352)	Па. 76: 64.
2945	(С. I. 9404)	Па. 77: 64.
2946	(С. I. 9354)	Па. 78: 64.
2947	(С. I. 9391)	Па. 87: 67.
2948	(С. I. 9369)	Па. 80: 64.
2949	(С. I. 9372)	Па. 82: 65.
2950	(С. I. 9371)	Па. 81: 65.
2951	(С. I. 9370)	Па. 83: 66.
2952	(С. I. 9350)	Па. 84: 66.
2953	(С. I. 9384)	Па. 32: 51.
2954	(С. I. 9388)	Па. 33: 51.
2955[a]	(С. I. 9409)	Па. 37: 53.
2955[b]	(С. I. 9415)	Па. 38: 53.
2956	(С. I. 9395)	Па. 39: 53.
2957	(С. I. 9389)	Па. 34: 51.
2958	(С. I. 9393)	Па. 28: 49.
2959	(С. I. 9363)	Па. 29: 49.
2960	(С. I. 9402)	
2961	(С. I. 9401)	Па. 25: 48.
2962	(С. I. 9408)	Па. 26: 49.
2963	(С. I. 9392)	Па. 27: 49.
2964	(С. I. 9407)	Па. 23: 47.
2965	(С. I. 9368[b])	Па. 41: 54.
2966, 2967	(С. I. 9378)	Па. 6, 7: 42, 43.
2968	(С. I. 9418)	Па. 8: 43.
2969	(С. I. 9380)	Па. 21: 46.
2970	(С. I. 9385)	Па. 22: 46.
2971	(С. I. 9397)	Па. 10: 44.
2972	(С. I. 9382)	Па. 20: 46.
2973	(С. I. 9381)	Па. 19: 46.
2974	(С. I. 9403)	Па. 18: 46.
2975	(С. I. 9386)	Па. 16: 45.
2976	(С. I. 9417)	Па. 3: 41.
2977	(С. I. 9383)	Па. 12: 44.
2978	(С. I. 9421)	Па. 46: 54.
2979	(С. I. 9399)	Па. 44: 54.
2980	(С. I. 9416)	Па. 45: 54.
2981	(С. I. 9398)	Па. 14: 45.
2982	(С. I. 9400)	Па. 11: 44.
2983	(С. I. 9396)	Па. 79: 64.
2984	(С. I. 9411)	Па. 42: 54.
2985	(С. I. 9412)	Па. 43: 54.
2986	(С. I. 9413)	Па. 35: 52.
2987, 2988		Па. 31: 50.
2989	(С. I. 9414)	Па. 85: 66.
2990	(С. I. 9394)	Па. 15: 45.
2991		Па. 13: 44.
2992		Па. 17: 45.
2993		
3456		Θ. 2: 20.
3457		Пр. 6: 34.
3458		Θ. 10: 22.
3459		Пр. 1: 33.
3460		Пр. 2: 33.
3461		Пр. 3: 33.
3462		Пр. 4: 33.
3463		Пр. 5: 34.
3464		Пр. 7: 34.
3465		Пр. 8: 34.
3466		Θ. 18: 25.
3467		Э. 3: 39.
3468		Θ. 19: 25.
3469		Θ. 20: 26.
3470		Θ. 22: 26.
3471		Θ. 23: 26.
3472		?Θ. 21: 26.
3473		Θ. 24: 27.
3474		Θ. 25: 27.
3475		Θ. 3: 20.
3476		Θ. 38: 29.
3477		Θ. 39: 30. 40: 30.
3478	(С. I. 9349)	Θ. 6: 21.
3711		Па. 89: 68.
3712		О. 8: 78.
3713		
3714		

VI.

Перечень Аѳинскихъ христіанскихъ написей внесенныхъ въ Corpus inscriptionum Graecarum IV: scil. III: tituli sepulcrales, съ указаніями на книгу арх. Антонина.

8660.
8752.
8803 (E. A. 2447) ΘΘ. 1: 14.
9307
9308
9309
9310
9311
9312
9313
9314 O. 11: 82.
9315
9316 (E. A. 1287)
9317 (E. A. 2185)
9318 (E. A. 2881)
9319 (E. A. 2186)
9320
9321 (E. A. 1574) Л. 8: 8.
9322 (E. A. 1575) Л. 9: 9.
9323 (E. A. 1576) Л. 10: 10.
9324 (E. A. 1577) Л. 11: 10.
9325 (E. A. 1578) Л. 12: 10.
9326 (E. A. 1579) Л. 14: 10.
9327 (E. A. 1580) Л. 21: 13.
9328 (E. A. 1581) Л. 15: 10.
9329 (E. A. 1582) Л. 16: 10.
9330 (E. A. 1583) Л. 17: 11.
9331 (E. A. 1584) Л. 18: 11.
9332 (E. A. 1585) Л. 19: 11.
9333 (E. A. 1586) Л. 20: 13.
9334 (E. A. 1587) Л. 7: 6.
9335 (E. A. 1588) Л. 2: 3.
9336 (E. A. 1589) Л. 4: 4.
9337 (E. A. 1591) Пр. 13: 35.
9338 (E. A. 1592) Пр. 15: 37.
9339 (E. A. 1593)
9340 (E. A. 1594) Пр. 17: 36.
9341 (E. A. 1595) Пр. 18: 37.
9342 (E. A. 1598) Пр. 20: 37.
9343 (E. A. 1596) Пр. 12: 35.
9344 (E. A. 1597) ?
9345 (E. A. 1599) Θ. 1: 18.
9346 (E. A. 1600) Θ. 7: 21.
9347 (E. A. 2452) Θ. 8: 22.
9348 (E. A. 2453) Θ. 9: 22.
9349 (E. A. 2454 и 3478) Θ. 6: 21.
9350 (E. A. 2952) Па. 84: 66.
9351 (E. A. 2941) Па. 73: 63.
9352 (E. A. 2944) Па. 76: 64.
9353 (E. A. 2943) Па. 75: 63.
9354 (E. A. 2946) Па. 78: 64.
9355 (E. A. 2940) Па. 72: 62.
9356 (E. A. 2933)) Па. 63: 60.
9357 (E. A. 2942) Па. 74: 63.
9358 (E. A. 2936) Па. 68: 61.
9359 (E. A. 2938) Па. 70: 62.
9360 (E. A. 2924) Па. 56: 58.
9361 (E. A. 292½) Па. 54: 57.
9362 (E. A. 2933) Па. 65: 61.
9363 (E. A. 2934, 2959) Па. 29: 49, 66: 61.

9364 (Е. А. 2917) Па. 50: 56.
9365 (Е. А. 2919) Па. 52: 57.
9366 (Е. А. 2918) Па. 51: 56.
3667 (Е А. 2926) Па. 58: 58.
9368 (Е. А. 2923, 2959) Па. 55: 57. 41: 54.
9369 (Е. А. 2948) Па. 80: 64.
9370 (Е. А. 2951) Па. 83: 66.
9371 (Е. А. 2950) Па. 81: 65.
9372 (Е. А. 2949) Па. 82: 65.
9373 (Е. А. 2928) Па. 60: 59.
9374 (Е. А. 2929) Па. 61: 59.
9375 (Е. А. 2935) Па. 67: 61.
9376 (Е. А. 2932) Па. 64: 60.
9377 (Е. А. 2915) Па. 48: 55.
9378 (Е. А. 2966, 2967) Па. 6, 7: 42, 43.
9379 (Е. А. 2930) Па. 62: 60.
9380 (Е. А. 2969) Па. 21: 46.
9381 (Е. А. 2973) Па. 19: 46.
9382 (Е. А. 2972) Па. 20: 46.
9383 (Е. А. 2977) Па. 12: 44.
9384 (Е. А. 2953) Па. 32: 51.
9385 (Е. А. 2970) Па. 22: 46.
9386 (Е. А. 2975) Па. 16: 45.
9387 (Е. А. 2916) Па. 49: 56.
9388 (Е. А. 2954) Па. 33: 51.
9389 (Е. А. 2957) Па. 34: 51.
9390 (Е. А. 2920) Па. 53: 57.
9391 (Е. А. 2947) Па. 87: 67.
9392 (Е. А. 2963) Па. 27: 49.
9393 (Е. А. 2958) Па. 28: 49.
9394 (Е. А. 2990) Па. 15: 45.
9395 (Е. А. 2956) Па. 39: 53.
9396 (Е. А. 2983) Па. 79: 64.
9397 (Е. А. 2971) Па. 10: 44.
9398 (Е. А. 2981) Па. 14: 45.
9399 (Е. А. 2979) Па. 44: 54.
9400 (Е. А. 2982) Па. 11: 44.
9401 (Е. А. 2961) Па. 25: 48.
9402 (Е. А. 2960)
9403 (Е. А. 2974) Па. 18: 46.
9404 (Е. А. 2945) Па. 77: 64.
9405 (Е. А. 2927) Па. 59: 59.
9406 (Е. А. 2925) Па. 57: 58.
9407 (Е. А. 2964) Па. 23: 47.
9408 (Е. А. 2962) Па. 26: 49.
9409 (Е. А. 2955[a]) Па. 37: 53.
9410 (Е. А. 2914) Па. 47: 55.
9411 (Е. А. 2984) Па. 42: 54.
9412 (Е. А. 2985) Па. 43: 54.
9413 (Е. А 2986) Па. 35: 52.
9414 (Е. А. 2989) Па. 85: 66.
9415 (Е. А. 2955[b]) Па. 38: 53.
9416 (Е. А. 2980) Па. 45: 54.
9417 (Е. А. 2976) Па. 3: 41.
9418 (Е. А. 2968) Па. 8: 43.
9419 (Е. А. 2937) Па. 69: 62.
9420 (Е. А. 2939) Па. 71: 62.
9421 (Е. А. 2978) Па. 46: 54—55.

VII.

Обозрѣніе Аѳинскихъ написей, не описанныхъ въ книгѣ а. Антонина.

1.

изъ числа помѣщенныхъ въ Ἐφ. Ἀρχ. (см. прил. V).

778: С. I. 8752. Напись начертана на камнѣ найденномъ близь Аѳинъ по дорогѣ къ Гимитту. Снимокъ сообщенный въ Ἐφ. Ἀρχ. по начертаніямъ заслуживаетъ, кажется, болѣе довѣрія, чѣмъ тотъ, который сдѣлалъ Мустоксиди и передалъ въ Corp. inser. На 20-ти строкахъ она заключаетъ въ себѣ слѣдующіе стихи:

ƷΗΤϤСΗ̄Α|ΘΗ̑ΝΟ̄ΑΙΤϤΤοΝ|̄ΔЄΤοΝΤΡοΠοΝ|
̄ΑΡΧΗΝ ̄ΑΠοСΚΟ|ΠЄ ͝ СΟΝ̄ΥΤ͡ȢΚ̄ΑΙ|ΤЄ̄ΛΟС.)
Κ̄ΑΙΤΙСΟ|Τ͡ȢΤΟΝΤЄΡΗ̄ΑΤΩ̈ |СЄΚΠΟΘοV.)
ΝЄο|ΦV̑ΤοСΤΟV̄ΝοΗ̄ᾹΛ̄Α|ΤΗСΚV.)
̄Α̈ΙΤΗ СοΝ̄V|ΤΩΨVΧΙΚ ΗΝС Ω|ΤΗ ΡῙΑΝ.)
οСΤΙСΠο|Τ̄ΑΝΗΚ̄ΑΠ̄ΑΡΙΩΝ|ЄΝΘ̄ΑΔЄ [1]).

и затѣмъ означеніе года 6746 г. (отъ С. М. т. е. 1238 отъ Р. Х.): ЯΨ|Η|Ϛ|СΦ|̄Λ|

1593: С. I. 9339. Напись найдена на одной изъ колоннъ въ Пропилеяхъ. Питтаки, сообщивъ въ Ἐφ. Ἀρχ. снимокъ, прочелъ въ немъ:

Ἐτελειώϑη ἐν Κυρίῳ ὁ δοῦλος (τοῦ ϑε)οῦ κνησ. . . . .
,SXIS;

---

[1]) = Ζητεῖς μαϑῆν, ἔδῖτα, τόνδε τὸν τρόπον;
ἀρχὴν ἀποσκόπευσον αὐτοῦ καὶ τέλος.
καὶ τίς ὁ τοῦτον τερματώ (σα)ς ἐκ ποϑου;
Νεοφυτος τοὔνομα λάτρης κ(υρίο)υ.
αἴτησον αὐτῷ ψυχικὴν σωτηρίαν.
ὃστις πότ' ἂν ἦ(ς) καὶ παριὼν ἐνϑάδε.

Кирхгофъ въ этомъ же снимкѣ нашелъ только:

'Ετελι(ώ)θη... ἔτους ,SXIS.

2185: С. I. 9317. Напись начертана на надгробномъ камнѣ, найденномъ въ садахъ Πατήσια, и вся состоитъ изъ трехъ словъ въ трехъ строкахъ:

ΔΙΟΔΟΤΟϹ ΛΛΑΡѠΝΟϹ ΓЄѠΡΓΟϹ

2186: С. I. 9319. Напись начертана на мраморной плитѣ, найденной близь церкви Λαμπριώτισσα въ сѣверной части Аѳинъ, и не вполнѣ сохранившейся. Она приведена выше на стр. 44.

2187: С. I. 9316. Напись найдена на мраморной плитѣ, найденной тамъ же: на четырехъ ея строкахъ начертано то, что сообщено выше на стр. 41, и что должно читаться такъ: κομητήρ|ον Εὐγρα|φίου καὶ| Νικώσης.

2450. Напись начертана близь западныхъ вратъ Ѳисіона. Читается очень не многое, всего яснѣе буквы SPKЄ, которыя могутъ означать годъ 6125, или же по крайней мѣрѣ 6120, т. е. 617 или 612 отъ Р. Х.

2451. Напись начертана у христіанскихъ вратъ западной стѣны Ѳисіона. На семи ея строкахъ читается нѣсколько несвязныхъ словъ и буквъ — и годъ 6425, т. е. 917 отъ Р. Х.

2881: С. I. 9318. Напись начертана на надгробной плитѣ, найденной въ монастырѣ Кареѣ. На четырехъ ея строкахъ читается:

ΝЄΙΚΑΓΟΡΗ|ΔΙΑΚΟΝΙϹ|ϹΑЄΝΘΑΔЄ|ΚЄΙΜΑΙ

2960: С. I. 9402. Напись начертана на одной изъ колоннъ Парѳенона. На ней прочтено только два слова: ΘЄѠΔοΧΔЄϹΠVΝΑ, что встрѣтилось въ нѣсколькихъ Парѳенонскихъ написяхъ (у а. Антонина 11: 44, 14: 45, 25: 48, 44: 54).

2.

ИЗЪ ПОМѢЩЕННЫХЪ ВЪ CORPUS INSCR. (См. прил. VI).

8660. Напись эта передана въ C. I. по списку Питтаки (L'anc. Ath. 387), сказавшаго, что она высѣчена была на южной стѣнѣ Парѳонопа и сохраняла въ себѣ до Греческой революціи слѣдующее:

ΧΛΜΕΤΑΤΟϹΩ ΤΗΡΙΟΝΕΤΟϹΕΓ|ΚΑΙΝΙΑϹΘΗΟΝΑΟϹ
ΟΥΤΟϹΤΗϹΑΓΙΑϹ|ϹΟΦΙΑϹ.

что легко прочесть такъ:

Χ̅λ μετὰ τὸ σωτήριον ἔτος ἐγκαινιάσθη ὁ ναὸς
οὗτος τῆς ἁγίας Σοφίας.

Все содержаніе записи возбудило сомнѣніе въ подлинности написи: и означеніе года отъ Р. Х. 630-го слѣдовательно въ VII вѣкѣ, когда такое обозначеніе времени было еще необычно, и названіе Парѳенонской церкви Софійскою, между тѣмъ какъ многія достовѣрныя свѣдѣнія доказываютъ, что въ Парѳенонѣ былъ храмъ пресвятой Дѣвы, и самое исчезновеніе написи послѣ революціи. Во всякомъ случаѣ начертанія написи нельзя не считать придуманными, или по крайней мѣрѣ негодящимися для того времени, на которое указываютъ буквы года ΧΛ.

8752: Е. А. 778: см. выше.

9307. Напись начертана на надгробномъ камнѣ и издана Пококомъ (Inscr. ant. I: 13)

ΙΣΟΣΙΣΙΩΙΑΝΟΥΤΟΠΟΣΟΣΔΑΒΕΙΣ

Смыслъ ея остается непонятнымъ.

9308. Напись начертана на мраморной доскѣ, найдена въ какомъ-то дворѣ и снята Фурмономъ:

ΗΚΑΛ..|ΒΙωϹΑϹΑ|ϵΠΑΓΑΘ..|..ΟΑΔ...|..ΚΙΤΑΙ

9309. Напись эта, найденная неизвѣстно гдѣ именно, въ Аѳинахъ, снята Фурмономъ:

ΕΥΓϵΝΗϹΑΝΗΡΝΙΚΗΦΟΡΟϹ|ϵΝΘΑΔϵΚΙΤϵ|

ΠΛЄΙCΤΟΥCΦΙΛΟΥCΠΡΟΛΙΠѠΝ|ΓЄΙΚЄΚΡΥΠΤЄ|
ΜΟΝΗΝЄΑCΑCΓΑΜЄΤΗΝΚΑΙΑΧΑΙΑ|ΝΗΠΙΑΤЄΚΤΑ
ΓЄΙ вм. γῆ, ΑΧΑΙΑ вм. ἄχεα, ΤЄΚΤΑ вм. τέκνα.

9310. Надгробный камень съ этою написью вырытъ близъ королевскаго дворца. Издалъ ее Росси (Bullet. dell'inst. archeol. 1846: 431): см. выше на стр. 41.

9311. Надгробный камень съ этою написью вырытъ въ Пиреѣ. Издалъ ее Росси (Bullet. dell'inst. archeol. 1840: 167) и Рангави (Antiqu. Hellen. II: 1363): см. выше стр. 41.

9312. Напись снята Чендлеромъ (Insc. 101): см. выше стр. 41.

9313. Напись списана Фурмономъ «на вратахъ церкви пресв. Дѣвы»: см. выше стр. 41.

9315. Напись найдена на кускѣ камня близъ Пропилеевъ (Питтаки L'anc. Ath. 320):

ΗΡΙΟC|CΑΜΟΗ. .|ΤΟΥΥΙΟΥ|ΠΥΘΑ.—|.
= κοιμητήριον Σαμοηλ τοῦ υἱοῦ Πυθαγόρου (?).

9316—9319: Е. А. 2187, 2185, 2881, 2186.

9320. Напись издана Пококомъ (Inscr. ant. 31):

ΕΤΕΛΕΙΩΘΗΕΝ | ΚΩΟΔΟΥΛΟΣΤΟΥ | ΑΥΘΕΙΩΦΥΛΑΚΤΟΣ|
ΚΟΝΙΝΣΚΕΡΤΗΣ|ΜΝΙ... ΙΡΙΙΙΔΟΣ|ΕΤΟΥΣΣΚΜΔ
ΑΥ вм. ΘΥ: θεοῦ, ΚΟΝΙΝΣΚΕΡΤΗΣ — не разобрано, ΜΝΙ м. б. вм. μηνὶ, зачѣмъ слѣдуетъ названіе мѣсяца, отъ котораго уцѣлѣло нѣсколько послѣднихъ буквъ — ρίου, ΙΔΟΣ вм. ινδικτιῶνος безъ числа, ΣΚΜΔ м. б. вм. ΣΥΜΔ, т. е. 6444 г. отъ С. М. = по Р. Х. 936. Увѣренности въ правильной передачѣ начертаній во всякомъ случаѣ быть не можетъ.

9339: Е. А. 1593.

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XV, № 3.

ОТРЫВКИ

ГРЕЧЕСКАГО ТЕКСТА КАНОНИЧЕСКИХЪ ОТВѢТОВЪ

РУССКАГО МИТРОПОЛИТА ІОАННА II.

Профессора **А. С. Павлова.**

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1876.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1876 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

ОТРЫВКИ
ГРЕЧЕСКАГО ТЕКСТА КАНОНИЧЕСКИХЪ ОТВѢТОВЪ
РУССКАГО МИТРОПОЛИТА ІОАННА II.

Профессора **А. С. Павлова.**

Трудно указать другой памятникъ нашей первоначальной церковной письменности, столь же темный и не вразумительный по языку, какъ извѣстное «Правило» митрополита Іоанна II (1080—1088). Калайдовичь, впервые издавшій этотъ памятникъ по древнѣйшему списку, находящемуся въ софіевской пергаминной Кормчей XIII вѣка, приписываетъ указанные недостатки «Правила» *неискусившемуся переводчику*: «ибо — замѣчаетъ издатель — Іоанново посланіе не могло быть писано на языкѣ славянскомъ»[1]). По болѣе исправному, хотя и довольно позднему списку (XVI в.), изданъ тотъ же памятникъ во 2-мъ томѣ «Исторіи Русской Церкви» преосвященнаго Макарія. Новый издатель высказываетъ два предположенія: «или митрополитъ Іоаннъ, не довольно знакомый съ славянскимъ языкомъ, написалъ свое посланіе прямо по славянски, или — если онъ писалъ по гречески — переводчикъ

---

[1]) Русскія Достопамятности, ч. I, стр. 89. Москва, 1815.

недостаточно понималъ языкъ греческій или славянскій»[1]). Словомъ: существованіе греческаго подлинника Іоанновыхъ отвѣтовъ представлялось или несомнѣннымъ, или, по крайней мѣрѣ, вѣроятнымъ. Первое предположеніе вполнѣ подтверждается найденными мною отрывками греческаго текста, содержащими въ себѣ 18 главъ Іоаннова «Правила». Мнѣ посчастливилось напасть на эту драгоцѣнную находку въ греческой рукописи 1756 года, принадлежащей отцу настоятелю одесской свято-троицкой греческой церкви архимандриту Евстаѳію Вулисмѣ[2]). Главное содержаніе или, точнѣе сказать, первую часть этой рукописи составляетъ извѣстная алфавитная синтагма каноническаго права Матѳея Властаря. Отвѣты митрополита Іоанна помѣщены здѣсь на лл. 549—550, подъ заглавіемъ, очевидно относящимся только къ первой статьѣ: Περὶ νηπίων, πότε καὶ πῶς βαπτίζονται. Ἐρωτήματα ἐκκλησιαστικὰ πρὸς τὸν μητροπολίτην Ῥωσσίας. Когда я объяснилъ просвѣщенному владѣльцу рукописи всю важность этой находки для русской церковной исторіи, каноники и филологіи, онъ не только предоставилъ мнѣ право издать въ свѣтъ все, что я найду нужнымъ, но и указалъ на другой списокъ того же самаго текста, находящійся въ греческой рукописи венеціанской библіотеки св. Марка, изъ собранія Наніевъ (codices Naniani[3]) № 128. По этому указанію и въ надеждѣ найти здѣсь другой, можетъ быть, болѣе полный и исправный списокъ, я, чрезъ посредство загребскаго академика Рачки, вступилъ въ сношенія съ пропрефектомъ названной библіотеки I. Велюдою, препроводивъ къ нему копію всего, что сохранилось изъ отвѣтовъ митрополита Іоанна въ спискѣ отца Вулисмы, и прося или снять такую же копію изъ тамошней рукописи, или, если она не представляетъ ни-

---

[1]) Изд. 1, стр. 207. Самый текстъ правила (по списку Рум. Муз. № 235 съ варіантами по № 231) — въ примѣчаніи 430.

[2]) О времени написанія рукописи въ концѣ замѣчено на полѣ: Τὸ παρὸν βιβλίον πέρας εἴληφεν σὺν Θεῷ ἐν ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ γεννήσεως χιλιοστῷ ἑπτακοσιοστῷ πεντηκοστῷ ἕκτῳ.

[3]) Обстоятельное описаніе ихъ находится въ изданіи *Мингарелли*: Graeci codices manuscripti apud Nanios, patricios venetos, asservati. Bononiae. 1784.

какихъ дополненій къ тексту, отмѣтить на поляхъ моей копіи всѣ разночтенія. Списокъ, находящійся въ наніевомъ кодексѣ, оказался еще болѣе сокращеннымъ: въ немъ не достаетъ 5 и 6 главы текста по списку отца Вулисмы; кромѣ того въ концѣ 8 и 12 главы сдѣланы довольно значительныя перемѣны. За всѣмъ тѣмъ венеціанскій списокъ доставилъ нѣсколько важныхъ варіантовъ къ одесскому, тщательно отмѣченныхъ г. Велюдою на поляхъ моей копіи и помѣщенныхъ мною ниже подъ текстомъ.

Изъ сравненія греческихъ списковъ между собою и съ славянскимъ переводомъ открывается, что подъ руками позднѣйшихъ переписчиковъ подлинный текстъ Іоанновыхъ отвѣтовъ подвергался *постепеннымъ* сокращеніямъ и передѣлкамъ преимущественно въ тѣхъ пунктахъ, которые имѣли исключительное отношеніе къ особеннымъ обстоятельствамъ русской церкви въ концѣ XI вѣка. Въ спискѣ о. Вулисмы еще уцѣлѣли два такихъ пункта въ первоначальной своей редакціи (глл. 5 и 6); но въ венеціанскомъ — нѣтъ уже ни одного, за выключеніемъ развѣ правила о бракахъ русскихъ княженъ съ латинянами (гл. 14), которое могло имѣть тогда практическую важность и для греческой церкви. Опуская цѣлыя главы Іоаннова «Правила», греческіе переписчики точно также уничтожали и отдѣльныя черты правилъ, имѣющія такое же мѣстно-русское значеніе. Такъ въ началѣ 15-й главы подлиннаго текста опущено мѣсто о языческихъ жертвоприношеніяхъ у болотъ и колодезей и о бракахъ безъ церковнаго благословенія. Наконецъ, въ греческомъ текстѣ есть одна глава, для которой не находится *точнаго* славянскаго перевода, именно — 10-я.

Переписывая списокъ отца Вулисмы, я позволилъ себѣ дѣлать отступленія отъ своего оригинала только въ одной орѳографіи, именно исправлялъ всѣ ошибки писца въ употребленіи надстрочныхъ знаковъ и отдѣльныхъ гласныхъ и двугласныхъ (ε, αι; η, ι, υ, ει, οι), которыя, сообразно нынѣшнему произношенію Грековъ, сплошь да рядомъ идутъ одна за другую. Въ параллель греческому тексту поставленъ старо-славянскій переводъ по пергаминному Варсонофьевскому списку Кормчей XIV в. (Чудов-

монаст. № 4), съ варіантами по двумъ бумажнымъ спискамъ Публичной Библіотеки: Берсеневскому первой половины XV вѣка (отд. II. F. № 119, л. 40 об.) и Погодинскому XVI вѣка (№ 234, л. 345 об.[1]). Находя эти три списка исправнѣйшими изъ всѣхъ, мною разсмотрѣнныхъ (числомъ около 50), я сдѣлалъ попытку возстановить по нимъ первоначальный славянскій текстъ издаваемыхъ отрывковъ Іоаннова «Правила», руководясь, конечно, указаніями греческаго подлинника. Именно: я внесъ въ текстъ чудовскаго списка отдѣльныя слова и цѣлыя предложенія, взятыя изъ другихъ списковъ, если эти послѣдніе представляли болѣе правильное чтеніе, т. е. болѣе близкое къ подлиннику[2]); при чемъ, однакожъ, удержано въ скобкахъ и чтеніе основнаго, т. е. чудовскаго списка, или поставлена, тоже въ скобкахъ, черта, показывающая, что въ основномъ спискѣ вовсе нѣтъ соотвѣтствующаго реченія. Подъ текстомъ приведены и всѣ другіе варіанты. Наконецъ, послѣ каждой главы, помѣщенъ русскій переводъ, который, въ виду темноты и неправильности славянскаго, представляется далеко нелишнимъ; къ переводу присоединены, позади всего текста, примѣчанія, въ которыхъ указаны источники отдѣльныхъ правилъ и дано мѣсто нѣсколькимъ филологическимъ и историческимъ объясненіямъ и догадкамъ.

---

[1]) Первый обозначается въ варіантахъ литерою Б, послѣдній — П. Кстати замѣтимъ, что Погодинскій списокъ есть такая же копія съ недошедшаго до насъ номоканона, написаннаго въ 1286 г. по волѣ волынскаго князя Владиміра Васильковича, какъ и румянцовскій списокъ № 235, по которому «Правило» митрополита Іоанна издано преосвященнымъ Макаріемъ. Поэтому текстъ погодинскаго списка вполнѣ сходенъ съ румянцовскимъ.

[2]) Вставки эти отличены отъ основнаго текста косыми буквами.

Περὶ νηπίων, πότε καὶ πῶς βαπτίζονται. Ἐρωτήματα ἐκκλησιαστικὰ πρὸς τὸν μητροπολίτην Ῥωσσίας.

α΄) Ἠρώτησας· εἰ[а] τὸ ἀρτιγενὲς παιδίον τοσοῦτον ἐστὶν ἐξησθενημένον, ὥστε[б] μὴ δέχεσθαι τὸν μασθὸν τῆς μητρός, εἰ χρεὼν αὐτὸ βαπτισθῆναι; Καὶ φῶμεν, ὅτι ἐπὶ μὲν τῶν ὑγιαινόντων τριετίαν, ἢ καὶ ἐντὸς ταύτης μικρὸν, ἢ ὑπὲρ ταύτην ὡρίσαντο οἱ θεῖοι πατέρες προσμένειν· διὰ δὲ τὰς αἰφνιδίους τοῦ θανάτου ἁρπαγὰς, καὶ ἐπὶ τὸ βραχύτερον τὸν καιρὸν τοῦτον εὑρίσκομεν συνεσταλμένον· ἐπὶ δὲ τῶν λίαν ἀῤῥωστούντων, τὴν ὀγδόην εὕρομεν ἡμέραν ὡρεσμένην, ἢ καὶ ὑπὲρ ταύτην ὀλίγον. Διὰ δὲ τὸ μὴ ἀπελθεῖν πάντη ἀτέλεστα τὰ τοιαῦτα βρέφη, ἐν ᾗ δ᾽ ἂν ἡμέρᾳ ἢ ὥρᾳ ἐπικειμένη φαίνεται[в] ἡ τοῦ θανάτου τομὴ, βαπτίζεσθαι δεῖ[г] τὸ τοιοῦτον νοσερὸν παιδίον.

Въпросилъ кси: ꙗкоже новородившюсѧ дѣтищю болно будеть, ꙗко *не мощи*[1] (—) ни ссати матере приꙗти, достоить-*ли*[2] кго крестити? *Рекохомъ*[3] (—): ꙗкоже здравомоу въ ·г҃· к лѣто или *боле*[4] (болно) повелѣша святіи ѿтци ждати; незапныхъ ради въсхыщенык смертнок и мнѣк сего времени обрѣтакмь повелѣвающю; а иже ѿтинудь болно, и҃. днїи повелѣвакмъ и боле сего малы. Дажь не ѿтидуть несвершени, симъ младенцемъ в̓ ѿнже дн҃ь или см҃рть належить незапнаꙗ, или в кыи часъ, крестити же болнаго сего дѣтища.

Спросилъ ты: если новорожденное дитя такъ немощно, что даже не въ силахъ взять соска матери, должно-ли (немедленно) крестить оное? Отвѣчаемъ: относительно здоровыхъ св. отцы опредѣлили ждать до трехъ лѣтъ, или не много больше, или не много меньше. А на случаи внезапной смерти мы находимъ этотъ срокъ еще болѣе сокращеннымъ, именно: для сильно больныхъ

а) N: εἰς. — б) Въ обоихъ: ὡς τὸ.— в) N: φαίνηται. — г) B: βαπτίζεται δὲ.

1) Б. — 2) П. — 3) П. — 4) Б и П.

мы нашли опредѣленнымъ осьмой день; а чтобы такіе младенцы не умерли не крещенными, нужно крестить ихъ, въ какой бы день и часъ ни грозилъ имъ ударъ смерти 1).

β') Καὶ θηλαζούσης δὲ ἑτέρας μὴ εὑρισκομένης, ὡς ἐπύθου [a], διὰ τὸ ἐντὸς τῶν τεσσαράκοντα ἡμερῶν ἀκάθαρτον εἶναι τὴν μητέρα, ἵνα μὴ ἄτροφον καταλιμπανόμενον τὸ βρέφος ἀποψύξῃ, ἀναγκαῖον παρὰ τῆς μητρὸς αὐτὸ θηλάζεσθαι· κρεῖττον γὰρ ὁπωσδήποτε ζῆσαι, ἢ διὰ τὴν πολλὴν ἀκρίβειαν θανεῖν.

Доилищи[1] (доили) иной не обрѣтающися, ꙗкоже въпросилъ ѥси, ӧже за ·м҃· днъ и не чисту сущю матерь, да не *безъ*[2] кормьли (с кормьли) оумреть младенець, достоить ли матерь свою ссати? — Луче бо оживити, нежели многымъ въздержаньѥмь погубити[3].

Если, какъ ты спросилъ, не льзя найти другой кормилицы (для кормленія крещеннаго при такихъ обстоятельствахъ младенца), а между тѣмъ мать, въ продолженіи 40 дней — нечиста: то — отвѣчаемъ мы — дабы дитя, оставляемое безъ питанія, не умерло, необходимо, чтобы его кормила сама мать; ибо лучше (ему) какимъ бы то ни было способомъ оставаться въ живыхъ, нежели умирать вслѣдствіе излишней строгости (въ соблюденіи церковныхъ правилъ) 2).

γ') Περὶ τῶν ἁλισκομένων ζώων ὑπὸ κυνῶν καὶ ἀετῶν.

Τὰ δὲ ἁλισκόμενα ζῶα ὑπὸ κυνῶν καὶ ἀετῶν, ἢ ἄλλων πτηνῶν καὶ νεκρούμενα, εἰ μὴ σφαγὴν ἐξ ἀνθρώπων δέξωνται, ὡς οἱ θεῖοι πατέρες ὡρίσαντο, οὐ δεῖ ἐσθίεσθαι. Πρόσκεισο οὖν μᾶλλον τῇ ἀκριβείᾳ, ἢ τῇ συνηθείᾳ τῆς χώ-

А ѥже ѥмлемыꙗ животины ѿ пса, ли ѿ звѣри, ли ѿ ӧрла, или ѿ иноꙗ птицѣ, а оумираѥть, аще не зарѣзано будеть человѣкомъ, ꙗкоже божествьнии отци повелѣша, не подобаѥть ꙗсти. Прилежи паче законоу, неже

[a] B: ἐπίθου; N: ἐπείθου.

[1] Б. — [2] Б и П. — [3] Б и П: оуморити.

ρας. Τὸ αὐτὸ γὰρ τηρήσεις καὶ ἐπὶ τοῖς θηριαλώτοις καὶ τοῖς πνικτοῖς.

обычаю землѣ. Тоже бо съблюдеши и звѣроꙗдинымъ [1].

Животныхъ, ловимыхъ собаками и ястребами или другими птицами и умерщвляемыхъ (на лову), но не заколотыхъ людьми, по правиламъ божественныхъ отцовъ, не должно употреблять въ пищу. Итакъ, держись лучше точнаго смысла правилъ 3), нежели — мѣстныхъ обычаевъ. Тоже самое соблюдай относительно звѣроядины и удавленины.

δ') Τοῖς δὲ μετὰ τῶν ἀζύμων ἱερουργοῦσι καὶ ἐν τῇ τυροφαγίᾳ κρέας ἐσθίουσι, καὶ τὸ αἷμα καὶ τὰ πνικτὰ, συγκοινωνεῖν μὲν καὶ συλλειτουργεῖν οὐκ ἔξεστι· συνεσθίειν δὲ τούτοις, ἀνάγκης παρούσης, διὰ τὴν εἰς [а] Χριστὸν ἀγάπην, οὐ πάνυ ἐστὶν ἀποτρόπαιον. Εἰ [б] δέ τις καὶ τοῦτο φεύγειν ἐθέλει, προφασιζόμενος ἴσως εὐλάβειαν ἢ ἀσθένειαν, ἐκφεύξεται· ὁράτω δὲ, μὴ σκάνδαλον ἐκ τούτου ἔχθρας μεγάλης καὶ μνησικακίας ἀποτεχθῇ· πάντως τοῦ μείζονος κακοῦ αἱρεῖσθαι [в] (δεῖ) τὸ ἔλαττον.

И сй иже ӧпрѣснокомь служать ӥ в сырьную недѣлю маса ꙗдать в крови [2] ӥ давленину, сообщатиса с ними ӥлӥ служити не подобаѥть, ꙗсти же сними, нужею суще [3], Христовы любве ради, не ӧтинудь възбран'но. Аще кто хощеть сего оубѣгати, извѣтъ *имыꙗ* [4] (имѣти) чистоты ради или немощи, ѿбѣгнеть; блюдѣтежеса, да не зблазнъ ѿ сего ӥли вражда и злопомпнанье родитьса [5]: подобаѥть ѿ болшаго зла ӥзволитӥ меншее.

Съ тѣми, которые служатъ на опрѣснокахъ и въ сырную недѣлю ѣдятъ мясо и кровь и удавленину, не должно сообщаться и сослужить; но ѣсть съ ними, въ случаѣ нужды, ради любви ко Христу, не должно слишкомъ гнушаться. Если же кто хочетъ избѣжать и этого, подъ предлогомъ предосторожности или немощи, пусть избѣгнетъ; но съ тѣмъ вмѣстѣ пусть смотритъ, чтобы отсюда не произошелъ соблазнъ великой вражды и злопамятованья;

а) N: κατὰ. — б) N: Ἦν. — в) B: αἱρίσαι.

1) Б. и П: звѣроꙗднымъ. — 2) и кровь. — 3) ноужю соущю. — 4) и 5) — по Б.

надобно во всякомъ случаѣ меньшее зло предпочитать большему 4).

ε΄) [a] Τοὺς δέ γε μὴ κοινωνοῦντας ἐν ταῖς ἀκρωρείαις τῆς Ῥωσσίας, ὡς ἔφησας, κατὰ τὴν μεγάλην τεσσαρακοστὴν, καὶ τὰ κρέα ἐσθίοντας καὶ τὰ μυσαρὰ, σπουδάζειν τε χρὴ παντὶ τρόπῳ ἐπιδιορθοῦσθαι καὶ θεραπεύειν τὴν τοιαύτην κακίαν, νουθεσίαις καὶ διδασκαλίαις, καὶ ἐπανάγειν πρὸς τὴν εὐσέβειαν, καὶ καταπτοεῖν αὐτοὺς, ὡς μὴ ὄντας χριστιανοὺς, ἵνα τῷ τοιούτῳ φόβῳ ἀπόσχωνται [б] τῆς κακίας, καὶ ἐπὶ τὸ εὐσεβέστερον καὶ εὐσχημονέστερον μετέλθωσι. Καὶ ἐπιμένουσι δὲ καὶ μὴ μεταβαλλομένοις, μὴ μεταδιδόναι τῶν θείων ἁγιασμάτων, ἀλλ᾽ ὡς ἐθνικοὺς ἀληθῶς καὶ τῇ εὐσεβείᾳ ἀντιβαίνοντας (λογίζεσθαι) [в], ἐὰν τῷ ἰδίῳ θελήματι πορεύεσθαι θέλωσι.

Иже не причащаѥтьсѧ крайцѣхъ *руськы* [1] (въ рустѣй) земли, ꙗкоже ѥси реклъ, и в великоѥ говѣньѥ мѧсо ꙗдать и скверноѥ, подобаѥть всѧкымь образомь направлѧти и възбранѧти ту злобу наказаньѥмь и ученьѥмь [2], *възвращати* [3] (възвращеньѥмь) на правовѣрноѥ ученьѥ, и потруженьѥмь [4], ꙗко не крестьꙗнину сущю, да тѣмь страхомь останутьсѧ тоꙗ злобы и на вѣру благообразную *пре*(при)ложатьсѧ [5]. Пребываю*щю* (ще) *же* [6] тако и не преложа*щусѧ* [7] (тьсѧ) не даꙗти имъ святаго причащеньꙗ, но ꙗко иноплеменника воистину и вѣрѣ нашеꙗ противника поставити и въ свою волю ходити.

Тѣхъ, которые, какъ ты сказалъ, (живя) на окраинахъ 5) Россіи, не причащаются въ великую четыредесятницу и ѣдятъ мясо и скверное, подобаетъ всячески исправлять, и таковое зло врачевать внушеніями и поученіями, приводить ихъ къ благочестію и угрожать имъ, какъ не христіанамъ, чтобы они такимъ страхомъ воздержались отъ зла и обратились къ болѣе благочестивому и благоприличному (образу жизни). Если же пребудутъ упорными и

[a] Этой главы нѣтъ въ Nan. — [б] В: ἀπόσχονται. — [в] Ср. такую же фразу въ концѣ 15 главы.

[1] Б. — [2] Б прибав: възвѣщати. — [3] Б и П. — [4] П: погруженіемъ; Б: погроженіемъ. — [5] Б. и П. — [6] Б. — [7] П; въ Б: не лжющю.

нераскаянными, то не причащать ихъ божественныхъ таинъ, но считать какъ бы дѣйствительными язычниками и противниками благочестія, если они хотятъ слѣдовать своей собственной волѣ.

ϛ´)[a] Τὰ αὐτὰ δὲ ἐργασόμενον(?) τοῖς ἀναίδην καὶ ἀνερυθριάστως γυναιξὶ δυσὶν ὁμιλεῖν ἀνεχομένοις· πόῤῥω γὰρ τοῦτο τῆς νῦν εὐσεβείας καὶ τῆς Ῥωμαϊκῆς εὐσχήμωνος πολιτείας.

Тоже[1] (—) створи иже бес *студа*[2] (труда) и бес срама ·в҃· женѣ имѣють: кромѣ сеꙗ нашеꙗ вѣры и гречьскоѥ благовѣрьство житьꙗ.

Также поступай 6) и съ тѣми, которые безъ стыда и безъ срама продолжаютъ жить съ двумя женами: ибо это противно нынѣшнему благочестію и благопристойности ромейскаго общежитія.

ζ´) Τούς γε μὴν ἐπαοιδαῖς καὶ μαγείαις ἐσχολάκοτας, εἴτε ἄνδρες εἰσὶν εἴτε γυναῖκες, λόγοις καὶ νουθεσίαις τὰ πρῶτα ἐπιστρέφειν καὶ ἀποκόπτειν τῶν κακῶν ἔργων χρεών· ἀμεταθέτους δὲ μένοντας αὐστηροτέρως κολάζειν εἰς ἀποτροπὴν τοῦ κακοῦ· μὴ μέντοι θανατοῦν, ἢ ἀκρωτηριάζειν τὰ τούτων σώματα· οὐ γὰρ ἀνέχεται τοῦτο ἐκκλησιαστικὴ παιδεία καὶ νουθεσεία.

Иже волхвованьꙗ и чародѣꙗньꙗ творѧще, аще мужю и женѣ, словесы и наказаньѥмь показа*ти*[3] (ньѥмь) и обратити ѿ злыхъ; ꙗкоже ѿ зла не преложатьсѧ, ꙗро казнити навъзбраненье злу, но не до смерти оубивати, ни обрѣзати сихъ тѣлесе: не бо приимаѥть церковьноѥ наказаньѥ и оученьѥ.

Занимающихся чародѣйствомъ и волшебствомъ, будутъ-ли то мущины или женщины, сначала отвращать отъ злыхъ дѣлъ словами и наставленіями; если же пребудутъ неизмѣнными, то въ отвращеніе зла наказать ихъ съ большею строгостію, но не убивать до смерти и не уродовать ихъ тѣлъ, ибо этого не допускаетъ церковная дисциплина 7).

---

[a] И этой главы нѣтъ въ Nan.

[1] Б и П. — [2] П. — [3] Б и П.

η΄) Τό γε μὴν διὰ τὴν κατὰ Χριστὸν ἀγάπην καὶ ἕνωσιν ἀρχιερέα τινὰ ἐν τῇ ἐνορίᾳ ἑτέρου ἀρχιερέως, κατ᾽ ἐντολὴν αὐτοῦ καὶ σύνεσιν ἔγγραφον [а], ἱερουργεῖν ἢ συλλειτουργεῖν οὐκ ἀθέμιτον [б], ἀλλὰ καὶ ἐπιτετραμμένον· ἔξεστι γὰρ ἑκάστῳ τῶν ἰδίων δικαίων καταφρονεῖν. Τὸ παρ᾽ ἐνορίαν δὲ ἱερατικόν τι [в] ἐργάζεσθαι, ἀλλότριον καὶ κεκώλυται, καὶ ὑπεύθυνον ποιεῖ τὸν πράσσοντα, ὅταν αὐτοβούλως καὶ ἀναιδῶς καὶ παρὰ γνώμην τοῦ ἐγχωρίου ἀρχιερέως ποιεῖ οὕτως.

Иже по Христовѣ любви и оутѣшеньи архиєрѣꙗ иного власть [1], по заповѣди єго и по повелѣнью написана, служити или служити не възбранно, но й повелѣноє: достоить коємуждо своєꙗ правды възоѡбидѣти. Иже бо кто [2] кромѣ своєꙗ власти ієрейско [3] что [4] творити, чюже и сборнѣй церкви [5]: ибо вина творити творящему, єгда своєвольство и бес студа и бес повелѣныꙗ самоземца архиєрѣꙗ то творити.

Если по любви и единенію во Христѣ какой-либо архіерей священнодѣйствуетъ въ епархіи другаго архіерея или сослужитъ ему, съ его вѣдома и письменнаго согласія, то это не беззаконно, напротивъ — дозволено: ибо каждый можетъ поступаться своими правами 8). Но совершать что-либо священническое, внѣ своей епархіи, — совершать самовольно, безбоязненно и вопреки волѣ мѣстнаго архіерея — это чуждо (церковному порядку), запрещено и дѣлаетъ отвѣтственнымъ совершителя.

θ΄) Ἐν δὲ τοῖς ᾄσμασι τοῦ τε «Ἀνάστηθι [г]» καὶ τοῦ «Πᾶσα πνοὴ» καὶ τοῦ «Ἀλληλούια» καὶ Προκειμένου τοῦ λυχνικοῦ, κεκρά-

Иже въ пѣний «Въскресни Господи» и «Всꙗко дыханьє» и въ «Аллилугиꙗ» и прокименъ вечернии церковнымь иєрѣємь й

[а] Въ обоихъ: ἔγραφον. [б] Далѣе въ N слѣдуетъ до конца главы: Ὅταν δὲ αὐτοβούλως καὶ ἀναιδῶς καὶ παρὰ γνώμην τοῦ ἐγχωρίου ἀρχιερέως ποιήσει (читай: ποιήσῃ), τοῦτο ἀλλότριον, καὶ κεκωλυμένον, καὶ ὑπεύθυνον ποιεῖ τὸν πράσσοντα. — [в] B: τὸν αἱρετικόν τι. — [г] N прибав: Κύριε, βοήθησον ἡμῖν.

[1] Б: власти. — [2] кто — нѣтъ въ Б и П. — [3] Б и П: еретическо. — [4] что — нѣтъ въ Б и П. — [5] церкви — нѣтъ; вмѣсто «сборнѣй» въ Б и П: «сборно», что, вѣроятно произошло изъ «възбраньно» (κεκώλυται).

τηκεν ἔτι ἐκ παλαιοῦ ἔθος ἐκκλησιαστικὸν, τοὺς ἱερεῖς καὶ ἀρχιερεῖς καθέζεσθαι, τούς γε μὴν λαϊκοὺς καὶ κοσμικοὺς, οὐδαμῶς, κἂν ἄρχων ᾖ τις [а]), ἢ βασιλεύς.

архиєрѣємь сѣдати, бѣлцемь или простьцемь никакоже, аще кнѧзь или царь [1]) будеть.

Во время пѣнія «Воскресни, Господи» (помоги намъ), «Всякое дыханіе», «Аллилуія» и Прокимна вечерняго, по установившемуся издревле церковному обычаю, іереи и архіереи сидятъ, но простцы или міряне — никакъ, хотя бы то былъ князь или царь. 9).

ί) Καὶ τοὺς ἱερωμένους δὲ σπουδάζειν [б]) ἱματίοις ἐκ μετάξης, ἢ ἐκ λίνου εἰργασμένοις, ἢ βαμβυκίνοις, καὶ ἐκ μέλανος χρώματος βεβαμμένοις, κατὰ τοὺς τῶν πατέρων κανόνας. Καὶ εἴγε ἴσως ἡ τῆς χώρας συνήθεια τούτους εἰς διαφορίαν ἐλθεῖν παρασκευάζει [в]), ἀλλὰ τέως ἐν ταῖς ἐκκλησίαις καὶ ταῖς ἐκκλησιαστικαῖς ἀκολουθίαις τοιαῦτα ἐνδύεσθαι· ἐκτὸς δὲ τούτων χαιρέτωσαν τῷ ἐγχωρίῳ ἔθει.

По правиламъ отцовъ, священнымъ лицамъ должно заботиться о своихъ одеждахъ, чтобы онѣ были или шелковыя или бумажныя, окрашенныя въ черный цвѣтъ. Но если мѣстный обычай заставляетъ ихъ носить различныя одежды, то пусть по крайней мѣрѣ надѣваютъ указанныя въ церквахъ и во время церковныхъ службъ; въ другихъ же случаяхъ могутъ слѣдовать мѣстному обычаю 10).

αί) Καὶ περὶ τῶν ὑποδιακόνων εἰς τὰ ἑξῆς ἀγωνίζου, μὴ ἄλλως

Или *в подьıаконѣхъ* (подьıакѣх) на прочеє потщисѧ ника-

[а]) N: τις — нѣтъ. — [б]) B: σπουδάζον. Въ N далѣе прибавлено: χρὴ περί. — [в]) B: παρασκευάζην.

[1]) Въ другихъ: пророкъ.

δέχεσθαι τὴν χειροτονίαν, εἰ μὴ πρότερον γυναιξὶ συναφθεῖεν· μετὰ γὰρ τὴν χειροτονίαν συνιόντες γυναιξὶν, ἀπολέσουσι τὸν βαθμόν. Τὰ δὲ προγεγενημένα, ὡς αὐτὸς βούλῃ καὶ δοκιμάζῃς [а]), οἰκονόμησον.

коже поставити, дондеже оженатьсѧ; *по поставлении же поимающе* (поставлении же поимають) жены, погублѧють чинъ свой. А иже *преже* створенаꙗ *аще* хощешь *по искушенью* (—) *разсмотри* (разсмотрити) [1]).

Что касается до иподіаконовъ, то на будущее время старайся, чтобы они не иначе получали рукоположеніе, какъ вступивъ предварительно въ бракъ; ибо сочетающіеся съ женами послѣ рукоположенія потеряютъ свою степень. Относительно же прежнихъ случаевъ поступай по своей волѣ и усмотрѣнію 11).

ιβ΄) Τὴν δὲ ἁγίαν τράπεζαν ξυλίνην οὖσαν, καὶ τὸν σεβάσμιον σταυρὸν, καὶ τὰς σεπτὰς [б]) εἰκόνας, κἂν λίαν παλαιωθῶσι, δεῖ περιποιεῖσθαι καὶ συνέχειν καὶ μὴ ἀφανίζειν· εἰ δὲ λίαν σαθρώτατα εἴῃ, καὶ αἱ θεῖαι εἰκόνες οὐδόλως σώζουσι τοὺς γεγραμμένους τύπους τῶν ἁγίων, ἐν τόποις κηπευσίμοις, ἢ ἄλλως καθαρωτάτοις, ἔνθα οὔτε ἄνθρωπος, οὔτε ἄλλο τι ζῶον ἀποῤῥίπτεται ῥυπῶδες, ἢ ἀκάθαρτον, θαπτέσθωσαν ἐν πάσῃ φυλακῇ καὶ παρατηρήσει· κρεῖττον γάρ ἐστι συνέχεσθαι ταῦτα καὶ ἀνακαινίζεσθαι [в]), ἵνα μὴ φανῶμεν καταφρονοῦντες τῶν θεί-

Святую трапезу, дрѣвѧну сущю, и честныꙗ кресты и иконы, аще ветхы будуть, постраивати, а не ѿврещи; аще *отинудь ветхы будуть* [2]) (и ветхо будеть), и божественыꙗ(хъ) иконы(ъ) [3]) никакоже имѣюще вписаныхъ образъ святыхъ, въ мѣстѣхъ оградныхъ или иныхъ честныхъ, гдѣ ни человѣкъ, ни ино что животинъ помѣтаѥмо скверно, нечисто, погребутьсѧ со всѧкымь храненьѥмь. Луче бо *воздръжати сихъ и постраивати* [4]) (постраꙗти сихъ), да не ꙗвимсѧ ѡбидячи сихъ божественыхъ и честныхъ, *иже ноужа паче*

а) N: δοκειμάζειν. — б) N прибав: καὶ ἁγίας. — в) Словъ: κρεῖττον... ἀνακαινίζεσθαι — нѣтъ. въ Nап.

1) Курсивъ во всей главѣ — по Б. 2) Б. — 3) Б. и П. — 4) П; Б: лучши бо поистраивати и сдержати.

ων καὶ σεβασμίων·[a] καὶ ἅπερ ἐξ ἀνάγκης, ἀνάγκη παντὸς ἄλλου τιμᾶν τε καὶ προτιμᾶν. Καὶ ἐνθάδε, ὡς εἶπας, κατ' ἀνάγκην μετατίθενται μὲν αἱ ξύλιναι ἐκκλησίαι, ἕτεραι δὲ οὐ κατασκευάζονται, τὸν τόπον, ἐν ᾧ καὶ ἐν βήματι ἡ μυστικὴ ἐτελεῖτο θυσία, περιφράττειν δεῖ καὶ ἄθικτον φυλάττειν, καὶ ὡς εὐαγῆ καὶ αἰδέσιμον συνέχειν, ἵνα μὴ ἐξ οὗ ἡγιάζοντό τινες, καταπατεῖται[б].

инѣхъ чтити[1]. Идеже, ꙗкоже (аще) *рече* (—)[2], преставлꙗютьсꙗ дрѣваны церквы, и̇ ины на томь мѣстѣ не поставлꙗютьсꙗ, мѣсто, въ немже олтарь, идеже тайна *творꙗшесꙗ*[3] (свершаѥтьсꙗ), оградити и не прикосновено хранити, ꙗко свято и честно, ѥгда не ѿнужа[4] священиѥ примаху, и нечестнѣ попраютьсꙗ.

Святую трапезу деревянную, также честный крестъ и священныя иконы, хотя бы и весьма обветшалыя, должно передѣлывать и сохранять, а не забрасывать. Если же святыя иконы такъ попорчены, что на нихъ не видно ликовъ святыхъ: то зарывать ихъ, со всякимъ храненіемъ и соблюденіемъ, въ мѣстахъ огороженныхъ и чистыхъ, гдѣ ни человѣкъ ни животное не повергаютъ нечистотъ; но лучше было бы сохранять ихъ и поновлять, чтобы мы не явились презрителями божественнаго и досточтимаго, и, что по нуждѣ, то нужно чтить и предпочитать всему другому 12). Если же гдѣ либо, какъ ты сказалъ, по необходимости переставляются деревянныя церкви, а другія (тутъ) не ставятся: въ такомъ случаѣ мѣсто, на которомъ совершалась въ олтарѣ таинственная жертва, должно огородить, сдѣлать недоступнымъ и вообще охранять, какъ священное и святое, дабы не подвергалось попранію то, чѣмъ многіе освящались.

[a] За этимъ, до конца главы, въ N слѣдуетъ: Τὰς δὲ πεπαλαιωμένας ἐκκλησίας καὶ κεχαλασμένας δεῖ περιφράττειν, καὶ ἄθικτον φυλάττειν τὸν τόπον, ἔνθα ἡ μυστικὴ ἐτελεῖτο θυσία, καὶ ὡς εὐαγῆ καὶ αἰδέσιμον συνέχειν, ἵνα μὴ καταπατεῖται ὁ τόπος, ἐξ οὗ ἡγιάζοντο τινές. — [б] В: καταπατῶνται.

[1] Б и П. — [2] Б и П. — [3] Б. — [4] отнудуже?

ιγ΄) Ἀνδρὸς δὲ ἀποζυγέντος τῆς ἰδιάς γυναικὸς διὰ τὴν πρὸς τὴν μοναδικὴν πολιτείαν μετέλευσιν, ἢ ἐὰν ὑποζυγεῖσα γυνὴ ἑτεροζυγῇ, οὐ χρὴ τὸν τοιοῦτον κωλύεσθαι εἰς ἱερωσύνην ἐλθεῖν· οὐδὲν γὰρ οὗτος ἡμάρτηκεν· τὸν γὰρ ταύτην λαμβάνοντα μᾶλλον χρὴ παντελῶς εἴργεσθαι τῆς ἱερωσύνης.

Мужа ѿлучившасѧ своюго подружьꙗ, мнишьскаго ради житьꙗ, аще ѿлученаꙗ ѿ него жена со инѣмь сочтаютсѧ, не възбранаютсѧ юму на ийрѣйство прийти: ничтоже бо *сгрѣши*[1] (сгрѣшьши), но иже сю *паче*[2] (печаль) поиметь, сему възбранати ийрѣйства, аще были мысли нынѣ хощеть прияти.

Если мужъ разведется съ своею женою, или если замужняя женщина выйдетъ за мужъ за другаго 12): то не должно препятствовать мужу получать священство: ибо онъ ничѣмъ не согрѣшилъ; напротивъ, кто возметъ таковую (т. е. разведшуюся съ своимъ мужемъ), того слѣдуетъ совершенно устранять отъ священства.

ιδ΄) Τὸ δὲ τὰς θυγατέρας τοῦ εὐγενεστάτου ἄρχοντος διδόναι[a] νύμφας εἰς ἔθνη, τῶν ἀζύμων μεταλαμβάνοντα, ἀνάξιόν ἐστι καὶ λίαν ἀπρεπές. Εὐσεβὴς γὰρ ὢν Θεοῦ χάριτι καὶ ὀρθοδοξώτατος, (εἰ) τοιαῦτα ποιήσεται τὰ τῶν οἰκείων παίδων συνοικέσια, ἐκκλησιαστικῶς παιδευθήσεται.

Йже дщерь благовѣрнаго кнѧзѧ даꙗти за мужь въ ину страну, йдеже служать опрѣснокы и скверноꙗдѣньꙗ не ѿметаютьсѧ, недостойно зѣло и неподобно. *Благовѣрный бо есть Божіею благодатію, правовѣрный*[3] (правовѣрнымъ) се сътворити своимъ дѣтемъ сочтанию божественный оуставъ и мирскый законъ[4] тоꙗже вѣры благовѣрьство повелѣваютъ поимати[5].

Выдавать дочерей благороднѣйшаго князя въ замужество въ народы, причащающіеся опрѣснокамъ, недостойно и весьма не-

[a] Въ обоихъ спискахъ: διδοθῆναι.

[1] Русск. Достопам. — [2] Б и П. — [3] П. — [4] Приб. въ П: иже поимаются. — [5] П приб: ибо поиманіе бжственое и члвству повелѣніе общеніе съчтаніе.

прилично. Ибо онъ, Божіею милостіею благочестивый и православнѣйшій князь, за такіе браки своихъ дѣтей имѣетъ подвергнуться церковнымъ запрещеніямъ 14).

ιε΄) Τοὺς δὲ καταλιμπάνοντας τὰς ἰδίας γαμετὰς καὶ κολλωμένους ἑτέραις [a], καὶ τοὺς μὴ μεταλαμβάνοντας τῶν ἁγίων μυστηρίων μηδὲ ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ, καὶ αὐτὸς οἶδας προφανῶς ἀλλοτρίους εἶναι τῆς καθ᾽ ἡμᾶς ἀμωμήτου πίστεως, καὶ ἀπεσχισμένους τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας. Καὶ πάσῃ δυνάμει ἀγωνίζου διορθοῦν τούτους καὶ μεταλλάττειν, καὶ μεταβάλλειν ἐπὶ τὸ εὐσεβέστερον καὶ εὐσχημονέστερον, χρώμενος ταῖς παρενέσεσι καὶ ταῖς διδασκαλίαις, οὐχ᾽ ἅπαξ ἢ δὶς, ἀλλὰ διαφόρως καὶ πολλάκις, ἕως ἂν συνιέντες ἐπιγνώσωσι τὴν ἀλήθειαν, καὶ τὸ καλὸν μεταμάθωσιν. Ἐνισταμένους δὲ, καὶ τῆς ἰδίας κακίας μὴ ἀφισταμένους, ἀλλοτρίους λογίζεσθαι τῆς ἐκκλησίας, καὶ τῶν καθ᾽ ἡμᾶς δογμάτων ἀναξίους τε καὶ ἀμετόχους.

И иже жруть бѣсомъ и болотомъ и кладеземъ и иже поимаються бес благословенья съчтаються [1], и жены отмѣтаються и своѣ жены пущають и прилѣплаються *инымь* [2] (—), иже не приимають святыхъ таинъ ни єдиною лѣтомъ, аще не ѿ отца духовнаго связани будуть *не* [3] (ни) причащатися, — и ты вѣси іавѣ тѣмъ всѣмъ чюжимъ быти нашеи вѣры, ѿверженi ѿ зборныи церкви. И всею силою потщися възбранити и направлати на правую вѣру; имѣй къ нимъ наказанье и поученье не єдиною, *ни дважды* [4] (—), но различно, дондеже оувѣдають и разумѣють воистину и добру научатьса. Не покарающеса и своеи злобы неостанучеса чюжа имѣти ѿ сборныи церкви, и нашихъ заповѣдий недостойны и не причастны.

Объ оставляющихъ своихъ женъ и прилепляющихся къ другимъ, а равно и о тѣхъ, которые ни разу въ годъ не причаща-

---

a) ἑτέρας — въ обоихъ.

1) Б и П: «съчтаніе»; далѣе П: «и много поимають отъ жены, иже отметаются, иже своихъ женъ пущають.» — 2) взято изъ Б и П. — 3) по Б и П. — 4) взято изъ Б и П.

ются св. таинъ, ты и самъ знаешь, что таковые явно чужды нашей непорочной вѣры и отсѣчены отъ каѳолической церкви. И подвигнись всею силою исправить ихъ и обратить къ болѣе благочестивому и благоприличному (образу жизни), убѣждай ихъ и поучай не однажды или дважды, но различно и часто, пока они, раскаявшись, не познаютъ истины и не возвратятся на добрый путь. Тѣхъ же, которые упорствуютъ и не оставляютъ своей злобы, считай чуждыми церкви и недостойными и непричастными нашихъ догматовъ 15).

ιϛ´) Μοναχὸν ἢ πρεσβύτερον ἢ διάκονον,[а], χωρὶς ἐπιτροπῆς τοῦ κατὰ τόπον ἀρχιερέως ἱερουργεῖν, οἱ κανόνες κωλύουσι· μετὰ γνώμης δὲ τούτου καὶ ἐντολῆς ἐγχειρεῖν[б] τοῖς ἱεροῖς[в], οὐδέν ἐστι προσιστάμενον.

Ѿ иноꙗ власти *мниху или презвитѣрю или діакону*[1] (всꙗкому служебнику), бес повелѣньꙗ *самоземца архиєрѣꙗ*[2] (своєго єпископа) слоужити святіи *правила*[3] (отци) възбранꙗють; по повелѣнью же сихъ творити слоужбу *нѣсть возбранено*[4].

Монаху или пресвитеру или діакону правила запрещаютъ священнодѣйствовать безъ порученія мѣстнаго архіерея, но съ его вѣдома и приказанія не возбранено (имъ) приступать къ совершенію священнодѣйствій.

ιζ´) Τοῖς δὲ συνεσθίουσι τοῖς ἐθνικοῖς, καὶ διὰ τῆς τοιαύτης ἀγωγῆς μολυνομένοις, εὐχὴν δεῖ ἐπιλέγειν, τὴν τῶν μιαροφαγησάντων, καὶ ἕτερον οὐδέν· οὕτως αὐτοὺς δεκτέους καθίστασθαι[г].

А иже ꙗдать съ погаными, *по невѣдѣнію* (не вѣдаꙗ) *осквернившеся*[5] (—), молитву творити на оскверненіе токмо, и тако приимати достоить.

Надъ тѣми, которые ѣли вмѣстѣ съ язычниками и чрезъ та-

[а] Въ обоихъ: μοναχὸς.. πρεσβύτερος.. διάκονος.. — [б] B: ἐχχειρεῖν. — [в] B: τοῖς ἱερεῖς. — [г] N: καθίσασθαι.

[1] Курсивъ—по П. — [2] Рус. Достоп.; Б: самоземца святителя. — [3] Б. — [4] взято изъ П. — [5] Курсивъ по П.

кое обращеніе осквернились, должно читать молитву о скверноядшихъ, и больше ничего: такъ признавать ихъ достойными пріятія.

ιη') Ταῖς δὲ μητράσι τῶν βαπτιζομένων παιδίων, ἐὰν ἀσθενῶς πάνυ ἔχωσι καὶ νηστεύειν οὐ δύνωνται, συγγινώσκουσιν οἱ πατέρες καὶ οὐ πάνυ βιάζονται ταύτας, ἵνα μὴ (διὰ) τὴν ἀκροτάτην νηστείαν ἐκκλίνωσι [a], καὶ περὶ τὴν ἰδίαν κινδυνεύσωσι ζωήν.

Матерь же крестимыхъ дѣтии, аще болни будуть и поститися не могуть, пращають [1] отци, да не изнемогуть постомъ и̂ свои погубять животъ.

Матерямъ крестимыхъ дѣтей, если онѣ слишкомъ слабы и не могутъ поститься, отцы (церкви) оказываютъ снисхожденіе и не принуждаютъ ихъ къ строгому посту, отъ котораго онѣ могли бы изнемочь и подвергнуть опасности свою жизнь 16).

ПРИМѢЧАНІЯ.

1) Правило это основано на словахъ св. Григорія Богослова, которыя нашъ митрополитъ приводитъ почти буквально. Высказавъ мнѣніе, что таинство крещенія надъ больными дѣтьми должно совершаться въ осьмой день или раньше, св. отецъ продолжаетъ: περὶ δὲ τῶν ἄλλων δίδωμι γνώμην, τὴν τριετίαν ἀναμείνοντας, ἢ μικρὸν ἐντὸς τούτου, ἢ ὑπὲρ τοῦτο, οὕτως ἁγιάζειν (*Migne*, Patrol. curs. compl. ser. graec. t. XXXVI, col. 400).

2) Совершенно въ томъ же смыслѣ отвѣчалъ на этотъ вопросъ современникъ Іоанна II, хартофилаксъ великой Церкви Петръ (Εἰ δὲ καὶ τὸ βρέφος βαπτισθῇ, ὀφείλει θηλάζεσθαι παρὰ τῆς αὐτοῦ μητρὸς, ἔτι οὔσης ἀκαθάρτου; — Θηλάσει πάντως τὸ βρέφος, ἵνα μὴ ἀπόληται. Σύντ. καν. εκδ. ὑ. Ῥάλλη καὶ Ποτλῆ. V, 372).

3) Разумѣются правила: апост. 63, трул. 67, гангр. 2. — Этотъ, равно какъ и слѣдующіе два отвѣта, очевидно, направлены противъ латинянъ,

a) ἐκλίπωσι (отъ ἐκλείπω)?

1) Достоп., Б и П: отдаваютъ.

отъ вліянія которыхъ такъ ревностно старались тогда оградить русскую церковь митрополиты, приходившіе къ намъ изъ Греціи. См. Исторію Русс. Церкви Макарія, т. 2, стр. 257—260 (изд. I).

4) Тѣмъ же самымъ духомъ терпимости въ отношеніи къ латинянамъ отличается и другое сочиненіе митрополита Іоанна — посланіе къ папѣ Клименту III, изданное въ греческомъ подлинникѣ и славянскомъ переводѣ *В. И. Григоровичемъ* въ Учен. Зап. II отд. Акад. Наукъ I, отд. III, стр. 1—20.

5) *На окраинахъ* = ἐν ταῖς ἀκρωρείαις. Слово ἀκρώρεια, по употребленію его у извѣстныхъ писателей, означаетъ *вершину горы* (ἄκρον τοῦ ὄρους). Такъ у Стефани приведено подъ этимъ словомъ слѣдующее мѣсто изъ лексикона Гизихія: Ἀκρώρεια· ἐξοχὴ, κορυφή. Εἰς τρία γὰρ διαιροῦσι τὸ ὄρος, εἰς ἀκρώρειαν, εἰς ὑπώρειαν, εἰς τέρμα. Ἀκρώρεια μέν ἐστι ἡ κορυφὴ, ὑπώρεια δὲ τὰ πλευρά, τέρμα δὲ τὰ τελευταῖα. Русская земля въ XI вѣкѣ не имѣла ни горъ, ни горныхъ жителей. Поэтому митрополитъ Іоаннъ не могъ употребить слово ἀκρώρεια въ томъ исключительномъ смыслѣ, какой даютъ ему лексикографы. Вслѣдъ за старымъ нашимъ переводчикомъ, у котораго выраженіе: ἐν ταῖς ἀκρωρείαις передано: *крайцѣхъ* (*кра́ецъ* — отъ *край*), мы принимаемъ это слово въ болѣе общемъ значеніи — *отдаленной, крайней мѣстности, окраины* — на слѣдующихъ основаніяхъ: а) прилагательное ἄκρος и средній родъ въ значеніи существительнаго ἄκρον означаютъ не только *верхній* и *верхъ*, но вообще — *крайній, конечный* и *край, конецъ*, напримѣръ, въ слѣдующихъ выраженіяхъ, приводимыхъ у Стефани: ἄκρον στόμα πόντου; Πρύμνον· τὸ ἔσχατον, τὸ ἄκρον; б) множественное τὰ ἄκρα и αἱ ἄκραι (отъ сущест. ἄκρα) означаетъ именно termini, fines, limites, т. е. тоже, что οἱ ὅροι, только — въ болѣе тѣсномъ и опредѣленномъ смыслѣ; отсюда и сложное ἀκρώρεια можетъ быть производимо не только отъ ὄρος (τὸ) — гора, но и отъ ὅρος (ὁ) — предѣлъ, грань, такъ что αἱ ἀκρώρειαι будетъ = οἱ ἄκροι ὅροι = послѣдніе, крайніе предѣлы, или, какъ у насъ говорилось въ старину, *украйны;* в) самое содержаніе Іоаннова отвѣта даетъ видѣть, что рѣчь идетъ вообще объ окраинахъ русской земли, или о такихъ мѣстностяхъ, которыя, бывъ удалены отъ Кіева — центра тогдашней церковной и государственной жизни, всего долѣе служили пріютомъ старыхъ народныхъ обычаевъ, противныхъ законамъ и догматамъ Церкви.

6) *Также поступай*, по гречески: τὰ αὐτὰ ἐργασόμενον. Тутъ, очевидно, нашъ подлинникъ испорченъ. Надобно читать: τὰ αὐτὰ ἐργάζου или ἐργάσῃ съ предложнымъ дополненіемъ: ἐπὶ τοῖς и т. д. Такой оборотъ уже употребленъ выше въ концѣ 3-й главы (Τὸ αὐτὸ γὰρ τηρήσεις καὶ ἐπὶ τοῖς θηριαλώτοις). — По своему содержанію, настоящая глава находится въ тѣсной связи съ предыдущею и послѣдующею: во всѣхъ трехъ говорится о языческихъ обычаяхъ, съ особеннымъ упорствомъ державшихся на окраинахъ русской земли.

7) Въ церковномъ уставѣ св. Владиміра дѣла о волшебствѣ, какъ извѣстно, отнесены къ суду святительскому, который при разсмотрѣніи какъ этихъ, такъ и другихъ дѣлъ, ему подсудныхъ, долженъ былъ руководиться греческимъ номоканономъ. Здѣсь, въ номоканонѣ, чародѣямъ и волшебникамъ опредѣлена смертная казнь или членовредительныя наказанія (Номок. Фотія тит. IX, гл. 25). Кроткій и человѣколюбивый Іоаннъ II не велитъ настаивать на точномъ исполненіи этихъ законовъ — даже въ тѣхъ случаяхъ, когда всѣ нравственныя мѣры исправленія виновныхъ окажутся безуспѣшными. «Убивать или уродовать тѣла людей — говоритъ онъ — противно духу Церкви и правиламъ церковной дисциплины». Однакожъ, онъ предписываетъ наказывать нераскаянныхъ и упорныхъ суевѣровъ «*съ большею строгостію*» (αὐστηροτέρως κολάζειν), т. е., судя по ходу рѣчи, подвергать ихъ не только церковнымъ, но и *внѣшнимъ* наказаніямъ, виды которыхъ опредѣлены были въ церковномъ уставѣ Ярослава (денежныя пени, заключеніе въ домъ церковный, преданіе «на казнь» князю и т. п.).

8) Мѣсто, на основаніи котораго можно догадываться, что митрополитъ Іоаннъ II былъ свѣдущъ въ греко-римскомъ правѣ. Это — одно изъ общихъ юридическихъ правилъ (regula juris, *κανὼν τοῦ δικαίου*), вошедшее изъ Юстиніановыхъ законныхъ книгъ и въ Фотіевъ номоканонъ (Σύντ. I, 163: Γενικῶς γὰρ ἔξεστιν ἑκάστῳ τῶν ὑπὲρ ἑαυτοῦ καταφρονεῖν). — Каноническое основаніе всего настоящаго отвѣта составляютъ правила: апост. 14, 35; II всел. соб. 2; ефес. 8; трул. 20; антіох. 13, 22; сард. 3, 11, 12.

9) *Царь* — βασιλεύς; такой переводъ этого слова я нашелъ въ одномъ только чудовскомъ спискѣ; во всѣхъ же остальныхъ, мнѣ извѣстныхъ, стоитъ тутъ: *пророкъ*. Если — что̀ весьма вѣроятно — слово это принадлежитъ первоначальной славянской редакціи «Правила», а чтеніе чудовскаго списка есть не болѣе, какъ удачный домыслъ самого переписчика: то трудно объяснить, почему βασιλεύς переведено было *пророкъ*? Но что чтеніе нашихъ греческихъ списковъ есть первоначальное, подлинное, т. е. происходящее отъ самого митрополита Іоанна, — въ этомъ едва-ли можно сомнѣваться. Оно съ логическою необходимостію предполагается всѣмъ содержаніемъ настоящаго отвѣта. Митрополитъ говоритъ, что во время пѣнія названныхъ имъ церковныхъ пѣсней духовныя лица, именно *іереи* и *архіереи* сидятъ; изъ міряръ же не сидитъ никто — ни *князь*, ни *царь*. Правда, на Руси тогда не было царей; но въ настоящемъ случаѣ, когда рѣчь зашла о церковномъ обычаѣ, который у насъ былъ еще неизвѣстенъ и соблюденіе котораго могло казаться для русскихъ князей унизительнымъ, митрополиту - греку естественно было упомянуть и о своихъ (византійскихъ) царяхъ, соблюдавшихъ въ церквахъ этотъ обычай. Такъ точно и во многихъ другихъ отвѣтахъ Іоаннъ II ссылался на греческіе законы и обычаи, какъ на образецъ для русскихъ (см. по

нашему изд. гл. β', ε', ϑ' и въ славянскомъ текстѣ, по изданію преосвящ. Макарія, гл. 14, 22, 24, 31).

10) Въ предисловіи (стр. 3) замѣчено, что для этой главы не находится *точнаго* славянскаго перевода. По своему *содержанію* она соотвѣтствуетъ слѣдующимъ двумъ главамъ славянскаго «Правила»: «Служебникомъ іѥрѣѥмъ, іже облачатьсѧ в портъ ісподнії ѿ кожь животныхъ, іхже (П: ѿ нихже) ꙗдать и неснѣдьныхъ (П: или не ѿ снѣдныхъ), великыꙗ ради зимы (П: вины, рекше зимы), не възбранаѥмъ ни въ грьцихъ, ни въ руси, студени ради». — Иѥрѣѥмъ ѻблачитисѧ въ ризы различны (П прибав: и въ) шелковыꙗ с҃тиі (бж҃ественіи) оц҃ы (иже) на .ѕ.мь сборѣ си (сіа) всѣмъ подобаѥть ниѥдиному клирику ни въ градѣ сущю, ни на пути ходящю в ризы неподобныꙗ облачитисѧ, ни ризы имѣти неподобны (подобны), ꙗкоже тѣмъ суть ѿлучени черныхъ, ꙗкоже (черноꙗ же) подобно, аще не будеть ту отинудь да (—) бѣлыхъ. Аще приступить кто, да не на недѣлю възложити въ отлученьѥ, ѻпитемью» *). Въ греческомъ текстѣ удержана общая мысль той и другой главы. Послѣдняя изъ нихъ есть неудачный переводъ 27-го правила трульскаго собора: Μηδεὶς τῶν ἐν κλήρῳ καταλεγομένων ἀνοίκειον ἐσθῆτα ἀμφιεννύσθω, μήτε ἐν πόλει διάγων, μήτε ἐν ὁδῷ βαδίζων, ἀλλὰ στολαῖς κεχρήσθω ταῖς ἤδη τοῖς ἐν κλήρῳ καταλεγομένοις ἀπονεμηθείσαις· εἰ δέ τις διαπράξοιτο τὸ τοιοῦτον, ἐπὶ ἑβδομάδα μίαν ἀφοριζέσθω.

11) Апост. прав. 26, трул. 6; срав. анкир. 10.

12) Такъ перевожу я трудное и, вѣроятно, испорченное переписчиками мѣсто: καὶ ἅπερ ἐξ ἀνάγκης, ἀνάγκη παντὸς ἄλλου τιμᾶν τε καὶ προτιμᾶν. Нѣчто подобное имѣлъ передъ глазами и славянскій переводчикъ, какъ видно изъ словъ Погодинскаго и Берсеневскаго списка, внесенныхъ нами въ текстъ чудовскаго: *иже ноужа паче инѣхъ чтити*. Мысль, впрочемъ, понятна: «тѣмъ внимательнѣе нужно охранять обветшалую святыню, чѣмъ болѣе она ветшаетъ». Можно догадываться, что Іоаннъ приводитъ тутъ какой-то обще-употребительный афоризмъ или пословицу, въ которой содержалась остроумная игра словомъ ἀνάγκη.

13) Здѣсь нельзя не обратить вниманія на отношеніе стараго славянскаго перевода къ греческому тексту. Переводчикъ, очевидно, читалъ: Ἀνδρὸς δὲ ἀποζυγέντος τῆς ἰδίας γυναικὸς διὰ τὴν πρὸς τὴν μοναδικὴν πολιτείαν μετέλευσιν, ἐὰν ἡ ἀποζυγεῖσα (а не ἢ ἐὰν ὑποζυγεῖσα) γυνὴ ἑτεροζυγῇ... и перевелъ: «Мужа ѿлучившасѧ своѥго подружьꙗ, мнишьскаго ради житьꙗ, *аще ѿлученаꙗ ѿ него жена* со инѣмъ сочтаѥтсѧ». Т. е: въ переводѣ указывается одинъ только случай развода — со стороны мужа, оставляющаго жену для принятія монашества, а въ подлин-

---

*) Главы эти, приведенныя нами по чудовскому списку, съ варіантами изъ Погодинскаго, соотвѣтствуютъ 14 и 34 главамъ по изд. преосвящ. Макарія.

пикѣ еще—и другой—со стороны жены, оставляющей мужа для вступленія въ другой бракъ. Съ *канонической* точки зрѣнія слѣдуетъ отдать предпочтеніе славянскому переводу: ибо, на основаніи 8-го правила неокесарійскаго собора, міряниинъ, жена котораго виновна въ открытомъ прелюбодѣяніи (а бракъ женщины-супруги = ὑποζυγεῖσα отъ живаго законнаго мужа и есть именно такое прелюбодѣяніе), не можетъ быть принятъ во священство. Но, съ другой стороны, митрополитъ Іоаннъ, по особеннымъ обстоятельствамъ мѣста и времени, могъ руководиться въ настоящемъ случаѣ не строгимъ смысломъ церковнаго правила, а чисто-нравственнымъ взглядомъ на дѣло, какъ это и выражено въ словахъ: «ибо онъ (мужъ) ничѣмъ не согрѣшилъ» (ни въ томъ, ни въ другомъ случаѣ). Ср. Василія В. прав. 35.

14) См. Ист. Рус. Церкви преосвящ. Макарія, т. II, примѣч. 452 (изд. 1, стр. 353).

15) О мужьяхъ, оставляющихъ своихъ женъ, см. Василія Великаго прав. 9 и 18; о христіанахъ, не причащающихся св. таинъ,—трул. соб. пр. 80, антіох. 2.

16) Преосв. Макарій (Ист. Рус. Церкви т. II, стр. 213, изд. 1) такъ переводитъ это правило съ славянскаго: «матери крестимыхъ дѣтей, если будутъ больны и не въ состояніи соблюдать поста, *передаютъ этотъ долгъ отцамъ* («отдаваютъ отци»), чтобы самимъ не изнемочь и не погубить живота своего». Греческій текстъ не оставляетъ никакого сомнѣнія въ томъ, что здѣсь рѣчь не о плотскихъ отцахъ крестимыхъ дѣтей, а объ отцахъ Церкви, которые снисходятъ къ больнымъ матерямъ (συγγινώσκουσιν οἱ πατέρες) и разрѣшаютъ имъ постъ, ради немощи. Такъ, Тимоѳей александрійскій въ 8-мъ правилѣ своемъ дозволяетъ родильницѣ употреблять всякую пищу даже въ страстную недѣлю (τὸ Πάσχα).

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XV, № 4.

МАТЕРІАЛЫ
ДЛЯ
ИСТОРІИ ПУГАЧЕВСКАГО БУНТА.

Я. К. Грота.

БУМАГИ, ОТНОСЯЩІЯСЯ КЪ ПОСЛѢДНЕМУ ПЕРІОДУ МЯТЕЖА И КЪ ПОИМКѢ ПУГАЧЕВА.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)
1876.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1876 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

ОГЛАВЛЕНІЕ

Матеріаловъ для исторіи Пугачевскаго бунта.

Стр.

МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ ПУГАЧЕВСКАГО БУНТА.

1774 годъ.

(Академика Я. К. Грота.)

Въ *Запискахъ Академіи Наукъ* (т. I и III) напечатаны нѣкоторые изъ тѣхъ матеріаловъ для исторіи Пугачевскаго бунта, которые были собраны мною въ разныхъ архивахъ во время приготовительныхъ занятій по изданію сочиненій Державина и составленію его біографіи. Это были бумаги, относившіяся къ дѣйствіямъ Кара и Бибикова, и часть переписки императрицы Екатерины II съ графомъ П. И. Панинымъ. Впослѣдствіи сообщилъ я въ *Русской Старинѣ* 1870 г. (т. II) изъ того же собранія матеріаловъ нѣкоторые документы, касавшіеся дѣятельности Павла Сергѣевича Потемкина въ ту же эпоху.

Такъ какъ изданные мною такимъ образомъ документы оказались не безполезными при разработкѣ одного изъ важнѣйшихъ эпизодовъ царствованія Екатерины II, что́ доказываютъ ссылки на нихъ въ появившихся за послѣднее время историческихъ монографіяхъ, то я рѣшился напечатать еще извлеченія изъ запаса моихъ матеріаловъ. Они списаны еще въ 1861 и 1862 годахъ большею частію въ Государственномъ архивѣ, при просвѣщенномъ содѣйствіи тогдашняго директора его, покойнаго Ф. И. Гильфердинга, и архиваріусовъ, сперва В. И. Ламанскаго, а потомъ П. П. Пекарскаго. Значительнѣйшее число этихъ матеріаловъ принадлежало тогда къ особому собранію бумагъ, имѣв-

шему надпись: «Письма, полученныя тайнымъ совѣтникомъ княземъ М. М. Щербатовымъ изъ собственныхъ Ея Величества рукъ въ 774 г. по экспедиціи графа П. И. Панина». Это были тѣ самыя бумаги, о которыхъ Державинъ упоминаетъ въ своихъ Запискахъ (*Соч.* его, VI, 524), разсказывая, что извѣстный историкъ кн. Щербатовъ пожелалъ узнать его лично, «получивъ отъ Государыни его реляціи для сохраненія въ архивѣ». Предлагаемые теперь документы относятся большею частью къ послѣднему періоду мятежа и къ поимкѣ самозванца. Часть ихъ была сообщаема мною Д. Г. Анучину при составленіи имъ статей о Пугачевщинѣ, напечатанныхъ въ *Русскомъ Вѣстникѣ* 1868 и 1869 годовъ*).

Кстати позволю себѣ здѣсь сказать нѣсколько словъ о двухъ замѣчаніяхъ г. Анучина относительно разсказовъ Пушкина. Какъ ни маловаженъ предметъ, котораго касаются мои поправки, считаю ихъ нелишними для возстановленія истины. По поводу кончины Бибикова, Пушкинъ пишетъ: «Умирая, говорилъ онъ, не жалѣю о дѣтяхъ и женѣ: государыня призритъ ихъ; жалѣю объ отечествѣ». По мнѣнію автора статьи: «Участіе Суворова въ усмиреніи Пугачевщины», «трудно допустить, чтобы Бибиковъ, постоянно писавшій о хорошемъ ходѣ дѣлъ, сказалъ напыщенную фразу, приведенную Пушкинымъ со словъ Державина». Дѣло въ томъ, что Пушкинъ въ этомъ случаѣ основался не на однихъ словахъ, которыя, какъ самъ онъ прибавляетъ въ примѣчаніи, сохранены Державинымъ въ одѣ его на смерть Бибикова:

«Жаль отца, жену и чадъ,
Но награждающа заслуги
Екатерина призритъ ихъ;
Отечество жалѣю больше.»

У Пушкина былъ тутъ авторитетъ болѣе важный, истори-

*) «Участіе Суворова въ усмиреніи Пугачевщины» въ №№ 11-мъ 1868 г. и «Графъ Панинъ, усмиритель Пугачевщины» въ №№ 3, 4, 5 и 6-мъ 1869 г.

ческій, именно «Записки о жизни и службѣ А. И. Бибикова», изданныя сыномъ покойнаго. Что онѣ были извѣстны Пушкину, видно изъ собственныхъ словъ и ссылокъ его (см. особенно примѣч. 16 къ главѣ I *Ист. П. б.*). Въ Запискахъ же этихъ (стр. 320 перваго изданія, 1817 г.) сказано: «Когда предстоящіе при смертномъ одрѣ (Бибикова) напоминали ему о женѣ и дѣтяхъ, коихъ оставлялъ въ недостаткѣ, онъ отвѣчалъ: Милосердая государыня конечно ихъ призритъ; но болѣе жалѣю и стражду, оставляя въ бѣдствіи отечество». Это свѣдѣніе дополняется еще поясненіемъ Державина при его Читалагайскихъ одахъ, что приведенныя слова были сказаны покойнымъ, когда бывшіе съ нимъ стали представлять ему, чтобъ онъ просилъ монархиню о неоставленіи семьи его (*Соч. Держ.* I, 22).

Въ другомъ мѣстѣ г. Анучинъ выражаетъ сомнѣніе въ вѣрности выраженія Пушкина: «Пугачевъ сидѣлъ въ деревянной клѣткѣ на двуколесной телѣгѣ», и ссылается на разсказъ Рычкова, что «сдѣлана была на подобіе клѣтки особливая на двухъ колесахъ телѣга, куда онъ посаженъ по рукамъ и по ногамъ скованный.» Тутъ все дѣло въ словахъ: естественно, что такое помѣщеніе можно было назвать клѣткою, хотя конечно и не была употреблена особая клѣтка, построенная съ обыкновеннымъ назначеніемъ. Преданіе, которое повторилъ Пушкинъ, было право, что́ подтверждается и положительнымъ показаніемъ Записокъ Державина: «привезенъ съ Яику въ клѣткѣ генераломъ Суворовымъ». (*Соч. Держ.* VI, стр. 155, въ подстрочномъ примѣчаніи).

Само собою разумѣется, что эти замѣчанія вовсе не имѣютъ цѣлію, да и не могутъ, умалить достоинство упомянутыхъ статей Д. Г. Анучина, который, пользуясь богатыми матеріалами, во многихъ другихъ случаяхъ дѣйствительно исправляетъ или дополняетъ Пушкина, работавшаго надъ этой эпохой тридцатью слишкомъ годами ранѣе и при условіяхъ, далеко не столь благопріятныхъ, какъ было въ 1860-хъ годахъ, когда писалъ свои монографіи г. Анучинъ.

Извѣстно, что не смотря на безпрерывные успѣхи Пугачева во время приближенія его къ Казани, начальство этого города всячески удаляло отъ себя мысль объ опасности и не принимало нужныхъ мѣръ. Вотъ что тогда писалъ командовавшій Казанскимъ ополченіемъ или, какъ онъ назывался, шефъ Казанскаго дворянскаго корпуса, генералъ-маіоръ Александръ Ларіоновъ въ поданномъ имъ «Мнѣніи». На бумагѣ сдѣлана вверху надпись: «Подано іюля 2-го (1774 г.) по полудни въ 1-мъ часу». Припомнимъ, что нападеніе Пугачева на Казань послѣдовало черезъ десять только дней послѣ того. Сколько намъ извѣстно, Ларіоновъ былъ въ родствѣ съ Бибиковымъ и это ему вѣроятно способствовало къ видному его назначенію; но Ларіоновъ не оправдалъ оказаннаго ему довѣрія. Уже и прежде, при Бакалахъ, онъ такъ медлилъ, что долженъ былъ сдать команду Михельсону. При появленіи же Пугачева около Казани, онъ уѣхалъ въ Нижній Новгородъ, предоставивъ храброму полковнику Н. В. Толстому честь быть убитымъ въ главѣ коннаго дворянскаго легіона. (*Зап. о ж. и сл. Бибикова*, стр. 136, и Прилож., стр. 57).

1. Мнѣніе генерала Ларіонова о положеніи Казани.

Приступая къ разсужденію о оказавшихся якобы опасностяхъ отъ извѣстнаго злодѣя городу Казани, согласенъ я взять мѣры ко укрѣпленію сего города; но какъ не предусматриваю я ни скорой къ тому и ниже отчаянной опасности (то и желалъ бы, чтобъ произнесшіеся о семъ слухи не потревожили живущихъ въ здѣшнемъ городѣ и во окрестностяхъ онаго всякаго званія и рода людей и не привели бы въ замѣшательство нынѣшняго земледѣльства): по 1-му, что послѣднія извѣстія даютъ намъ свѣдѣніе о движеніяхъ сего злодѣя, который, сжегши Ижевскій заводъ, обратился къ Сарапулу, разстояніемъ около 350 верстъ; въ преслѣдованіи за нимъ, извѣстно, изъ Екатеринбурга маіоры: кавалеръ Гагринъ и Жолобовъ отъ 23-го числа прошедшаго мѣсяца выступили на подставныхъ подводахъ; уповательно уже, если оные къ

злодѣю не приближились, то конечно отъ него не въ дальнемъ разстояніи; къ тому жъ войски, находящіяся въ Башкиріи и по близости Камы рѣки, яко то деташаментъ подполковника Михельсона и полковника Якубовича, которые, извѣстно, отряжены на то, чтобъ наблюденіе имѣть за нимъ: то никакъ сего ожидать не можно, чтобъ по сіе время имъ было неизвѣстно злодѣйское его обращеніе, слѣдовательно они и приближиться къ нему должны, а съ другой стороны точныхъ извѣстіевъ не имѣемъ мы, чтобъ онъ шелъ на Казань, гдѣ, совершенно и ему должно быть знаемо, безъ войскъ быть никакъ не можно: то и можно надѣяться, сей разбойникъ безъ всякаго дальновиднаго намѣренія, слѣдуя одной удачѣ, въ мѣстахъ неукрѣпленныхъ войсками и безоборонныхъ стремленіе свое и варварство продолжитъ.

Соболѣзнуя духомъ патріотическимъ о безоборонныхъ бѣдныхъ края того поселянахъ, и паче если ожидать набѣгу его на Казань, то на разстояніи отъ Казани до Сарапула предаемъ мы на семъ престранствѣ всю землю его злодѣйскому варварству, и тѣмъ самымъ пріумноженію злодѣйской его толпы, не испытавъ могущихъ средствъ всѣми послѣдними нашими силами (и безъ всякаго сумнѣнія ожидаемой помощи отъ главнокомандующаго надъ находящимися въ здѣшнемъ краѣ войсками генерала) отвратить.

Взирая на всѣ вышеписанныя достойно соболѣзнованія и неминуемо подвергнувшія слѣдствія, представить бы я осмѣливался, не соизволите ли, не обнажа однакожъ городъ сей какъ войсками такъ и артилеріею, отправить встрѣчу корпусъ (не полагаю я числомъ, по неизвѣстности, какія войски и коликое число здѣсь находится) съ надежнымъ штабъ-офицеромъ, придавъ ему и поселянъ вооруженныхъ сколько возможно, который можетъ приступить столь близко, сколько его безопасность позволитъ, или по крайней мѣрѣ до мѣста, гдѣ бъ могъ обсервовать его движеніе, на Казань ли, или на Вятскую провинцію стремленіе его окажется, не вступая никакъ въ сраженіе съ нимъ, а обсервовать только одни движенія, и давая какъ въ Казань, такъ

и всѣмъ воинскимъ командамъ, куда только возможетъ, ежедневное о наблюденіяхъ своихъ свѣдѣніе (въ случаѣ жъ пришедшихъ отъ войскъ подкрѣпленіевъ, и въ дѣйствительную оборону поселянъ или и пораженіе злодѣя со онымъ вступить можетъ), а между тѣмъ, какъ по учрежденію его высокопревосходительства генералъ-аншефа и казанскаго губернатора и кавалера Якова Ларіоновича фонъ-Бранта укрѣпленіе города уже назначено, то, приступя со всею возможностію ко исполненію сего важнаго дѣла, изберемъ недостатокъ сего выкомандированнаго деташамента наполнить выбранными изъ сограждапъ, и людей барскихъ вооружа, распредѣлить по командамъ и, сколько время допуститъ, пріобучить ихъ къ дѣйствію.

Неминуемо въ ближайшее мѣсто, гдѣ только воинская команда есть, дать ордеръ, а особливо въ Богульмѣ находящемуся господину полковнику Кожину, какъ извѣстно что въ деташаментѣ его конницы до 400 человѣкъ и полкъ Томскій весь, чтобъ отдѣля отъ себя половинное число, приступилъ къ Камѣ, по способности между Казанью и злодѣемъ противъ Вятскаго устья, въ немедленномъ времени, и обозрѣвалъ злодѣйскія движенія, и если найдетъ онъ покушеніе злодѣйское на Казань, то бъ онъ какъ наипоспѣшнѣйше къ оной слѣдовалъ, чѣмъ самымъ отвратилъ отъ свободнаго проходу его за Каму или и покушенія на Вятскую провинцію, а между тѣмъ не можно думать, чтобъ разными способами не доставлена была въ скорости отъ войскъ помощь.

Какъ мы имѣемъ еще время о положеніи послѣднихъ средствъ ко оборонѣ, то, смотря по обстоятельствамъ, не упуская однакожъ полезнаго и ни одного часу, избрать удобнѣйшіе въ разсужденіи укрѣпленія города высылкою неполезнаго или паче неспособнаго ко оборонѣ многолюдства и пріумноженіемъ отколь возможно артилеріи.

Наконецъ подвергаю я какъ сіе общему собранію*) въ высо-

*) Т. е. собранію мѣстныхъ властей. Мы знаемъ, что во время Пугачевщины и въ другихъ городахъ случались такія собранія, какъ напр. въ Сара-

кое разсмотрѣніе, такъ и прошу достаточно взять во уваженіе, всѣ сіи злодѣйскія происшествія дѣйствительно ли подвергаютъ городъ опасности: если, сверхъ вѣроятности и мнѣ непредвидимыми случаями, совершенно подпасть можетъ оный, то осмѣливаюсь я представить, чтобъ не умедля ни единыя минуты дать ордеръ во всѣ воинскія ближайшія команды, подъ чьимъ бы вѣдомствомъ оныя ни состояли, чтобъ оныя, не взирая ни на какія данныя имъ отъ кого бъ то ни было наставленія, въ разсужденіи опасности сего важнаго города имперіи, благовременно могли, себя изготовя, при случаѣ помощь подать, и таково жъ, если отъ воображенія сія опасность представляется, то вывесть городъ изъ сумнѣнія и страха дѣствительными доказательствами, почему изъяты мы оной и что принятыя нынѣ пріуготовленія клонятся къ единной только ихъ вѣрной безопасности и къ наблюденію воинской осторожности.

Генералъ-маіоръ Александръ Ларіоновъ.

Іюля 1 дня 1774 года.

Въ статьѣ моей, напечатанной въ одномъ изъ приложеній къ III тому *Записокъ Академіи*, изложены первыя распоряженія графа П. И. Панина по пріѣздѣ въ Москву и сообщены извлеченія изъ тогдашнихъ его донесеній Императрицѣ. Между прочимъ онъ, увѣдомляя ее о прибытіи туда всѣхъ назначенныхъ подъ его начальство войскъ, съ особенною похвалою отзывался о полковникѣ Венгерскаго полка Древицѣ, который «съ безпримѣрнымъ сбереженіемъ строевыхъ лошадей и поспѣшностію» сдѣлалъ переходъ отъ Петербурга до окрестностей Москвы. Черезъ два дня послѣ этого донесенія, именно 9-го августа, Древицъ былъ отправленъ въ подкрѣпленіе Михельсону, котораго задерживали въ маршѣ скоплявшіяся на пути его шайки

товѣ, гдѣ по поводу приближенія Пугачева участвовали въ совѣщаніи этого рода комендантъ Бошнякъ, начальникъ колоній Лодыженскій и членъ секретной комисіи Державинъ.

*

мятежниковъ. Ниже помѣщается данный Древицу ордеръ, содержаніе котораго только вкратцѣ было передано мною, а потомъ нѣсколько подробнѣе г. Анучинымъ. Напечатанныя въ томѣ VI *Сборника Историческаго Общества* бумаги графа Панина состоятъ почти исключительно изъ переписки его съ Императрицею. Эти самыя бумаги были, вмѣстѣ съ другими, списаны мною въ 1862 г. по подлиннымъ донесеніямъ Панина и собственноручнымъ черновымъ отвѣтамъ Екатерины II, хранящимся въ Государственномъ архивѣ. Тѣ и другія почти совершенно согласны съ появившимися въ *Сборникѣ*. Вотъ замѣчанныя мною, при сравненіи текстовъ отличія. *Сб.* стр. 113, строка 5: заключительныя; *ркп.:* злоключительныя. *Сб.* 116: 5 августа (*донесеніе № 9*); *ркп.:* 25 августа. *Сб.* 119, строк. 7 снизу: понимающихъ; *ркп.:* почитающихъ *Сб.* 121, строка 19: къ городамъ; сіе явно; *ркп.:* къ городамъ и по торгамъ, какъ сіе явно. *Сб.* 135, строка 12 снизу: удивительнымъ; *ркп.:* удовольственнымъ. *Сб.* 136, строка 12: послѣдніе его воровскіе указы; *ркп.:* послѣдніе его отъ васъ присланные воровскіе указы. *Сб.* 151, строка 2: тѣ токмо; *ркп.:* не токмо. *Сб.* та же стран., строка 22: преступленье приписать, *ркп.:* преступленье должно приписать. — Приложенія къ донесеніямъ Панина печатаются здѣсь въ первый разъ.

2. Ордеръ гр. П. Панина полковнику Древицу отъ 9 августа *).

По дошедшему ко мнѣ сего утра рапорту отъ нижегородскаго г. губернатора и съ полученнаго имъ отъ полковника г. Михельсона, преслѣдующаго государственнаго злодѣя, пущенному 3 числа сего мѣсяца, увѣдомленъ я: 1) что сей государственной измѣнникъ и неслыханный тиранъ прошелъ уже городъ Саранскъ; 2) что Михельсонъ хотя всячески за нимъ и спѣшитъ, но крайне

*) Съ копіи, представленной Императрицѣ Панинымъ при донесеніи 10 августа 1774 года.

задерживаться принужденъ, и оное число быть между сего города и Арзамаса въ селѣ Починкахъ, гдѣ конной гвардіи конской заводъ содержится, потому что въ тамошней окрестности возмущенная онымъ злодѣемъ чернь, выступивъ изъ законнаго повиновенія, производитъ таковые жъ какъ самъ злодѣй мучительства и убійства надъ своими помѣщиками и всякими начальниками; чего онъ, Михельсонъ, безъ нѣкотораго усмиренія и безъ возможнаго спасенія попадающихся невинныхъ сыновъ отечества симъ злодѣямъ въ руки проминовать не можетъ, а тѣмъ самымъ какъ задерживается въ своей за злодѣемъ поспѣшности, такъ и при безостановочныхъ проходахъ таковыхъ мѣстъ остающаяся въ заду его возмущается чернь не только не обращается къ своему повиновенію, но еще смѣлѣе умножаютъ свою дерзость, отъ которой наносимыми убійствами вѣрныхъ сыновъ россійскихъ всеконечно содрагается сердце у всѣхъ подданныхъ и служащихъ Россіи частныхъ людей, особливо же избранныхъ и присягою обязанныхъ къ поспѣшному искорененію сей государственной чувствительной вредности, между которыми я и ваше высокоблагородіе теперь сами находимся.

Я, по извѣстнымъ мнѣ изъ практическихъ испытаній въ вашемъ высокоблагородіи весьма знаменитымъ и отличнымъ военнымъ качествамъ избравъ въ васъ поспѣшнѣйшее орудіе на искорененіе и отторженіе онаго зла въ означенномъ краю и содѣйствіе преслѣдующихъ тамъ за злодѣемъ трехъ деташаментовъ гг. подполковниковъ Михельсона, Муфеля и маіора графа Меллина, ко исполненію онаго предписываю вамъ слѣдующее:

1. Предложилъ я г. генералъ-маіору Чорбѣ, чтобъ въ прибытіе ваше на его позицію отрядилъ онъ къ вашимъ гусарскимъ двумъ эскадронамъ одинъ эскадронъ володимерскаго драгунскаго полку съ двумя того полку пушками и 30 человѣкъ Донскихъ казаковъ съ старшиною, да снабдилъ бы васъ на черезвычайные расходы денегъ изъ находящейся у него суммы тысячью рублями.

2. Здѣсь прилагаю отверстое отъ меня повелѣніе, по данной мнѣ отъ Ея Императорскаго Величества полной мочи и власти,

ко всѣмъ безъ изъятія правительствамъ, начальствамъ и всякаго званія людямъ, кому вы оное для споспѣшествованія только порученнаго вамъ дѣла объявлять за нужно найдете о исполненіи во всѣхъ случаяхъ вашихъ требованій и довелѣній.

3. Получа все оное, извольте ваше высокоблагородіе, ничего не мѣшкавъ выступя съ той позиціи, гдѣ генералъ-маіоръ Чорба теперь стоитъ, производить свой маршъ съ удобьвозможною поспѣшностію напередъ черезъ Переславль Рязанской, потомъ на городъ Сапожекъ, Шацкъ, къ рѣкѣ Цнѣ.

4. Какъ скоро перейдете вы текущую на семъ пути рѣку Оку, то при продолженіи здѣсь назначеннаго вамъ пути извольте отрядомъ отъ себя надзирать и предостерегать дорогу отъ Танбова къ Москвѣ, слѣдующую на Козловъ, Ряскъ, Скопинъ и Зарайскъ. Понеже первымъ и главнымъ предметомъ вамъ препоручается, чтобъ злодѣй или его какія отряженныя шайки отнюдь допущены и прокрасться не могли безъ вашего пораженія на злодредность свою къ Москвѣ, а ежели бъ паче чаянія все злодѣйское сонмище или въ числѣ такомъ, котораго вы своимъ однимъ деташаментомъ обратить въ ничто нашлись не въ состояніи, объявилось передъ вами, или предъ вашими отрядами идущее къ Москвѣ, то въ томъ случаѣ имѣете тотчасъ увѣдомить какъ генералъ-маіора Чорба, такъ и меня, куда, по какимъ дорогамъ и проходамъ они походъ свой направляютъ и съ какою поспѣшностію; тогда отъ вашего воинскаго искуства и прозорливости съ истинными вѣрностію и усердіемъ къ Ея Императорскому Величеству зависѣть будетъ оное злодѣйское сонмище, не выпуская изъ глазъ своихъ такимъ, образомъ котопровать, чтобъ всѣми удобьвозможными средствами и препятствіями задерживать его на дорогѣ, заслоняя собою сколько возможно московское положеніе и такъ чтобы вы своимъ деташаментомъ могли быть безпрепятственно усилены мною на совершенное злодѣя низложеніе и превращеніе въ ничто такой его попытки.

5. Съ того жъ самаго временика къ Оку прейдете, извольте по дорогамъ Танбовской, Шацкой, Касимовской, идущей къ Са-

ранску извѣщать, что я получа отъ Ея Императорскаго Величества полную мочь и власть и команду надъ всѣми отряженными войсками ко истребленію совсѣмъ самозванца, государственнаго бунтовщика и злодѣя Пугачева съ его сообщниками и къ смертному наказанію всѣхъ тѣхъ, кто сдѣлали измѣну Ея Величеству нашей всемилостивѣйшей Государынѣ, а особливо тѣхъ, кто по возмущенію сего злодѣя дерзнули выйти изъ подданническаго повиновенія Ея Императорскому Величеству и изъ-подъ власти своихъ мпоѣщиковъ и начальникокъ и кто теперь дерзаетъ производить онымъ убійства и грабительства, поспѣшаю въ слѣдъ вашъ тѣми дорогами съ 10.000 мнѣ врученныхъ войскъ, а того бъ ради на всѣхъ тѣхъ дорогахъ въ большихъ жительствахъ имѣли въ готовности фуража для проходу на 6.000 лошадей на одни сутки, а во всѣхъ по тѣмъ дорогамъ городахъ, приказали покупкою заготовить въ магазейны провіанту на 10.000 человѣкъ, сѣна и овса на 6.000 лошадей для проходу и перваго случая на трои сутки въ каждомъ городѣ.

6. Когда приближитесь къ переходу рѣки Цны, то по переправѣ чрезъ оную противу Шацка надобно уже вамъ будетъ пріобрѣсть свѣдѣніе посылаными отрядами и всякими удобными людьми, гдѣ подлинно въ то время находиться будетъ злодѣй Пугачевъ съ слѣдующею при немъ собственно толпою и гдѣ же преслѣдующіе его вышепрописанные наши три деташамента обращаются.

7. Изъ того по обстоятельствамъ имѣете вы подвиги свои такимъ образомъ располагать, чтобъ въ заду деташаментовъ Михельсона и вашемъ чернь въ новыя скопища допущена нигдѣ не была, но вы бъ ее всегда разгоняли и поражали; и ежели законная нужда востребуетъ къ надежнѣйшему обузданію оной и къ скорѣйшему удержанію производимыхъ ими убійствъ надъ помѣщиками и своими начальниками, то даю вамъ полную власть первыхъ тому заводчиковъ и измѣнническихъ себя предателей изъ подданничества нашей Августѣйшей Государыни къ бунтовщику, карать и публичною смертію, а прочихъ на тѣлѣ наказывать,

не употребляя только онаго безъ самой законной нужды, такъ какъ вы въ томъ по совѣсти своей предъ Господомъ Богомъ, вѣдущимъ все, отвѣтъ дать должны и сколько можно сообразуясь съ милосердіемъ нашей Всемилостивѣйшей Государыни и съ человѣчествомъ.

8. Потомъ полагается же вамъ въ предметъ, сколько сила и возможность ваши и обстоятельствы по усмотрѣнію на мѣстѣ дозвалять могутъ, приложить все ваше усердіе и прозорливое военное искуство въ содѣйственное съ тѣми преслѣдующими деташаментами послѣднее пораженіе и совершенное истребленіе, а коли возможно, на поимку живого или на доставленіе мертвымъ самого злодѣя Пугачова. Симъ ваше высокоблагородіе дѣлать можете заслугу предъ Ея Императорскимъ Величествомъ и предъ всею имперіею важности въ самой вышней степени на воздаяніе не только вамъ, но и потомкамъ вашимъ, на благодарность отъ всѣхъ сыновъ россійскихъ и на прославленіе имяни вашего дотолѣ, доколѣ сія имперія стоять будетъ. А ко мнѣ сдѣлаетесь вы не подчиненнымъ, но обязательнымъ навсегда другомъ.

9. Какъ всѣмъ вашимъ подчиненнымъ равнымъ образомъ изволите отъ меня со обнадеживаніемъ честнаго моего слова, такъ и всякаго званія въ вѣрности пребывающимъ сынамъ россійскимъ объявить въ имяни Ея Императорскаго Величества моей всемилостивѣйшей Государыни, что всякой тотъ или тѣ, кто самозванца Емельку Пугачева поимавъ къ командѣ представитъ живымъ, тотъ сверхъ денежнаго награжденія, составляющаго не только его или ихъ самихъ, но и дѣтей ихъ счастіе получитъ отъ Ея Императорскаго Величества къ себѣ и потомкамъ своимъ по мѣрѣ степени своей достойное возвышеніе въ чести и на всегдашнее время въ выгодахъ и преимуществахъ, а состоящіе въ какихъ либо государственныхъ податяхъ всегдашнюю отъ оныхъ и семьи ихъ отъ рекрутскихъ наборовъ свободу, а если кто сего злодѣя доставитъ и мертвымъ, то и такой или таковые получатъ отъ Ея Императорскаго Величества высочайшую ми-

лость и денежное награжденіе такія, которыя сдѣлаютъ навсегда счастливыми не только ихъ, но и все ихъ семейство.

10. При сближеніи вашего высокоблагородія со всѣми деташаментами, какъ вновь отправленными, такъ и уже преслѣдующими изъ войскъ вѣдѣнія моего къ сему же надъ государственнымъ злодѣемъ намѣренію, всѣмъ командирамъ оныхъ силою сего повелѣнія на то время доколѣ они въ общей связи продолжаются, быть безпрекословно всегда въ безмолственномъ военномъ послушаніи и дисциплинѣ у того между ими командира, кто чиномъ своимъ или старшинствомъ старѣе быть случится.

11. Не имѣю я нужды по истинной моей вѣрѣ и почтенію къ вашему военному качеству распространяться о содержаніи надъ подчиненными вашими должной и строгой дисциплины, увѣренъ будучи, что ваше высокоблагородіе сами ничего наилучшаго въ томъ не пропустите, а не оставляю лишь сіе присовокупить, что истинное усердіе и вѣрность къ настоящему нашему дѣлу повелѣваютъ намъ содержать подчиненныхъ въ той дисциплинѣ, чтобы при проходахъ и оборотахъ ихъ всѣ земскіе жители чувствовали, что оныя ихъ сохраняютъ, а злодѣя Пугачева раззоряютъ и истребляютъ.

12. Желаю я, если когда только непреодолѣемыя препятствіи не возбранятъ получить отъ васъ рапорты о всѣхъ вашихъ обращеніяхъ по послѣдней мѣрѣ каждую недѣлю однажды, а что чаще, то лучше, особливо о знатныхъ какихъ происшествіяхъ и вашихъ примѣчаніяхъ безъ упущенія времяни.

За симъ вручаю васъ и всѣ подвиги ваши десницѣ Вышняго, благословляющей всегда во благое дѣянія и намѣренія нашей всемилостивѣйшей Государыни. Она будетъ вамъ спутницею и руководительницею, а я всегда оставаться буду съ отличнымъ почтеніемъ и искренностію.

Еще до назначенія гр. Панина Михельсонъ сдѣлался грозою Пугачева и пріобрѣлъ громкую извѣстность многократнымъ по-

раженіемъ его шаекъ. Панинъ уже въ первыхъ донесеніяхъ своихъ Екатеринѣ выражалъ большое довѣріе къ этому «неутомимому штабъ-офицеру», и получивъ отъ него извѣстіе о паденіи Саратова, тотчасъ же отправилъ къ нему ордеръ, печатаемый здѣсь съ копіи, приложенной къ донесенію Панина Императрицѣ отъ 17-го августа.

3. Ордеръ гр. П. Панина Михельсону отъ 15 августа.

Къ великому прискорбію получилъ я чрезъ сего вручителя сейчасъ свѣдать, что саратовская крѣпость и столько не задержалась, дабы вы ко избавленію тамъ погибшихъ людей и воинскихъ снарядовъ подоспѣть могли, и что гг. подполковники Муфель съ маіоромъ графомъ Меллинымъ, слѣдуя въ близости за злодѣемъ, не могли поспѣвать на пораженіе и недопущеніе его усиливаться при такихъ онаго обращеніяхъ, что во многихъ мѣстахъ дни по три и по четыре онъ задерживаяся, производилъ наибезчеловѣчнѣйшія убійства и мученія подданнымъ той Государыни, у которой въ службѣ они состоятъ, а напослѣдокъ и соединенными обѣими своими силами не предприняли его подъ крѣпостію атаковать и въ ничто обратить, хотя уже и имѣли они предъ своими глазами храбрый примѣръ въ вашемъ высокоблагородіи, показавшій имъ подъ Казанью и въ другихъ разныхъ мѣстахъ сколь многимъ превосходнѣйшую силу злодѣева сонмища передъ тою, съ какою онъ передъ ними нынѣ шелъ и передъ ихъ почти глазами Саратовъ силою взялъ, съ какимъ малымъ числомъ вашего деташемента вы всю злодѣйскую силу и съ бо́льшимъ числомъ пушекъ разбивали и въ ничто опровергали. Видно, что десница Вышняя, снабдившая васъ превосходными предъ ними дарованіями и мужествомъ, приготовляетъ вашей же прославившейся рукѣ сдѣлать послѣднее пораженіе сему злѣйшему врагу Россіи, и я ласкаю себя, что между симъ уже вы оное, къ умноженію безсмертной вашей славы, и произвесть изволили. Но буде бы оное еще не произведено по принятымъ какимъ мѣрамъ, по

военному искуству, на всеконечную поимку сего врага государственнаго, то я основываяся на томъ, нахожу вамъ симъ сказать:

Всеконечно полезнѣе бъ всего быть могло, когда сей извергъ рода человѣческаго по счастію привязался бы въ семъ пріобрѣтенномъ гнѣздѣ нѣсколько себя задержать, то услуга бы ваша могла быть знаменитѣйшею, если бы вы, по усмотрѣнію на мѣстѣ всѣхъ положеній и потребныхъ вамъ способій, могли сыскать возможность и средствы его во ономъ всѣми вашими тремя деташементами блокировать, съ искуснымъ расположеніемъ и созданіемъ земляныхъ по удобнымъ мѣстамъ, для запертія его, укрѣпленій. А между тѣмъ бы стали къ вамъ подоспѣвать какъ генералъ-маіоръ Мансуровъ, полковникъ Древицъ, генералъ-маіоръ князь Голицынъ, съ ихъ деташементами, такъ и войски, въ пути съ генералъ-маіоромъ Чорбою находящіяся, а мною завтра на постѣ послѣдуемыя; да къ тому жъ могъ бы еще къ вамъ конечно скоро подоспѣть лейбъ-гвардіи капитанъ Галаховъ, собственно отъ Ея Императорскаго Величества отправленной съ нѣкоторымъ средствомъ, обѣщающимъ удобно бъ получить самаго злодѣя въ наши руки.

Все сіе однакожъ не предписываю я въ непремѣнное вамъ правило, чего мнѣ по заочности и сдѣлать никакъ невозможно, не зная не удобности тамошняго мѣстоположенія, ни основаній, къ пропитанію вашихъ войскъ и безропотному во всемъ ихъ на такое время удовольствію, такъ равномѣрно, какія у злодѣя силы и пособія, сколько на прерываніе сквозь вашу блокаду особливо первовременную конечно на малочисленные и безсильные посты по нужному вашему ко объятію всей блокады раздѣленію, столько жъ и на пропитаніе его толпы изъ пріобрѣтеннаго имъ въ сей крѣпости несомнѣнно магазейна, и такія же обстоятельства найдутся въ разсужденіи васъ и въ разсужденіи злодѣя отъ тамошнихъ колонистовъ и другихъ поселянъ.

Для того все оное оставляю въ единственную и полную вашу волю по усмотрѣнію и всего соображенію, что́ ознаменовавшійся

нашъ герой Михельсонъ конечно не оставитъ, по всей своей силѣ, по возможностямъ и по истиннымъ вѣрности и усердію къ своей великой Императрицѣ, произвесть на пораженіе и низложеніе злодѣя самое лучшайшее по своей храбрости и военному искусству. О слѣдствіяхъ сего буду я ожидать ежеминутнаго увѣдомленія, гораздо пріятнѣйшаго для нашей Августѣйшей Государыни, нежели отъ Муфеля и графа Меллина, предъ глазами которыхъ злодѣй не только усиливался и снабжался, но и обороняемую крѣпость силою преодолѣлъ.

Когда вы уже послѣ сего писать ко мнѣ будете, то дѣлайте отправленія чрезъ Пензу на Шацкъ; когда же вамъ усиливаніе востребуется отъ генералъ-маіоровъ Мансурова и князя Голицына, то надобно вамъ отыскивать перваго, слѣдующаго отъ Яика къ Сызрану, а оттуда къ соединенію, князя Голицына отъ Казани на Саранскъ, полковника Древица, переходящаго рѣку Цну подъ Шацкомъ и обращенія свои направляющаго по полученнымъ извѣстіямъ къ содѣйствію съ вами, а Чорбу чрезъ Пензу къ Шацку.

Однимъ изъ немногихъ замѣчательныхъ военачальниковъ со стороны правительства во время Пугачевщины былъ царицынскій комендантъ Цыплетевъ. Во все время опасности онъ бодрствовалъ и готовился къ отпору. Еще въ началѣ мятежа ему, по важности пункта, которымъ онъ командовалъ, даны были точныя инструкціи: ему поручено было между прочимъ дѣйствовать вверхъ по Волгѣ, стараться захватить самого самозванца, не давать ему перейти на правый берегъ и быть готовымъ подать помощь вездѣ, гдѣ она потребуется. Узнавъ о взятіи Пугачевымъ Саратова, Цыплетевъ послалъ звать къ Царицыну командовавшаго Калмыками князя Дондукова и генералъ-маіора Багратіона. Въ нижеслѣдующемъ рапортѣ онъ увѣдомляетъ военную колегію о своихъ распоряженіяхъ. Всѣ рапорты Цыплетева свидѣтельствуютъ о его разумной предпріимчивости, но въ то же время

непріятно поражаютъ читателя крайнею запутанностью изложенія и неумѣніемъ выражаться.

4. Рапортъ Цыплетева въ военную колегію отъ 12 августа.

Извѣстной злодѣй и разбойникъ Пугачевъ, какъ изъ Казани г. подполковникомъ Михельсономъ выгнатъ, отъ того времени получая о разливающемся перешедъ черезъ Волгу отъ его злодѣйствѣ разныя и многія свѣдѣнія, ни по которому не видя, гдѣ бъ онъ былъ препятствованъ, на короткихъ же дняхъ разными партіями въ одни числа, въ Воронежской губерніи, городъ Нижній Ломовъ, а Казанской—Петровскъ, не въ дальномъ разстояніи сей послѣдній Астраханской губерніи къ городу Саратову, разорены,—приняты мною мѣры въ разсылаемыхъ въ зависимыя отъ моего посту мѣста подавать о томъ свѣдѣнія, и чиня переписку на Донъ, какъ въ Черкаскъ, такъ и г. генералъ-маіору князю Багратіону, просить онаго, дабы не оставилъ съ деташаментомъ своимъ выступить къ здѣшней сторонѣ на отраженіе и истребленіе сего изверга; отъ войсковой Донскаго войска канцеляріи требовать о выкомандированіи изъ войскъ къ находящемуся на стражѣ Кубанской степи съ Калмыцкими войсками г. полковнику князю Дундукову, чтобъ и онъ учинилъ то жъ, отрепортуя г. астраханскому губернатору обо всемъ, отъ котораго поспѣшило ему, Дундукову, подтвержденіе, и объявлено мнѣ, что съ своей стороны и онъ г. губернаторъ къ Багратіону уже сообщалъ, предписывая въ мое распоряженіе Дундукова подвигъ, который вчерашній день къ Царицыну тысячахъ въ трехъ прибылъ, а я, уже имѣя о злодѣѣ отъ саратовскаго коменданта отъ 8 числа увѣдомленіе, что 6 числа на Саратовъ нападеніе учинено толпами тысячахъ въ четырехъ: по измѣнѣ бывшихъ у него, коменданта, Донскихъ, Волжскихъ, Саратовскихъ казаковъ и фузелерныхъ ротъ артилерійскихъ, баталіоннаго командира секундъ-маіора Салманова съ солдатами, оной городъ взятъ, малое число сол-

дать удержась съ офицерами, прошедъ сквозь всю толпу вооруженною рукою, слѣдуетъ къ Дмитріевску. Я, по сему видя на глазахъ уже злодѣя, сообщилъ къ нему, князю Дундукову, слѣдовать на Дмитріевскъ, придавъ легкую полевую команду и артилерію снабдя и предписывая бденно стеречь о непропускѣ сего злодѣя къ сторонѣ Дона и чтобъ не могъ, его князя стороною обойдя, въ низовыя города пробраться, а донскіе попски поспѣшали бъ ударить сего измѣнника съ боку, прямо слѣдовали бъ къ Волгѣ; сообщено отъ меня съ нарочнымъ г. полковнику Серебрякову и просилъ г. генералъ-маіора князя Багратіона о поспѣшеніи къ Царицыну, нужду имѣя въ постороннихъ людяхъ на устрашеніе моего города. Что оказался злодѣй, артилерійской команды канониръ явно проговаривалъ о работѣ по причинѣ малаго числа прибавочныхъ батарей: на что де трудятся напрасно, вскорѣ же достанется батюшкѣ Пугачеву, и при взятіи его другіе артилеристы пять человѣкъ у маіора Гревса отбить старались; заключаемое изъ того не объ одпихъ оныхъ, но и о прочихъ сотоварищахъ къ измѣнѣ согласіе предпринимаемыхъ. Имѣя отъ него г. Багратіона отъ 6 числа на маршѣ его за 400 верстъ ко мнѣ увѣдомленіе, дабы эскадронъ или два для поспѣшенія впредь себя наскорѣ отправить не оставить, оной же измѣнникъ безъ всякаго слѣдствія заслужилъ лишеніе жизни, что̀ на нынѣшній случай въ страхъ другихъ всемѣрно исполнить слѣдовало бъ; но я имѣя главнаго командира въ Астрахани, представилъ въ разсмотрѣніе, а собою учинить не смѣлъ; что̀ и государственной военной колегіи донесть не упускаю, а притомъ за нужно почитаю по здѣшнему пограничному городу и важному моему посту для бываемыхъ многихъ нужныхъ переписокъ, кромѣ нынѣшняго случая, а нынѣ и болѣе и важнѣе оныхъ происходитъ, на отправленіе курьеровъ снабдить экстраординарной суммы деньгами, хотя до 1000 рублей, по неимѣнію оныхъ когда требую отъ воеводской прогоны, а когда принуждено средства искать и безъ прогонъ, отъ чего не другое какъ и отъ одпихъ съ воеводскою переписокъ нѣкоторое дѣлается промедленіе; что̀ и предаю госу-

дарственной военной коллегіи въ соизволеніе. Августа 12 дня 1774 года.

Полковникъ Иванъ Цыплетевъ.

Свидѣтельствовалъ: графъ Панинъ.

Въ связи съ упомянутыми въ предыдущей бумагѣ распоряженіями Цыплетева князь Дондуковъ отправилъ къ нему слѣдующую за симъ бумагу. Въ ней излагаются обстоятельства, предшествовавшія проигранному Пугачевымъ сраженію на рѣкѣ Пролейкѣ (ср. *Р. Вѣстникъ* 1869 г., № 4, стр. 636 и 637).

5. Сообщеніе полковника князя Дондукова Цыплетеву отъ 15 августа.

По отправленіи послѣдняго къ вашему высокоблагородію сообщенія, я, слѣдуя къ городу Дмитріевску, вчерашняго числа извѣстился, что сей городъ еще третьяго дня занятъ злодѣйскою партіею, а потомъ оставалось мнѣ сохранить Волжскаго войска селенія; но сего числа, имѣя маршъ къ Балыклеевской станицѣ, по полудни въ пять часовъ разстояніемъ отъ оной верстъ съ пять, какъ посланные впередъ и по сторонамъ партіи, такъ и я со всѣми войсками, усмотрѣли по ту сторону станицы пыль, отъ множества конскаго топоту подымающуюся, которую признавъ быть отъ злодѣйской толпы, отправилъ ко изслѣдованію истины нарочныхъ; а какъ отъ оныхъ получилъ свѣдѣніе, что злодѣи къ станицѣ показываться уже начали, то желая освободить изъ ихъ рукъ по крайней мѣрѣ сію станицу, откомандировалъ къ ней при поручикѣ Климовѣ казаковъ и Калмыковъ до 400 человѣкъ, но вмѣсто того чтобы ихъ принять охотно, жители сви станицы постановя на яру, въ коемъ примкнуто обиталище, имѣющіяся у нихъ четыре пушки, начали по нихъ палить, каковую сущую видя измѣну, принуждены казаки и Калмыки отступить, а между тѣмъ злодѣйскія толпы стали вбираться въ станицу, чего и предудержать способа не осталось, потому что наступала ночь, а

легкая полевая команда съ артилеріею находилась позади верстахъ въ 15-ти; ближе станицы лагерь занять мнѣ было не можно, ибо хотя и есть по Балыклейкѣ вода, однакожъ съ такимъ топкимъ мѣстомъ, что и близъ берегу подъѣхать способу нѣтъ, а станицу атаковать, какъ за темнотою ночи, такъ и по открытости къ оной степи, опасно по той причинѣ, что состоитъ на пригоркѣ; за тѣмъ, не вдаваясь въ сію опасность, принужденъ со всѣмъ войскомъ ретироваться къ рѣчкѣ Пролейкѣ, и перешедъ на другую сторону, расположился при оной на самой проѣзжей дорогѣ, разставя по всѣмъ въ окружности мѣстамъ, также и къ станицѣ, караулы буду ожидать утра и, смотря по обстоятельствамъ, постараюсь къ пресѣченіямъ злодѣйскаго предпріятія надлежащія принять мѣры; а между тѣмъ заблагоразсудилъ о семъ въ краткихъ терминахъ дать вашему высокоблагородію знать; но показаннымъ же поручикомъ Климовымъ захваченъ отъ злодѣйской партіи войска Яицкаго казакъ Иванъ Туминъ, которой между прочимъ на вопросъ показалъ, что измѣнникъ Пугачевъ по переправѣ съ луговой на нагорную рѣки Волги сторону выше Казани при городѣ Цивильскѣ, не болѣе какъ въ 400 человѣкахъ, идетъ на нихъ, разоряя города и прочія жилища и противящихся ему умерщвляя, намѣреніе имѣетъ пробраться къ Терсу и далѣе въ горы водянымъ путемъ; слѣдуютъ два его судна съ хлѣбнымъ запасомъ, а съ денежною казною таковаго жъ, якобы перенять не могли, а уплыло внизъ. Войска злодѣйскаго, къ военнымъ дѣйствіямъ исправленнаго, состоитъ съ лишнимъ 6.000, въ томъ числѣ Яицкіе, взятые изъ Саратова, и изъ Дмитріевска тамошніе и Царицынскіе, бывшіе въ Дмитріевскѣ казаки, Ставропольскіе Калмыки и деревенскіе мужики; орудій 27; въ бытность де ихъ въ Саратовѣ пріѣзжали къ Пугачеву изъ Дубовки два казака съ извѣстіемъ о слѣдованіи въ здѣшнія мѣста противъ его россійскихъ и калмыцкихъ войскъ, коихъ казаковъ онъ Туминъ послѣ уже не видалъ, да и назадъ, тому четвертой день, прибылъ и еще съ такимъ же увѣдомленіемъ. Дубовской же казакъ, которой изъяснилъ къ тому, что

все Волжское войско охотно его Пугачева ожидаетъ, и сей де послѣдній казакъ и донынѣ въ злодѣйской толпѣ остался, прочія жъ станицы добровольно къ нему Пугачеву склонились; а понеже изъ находящихся теперь при мнѣ того Волжскаго и Донскаго войскъ казаковъ, кромѣ походнаго полковника Кутейникова и нѣкоторыхъ старшинъ, многіе въ ихъ къ Ея Императорскому Величеству вѣрности оказываются сумнительны, какъ то человѣкъ до 10, въ сію ночь скрывшись, передались къ воровскому собранію, для чего покорно ваше высокородіе прошу обѣщанными войски меня постараться какъ наискорѣе подкрѣпить; ибо я, кромѣ регулярной команды и Калмыкъ, на казаковъ совсѣмъ надежды не полагаю, а опасаюсь дабы въ самомъ съ злодѣемъ дѣйствіи не сдѣлать чрезъ такихъ вѣроломцевъ интересу Ея Императорскаго Величества вящшаго предосужденія и, о семъ его превосходительству г. Астраханскому губернатору прошу отъ себя донесть; а я за краткостію времяни особливаго рапорта написать не успѣлъ. За тѣмъ съ достодолжнымъ почтеніемъ имѣю честь пребыть

Вашего высокоблагородія,

Милостиваго государя моего, покорный слуга

полковникъ князь Алексѣй Дондуковъ.

Отъ 15 августа 1774 года.

6. Донесеніе П. Потемкина Императрицѣ отъ 24 августа.

По смерти Бибикова Императрица поручила начальство надъ секретными комисіями Павлу Потемкину, выдѣливъ эту часть изъ вѣдѣнія главнокомандующаго, графа П. Панина. Потемкинъ прибылъ въ Казань въ ночь на 8 іюля, слѣдовательно за четыре дня до попытки Пугачева. Замѣчательнѣйшія изъ первыхъ донесеній его Государынѣ напечатаны мною въ *Русской Старинѣ* (т. II, стр. 402 и д.). Въ этомъ же изданіи позднѣе (т. IV, стр. 574) помѣщены М. Н. Лонгиновымъ біографическія свѣдѣнія о Потемкинѣ. 24 августа онъ отправилъ въ Петербургъ слѣдующее:

Всемилостивѣйшая Государыня!

Получа извѣстіе изъ Саранска, что находящійся тамо архимандритъ не устыдился, забывъ страхъ Божій и должную вѣрность къ Вашему Императорскому Величеству, при всей древности лѣтъ своихъ, сдѣлать торжественное срѣтеніе государственному злодѣю Емелькѣ Пугачеву, послалъ я тотчасъ въ Саранскъ для взятія помянутаго архимандрита въ секретную комисію. Все сіе исполнено, и его вчера привезли въ Казань; допросъ ему сдѣланный и мнѣніе мое на высочайшую конфирмацію Вашего Императорскаго Величества всеподданнѣйше подношу.

Возвратившійся офицеръ изъ Саранска привезъ мнѣ рапортъ отъ правящаго тамо воеводскую должность, что въ окрестностяхъ сего города во многихъ мѣстахъ чернь, выступя изъ должнаго повиновенія, возмущаясь, скопляются, что́ подтвердилъ мнѣ и посыланный офицеръ. Я не преминулъ отрядить того жъ числа для усмиренія въ тѣхъ мѣстахъ возмущенной черни, подполковника Неклюдова, давъ ему 50 человѣкъ пѣхоты съ одной пушкой и 40 человѣкъ казаковъ, давъ ему наставленіе о исполненіи препорученнаго ему дѣла, съ котораго копію дерзаю Вашему Величеству представить; въ содѣйствіе жъ съ нимъ повелѣлъ я маіору Голубѣ, посланному предъ симъ съ эскадрономъ Бахмутскихъ гусаръ и (?) человѣками Малороссійскихъ казаковъ, оставя въ Нижегородской губерніи послѣднихъ, итти на Саранскъ въ соединеніе съ показаннымъ подполковникомъ Неклюдовымъ, и уповаю, что сего довольно будетъ ко приведенію въ надлежащее повиновеніе смущенную чернь того края.

Генералъ-маіоръ князь Голицынъ увѣдомляетъ меня, что онъ отрядилъ отъ себя подполковника Бедрягу съ 200 казаковъ и съ Пензинскими уланами къ Пензѣ для таковыхъ же причинъ.

Раздѣляя силы мои повсюду, гдѣ нужда требуетъ, не пропускаю я всѣми образы сохранять тишину въ окружности Казани, и, благодаря Бога, въ томъ успѣваю донынѣ. Главное безпокойство наносятъ Киргизцы. Сначала думалъ я, что ихъ набѣги простираются для отогнанія одного скота, и совѣтовалъ

было губернатору оренбургскому ихъ не раздражать; но, получая извѣстія отовсюду, что набѣги ихъ простираются почти до Волги, что они плѣняютъ много людей, писалъ я къ губернатору, чтобъ онъ въ содѣйствіе посланныхъ отъ меня командъ отрядилъ отъ себя и повелѣлъ бы также послать изъ Яика полковнику Симонову, и предписалъ полковникамъ Якубовичу и Кожину послать на подводахъ команду къ Бугулчанамъ; на мѣсто жъ сей отряженной команды послалъ изъ Казани, для сохраненія новомосковской дороги, маіора Черносвитова съ 50 гусарами и толикимъ же числомъ казаковъ, а ставропольскому коменданту приказалъ выслать команду къ Самарѣ; сверхъ того послалъ съ письмомъ къ хану, гдѣ, объявляя ему о заключенномъ мирѣ, толь славномъ для Россіи, съ Портою, просилъ его, чтобъ онъ запретилъ дѣлать скаковые набѣги по доброй и сосѣдственной дружбѣ, и послалъ къ нему въ подарокъ черныхъ лисицъ: надѣюсь, что и то и другое споспѣшествуетъ скоро пресѣчь ихъ набѣги.

О злодѣѣ Емелькѣ Пугачевѣ — послѣднее извѣстіе, что онъ уже былъ въ Камышевкѣ. Для лучшаго разсмотрѣнія, Вашему Императорскому Величеству подношу копію съ рапорта полковника Михельсона. Къ несказанному порадованію имѣю я извѣстіе, что Калмыки, пребывая въ твердой вѣрности къ службѣ Вашего Императорскаго Величества, готовятся встрѣтить сего злодѣя вооруженною рукою, и князь Дондуковъ отмѣнно ревнуетъ имѣть честь представить самаго злодѣя Вашему Величеству. Боже, укрѣпи сердце и усердіе сего народа! а если съ обоихъ сторонъ сего примутъ злодѣя, то уповательно плоды и успѣхъ ревности вѣрныхъ рабовъ Вашего Величества докажутся.

Наконецъ, повергая себя къ священнымъ стопамъ Вашего Императорскаго Величества, со вседушнымъ благоговѣніемъ имѣю счастіе быть

Вашего Императорскаго Величества,

Всемилостивѣйшая Государыня,

всеподданнѣйшій рабъ Павелъ Потемкинъ.

24 августа 1774 года Казань.

6. Рапортъ Михельсона гр. П. Панину отъ 22 августа.

Вверху надпись: «Полученъ 29 августа 1774 года».

Рапортомъ моимъ отъ 19-го вашему сіятельству имѣлъ честь доносить о полученныхъ дурныхъ извѣстіяхъ первой легкой полевой команды. Сія несчастная выкомандировка сдѣлала не только что вся сія команда съ ихъ маіоромъ Дицомъ безъ остатку погибла, артилерія попалась въ злодѣйскія руки, но и городъ Царицынъ, ежели бъ я не поспѣлъ, былъ въ крайнѣйшей опасности, а легкомысленные Калмыки, называемые Дербетевскіе, всѣ передались къ злодѣю, числомъ 3000 человѣкъ, равномѣрно жъ не малое число Донскихъ казаковъ, Дундуковскіе же Калмыки съ ихъ княземъ убѣжали. Злодѣй, будучи ободренъ своимъ счастіемъ, пошелъ въ Дубовку, забравши и тамъ до двухъ сотъ человѣкъ казаковъ; вчерашняго числа по полудни подступилъ къ Царицыну, гдѣ было набрано съ линіи и Дону не малое число Донскихъ казаковъ, изъ коихъ нѣкоторые дѣлали долгъ свой, а многіе передались въ злодѣйскую толпу; однако храбростію здѣшняго коменданта г. полковника Цыплетева отъ городу былъ удержанъ съ urономъ. Я, между тѣмъ, не уважая силъ злодѣйскихъ, изнуренную мою по большей части отъ недостатка корму конницу, слѣдуя повелѣніямъ вашего сіятельства, употреблялъ всевозможныя силы къ достиженію варваровъ; вчерашняго числа поутру прибылъ въ Дубовку, гдѣ имѣлъ удачу схватить человѣкъ до 40 злодѣйской толпы казаковъ, а сего числа поутру надѣялся застать и всю толпу подъ Царицыномъ; однако сіи варвары, какъ скоро узнали о моемъ приближеніи, не дождавъ меня, оставя свое намѣреніе атаковать Царицынъ съ слабѣйшей стороны отъ берегу Волги, съ крайнимъ поспѣшеніемъ пошли внизъ по Волгѣ. Симъ случаемъ не оставилъ пользоваться здѣшній г. комендантъ и доброжелательные старшины съ ихъ казаками, которые, напавъ на злодѣйскія оставшія партіи, и обозъ

оныхъ отбили и плѣнили. Я, не будучи въ состояніи сего числа далѣе итти, остановился, и набравъ себѣ всѣхъ найденныхъ здѣсь Донскаго войска старшинъ и казаковъ, о коихъ представляю рапортъ при имянномъ спискѣ о старшинахъ,—съ полуночи оставя своихъ больныхъ въ Царицынѣ, пойду въ слѣдъ измѣнниковъ; равномѣрно жъ я взялъ къ себѣ посланнаго сюда корпуса г. генералъ-маіора князя Багратіона, Московскаго легіона ротмистра Савельева съ 96 Малороссійскими казаками, а онъ г. генералъ-маіоръ князь Багратіонъ съ Московскимъ карабинернымъ полкомъ и 300-ми Малороссійскими казаками, три дня тому назадъ, находился позади рѣки Дону, чрезъ которую уже и были переправлены два эскадрона разстояніемъ отселѣ въ 80-ти верстахъ. Я къ нему представилъ, не соблаговолитъ ли держаться къ рѣкѣ Дону; а о Пугачевѣ считаю, что навѣрное, ежели не пойдетъ за Волгу, побѣжитъ Некрасовскимъ путемъ; слышно и то, что имѣетъ намѣреніе итти къ Астрахани и оттоль бѣжать на судахъ; я не оставлю, пока силъ и возможностей моихъ будетъ, онаго достигать и тѣмъ сдѣлаться достойнымъ милости вашего сіятельства. Теперь у меня происходитъ драка на Волгѣ, на которой находится два судна съ деньгами, и 400 злодѣевъ съ двумя пушками; ежели мнѣ ночь не помѣшаетъ, то надѣюсь оныхъ поймать, о чемъ вашему сіятельству покорнѣйше доношу.

Полковникъ Иванъ Михельсонъ.

Августа 22 дня 1774 года.
Въ лагерѣ подъ Царицыномъ.

Изъ слѣдующихъ за симъ еще трехъ рапортовъ Михельсона первый напечатанъ г. Анучинымъ въ *Русскомъ Вѣстникѣ*, но воспроизводится здѣсь въ болѣе точномъ видѣ. Одно изъ донесеній Цыплетева также приложено къ статьѣ: *Графъ Панинъ, усмиритель Пугачевщины*, по копіи доставленной мною автору. Это — подробное изложеніе обстоятельствъ отраженія Пугачева отъ Царицына. Другое же, наканунѣ писанное донесеніе Цыплетева,

отъ 25-го августа, сообщается здѣсь вслѣдъ за рапортами Михельсона.

8. Рапортъ Михельсона гр. П. Панину отъ 25 августа.

Повелѣніе вашего сіятельства отчасти помощію Божіею имѣлъ счастіе исполнить, злодѣя Пугачева сего числа на разсвѣтѣ атаковалъ и съ небольшимъ урономъ съ нашей стороны, о коемъ за невозвратомъ всѣхъ командъ точно донести не могу, совершенно разбилъ; всѣ пушки, числомъ 19, единороговъ 4, мортиръ пудовую 1 и весь обозъ отнялъ; на мѣстѣ побитыхъ болѣе 2000, живыхъ взято тысячъ шесть, въ числѣ коихъ вся Саратовская и оставшая легкой полевой команды. Обо всѣхъ прочихъ обстоятельствахъ отправленный съ симъ маіоръ Дуве, коего осмѣливаюсь какъ храбраго штабъ-офицера препоручить въ милость вашего сіятельства, словесно донести можетъ; злодѣй съ малымъ числомъ бѣжитъ; вся моя конница онаго преслѣдуетъ, о чемъ вашему сіятельству покорнѣйше донеся, не замедлю представить обстоятельный рапортъ.

Полковникъ Иванъ Михельсонъ.

Августа 25 дня 1774 года.

Въ степи во стѣ верстахъ отъ Царицына.

9. Рапортъ Михельсона гр. П. Панину отъ 29 августа.

По отправленіи моихъ плѣнныхъ злодѣйской толпы, 24-го числа продолжая маршъ мой, по полудни въ 5-мъ часу получилъ рапортъ отъ своей передовой команды, что показывается злодѣйская партія отъ меня верстахъ въ 10, которая, какъ видно, умножается. Я приказалъ моимъ передовымъ, ежели способно будетъ, на оную ударить, а самъ поспѣшалъ въ подкрѣпленіе онымъ. Отошедъ верстъ 5, меня вторично рапортовали, что сія

партія человѣкахъ въ 1000 остановилась за буеракомъ, позади коего великая пыль; съ полчаса спустя стали показываться великіе огни, изъ чего я довольно могъ заключить, что тамъ вся злодѣйская толпа, и взялъ намѣреніе на разсвѣтѣ оную остановить, а чтобъ злодѣи о моемъ прибытіи или мѣстѣ, гдѣ я остановился, не могли узнать, запретилъ раскладывать огни. Злодѣи, между тѣмъ узнавъ о преслѣдованіи ихъ, еще съ вечера построились къ бою и ожидали меня, имѣвъ и то намѣреніе ночью на меня сдѣлать нападеніе; однако, не знавъ мѣста моего расположенія, сіе оставили. Разстояніе мое отъ злодѣйской толпы хотя и не было болѣе 6 или 7 верстъ, однако, будучи принужденнымъ обходить великій буеракъ неподалеку злодѣйскаго мѣста, который меня могъ привести въ разстройку, я поднялся съ полуночи и на самой зарѣ сталъ на пушечный выстрѣлъ противу злодѣйской толпы, ожидающей меня во всякой готовности. Я примѣтя намѣреніе варваровъ, надѣющихся на свое многолюдство меня окружить, раздѣлился на три колонны; укрѣпя фланговыя колонны своею конницею, приказалъ маіорамъ Харину и графу Меллину ударить на злодѣйской лѣвой флангъ, а самъ пошелъ на средину, имѣвъ съ собою 100 человѣкъ конницы. Первые три выстрѣла были сдѣланы съ нашей стороны, на которые намъ отвѣчено было со всѣхъ пушекъ, бывшихъ у злодѣя. Я между тѣмъ приближался къ злодѣйской толпѣ, не давъ имъ времени долго думать; по продолженіи огня не болѣе получаса, какъ скоро мои боковыя колонны поравнялись противъ ихъ фланговъ, со всею кавалеріею ударился на варварскую толпу. Злодѣи, сколько ни усиливались и старались удерживаться при своихъ пушкахъ, коихъ по всѣмъ мѣстамъ имѣли, однако помощію Божіею были опрокинуты въ бѣгъ; пѣшіе жъ между тѣмъ злодѣи еще и тутъ старались намъ вредить изъ пушекъ, въ числѣ коихъ себя отличила Саратовская артилерійская команда; однако храбростію и расторопностію гг. пѣхотныхъ штабъ-офицеровъ, полковника Муфеля и маіора графа Меллина, коимъ я при семъ случаѣ долженъ отдать справедливость, подоспѣвъ тотъ же часъ съ своею пѣхотою, прину-

дили ихъ къ сдачѣ. Злодѣй Пугачевъ между тѣмъ неоднократно съ своими конными сколь ни старался останавливаясь усиливаться, однако всякій разъ былъ опрокинутъ и напослѣдокъ прогнатъ позади его обозу, гдѣ разсыпался во всѣ стороны; болѣе 2000 человѣкъ кинулись въ буераки и займищи возлѣ Волги, куда мною тотъ же часъ отряженъ былъ маіоръ графъ Меллинъ съ его колонною, а злодѣй человѣкахъ въ 1000 побѣжалъ нагорною стороною, коего преслѣдовала вся моя конница съ маіоромъ Харинымъ; бывшіе жъ въ злодѣйской толпѣ Калмыки, при началѣ сраженія потерявъ нѣсколько человѣкъ, ударились въ степь. Злодѣй Пугачевъ, отскакавъ верстъ до 40, вновь остановился противу преслѣдующихъ его; но видя свои неуспѣхи, отскакалъ еще до 40 верстъ, не имѣвъ у себя болѣе двухъ сотъ человѣкъ, ударился на Волгу, гдѣ, нашедъ лодокъ съ 5, кинувшись на оныя съ своими ближними, сталъ переправляться; прочіе ударились вплавь, и по большей части, будучи окружены богатствомъ, всѣ перетонули, а самъ варваръ человѣкахъ въ 30 имѣлъ счастіе попасть на островъ, съ коего уже пошелъ вплавь чрезъ Волгу на другую сторону берега.

Маіоръ Харинъ, не имѣя никакихъ лодокъ, и утомленные кони не позволили ему за нимъ броситься въ рѣку; бывшіе на здѣшней сторонѣ по ихъ упорству злодѣи поколоты, человѣкъ съ полтораста, разбѣжавшіе въ томъ мѣстѣ по островамъ и по берегу, взяты живые и отправлены въ Черный Яръ, и получена совершенная побѣда надъ злодѣями, коихъ на мѣстѣ сраженія, въ догонку и въ лѣсу надъ Волгою побито и потоплено до 2000 человѣкъ или болѣе, въ числѣ коихъ 4 изъ первыхъ злодѣйскихъ сообщниковъ; живыхъ взято болѣе 6000, въ числѣ коихъ и двое маленькихъ дѣвокъ Пугачевы дочери, мать же ихъ съ лучшимъ богатствомъ, нѣсколько часовъ передъ сраженьемъ будучи отправлена впередъ, скрылась или успѣла ускакать; орудіевъ взято 24, въ томъ числѣ мортира пудовая 1, единороговъ 4, ящиковъ и сундуковъ съ снарядами и безъ снарядовъ 22; съ нашей стороны убитыхъ 24-й легкой полевой команды прапорщикъ Федоръ Неболь-

сінъ, разныхъ командъ унтеръ-офицеровъ и рядовыхъ 15, ранено казацкаго полуэскадрона прапорщикъ Звѣринской, прочихъ командъ нижнихъ чиновъ 73 человѣка, лошадей убитыхъ 39, раненыхъ 40, а какихъ полковъ и командъ и какая утрачена амуниція, при семъ представляю вѣдомость. При семъ же случаѣ я имѣлъ пріятнѣйшее удовольствіе освободить изъ рукъ варварскихъ 41 человѣкъ, несчастливыхъ дворянскихъ дѣвицъ 14.

За долгъ мой считаю отдать справедливую похвалу и препоручить въ милость вашего сіятельства цѣлый мой деташаментъ, а особливо отличившихся при семъ случаѣ своимъ мужествомъ и храбростію подполковника и кавалера Муфеля, маіоровъ Дуве, Харина и графа Меллина, ротмистровъ: Изюмскаго гусарскаго — Кардашевскаго, Чугуевскаго — Демьянова, Санктпетербургскаго карабинернаго — Домогацкаго, Архангелогородскаго — князя Енгалычева, капитановъ: Володимерскаго пѣхотнаго—Олсуфьева, 2-го гренадерскаго—Ашарумова, порутчиковъ отъ кавалеріи: Санктпетербургскаго—фонъ-Матиса, Тутолмина, Фукса и барона Игелштрома, Архангелогородскаго—Вита, Изюмскихъ гусаръ — Зелинскаго, Шибоженкова, который, не получа еще совершенную свободу отъ полученной подъ Казанью тяжелой раны, не оставилъ и при семъ случаѣ себя отличить, легкой полевой команды—фонъ Гартена, Чугуевскаго полка—полковаго квартермистра Яковлева, отъ пѣхоты Томскаго пѣхотнаго—Венгерскаго и Квашнина, артилеріи подпорутчиковъ: Амбразацыева и Сабурова, Томскаго пѣхотнаго полка — Блохина и Свѣчина, 2-го гренадерскаго—Быкова, корнетовъ: Санктпетербургскаго — Селиванова и Пятина, изъ коихъ первый себя неоднократно отличалъ въ передовыхъ войскахъ, а второй уже два раза былъ раненъ, Чугуевскаго полка прапорщика Иванова, какъ отмѣнно храбраго офицера, Изюмскаго гусарскаго — Рыкова, Томскаго пѣхотнаго—Ржевскаго, вахмистра Архангелогородскаго—Ларіонова, сержантовъ Томскаго пѣхотнаго—Сапожникова и Нармацкаго, 24-й легкой полевой команды—Верховскаго, 2-го артилерійскаго полка Нармана. Не менѣе осмѣливаюсь испросить ми-

лость вашего сіятельства опредѣленнымъ изъ польской службы къ Казанскому гусарскому полуэскадрону поручику Скупинскому и прапорщику Звѣринскому, изъ коихъ послѣдній при нынѣшнемъ сраженіи получилъ тяжелую рану. Сіи храбрые офицеры, съ самаго начала здѣшнихъ безпокойствъ служа безъ жалованья и безъ патентовъ, при всякомъ случаѣ себя отмѣнно отличали, также находящійся отпущенный со мной передъ недавнымъ временемъ изъ Казани волонтеръ Пулавской съ отмѣннымъ усердіемъ показывалъ свою ревность. Я не могу оставить отдать достойную похвалу за оказанную ревность къ службѣ Ея Императорскаго Величества и Донскаго войска прибывшимъ ко мнѣ въ Царицынъ начальникамъ, во-первыхъ линейному походному атаману Василью Перфилову и полковнику Варламу Денисову, какъ и прочимъ полковникамъ Михайлѣ и Карпу Денисовымъ, Василью Манкову, Григорью Поздееву, Василью Грекову и есаулу Петру Фомину, который, не имѣвъ у себя болѣе 5 человѣкъ вѣрныхъ людей, съ прочими злодѣями въ Саратовѣ не сообщился, и потерявъ все, отъ нихъ укрывался, а какъ скоро я въ Саратовъ прибылъ, ко мнѣ явился и со мной не только пошелъ, но и оказывалъ при сраженіи отмѣнное мужество; въ чемъ себя отличили и Волжскаго войска старшина Осипъ Терской, какъ того же (?) войска есаулъ Тихонъ и Афанасій Денисовы, Донскаго войска полковникъ Поповъ, хотя и не поспѣлъ къ сраженію, однако довольно показалъ свое усердіе къ службѣ Ея Императорскаго Величества, получа на Дону мое сообщеніе, собравъ 50 человѣкъ, со оными скакалъ часовъ въ 30, около 130 верстъ, подоспѣлъ разсыпанныхъ злодѣевъ догонять.

Служащихъ со мною столь долгое время съ отмѣннымъ усердіемъ старшинъ, во-первыхъ башкирскаго Валишу Шарыпова и мещеряцкаго Мендена Муслюмова, равномѣрно жъ препоручаю въ милость вашего сіятельства.

Всѣхъ плѣнныхъ и артилерію я за конвоемъ до 200 человѣкъ конныхъ и роты гренадеръ съ капитаномъ Ашарумовымъ отправилъ въ Царицынъ, а самъ за неимѣніемъ фуража и про-

віанта и въ разсужденіи что къ Царицыну подоспѣли войски, о переправѣ коихъ за Волгу мною еще въ день сраженія г. полковнику и коменданту Цыплетеву сообщено, подвинулся къ Черному Яру, а сего числа отъ переправленныхъ моихъ на ту сторону получаю рапортъ, что найденъ нѣкоторый слѣдъ къ сторонѣ Царицына, куда я и переправилъ оный отыскивать и злодѣя преслѣдовать маіора графа Меллина съ его деташаментомъ, кромѣ бывшихъ у него гренадеръ, кои пошли съ плѣнными и 40 человѣкъ Чугуевскихъ казаковъ, вмѣсто коихъ съ нимъ послалъ Донскаго войска полковниковъ Карпа и Михаила Денисовыхъ и Григорья Поздеева съ ихъ полками, всего болѣе 200 человѣкъ; чрезъ что злодѣй, ежели не пошелъ въ степь, будучи исканъ переправленною подъ Царицынымъ командою, долженъ попасться оной, или графу Меллину, а подполковника и кавалера Муфеля, придавъ ему равномѣрно жъ въ подкрѣпленіе его команды Донскаго войска полковниковъ Василья Манкова и Варлама Денисова съ 200 казаками, отправилъ въ Черный Яръ, предписавъ стараться узнавать о побѣгѣ злодѣйскомъ, и ежели повернетъ къ Астрахани, Оренбургу или Яику, онаго преслѣдовать; однако я болѣе думаю, что онъ человѣкахъ въ нѣсколько ежели не попадется, побѣжитъ на Иргизъ и станетъ тамъ укрываться; я жъ въ разсужденіи того, что по здѣшнимъ пустымъ мѣстамъ и тѣхъ войскъ, кои здѣсь находятся и остаются, достаточно быть можетъ, возвращаюсь къ Царицыну для примѣчанія тамошней околичности, и не допущу колебаться Дону и Дербетевскимъ Калмыкамъ, о коихъ, гдѣ нынѣ съ ихъ княземъ Ценденомъ находятся, точнаго свѣдѣнія не имѣю, а думаю, что около Дону, гдѣ дѣлали по объявленію мнѣ отъ старшинъ великія грабительства; между злодѣями пойманъ и бывшій въ Казани подъ карауломъ знаменитый злодѣй Тарновъ, какъ и маіоръ Салмановъ и сержантъ Иванъ Абузовъ, кои у злодѣя были полковниками, и у меня содержатся подъ карауломъ, а изъ другихъ измѣнниковъ, какъ изъ Донскаго и Волжскаго войска, по представленію начальниковъ, въ страхъ другихъ приказалъ повѣсить шесть человѣкъ; на Донъ я прика-

залъ отпустить со всѣхъ полковъ по нѣскольку человѣкъ для подкрѣпленія мыслей колебающихся; о чемъ вашему сіятельству покорнѣйше доношу.

Полковникъ Иванъ Михельсонъ.

Августа 29 дня 1774 года.
Въ степи въ 25 верстахъ отъ Чернаго Яру.

10. Рапортъ Михельсона гр. П. Панину отъ 30 августа.

Пойманный злодѣй Тарновъ, приведенный ко мнѣ изъ-за Волги, въ допросѣ своемъ показалъ, что злодѣй Пугачевъ, не имѣвъ съ собою болѣе 50 человѣкъ, въ числѣ коихъ только 20 человѣкъ вооруженныхъ, переплывъ чрезъ Волгу отскакавъ нѣсколько верстъ съ своими сообщниками, весьма плакалъ и молился Богу; потомъ, всеобще посовѣтовавъ, положили бѣжать степью безводнымъ мѣстомъ 70 верстъ, обнадеживали себя найтить воды, а въ камышахъ звѣрей, которыхъ хотѣли стрѣлять и сушить, между тѣмъ питаться коими; въ камышахъ говорили пробыть недѣлю, куда же отселѣ хотѣли иттить и сколь далеко сіи камыши, о томъ онъ неизвѣстенъ. Я послалъ къ маіору графу Меллину ордеръ—не взирая ни на что варвара преслѣдовать; Царицынской комендантъ полковникъ Цыплетевъ меня увѣдомилъ, что 27 числа по сообщенію моему отправилъ за Волгу Донскаго войска полковника Иловайскаго къ преслѣдованію и сыску варвара, о чемъ вашему сіятельству доношу.

Полковникъ Иванъ Михельсонъ.

Августа 30 дня 1774 года.
Изъ степи въ 25 верстахъ отъ Чернаго Яру.

11. Донесеніе Цыплетева Императрицѣ отъ 25 августа.

Всемилостивѣйшей державнѣйшей Великой Государынѣ Императрицѣ Екатеринѣ Алексѣевнѣ, Самодержицѣ Всероссійской Государынѣ Всемилостивѣйшей

От полковника и царицынскаго коменданта Цыплетева

всеподданнѣйшее подношеніе.

Разливающееся злодѣйство отъ изверга, государственнаго возмутителя Пугачева узнавъ іюля въ 27 день, что уже есть въ Казанѣ, а потомъ 3 августа о переходѣ чрезъ Волгу, тотъ же день началъ производить свои переписки къ войскамъ Вашего Императорскаго Величества, дабы оному чудовищу, государственному злодѣю учинить отраженіе: писалъ на Донъ въ станицы и въ ихъ войсковую канцелярію, къ находящемуся при закрытіи съ кубанской стороны донскихъ границъ г. генералъ-маіору князю Багратіону, а здѣшнюю сторону полковнику князю Дундукову, у котораго его Калмыки съ полкомъ Донскихъ казаковъ въ собраніи были, къ Астраханскому г. губернатору о нарядѣ другихъ калмыцкихъ владѣльцовъ, и видя, что Донскіе казаки начали сбирать свои силы, г. Багратіонъ оборотилъ деташаментъ свой къ Царицыну. Умножилъ я переписки къ нимъ, давая знать гдѣ злодѣйство происходитъ, требуя отъ нихъ споспѣшествованія за отечество.

А между тѣмъ распорядя укрѣпленіе крѣпости и для очищенія берега надъ близкими къ стѣнамъ дифилеями назнача батареи съ полисадникомъ и рогатками, а притомъ узнавъ злодѣйскій ходъ и водою, то и на судахъ четыре орудія поставилъ. Началась поспѣшная работа и во всемъ укрѣпленіи, заботясь недостаточную команду раздѣлить, дабы всѣ мѣста обнять можно, употребя на помощь вооруженныхъ купечество и обывателей, притомъ чтобъ и работа съ успѣхомъ кончилась, уговаривая дабы всѣ бодрствовали, но примѣчать началъ противное, что приписные къ

городу живущіе по разнымъ селеніямъ отъ работъ отказались; слухъ носился о ихъ намѣреніи передаться къ злодѣю, да и въ городѣ увѣдано, кто усердствуетъ, а кто толкуетъ развратное: то дабы въ семъ неистовствѣ не постигло зло, принялся за способы: первое, въ приказѣ отдалъ до полученія извѣстія что съ Туркомъ миръ заключенъ, но оныя оказали себя невѣроятными; а какъ получилъ отъ г. Багратіона подлинное о мирѣ, тотчасъ въ церкви публиковано въ команды, и къ Донскимъ полковникамъ, чтобъ ободряли людей своихъ разослано; съ царицынской линіи, какъ она противъ сего малолюдна, забравъ въ крѣпость артиллерію и Донскихъ казаковъ, дабы ихъ злодѣй къ себѣ не получилъ, а притомъ удобнѣе вводить и въ нихъ единомысліе, сіе первое нѣсколько помогло, но маіоръ Гревсъ поймалъ идущаго бомбандира (sic), который проговаривалъ о работахъ, что производятся напрасно и все оное не поможетъ, называя злодѣя отцомъ: какъ онъ придетъ, то всѣ къ нему пойдутъ и служить можетъ все укрѣпленіе во вредъ командирамъ; принуждено взявъ его подъ караулъ прочимъ прибавить ласки, обѣщевая (опасаясь, по примѣру саратовскихъ солдатъ и артилеристовъ, что измѣнили) высочайшимъ Вашего Императорскаго Величества именемъ милость и награжденіе деньгами, состояніе ихъ поправить, притомъ уговаривалъ и увѣщевалъ, давъ наставленія баталіоннымъ командирамъ, дабы съ ротными командиры и прочими офицеры солдатъ увѣщевали жъ, которое и продолжилось, выведя зарань порядочно къ стѣнамъ въ лагерь, гдѣ и были солдаты, и отъ нихъ начальники денно и нощно неотлучны: толковано имъ о злодѣѣ подробно, что измѣнникъ и разбойникъ, только дѣлаетъ смертныя убивствы и разореніи, а притомъ командиры ласкали и довольствовали изъ своего кошту, какъ-то и маіоръ Тимашевъ содержалъ за недѣлю на довольствіи до 70 человѣкъ, а воеводскій товарищъ маіоръ Фатьяновъ съ своей стороны для обывателей простиралъ подобныя увѣщанія, ночуя на батареѣ неотступно къ ихъ одобренію, чѣмъ приведены и стали въ единодушіи.

Но какъ злодѣй былъ при разореніи Петровска, потомъ въ

Саратовѣ подтверждая въ войски, мои требовали дабы шли какъ наискорѣе Багратіону съ Дундуковымъ на встрѣчу, а Донскимъ съ ихъ тракту на злодѣя въ бокъ, изъ которыхъ князь Дундуковъ, имѣя уже отъ г. губернатора наставленіе, пришелъ съ Калмыками, съ Донскимъ полкомъ ранѣе; у него было болѣе 3.000 человѣкъ, а потому первая легкая полевая команда съ нимъ отъ г. губернатора отряжена, и пошли какъ уже злодѣй былъ въ Дмитріевскѣ, что на Камышенкѣ, чтобъ придерживать его движеніе, идучи Волжскимъ войскомъ оное сохранить, но оказалось въ войскѣ отъ большой части измѣна, занялъ онъ Антиповскую и Караваинскую и знать не дали, а какъ Балыклеевскую станицу надлежало нашимъ отряднымъ отъ деташамента занять, то ихъ отъ станицы отбили живущіе тутъ казаки изъ пушекъ, и злодѣйскую партію при нихъ встрѣтили и ввели въ станицу, изъ которой отрядъ схватилъ Яицкаго казака Ивана Тулина и допрашивалъ его маіоръ Куткинъ накрѣпко, который всенародно признавалъ самозванца ложнымъ, что онъ Донской казакъ, и они вѣдая чинятъ для прельщенія народа объ немъ увѣреніе, будто государь, да и самъ онъ, Емелька, проситъ ихъ Яицкихъ, чтобъ ему въ сей мечтѣ помогали, то онъ Куткинъ въ казачьемъ кругу передъ Донскими Кутейникова полку казаками велѣлъ ему все заблужденіе изъяснить, который такимъ же образомъ съ клятвою казаковъ увѣрилъ, такъ сей благоразумный Куткина поступокъ оказалъ дѣйствіе, что здѣсь стали признавать злодѣя самозванцемъ и съ Дону по извѣстію отъ возвратившихся казаковъ, на него тронулись съ охотою. Уничтожили пронырства и письменныя его вора приласканія; но какъ къ той Балыклеевской станицѣ злодѣй близко усмотрѣнъ, въ то время князь Дундуковъ отошелъ въ способное мѣсто ночевать при рѣчкѣ Пролейкѣ, а поутру часу въ 9-мъ, 16 августа онъ, Дундуковъ, и атакованъ превеликимъ фронтомъ, тысячъ до шести разной сволочи, большая половина черни. Началось сраженіе чрезъ нашихъ казаковъ подъ предводительствомъ маіора Куткина и Донскаго полковника Федора Кутейникова, который отлично поступалъ, и съ ними царицынскаго

гарнизона поручикъ Иванъ Климовъ, совокупясь съ драгунскою командою при поручикѣ Денисьевѣ, меньше 400 человѣкъ, напали на злодѣевъ и болѣе 2.000 крыло отбили, истребя до 400 человѣкъ до смерти, но по усиливанію множества ихъ хотя и три раза сбивали и въ послѣднее прогнали даже за пушки, такъ что брать ихъ злодѣйскія батареи слѣдовало, но притомъ Калмыцкое войско, устрашась пушечныхъ выстрѣловъ, всѣ побѣжали и нигдѣ не останавливались, и такъ свободное злодѣйское крыло обошедъ полевую команду ихъ, казаковъ, начали однихъ всѣми силами окружать и отъ полевой команды совсѣмъ отрѣзали и преодолѣли, то они и принуждены ретироваться, окружены будучи злодѣями, не могши примкнуть къ полевой командѣ, которая на мѣстѣ и взята въ плѣнъ; полевой командиръ и офицеры поколоты, а нижнихъ чиновъ и одного больнаго прапорщика Лаптева соблюли; князь Дундуковъ, собирая Калмыкъ, еще остановился и стоялъ въ ожиданіи войскъ, и по причинѣ нападенія на ихъ улусы Дербетевыхъ Калмыкъ, принужденъ возвратиться для защищенія себя отъ оныхъ сосѣднихъ злодѣевъ.

Послѣ сего въ Дубовкѣ, гдѣ Волжскаго войска правленіе, принуждены увидя у себя внутреннихъ измѣнниковъ войсковой атаманъ Василій Персицковъ съ старшиною и нѣсколькими казаками уходить въ Царицынъ, гдѣ и находятся, а безъ нихъ злодѣю встрѣча была съ церковною церемоніею, съ образами и съ звономъ и съ войсковыми знаменами; главные при встрѣчѣ Волжскіе старшины, депутатъ Венеровской да Поляковъ, и депутатъ Астраханскихъ казаковъ сотникъ Василій Горской; сей присоединился въ толпу, а Венеровской, учиня присягу, предоставленъ начальникомъ надъ войскомъ.

Взятый въ плѣнъ легкой полевой команды прапорщикъ Лаптевъ и команда около Царицына начали сыскивая способъ уходить, и явилось унтеръ-офицеровъ драгунъ, солдатъ и егерей до 200 человѣкъ, о чемъ Вашему Императорскому Величеству всеподданнѣйше доношу, повергая въ Высочайшую матернюю милость и благоволеніе оказавшихъ въ вышеписанное сраженіе

искуство, маіора Куткина, а особливо храбраго и мужественнаго Донскаго войска полковника Федора Кутейникова.

Вашего Императорскаго Величества Всемилостивѣйшей Государыни

Всеподданнѣйшій и нижайшій рабъ полковникъ и Царицынскій комендантъ Іоанъ Цыплетевъ.

25 августа 1774 г.

Царицынъ.

12. Донесеніе П. С. Потемкина Императрицѣ отъ 29 августа.

Всемилостивѣйшая Государыня!

Послѣ моего послѣдняго донесенія Вашему Императорскому Величеству получилъ я изъ двухъ мѣстъ извѣстія, что за Камою оказались вдругъ двѣ толпы злодѣевъ, по которымъ немедленно учиненъ былъ мною отрядъ изъ войскъ Вашего Величества, здѣсь въ вѣдомствѣ моемъ оставленныхъ, и главнѣйшую толпу изъ оныхъ, состоящую до 500 человѣкъ, поразили. Начальникъ оныя, называющійся атаманомъ, взятъ, который по допросу объявляетъ, что онъ отъ главнѣйшаго врага отечеству и самозванца посланъ былъ съ тѣмъ, чтобы въ здѣшнемъ краю возмущать чернь и разглашая разныя лжи препятствовать возстановленію спокойствія, доколѣ онъ будетъ производить варварства свои на правомъ берегу Волги. Но по счастію звѣрскія его намѣренія не имѣли успѣха, и сія толпа истреблена при началѣ своего сборища. А какъ сей злодѣйскій атаманъ съ богомерзкою своею сволочью перебрался съ горной стороны на луговую подъ селомъ Тетюшинымъ, гдѣ не только не препятствовали ихъ переправѣ, но и знать о томъ не дали, то послалъ я въ оное село забрать всѣхъ для наказанія. Сверхъ онаго пойманъ еще старый знакомецъ Емельки Пугачева, крестьянинъ Демидова изъ села Котловки, который названъ былъ отъ злодѣя полковникомъ и ему повелѣно было въ окружности своей дѣлать въ поселянахъ воз-

мущеніе. Сей сообщникъ изверга давно оглашался предательствомъ и по богатству имѣлъ въ околоткѣ первенство, итакъ легко было ему обольщать невѣжество простодушія, но по многому старанію сыскань.

Отъ Киргизскаго хана ожидаю я скоро на письма мои отвѣта, а Башкирцамъ разосланныя объявленія, уповаю, произведутъ желаемое дѣйствіе.

Изъ Яика получилъ рапортъ, что всѣ Яицкіе казаки единодушно заклинаются заслужить за оскорбленіе Вашему Императорскому Величеству, обѣщая предъ самимъ Богомъ, что если злодѣй коснется ихъ предѣловъ, то предать его въ руки или до послѣдней капли крови защищаться. Боже! вкорени толь истинное раскаяніе въ сердца всѣхъ виновниковъ!

Я осмѣлюсь, Всемилостивѣйшая Государыня, доложить, что если бы доставало времени, чтобы каждому дать чувствовать цѣну щедротъ Вашего Величества, если бы свободно было вразумить, какую великую Государыню оскорбляютъ буйствомъ, то не могло бы зло столь далеко простираться, но предупреждать зло гораздо свободнѣе, нежели его удерживать; со всѣмъ тѣмъ большая часть здѣшняго народа познаютъ вину свою. Самъ Богъ, споспѣшествуя высокимъ и праведнымъ намѣреніямъ Вашего Императорскаго Величества, всеконечно соединитъ сердца къ обращенію на путь истинный.

Я повергаю себя къ священнымъ стопамъ Вашего Величества и съ глубочайшимъ благоговѣніемъ имѣю счастіе быть,

Всемилостивѣйшая Государыня,

Вашего Императорскаго Величества

всеподданнѣйшимъ рабомъ

Павелъ Потемкинъ.

29 августа 1774 года.

Казань.

Генералъ-маіоръ Павелъ Дм. Мансуровъ, по назначеніи Бибикова, начальствовалъ надъ однимъ изъ двухъ корпусовъ, бывшихъ въ распоряженіи главнокомандующаго. Ему поручено было прикрывать Самарскую линію и доставлять съ Волги провіантъ Оренбургу и Яицкому городку. Въ апрѣлѣ мѣсяцѣ онъ овладѣлъ этимъ послѣднимъ пунктомъ и снабжалъ его продовольствіемъ, очистивъ всю окрестную часть Оренбургской губерніи до Волги. Оттуда, въ слѣдствіе извѣстій объ успѣхахъ Пугачева, онъ направился къ Сызрани, и здѣсь, готовясь къ встрѣчѣ Пугачева, разбилъ шайку Воронова, схвативъ его самого и болѣе четырехъсотъ мятежниковъ. (О дѣятельности Мансурова см. *Соч. Держ.*, V и VI по указателямъ). Послѣ ухода Пугачева изъ Саратова гр. Панинъ поручилъ Мансурову наказать за измѣну тамошнюю артилерійскую команду. Слѣдующія за симъ два рапорта Мансурова знакомятъ насъ съ дальнѣйшими его распоряженіями по прибытіи къ Царицыну.

13. Рапортъ Мансурова гр. Панину отъ 29 августа.

Вверху надпись: «Полученъ сентября 5 дня 1774 году».

При отправленіи съ деташаментомъ моимъ отъ 16 августа отъ г. генералъ-маіора и кавалера князя Голицына изъ стороны Сызрана перешелъ я до Царицына 650 верстъ въ 13 дней, и на маршѣ моемъ истреблено, поймано и разсѣяно злодѣйскихъ шаекъ въ разныхъ мѣстахъ до 2000 человѣкъ. Какъ же скоро увѣдомился я, что корпуса моего г. полковникъ Михельсонъ разбилъ злодѣя, тотчасъ переправилъ я въ луговую сторону 100 Яицкихъ казаковъ для примѣчанія оборотовъ злодѣя и поимки бѣгущихъ отъ разбитой толпы, также и отъ здѣшняго храбраго коменданта г. полковника Цыплетева. До прибытія моего въ ту жъ сторону черезъ Волгу переправленъ Донской полковникъ Иловайской съ его полкомъ, отъ котораго, какъ скоро вступилъ я при Царицынѣ въ лагерь, полученъ рапортъ, что пойманъ имъ мальчикъ, который объявилъ, что онъ изъ шайки, состоящей во стѣ чело-

вѣкахъ, гдѣ будто и самъ варваръ Пугачевъ 28-го числа надъ вечеръ, бывъ сія шайка въ одномъ новомъ селеніи, называемомъ Заплавномъ, для взятья хлѣба отъ Царицына прямо въ луговой сторонѣ верстахъ въ сорока пошелъ въ степь, склоняя побѣгъ свой по видимому къ Камышъ-Самарѣ или къ Узенямъ, и потому тотчасъ отрядилъ я маіора, Яицкаго старшину Бородина еще со ста человѣкъ Яицкихъ же казаковъ и приказалъ ему, взявъ прежде отправленныхъ 100, соединясь съ полковникомъ Иловайскимъ, взять или поразить сего злодѣя.

Павелъ Мансуровъ.

Лагерь при городѣ Царицынѣ.
Августа 29 дня 1774 года.

14. Рапортъ Мансурова гр. Панину отъ 1 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ сентября 7 дня 1774 году».

Сейчасъ рапортуетъ мнѣ г. полковникъ Михельсонъ отъ 31 августа, что злодѣй Пугачевъ, будучи всею его конницею преслѣдованъ до самой рѣки Волги, въ 5-ти тамъ нашедшихъ лодкахъ съ своими ближними сталъ переправляться, но попавъ на островъ, съ онаго пошелъ вплавь; а другіе изъ самаго берега кидались переплыть рѣку, но почти всѣ потонули, переправленные жъ его г. полковника рапортовали, что нашли слѣдъ къ сторонѣ Царицына; одинъ же изъ пойманныхъ воровъ увѣрялъ, что злодѣй имѣлъ намѣреніе скрываться въ какихъ-то камышахъ, гдѣ хотѣлъ питаться звѣрями и пробыть недѣлю, имѣвъ съ собою только 50 человѣкъ, въ числѣ коихъ не болѣе 20 вооруженныхъ, и потому онъ, г. Михельсонъ, переправилъ въ слѣдъ маіора графа Меллина съ его деташаментомъ, придавъ ему 200 человѣкъ Донскихъ казаковъ, а подполковника и кавалера Муфеля съ его легкою командою и столькимъ же числомъ казаковъ отправилъ въ Черной Яръ для примѣчанія злодѣйскихъ оборотовъ; а самъ съ достальнымъ войскомъ слѣдуетъ къ Царицыну.

Предъ прибытіемъ сего жъ курьера получилъ я отъ жителей

Заплавнаго городка извѣстіе, что въ той сволочи, у нихъ бывшихъ для взятья хлѣба, о которыхъ вашему графскому сіятельству прошедшаго августа отъ 29 числа рапортовать честь имѣлъ, что имъ указывано было между прочими на двѣ хари, изъ которыхъ одну называли Петромъ Федоровичемъ, а другую Емельяномъ Пугачевымъ, изъ чего я заключаю, что не дѣйствительно ли самозванецъ въ той шайкѣ находится и чрезъ посланную отъ меня къ достиженію ихъ и истребленію партію полковника Иловайскаго и маіора Бородина, которымъ наистрожайше предписано его поймать или истребить, не взирая на всѣ препятства! Надѣюсь получить желаннаго успѣха, тѣмъ болѣе что въ то же время получилъ другое свѣдѣніе, что та злодѣйская шайка, состоящая по примѣчанію около двухъ сотъ человѣкъ, тянулась луговою стороною рѣки Волги изъ степи къ Дубовской станицѣ, но видя себѣ преграду отъ идущихъ отъ меня трехъ партій вверхъ оной рѣки нагорной, ударились противъ оной Дубовки въ степь въ луговыя жъ стороны.

Тѣмъ тремъ помянутымъ партіямъ предписаны мѣста для наблюденія перелазовъ злодѣйскихъ на сію сторону, а именно: въ Камышинскѣ гвардіи поручикъ Мельгуновъ съ его Казанскими уланами и Мещеряками, состоящихъ въ 150 человѣкъ, придавъ ему роту 22-й легкой полевой команды драгунъ, въ станицахъ Балыклейской ротмистръ Нолькенъ, въ Дубовской поручикъ Потуловъ съ каждымъ по эскадрону Архангелогородскихъ карабинеръ и по 50 человѣкъ Донскихъ казаковъ; равно и г. генералъ-маіора и кавалера князя Голицына просилъ я, чтобъ къ удержанію злодѣйскаго на сію сторону перелаза и связи тѣхъ помянутыхъ трехъ мѣстъ, отдеташировалъ и онъ команду въ село Золотово, лежащее по нагорной сторонѣ на берегу Волги жъ между Саратовомъ и Камышенкою, что́ совершенною преградою бунтовщикамъ служить будетъ, также и способность отъ Саратова къ Иргизу требуетъ большого вниманія.

Не имѣвъ я самъ теперь ни одного человѣка конницы, остался съ одною пѣхотою въ Царицынѣ для распоряженія при-

сланныхъ сюда и здѣсь пойманныхъ плѣнныхъ, которыхъ простирается болѣе 7000 человѣкъ.

Павелъ Мансуровъ.

Городъ Царицынъ.
Сентября 1-го дня 1774 году.

Окончательнае назначеніе Суворова къ участію въ дѣйствіяхъ противъ Пугачева послѣдовало по поводу полученнаго императрицею извѣстія о переходѣ Пугачева черезъ Волгу. Повелѣніе о присылкѣ знаменитаго полководца изъ арміи было дано Румянцову 28-го іюля. Гр. Панинъ поручилъ Суворову ѣхать къ передовымъ войскамъ и вмѣстѣ съ ними стараться окружить злодѣя, разбить и поймать*). 25-го августа Суворовъ прискакалъ къ Панину въ село Ухолово (нынѣш. Рязан. губ., Ряжскаго уѣзда), слѣдовательно не прежде какъ въ самый день рѣшительнго пораженія Пугачева. Только 2-го сентября онъ прибылъ въ Царицынъ. Отсюда-то написаны имъ три печатаемыя ниже бумаги. Первая—собственноручная записка, безъ всякой помѣты, о порученіи, данномъ Галахову, который пріѣхалъ въ Царицынъ за день до Суворова. Упоминаемое въ этой запискѣ лицо — царицынскій купецъ Качаловъ, какъ оказывается изъ акта «Различеніе важности преступленія способниковъ злодѣйскихъ» (9-й сортъ), который также будетъ напечатанъ въ настоящемъ собраніи матеріаловъ.

15. Собственноручная записка Суворова.

Гвардіи капитанъ Галаховъ отправляется на случай при дет: (*деташментъ*) г. Михельсона, достигая голову слѣдующихъ партіевъ за Пугачевымъ.

Онъ въ сей вечеръ арестуетъ одного здѣшняго обывателя

---

*) Анучинъ, *Р. В.* 1868, № 11, стр. 12.

(который останется на рукахъ у ком: Цыплетева); отъ оного, какъ сообщника Пугачева, развѣдано: что сей разбойникъ послѣ его послѣдняго .....*) за Царицыномъ отъ Михельсона пораженія увѣдомлялъ его, что онъ побѣжитъ въ верхъ по Волгѣ луговой стороной, накопится снова (какъ? неизвѣстно) и переправится опять будто бы въ сіи страны на нагорную сторону.

А. Суворовъ.

Послѣ сего г. Галаховъ заблагоразсудилъ того обывателя для политическихъ причинъ не арестовать, а вовсе утаить понеже онъ знакомецъ сущему съ нимъ**) ради непредательства.

16. Рапортъ Суворова гр. Панину отъ 3 сентября.

Его сіятельству
высокопревосходительному г. генералъ-аншефу, главному повелителю войскъ, отряженныхъ на истребленіе внутренняго смятенія, и трехъ россійскихъ орденовъ кавалеру графу Петру Ивановичу Панину

Рапортъ.

По всходѣ моемъ въ городъ *Царицынъ* обвѣстили мнѣ здѣсь гг. генералъ-маіоръ и кавалеръ Мансуровъ и полковникъ Михельсонъ о пораженіи всеобщаго возмутителя, разбойника и государственнаго измѣнника, всей его сволочи и что онъ успѣлъсамъ съ сообщниками своими убѣжать за Волгу вверхъ, для чего къ послѣдованію (sic) его истребить или же заключить отъ всѣхъ мѣстъ въ таковой зѣвъ, котораго бъ не могъ миновать, предположенно отъ меня первоначально вступающему сего числа сюда съ деташаментомъ г. полковнику Михельсону слѣдовать завтра за рѣку Волгу, настигая по слѣдамъ укрывательство злодѣя, при коемъ и я отправлю себя: г. генералу-маіору и кавалеру князю Голицыну дано отъ меня знать объ отрядѣ моемъ семъ, и чтобы онъ

---

*) Здѣсь пропущено неразобранное слово.

**) Т. е. сопровождавшему Галахова мнимому казаку Астафію Трифонову, о чемъ ниже.

переносился тожъ за рѣку съ своей стороны, не допустить внутрь имѣть ему убѣжище и распространеніе злодѣйства. Г. генералъ-маіоръ и кавалеръ Мансуровъ по тому жъ расположится въ *Дмитровскѣ*, простирая постъ свой къ *Саратову*. Г. же генералъ-маіоръ князь Багратіонъ по сообщенію моему уставить долженъ себя въ Царицынѣ, располагая 7 эскадроновъ гусарскихъ при немъ находящихся около Голубинской станицы и сообщаясь постами къ *Дмитріевску* и *Чернояру*, гдѣ г. подполковнику и кавалеру Муѳелю (sic) повелѣно остаться и дѣлать примѣчанія о семъ злодѣѣ, коего по способности и поражать. И какъ уже партіи отъ г. Михельсона при г. графѣ Меллинѣ съ деташаментомъ въ прибавокъ къ оному 200 казаковъ посланы 31 августа прошедшаго мѣсяца, но въ то время не могъ онъ по недостатку судовъ переправиться какъ только и то что могъ при *Черномъ Яру*. Да отъ г. генералъ-маіора Мансурова отряженны отсюда Донской полковникъ Иловайской съ 300 казаковъ и старшина Яицкой Бородинъ съ 200 казаками Яицкими, 29 августа, Пугачева измѣнника преслѣдовать по той сторонѣ рѣки, однако досель нѣтъ извѣстія, а каковы полученны будутъ, не упущу донесть вашему сіятельству. Между тѣмъ же по тому моему распоряженію пріуготовитъ всякая часть къ установленію себя, что все къ апробаціи вашему сіятельству подношу. При отправленіи сего здѣшнихъ шелковыхъ заводовъ офицеръ Рычковъ, прибывъ сего числа донесъ, что онъ былъ для провожанія посланной къ истребленію самозванца и его шайки съ Яицкимъ старшиною маіоромъ Бородинымъ, которой своею командою злодѣевъ отрѣзываетъ отъ *Елтонскаго* озера къ Узенямъ и вчера надлежало ему быть противъ Дмитревска.

Генералъ-порутчикъ Александръ Суворовъ.

Сентября 3 дня 1774 года.
Г. Царицынъ.

17. Рапортъ Суворова гр. Панину отъ (?) сентября.

Увѣряемое извѣстіе едно по другому утверждало мнѣніе преслѣдовать побѣгъ разбойника Пугачева послѣ разбитія его за Царицыномъ, къ рѣкамъ Узенямъ, куда онъ бѣжалъ (какъ о томъ изъ Саратова отъ г. генералъ-авдитора лейтенанта Савельева извѣщаемо было), о чемъ и вашему сіятельству донесено и отъ меня; что жъ и пойманные 3 человѣка, отъ Узень къ Волгѣ слѣдующіе, а въ его шайкѣ находящіеся то жъ увѣряютъ, что онъ по прибытіи къ Узенямъ въ 30 человѣкъ находился, какъ о томъ богомольцы шатающіеся по рѣкѣ объявили имъ, что часа за три уѣхалъ предъ ними дней тому отнынѣ 8 или 9, а куда именно, не знаютъ. Не сдѣлавъ диспозицію расположа войски ввѣренныя мнѣ въ нагорномъ берегу Волги къ охраненію берега поручилъ г. генералъ-маіору и кавалеру Мансурову и г. генералъ-маіору князю Багратіону, слѣдую самъ съ деташаментомъ г. маіора графа Меллина дѣлать поискъ надъ помянутымъ разбойникомъ, оставя позади себя г. полковника Михельсона деташаментъ и достичь сей день рѣки первой Узень учинилъ учрежденіе: деташаменту на 4 части раздѣлясь, двумъ слѣдовать по обоимъ сторонамъ рѣки первой Узень къ устью ея до озера; а двумъ послѣднимъ частямъ къ большой Узени, гдѣ и я присутствовать имѣю, обнявъ по обоѣ (sic) стороны ея каждой частью жечь камышъ, укрывающій разбойника: но буде бы и тамъ еще не отыскался, такъ по слѣдамъ его настигать постараюсь, превозмогая во всемъ усталость, даже и самого города Ейска. И какъ г. генералъ-маіоръ князь Голицынъ увѣдомляетъ меня, что онъ слѣдовать будетъ на Иргизъ, къ тому жъ и вся луговая сторона Волги препоручена ему для поиску злодѣя, гдѣ бы онъ не оказался: то прорѣзываюсь не къ Сызрану, степью предпріемлю маршъ; когда другаго мнѣ дѣла не будетъ и обстоятельства не перемѣнятъ, ожидать буду инако предварительнаго повелѣнія.

При окончаніи сего встрѣтили меня рапорты къ г. генералъ-маіору Мансурову отъ Донскаго полковника Иловайскаго и Яицкаго старшины Бородина. Надежда блистаетъ. Сейчасъ со всѣмъ деташаментомъ г. Меллина иду къ другому или большому Узеню. Какъ оба рапорты что до того въ одной силѣ, то влагаю вашему сіятельству одинъ оригинальной. Г. Михельсону то жъ подтвердилъ слѣдовать за мною весьма поспѣшно.

Генералъ-порутчикъ Александръ Суворовъ.

Ч. (число?) сентября 774 года.

Рѣка Узень малой.

18. Рапортъ Галахова гр. Панину отъ 1 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ сентября 7 дня 1774 году».

Его сіятельству, г. генералъ-аншефу и разныхъ орденовъ кавалеру графу Петру Ивановичу Панину

От лейбъ-гвардіи Преображенскаго полку капитана Галахова

Рапортъ.

Отправясь 20 числа минувшаго августа изъ города Шацка, старался со всевозможною торопливостію г. полковника Михельсона съ деташаментомъ нагнать, который уже злодѣя Пугачева иногда верстахъ во сто и меньше преслѣдовалъ. Я употреблялъ всѣ мѣры съ онымъ соединиться; однакожъ за чрезвычайною отдаленностію и за неимѣніемъ по дорогѣ почтовыхъ лошадей, а больше по причинѣ бунтующихъ жителей, никакъ не могъ успѣть его настигнуть. Между тѣмъ г. полковникъ Михельсонъ, столкнувшись съ вышепомянутымъ варваромъ, атаковалъ его и разсыпалъ въ разныя стороны, и разогнавъ всю его толпу, иные скитаясь по степи ищутъ убѣжища, коихъ однакожъ повседневно кучами казацкія партіи приводятъ, другіе бросились за Волгу, куды, какъ г. полковникъ Михельсонъ увѣдомляетъ, и самъ злодѣй съ малою толпою Яицкихъ казаковъ переплылъ и ищетъ спасенія укрыться въ широкихъ и необитаемыхъ степяхъ. Теперь

осмѣливаюсь вашему сіятельству донести, что послѣ разбитія злодѣя никто точнаго свѣдѣнія не имѣетъ, куды дѣйствительно онъ путь свой устремилъ и гдѣ соберется опять съ зловредными своими сообщниками. Его превосходительство г. генералъ-маіоръ и кавалеръ Павелъ Дмитріевичъ Мансуровъ, по пріѣздѣ моемъ въ Царицынъ, далъ мнѣ знать, что имѣетъ извѣстіе, только не весьма обстоятельное, отъ прибѣжавшаго изъ-за Волги мужика, который объявилъ, что онъ былъ въ партіи самаго злодѣя, и утверждаетъ яко бы злодѣй съ самымъ малымъ числомъ прямо отъ Царицына пустился въ широту степи, куды съ тѣмъ же бѣглецомъ его превосходительство Донскаго войска г. полковника Галаванскаго *) съ надежнѣйшими казаками, а другую партію вверхъ по Волгѣ, состоящую изъ Яицкихъ казаковъ, отправилъ. Г-нъ же полковникъ Михельсонъ по той же сторонѣ Волги г. маіора графа Меллина послалъ злодѣя искать, а самъ обратно къ Царицыну слѣдуетъ. Я честь имѣю вашему сіятельству донести, что я въ Царицынѣ и ожидаю отъ вышепомянутаго г. маіора графа Меллина и г. полковника Галаванскаго *) точнаго о варварѣ извѣстія, а между тѣмъ осмѣливаюсь требовать отъ вашего сіятельства наиполезнѣйшаго наставленія.

Капитанъ Александръ Галаховъ.

Сентября 1 дня 1774 году.

Городъ Царицынъ.

Слѣдующій за симъ любопытный документъ показываетъ, какъ Панинъ не умѣлъ безпристрастно относиться къ заслугамъ подчиненныхъ ему лицъ, когда самолюбіе его и начальническая гордость или формализмъ были задѣты малѣйшимъ нарушеніемъ служебныхъ порядковъ. Ордеръ достойному Цыплетеву, проникнутый досадой на то, что онъ осмѣлился посылать свои рапорты въ Петербургъ, можетъ быть поставленъ рядомъ съ извѣстнымъ

*) Т. е. Иловайскаго.

отвѣтомъ Панина Державину*), котораго вина также состояла главнымъ образомъ въ слишкомъ самостоятельныхъ распоряженіяхъ.

19. Ордеръ гр. Панина Цыплетеву отъ 4 сентября.

Рапорты вашего высокоблагородія, ко мнѣ отправленные отъ 25-го, 26-го и послѣдній отъ 30-го минувшаго мѣсяца, одинъ по другомъ, всѣ въ свое время къ полученію моему дошли.

Какъ вы о храброй вашей оборонѣ крѣпости, вамъ ввѣренной, отъ злодѣйскаго нападенія, состоящаго изъ бѣглыхъ казаковъ и толпы крестьянской, а продолжающагося по вашему собственному увѣдомленію отъ 2 по полудни до 7-го часа, изволили равное же моему сдѣлать увѣдомленіе чрезъ Москву и въ Санктпетербургъ со ознаменованіемъ подробнаго почти о каждомъ подчиненномъ вашемъ и собственно о себѣ толикаго мужества и неутомленности въ трудахъ, что оныхъ уже конечно въ нихъ оставаться не могло и на тотъ случай, если бъ крѣпость вамъ ввѣренная атакована была настоящею и продолжительною осадою какого-либо регулярнаго непріятеля, то воздаяніе и одобреніе такъ великой заслуги относится теперь вамъ на ожиданіе изъ Санктпетербурга. Но елико касается ко всемилостивѣйшему отъ Ея Императорскаго Величества довѣренію мнѣ прекращенія бунта, производимаго симъ врагомъ государственнымъ, который на вашу крѣпость покушался, препоручено оное до всѣхъ тѣхъ мѣстъ ея имперіи, до которыхъ его злодѣйство простираться будетъ, то я потому:

Объявляю вашему высокоблагородію собственно, и всѣмъ вашимъ подчиненнымъ, внутри крѣпости оборонившимся, мою благодарность и похвалу за то единственно, что не послѣдовали примѣру презрительнаго малодушія и не допустили крѣпость вашу безъ сопротивленія, а впрочемъ гораздо бъ мнѣ пріятнѣе

*) См. *Соч. Держ.* V, 251.

и сообразнѣе съ военнымъ искуствомъ было, если бъ: 1-е, по свѣдѣнію вашему, что беретъ покушеніе на вашу крѣпость похититель, не имѣющій никакой возможности укрѣпленнаго мѣста при обыкновенной оборонѣ взять; 2-е, что за нимъ гонятся войски, прибывшія съ малымъ числомъ въ самомъ большемъ его разбивать, вы помышляли не о томъ, какъ сего малодушнаго злодѣя отъ крѣпости отвратить, но какъ бы его къ оной приманя и не почитая достойнымъ выстрѣловъ по себѣ изъ крѣпости, прежде какъ развѣ бъ сталъ приближаться приставливать лѣстницы на штурмъ, задержать онымъ до приспѣнія гонящихъ его войскъ, и во время атаки его оными, чтобъ вышедъ съ гарнизономъ и со всѣми собравшимися къ крѣпости нерегулярными войсками возспособствовать столь великаго врага государственнаго общимъ окруженіемъ совсѣмъ сокрушить. 3-е, Когда бъ вы совсѣмъ не посылали впередъ отъ своей крѣпости изъ собравшихся къ вамъ полевыхъ войскъ иныхъ отрядовъ какъ только на одно примѣчаніе не проходитъ ли онъ вашу крѣпость мимо, то бъ малая полевая команда напрасно не погибла; а и Калмыки, бывши удержанными въ закрытіи для сраженія подъ пушками вашей крѣпости, конечно бъ къ злодѣю не передались, и всѣ бъ они, съ тою погибшею командою и со всѣми къ вамъ собравшимися вѣрными и храбрыми Донскими казаками, были достаточнымъ орудіемъ на пріобрѣтеніе ваше той славы, чтобъ вы были главнымъ способствованіемъ храброму и неутомимому г. полковнику Михельсону на совершенное и въ собственной персонѣ низложеніе столь язвительнаго врага государства нашего; и 4-е, если бъ вы всѣ приспѣвшія полевыя команды и войски, до прибытія подъ крѣпость вашу сего злодѣя, задержали въ близости по разнымъ закрытымъ мѣстамъ на означенное его пораженіе во общее содѣйствіе съ преслѣдующими за нимъ войсками; то бъ заслуга и слава ваша была несравненно еще превосходнѣе. Потому что теперь остаются они только въ томъ что вы оборонили крѣпость отъ казаковъ и мужиковъ, не имѣющихъ при себѣ болѣе, какъ въ натурѣ оказалось, девятнадцати худо служоныхъ

пушекъ и одной мортиры, а пороху, чаю, конечно меньше нежели обыкновенно требуется и на десятую часть регулярной осады, для которой крѣпости сооружаются и комендантамъ ввѣряются.

Донскаго войска всѣмъ полковникамъ, старшинамъ и казакамъ, въ усердной вѣрности къ Ея Императорскому Величеству пребывшимъ и оказавшимъ противу государственнаго злодѣя важную заслугу, а особливо полковникамъ Кутейникову, Луковкину и Иловайскому за оказанныя ихъ отличную храбрость и твердость объявить высочайшимъ Ея Императорскаго Величества именемъ всемилостивѣйшее благоволеніе и обнадеживаніе о призрѣніи той ихъ заслуги. А отъ меня сказать имъ благодареніе и признаніе достойнѣе ихъ къ полученію отъ всемилостивѣйшей Государыни регулярныхъ штабскихъ чиновъ, нежели какъ оной носитъ полковникъ Серебряковъ, искавшій, при такомъ злодѣйскомъ и на ихъ собственныя жилища покушеніи, спасенія своего обще съ женою въ Новохоперской крѣпости, бывши рожденнымъ Донскимъ казакомъ, коимъ отнюдь не свойственно сокрытіе въ крѣпостяхъ, но единственно поле ихъ — слава, честь и спасеніе.

Я увѣренъ, что ваше высокоблагородіе всѣмъ бывшимъ на тотъ случай въ командѣ вашей войскамъ, объявите сіе мое признаніе письменно; впрочемъ я со усердіемъ всегда и проч.

Въ перепискѣ гр. П. Панина съ Галаховымъ нельзя не замѣтить, со стороны перваго, большой осторожности и старанія не подать вида, будто онъ отъ своего лица даетъ предписанія этому офицеру, который имѣетъ особыя инструкціи непосредственно отъ самой императрицы. Извѣстно, что когда сообщникъ Пугачева Перфильевъ и другіе Яицкіе казаки, въ числѣ 324-хъ человѣкъ, прислали въ Петербургъ мнимаго Астафія Трифонова съ письмомъ, въ которомъ притворно вызывались выдать Пугачева (о чемъ см. *Записки Академіи Наукъ*, т. III, прилож. 4, стр. 9), то Екатерина II, повѣривъ имъ, хотя не безъ подозрѣнія

въ обманѣ, 8-го августа 1774 года отправила капитана Преображенскаго полка Галахова въ Муромъ, съ тѣмъ чтобы онъ тамъ принялъ злодѣя и привезъ его въ Москву. Объ этомъ-то порученіи гр. Панинъ и упоминаетъ въ своей бумагѣ. Подробности см. въ запискахъ Рунича (*Русск. Старина* 1870 г., особенно стр. 321 и д.).

20. Ордеръ гр. Панина Галахову отъ 9 сентября.

На рапортъ вашего высокоблагородія, пущенной 1-го числа сего мѣсяца изъ Царицына*), мною вчерась полученной, симъ отвѣтствую:

Когда бывшее государственнаго злодѣя Пугачева усилившееся-было положеніе причиненныя имъ на своемъ проходѣ государству разоренія и возженныя собою и разметанными искрами бунтовщичьи воспламененія никакъ не допустили васъ со всею вашею ревностію и неутомленностію и съ поверженіемъ себя въ опасности достигнуть до приближенія къ злодѣю, прежде нежели онъ уже сталъ совсѣмъ разбитъ и бросился искать спасенія своего по неизвѣстнымъ еще намъ мѣстамъ въ степи, и когда жъ угроженія, чтобъ онъ тамъ весьма много усилившимся сонмищемъ не могъ между тѣмъ похитить или Царицына, или Дона, или Астрахани съ тамошнею на удобнѣйшія его злодѣянія морскою гаванью, не дозволили мнѣ оставить его безъ такого побѣдоносным Ея Императорскаго Величества оружіемъ пораженія, то къ требованію вами отъ меня себѣ наставленія не преподаю я вамъ онаго ни малымъ чѣмъ ко отступленію вашему отъ того, которыя вы собственно отъ Ея Величества и Двора имѣете, но единственно на случай настоящей въ положеніи злодѣя оной перемѣны, до полученія собственно вами высочайшихъ Ея Императорскаго Величества повелѣній, не имѣю иного за лучшее пред-

*) См. выше, стр. 46.

усматривать, какъ держаться вамъ при его превосходительствѣ г. генералъ-порутчикѣ Суворовѣ, теперь главноначальствующемъ надъ самыми моими передовыми произведеніями, и освѣдомляясь ежевременно отъ него о повелѣніи, гдѣ самозванецъ, и о лучшей когда представившейся способности къ настоящему исполненію возложеннаго на васъ отъ Ея Императорскаго Величества дѣла, если между тѣмъ сей государственный злодѣй оружіемъ Ея Величества не будетъ приведенъ къ намѣренному концу, а происшедшее силъ онаго разбитіе кажется мнѣ въ томъ случаѣ еще лучше въ вашемъ дѣлѣ воспособствуетъ, нежели то состояніе, въ которое онъ было возросъ между отбытія порученнаго вамъ человѣка и между способу приближенія вашего къ злодѣю, потому что оставшихъ теперь при злодѣѣ наперсниковъ состояніе, если онъ гдѣ объявится, будетъ еще хуже того, при каковомъ вамъ ввѣренной человѣкъ по разбитіи его подъ Казанью употребился и которое, можетъ быть, единственно было причиною ихъ предположенія, по котораго бъ и имъ самимъ, еслибъ они и подлинно вѣрными пребыли, не оставалось уже способу произвести съ вѣрнымъ успѣхомъ при такомъ злодѣя умноженіи своихъ силъ и разныхъ надежныхъ прельщеній къ возвышенію онаго. Я не оставилъ на таковомъ основаніи о вашемъ высокоблагородіи предложенія сдѣлать и его превосходительству Александру Васильевичу Суворову, не оставлю жъ по временамъ преподавать вамъ извѣщенія, если какія будутъ представляться лучшія удобности къ произведенію вашего дѣла; изъ вновь получаемыхъ рапортовъ стану между тѣмъ ожидать и отъ васъ увѣдомленій о мѣстахъ, гдѣ и когда вы ко оному предмету себя содержать будете.

Печатаемый ниже «воровской указъ» Пугачева относится ко времени его стремленія отъ Казани къ Саратову, но помѣщается здѣсь потому, что найденъ мною въ Щербатовскихъ бумагахъ между настоящими документами.

21. Манифестъ Пугачева.

Божіею милостію мы, Петръ Третій, Императоръ и Самодержецъ Всероссійскій

и протчая и протчая и протчая.

Объявляется во всенародное извѣстіе.

Жалуемъ симъ имяннымъ указомъ съ монаршимъ и отеческимъ нашимъ милосердіемъ всѣхъ находившихся прежде въ крестьянствѣ и въ подданствѣ помѣщиковъ быть вѣрноподданными рабами собственно нашей коронѣ, и награждаемъ древнимъ крестомъ и молитвою, головами и бородами, вольностію и свободою и вѣчно казаками, не требуя рекрутскихъ наборовъ, подушныхъ и протчихъ денежныхъ податей, владѣніемъ землями, лѣсными, сѣнокосными угодьями и рыбными ловлями и солеными озерами безъ покупки и безъ оброку, и свобождаемъ всѣхъ прежде чинимыхъ отъ злодѣевъ дворянъ и градскихъ мздоимцовъ судей крестьянамъ и всему народу налагаемыхъ податей и отягощеніевъ и желаемъ вамъ спасенія душъ и спокойной въ свѣтѣ жизни, для которой мы вкусили и претерпѣли отъ прописанныхъ злодѣевъ дворянъ странствіе и не малыя бѣдства; а какъ нынѣ имя наше властію Всевышней десницы въ Россіи процвѣтаетъ, того ради повелѣваемъ симъ нашимъ имяннымъ указомъ: кои прежде были дворяне въ своихъ помѣстьяхъ и водчинахъ, оныхъ противниковъ нашей власти и возмутителей имперіи и раззорителей крестьянъ ловить, казнить и вѣшать и поступать равнымъ образомъ такъ, какъ они, не имѣя въ себѣ христіанства, чинили съ вами крестьянами, по истребленіи которыхъ противниковъ и злодѣевъ дворянъ всякой можетъ возчувствовать тишину и покойную жизнь, коея довѣка придержаться будемъ. Данъ іюля 31 дня 1774 году.

Петръ.

Князь Петръ Мих. Голицынъ, прославившійся въ эпоху этого мятежа особенно тѣмъ, что одержалъ при Татищевой первую значительную побѣду надъ Пугачевымъ, былъ и во все время однимъ изъ самыхъ дѣятельныхъ военачальниковъ. Послѣ пораженія самозванца близъ Чернаго Яра, онъ рѣшился мѣшать его движенію къ рѣкѣ Иргизу и вмѣстѣ съ Суворовымъ способствовалъ къ ускоренію развязки. Панинъ въ своихъ донесеніяхъ императрицѣ отзывался съ равною похвалою о необыкновенномъ самоотверженіи обоихъ полководцевъ, называя Голицына «всегда единымъ, а напослѣдокъ и главнымъ начальникомъ первоотряженныхъ сюда полковъ» и свидѣтельствуя, что «въ семъ генералѣ Ваше Имераторское Величество и Россійская имперія получаетъ достойнаго наслѣдника въ военачальство покойному фельдмаршалу его дѣду» *), т. е. знаменитому сподвижнику Петра Великаго.

22. Рапортъ князя П. М. Голицына гр. П. Панину отъ 10 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 14 сентября 1774 году».

Его сіятельству высокопревосходительному г. генералу-аншефу, сенатору и разныхъ орденовъ кавалеру графу Петру Ивановичу Панину.

От генералъ-маіора и кавалера князя Голицына

Репортъ.

Изъ предыдущаго моего репорта отъ 7 сего сентября ваше сіятельство извѣстны быть изволите о переправѣ предводимаго мною деташемента на луговую сторону Волги. А чрезъ сіе имѣю часть донести, что вчерашняго числа переправился и я на сей берегъ, и отрядя тотчасъ для нужныхъ примѣчаній по Иргизу партіи, продолжаю и самъ вверхъ сей рѣки путь свой, перешедъ уже по отправленіи сего до пятидесяти верстъ.

При семъ препровождаю къ свѣдѣнію вашего сіятельства

*) *Сборн. Ист. Общ.* VI, 188 и 190.

присланную ко мнѣ отъ г. генерала-маіора Потемкина копію съ допроса, учиненнаго вышедшему изъ киргизъ-кайсацкаго плѣну астраханскому жителю Бѣляеву, изъ которой усмотрѣть изволите, по какимъ побужденіямъ варвары Киргизъ-кайсаки производятъ въ здѣшнихъ мѣстахъ грабительства и злодѣйства.

Между тѣмъ получилъ я репортъ отъ Донскаго полковника Иловайскаго, отъ 16 сего сентября, которымъ увѣдомилъ меня, что прибылъ онъ того числа изъ Царицына съ Яицкимъ старшиною маіоромъ Бородинымъ въ Покровскую слободу, лежащую на луговомъ противъ Саратова берегу, поймавъ въ слѣдованіе свое сею дорогою отставшихъ отъ злодѣйской толпы 24 человѣка, которые объявили, что нечестивой самозванецъ, по пораженіи за Царицынымъ полковникомъ Михельсономъ, вознамѣрился снискать себѣ укрываться на рѣчкахъ Узеняхъ, имѣя въ шайкѣ своей только до 200 человѣкъ. Въ слѣдствіе чего помянутые полковникъ Иловайскій и маіоръ Бородинъ того жъ дня и положили отправиться съ своими командами изъ той слободы для достиженія онаго изверга. Я не оставилъ симъ казацкимъ начальникамъ наиприлежнѣйше подтвердить, чтобъ они всевозможныя силы къ тому употребили и преслѣдовали бы его во всѣхъ мѣстахъ, куда онъ варварское свое стремленіе ни обратилъ, а притомъ и я съ своей стороны способствовать имъ могу, потому что движенія мои по Иргизу клонятся къ сему жъ единственному предмету.

Оканчивая сіе, имѣю честь донести, что ордеръ вашего сіятельства отъ 3 сего сентября вѣрно мною полученъ. И я по приложенному при ономъ предположенію, въ которомъ назначены правила къ возстановленію прежняго спокойствія и тишины и къ изысканію и наказанію главныхъ возмутителей и ихъ послѣдователей, не премину надлежащаго при встрѣчающихся случаяхъ чинить исполненія, наиточнѣйше о томъ же предписавъ всѣмъ деташементнымъ начальникамъ, подъ командою моею состоящимъ.

По изготовленіи сего моего репорта возвратился ко мнѣ

адъютантъ мой Ершовъ, произведенный вашимъ сіятельствомъ въ порутчики, чрезъ котораго получа я вашъ ордеръ отъ 5 сего мѣсяца, приношу вашему сіятельству покорнѣйшую мою благодарность за то, что ваше сіятельство, принявъ во вниманіе учиненное отъ меня въ пользу сего офицера одобреніе, изволили его настоящимъ новымъ чиномъ осчастливить, котораго по предписанію вашему приказавъ я привесть къ присягѣ, не замедлю опредѣлить по моему разсмотрѣнію и въ полкъ.

Генералъ-маіоръ князь Петръ Голицынъ.

10 сентября 1774.
Деревня Криволуцко
на рѣкѣ Иргизѣ.

23. Рапортъ Суворова гр. Панину отъ 10 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 17 сентября 1774.»

Его сіятельству высокопревосходительному г. генералъ-аншефу, главнокомандующему войсками, отряженными на истребленіе внутренняго смятенія, и трехъ россійскихъ орденовъ кавалеру графу Петру Ивановичу Панину

От генералъ-порутчика Суворова

Рапортъ.

Послѣ отправленнаго отъ меня къ вашему сіятельству вчерашняго числа рапорта съ мѣста, состоящаго въ степи при рѣчкѣ Еруслань, я при деташаментѣ секундъ-маіора графа Меллина походу сдѣлалъ съ 80 верстъ и слѣдую къ Узенямъ, куда достигнуть осталось съ 90 верстъ, о чемъ вашему сіятельству и донесть честь имѣю.

Генералъ-порутчикъ Александръ Суворовъ.

Ч. 10 сентября 1774 года.
Въ маршѣ степи при рѣкѣ Тунгурѣ (sic) *).
По полудни 5 часовъ.

---

*) Читай: *Торгуни.*

24. Рапортъ Бородина Мансурову отъ 11 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 12 сентября 1774 года, при рѣкѣ маломъ Узенѣ».

Высокородному и превосходительному г. генералъ-маіору и разныхъ орденовъ кавалеру Павлу Дмитріевичу Мансурову

Премьеръ-маіора Бородина

Рапортъ.

Сего числа я обще Донскаго войска съ полковникомъ Иловайскимъ на большую Узень къ урочищу Чертанлинскому устью благополучно прибыли, гдѣ и найдены нами живущія при томъ устьѣ двѣ женки, которыя показали, что 7 числа сего жъ бывшій у нихъ изъ шайки изверга Пугачева казакъ Петръ Пустобаевъ, кой у него злодѣя находился за полковника, и между разговоровъ оной сказалъ, что они ѣдутъ прямо къ Яицкому городу; а при томъ и то изъяснилъ, что они вышеписаннаго изверга хотятъ поймавъ привесть въ городъ и отдать правительству, коихъ и слѣдъ оказался къ Яицкому городу; да и прибывшіе сего жъ числа изъ Яицкаго города казаки Иванъ Протопоповъ съ товарищи, которые отправлены до здѣшнихъ рѣчекъ Узеней отъ г. полковника Симанова, съ тѣмъ чтобъ кроющіеся по Узени всякаго званія люди являлись прямо въ Яицкой городокъ; объявили, что повстрѣтились имъ изъ шайки изверга Пугачева казаковъ Иванъ Туминъ съ товарищи, всего 4 человѣка, которые имъ сказали, что они ѣдутъ прямо въ городъ для объявленія себя; да прежде оныхъ при рѣчкѣ Чижѣ ближе къ Яицкому городу слѣды жъ оными казаками предусмотрѣны; почему мы, не увѣрясь сей день по оной рѣкѣ какъ вверхъ и внизъ, такъ и по лежащей къ Яицкому городу дорогѣ, дѣлали разъѣзды, гдѣ кромѣ какъ по дорогѣ къ городу, такъ и сверху на оную жъ дорогу значущіеся слѣды нигдѣ никакихъ не предвидится; да по преусильнѣйшимъ нынѣ дождямъ тѣхъ слѣдовъ ясно и разобрать не можно; почему мы по тѣмъ слѣдамъ, да и по вышеписанному

объявленію и имѣемъ слѣдовать съ крайнимъ поспѣшеніемъ на ту рѣчку Чижу; а что впредь происходить будетъ, о томъ вашему превосходительству донести не оставлю.

От армїи маіоръ и войсковой старшина
Мартемьянъ Бородинъ.

Сентября 11 дня 1774 года.
Рѣка Узень Большая.

25. Рапортъ Галахова гр. Панину отъ 12 сентября.

На отправленной мною 1 сентября рапортъ съ отмѣннымъ ожиданіемъ желалъ отъ вашего сіятельства попользоваться наставленіемъ, которое 11 числа честь имѣлъ получить.

Ваше сіятельство, изливая мнѣ самой полезнѣйшій совѣтъ, указывать мнѣ онымъ изволите направить свои слѣды соединясь, держаться его превосходительства г. генералъ-порутчика и разныхъ орденовъ кавалера Александръ Васильевича Суворова, которой начальствуетъ надъ передовыми вашего сіятельства произведеніями. Осмѣливаюсь теперь донесть, что я какъ будто предчувствовалъ, моимъ расположеніемъ трафилъ дѣйствительно на мысль вашего сіятельства и изъ Царицына переправился вмѣстѣ съ его превосходительствомъ чрезъ Волгу; стремили свои предпріятія къ селу Николаевскому, которое прямо противъ города Дмитріевска указывается; воономъ за нужное почелъ я открыть ввѣренному мнѣ человѣку*), что путь нашъ лежитъ къ Узенямъ и Яику, гдѣ дѣйствительно укрывательство злодѣя Пугачева всѣ полагаютъ, что то же мнѣніе и его превосходительство поставляетъ. Повѣренная мнѣ особа, на которую уже и Ея Императорское Величество всемилостивѣйшая Государыня предположить изволила свое увѣреніе, удержалъ оставить слѣдъ къ Узенямъ и Яику его превосходительству, мнѣ же свой совѣтъ подалъ, увѣряя притомъ, что самозванецъ Пугачевъ единственно для того

*) Мнимому Астафію Трифонову.

уклоняется къ Узенямъ и Яику, чтобъ отвесть наши войски вправо, дабы между тѣмъ очистить себѣ путь влѣво къ Башкирцамъ и Татарамъ, гдѣ его съ вѣрнѣйшими своими сообщниками и весьма малою толпою порознь подъ защищеніе примутъ и скрываться дозволятъ до времени, въ которое онъ усмотритъ удобной случай въ тѣхъ краяхъ опять разбросать зловредной жаръ и мерзкое обольщеніе въ простонародное невѣжество. Наконецъ заключилъ свой совѣтъ предложеніемъ, чтобъ изъ Саратова непремѣнно его отпустить, увѣряя, что злодѣя Пугачева скорѣе всѣхъ онъ сыщетъ и доставитъ въ городъ Изранскъ (sic) *) чрезъ весьма малое время. Я осмѣливаюсь вашему сіятельству донесть, что онъ меня увѣрялъ и обнадежилъ якобы самозванецъ никакъ отъ его рукъ не скроется, ибо ему всѣ слѣды, по которымъ варваръ спасенія съ самымъ малымъ числомъ своихъ сотоварищей искать будетъ, и точныя его плута пристанища и въ которыхъ его мѣстахъ возстановители и кто ему дѣйствительно преданы, столько же и ему извѣстны какъ и самому плуту Пугачеву. Я не зналъ на что рѣшиться и что начать при столь разсыпанныхъ обстоятельствахъ, разсуждалъ послѣдовать ли моему предложителю, или держаться его превосходительства: наконецъ сообразилъ, что если злодѣй дѣйствительно стремится къ Узенямъ и Яику, то осмѣливаюсь обнадежить и вашего сіятельства, что его превосходительство Александръ Васильевичъ непремѣнно самозванца настигнетъ и по малой съ онымъ злодѣемъ шайкѣ разсыплетъ остатокъ его толпы, или, если Богъ благословитъ и самого плута Пугачева поймать, надежда увѣряетъ.

Я утвердясь на семъ точно, зная притомъ, что намѣреніе Ея Императорскаго Величества и общественная польза есть прямо въ томъ, чтобъ поймать злодѣя, дабы тѣмъ распространившееся зло и потемнѣлую мысль въ простонародіи очистить; а кто бъ его ни доставилъ, высокому намѣренію Ея Императорскаго Величества и отечеству польза равная, и для того слѣдъ къ Узенямъ

*) Читай Сызрань.

и Яику оставилъ я его превосходительству; а самъ, чтобъ между тѣмъ не допустить злодѣя скрыться межъ подобными же ему въ варварствѣ Башкирами и Татарами, не смѣлъ проронить наставленіе моего предложителя: бросился къ Саратову, изъ коего снабдя наставленіями и пашпортомъ ввѣреннаго мнѣ человѣка, 10-го числа отпустилъ настигать злодѣя. Не оставляю также вашему сіятельству изъяснить, что отъ 7-го числа увѣдомляетъ г. премьеръ-маіоръ Бородинъ о бывшей толпѣ злодѣйской въ Красномъ Яру, что дѣлаетъ разстояніемъ отъ Саратова 120 верстъ; былъ ли въ оной самъ плутъ Пугачевъ, не упоминаетъ, а по объявленію жителей извѣстился, что оная толпа потянулась къ Узенямъ; сіе также увѣряетъ и обнадеживаетъ, что оная прямо встрѣтится съ деташаментомъ его превосходительства.

Между тѣмъ честь имѣю донесть, что я отправился 12-го числа въ городъ Изранскъ*), куды, осмѣливаюсь вашего сіятельства просить, удостойте полезнѣйшими извѣщеніями снабдевать, я же послалъ г. маіора Рунича, который персонально вашему сіятельству о всемъ донесетъ; а въ предыдущихъ случаяхъ и извѣстіяхъ не оставлю съ усерднѣйшимъ и должнымъ моимъ почтеніемъ вашему сіятельству доносить.

Капитанъ Александръ Галаховъ.

Сентября 12-го дня 1774 года.

Городъ Саратовъ.

Въ слѣдующемъ за симъ рапортѣ Симонова упоминается о начальникѣ Калмыковъ *Рычковѣ*. Къ сожалѣнію, мы не можемъ положительно сказать, кто именно былъ этотъ Рычковъ. Въ сочиненіи Пекарскаго *Жизнь и лит. переписка П. И. Рычкова* нѣтъ данныхъ для отвѣта на этотъ вопросъ. Не былъ ли это сынъ ученаго, капитанъ Николай Петровичъ, составившій опи-

*) Т. е. опять Сызрань: ср. Записки Рунича, *Русск. Старина* 1870 г. стр. 329 и 330.

саніе удаленія Калмыковъ изъ Россіи, и авторъ «Дневныхъ записокъ путешествія въ Киргизъ-Кайсацкой степи»? (См. *Сборникъ Отд. р. яз. и сл.*, т. I, по Указателю, и *Словарь свѣт. писателей* митр. Евгенія).

26. Рапортъ Симонова П. С. Потемкину отъ 14 сентября.

Высокородному и превосходительному г. генералъ-маіору, двора Ея Императорскаго Величества камеръ-юнкеру и кавалеру Павлу Сергѣевичу Потемкину

Полковника Симанова

Покорный рапортъ.

Во исполненіе вашего превосходительства повелѣнія командированной отъ меня для преслѣдованія воровскихъ Киргизъ-Кайсакъ на Иргизъ и внизъ рѣки Волги, въ числѣ 100 человѣкъ, здѣшнихъ Калмыкъ начальникъ Рычковъ при рапортѣ доставилъ сюда пойманныхъ имъ по рѣчкѣ Деркулу и при Камышлацкихъ вершинахъ изъ первыхъ извѣстнаго злодѣя Пугачева предводителей, казака Афанасья Перфильева съ товарищи, 37 человѣкъ, которые де взяты изъ-за производимой съ нимъ оружейной стрѣльбы и показываютъ здѣсь, что по совершенномъ ихъ войсками Ея Величества ниже Царицына пораженіи и по перелазѣ Волги рѣки злодѣй былъ въ числѣ собравшихся къ нему здѣшнихъ казаковъ 150-ти человѣкъ и другихъ постороннихъ нѣкоторой малой части мужиковъ, и намѣреніе имѣлъ ѣхать вверхъ по Волгѣ сперва на Камышенку, а потомъ, доставши тамъ, на перемѣну усталыхъ своихъ лошадей, свѣжихъ и способныхъ, и получа въ запасъ хлѣба, котораго при нихъ совсѣмъ ничего не было, на Елтонскую соль, а оттоль на Узени, съ Узеней же де или на здѣшніе Яицкіе форпосты, а съ оныхъ забравъ казаковъ, на морскія ватаги, или, не заимая уже тѣ форпосты, прямо въ море и изъ числа де ихъ 6 человѣкъ, ѣдучи съ нимъ Пугачевымъ къ Волгѣ въ намѣреніи на Камышенку, усмотря по обоимъ сторонамъ оной рѣки

Волги огнища, по разбитіи ихъ, въ первую ночь отъ него отстали, а куда де уже онъ въ самомъ дѣлѣ пойдетъ, не знаютъ, а другіе 21 человѣкъ будто бы по переправѣ чрезъ Волгу, не соединяясь съ нимъ, раскаявшись ѣхали прямо сюда въ Яицкой городъ въ надлежащемъ себя объявить; однакожъ на семъ ихъ показаніи утвердиться весьма не можно, тѣмъ паче что они при поимкѣ ихъ не точію къ чинившему надъ ними поискъ начальнику Рычкову надлежащаго покоренія не оказали, но и сопротивленіе чинили, изъ-за чего и переловлены, а хотя бы и надлежало ихъ по сей важности пристрастно распросить, но какъ они для обстоятельныхъ распросовъ отосланы въ учрежденную здѣсь по всевысочайшему Ея Императорскаго Величества имянному указу слѣдственную комисію, тотъ же начальникъ Рычковъ теперь отправился далѣе ко Узенямъ, гдѣ по показаніямъ сихъ пойманныхъ и еще также ихъ злодѣйской партіи около лежей (?) нѣкоторое число людей имѣется, почему и прежде командированному на нижнія крѣпости сотнику Харчеву со здѣшними казаками съ 50 человѣками велѣлъ съ нимъ же Рычковымъ соединиться, о чемъ вашему превосходительству съ покорностію моею доношу.

Сентября 14-го дня 1774 года.

Яицкой городъ.

27. Рапортъ Симонова П. Потемкину отъ 14 сентября.

Въ ночи на 14-е сего Чаганскаго форпоста казакъ изъ Татаръ Аметь Султяевъ прискакалъ въ городъ (что́ сказкою показалъ, со оной у сего копію представляю), почему я тотъ же часъ приказалъ старшинѣ Акутину отправить на тотъ Чеганской форпостъ изъ здѣшнихъ казаковъ 20 человѣкъ, дабы тѣхъ пойманныхъ изъ злодѣйской шайки воровъ сюда привезть и обстоятельно чрезъ нихъ развѣдать, коихъ онъ нарядя и препроводилъ до перевозу, гдѣ явились у него отъ самого злодѣя и бывшіе предводители: изъ Илецкихъ Твороговъ, а изъ Яицкихъ Федоръ Чумаковъ, и подтвердили то подлинно, что воръ Пугачевъ у нихъ свя-

занъ и что везутъ они его сюда въ городъ подъ совокупнымъ присмотромъ всѣхъ тѣхъ Яицкихъ казаковъ, кои съ нимъ подъ Царицыномъ остались, и теперь дѣ оставшіе ихъ товарищи съ нимъ злодѣемъ на Бударинскомъ форпостѣ будутъ и что посланной отъ меня сотникъ Харчевъ съ ними жъ соединился, коихъ онъ, Акутинъ, и представилъ прямо къ г. капитану-порутчику Маврину, а я ихъ не видя, но со словъ его, Акутина, доношу.

Сентября 14-го дня 1774 года.

Яицкой городъ.

28. Показаніе («сказка») казака Султаева *), приложеніе къ № 27.

1774 года сентября 13 дня во управляющей войскомъ Яицкимъ комендантской канцеляріи пріѣхавшій съ Чаганскаго форпоста изъ Татаръ казакъ Аметь Султаевъ сказкою показалъ:

Сего числа пріѣхавъ къ намъ съ Кошъ-яицкаго форпоста казакъ Федотъ Красниковъ объявилъ, что пріѣзжалъ выше того форпоста въ Песчаные хутора къ живущимъ тутъ отставнымъ казакамъ невѣдомо чей казакъ же, спрашивалъ что можно ль ему въ городъ ѣхать явиться, правда ли что прощаютъ тѣхъ, которые являются съ повинною къ матушкѣ Всемилостивѣйшей Государынѣ и не сажаютъ ли тамъ подъ караулъ? На что ему отъ того отставнаго сказано, чтобъ онъ ѣхалъ, не опасался, а какъ тотъ казакъ отъ него уѣхалъ, тогда онъ, пришедъ на упомянутой форпостъ, сотнику о пріѣздѣ къ нимъ того казака и объявилъ, съ чѣмъ онъ Красниковъ къ намъ и присланъ, по объявленію котораго и командировался съ нашего форпоста для сыску того казака съ Кожевникова хутора сотникъ Андрей Сплишневъ въ числѣ четырехъ человѣкъ казаковъ, гдѣ и найдены три человѣка, казаки жъ: одинъ Калмыковъ, а двухъ чьи таковы и какъ ихъ всѣхъ зовутъ, не знаю, которые намъ объявили, что самозванецъ на рѣчкахъ Узеняхъ пойманъ казаками

*) Или *Султяева*, какъ онъ названъ въ другихъ твухъ бумагахъ.

Челноковымъ въ числѣ 150 человѣкъ, которые де конечно 15-го сего въ городъ его самозванца привезутъ, въ чемъ мы отголь и посланы, которые у насъ при форпостѣ содержатся подъ кауауломъ, въ чемъ и подписался и проч.

29. Отношеніе Симонова къ Бородину отъ 14 сентября.

Вверху надпись: «По секрету».

Высокородный и высокопочтенный господинъ маіоръ и войска Яицкаго войсковой старшина

Государь мой,

Сего числа явился у меня команды вашей казакъ Борисъ Михайловъ, а письменнаго отъ васъ извѣстія никакого не имѣетъ, точію объявилъ яко посланъ онъ былъ сюда отъ вашего высокоблагородія съ товарищи, точію де будучи въ пути испужавшись Калмыкъ команды пятидесятника Рычкова разбѣжались всѣ врозь и гдѣ теперь находятся, не знаетъ, котораго я паки къ вамъ возвращаю съ полученнымъ здѣсь извѣстіемъ, что на 14-е сего въ почи сперва прибѣжавъ съ Чаганскаго форпоста изъ Татаръ казакъ Аметь Султяевъ, объявилъ: что пойманные сотникомъ Силишнинымъ въ Кожевниковыхъ хуторахъ казаки три человѣка ему, Силишникову (sic), сказали, что государственной злодѣй Пугачевъ на рѣчкахъ Узеняхъ казаками пойманъ, но какъ сіе происходило, подъ тотъ же самой случай пріѣхали съ раскаяніемъ казаки же: здѣшній Федоръ Чумаковъ, Илецкой Иванъ Твороговъ; въ злодѣйской толпѣ Яицкіе казаки пришли въ раскаяніе и реченнаго злодѣя самозванца Пугачева дѣйствительно поймали и везутъ чрезъ нижніе Яицкіе форпосты сюда, только несвязаннаго, и представили на Бударинскомъ форпостѣ. Того ради и я вашего высокородія прошу постараться какъ можно наискорѣе со всею своею командою сюда поспѣшить и прямо на Чаганской форпостъ, и тутъ ихъ комуникацію перерѣзать и всѣмъ тѣмъ находившимся въ злодѣйской его толпѣ объявить высочайшее Ея Императорского Величества благоволеніе, что они казаки не только въ винахъ

своихъ отъ Ея Императорскаго Величества прощаются, но имѣютъ ожидать всѣ до единаго и всемилостивѣйшаго награжденія. Въ подтвержденіе чего и препровождаю у сего печатной экземпляръ, которой имъ съ яснымъ истолкованіемъ прочесть, а затѣмъ связаннаго его самозванца подъ наикрѣпчайшимъ присмотромъ напередъ и на перемѣнныхъ лошадяхъ доставить. Впрочемъ имѣю честь быть

Вашего высокоблагородія
Государя моего
покорной слуга
полковникъ Иванъ Симановъ.

Сентября 14-го дня 1774 года.

30. Приписка Суворова, отъ 15 сентября, на предыдущей бумагѣ.

Какъ то кончитца? однако, призвавъ Бога, беру смѣлость. Поздравляю ваше высокографское сіятельство! Рука дрожитъ отъ радости. На походѣ 60 верстъ отъ Яицкаго городка, спѣшу туда.

Александръ Суворовъ.

Сентября 15-го дня 1774.
5 часовъ пополудни.

31. Рапортъ капитанъ-поручика Маврина П. Потемкину отъ 14 сентября.

Чрезъ сіе вашему превосходительству имѣю счастіе донесть, что злодѣй Пугачевъ связанъ и сегодня ко мнѣ будетъ представленъ; а я при отправленіи сего допрашиваю тѣхъ людей, кои сего злодѣя скрутили, а именно Федора Чумакова и Ивана Творогова. Было сіе такимъ образомъ: когда Емелька послѣдній разъ получилъ отъ вѣрныхъ Ея Величества войскъ пораженіе, оставались при немъ только Яицкіе казаки, 150 человѣкъ; сперва уговари-

валъ злодѣй оставшихъ при немъ на Каспійское море и оттуда въ Турецкую область; однакожъ казаки уговорили чтобъ ѣхать въ Узени въ то мѣсто, гдѣ скрываются всегда разбойники. Когда жъ туда пріѣхали, то изъ первыхъ его любимцевъ объявленной Федоръ Чумаковъ, приглася другихъ, сдѣлалъ заговоръ, и тотчасъ связали, а причина тому та: свѣдали, что здѣсь приходящихъ съ повиновеніемъ прощаютъ и милостиво съ ними поступаютъ; такъ льстя себя, что и они воспользоваться пощадою могутъ выдачею злодѣя. Злодѣй теперь отсель въ 50-ти верстахъ, и я послалъ встрѣтить изрядной корпусъ, теперь же для такого гостя приготовляю домъ, гдѣ бъ можно со всею при немъ свитою вмѣстить. Какъ скоро злодѣй сюда привезется, то отправлю къ вашему превосходительству другого курьера, и тогда буду испрашивать что́ прикажете дѣлать.

Сентября 14 дня 1774 года.

Яицкой городъ.

32. Рапортъ Яицкаго сотника Харчева Симонову отъ 15 сентября.

10-го сего командированъ я былъ отъ вашего высокородія на нижніе яицкіе форпосты съ командою, въ числѣ 50 человѣкъ, съ даннымъ наставленіемъ, въ которомъ предписать соизволили: како де извѣстной злодѣй самозванецъ Пугачевъ ниже Царицына при Купецкой ватагѣ со всею его злодѣйскою шайкою будучи въ прахъ разбитъ и намѣренъ переправиться на луговую сторону, дабы де въ такомъ случаѣ не могъ оной злодѣй пробраться за рѣку Яикъ на бухарскую сторону, рекомендовано будучи тамо стараться смотрѣть, дабы онъ злодѣй Пугачевъ конечно не могъ пробраться за рѣку Яикъ, и если гдѣ о приближеніи къ линіи его злодѣя или сволочи онаго увѣдано будетъ, то соединенными силами напавъ на нихъ истреблять, а особливо самого злодѣя поймать и пр. Во исполненіе котораго я на оные форпосты и командировался, и въ пріѣздъ мой на Кошъ-яицкой форпостъ сотникъ

Породновъ меня рапортовалъ, что изъ Песчаныхъ хуторъ отставной казакъ Портновъ чрезъ нарочнаго ему далъ знать, что пріѣзжали къ нимъ въ хуторъ три человѣка казаковъ и объявили, что они изъ толпы злодѣя Пугачева и спрашивали, можно ли имъ явиться въ городъ; но какъ де отъ него Портнова было сказано, чтобъ ѣхали безъ всякаго опасенія, которые де тогда жъ отъ него и поѣхали, почему я того жъ часу въ тѣ хутора и командировался и отобравъ отъ помянутаго отставного казака по пріѣздѣ ихъ и паки въ предпринятомъ пути обстоятельствы, вслѣдъ отправился, но будучи въ томъ поискѣ при урочищѣ Чаганскаго яру того жъ Кошъ-яицкаго форпоста чрезъ нарочнаго казака, а къ нимъ по увѣдомленію съ Бударинскаго форпоста отъ есаула Чеснокова дано знать, что злодѣй самозванецъ Пугачевъ съ своею шайкою приближается на Бударинской форпостъ, почему я, оставя за помянутыми казаками поискъ, тотчасъ обратилъ свой походъ къ предписанному Бударинскому форпосту, и продолжаясь во ономъ, по минованіи Коловертнаго яру, повстрѣчались мнѣ толпы реченнаго злодѣя, казаки: Яицкой — Федоръ Чумаковъ, Илецкой—Иванъ Твороговъ, а съ ними и предписанной Бударинской сотникъ Чесноковъ, которые объявили, что они ѣдутъ отъ своего государя, то есть отъ извѣстнаго злодѣя самозванца Пугачева въ Яицкой городъ съ раскаяніемъ, да и злодѣйскій самозванецъ у нихъ пойманъ и ведется, чтобъ его въ городѣ встрѣтили съ честію и отвели бъ квартиру; но я, видя какъ Чумаковъ рѣчи употребляетъ весьма сумнительныя тотчасъ снявъ съ него бывшую на немъ злодѣя Пугачева шашку съ серебряною оправою, съ Творогова саблю и съ обѣихъ по туркѣ(?) патронницу подъ серебромъ, сто сорокъ одну россійскихъ золотыхъ червонцевъ, серебряною монетою тринадцать рублевъ, потомъ его съ казакомъ Горбушинымъ къ Яицкому городку отправилъ, самъ паки къ Бударинскому форпосту помаршировалъ, по какъ приближился ко оному, уже наступила ночь, почему я не доѣзжая онаго остановился и для отобранія извѣстія командировалъ на тотъ форпостъ нарочныхъ, которые возвратясь рапортовали, что зло-

дѣй самозванецъ съ толпою въ томъ форпостѣ находится, что́ я получа паки на тотъ форпостъ въ тое злодѣйскую толпу, къ полковнику ихъ Фидулеву послалъ съ тѣмъ, если они ѣдутъ съ повиновеніемъ Ея Императорскому Величеству, то бъ злодѣя самозванца ко мнѣ хотя непримѣтнымъ шайкѣ его образомъ доставилъ, но онъ напротивъ того тѣмъ посланнымъ объявилъ, что они того злодѣя не отдадутъ, а поведутъ въ городъ сами, съ чѣмъ и предостался, и поутру на другой день какъ они съ нимъ злодѣемъ съ форпоста отправились въ путь, тогда и я напротивъ ихъ съ командою выѣхалъ, съ коими съѣхавшись данной мнѣ экземпляръ имъ объявилъ и притомъ паки его злодѣя, которой былъ у нихъ въ прежнемъ почтеніи и не связанной, отдачею себѣ требовалъ, однако они и при томъ отдать не отваживались и также объявили, что они его сами доставятъ; что́ все я уважая, путъ свой съ ними даже до Коловертной лощины и продолжалъ; но коснуться ему по великости ихъ толпы опасался, по прибытіи жъ на оную, уже осмѣлившись, во первыхъ съ помощію его злодѣйскаго полковника Фидулева снялъ съ него злодѣя одежу и притомъ его во обличеніе бывшихъ съ нимъ казаковъ рекомендовалъ, что онъ воръ, разбойникъ Донской казакъ Емелька Пугачевъ, а не государь, чѣмъ всѣмъ тѣхъ казаковъ отъ него злодѣя и отвратилъ и привелъ въ существенное раскаяніе и потомъ доѣхавъ до Кошъ-яицкаго форпоста взялъ отъ нихъ подъ свой караулъ и заклепавъ въ колодку къ вашему высокородію доставилъ; о чемъ симъ нижайше доношу. Сентября 15-го дня 1774 году.

33. Рапортъ Маврина князю П. М. Голицыну отъ 15 сентября.

Вверху надпись: «Получено 16 сентября 774 года въ маршѣ къ Яицкому городку».

Вашему сіятельству за счастіе почитаю чрезъ сіе донесть, что государственной злодѣй Емелька Пугачевъ ко мнѣ въ руки

доставленъ. Извергъ, по претерпѣніи величайшаго удара на нижней сторонѣ Царицына, въ нѣкоторомъ числѣ своей сволочи перебрался чрезъ Волгу; тутъ держалъ сперва совѣтъ съ Яицкими казаками, коихъ у него еще оставалось 150, чтобъ пройти въ Сибирь и тамъ проливать еще потоки человѣческой крови; но способники его туда не согласились, а подзывали въ Узени: сіе мѣсто такого положенія, кое всю мятежническую тварь въ себя вжираетъ, а потомъ уже отрыгаетъ пагубнѣйшими извергами естества человѣческаго. По многомъ супротивленіи злодѣй на то принужденъ былъ согласиться; а въ проѣздъ до того гнѣзда уговаривалъ сообщниковъ, чтобъ взбунтовать паки по нижней Яицкой дистанціи казаковъ, взять Гурьевъ, сѣсть на суда (хотя и не имѣлъ) и плыть моремъ въ неподвластныя Россіи орды, подбить оныя и паки вселиться въ сердце своего отечества (проговорился), его адъ отрыгнулъ для сроднаго жъ себѣ безчеловѣчія. Когда жъ пріѣхали въ Узени и нашли тутъ бѣглыхъ шпіоновъ, чрезъ коихъ удостовѣрились казаки, что въ Яицкомъ городкѣ по власти его превосходительства Павла Сергѣевича Потемкина я властелинъ надъ злодѣями; и признаться вашему сіятельству долженъ, что многихъ злодѣевъ распустилъ безъ дальняго уваженія, а изъ нихъ же самыхъ и подговорилъ число не малое во всѣ стороны метаться и сказывать: если кто пріидетъ въ раскаяніе и ко мнѣ явятся, таковыхъ прощу, а кто Емельку свяжетъ, тотъ еще и награжденіемъ воспользуется. Промыслъ видно Божеской помогъ, что сіе точно подѣйствовало, и проникла милость, мною оказанная, раздачею оставшимъ здѣсь и злодѣйскимъ женамъ хлѣба, коимъ ѣсть нечего, и въ Узени; а злодѣи, то есть бывшіе при Пугачевѣ Яицкіе казаки, какъ видно, давно уже отъ очарованія Емелькина начали выздоравливать; поставя въ предметъ и то, якобы я и всѣхъ прощать могу, послали сперва отъ себя шпіоновъ въ городокъ точно о милосердіи извѣститься, а потомъ Емельку заарестовали, и по присылкѣ сперва адвокатовъ ко мнѣ просить о прощеніи, а потомъ и злодѣй при помощи отсель высланной команды, не въ важномъ числѣ состоящей,

самъ въ величайшей колодкѣ ко мнѣ, можно сказать, на головахъ принесенъ. Спрашивать его успѣлъ только что на словахъ; сей злодѣй неустрашимъ ни мало, но отнюдь важнаго имя не употребляетъ; на спросъ мой съ перваго раза, какъ говорено было: что за человѣкъ? отвѣчалъ: Донской де казакъ Емельянъ Ивановъ сынъ Пугачевъ; а въ продолженіи дальнихъ разговоровъ говорилъ: что согрѣшилъ окаянной предъ Богомъ и Ея Императорскимъ Величествомъ и такъ далѣе.

Включаю вашему сіятельству просьбу для присылки солдатъ; оныхъ здѣсь весьма мало, а колодниковъ человѣкъ 200, да и еще ежечасно прибываютъ изъ бѣговъ; чаять же надобно, что злодѣй повезенъ будетъ отсель далѣе: такъ потребенъ и конвой. Болѣе вашему сіятельству по неимѣнію время распространить не могу, хотя и есть должность моя подносить обстоятельнѣйшія описанія; а спѣшу также и къ его сіятельству графу Петру Ивановичу Панину о семъ доносить; но какъ не знаю гдѣ изволитъ обрѣтаться, то покорнѣйше прошу, когда есть удобность, хотя копію съ онаго рапорта доставить, неравно отъ меня посланной замедлитъ.

Гвардіи капитанъ-поручикъ Савва Мавринъ.

Сентября 15 дня 1774 года.

Яицкой городокъ.

34. Рапортъ Маврина П. С. Потемкину отъ 15 сентября.

Вашему превосходительству имѣю счастіе донесть, что злодѣй Емелька сейчасъ посланною отъ меня партіею Яицкихъ казаковъ подъ командою сотника Харчева взятъ изъ рукъ его сообщниковъ, тѣхъ самыхъ кои его связали, и ко мнѣ представленъ. Описать того невозможно сколь злодѣй бодраго духа, однакожъ безъ наименованія себя тѣмъ имянемъ, коимъ до сего часа такъ дерзко себя называлъ. Не дѣлая ему, по скорости сего отправленія, письменнаго допроса, а на словахъ выспрашивая, вначалѣ

говоритъ, что виноватъ предъ Богомъ и предъ Ея Императорскимъ Величествомъ, и заслужилъ всѣ тѣ муки, кои на меня возложены будутъ, и снесу де ихъ за мое прегрѣшеніе терпѣливо; потомъ продолжаетъ исторію свою, ту самую, которая и чрезъ Яицкихъ казаковъ Закладнова, Караваева и Шигаева вамъ извѣстна. Имя Государя Петра Третьяго принялъ онъ на Таловскомъ уметѣ, въ домѣ пахотнаго солдата Степана Оболяева (онъ же и Еремина Курица). Изъ Казани ушелъ онъ при помощи бѣжавшаго съ нимъ купца Дружинина: сего купца малолѣтной сынъ на данныя отъ Емельки деньги купилъ лошадь съ кибиткою; а какъ сія была въ готовности, то отпросились изъ-подъ караула къ попу, и побывъ тамо, вышли на то мѣсто, гдѣ стояла лошадь, сѣли въ кибитку Емелька, Дружининъ съ сыномъ и два солдата, изъ коихъ одному несогласному къ побѣгу зажали ротъ, чтобы не кричалъ, и поскакали на Арское поле, гдѣ несогласнаго къ побѣгу солдата, остановясь, били на смерть, и оставя онаго на мѣстѣ, поскакали далѣе. Пріѣхали въ одну деревню, не помнитъ какую, гдѣ Емелька отъ товарищей своихъ ушелъ, и гдѣ они находятся, не знаетъ; жилъ у одного мужика шесть недѣль, покудова продолжались поиски; потомъ на имѣющіяся при немъ деньги (оныхъ было у него поболѣе 50-ти рублей собственныхъ, да собралъ въ разное время, въ тюрьмѣ будучи, отъ подаянія не помнитъ сколько, въ отобраніи жъ не были, а для чего не знаетъ) купилъ пару лошадей и пріѣхалъ на Таловской уметъ къ объявленному солдату, называющемуся Еремкина Курица, гдѣ и пришло ему въ голову принять на себя царское названіе, вѣдая притомъ въ Яицкомъ городкѣ несогласія между казаками, и разсудилъ склонить ихъ на свою сторону, въ чемъ и предуспѣлъ; а какъ сіе происходило, точно значится въ допросѣ Дениса Караваева; выговариваетъ при томъ смѣлыми словами, что онъ не столько виновенъ какъ Яицкіе казаки, ибо они хотя сперва и были нѣсколько увѣрены что онъ государь, но послѣ, уповаетъ, примѣтили его невѣжество, а особливо въ неумѣніи грамотѣ; также и въ смертныхъ казняхъ, кои у сего изверга

были въ употребленіи, отводитъ главную причину на Яицкихъ казаковъ, какъ на первыхъ своихъ друзей, ибо противъ ихъ представленіевъ противиться онъ никакъ не могъ, и они до сего великаго зла его доводили своими разными доводами. Что жъ принадлежитъ до его предпріятіевъ завладѣть всѣмъ, въ томъ и самъ удивляется, что былъ сперва очень счастливъ, а особливо при началѣ, какъ онъ показался у Яицкаго городка, было только согласниковъ у него сто человѣкъ, а не схватили; почему и уповаетъ, что сіе попущеніе Божеское къ несчастію Россіи. Что жъ до намѣренія его итти въ Москву и далѣе, тутъ другихъ видовъ не имѣлъ какъ то: если пройдетъ въ Петербургъ, тамъ умереть славно, имѣя всегда въ мысляхъ что царемъ быть не могъ, а когда не удастся того сдѣлать, то умереть на сраженіи: вѣдь все де я смерть заслужилъ, такъ похвальнѣй быть со славою убиту. Въ Москву и въ Петербургъ шпіоновъ отъ себя никогда и съ никакимъ намѣреніемъ не посылалъ; равнымъ образомъ и посторонней помощи окромѣ своего ухищренія ни отъ кого не имѣлъ и получить не чаялъ, да и на что де мнѣ? я и такъ столько людей имѣлъ, сколько для меня потребно, только людъ не регулярной. Злодѣйскіе пасквили вмѣсто его подписывали порусски писари его, а по-латыни и на другихъ языкахъ бывшій въ толпѣ его какой-то офицеръ, взятой въ плѣнъ изъ корпуса генерала-маіора Кара, думать надобно, что Швановичъ. Завтрашній день представлю его съ потребною предосторожностію предъ его способниковъ Яицкихъ казаковъ, кои, уповательно, и по сю пору еще въ мысляхъ объ немъ очарованы, то есть тѣ, кои его вязали, какъ и изъ приложеннаго при другомъ рапортѣ допроса усмотрѣть изволите; а прочіе всѣ мною давно уже въ желаемыя мысли доведены, и никакъ въ нихъ не сумнѣваюсь. Въ заключеніи сего злодѣй уповаетъ и на милосердіе Ея Величества, говоря при томъ, что онъ слуга доброй, и заслужить всячески въ состояніи. Будьте, ваше превосходительство, увѣрены, что всякаго рода предосторожности отъ меня въ содержаніи его сохранены будутъ, а къ тому и поступки въ обхожденіи съ нимъ

яко съ точнымъ злодѣемъ присовокупятся, дабы злую заразу, елико есть возможность, истребить въ легковѣрномъ здѣшнемъ народѣ.

Подноситель сего посланъ отъ меня былъ на встрѣчу, какъ везли въ городъ злодѣя, и малой весьма усердной, коего въ протекцію вашу подвергаю.

Гвардіи капитанъ-порутчикъ Мавринъ.

Сентября 15 дня 1774 года.

Яицкой городокъ.

35. Рапортъ Симонова князю Голицыну отъ 15 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 16 сентября 1774 года въ маршѣ къ Яицкому городку».

Повелѣніе вашего сіятельства отъ 8 сего и съ приложеніемъ дубликата отъ 6-го чрезъ казака Коровина получилъ сей день, а какъ онаго дубликата на оригиналъ чрезъ присланныхъ тогда Яицкихъ казаковъ Сомоева и Антонова, обратно къ вашему сіятельству отсель отправленныхъ, отъ 10 сего жъ я уже репортовалъ, то уповаю исправно и получить изволили.

Равно же и въ касательномъ до злодѣя Пугачева, что онъ теперь содержится подъ крѣпкимъ карауломъ въ оковахъ, объ ономъ чрезъ посланной сего числа рапортъ ваше сіятельство потому жъ изволите быть извѣстны; точію къ дополненію сего представляю копію съ рапорта сотника Харчева, которой отъ меня по повелѣнію вашего сіятельства въ числѣ 50 человѣкъ казаковъ отправленъ былъ на нижніе Яицкіе форпосты (коимъ образомъ онъ разбойника Пугачева подъ караулъ свой взявъ, сюда доставилъ), а также и со сказки присланнаго предъ тѣмъ отъ него Харчева со словеснымъ рапортомъ казака Ивана Косарева, по коей и отправленнаго отъ меня для поспѣшнаго привозу сего злодѣя съ рапорта сержанта Бардовскаго; и какъ Харчевъ съ командою, такъ и сержантъ Бардовской по справед-

ливости заслуживаютъ по мѣрѣ службы своей милостиваго вашего сіятельства покровительства, коихъ въ благоволеніе чрезъ сіе съ покорностію и представляю. Изверга жъ Пугачева шайка, составляющая число изъ однихъ здѣшнихъ казаковъ 114 человѣкъ, потому жъ командою реченнаго сотника Харчева въ сей день сюда доставлена и въ ретрашаментѣ подъ карауломъ содержится.

Что жъ касается до Киргизцовъ, то ихъ воровскія покушенія не умолкаютъ: какъ то подъ случай сей прибывшій сюда изъ Оренбурга съ почтою здѣшній казакъ Мостовщиковъ сказкою объявилъ: со оной у сего копію представляю.

А какъ по начавшемуся теперь здѣсь спокойствію и въ разсужденіи по городу великаго недостатка въ хлѣбѣ, которой принуждено награждать изъ казеннаго и роздано уже близь тысячи четвертей: не соизволите ль ваше сіятельство повелѣть въ окрестныя присутственныя мѣста, дабы охочіе люди на продажу сюда хлѣбъ везли.

Полковникъ Иванъ Симановъ.

Сентября 15 дня 1774 года.

Изъ Яицкаго ретрашамента.

36. Рапортъ Симонова Суворову отъ 16 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 16 сентября 1774 г.»

Вашего высокопревосходительства ордеръ, пущенной отъ 15 сего, съ достодолжнымъ почтеніемъ получилъ 16 числа, по коему во исполненіе нижайше доношу, что государственной воръ и злодѣй Пугачевъ теперь содержится у меня въ ретраншаментѣ подъ крѣпкимъ карауломъ въ оковахъ, которой на 15 число въ самую полночь сюда чрезъ сотника Харчева доставленъ, а какимъ образомъ онъ получилъ сего изверга, съ рапорта у сего копію представляю*); впрочемъ по городу тишина и вчерашній же день

*) См. № 31.

злодѣя Пугачева шайки 114 человѣкъ здѣшнихъ казаковъ того жъ сотника командою сюда доставлены, кои всѣ содержатся подъ карауломъ; а засимъ благополучнаго прибытія вашего превосходительства имѣю съ вожделѣннымъ усердіемъ ожидать.

Полковникъ Иванъ Симановъ.

Сентября 16-го дня 1774 году.
Изъ Яицкаго ретрашамента.

37. Рапортъ Суворова графу Панину отъ 16 сентября.

Подлинныя, полученныя мною при моемъ приближеніи сюда, вашему высокографскому сіятельству прилагаю. Не уповаю, чтобъ вашему высокографскому сіятельству противно быть могло, когда я выпроваженіемъ отсюда разбойника Пугачева поспѣшу. Л. гвардіи капитанъ-порутчикъ Мавринъ увѣрилъ меня, что послѣзавтра до него дѣла не будетъ. Между тѣмъ натянетъ сюда оставшая назади меня большая часть отъ деташемента г. Меллина, коему я, какъ и г. Михельсону, о поспѣшности предписалъ. Сему послѣднему (не имѣю отъ него извѣстія, кромѣ что изъ близости еще Царицына) здѣсь оставлю я ордеръ, чтобъ онъ уже времянно, впредь до повелѣнія, съ его деташементомъ здѣсь и околичностяхъ оставался, приводя край сей въ послѣднее успокоеніе. А самъ я съ деташементомъ г. Меллина, Яицкимъ старшиною маіоромъ Бородинымъ и Донскимъ полковникомъ Иловайскимъ, намѣренъ взять поспѣшную дорогу на Сызранъ степью во ожиданіи дальнѣйшаго повелѣнія вашего высокографскаго сіятельства, уповая вашей особѣ обрѣтаться тамо не въ отдаленности. Въ предосторожность предписалъ я г. генералъ-маіору Мансурову приказать занять Сызранъ достаточною командою, ежели иныхъ войскъ тамо нѣтъ, и учинить тамо чрезъ Волгу перевозъ множественнымъ числомъ судовъ исправныхъ. Отъ здѣшняго коменданта г. полковника Симанова мнѣ объявлено, что и г. генералъ-маіоръ князь Голицынъ сюда же

слѣдуетъ. Разбойникъ Емелька Пугачевъ всѣмъ здѣсь явно и добровольно признался.

Генералъ поручикъ Александръ Суворовъ.

Ч. 16 сентября 1774 году.
Яицкой городокъ.

38. Рапортъ князя П. Голицына графу Панину отъ 17 сентября.

Сіятельнѣйшій графъ,

Милостивый государь!

Изъ послѣдняго моего репорта отъ 15 сего сентября, препровожденнаго съ маіоромъ Пушкинымъ, ваше сіятельство изволили извѣститься о поимкѣ злодѣя Пугачева. А послѣ сего отправленія каковы получилъ я репорты отъ Яицкаго коменданта полковника Симонова и лейбъ-гвардіи отъ капитана поручика Маврина, оныя при семъ въ оригиналѣ имѣю честь представить, изъ которыхъ ваше сіятельство изволите усмотрѣть, что оный извергъ привезенъ уже въ сей городокъ.

И такъ я для должныхъ потому учрежденій поспѣшилъ сюда прибыть въ минувшую ночь. Но поелику его превосходительство Александръ Васильевичъ Суворовъ находится уже здѣсь, и къ надлежащимъ распоряженіямъ приступилъ, то въ разсужденіи окончившихся теперь уловленіемъ помянутаго варвара всѣхъ несчастій и бѣдствій, пользуясь я симъ благополучіемъ, отправляюся въ Синбирскъ, и тѣмъ самымъ исполню повелѣніе вашего сіятельства, во многихъ ордерахъ мнѣ предписанное, чтобъ прибыть въ генеральную вашу квартиру.

Впрочемъ имѣю честь чрезъ сіе повторить покорнѣйшее мое вашему сіятельству поздравленіе съ настоящимъ благоуспѣшнымъ происшествіемъ, въ самомъ существѣ прекращающимъ

всѣ бывшія внутреннія неустройства и злоключеніи, и пребуду съ совершеннымъ высокопочитаніемъ

Вашего сіятельства
Милостиваго государя
всепокорнѣйшій и вѣрный слуга
Голицынъ.

17 сентября 1774 г.
Яицкой городокъ.

Слѣдующая за симъ бумага составляетъ одинъ изъ самыхъ важныхъ документовъ, которые должны быть въ виду историка при обсужденіи безпорядковъ, происходившихъ между Яицкими казаками передъ Пугачевскимъ бунтомъ. Произведенное Мавринымъ слѣдствіе было тогда же изложено имъ въ подробномъ отчетѣ, представленномъ Потемкинымъ въ подлинникѣ при настоящемъ донесеніи. Этотъ отчетъ уже напечатанъ во II томѣ *Памятниковъ новой русской исторіи* (стр. 251 — 285). Донесеніе П. Потемкина служитъ существеннымъ къ нему дополненіемъ. Помѣщенныя при этомъ донесеніи подстрочныя примѣчанія принадлежатъ къ составу подлинной бумаги.

39. Донесеніе П. С. Потемкина Императрицѣ отъ 15 сентября.

Всепресвѣтлѣйшая державнѣйшая Великая Государыня Императрица Екатерина Алексѣевна Самодржица Всероссійская,

Государыня Всемилостивѣйшая!

При отправленіи меня къ секретной комисіи, въ данной мнѣ инструкціи Ваше Императорское Величество повелѣть соизволили изслѣдовать начальныя причины родившагося возмущенія въ Яицкихъ козакахъ, яко виновниковъ толь великаго зла. Но понеже по перемѣнившимся обстоятельствамъ Вашему Императорскому Величеству извѣстно, что я изъ Казани отлучиться

не могъ, то для изслѣдованія вредныхъ источниковъ мятежа Яицкихъ казаковъ посланъ былъ отъ меня съ надлежащимъ наставленіемъ гвардіи Вашего Императорскаго Величества капитанъ поручикъ Мавринъ. Сей достойный и ревностный къ службѣ Вашего Величества офицеръ, сбирая всѣ обстоятельства, по-елику могъ за разграбленіемъ всѣхъ дѣлъ и по причинѣ, что главнѣйшіе сообщники злодѣйскаго умысла погибли, изслѣдовалъ оное, которое слѣдствіе въ оригиналѣ Вашему Императорскому Величеству на Высочайшее разсмотрѣніе подношу, дерзая при ономъ, яко вѣрный подданный Вашего Величества, пріобщить къ докладу слѣдующее:

Сколь ни злодѣйственны замыслы были Яицкихъ казаковъ, о чемъ Ваше Императорское Величество изъ допросовъ Чики и Ульянова усмотрѣть изволите, сколь ни пагубны дѣянія ихъ, но какъ каждое дѣйствіе имѣетъ въ приключеніяхъ причины, то и въ ономъ богопротивномъ злѣ усмотрите пріуготовленные къ оному злѣйшему произведенію зла издавна, пути и способы.

Ваше Императорское Величество изволите вѣдать, что начало и происхожденіе Яицкихъ казаковъ было, такъ сказать, гнѣздо разбойниковъ, причиняющихъ многимъ грабежи и погибель. Яицкіе казаки изъ давныхъ лѣтъ поселеніе имѣли въ Яицкомъ городкѣ, и владѣютъ правымъ берегомъ рѣки Илека до самаго Каспійскаго моря, со впадающими въ оную рѣками и протоками. А какъ грамоты на всѣ ихъ выгоды съ давнихъ лѣтъ утрачены; то и невозможно знать, какія точно съ начала самаго имѣли они привилегіи. Они объявляютъ, что отъ самыхъ древнихъ временъ, по образу ихъ нарѣчія, имъ Яицкимъ казакамъ крестомъ и бородою невозбранно пользоваться пожаловано отъ царей, но бывало ли когда о крестѣ и бородѣ въ грамотахъ упоминаемо, неизвѣстно. Ибо они грамотъ не имѣютъ, а утверждаютъ сіе яко раскольники и въ невѣжествѣ самымъ грубымъ образомъ погруженные люди. Обряды Яицкихъ казаковъ суть людей праздныхъ, буяновъ, къ пьянству и грабежамъ склонныхъ; поелику природа ихъ отъ того проистекаетъ, и смежность съ Кир-

гизцами ко взаимному грабительству пріучаетъ. Хлѣбопашества вовсе они не имѣютъ, да и совершенно исправлять оное не могутъ, привыкнувъ къ праздности и пріобрѣтая деньги гораздо легчайшими способами, пользуясь рыбною ловлею, приносящею имъ величайшій прибытокъ. Служба ихъ состоитъ охранять простирающуюся по Яицкой линіи, начиная отъ Иртецкаго форпоста*) до самаго Каспійскаго моря; въ сихъ форпостахъ содержали они безсмѣнно 1000, да въ Гурьевѣ городкѣ 100 человѣкъ, изъ коихъ послѣдніе получаютъ по сенатскому указу по 20 рублей на человѣка въ годъ. Сверхъ онаго въ 769 году отправлено изъ нихъ въ Кизляръ 500 казаковъ**), которые и понынѣ тамъ находятся, но и остальные должны были всегда выходить на службу, когда будетъ указано. Но сіе, какъ видно, неохотно они исполнять желали. Жалованье имъ присылалось на все войско ежегодно, по переписи, учиненной полковникомъ Захаровымъ въ 723 году, полагая на состоящихъ въ то время на 3189 человѣкъ 1500 рублей, а хотя по послѣднимъ переписямъ людей являлось и болѣе, но жалованья производимо было то же число. Оную жалованную сумму принимая яко милость Монаршую со всѣмъ должнымъ благоговѣніемъ, раскладывали они поровну на всѣхъ; да за хлѣбъ на толикое же число людей опредѣлялось на каждаго человѣка, не исключая и старшинъ, по осминѣ. За сіе выдаваемо было имъ деньгами, по справочной цѣнѣ съ продажи хлѣба въ Самарѣ, а потому и получали Яицкіе казаки за хлѣбъ деньгами неровное число, но и слагая съ жалованьемъ сію дачу, то никогда выше рубля каждому приходить не могло.

Будучи вѣрны Россійской коронѣ, нерѣдко, какъ сказывали они, искали подтвержденія себѣ грамотъ на всѣ ихъ привилегіи.

---

*) У сего форпоста оканчивалось расположеніе драгунскихъ полковъ, стерегущихъ такожде линію отъ самой Звенигородской и до Разсыпной крѣпости.

**) Сія пятисотенная команда отправлена, когда уже зло готовилось воспламениться, но дышало подъ спудомъ.

Управлялись они войсковымъ атаманомъ и старшинами, коихъ они сами въ общемъ кругу всего народа общимъ приговоромъ избирали, чтó хотя отъ нѣкоторыхъ временъ и начали у нихъ изъ употребленія выводить, но до желаннаго предмета весьма не доведено, ибо какъ на многія ихъ просьбы бывали снисхожденія, то всѣ новыя учрежденія не только не остались безъ дѣйствія, но и безпокойныя головы самымъ тѣмъ воспользоваться умѣли: раздражая народъ, старались внушать онымъ неудовольствія. Всякое повелѣніе не исполнивъ, посылали они просителей въ Петербургъ, а тѣмъ своевольство и непослушаніе вящше и вящше вкоренилось въ сердца буяновъ, имѣющихъ правила, основанныя на сущемъ расколѣ, который въ Яицкомъ народѣ находится въ высшемъ градусѣ и требуетъ особливаго вниманія яко корень всего зла и невѣжества. Главные начальники, какъ то: войсковой атаманъ и всѣ старшины, суть равные невѣжды и суевѣры. А понеже всѣ важныя дѣла и самые старшины (какъ выше показано) рѣшились и выбирались по общимъ въ кругу голосамъ, то и стоило дерзостному буяну, прибавя къ себѣ нѣсколько подобныхъ буяновъ и крича во все горло, воспротивиться благонамѣренному учрежденію и одержать сторону сумасброднаго мнѣнія. А симъ образомъ правленія были они къ должному повиновенію высшей власти неспособными, потому что всякое отъ высшаго начальства полученное повелѣніе должно было объявить собранному войсковому кругу, который выслушавъ рѣшилъ общимъ голосомъ *любо намъ*, или *нелюбо*, и естьли скажутъ *не любо*, то уже оставалось безъ исполненія, правительству же приносили отговорки, вымышляя на то разныя невозможности. Симъ-то пользуясь, взбродныя головы ради разныхъ видовъ умѣли въ народѣ заводить вражды и несогласія; ихъ старшины и начальники корыстолюбіемъ причину подали къ пущему несогласію, а судіи, не возгнушаясь, какъ видно, такожъ де корыстію, допустили распространяться злу и довершить оное.

Я уже имѣлъ честь Вашему Императорскому Величеству выше сего упомянуть, что войско Яицкое получало изъ казны

жалованье и принимало оное со всякимъ должнымъ благоговѣніемъ, доколѣ раздѣлялось оное жалованье по рукамъ; но какъ при атаманѣ Бородинѣ ввелось отъ злоупотребленія, что деньги получаемыя на жалованье зачитали въ уплату взятаго войскомъ на откупъ Гурьевскаго учуга и прочихъ войсковыхъ расходовъ, то и потеряли почтеніе, которое до того сохраняли свято яко къ Монаршей милости.

Расходы войсковые суть разны, а именно: подмога посылаемымъ съ Яика станицами въ столицу въ награжденіе повѣреннымъ, плата остающимся, во время рыбной ловли, для карауловъ и охраненія городка казакамъ и проч. Сіе установленіе по общему приговору въ войсковомъ кругу послѣдовало, и платили въ войсковую казну съ привозимой рыбы, какъ въ изслѣдованіи Ваше Величество усмотрѣть соизволите, а за тѣмъ сборы: 1-й за соляной откупъ десятая рыба; 2-й съ продажи вина, а 3-й съ вѣсовъ, на которыхъ пріѣзжающіе съ хлѣбомъ мужики муку и прочее вѣсятъ. Всѣ вышеписанные сборы долженствовали, по установленію, вступать въ войсковую сумму, изъ коей всѣ также и расходы употреблялись. Но сколь велико число вступало въ приходъ денегъ, того по дѣламъ бывшей войсковой канцеляріи отыскать не могли; не меньше извѣстно, что расходъ былъ употребляемъ безпорядочно, ибо атаманъ съ старшинами сбираемыми деньгами пользовались по прихотямъ своимъ, такъ что иногда и на самые нужные для войска расходы денегъ недоставало. Наконецъ дошло уже, что съ прошлаго 766 года не стали производить казакамъ жалованье по 770 годъ, отговариваясь всегда, что за чрезвычайными войсковыхъ нуждъ расходами войсковая канцелярія онаго выдавать не могла; войско потребовало отъ старшинъ во всѣхъ сборахъ отчету, но не получило онаго: сіе было первымъ основаніемъ неудовольствія между войскомъ и старшинами. А между тѣмъ атаманъ и старшины чрезъ происки стали выводить въ чиновные сродственниковъ своихъ и согласныхъ себѣ, прибирая и умножая для корыстей партіи, а примѣтя и почувствуя притѣсненія старшинъ, войско-

вая сторона начала оказывать негодованіе. Непріятели атаманскіе, усматривая способные случаи, внушали простакамъ, что старшинская сторона ихъ обидитъ; раздражали сердца, неудовольствіемъ тронутыя, судили дѣла и поступки старшинъ, увеличивали разсказами доходы; исчисляли незаконныя издержки, и противили умы къ безпокойству и злобѣ. Такимъ образомъ произрастала между начальниковъ и войсковой стороны ненависть, и какъ отъ сей, такъ и атамана Бородина (который умре), завелись ябедники и непослушаніе корень свой положило. Сказанные ябедники начали ѣздить въ столицу, собирая съ войска на расходы деньги. Атаманъ съ старшинами, для защищенія своего сбирая также деньги, приносили жалобу на ослушниковъ, обѣ стороны питали мздоимцовъ; настоящаго изслѣдованія не исполнено, виновные прямо не были наказаны, а злость цѣль свою возымѣла далѣе.

Между раздорами, бывшій старшина Иванъ Логиновъ (сосланъ въ ссылку) *), пославъ на лѣтнюю ловлю рыбы, именуемую по обычаю Яицкаго войска *плавнею*, своихъ сообщниковъ, велѣлъ казакамъ внушать и уговаривать, чтобъ возвратясь къ городу съ рыбою, положеннаго по войсковымъ голосамъ денежнаго сбора въ казну не платили**); а дабы основательнѣе къ сему непослушанію найтить предлогъ, то раствердить онъ умѣлъ народу, что атаманъ на платежъ обыкновенныхъ войсковыхъ расходовъ и безъ того денегъ имѣетъ довольно и что онъ, атаманъ, и въ тѣхъ еще деньгахъ отчету, по требованію войска, не далъ***).

*) О семъ значится въ допросѣ Кандашцева подъ № 3.

**) Сей сборъ чинимъ былъ, когда войско возвращалось съ рыбою въ городокъ.

***) Ясно видно, что сей Логиновъ дѣлалъ таковое возмущеніе, желая мстить атаману, но сколь ни дурно дѣлалъ Логиновъ, не меньше дурной примѣръ оказалъ атаманъ, не принявъ указа военной коллегіи о пожалованіи сего Логинова въ старшины. Въ самомъ дѣлѣ, чудно, что военная коллегія могла пожаловать въ старшины такого человѣка, который не только съ одобреніемъ голосовъ пріѣхалъ (какъ то всегда у нихъ бывало), но и безъ всякаго отъ начальства вида; но какъ бы то ни было войско озорничало противу старшинъ, а атаманъ не повиновался указу военной коллегіи.

Сіе намѣреніе перваго начальника (Логинова) раздоровъ совершенный успѣхъ возымѣло, да и могла ль корысть не возбудить сердца простыхъ людей, когда оная лучше, нежели казаковъ, ослѣпляетъ? Какъ только войско, ѣдущее съ рыбной ловли, начало показываться близко къ городку, то сей коварный возмутитель *Логиновъ* выѣхалъ встрѣчу къ войску и кричалъ, чтобъ войско сбору обыкновеннаго съ возовъ не платило, что онъ, будучи самъ старшиною, точно вѣдаетъ о числѣ денегъ, находящихся въ сборѣ и безъ того со избыткомъ, и утверждалъ, что новый сборъ атаманъ Бородинъ дѣлаетъ только къ разоренію ихъ, не давъ и въ прежнихъ расходахъ войску отчета. Слова сего плута приняты были гласомъ ангельскимъ, и войско, будучи, какъ видно, заранѣе пріуготовлено, а притомъ видя случай отбыть отъ платежа, согласилось на оныя и денегъ платить отреклось. Атаманъ *Бородинъ*, узнавъ о упорствѣ войска, со всѣми старшинами выѣхалъ, но не только не поступилъ съ приличною важностію начальника, дабы, не дѣлая непристойнаго шума, объявить войску, что непослушаніе ихъ произведетъ непріятныя слѣдствія, растолковать бы имъ, сколь важное есть преступленіе не повинующихся начальству, обѣщая имъ дать чистой отчетъ, чего всякой человѣкъ честный и требовать долженъ, чтобъ тѣмъ лучше отъ подозрѣнія быть избавлену; но онъ, Бородинъ, по видимому не о совѣсти, но о деньгахъ помышлялъ, и встрѣтясь съ войскомъ, началъ браниться съ старшиною Логиновымъ, и мысля подкрѣпить всякой изъ нихъ свое право непристойной бранью, безъ всякаго должнаго разрѣшенія онаго разъѣхались. А войско, не заплатя сбору, въѣхало въ городокъ, будучи исполнено признаніемъ къ Логинову и почитая его своимъ защитникомъ.

Тогда по вящшимъ причинамъ атаманъ *Бородинъ* началъ набирать къ себѣ единомысленниковъ, дабы по его мнѣнію изобличить ослушниковъ, по самому существу дѣла, такъ сказать, перекричать войсковую сторону. А напротивъ того Логиновъ, будучи проныривъ, внушилъ правость требованія войсковой

стороны и умножилъ еще сообщниковъ. Такимъ образомъ каждый отъ себя послали въ военную коллегію протесты, а чтобъ большее найтить преимущество, то каждая сторона старалась послать большее число денегъ. Позвольте, Всемилостивѣйшая Государыня, остановиться мнѣ на семъ, словѣ. Получая оныя свѣдѣнія, вострепетала во мнѣ душа, что въ премудрое правленіе Вашего Императорскаго Величества, дерзнули дать проискамъ убѣжище, ибо по просьбѣ обоихъ сторонъ выходило такъ, что не истину мыслили защитить и наказать преступленіе, но держали равновѣсіе между обоихъ причинъ, а тѣмъ-то и пострили каждую сторону къ грубой враждѣ.

Первый для разбирательства ихъ тяжбы посланъ былъ 762 генералъ-маіоръ *Брахвильтъ* и полковникъ *Ушаковъ:* оные разбиратели не учинили никакого рѣшенія; чрезъ то войсковая сторона возмнила, что они похлебствовали старшинамъ. Брахвильтъ и Ушаковъ невѣдомо по какой причинѣ были отосланы, а на ихъ мѣсто присланъ былъ въ 763 году генералъ-маіоръ Потаповъ; сей сдѣлалъ войску кругъ, отдѣлилъ старшинскую сторону отъ войсковой, переписалъ просителей поимянно, а симъ самымъ какъ будто сказалъ имъ, что войско должно быть раздѣлено, но естьли бы помянутый генералъ-маіоръ, не переписывая именъ, рѣшилъ дѣло, поелику самая истина путь открывала, и наказавъ винныхъ, защитилъ бы правость, то все смущеніе было бы тогда окончено. Я не смѣю подумать, чтобы было какое поползновеніе отъ человѣка, удостоеннаго такой повѣренности, но какія бы ни были причины, неосторожность оная утвердила вкорененную давно между обоихъ сторонъ ненависть, и Яицкіе казаки раздѣлились явно на двѣ партіи, которыя, дѣлая многимъ указамъ противности и ослушанія, назывались наконецъ и симъ нэнавистнымъ наименованіемъ, старшинская сторона *послушною*, а войсковая *непослушною.* Но какъ возможно было помыслить, чтобы такое гнусное названіе терпимо было подъ скипетромъ Великія Екатерины?

Генералъ-маіоръ *Потаповъ*, производя слѣдствіе, въ кото-

ромъ, какъ извѣстно мнѣ отъ капитана-поручика Маврина, точно значится, что атаманъ Бородинъ и прочіе старшины изобличены были въ употребленіи непозволеннымъ образомъ до 10.000 рублей; и по самому екстракту о винныхъ видно, что атаманъ Бородинъ, въ бытность неоднократно въ Петербургѣ, истратилъ оные якобы для исходатайствованія въ пользу войсковую поводомъ изъ Сибири тысячной команды, а 500-мъ человѣкамъ отпускъ въ домы; да на прочія казацкія выгоды 3944 рубли. Кому жъ тѣ деньги подарены, того комисія Потапова не вывела, а для чего, неизвѣстно. А какъ нынѣ того Бородина на свѣтѣ нѣтъ, то уже и свѣдѣнія сего сыскать не можно, но сверхъ того онъ же, часто поминаемой атаманъ Бородинъ, употребилъ войсковой казны, по множеству мелочныхъ расходовъ, не малую сумму, и по видимому точно въ свою пользу. По дѣламъ означается, что содержалъ онъ соляной откупъ въ своемъ вѣдомствѣ три года, не давая въ томъ никакого отчету, и хотя собираемыхъ въ оной откупъ денегъ не только на заплату учужнаго, но и солянаго откуповъ, казалося быть довольно, не смотря на то, налагали еще на народъ сборы; сіи сборы хотя народу не весьма были тягостны, но замерзѣлыя души грубостію и буйствомъ Яицкихъ казаковъ, имѣли предлогомъ себѣ называть всякое повелѣніе притѣсненіемъ и обидою, а старшины и слѣдователи не только не разрушили узы, спутующія совѣсти непослушныхъ, но болѣе и болѣе подавали на то причины.

Бывшій войсковой есаулъ, что нынѣ старшиною *Акутинъ*, также по бытности своей въ Москвѣ истратилъ 2220 рублей 34¼ копѣйки, а куда и кому въ наполненіе кошелька, не сказано, и нынѣ на вопросъ отвѣтствовалъ, что онъ сіи деньги употребилъ въ пользу войска и удовлетворилъ жаждущія души корыстію, а кого дарилъ, за многопрошедшимъ временемъ не упомнитъ, но большою частію секретарямъ и подьячимъ. За сіи подарки выходилъ онъ на волжско-учужной откупъ, содержанной до того астраханскими купцами, тою же суммою исходатайствовалъ и соляной сборъ въ вѣчное содержаніе. На сіе смотря, и

всѣ уже старшины, кто только могъ подписывать приговоры о расходѣ денегъ, расточали войсковую сумму въ пользу прихотей своихъ: сіи траты столь презвошли мѣры, что господинъ *Потаповъ*, норовя старшинамъ (какъ то видно изъ его жъ слѣдствія), приговорилъ однакожъ атамана лишить чиновъ и атаманства на годъ. А деньги разочтя съ его части взыскать, равно всѣхъ старшинъ, похитившихъ народную казну, положилъ наказать лишеніемъ чиновъ и взысканіемъ съ нихъ расхищенныхъ денегъ. За сіе опредѣленіе войско, не смотря на прочее, полюбило *Потапова* и почитало его совершенно честнымъ человѣкомъ и благодѣтелемъ своимъ.

Напротивъ того, выбранные отъ старшины Логинова и двухъ тысячъ восьмисотъ казаковъ повѣренные, до 40 человѣкъ, для доказательства на Бородина въ беззаконныхъ расходахъ, хотя и доказали ясно справедливость иску своего и что атаманъ со старшинами корыстовался ихъ деньгами, однакожъ г. *Потаповъ*, не мысля, какъ видно, о пользѣ службы и правотѣ, подвергнулъ ихъ строгому наказанію; но не за ту наглость *Логинова* и за непослушаніе войска, за которыя наказать было должно и которыя въ самодержавномъ правленіи терпимы быть не могутъ; а прямо, какъ видно, изъ пристрастія, ибо онъ началъ свою сентенцію такъ: «что всѣ вышеписанные, то есть Бородинъ съ то-«варищи, впали въ преступленія до Всемилостивѣйшаго Ея Импе-«раторскаго Величества 762 сентября 22 дня указа», описывая при томъ, якобы винность атамана и прочихъ его сообщниковъ не такая была, «чтобъ они нагло или изъ корысти должность «свою презрили, а только де оказались въ опущеніи войсковой «экономіи, и нѣсколько напрасно ее тратили, да и то де большею «частію на исходатайствованіе для общества полезныхъ приви-«легій». Коль поносно для человѣка такого званія сказать сіе послѣднее слово, какъ будто привилегіи не иначе, какъ деньгами, покупать должно! Симъ мнѣніемъ г. Потаповъ подалъ поводъ военной коллегіи въ винахъ учинить послабленіе, какъ ниже сего Ваше Величество усмотрѣть соизволите. Но непостижимо мнѣ

то, какъ военная коллегія могла снести слово, что тратятъ казаки деньги на исходатайствованіе привилегій. Потомъ продолжаетъ г. Потаповъ, «да послѣ де Всемилостивѣйшаго указа впали «въ преступленія»: рѣчь сія заключаетъ разумъ, что сіи послѣдніе оказались виновными, то есть всѣ просителевой стороны доказатели и подлежатъ жестокому наказанію. А потомъ начинаетъ описывать преступниковъ съ казака Андрея Осипова и старшины Ивана Логинова (сего горлана, который возбудилъ развратъ въ войскѣ, но праведно однакожъ искалъ разграбленной казны), присуждаетъ его къ множеству смертей, выписка выводитъ его вину съ 752 году и для большаго уваженія его преступленій росписалъ оныя въ 95-ти пунктахъ, изъясняя послѣ, что онъ возмутилъ войско (что́ и справедливо), а что доказалъ онъ непозволенную трату атаманомъ войсковыхъ денегъ, о томъ не упомянулъ ни слова, чего ради и приговоренъ сей *Логиновъ* къ кнуту, и вырѣзавъ ноздри, отосланъ на каторгу. Старшину Алексѣя *Митрясова* (оной Митрясовъ умре), якобы помощника Логинова, написать въ казаки; сего вины ни мало не значится, ибо онъ въ противности и въ ослушаніи не оказался, а только доносилъ въ тратѣ денегъ, въ чемъ и самъ Бородинъ признался. Сверхъ того положено взысканіе съ Митрясова денегъ, хотя совсѣмъ не въ той матеріи, о чемъ процесъ шелъ: положено за то, что нерачительно надзиралъ войсковые расходы, а онъ самъ на атамана въ томъ доносилъ. Съ ними жъ приговорены многіе сотники подъ кнутъ и подъ плети, кои подписались подъ челобитныя, а они, какъ утверждаютъ казаки, грамотѣ не знали. Положа такову сентенцію, г. Потаповъ отъѣхалъ въ Петербургъ, оставя при войскѣ начальникомъ премьеръ-маіора Романа *Новокрещенова;* когда жъ въ военной коллегіи послѣдовала конфирмація, то исполненіе по оной досталось чинить оному Новокрещенову.

Сколь ни пристрастно г. Потаповъ прибиралъ дѣло, но конфирмаціею видно еще больше погрѣшено, и хотя велѣно Бородина лишить атаманства, оставя ему чины, но о числѣ имъ издержанной суммы (которая не вся и въ перечень положена) не

упомянувъ ни слова, что оныя деньги, по бытности въ Петербургѣ, безъ отчету *Бородинымъ* издержаны, взыскать велѣно съ него Бородина только третью часть, ссылаяся паки на Высочайшій 762 года Вашего Императорскаго Величества указъ, который до избавленія *Бородина* и его сообщниковъ въ расхищеніи войсковой казны ни мало не принадлежалъ, ибо тѣмъ указомъ прощаются казенныя, а не партикулярныя взысканія, да и то таковыя только, кои невѣдѣніемъ погрѣшили и кои дѣйствительно платить не въ состояніи начетовъ, а войсковыя деньги отнюдь не были казенныя, но точно войсковыя и разобранныя такъ сказать по карманамъ. Да и похитители оной казны были тогда всѣ на лицо и могущіе заплатить взятое! Потомъ опредѣлено старшину *Мостовщикова* (который умре), не лишая чину, отставить отъ службы: онъ, *Мостовщиковъ*, какъ означилось до сего еще опредѣленія, самъ отставки просилъ. Войсковаго дьяка *Суетина* (при убійствѣ Траубенберга отъ мятежныхъ казаковъ убитъ) написать въ есаулы и взыскать съ него 1 руб. 25 копѣекъ, хотя сей *Мостовщиковъ*, будучи секретаремъ, больше всѣхъ вороваль и обманывалъ не только войско, но и старшинъ безграмотныхъ; прочимъ же старшинамъ подтверждая въ сходствіе Всемилостивѣйшаго указа 762 года, лишить велѣно по одному чину, и то таковыхъ, кои къ козачьей службѣ были способны, а кто продолжать оную былъ не въ состояніи, тѣхъ оставить тѣми же чинами (всѣхъ оныхъ нынѣ въ живѣ нѣтъ), въ числѣ коихъ былъ есаулъ *Акутинъ*, издержавшій въ Москвѣ помянутую не малую денежную сумму, и приговоренъ былъ къ такому жъ наказанію, а объ издержанныхъ въ Москвѣ деньгахъ паки ни слова не сказано.

Коль скоро сія конфирмація въ Яицкомъ городкѣ получена, тогда корыстолюбивой душѣ маіора *Новокрещенова* была совершенная пища; а какъ конфирмація имѣла двоякій смыслъ: напримѣръ, *буде старшина годенъ продолжать службу, то лишить по одному чину, да и то естьли казаки того хотятъ, а кто негоденъ, такого старшиною въ отставку отпустить*, то и

явилась оная конфирмація въ пользу жаждущему корыстію *Новокрещенову*, тѣмъ паче, что въ старшины обыкновенно выбирались люди не молодые, то сія отставка не точію не была имъ въ тягость, но каждый желалъ лучше жить набогатясь спокойно, нежели быть обруганнымъ лишеніемъ чина, почему и были оные старшины не токмо (*не*) наказаны, но такъ сказать удовлетворены. Ибо наказаніемъ должно бы почесть, когда за бездѣльствы даютъ отъ службы апшитъ, но тѣмъ кто душу имѣетъ благородную; а Яицкіе казаки таковыхъ чувствованій во всякое время были чужды. Слѣдовательно, взирая на сіе опредѣленіе, *Новокрещеновъ* рѣшилъ дѣла такимъ образомъ, чтобъ польза государственная не перевѣсила тягость его кошелька, и старался весьма о томъ, чтобы на рѣшенія его со стороны старшинской не было ропщущихъ. Исполненіе его раздражило паче роптаніе войска, и мщеніе въ сердцахъ сего грубаго народа проростало. Новокрещеновъ, какъ видно, военную коллегію рапортовалъ по пристрастію своему, и получилъ отъ оной особое благоволеніе съ награжденіемъ жалованья, взятаго изъ войсковой же казны не въ въ зачетъ.

Съ противной стороны заводчикъ ослушниковъ старшина *Логиновъ* лишенъ былъ чиновъ и написанъ въ Оренбургскіе казаки, съ употребленіемъ во внутреннія службы, но сіе уже не сходствовало наказаніе толь легкое тому, чье преступленіе описано въ 95 пунктахъ. Ибо смертной казни мало бы было таковому грѣшнику, естьли наблюдать правосудіе!

Товарищи *Логинова*, какъ выше упомянуто, за то что ослушниками явились и возмутителями спокойствія, но за то что смѣшанно доказывали на расхитителей изъ казны, въ чемъ бы ихъ по незнанію ихъ не только юриспруденціи, но и грамотѣ, можно бы извинить, однако многіе наказаны плетьми, а одинъ, то есть Петръ Копѣечкинъ, написанъ въ солдаты. Прочіе же изъ числа сорока въ кругу биты были палками, и посланы были въ Гурьевъ на годъ безъ очереди и безъ обыкновенной казацкой подмоги. Все сіе исполнено *Новокрещеновымъ*, который, какъ видно, имѣлъ

душу сообразную своей фамиліи и мало просвѣщенную и не вникалъ разбирать состояніе людей и правду, а слѣдовалъ слѣпо къ чему влекла его мысль.

Сіе раздражило казаковъ до ожесточенія, и тогда-то ябедники правость своихъ повѣренныхъ старались внушить народу, изображая, что они были наказаны не въ силу законовъ. Просьба негодующихъ обновилась, и присланъ былъ разбирать ихъ дѣла полковникъ Полозовъ, но скоро былъ смѣненъ, а на мѣсто его въ 767 году генералъ-маіоръ Череповъ. Сего должность была, чтобы, соглася обѣ стороны, выбрать войсковаго атамана и устроить порядокъ; но его превосходительство мыслилъ весьма строптиво; собравъ кругъ, читалъ онъ войску указъ и, не разбирая ни свойства, ни правовъ людей, не мысля имъ объяснить должность ихъ, хотѣлъ уважить свою особу силою оружія. Но весьма забылъ, что слѣдствія таковыхъ случаевъ и важны и вредны! Ваше Императорское Величество въ приложенномъ *изслѣдованіи* изволите найтить, что войско, при всемъ грубомъ поведеніи своемъ, не совсѣмъ еще было тогда испорчено, ибо когда г. Череповъ приказалъ стрѣлять, то казаки, павъ въ ноги, кричали: помилуй. Но горячность г. *Черепова* превзошла мѣры; сіе доказываетъ, что казаки были устрашены, и былъ свободный способъ растолковать ихъ вину и наказать праводушно обидчиковъ, а тѣмъ рѣшить бы и всю вражду, но онъ не имѣлъ предметомъ прекратить вражду, но умножилъ злость народа. Убито въ то время въ самомъ дѣлѣ трое, и шесть ранено.

Тогда-то войско возмнило совершенно, что оно притѣснено. *Череповъ* опомнился на завтрее, что сдѣлалъ худо; а чтобъ прикрыть непростительный поступокъ, хотѣлъ предупредить взысканіе и написалъ въ Оренбургъ, что войско взбунтовало. Всѣ казаки Яицкіе, находящіеся въ городкѣ, единогласно утвердили, что войско ни мало не смыслено противиться ему, а только не скоро соединили голоса къ выбору атамана, но сею вольностію они издревле пользовались. А какъ видно по объясненіямъ, что *Череповъ* раздражился за то, что войско не хотѣло принять въ

атаманы предлагаемаго г-мъ Череповымъ, то и хотѣлъ всѣхъ оружіемъ къ тому принудить; послѣ того Череповъ изъ Яицкаго городка скоро уѣхалъ.

Видно по таковыхъ происшествіяхъ, въ которыхъ особы, съ повѣренностію посылаемыя, столь мало помышляли о пользѣ службы Вашего Императорскаго Величества и никто прямаго долгу не исполнилъ, но не менѣе жъ того уже ожесточенные казаки приготовляли злые замыслы. Ваше Императорское Величество узрите, что показатели въ допросѣ своемъ подъ № 1-мъ утверждаютъ, якобы въ скорости послѣ онаго происшествія командированы были въ наказаніе Яицкихъ казаковъ два полка, но по дѣламъ въ войсковой канцеляріи, чтобъ тѣ два полка были подлинно командированы, не найдено; а сіе доказываетъ, что не спокойныя головы поджигали сердца робкія, но и затѣмъ отъ Яицкаго войска были еще посланы съ просьбою въ военную коллегію.

По просьбѣ оной, чрезъ казаковъ Герасимова и Бочкарева присланъ былъ ихъ слѣдовать гвардіи капитанъ *Чебышевъ*. Сей, согласивъ въ кругу голоса, выбралъ имъ атаманомъ Танбовцова, предоставя нѣкоторыя малыя къ порядку наставленія и поруча Танбовцову войско удовольствовать жалованьемъ; хотя въ наличности на оное денегъ не было, отъѣхалъ въ Петербургъ, умолчавъ о взысканіи со старшинъ расхищенной казны; войско не было довольно толь малымъ правосудіемъ.

По отъѣздѣ его атаманъ Танбовцовъ объявилъ войску, что денегъ въ сборѣ на удовольствіе ихъ жалованьемъ нѣтъ. Войско оскорбилось еще болѣе: при раздачѣ пороха атаманъ выдалъ оный зарядами. Сей новый обрядъ былъ предлогомъ озлобленному войску сказать, что оно не понимаетъ слова зарядовъ; но это неправда: множество казаковъ имѣютъ дробовики, къ которымъ заряды потребны, а потому и доказано, что войско раздражалось день отъ дня болѣе. Виновники большаго раздора, ябедники, пользуясь простотою невѣждъ, довели до того, что вся войсковая сторона возненавидѣла атамана *Танбовцова* и почитала

его предателемъ. Вскорѣ послѣ того присланъ былъ указъ, чтобы выбрать годныхъ казаковъ въ легіонъ — новый способъ для мятежниковъ вооружить сердца противу власти: растолковано было отъ оныхъ войску, что въ атаманство *Танбовцова* послѣдуютъ всякія новыя завѣдыванія, что всѣ Яицкіе казаки будутъ солдатами и лишатся бородъ,—ужасная казнь для раскольниковъ! Итакъ требуемыхъ 334 человѣкъ въ легіонъ не дали, а чтобы прикрыть ослушаніе свое, то вымышляли, будто бы оныхъ людей взять велѣно со старшинской стороны, яко (по ихъ мнѣнію) съ виновныхъ. Подбирая къ тому плутовскіе предлоги, что сіе число берутъ въ замѣну погибшихъ отъ безвременнаго походу двухъ полковъ изъ Оренбурга посланныхъ, и которыхъ командировка въ самомъ дѣлѣ была ли, не видно. *Танбовцовъ*, стараясь поспѣшить исполненіемъ указа, принуждалъ къ исполненію онаго, и ослушныхъ по должности и справедливости бралъ подъ стражу, а ослушники, которыхъ была очередь, разбѣжались. Въ наказаніе за таковое ослушаніе Танбовцовъ отказалъ отъ рыбной ловли и объявилъ всѣмъ, что не допуститъ до ловли, доколѣ по наряду не дадутъ полнаго числа. А между тѣмъ нѣсколько человѣкъ съ послушной стороны отправилъ, дабы симъ примѣромъ побудить остальныхъ.

Когда имяннымъ Вашего Императорскаго Величества указомъ Яицкіе казаки отъ легіонной службы свобождены, то въ ономъ указѣ между прочимъ сказано, чтобы впредь отправлять службы имъ по прежнему обыкновенію: то сіе затвердя въ памяти, не хотѣли они отправить команды въ Кизляръ, ссылаясь на указъ и что они до того въ Кизлярѣ никогда не служили. Атаманъ *Танбовцовъ* отправилъ оную команду почти всѣхъ съ послушной стороны, но войсковую къ тому принудить не могъ: кромѣ малаго числа захваченныхъ и которыхъ сковавши, туда отправилъ. Ослушники твердили къ извиненію своему, что еще на просьбы ихъ удовольствіе не учинено, что конфирмація военной коллегіи повелѣвала старшинъ всѣхъ лишить чиновъ, взыскать положенной штрафъ и заслуженное ими жало-

ванье за пять лѣтъ имъ выдать. А какъ атаманъ удовольствія таковаго имъ сдѣлать не могъ, то собралось множество казаковъ, изъ коихъ первенствующій былъ сотникъ *Кирпишниковъ*, и поѣхали въ Петербургъ съ новою просьбою.

По сей просьбѣ, по имянному Вашего Императорскаго Величества указу, присланы были генералъ-маіоръ *Давыдовъ* и гвардіи Вашего Величества капитанъ *Дурновъ*. Они начали дѣла разбирать съ порядкомъ, но ослушники нашли и тогда внушить простякамъ, что судіи согласны со старшинами. Главное ихъ было негодованіе въ томъ: Дурновъ требовалъ отъ войска повѣренныхъ, при которыхъ бы можно было старшинъ въ суммѣ войсковой счесть, а присутствующихъ отъ присутствія не перемѣнилъ: вотъ причина ихъ неудовольствія. Въ самомъ дѣлѣ, должно было бы, Всемилостивѣйшая Государыня, ради кратчайшаго способа ко успокоенію, судей войсковой канцеляріи смѣнить; но показанный капитанъ *Дурновъ* не смѣнилъ ихъ для того, что оные судьи были выбраны войскомъ, слѣдовательно считалъ ихъ не подозрительными. Между тѣмъ принуждалъ ихъ къ отправленію команды въ Кизляръ; но войско, дыша уже, такъ сказать, злобою, возмечтало что не смѣняетъ онъ судей отъ пристрастія, а команду кизлярскую почитало новымъ заведеніемъ службы и отреклось повиноваться; а отправило новое прошеніе, не оставя сдѣлать новый сборъ со всего войска. Толь частые поборы со всѣхъ, и которыми рѣдкіе пользовались, усугубляли ожесточеніе Яицкихъ казаковъ. Ябедники, корыстуясь таковыми сборами, несмысленныхъ грабили и разоряли. Изъ числа сихъ посланныхъ главнымъ былъ тотъ же Кирпишниковъ; а какъ усмотрѣли ихъ въ Петербургѣ неосновательную просьбу, то повелѣно было ихъ ловить и брать подъ стражу. Казаки, укрываясь въ Петербургѣ отъ поимки, какъ объявляютъ они, прибѣгнули къ защищенію графа Ивана Григорьевича Орлова. Я не осмѣлюсь повѣрить, Всемилостивѣйшая Государыня, объявленію казаковъ, чтобы человѣкъ толь близкій къ престолу Вашего Величества, вѣдая обряды и законы, хотѣлъ попустить невѣждъ къ своевольству и

коснулся къ дѣламъ, до него не принадлежащимъ; но казаки сказываютъ, якобы графъ Орловъ далъ Кирпишникову письмо къ *Дурнову*, которымъ защищаясь онъ могъ, укрывшись отъ поисковъ, пройтить на Яикъ: военная коллегія, свѣдавъ о побѣгѣ Кирпишникова, разослала указы, чтобы на заставахъ Яицкихъ казаковъ не пропускать, а забирать ихъ подъ караулъ. Но Кирпишниковъ пробрался съ имѣющимся у его письмомъ домой. Когда пойманные въ Петербургѣ Яицкіе казаки содержались подъ карауломъ, тогда Кирпишниковъ, съ его нѣсколькими товарищами прибывъ въ Яицкой городокъ, явился къ Дурнову. Алкая злобою и отмщеніемъ, разгласилъ войску, что имѣлъ онъ охранительный указъ и копію съ того самаго указа, которымъ капитану *Дурнову* повелѣвалось исполнить точно по сентенціи генералъ-маіора *Потапова*. Не имѣлъ онъ труда симъ возбудить злость въ мятежникахъ! Такимъ образомъ войско приступило къ *Дурнову* требовать, чтобы конечно онъ исполнилъ по оному приговору и за пять лѣтъ выдалъ бы имъ жалованья. Дурновъ требовалъ для доказательства повѣренныхъ. Войско предлагало, что они повѣренныхъ не могутъ дать для того, что всегда повѣренные ихъ были наказываемы. Генералъ-маіоръ *Траубенбергъ*, прибывшій на мѣсто *Давыдова*, обще съ капитаномъ *Дурновымъ* приказали, въ силу указа военной коллегіи, ослушниковъ ловить, стричь бороды и посылать въ Оренбургъ. Тогда-то ожесточеніе, соединяся съ суевѣрствомъ, попустилось на крайность дерзновенія, и возстало уже прямое возмущеніе. Кирпишниковъ въ бѣшенствѣ, какъ сущій злодѣй, научалъ войско поступить дерзостной рукою. Взявъ святыя иконы, въ томъ числѣ образъ Спасителевъ, якобы предъ напастьми войска плачущій *). Пошло войско къ генералъ-маіору *фонъ-Траубенбергу* и къ капитану *Дурнову*, сказывая якобы тѣмъ лучше думали ихъ умилостивить. Въ самомъ дѣлѣ, условились они сіе въ надеждѣ той, что самъ Богъ поможетъ имъ въ намѣреніи ихъ; ибо звѣрство сего народа

---

*) Допросъ о плачущемъ Спасителевѣ образѣ подъ № 4 при слѣдствіи.

укрѣплялось суевѣрствомъ, на расколѣ утвержденномъ. Да и не можно было имъ быть просвѣщеннѣе, понеже священники ихъ выбирались по ихъ одобренію, слѣдовательно самые главные раскольники. Я не постигаю, должно ли было архипастырю допускать простираться ереси въ такомъ мѣстѣ, гдѣ всякаго нечестія и зла и по невѣжеству и дальности мѣста ожидать должно было. А невѣдѣніемъ о расположеніи сердецъ Яицкаго народа оправдываться его преосвященству, кажется, грѣшно. Заразясь злобою и суевѣрствомъ, считали возмущенные казаки принудить правомъ сильнаго къ исполненію просьбы ихъ. Когда съ образами войско шло, Кирпишниковъ кричалъ вслѣдъ: *поступай какъ Богъ наразумитъ*, что́ и доказали самымъ дѣломъ. Ибо въ то время, какъ Вашему Императорскому Величеству извѣстно, послѣдовало смертоубійство генералъ-маіору *фонъ-Траубенбергу*, атаману *Танбовцову* и многимъ старшинамъ. Капитанъ *Дурновъ* былъ прибитъ смертельно, съ бывшаго атамана *Бородина* деньги, въ платежѣ же, въ коихъ подозрѣвали его, взыскали. А равнымъ образомъ поступили и со всѣми, на которыхъ начету быть думали. А въ семъ бѣшенствѣ продолжали бунтъ свой. Ибо когда для усмиренія ихъ приближался генералъ-маіоръ Фрейманъ, то шли они противъ его всѣмъ войскомъ, вооруженною рукою забравъ всю артилерію, но были прогнаны. Сіе достовѣрно, Всемилостивѣйшая Государыня, что пагубное сіе возмущеніе послѣдовало отъ помянутаго Кирпишникова, а естьли бы онъ не прокрался изъ Петербурга и былъ бы наказанъ съ прочими, то онаго воспослѣдовать не могло. За разграбленіе при убійствѣ денегъ и прочаго велѣно съ нихъ взыскать безотговорочно, что́ комендантъ Яицкаго городка Симоновъ и началъ было исполнять, но послѣднее возмущеніе воспрепятствовало; а какъ раскладка ко взысканію денегъ была учинена не по состоянію имущества, и сіе доказывается понеже комисія требовала отъ комендантской канцеляріи, сколько до кого имянно было положено ко взысканію, то комендантъ въ рапортѣ своемъ (оной подъ № 7) отозвался, что канцелярія, по бывшему въ ретранша-

ментѣ во время осады отъ злодѣя утѣсненію, занята была многолюдствомъ, и письменныя дѣла вынесены были подъ колокольню, которая злодѣями подорвана, и что то расписаніе со всѣмъ погибло. Наконецъ, Всемилостивѣйшая Государыня, выводя всѣ причины сего пагубнаго происшествія и возмущенія Яицкихъ казаковъ, должностію ставлю себѣ всеподданнѣйше донести, что сколь ни виновны казаки, но по видимому нетолько искали средство утушить при началѣ ихъ озорничества и привести порядкомъ ихъ къ повиновенію, но слѣдствіями, которыя никогда не были совершенно кончены, злость надеждъ усугубляли, а послѣдняя раскладка показалась Яицкимъ казакамъ совершеннымъ притѣсненіемъ, такъ что кромѣ тѣхъ, кои были въ заговорѣ съ извергомъ рода человѣческаго Емелькою Пугачевымъ *), прочіе не мыслили разбирать о его состояніи, слѣпо шли къ соединенію съ нимъ, льстяся пріобрѣтеніемъ выгодъ. Явившійся собою *Почиталинъ*, отецъ того злодѣя, который самозванцемъ названъ былъ думнымъ дьякомъ злодѣйской коллегіи, при допросѣ своемъ откровенно признался, что никакая другая причина не принуждала ихъ къ соединенію съ самозванцемъ, какъ только, чтобы избѣжать притѣсненій и взысканія несноснаго денегъ.

Наконецъ должностію ставлю я, Всемилостивѣйшая Государыня, довести что какъ сіи стекавшіеся источники зла должно было г-ну коменданту Яицкаго городка Симанову вѣдать; то не можно было пропускать и малѣйшаго объ нихъ подозрѣнія, а какъ по допросамъ злодѣйскихъ сообщниковъ явствуетъ, что послѣ бытности сего сына погибели *Емельки Пугачева* въ Яицкомъ городкѣ у казака Пьянова тотчасъ пронесся слухъ, что появился на Яикѣ государь и что отъ коменданта было послано *Пьянова* взять подъ караулъ, но онъ скрылся, то сіе значитъ великая неосторожность; ибо таковыя дѣла толь слабымъ изысканіемъ не пресѣкаются. И съ сей стороны весьма погрѣшилъ

---

*) О семъ Ваше Императорское Величество изъ допроса Чики усмотрѣть изволите.

г. Симановъ, такъ какъ казанская губернская канцелярія, во упущеніи злодѣя, о чемъ Вашему Величеству при слѣдствіи дѣла представить не оставлю.

Поднося Вашему Императорскому Величеству, при слѣдствіи о Яицкихъ казакахъ, сей всеподданнѣйшій докладъ, собравъ справки, по елику было возможно, осмѣлился я объяснить дѣла такъ точно, какъ я ихъ находить могъ, имѣя предметомъ себѣ единую истину и вѣрность къ службѣ Вашей. Ибо заклинался я предъ священной особою Вашего Императорскаго Величества, не взирая ни на какія противоположенія, донести Вамъ все, что я открыть могу. Исполнивъ въ семъ Высочайшую волю Вашего Величества, готовлю я теперь положеніе для Яицкихъ казаковъ, дабы впредь могли они, пребывая спокойно и безмятежно, загладить должною подданническою ревностію вину свою.

Въ заключеніе сего, повергая къ стопамъ Вашего Величества себя и помянутаго капитана-поручика Маврина, трудящагося съ особливой ревностію къ службѣ Вашей, принося искреннія желанія, да благословитъ Богъ дни драгоцѣннаго намъ вѣка Вашего къ благосостоянію Россіи и къ пользѣ тѣхъ, которые имѣютъ славу и честь служить Вашему Императорскому Величеству, я имѣю счастіе быть съ неизреченнымъ благоговѣніемъ,

Всемилостивѣйшая Государыня,

Вашего Императорскаго Величества

всеподданнѣйшимъ рабомъ

Павелъ Потемкинъ.

Сентября 15 дня 1774 года.

40. Рапортъ Маврина П. С. Потемкину отъ 21 сентября.

Вашему превосходительству препровождаю при семъ учиненной мною самозванцу допросъ*), изъ котораго конечно видѣть можно, что злодѣй не всѣ свои злыя дѣла открылъ, хотя и въ неважности состоящія. Противъ словеснаго показанія, есть нѣ-

*) Напечат. въ *Чтен. Общ. Ист. и Др.* 1858, кн. II.

которая отмѣна: увѣрялъ между тѣмъ, что помнится-де я того не говорилъ; а сіе, видно, потому, чтобъ въ случаѣ его пощады можно было укрытіемъ истины до того достигнуть; однакожъ главное, въ чемъ надлежитъ, все отобрано. Мое сумнѣніе въ томъ, что конечно онъ по бытности еще въ Яицкомъ городкѣ у Дениса Пьянова задумалъ назвать себя государемъ, а потомъ и въ Казани во время содержанія въ острогѣ тѣ же имѣлъ мысли; но какъ въ томъ не признался, то и передаю на прозорливое вашего превосходительства примѣчаніе. Прилагаю при семъ допросъ и жены его Софьи, который за скорымъ препровожденіемъ такъ спѣшилъ, что и переписать не приказывалъ, а сіе для того, чтобъ предувѣдомить ваше превосходительство о Емелькиныхъ дѣяніяхъ. Прочимъ же всѣмъ Емелькинымъ способникамъ допросы учинены и набѣло переписываются. А какъ болѣе здѣсь я дѣла уже по комисіи моей не предвижу, того ради не прикажете ли, ваше превосходительство, быть мнѣ въ Казань?

Гвардіи капитанъ-порутчикъ Савва Мавринъ.

Сентября 21 дня 1774 года.

Яицкой городокъ.

41. Донесеніе П. Потемкина Императрицѣ отъ (?) сентября.

Всемилостивѣйшая Государыня!

Всемилостивѣйшимъ Вашего Императорскаго Величества указомъ опредѣленной въ здѣшнюю губернію въ губернаторы г. порутчикъ князь Мещерскій*) третьяго дня сюда прибылъ и вступилъ уже въ правленіе дѣлъ своихъ; но болѣзнь моя не дозволяетъ еще мнѣ сдать ему тѣхъ, кои по кончинѣ г. фонъ Брандта я запечаталъ. О семъ всеподданнѣйшею должностію почелъ Вашему Императорскому Величеству донесть, оставаясь до

*) Платонъ Степановичъ, впослѣдствіи (1780 г.) назначенный генералъ-губернаторомъ симбирскимъ и казанскимъ. О немъ часто упоминаетъ Державинъ въ своей перепискѣ (см. т. V *Сочин. Держ.*).

конца дней моихъ съ безпредѣльною вѣрностію и глубочайшимъ благоговѣніемъ,

Всемилостивѣйшая Государыня,
Вашего Императорскаго Величества
всеподданнѣйшимъ рабомъ
Павелъ Потемкинъ.

Сентября дня 1774 года.
Казань.

42. Рапортъ кн. Багратіона гр. Панину отъ 23 сентября.

Вверху надпись: «Полученъ 30 сентября 1774 года.»

Высокое повелѣніе вашего сіятельства, данное мнѣ отъ 18 сентября, я сего числа получилъ, на которое доношу. Г. полковникъ и Царицынской комендантъ Цыплетевъ отъ 21 сего мѣсяца писалъ ко мнѣ о конвоеваніи плѣнныхъ, и требовалъ пришедшаго изъ Кубани Донскаго войска полковника Платова, которой тогда жъ ему и отданъ. Я отъ второй арміи не былъ отряженъ, а былъ у закрытія верховыхъ станицъ рѣки Дону отъ набѣговъ татарскихъ и стоялъ на рѣкѣ Салѣ отъ Дону въ тридцати верстахъ.

Августа жъ 1-го ордеровалъ меня Воронежской губерніи губернаторъ г. генералъ-порутчикъ и кавалеръ Шетневъ, что злодѣй Пугачевъ выжегъ Казань, я жъ, перешедъ рѣку Донъ, пошелъ, единственно чтобъ народъ чего бы вреднаго не вздумалъ. маленькими переходами, съ Ростовскимъ карабинернымъ полкомъ и съ Малороссійскими казаками вверхъ по Дону, рапортовавъ объ томъ предводителя второю арміею, и 19 августа пришелъ къ Пятиизбянской станицѣ. 20-го получилъ ордеръ отъ г-на генералъ-порутчика и кавалера графа Мусина-Пушкина, что злодѣй въ Воронежѣ, и чтобъ мнѣ иттить туда, однако 21 за полдень получилъ отъ г. полковника и царицынскаго коменданта Цыплетева, что злодѣй близко Царицына, я, перебравшись черезъ

Донъ, пошелъ 22 числа къ Царицыну и не доходя онаго въ тридцати верстахъ освѣдомилъ меня г. полковникъ Михельсонъ, что злодѣй, устрашась его прибытія, побѣжалъ, а мнѣ бъ обратно иттить на Донъ и закрыть оной, куда я и пошелъ.

Сего жъ сентября 5 числа г. генералъ-маіоръ и кавалеръ Мансуровъ велѣлъ мнѣ словесно чрезъ присланнаго офицера иттить на Хоперъ и Медвѣдицу, куда я и пошелъ, однако г. генералъ-порутчикъ и кавалеръ Суворовъ приказалъ мнѣ расположиться, начавъ отъ Царицына до Чернаго Яру и до Дмитріевска, гдѣ постъ мой съ 12 сего мѣсяца и содержу. Данные жъ мнѣ повелѣнія и освѣдомленія при семъ вашему сіятельству въ копіяхъ подношу.

Генералъ-маіоръ князь Иванъ Багратіонъ.

Сентября 23 дня 1774 г.

Городъ Дубовка.

Инструкція Императрицы Галахову, вчернѣ писанная собственною ея рукою *), была напечатана еще Пушкинымъ въ приложеніяхъ къ *Исторіи Пугачевскаго бунта* (изд. Анненкова, VI, стр. 258). Впослѣдствіи, когда Пугачевъ, хотя и не тѣми казаками и не въ ожидаемое время, а позже, дѣйствительно былъ выданъ въ руки правительства и привезенъ въ Симбирскъ, графъ Панинъ далъ Галахову приказъ, сохранившійся въ отпускѣ безъ означенія числа, но относящійся очевидно къ 1-му или 2-му октября. 3-го числа Панинъ донесъ Екатеринѣ, что такъ какъ Галаховъ ожидалъ его въ Симбирскѣ и представилъ ему инструкціи Императрицы, то онъ и счелъ своею обязанностью «сего преступника ввѣрить и отдать подъ стражу капитану Галахову съ подтвержденіемъ, что въ упущеніи и въ поврежденіи его имѣетъ онъ животомъ своимъ предъ престоломъ Вашего Императорскаго Величества отвѣтствовать» **). Вотъ приказъ, полу-

*) См. *Сборникъ Ист. Общ.* XIII, 433.

**) *Сборникъ Ист. Общ.* VI, 156.

ченный Галаховымъ отъ Панина и не напечатанный въ *Сборникѣ Историческаго Общества* при донесеніи главнокомандующему, гдѣ объ этой бумагѣ упомянуто.

43. Приказъ гр. Панина капитану Галахову.

Усмотря изъ даннаго вамъ за собственноручнымъ подписаніемъ высочайшаго указа, что Ея Императорское Величество всемилостивѣйше вамъ довѣрять изволила, при случаѣ полученія въ руки ваши государственнаго злодѣя Пугачева, хранить его подъ вашею стражею, къ чему снабжены вы командою лейбъ-гвардіи: для того, онаго въ ваши руки подъ сохраненіе я теперь и вручаю, съ тѣмъ что по важности причиненныхъ имъ государству злодѣйствъ, имѣете вы предъ престоломъ Ея Величества отвѣтствовать собственною вашею жизнію въ невреждённомъ онаго въ рукахъ вашихъ сохраненіи, какъ на мѣстѣ, такъ и въ доставленіи туда, куда будетъ отъ меня приказано, а къ тому предписываю еще слѣдующее:

1. Чтобъ сей злодѣй былъ всегда прикованнымъ къ стѣнѣ; а отъ замка той цѣпи ключъ хранился бы всегда у васъ, и никуда бъ онъ и никто къ нему безъ моего повелѣнія отъ сего времяни допускаемы не были.

2. Сверхъ часовыхъ гвардіи, только гдѣ по разсужденію вашему потребно быть можетъ, содержать вамъ отъ армейскихъ полковъ; а въ покоѣ при самомъ злодѣѣ часовому не имѣть никакого при себѣ ружья, кромѣ шпаги, и то не обнаженной, но сверхъ онаго быть тутъ же безвыходно, для надзиранія надъ нимъ, по одному оберъ- и по одному унтеръ-офицеру армейскихъ, для чего тѣхъ и другихъ приказалъ я отъ дежурства къ вамъ нарядить по четыре человѣка.

3. Недреманно смотрѣть, чтобъ сей злодѣй никоимъ образомъ себя умертвить и повредить не могъ; кормить его обыкновенною подлому человѣку пищею и употреблять на оную каждый день по 15-ти копѣекъ изъ имѣющейся у васъ суммы; потреб-

нымъ платьемъ и обувью для наступившей стужи и на неближнюю дорогу снабдить его изъ той же суммы, но употребляемыя подлыми, а не знатными людьми.

4. Жену сего злодѣя и сына не допускать къ свиданію съ нимъ и содержать, чтобъ никакимъ образомъ утечки, особливо сынъ его, сдѣлать не могли; для пищи имъ употреблять на всякій день по десяти копѣекъ каждому; равнымъ образомъ, если и какая одежда имъ для наступившей стужи востребуется, то оную искупить, употребляя на то имѣющіяся у васъ деньги.

5. Всякій день поутру въ восемь часовъ, а ввечеру по пробитіи зори, рапортовать меня самого о цѣлости сихъ вамъ ввѣренныхъ колодниковъ.

6. Какъ та комисія, которая вамъ была отъ Ея Императорскаго Величества препоручена, и для коей вы снабжены знатною суммою казенныхъ денегъ, получила свое окончаніе безъ употребленія оныхъ, то имѣете вы нынѣ же подать ко мнѣ рапортъ, сколько откуда вы оной суммы приняли, сколько изъ нея куда имянно въ расходъ издержано и что́ затѣмъ у васъ дѣйствительно на лицо теперь состоитъ, изготовя излишество ея отъ опредѣляемаго вамъ по мѣрѣ теперешней потребности расхода ко внесенію въ экстраординарную здѣсь Ея Императорскаго Величества казну; о чемъ я и дамъ на тотъ вамъ рапортъ настоящее повелѣніе.

На это Галаховъ въ самый день полученія приказа отвѣчалъ слѣдующимъ рапортомъ, на которомъ означено: «отъ 2-го числа сего мѣсяца».

44. Рапортъ Галахова гр. Панину отъ 2 октября.

На полученный мною сего числа отъ вашего сіятельства приказъ симъ имѣю честь донести, что по собственному Ея Императорскаго Величества повелѣнію отпущена мнѣ въ точное

мое распоряженіе сумма 25,000 рублей, которую я отъ его сіятельства г. генералъ-аншефа и разныхъ орденовъ кавалера князь Михайлы Никитича Волконскаго, равномѣрно какъ и изъ Петербурга 9,400 рублей, врученныя мнѣ его сіятельствомъ князь Александромъ Алексѣевичемъ Вяземскимъ, получилъ, изъ которой отправленнаго Яицкаго войска казака Астафья Трифонова снабдилъ я тремя тысячами стами рублями; на нужныя издержки мною употреблено 1,700 рублей, остальную же петербургскую сумму, числомъ 4,600 рублей, впредь на всякія непредвидимыя надобности при себѣ оставляю, а о вышеупомянутой московской суммѣ, числомъ 25,000 рубляхъ, для внесенія оной въ экстраординарную имѣющуюся здѣсь при вашемъ сіятельствѣ Ея Императорскаго Величества казну, ожидаю отъ вашего сіятельства повелѣнія, по предписанію вашему жъ о содержаніи злодѣя исполнить въ самой точности долженствую.

45. Циркулярный ордеръ гр. Панина губернаторамъ Казанскому, Воронежскому, Сибирскому, Оренбургскому и Нижегородскому отъ 3-го октября.

Какой данъ Правительствующему Сенату высочайшій имянной Ея Императорскаго Величества указъ о дѣланныхъ мною распоряженіяхъ и Ея Величеству донесенныхъ, по тѣмъ селеніямъ, кои сопричаствовали измѣнническому бунту и дерзновенному выступленію изъ-подъ повиновенія законной власти, на обузданіе и впредь черни въ подданническомъ повиновеніи, съ различіемъ противу тѣхъ, которые оному измѣнничеству послѣдовали; съ того копію, если еще по настоящей дорогѣ изъ правительствующаго сената въ полученіи нѣтъ, здѣсь прилагаю съ моимъ засвидѣтельствованіемъ; а къ точному и непремѣнному исполненію высочайшаго Ея Императорскаго Величества онаго указа присовокупляю сіе:

1. Чтобы при всѣхъ безъ изъятія тѣхъ городахъ и всякаго званія селеніяхъ, которые дерзали при нынѣшнемъ государ-

ственнаго злодѣя Пугачева возмущеніи бунтовать и выходить изъ должнаго подданническаго повиновенія какъ канцеляріямъ и начальникамъ, поставленнымъ отъ Ея Императорскаго Величества, такъ и изъ послушанія своимъ помѣщикамъ, поставлены непремѣнно при большихъ дорогахъ висѣлицы, колеса и глаголи, и впредь до указу содержаны были, а при какихъ именно селеніяхъ за какое точно бунтовщичье оказательство поставлены будутъ тѣ на смертную впредь казнь пріуготовленія, объ оныхъ прислать ко мнѣ какъ можно скорѣе обстоятельныя вѣдомости за рукою вашею.

2. Съ сего времени впредь до особливаго Ея Величества указу, во всѣхъ тѣхъ селеніяхъ, гдѣ оныя пріуготовленія для смертной казни поставлены будутъ, не только по преступленіямъ бывшаго отъ злодѣя Пугачева бунта, но и по тѣмъ прочимъ заслуживающимъ смертную казнь, оную надъ злодѣями и преступниками подлаго состоянія, а не надъ дворянами и имѣющими офицерскіе и выше чины производить по указаннымъ слѣдствіямъ самымъ исполненіемъ государственныхъ законовъ тѣмъ присутственнымъ мѣстамъ, которымъ власть надъ смертною казнію по онымъ законамъ прежде было предписано, не останавливаяся за изданными о удержаніи надъ преступниками смертной казни всемилостивѣйшими указами какъ покойною въ Бозѣ опочивающею Государынею Императрицею Елисаветъ Петровною, такъ и нынѣ владѣющею надъ нами нашею всемилостивѣйшею Самодержицею; а о дворянахъ и чиновныхъ людяхъ, въ смертныя преступленія впадающихъ, представлять на рѣшеніе къ высшимъ надлежащимъ мѣстамъ.

3. Въ тѣхъ же городахъ и селеніяхъ, которые не были причастны нынѣшнему государственному возмущенію и бунту, но всегда пребывали въ должномъ повиновеніи законной власти, при которыхъ, яко въ подданнической вѣрности къ Ея Императорскому Величеству пребывшихъ, въ различіе отъ тѣхъ, кои въ измѣнническое преступленіе впадали, не ставить ни висѣлицъ, ни колесъ, ни глаголей, и со впадающими изъ оныхъ селеній пре-

ступниками подъ смертную казнь по обыкновеннымъ государственнымъ законамъ, оную отъ исполненія удерживаться, но поступать съ ними по всемилостивѣйше изданнымъ отъ Ихъ Императорскихъ Величествъ указамъ въ Бозѣ почивающей покойной Государыни Елисаветъ Петровны и нынѣ благополучно державствующей надъ нами всеавгустѣйшей великой Государыни Императрицы Екатерины Второй.

Для удобнѣйшаго и скорѣйшаго вступленія къ настоящему нашему исполненію всемилостивѣйшаго Ея Императорскаго Величества указа о доставленіи достаточнаго прокормленія не только войскамъ, но и всѣмъ здѣшнимъ обывателямъ, которые въ томъ сущій недостатокъ имѣть могутъ, извольте, ваше превосходительство, прибыть въ мою генеральную квартиру къ 25-му числу сего мѣсяца.

Меня уже и такъ удивляетъ, что ваше превосходительство не приняли первою должностію своею отъѣхать въ тѣ города, и онымъ ко мнѣ приближиться, которые были въ похищеніи злодѣйскомъ и требуютъ возстановленія надлежащаго въ своемъ правленіи порядка, и хозяйскаго присутственнаго обозрѣнія, особливо по тому извѣстному мнѣ, собственному Ея Величества примѣчанію, что правленіе, въ ея государствѣ производимое спустя рукава, подобно вреду, производимому злодѣемъ Пугачевымъ, повелѣвая мнѣ оное во всѣхъ мѣстахъ по теперешнему моему служенію исправить изъ перваго его источника.

46. „Преположеніе“, т. е. проектъ мѣръ, составленный гр. Панинымъ по соглашенію съ губернаторами, 28 октября.

Ея Императорскому Величеству благоугодно было всемилостивѣйше возложить на учрежденнаго трехъ здѣшнихъ губерній начальника, между прочими упражненіями, не меньше по причинѣ неурожая въ Нижегородской, Казанской и Оренбургской губерніяхъ хлѣба, попеченіе въ продовольствіи въ семъ краю не токмо

войскъ Ея Императорскаго Величества, но въ пропитаніи обитателей, употребляя на то по усмотрѣнію его денежныя суммы изъ сихъ же и къ нимъ прилежащихъ Воронежской, Слободской Украинской, Сибирской и прочихъ губерній; равно какъ изъ тѣхъ же вспомоществовать и доставленіемъ хлѣба натурою; въ слѣдствіе чего позваны были въ главную квартиру Нижегородскій и Казанскій гг. губернаторы, коимъ во первыхъ сдѣлано письменное о семъ предположеніе, дабы каждый, по лучшему о губерніи своей свѣдѣнію и ко исполненію настоящихъ своихъ званій, вошедъ въ разсужденіе сдѣлали общее преположеніе, что они гг: губернаторы исполня, 26-е сего октября въ общемъ собраніи по довольномъ разсужденіи симъ протоколомъ и преположили обще съ главнымъ начальникомъ:

1.

Какъ изъ числа тѣхъ войскъ, кои назначены были расположеніемъ ихъ на непремѣнныя квартиры въ сіи губерніи, въ разсужденіи генеральнаго неурожая хлѣба извѣстно, что Ея Императорское Величество соизволила повелѣть не спѣшить ко вступленію въ оныя, то тѣмъ заготовляемое про нихъ продовольствіе весьма уже облегчается, а только однѣ нынѣ здѣсь расположенныя на обоихъ берегахъ рѣки Волги требуютъ неотлагательнаго попеченія къ вѣрному заготовленію имъ пропитанія, наипаче жъ озабочивается оное по повсемѣстному совершенному неурожаю овса, для чего во-первыхъ и сдѣлано въ положеніе рацей строевой и подъемной лошади вычисленіе слѣдующимъ правиломъ.

(Опуская здѣсь исчисленіе количества корма, опредѣленнаго къ отпуску строевымъ и подъемнымъ лошадямъ, а также и распоряженія, собственно до войскъ относящіяся, переходимъ къ слѣдующимъ за тѣмъ пунктамъ).

3.

Казанскому г. губернатору для пропитанія обитателей, сходно его представленію и по довольно извѣстному неимуществу въ Пензѣ и Саранскѣ съ ихъ уѣздами, закупить и въ

тѣ мѣста доставить до 30,000 четвертей мукою или зерномъ, въ которое число и пріисканной здѣсь у синбирскихъ купцовъ хлѣбъ до 10,000 четвертей купить въ цѣнахъ, соображаясь вышеписанному преположенію и усердію сберегать казну сколько возможно, прочую жъ закупку производить не въ тѣхъ городахъ и уѣздахъ, куда хлѣбъ теперь доставляется, но въ другихъ, гдѣ по довольности его онъ, г. губернаторъ, собственно и чрезъ комисіонеровъ свѣдаетъ.

4.

Въ Нижегородскую губернію для раздачи хлѣба жителямъ, въ сущій голодъ вверженнымъ, по объясненію г. губернатора, подрядомъ и покупкою нынѣ жъ заготовить въ города Нижній, Арзамасъ и Алатырь съ ихъ уѣздами, въ каждый по 20,000, а въ Курмышъ, Ядринъ, Балахну и Юрьевецъ Повольскій по 10,000, а во всѣ мѣста 100,000 четвертей, стараясь, буде всего не можно, то однакожъ большею частію зерномъ и держась вышеописанной цѣны 2 рублей 70 копѣекъ, но и при семъ подрядѣ или закупкѣ равномѣрно предостеречь, во-первыхъ, то жъ самое чтобъ закупка была не въ тѣхъ губерніяхъ и городахъ, въ которые сей хлѣбъ доставляется, и во-вторыхъ, чтобъ тотъ, которой промышленники законтрактовали въ казну или и безъ того сплавомъ на судахъ везется въ Санктпетербургъ или въ Москву, отнюдь не было, дабы тѣмъ паче всего не сдѣлать возвышенія на хлѣбъ цѣнъ и недостатку въ первопрестольныхъ городахъ.

5.

Какъ московской всѣмъ извѣстный знатный капиталистъ Гусятниковъ прислалъ ко мнѣ своихъ комисіонеровъ, извѣстившись, что въ здѣшнемъ краю заботятся о прокормленіи народа угрожающагося голодомъ, то больше по своему усердію воспомоществовать въ сей государственной нуждѣ нежели самому воскорыстоваться, чтобъ онѣ взялись подрядомъ поставить куда востребуется весьма знатное количество хлѣба, для того гг. гу-

бернаторамъ, разсмотрѣвъ ихъ предложенія, если они могутъ быть казнѣ полезны и способны къ заготовленію оныхъ магазиновъ, то сдѣлать съ ними контракты, ежели жъ не изобрѣтутъ въ нихъ надобности, то имъ отказать.

6.

Въ то время когда хлѣбъ будетъ приготовленъ и поселяне востребуютъ по точному своему голоду, то раздачу имъ чинить на первый случай до усмотрѣнія избыточества по удовольствію и болѣе требователей, такимъ образомъ, чтобъ въ каждое селеніе, которое совершенный по удостовѣренію недостатокъ имѣть будетъ, давать считая на каждую ревижскую мужеска полу душу отъ дву до трехъ четвериковъ, а не больше, и сей отпускъ производить подъ расписки самимъ помѣщикамъ, а въ небытность ихъ прикащикамъ и старостамъ, а такимъ же образомъ въ дворцовыя и экономическія волости за наличныя деньги по цѣнамъ, казнѣ обошедшимся; но когда денегъ у кого не будетъ, то ссудою казенною и со обязательствомъ вѣрнаго возврату деньгами по той цѣнѣ, въ какую сей хлѣбъ казнѣ сталъ, или по новомъ урожаѣ хлѣбомъ, но тогда онымъ не по сей уже цѣнѣ, а по чему будетъ настоять ему тогда цѣна, съ такимъ расчисленіемъ, чтобъ казна въ поворотѣ за него противъ будущихъ цѣнъ никакого убытка не имѣла; при всемъ томъ всѣми удобными средствами гг. губернаторамъ своими наставленіями предостеречь, дабы при раздачѣ хлѣба не могло произойти отъ тѣхъ людей, у которыхъ оной на рукахъ будетъ, какого злоупотребленія.

7.

Ежели бы случилась необходимая нужда въ развозѣ хлѣба по мѣстамъ, для необходимаго жъ употребленія, нынѣшнимъ зимнимъ путемъ, въ такомъ случаѣ подводы употреблять уѣздныя, за которыя, хотя плакатомъ и положено платить въ зимнее время по деньгѣ на лошадь на версту, но пріемля во уваженіе совершенный нынѣшній недостатокъ въ провіантѣ и фуражѣ, на сей

только одинъ случай платежъ производить тѣмъ же плакатомъ положенный на лѣтніе мѣсяцы, по копѣйкѣ на версту, а что принадлежитъ до раздаваемаго крестьянамъ хлѣба, оный отвозить имъ на своихъ подводахъ безъ всякой платы.

Съ сего протокола взять гг. губернаторамъ за общею закрѣпой копіи, и по онымъ приступить и произвесть во всемъ точное и неупустительное исполненіе по лучшимъ своимъ усердіямъ, вѣрности и радѣніямъ, употребляя на то деньги изъ доходовъ своихъ губерній, по имѣющимся у нихъ собственно имяннымъ Ея Императорскаго Величества на сей случай указамъ, записывая въ расходъ на ссудныя для обывателей магазейны во особливо заготовленныя на то книги, а ежели бъ гдѣ денегъ доставать не стало, то о томъ заблаговременно представлять къ главному начальнику.

Графъ Петръ Панинъ.
Алексѣй Ступишинъ.
Князь Платонъ Мещерской.

Подписано при главной квартирѣ въ Симбирскѣ въ 28 день октября 1774 года.

47. Дополнительный протоколъ къ предположенію гр. Панина и губернаторовъ.

28-го октября въ общемъ съ главнымъ начальникомъ второмъ собраніи, Нижегородскій и Казанскій гг. губернаторы, при подписаніи протокола, касательно продовольствія расположенныхъ въ семъ краю войскъ Ея Императорскаго Величества, такъ какъ по совершенному неурожаю хлѣба и сихъ губерній въ голодъ вверженныхъ обитателей, имѣвъ разсужденіе согласно съ нимъ, главнымъ начальникомъ, положили еще въ пополненіе слѣдующее:

1. Какъ генеральной почти неурожай всякаго хлѣба принудилъ принять описанныя въ помянутомъ протоколѣ не токмо войскъ Ея Императорскаго Величества, но и поселянъ въ про-

питаніи мѣры, а затѣмъ въ будущую весну, когда земледѣльцы не будутъ имѣть къ посѣву яроваго поля сѣмянъ, то и ожидать будетъ нечего, исключая помѣщиковъ, которые собственно о себѣ и о своихъ крестьянахъ пекутся, прочіе, то есть дворцовые, экономическіе, государственные и черносошные, первые хотя бъ зависѣли отъ распоряженія коллегіи экономіи съ ихъ казначеями, а дворцовые отъ ея канцеляріи и управителей, но тѣмъ и другимъ сдѣлана быть можетъ не инако какъ казенная ссуда, послѣднимъ же и паче оная нужна; а изъ жатвы будущаго, неминуемо потребенъ овесъ ради прокормленія лошадей, еслибъ и не войскъ теперь здѣсь находившихся, то полковъ, назначенныхъ дивизіей въ здѣшнія губерніи на обыкновенныя квартиры, для того опредѣляется по собственному гг. губернаторовъ распоряженію въ магазины, кои теперь для поселянъ къ ихъ пропитанію наполненіемъ полагаются, закупить овса и ячменя по такой пропорціи сколько они заблагоразсудятъ или и однимъ овсомъ Казанскому 50, а Нижегородскому 40 тысячъ четвертей, употребляя на сію закупку деньги и постановляя сему яровому хлѣбу цѣны, равно какъ произвожденіе закупки не въ мѣстахъ сихъ губерній, но въ прочихъ во всемъ, такъ и ссуду для посѣву онаго согласно въ нынѣ подписанномъ протоколѣ положенію, а чѣмъ для казны выгоднѣе, тѣмъ лучше, что́ и зависитъ отъ извѣстнаго ихъ гг. губернаторовъ усердія.

2. Понеже вся сія казенная въ разсужденіи обитателей ссуда происходитъ изъ высочайшаго Ея Императорскаго Величества къ подданнымъ милосердія, но сею воспользоваться должны прямо къ пропитанію своему ничего не имѣющіе обитатели, а не тѣ, которые и безъ того имѣютъ довольное число хлѣба, не токмо себѣ, но и своихъ одни крестьянъ, а другіе собратій къ пропитанію, и дабы изъ числа сихъ, наипаче распродавъ имущещество онаго дорогими цѣнами, не вошли послѣ сами въ казенную ссуду и тѣмъ не сдѣлали сущаго злоупотребленія, для того во-первыхъ во всѣхъ городахъ и мѣстахъ симъ утверждаются продажному хлѣбу цѣны сообразно съ предписанными, протоко-

ломъ утвержденными, чтобъ оныя на торгахъ и при всякомъ законтрактованіи не токмо были отнюдь не свыше, но еще буде бы гдѣ можно и съ пониженіемъ; во-вторыхъ чтобъ сдѣлать возможное ограниченіе и удержаніе въ томъ, дабы корыстолюбцы не имѣли поползновенія подъ предлогомъ скудости получить себѣ ссуду изъ казенныхъ магазиновъ на продажу, потомъ, возвышенными цѣнами имъ бы распродавъ таковые избытки собственно своего, потомъ выманивать изъ казенныхъ магазиновъ себѣ хлѣбную ссуду, о чемъ главный начальникъ и предположилъ сдѣлать отъ себя пристойное обнародованіе.

Съ сего пополнительнаго протокола гг. губернаторамъ за общею закрѣпою взять точныя копіи, и исполненіе чинить во всемъ такъ, какъ и въ первомъ протоколѣ 8 пунктомъ окончательно предписаннаго, равно какъ для свѣдѣнія имъ же и съ данныхъ гг. полковымъ командирамъ о прокормленіи строевыхъ и подъемныхъ лошадей приказа копіи жъ у сего прилагаются.

Графъ Петръ Панинъ.
Алексѣй Ступишинъ.
Князь Платонъ Мещерской.

Въ томъ же донесеніи Панина, откуда выше (стр. 100) приведенъ отрывокъ, говорится о послѣдствіяхъ бывшаго въ годъ Пугачевщины неурожая: во всѣхъ мѣстахъ Воронежской, Нижегородской и Казанской губерній, гдѣ онъ проѣзжалъ, «уже съ сентября мѣсяца обыватели инаго хлѣба не ѣдятъ какъ съ лебедою, съ желудьми, а въ нѣкоторыхъ мѣстахъ и съ мохомъ». Въ слѣдствіе того Императрица указомъ 16-го октября, возложивъ на Панина заботу о прокормленіи тамошняго края, повелѣла, по его ходатайству, не вводить болѣе войскъ въ названныя губерніи и уменьшить вывозъ хлѣба. «Что же касается до снабженія и заготовленія магазиновъ въ нужду терпящія мѣста, то молю Бога», прибавляла Екатерина въ своемъ письмѣ къ Панину отъ 19-го

октября, «чтобы вы способъ нашли оные исполнить» *). Это побудило Панина разослать слѣдующій циркуляръ:

48. Объявленіе.

Ея Императорскаго Величества Великой Государыни Императрицы и Самодержицы Всероссійской отъ полнаго генерала главнаго начальника надъ губерніями Нижегородскою, Казанскою, Оренбургскою, и кавалера трехъ Росссійскихъ орденовъ

Всѣмъ владѣльцамъ, жителямъ и поселянамъ оныхъ губерній симъ дается знать:

Почти отъ большей части черни сихъ губерній, сколь ни велики оказаны были законопреступническія злодѣянія, испроверженіе подданнической вѣрности къ Ея Императорскому Величеству и дерзновенное выступленіе изъ повиновенія законной власти, и сколь правосудіе ни обращало Монаршее ея сердце на гнѣвъ за оное, но ничто не возмогло преодолѣть въ великой ея душѣ жалости, человѣколюбія и материнскаго милосердія ко врученному отъ Бога подъ скипетръ ея народу, ибо при усматриваніи бѣдствія, ниспосланнаго на оный отъ десницы Вышней конечно въ правосудное же наказаніе умножившимся въ немъ злодѣйскимъ преступленіямъ, чрезъ всеобщій въ странѣ сей хлѣбный недородъ, угрожающій бѣдныхъ и самою отъ голода смертію, Ея Императорское Величество, будучи подвигнута по такому приключенію материнскимъ о народѣ своемъ соболѣзнованіемъ, презрѣвъ всѣ оказанныя отъ него противу Монаршей власти злодѣйскія дерзновенія, человѣколюбно присовокупила къ возсылаемымъ своимъ теплымъ молитвамъ ко Господу Богу о удержаніи праведнаго Его гнѣва на ея народъ, и высочайше соизволила указать мнѣ приложить всеудобьвозможное попеченіе къ преподанію помощи ввергающимся въ сущее претерпѣ-

*) *Сборн. Ист. Общ.* VI, 160 и 162.

ніе голоду, заведеніемъ по мѣстамъ здѣшней страны хлѣбныхъ казенныхъ магазейновъ, всемилостивѣйше удѣля на то денежную сумму изъ доходовъ государственныхъ, крайне жъ расхищенныхъ и пресѣченныхъ чрезъ возмущеніе самаго того народа, о которомъ ея человѣколюбивое сердце всегда подвизается милосердіемъ и попеченіемъ о его истинномъ благосостояніи. Я, по всеподданнической должности къ непремѣнному исполненію высочайшаго мнѣ сего повелѣнія и по всему усердію о способствованіи единоплеменному со мною народу, на предохраненіе онаго, сколько возможно, отъ предстоящаго ему бѣдствія чрезъ всеобщій неурожай здѣсь хлѣба, хотя и обращаю всѣ мои на то силы и удобныя пособія, но никакъ не буду въ состояніи по желанію своему воономъ предуспѣть, если всѣ безъ изъятія владѣльцы и жители страны здѣшней, изобилующіе отъ прошлыхъ лѣтъ остатками и промышляющіе хлѣбомъ, не восхотятъ совокупить своего усердія съ моимъ попеченіемъ, на равное жъ вспомоществованіе ко отвращенію угрожаемаго народу сего бѣдствія. Но какъ пріуготовленіе пищи при настояніи голода первый способъ всеобщему спокойствію, такъ насупротивъ того недостатокъ оной производитъ ужасныя слѣдствія; то я въ несумнѣнной о томъ надеждѣ, что никто изъ россійскихъ вѣрныхъ сыновъ въ такомъ случаѣ не восхощетъ быть извергомъ рода человѣческаго, чтобъ предпочесть ненасытность корысти своей, при гладномъ бѣдствіи своихъ соотечественниковъ, предъ умѣренными и Богомъ благословенными прибытками отъ своей жатвы и промысловъ, соразмѣрными только трудамъ своимъ и вспоможенію въ голодѣ собственнымъ своимъ собратіямъ; на томъ основаніи, по довольномъ разсужденіи въ общемъ со мною засѣданіи гг. губернаторовъ Нижегородскаго и Казанскаго, положили и утвердили, чтобъ съ сего времени до новаго хлѣбнаго урожая не допускать нигдѣ подымать цѣнъ на всемъ правомъ берегу Волги: аржаной мукѣ выше 2-хъ рублей 70 копѣекъ, крупѣ 3-хъ рублей 50 копѣекъ, овсу 1-го рубля 10 копѣекъ четверть, а на лѣвомъ берегу оной рѣки муки аржаной 1-го рубля 80 копѣекъ,

крупѣ . . . . *) овесъ 80 копѣекъ четверть, сѣна повсемѣстно не выше 6 копѣекъ пудъ и чтобы всеудобь-возможными средствами отъ того воздержать, дабы изъ учреждаемыхъ казенныхъ магазейновъ никто отнюдь не дерзалъ, имѣющій собственное пропитаніе до новаго урожая или распродавшій свое избыточество, въ собственную корысть выманивать выдачу себѣ изъ оныхъ магазейновъ, подъ видомъ своихъ въ хлѣбѣ недостатковъ, на необходимое свое пропитаніе, или на продажу принятаго изъ тѣхъ магазейновъ въ собственную себѣ корысть; я объ ономъ преположеніи симъ всѣмъ и каждому объявляю, присовокупляя:

1. Да не дерзаетъ никто выше преположенныхъ цѣнъ продавать ни въ казну, ни въ народѣ свое хлѣбное и фуражное избыточество, и да не выпускаетъ никто безъ дозволенія правительства хлѣбные свои избытки на продажу въ другія мѣста, кромѣ собственныхъ своихъ губерній, подъ неупустительнымъ не только безденежнымъ конфискованіемъ всего продаваемаго, но и будетъ таковой признаніемъ во обществѣ изверженъ изъ вѣрныхъ сыновъ во враги отечества своего; а если кто изъ благоусердныхъ сыновъ Россіи станетъ продавать въ народъ и въ казенные для снабденія онаго магазейны, свои хлѣбные и фуражные избытки ниже вышепреположенныхъ цѣнъ, тотъ будетъ признанъ и предъ престоломъ Монаршимъ, и отъ всего общества за особливо усерднаго сына своему отечеству, вѣрнаго раба всемилостивѣйшей Монархинѣ и благотворительнаго собрата своихъ единоплеменныхъ.

2. Да не дерзаетъ никто быть такимъ злохищнымъ извергомъ, чтобъ подъ видомъ сущаго своего голода выманивать изъ казенныхъ магазейновъ выдачу на себя, или на постороннія имена, хлѣба для продажи онаго въ насыщеніе жаднаго своего корыстолюбія, или при распродажѣ своихъ хлѣбныхъ избытковъ чтобъ пропитать себя потомъ тѣмъ выманеннымъ изъ казенныхъ магазейновъ хлѣбомъ, которыхъ на всѣхъ безъ изъятія сей

---

*) Слѣдующія за симъ числа остались не разобранными.

страны обитателей наполнять, ни казны ни въ натурѣ хлѣба достать никакъ будетъ невозможно; кто во ономъ паче чаянія обличится, съ тѣмъ безъ всякой пощады поступлено будетъ не только въ наказаніи, но и въ казни какъ со вредителемъ имперіи и народнаго спокойствія. Изданъ въ Синбирскѣ 1774 года*).

Графъ Петръ Панинъ.

49. Журналъ присутствія въ московскомъ Сенатѣ 31 декабря.

1774 года декабря 31 дня, среда. Въ назначенное въ Правительствующемъ Сенатѣ собраніе прибыли:

Николай Борисовичъ Самойловъ Александръ Борисовичъ Самойловъ	въ ½8-го часа.
Матвѣй Григорьевичъ Мартыновъ Михайла Михайловичъ Салтыковъ	въ 8 часовъ.
Членъ Синода протоіерей Андрей Архимандритъ Новоспасскій Іоаннъ Петръ Ивановъ Вырубовъ Михайло Федотовичъ Каменской Михайло Купріяновичъ Лупинъ Алексѣй Александровичъ Яковлевъ	въ началѣ 9-го.
Князь Александръ Алексѣевичъ Вяземской Князь Петръ Михайловичъ Волконской Лукьянъ Ивановичъ Камынинъ Иванъ Ивановичъ Мелиссино	въ ½9-го.
Графъ Федоръ Андреевичъ Остерманъ Акимъ Ивановичъ Опухтинъ Дмитрій Васильевичъ Волковъ Иванъ Ивановичъ Козловъ Михайло Яковлевичъ Масловъ	въ исходѣ 9-го.

*) Вѣроятно въ концѣ октября или въ первыхъ числахъ ноября.

Графъ Валентинъ Платонычъ Мусинъ-Пушкинъ	
Александръ Матвѣевичъ Херасковъ	въ началѣ
Князь Иванъ Андреевичъ Вяземской.	10-го.
Всеволодъ Алексѣевичъ Всеволожской	
Князь Михайло Никитичъ Волконской	
Иванъ Ивановичъ Давыдовъ.	въ ½10-го.
Алексѣй Петровичъ Мельгуновъ	
Александръ Ивановичъ Глѣбовъ	
Преосвященный Крутицкій Самуилъ.	въ исходѣ
Яковъ Яковлевичъ Протасовъ	10-го.
Григорій Григорьевичъ Протасовъ.	
Василій Савичъ Перекусихинъ.	
Преосвященный Суздальскій Геннадій.	въ 10 часовъ.
Павелъ Сергѣичъ Потемкимъ	

Слушано.

1. Журналъ декабря 30 дня, который апробовавъ подписали.

2. Донесеніе Михайлы Яковлевича Маслова, Іоанна архимандрита Новоспасскаго и Матвѣя Григорьевича Мартынова, что злодѣя Емельки Пугачева сообщниковъ о написанныхъ въ выпискѣ дѣяніяхъ ихъ они спрашивали, и каждой изъ нихъ утвердили произведенные ими допросы и оказали свои признанія такъ, что ни одинъ ни допроса своего не противурѣчилъ, ни въ пополненіе ничего не показалъ. Приказали сіе донесеніе сообщить къ производимому дѣлу.

3. Г. генералъ-прокуроръ и кавалеръ предъявилъ собранію заготовленные пункты злодѣю Емелькѣ Пугачеву, чтобы въ слѣдствіе учиненнаго собраніемъ вчерашняго дня опредѣленія спросить его такими словами: 1) Ты ли Зиновейской станицы бѣглой-Донской казакъ Емелька Ивановъ сынъ Пугачевъ? 2) Ты ли, по побѣгѣ съ Дону шатаясь по разнымъ мѣстамъ, былъ на Яикѣ и сначала подговаривалъ Яицкихъ казаковъ къ побѣгу на Кубань, потомъ назвалъ себя покойнымъ Государемъ

Петромъ Федоровичемъ? 3) Ты ли содержался въ Казани въ острогѣ? ты ли, ушедъ изъ Казани, принялъ публично имя покойнаго императора Петра Третьяго, собралъ шайку подобныхъ злодѣевъ и съ оною осаждалъ Оренбургъ, выжегъ Казань и дѣлалъ разныя государственныя раззоренія, сражался съ вѣрными Ея Императорскаго Величества войсками, и наконецъ артелью твоею связанъ и отданъ правосудію Ея Величества, такъ какъ въ допросѣ твоемъ обо всемъ обстоятельно отъ тебя показано? 5) Не имѣешь ли сверхъ показаннаго тобою еще чего объявить? 6) Имѣешь ли чистосердечное раскаяніе во всѣхъ содѣянныхъ тобою преступленіяхъ? Собраніе оные пункты апробовали; почему тогда же введенъ былъ злодѣй Емелька Пугачевъ, и падъ предъ собраніемъ въ ноги, на помянутые вопросы, читанные ему г-мъ генералъ-прокуроромъ и кавалеромъ, во всемъ признался, объявя что сверхъ показаннаго въ допросахъ ничего объявить не имѣетъ, сказавъ наконецъ: «Каюсь Богу, Всемилостивѣйшей Государынѣ и всему роду христіанскому». Собраніе приказали оное записать въ журналъ.

4. По выводѣ злодѣя г. генералъ-прокуроръ и кавалеръ предложилъ собранію приличные законы и сочиненный Павломъ Сергѣевичемъ Потемкинымъ краткой экстрактъ о винахъ злодѣя Пугачева и его сообщниковъ, дабы, прослушивая оные къ постановленію сентенціи, сперва о главнѣйшемъ бунтовщикѣ самозванцѣ и злодѣѣ Емелькѣ Пугачевѣ положеніе сдѣлать, а равняясь тому и о всѣхъ его сообщникахъ рѣшиться можно было, и по выслушаніи законовъ и эстракта собраніе разсудило Емельку Пугачева четвертовать, голову взоткнуть на колъ, части тѣла разнести по четыремъ частямъ города и положить на колеса, а послѣ на тѣхъ мѣстахъ сжечь. Что жъ слѣдуетъ до его сообщниковъ и прочихъ подъ слѣдствіемъ находившихся людей, то главнѣйшихъ способствующихъ въ его злодѣяніяхъ, Яицкаго казака Афанасья Перфильева четвертовать въ Москвѣ, Яицкому казаку Ивану Чикѣ, онъ же и Зарубинъ, отсѣчь голову въ Уфѣ и взоткнуть ее на колъ, а трупъ сжечь, Яицкаго казака Максима

Шигаева, оренбургскаго казачьяго сотника Подурова и оренбургскаго неслужащаго казака Василья Торнова повѣсить въ Москвѣ. Яицкихъ казаковъ Василья Плотникова, Дениса Караваева, Григорья Закладнова, мещерятскаго сотника Канзафера Усачева и ржевскаго купца Долгополова высѣчь кнутомъ, поставить знаки и, вырвавъ ноздри, сослать на каторгу, и изъ нихъ Долгополова сверхъ того содержать въ оковахъ. Яицкаго казака Ивана Почиталина, Илецкаго Максима Горшкова и Яицкаго Илью Ульянова высѣчь кнутомъ и, вырвавъ ноздри, сослать на каторгу, Яицкихъ казаковъ Тимофея Мясникова, Михайлу Кожевникова, Петра Кочурова, Петра Толкачева, Ивана Харчева, Тимофея Скачкова, Петра Горшенина, Панкрата Ягунова, пахотнаго солдата Степана Оболяева и ссыльнаго крестьянина Афанасья Чучкова высѣчь кнутомъ и, вырвавъ ноздри, послать на поселеніе. Оставнаго гвардіи фурьера Михайлу Голева, саратовскаго купца Федора Кобякова и раскольника Пахомія высѣчь кнутомъ, Голева и Пахомія въ Москвѣ, а Кобякова въ Саратовѣ, да саратовскаго жъ купца Протопопова высѣчь плетьми, подпоручика Михайлу Швановича, лишивъ чиновъ и дворянства ошельмовать, переломя надъ нимъ шпагу. Инвалидной команды прапорщику Ивану Юматову, для старости лѣтъ, наказаніе уменьшить, и именно лишить его чиновъ. Астраханскаго коннаго полку сотника и депутата Василья Горскаго лишить депутатскаго достоинства и названія. Илецкаго казака Ивана Творогова да Яицкихъ Федора Чумакова, Василья Коновалова, Ивана Бурнова, Ивана Федулева, Петра Пустобаева, Якова Почиталина, Семена Шелудякова и Козьму Кочурова, въ силу высочайшаго Ея Императорскаго Величества милостиваго манифеста, отъ всякаго наказанія освободить и о семъ сдѣлать имъ особое объявленіе чрезъ отряженнаго изъ собранія члена въ назначенный для того день, при всенародномъ зрѣлищѣ предъ Грановитою палатою, гдѣ и снять съ нихъ оковы. Отставнаго подпоручика Гринева, царицынского купца Василья Качалова, добрянскаго купца Петра Кожевникова, малороссіянина Осипа Коровку, Донскихъ

казаковъ Лукьяна Худякова, Андрея Кузнецова, Яицкаго казака Ивана Понамарева, онъ же и Самодуровъ, раскольниковъ Василья Щолокова, Ивана Седухина, крестьянина Василья Попова и Семена Филипова освободить, ибо они оказались невиновными, а изъ нихъ же еще крестьянина Филипова, яко доносителя въ Малыковкѣ о начальномъ прельщеніи злодѣя Пугачева, оставить о награжденіи его на разсмотрѣніе Правительствующаго Сената. Женъ самозванца, первую Софью, дочь Донскаго казака Дмитрія Никифорова, вторую Устинью, дочь Яицкаго казака Петра Кузнецова, и малолѣтныхъ отъ первой жены сына и двухъ дочерей, какъ всѣ они ни въ какихъ преступленіяхъ не участвовали, отдалить безъ наказанія, куда благоволитъ Правительствующій Сенатъ. Равномѣрное же предоставляется къ тому же разсмотрѣнію назначеніе мѣстъ и содержаніе осужденныхъ на каторгу и на поселеніе; впрочемъ же, какъ изъ вышеписанныхъ казакъ Подуровъ находился депутатомъ избраннымъ въ комисію сочиненія проекта новаго уложенья и, по его злодѣяніямъ, по силѣ обряда выбора депутатовъ долженъ быть лишенъ сего названія, то собраніе положили въ сентенціи депутатомъ его не именовать, а при томъ какъ объ немъ, такъ и о Горскомъ названіе ихъ депутатами въ комисіи и въ томъ мѣстѣ, гдѣ они избраны, уничтожить, о чемъ и особой приговоръ тогда же подписанъ.

По окончаніи сего, Святѣйшаго Синода члены объявили, что они, видя собственное злодѣевъ признаніе, согласуются что достойны они жесточайшей казни, а слѣдовательно, какая заключена будетъ сентенція, отъ оной не отрицаются. Но поелику они духовнаго чина, то къ подпискѣ сентенціи приступить не могутъ. Приказали оное записать въ журналъ и припечатать при сентенціи *).

Изъ собранія вышли въ часъ пополудни. При чемъ генералъ-прокуроръ и кавалеръ предлагалъ, что остается установить о зло-

---

*) Она напечатана въ приложеніяхъ къ *Исторіи Пугачевскаго бунта*, Пушкина.

дѣяхъ и виновникахъ сентенцію избраннымъ отъ собранія членамъ, и какъ предузнать не можно, къ которому дни оная изготовится, то когда паки собраніе, о томъ чрезъ полицію повѣщено будетъ.

Сенаторъ Михайла Михайловичъ Измайловъ, синодальной членъ Успенскаго собора протоіерей Александръ и члены собранія графъ Петръ Ивановичъ Панинъ, Павелъ Матвѣевичъ Олсуфьевъ, президентъ Хитровъ увѣдомили, что сего 31 числа въ собраніи за болѣзнію быть не могли.

50. „Различеніе важности преступленія способниковъ злодѣйскихъ, примѣченное каждаго раскаяніе по свойству ихъ“.

1-й сортъ.

Яицкій казакъ Афанасій *Перфильевъ* подъ № 30. Сей добровольно предложилъ свое желаніе уговорить Яицкихъ казаковъ, способниковъ злодѣйскихъ, отстать отъ самозванца и предать его въ руки правосудія; но ѣдучи еще въ Оренбургъ, поколебнулся въ намѣреніи своемъ, а прибылъ въ толпу злодѣйскую, подъ Бердой находившуюся, по совѣту Овчинникова открылъ намѣреніе свое самому злодѣю Пугачеву и съ тѣхъ поръ пребылъ вѣренъ злодѣю, содѣйствовалъ ему во всѣхъ злодѣяніяхъ, тиранствовалъ надъ многими несчастными, попавшимися ему въ руки, и старался склонять подъ Оренбургомъ вѣрныхъ Яицкихъ казаковъ въ толпу злодѣйскую и не хотѣлъ и при послѣднемъ времени отдаться въ руки правосудія. Не дуракъ, свойства самаго злѣйшаго, нѣсколько разъ бывалъ въ Петербургѣ.

2-й сортъ.

Яицкіе казаки:

Максимъ *Шигаевъ*.	весьма не глупъ, твердъ и былъ нѣсколько разъ въ Петербургѣ.

Иванъ *Чика*, названный графомъ *Чернышевымъ*.	великой плутъ.
Оренбургскихъ казаковъ депутатъ *Подуровъ*.	весьма не глупъ и довольно разумѣющь.
Мещерякъ Канзаферъ Усаевъ.	не глупъ, но легкомысленъ.
Персіяниновъ, онъ же и Торновъ.	великой плутъ.

Вины ихъ:

Шигаевъ былъ изъ начальныхъ способниковъ злодѣйскихъ, съ Караваевымъ разглашалъ о злодѣѣ, при открытіи его былъ поводомъ многаго соблазна другимъ, былъ злодѣйскимъ любимцемъ и начальствовалъ толпою подъ Оренбургомъ, когда злодѣй отлучался къ Яицкому городку и казнилъ несчастныхъ людей. Взятъ послѣ разбитія злодѣя подъ Татищевой подъ № 1.

Чика былъ также изъ первыхъ способниковъ злодѣйскихъ; при самомъ открытіи самозванства скрылъ Пугачева отъ поиску на хуторахъ, былъ таковъ любимцемъ злодѣя, начальствовалъ отдѣленной толпою, производилъ великіе грабежи, разоренія заводамъ и селеніямъ и казнилъ многихъ. Не безнужно, чтобъ казнить его въ Уфѣ, понеже весъ край тотъ злости его исполненъ.

Подуровъ былъ виновникомъ многаго развращенія легкомысленнаго народа, которые по уму и достоинству депутатскому къ нему имѣли почтеніе, старался склонять вѣрныхъ Яицкихъ казаковъ къ злодѣю и писалъ многія письма. Взятъ послѣ разбитія злодѣевъ подъ Сакмарою.

Канзаферъ двоекратно былъ въ толпѣ злодѣйской: въ первый разъ взятъ былъ съ Башкирцами, а когда попался въ руки войскъ, былъ съ билетомъ отпущенъ, то встрѣтясь съ Долгополовымъ, по прельщенію его вторично преклонился къ бунтовщикамъ, купленъ за 100 рублевъ чрезъ старшину башкирскаго Кидряса, ибо имя его весьма славно было между бунтующими Башкирцами; нужно, чтобъ смерть его равно была учинена въ Уфѣ для Башкирцовъ.

Торновъ двоекратно былъ въ злодѣйской толпѣ, добровольно

взялъ Нагайбакъ и чинилъ въ тѣхъ мѣстахъ великія разоренія и смертоубивства.

3-й сортъ.

Яицкіе казаки:

Денисъ *Караваевъ*. Василій *Плотниковъ*.	Оба весьма не глупы, тверды, но *Караваевъ* больше злѣйшаго сложенія. Были изъ первыхъ разгласителей о самозванцѣ между Яицкаго войска, оба взяты подъ караулъ прежде нежели злодѣй подходилъ къ Яицкому городу и утаили о злодѣѣ, изъ доброжелательства всеконечно, хотя не признаются, понеже смыслъ ихъ не могъ допустить вѣрить самозванцу. *Караваевъ* же дѣлалъ соблазну простакамъ, разсказывая, что онъ на самозванцѣ видѣлъ царскіе знаки.
Григорій *Закладновъ*.	простъ; самый первый, кому злодѣй объявилъ самозванство; разглашалъ многимъ о самозванцѣ; въ толпѣ былъ, но не сражался съ войсками и убивствъ не чинилъ.

4-й сортъ.

Яицкіе казаки:

Яковъ *Почиталинъ*.	простодушенъ.
Тимофей *Мясниковъ*.	
Михайла *Кожевниковъ*.	
Петръ *Кочуровъ*.	простъ.

Козьма *Кочуровъ.*	не глупъ.
Иванъ *Харчевъ.*	не глупъ.
Петръ *Толкачевъ.*	всѣмъ родомъ плуты и злодѣи.
Тимофей *Скачковъ.*	
Петръ *Горшенинъ.*	
Панкратъ *Ягуновъ.*	
Раскольничій старецъ *Пахомій.*	плутъ и крайній суевѣръ.
Пахотной солдатъ Степанъ *Обаляевъ*, прозванной Ерёминой курицей.	простъ, но великой плутъ.
Ссыльной крестьянинъ Афанасій *Чучковъ.*	весьма простъ.

Яковъ *Почиталинъ*, по увѣренію *Караваева* и *Шигаева*, повѣрилъ о самозванцѣ и послалъ къ нему для производства письменныхъ дѣлъ сына своего Ивана и одежду самозванцу, но послѣ изданныхъ отъ меня *) манифестовъ, въ которыхъ прописано было священнымъ именемъ Ея Императорскаго Величества, что всѣ возвращающіеся изъ толпы злодѣйской съ повинною, останутся не вредны, самъ явился.

Тимофей *Мясниковъ* былъ у злодѣя сотникомъ отъ самаго его начала, и до разбитія злодѣевъ подъ Сакмарою сражался съ войсками, но смертоубивствъ особенно не дѣлалъ.

Кожевниковъ, тотъ къ которому на хуторъ *Чика*, называющійся графомъ Чернышеяымъ, привезъ злодѣя, былъ взятъ подъ караулъ тогда какъ изъ города поискъ высланъ былъ по первому слуху о самозванцѣ, но онъ утаилъ объ немъ, а сказалъ изъ подъ пристрастнаго допроса и тогда, какъ уже зналъ, что злодѣй имѣлъ время скрыться въ другое мѣсто.

Петръ *Кочуровъ* былъ у злодѣя на Усихѣ и разглашалъ объ немъ въ городкѣ, и тотъ самый день взятъ подъ караулъ; при допросѣ объявилъ о самозванцѣ, по которому объявленію и по-

*) Т. е. П. С. Потемкина, какъ начальника секретныхъ комисій.

искъ, сказанный выше сего, былъ посланъ, работалъ въ ретраншаментѣ и не покушался передаться къ злодѣю.

Козьма *Кочуровъ* былъ въ толпѣ у злодѣя, сражался съ войсками, но особенно убивствъ не дѣлалъ; по разбитіи злодѣевъ подъ Яицкимъ городомъ отсталъ отъ толпы и явился самъ, когда свѣдалъ, что являющимся съ повинною престали дѣлать истязанія.

Харчевъ о самозванцѣ слышалъ, что онъ проявился на Таловой, но никому о томъ не разглашалъ и не доносилъ, сказывая якобы по простотѣ. Былъ въ ретраншаментѣ и защищался противъ злодѣевъ болѣе мѣсяца, потомъ отпущенъ былъ изъ города на ловлю рыбы и захваченъ злодѣйскимъ атаманомъ Толкачевымъ, гдѣ пребывалъ до разбитія злодѣевъ подъ Яицкимъ городомъ, и тогда явился къ коменданту. Братъ его весьма вѣрный человѣкъ.

Толкачевъ. Братъ самаго главнаго злодѣя Толкачева, который осаждалъ Яицкій ретраншаментъ и въ Оренбургѣ повѣшенъ. Былъ въ толпѣ злодѣйской по разбитіи оной подъ Сакмарою, сражался многократно съ войсками, но въ убивствѣ и злодѣйствахъ болѣе сего не обличенъ.

Скачковъ захваченъ въ толпу къ злодѣю нечаянно, но служилъ ему вѣрно, былъ при всѣхъ грабительствахъ и разореніяхъ до самаго послѣдняго разбитія. Сказываетъ, якобы хотѣлъ самъ явиться съ повинною, но пойманъ въ Саратовѣ и присланъ въ тайную экспедицію отъ его сіятельства графа Петра Ивановича Панина.

Ягуновъ показалъ то же, что и вышесказанный.

Пахомій, яко сущій суевѣръ, болѣе укрываетъ вины своей нежели въ самомъ дѣлѣ, поелику онъ сообщникъ Филарету, первому наставнику Пугачева.

Абаляевъ изъ первыхъ самыхъ, которому злодѣй назвался государемъ, былъ пойманъ на Иргизѣ, когда злодѣй съ нимъ купно пріѣзжалъ и укрылся, но *Абаляевъ* о намѣреніи злодѣя утаилъ; по разсужденіямъ своимъ больше толковенъ нежели его

уму и состоянію прилично, о которыхъ Ея Императорскому Величеству донесено. Достоинъ нѣкотораго лишняго наказанія.

Чучковъ былъ свидѣтелемъ первому сходбищу, когда злодѣй дерзнулъ назваться покойнымъ государемъ Петромъ третьимъ, не донесъ по простотѣ, почитая его подлинно государемъ. Былъ конюхомъ у злодѣя и подъ Яикомъ взятъ.

5-й сортъ.

Яицкіе казаки:

Федоръ *Чумаковъ*, *Твороговъ*, *Коноваловъ*, *Бурновъ*, *Федулевъ*, *Пустобаевъ*, *Шелудяковъ*, *Ульяновъ*.

Чумаковъ самый первый, который восчувствовалъ раскаяніе въ совѣсти своей, видя простираемыя злодѣйства извергомъ, и тогда еще какъ подъ Татищевой крѣпостью сонмище злодѣевъ въ первый разъ было разбито. По допросамъ многихъ и по свидѣтельству Григорья Бородина извѣстно, что когда сей Бородинъ нашелъ случай изъ толпы злодѣйской бѣжать, то совѣтовалъ съ *Чумаковымъ* злодѣя связать, но казакъ Горловъ тогда донесъ злодѣю и тѣмъ воспрепятствовали то исполнить, ибо злодѣй изъ числа заговорившихся одного повѣсилъ, а прочихъ ужаснулъ. Сей *Чумаковъ* былъ любимъ между всѣми товарищами своими, но какъ объявляетъ онъ, что совершенное прилагалъ вѣроятіе злодѣю въ имени имъ похищенномъ, утверждаетъ что онъ неоднократно любопытствовалъ вывѣдать у злодѣйской жены Софьи, подлинно ль она жена его, но она отрицалась, говоря что она жена Пугачева; возможно ли де мнѣ быть женой государевой? Наконецъ, услышавъ отъ Донскихъ казаковъ подлинно о Пугачевѣ наканунѣ разбитія подъ Чернымъ Яромъ, условился во-первыхъ съ Твороговымъ и потомъ съ Федулевымъ и Бурновымъ, чтобы отнюдь уже не сражаться съ вѣрными Ея Императорскаго Величества войсками, а надзирать чтобы злодѣя не выпустить изъ рукъ, что и исполнили. По переходѣ на Яицкія степи злодѣй уговаривалъ ихъ итти въ Сибирь (?) *), но они подъ

*) Неразборчиво написанное слово.

видомъ дальности отреклись. Злодѣй потомъ звалъ ихъ на Каспійское море, но они сказали, что противъ отечества своего съ чужими ордами воевать не могутъ, и не только уговорили злодѣя итти на Узени, но и не допускали уже соединяться съ собою приставающимъ разнаго званія людямъ, а пріѣхавъ на Узени, первой объявилъ злодѣю о томъ, что его связать казаки вознамѣрились, и первой съ Твороговымъ привезли вѣдомость въ отдѣленную секретную комисію, на Яикѣ находившуюся, о поимкѣ злодѣя. Впрочемъ пребывалъ у злодѣя почти съ самаго начала.

Твороговъ попался въ толпу къ злодѣю, когда всѣ Илецкіе казаки измѣнили, атамана своего прозваніемъ Портнова предали въ руки самозванцу, и злодѣй его повѣсилъ. Сдѣлался любимцемъ злодѣйскимъ потому, что извергъ ночевалъ въ домѣ *Творогова*, какъ въ лучшей квартирѣ изо всего Илека. Съ того времени былъ при злодѣйской названной коллегіи, подписывалъ всѣ лжесоставленныя бумаги, называя манифестами и указами, равно давалъ подорожные билеты и охранительные листы. Сомнѣніе о злодѣѣ возымѣлъ въ то время, когда злодѣй велѣлъ изъ Дубовки послать манифестъ на Донъ и назвалъ его имяннымъ указомъ. Слово имяннаго указа остановило *Творогова* подписаться; онъ представилъ самозванцу, что имянные указы подписываютъ сами государи, а какъ злодѣй не могъ подписать, то *Твороговъ* отвергъ сердце свое отъ злодѣя и примѣчалъ съ тѣхъ поръ его поступки, а усмотря что злодѣй отъ Донскихъ казаковъ укрывалъ рожу свою, то сообщилъ свои мысли Чумакову, который объявляетъ что онъ весьма былъ радъ тому, ибо самъ, мысля о томъ, же опасался открыться въ своемъ мнѣніи, и съ тѣхъ поръ совѣщались уже они о поимкѣ злодѣя. Когда жъ самозванецъ второй разъ ушелъ было, то *Твороговъ* его догналъ, сшибъ съ лошади, и потомъ обще съ Чумаковымъ первые явились сами съ извѣстіемъ о поимкѣ злодѣя въ Яицкомъ городкѣ.

Коноваловъ. О злодѣѣ слышалъ тогда еще, какъ былъ онъ въ самой первый разъ у Пьянова, и потомъ зналъ когда онъ былъ на рѣчкѣ Усихѣ, но не доносилъ о томъ по простотѣ своей,

съ самаго начала былъ при толпѣ злодѣйской, но послѣ по соглашенію Чумакова и Творогова изъ первыхъ согласниковъ былъ въ поимкѣ злодѣя.

Бурновъ. Былъ въ толпѣ злодѣйской палачомъ, но изъ числа надежныхъ сообщниковъ къ преданію злодѣя въ руки правосудія: и когда злодѣй по поводу казака Маденова схватилъ саблю и пистолетъ, хотѣлъ вооружась усилиться, онъ схватилъ сзади руки злодѣя.

Федулевъ. Съ начала самаго былъ въ злодѣйской толпѣ есауломъ и во всѣхъ мѣстахъ служилъ ему вѣрно, но по уговору Чумакова согласился злодѣя связать; а когда самозванецъ, вооружась, велѣлъ было старшинъ вязать, то онъ первой кинулся на злодѣя съ саблею.

Пустобаевъ. Сначала былъ съ вѣрной страны, но попался къ злодѣямъ въ руки, будучи посланъ изъ Яика въ Оренбургъ отъ коменданта, и съ тѣхъ поръ во-первыхъ принужденно, а потомъ и охотно служилъ самозванцу; наконецъ, когда злодѣй былъ разбитъ подъ Чернымъ Яромъ, то онъ, отдѣляся при Перфильевѣ съ 32 человѣками, согласилъ другихъ итти въ Яицкій городъ съ повинною, увѣривъ ихъ что тамо не только жестокость пресѣклась, но и награждаютъ бѣдныхъ хлѣбомъ, на что всѣхъ и склонилъ.

Шелудяковъ. Былъ съ вѣрной стороны противъ злодѣя, но когда отъ коменданта посланъ былъ за лошадьми, злодѣями схваченъ силою, и въ его толпѣ былъ малое время, злодѣйствъ никакихъ не чинилъ, явился самъ, по свойкъ злодѣю.

Ульяновъ. Былъ захваченъ при самомъ началѣ въ злодѣйское скопище съ нижнихъ форпостовъ, потомъ набралъ разнаго званія людей въ свою команду и соединился съ Чикою подъ Уфою, не утверждаетъ что злодѣя совершенно признавалъ, яко государя, но льстился при удачѣ его быть великимъ человѣкомъ, поймaнъ вмѣстѣ съ Чикою, при допросѣ изъявилъ совершенное признаніе и раскаяніе, и первый открылъ всю хищность Яицкихъ бунтующихъ казаковъ.

6-й сортъ.

Иванъ *Почиталинъ*	дуракъ.
Максимъ *Горшковъ*	плутъ.
Подпоручикъ *Швановичъ*	простъ, и шаль.

Швановичъ. Былъ взятъ въ толпу злодѣйскую при разбитіи генерала-маіора Кара, названъ злодѣемъ атаманомъ, переводилъ лжесоставный манифестъ на имя оренбургскаго губернатора Рейнсдорпа, и потомъ письмо найденное у рейтара конной гвардіи, который, побуждаемъ вѣрностію къ службѣ Ея Величества, воспріялъ было исполнить благонамѣренное дѣло, а по тому переводу сказанный рейтаръ былъ повѣшенъ.

Горшковъ. Былъ при производствѣ письменныхъ дѣлъ, составлялъ злодѣйскіе манифесты и указы, подписывался подъ оными, взятъ послѣ истребленія первой злодѣйской названной военной коллегіи, злодѣйствъ никакихъ не дѣлалъ, но развращенія много.

Почиталинъ. Самый первый, который употребленъ къ письмамъ злодѣйскимъ и былъ до взятья злодѣйской коллегіи. Сей отсѣкъ голову саблею бригадиру Билову.

7-й сортъ.

Отставной ундеръ-офицеръ гвардіи *Голевъ*, Ржева Володимерова купецъ *Долгополовъ.*

Саратовскіе купцы:

Дмитрій *Протопоповъ* и Федоръ *Кобяковъ.*

Голевъ. По пьянству своему пустословіемъ чинилъ великіе соблазны въ народѣ, ибо по простотѣ своей поселяне прилагали ему вѣроятія, почитая, что онъ, служа въ гвардіи, всеконечно знаетъ достовѣрно самозванца.

Долгополовъ. Сей самый, который сказался якобы онъ былъ присланъ отъ Ихъ Высочествъ съ подарками, и учинилъ тѣмъ невѣроятное прельщеніе въ народѣ, такъ что съ появленія въ

Казанской и Оренбургской губерніяхъ до самаго разбитія злодѣевъ подъ Казанью въ народѣ объ немъ твердили. Онъ тотъ, который, столь дерзновенно пріѣхавъ въ Петербургъ, отважился предстать къ высочайшей особѣ съ ложнымъ представленіемъ, по коему и былъ съ капитаномъ Галаховымъ отправленъ; но узнавъ о поимкѣ злодѣя, отъ Галахова ушелъ и унесъ 3000 рублей казенныхъ денегъ, но пойманъ во Ржевѣ Володимеровѣ, и въ допросахъ разнословилъ.

Протопоповъ. По рапорту Бошняка, коменданта саратовскаго, его сіятельство графъ Петръ Ивановичъ Панинъ извѣщалъ, что сей *Протопоповъ* соглашался со всѣмъ купечествомъ предать городъ злодѣямъ, и посылали Кобякова въ толпу злодѣйскую; здѣсь оный заперся, но сіе извѣстно по всѣмъ обстоятельствамъ, что купечество въ Саратовѣ измѣнили.

Кобяковъ. Самый тотъ, который якобы по приказу коменданта ѣздилъ на переговоръ съ злодѣями; сіи пагубные переговоры къ сожалѣнію были употребляемы во всѣхъ мѣстахъ; однако онъ не токмо былъ на переговорѣ, но бывъ въ толпѣ, изъ оной присланъ былъ съ злодѣйскимъ манифестомъ и паки уѣхалъ въ толпу, хотя комендантъ, изорвавъ манифестъ, его звалъ возвратиться.

8-й сортъ.

Города Петровска инвалидной команды прапорщикъ *Юматовъ.* Изъ трусости повиновался злодѣю; къ сожалѣнію общему, подобныхъ ему было весьма много; но названъ однако за то былъ отъ злодѣя полковникомъ, каковымъ званіемъ подписывался въ даваемыхъ имъ разныхъ билетахъ; объявляетъ, якобы иначе подписываться опасался злодѣя, статься можетъ по расположенію его души свойственной къ гнусной трусости.

Дубовскихъ казаковъ депутатъ *Горской*, весьма острый человѣкъ. Объявляетъ якобы онъ вшелъ въ толпу злодѣйскую, имѣя намѣреніе убить самого злодѣя, и всегда искалъ къ тому случая; но понеже всѣ Дубовскіе казаки самопроизвольно шли въ

толпу злодѣйскую, видно и сей не противясь соединился. Первый подалъ извѣстіе въ Черноярской крѣпости о разбитіи злодѣевъ, откуда посланъ былъ въ Астрахань, и тамо губернаторскимъ товарищемъ при допросѣ сѣченъ нещадно плетьми.

9-й сортъ.

Яицкій казакъ Иванъ *Пономаревъ*, онъ же и *Самодуровъ*.
Царицынскій купецъ Василій *Качаловъ*.
Раскольникъ Василій *Щолоховъ*.
Раскольникъ Иванъ *Седухинъ*.
Подпоручикъ *Гриневъ*.
Раскольникъ *Кожевниковъ*, купецъ Добрянскій.

Донскіе казаки:

Лукьянъ *Худяковъ*.
Раскольникъ Андрей *Кузнецовъ*.
Малороссіянинъ раскольникъ Осипъ *Коровка*.
Писатель письма злодѣю крестьянинъ Василій *Поповъ*.
Донощикъ на злодѣя крестьянинъ Семенъ *Филиповъ*.

Пономаревъ или *Самодуровъ*. Изъ-подъ пристрастнаго допроса въ Оренбургѣ показалъ, что онъ зналъ о злодѣѣ съ самаго начала; но сговорилъ сіе, и очной ставкой съ самыми злодѣями утверждено, что онъ его никогда не зналъ, да и въ толпѣ злодѣйской никогда не бывалъ, пойманъ на Узеняхъ и укрывался для того, что отца его искали.

Качаловъ. Взятъ по объявленію Долгополова въ томъ, якобы злодѣй, отправляя его изъ толпы злодѣйской, велѣлъ себя искать въ Царицынѣ въ домѣ сего купца, но самозванецъ оправдываетъ, что онъ велѣлъ себя искать въ случаѣ разбитія въ домѣ Полякова, который ему знакомъ сдѣлался, когда онъ ѣхалъ изъ Добрянки на Иргизъ, и его, *Качалова*, не знаетъ.

Щолоховъ. Взятъ по подозрѣнію на раскольниковъ, которое означенилось послѣ инаково; злодѣй зналъ, что *Щолоховъ* зна-

кому Филарету, просилъ его о ходатайствѣ свободы, когда злодѣй содержался въ Казани; *Щолоховъ* обѣщалъ, но не въ такомъ разумѣ какъ изъ жалости, и далъ ему однажды 5 рублей денегъ.

Седухинъ. Купецъ, котораго просилъ злодѣй переслать письмо свое къ Филарету, лгавъ ему въ своемъ избыточномъ иждивеніи, но сей никакого зла не сдѣлалъ.

Подпоручикъ *Гриневъ.* По обнадеживанію одного бѣглаго солдата послалъ злодѣй письмо къ *Гриневу* въ томъ разумѣ, что сказанный солдатъ говорилъ такъ: я де *Гринева* знаю, онъ челоловѣкъ доброй и вѣрно къ вамъ склонится; но злодѣй никогда его не зналъ и отвѣта отъ него не имѣлъ; показаніе сіе вошло въ Новороссійской губерніи отъ одного посланнаго изъ злодѣйской толпы съ манифестами, именемъ Неустроева, который изъ-подъ пристрастныхъ допросовъ чрезъ нѣсколько дней умеръ.

Кожевниковъ. Купецъ Добрянскій, по первому допросу злодѣйскому весьма былъ важенъ, но онъ на очной ставкѣ обличилъ злодѣя во лжи, и сами злодѣи сговорили слова свои, а вся вина нынѣ состоитъ въ томъ, что онъ Филарету приказывалъ поклонъ.

Худяковъ и *Кузнецовъ*, *Коровка.* Всѣ оные были по первому допросу самозванца важны, но каждой изъ нихъ обличилъ злодѣя во лжи.

Василій *Поповъ.* Вина его состоитъ, что онъ отъ злодѣя, якобы у него находилось у Филарета 470 руб. денегъ, пріѣхавъ домой написалъ письмо къ Филарету со угроженіями, что ежели онъ сихъ денегъ не возвратитъ, такъ по общему дѣлу погибнутъ, но онъ наказанъ за то, ибо предъ приходомъ злодѣя къ Саратову доносилъ, что Малороссійской слободы жители готовятся предаться злодѣю. Ему не вовсе начальники повѣрили, и тамъ содержался онъ подъ карауломъ до тѣхъ поръ какъ злодѣи овладѣли Саратовомъ; тогда тѣ, на коихъ онъ доносилъ, изрубили его такъ, что онъ нѣсколько недѣль отчаянъ былъ жизни, и въ ранахъ его завелись черви; впрочемъ великой плутъ и пьяница.

Семенъ *Филиповъ.* Самый тотъ, который, слыша въ Яиц-

комъ городѣ злодѣйскія прельщенія, подговаривалъ казаковъ въ Малыковкѣ донесть. Взятъ былъ для изобличенія злодѣя.

Подано отъ генералъ-маіора
Потемкина.

51. Вѣдомость

сколько, гдѣ и когда разбито бунтовщичьихъ шаекъ оружіемъ Ея Императорскаго Величества войскъ, предвождаемыхъ генераломъ и кавалеромъ графомъ Панинымъ.

Число шаекъ.

1. Отрядою г. полковника Михельсона Саранскаго уѣзда въ селѣ Починкахъ низложена 1 августа злодѣйская толпа; 30 человѣкъ предались сами, а прочіе побиты или разогнаны.
2. Отряженной имъ же, полковникомъ Михельсономъ, маіоръ Харинъ Саранскаго уѣзда въ селѣ Сучкинѣ разбилъ злодѣйскую толпу сего 1774 года августа 3 дня, состоящую въ двухъ стахъ человѣкахъ подъ предводительствомъ Донскаго казака Александра Суходольскаго, называвшагося злодѣйскимъ полковникомъ, которой съ 50 человѣками взятъ въ плѣнъ, а прочіе всѣ побиты.
3. Нижегородскаго гарнизона капитанъ Алексѣевъ въ Курмышскомъ уѣздѣ подъ селомъ Хоршевашами сего года 6 августа, былъ четыре раза атакованъ семью стами Чувашъ, но многихъ изъ нихъ убилъ, а прочіе всѣ ушли.
4. Онъ же, капитанъ Алексѣевъ, и капитанъ Томскаго полку Дурновъ въ Ядринскомъ уѣздѣ въ Ягункинѣ околоткѣ нашедъ въ 700 человѣкахъ злодѣйскую толпу, сего 1774 года августа 11 дня оную разбили и больше 100 человѣкъ положили на мѣстѣ.
5. Подъ Саратовомъ маіоромъ графомъ Меллинымъ сего года 11 августа поражена злодѣйская толпа. Побито болѣе 100,

плѣнено 60 человѣкъ, при чемъ и наперсникъ Пугачевъ Яицкой казакъ Митрясовъ убитъ.

6. Донской старшина Лощилинъ сего года августа 19 дня разбилъ въ Борисоглѣбскомъ уѣздѣ подъ селомъ Губярами злодѣйскую толпу въ трехъ тысячахъ.

7. Подчиненной подполковника Архарова подпоручикъ Кабановъ сего 1774 года августа 17 въ Краснослободскомъ уѣздѣ по деревнѣ Акашевой и Барашевъ разбилъ злодѣйскую толпу.

8. Пензинскаго дворянства уланскаго корпуса шефъ Чемесовъ сего жъ года 8 августа разбилъ злодѣевъ въ Пензинскомъ уѣздѣ, отъ города въ 30 верстахъ, болѣе нежели въ 3000 человѣкахъ, подъ начальствомъ Пензинскаго жъ уѣзда крестьянскаго сына Ивана Иванова, названнаго по-злодѣйски полковникомъ. Убито до 300, въ томъ числѣ и главнаго бунтовщика помянутаго Иванова братъ, называвшійся подполковникомъ. Захвачено 167 человѣкъ да 7 пушекъ, 2 мортиры и 1 барабанъ.

9. Маіоръ Стефановъ при темниковскомъ винокуренномъ заводѣ сего 1774 года августа 14 дня разбилъ злодѣйскую сволочь въ трехъ тысячахъ человѣкахъ.

10. Князь Дундуковъ отъ Царицына во 100 верстахъ августа 16 дня разбилъ великую злодѣйскую толпу и погубилъ до 500 человѣкъ.

11. Разбита бунтовщичья шайка 21 августа въ Танбовскомъ уѣздѣ фабричными купцовъ Тулина и Олисова, состоящая въ 300 конныхъ да черни человѣкъ до 1000; при чемъ взято 3 чугунныя пушки.

12. Отрядою отъ генералъ-маіора князя Голицына войска разбито злодѣйское скопище августа 23 дня въ Саранскомъ уѣздѣ въ селѣ Печеурахъ.

13. Въ томъ же уѣздѣ и тѣмъ же воинствомъ въ селѣ Березовкѣ августа 26 еще разсѣяна врозь куча злодѣевъ.

14. Саранскаго жъ уѣзда въ селѣ Чесахъ настижена была от-

рядами князя Голицына 18 августа злодѣйская партія съ атаманомъ Михайломъ Ивановымъ, изъ которыхъ нѣкоторые побиты, а другіе и съ атаманомъ своимъ захвачены.

15. Того жъ уѣзда при окружности деревни Сосновки 20 августа разбито и переловлено множество злодѣевъ.

16. Капитанъ Акшарумовъ за рѣкою Бѣлою 9 числа августа разбилъ Башкирцовъ, изъ которыхъ на мѣстѣ положилъ до 120 человѣкъ.

17. Походной атаманъ Луковкинъ 11 августа при Етерекской станицѣ близъ рѣки Медвѣдицы разбилъ злодѣйскую толпу, состоящую въ 500 человѣкахъ.

18. При нападеніи 17 августа на городъ Керенскъ, уѣзднымъ дворянствомъ, собравшимся для того нарочно въ городъ, и воеводскимъ товарищемъ Перскимъ съ прочими чинами отражено было великое соборище злодѣевъ съ немалымъ ихъ урономъ.

19. Ротмистръ Веденяпинъ, нагнавъ отъ Керенска отбитыхъ злодѣевъ, того жъ 17 августа низложилъ ихъ и разсѣялъ совершенно; между убитыми имъ при томъ нашелся злодѣйской начальникъ Спиридонъ Степановъ, убито же да поймано 32 человѣка, и 8 взято небольшихъ пушекъ.

20. Башкирской старшина Кидрясъ Малакаевъ поймалъ въ Башкиріи за рѣкою Икомъ 4 августа злодѣйскаго полковника, мещеряцкаго сотника Канзафера Усаева со многими Мещеряками.

21. Полковникъ Михельсонъ сего 1774 года 21 августа въ Дубовкѣ разбилъ толпу, плѣнилъ 40 человѣкъ злодѣевъ.

22. Полковникъ Бедряга близъ Нижняго Ломова 29 августа разбилъ и загналъ въ лѣса великое злодѣевъ скопище.

23. Подполковникъ Архаровъ въ городѣ Троицкѣ сего года 30 августа низложилъ злодѣйскую толпу близъ 300 человѣкъ.

24. Отряженное Уланскаго корпуса шефомъ Чемесовымъ 19 августа войско въ Пензинскомъ уѣздѣ близъ села Студенцовъ

разбило злодѣйскую толпу въ 300 человѣкахъ, изъ которыхъ на мѣстѣ положено 40 человѣкъ, а прочіе разбѣжались, при чемъ взяты 3 пушки.

25. Гвардіи капитанъ Лунинъ 3 сентября сего 1774 года разбилъ злодѣйскую шайку въ городѣ Наровчатѣ, состоящую въ 4000. Побито изъ нихъ 200, плѣнено сотъ до четырехъ крестьянъ и взята одна пушка.

26. 30-го августа сего года близъ рѣки Медвѣдицы разбита злодѣйская толпа Донскаго войска старшиною Луковкинымъ и полковникомъ Иловайскимъ. Умерщвлено злодѣевъ до 500, въ плѣнъ взято 100 человѣкъ, а прочіе разбѣжались.

27. Полковникъ Михельсонъ между Царицына и Чернаго Яру близъ рѣки Волги 25 августа сего года разбилъ главное Пугачева скопище. Побито и потоплено до дву тысячъ человѣкъ, живыхъ взято болѣе 6000, въ числѣ коихъ и двѣ малолѣтныя Пугачева дочери. Освобождено изъ его, Пугачева, варварскихъ рукъ болѣе 1000 человѣкъ, отнято 19 пушекъ, 4 единорога и 4 мортиры.

28. Отряды генералъ-маіора князя Голицына, полковникъ Денисовъ, на рѣкѣ Медвѣдицѣ, напавъ 28 августа на злодѣйскую шайку, состоящую въ 730 человѣкахъ, разбилъ безъ остатку, захватя въ плѣнъ 250, а прочихъ на мѣстѣ положилъ.

29. Отряженной полковникомъ Михельсономъ маіоръ Дуве въ царицынской степи отъ Царицына въ 5 верстахъ разбилъ 23-го августа великую шайку злодѣевъ, умерщвлено до 40 человѣкъ.

30. Донской полковникъ Федоръ Кутейниковъ 22 августа недалеко отъ Дубовки по рѣчкѣ Пролейкѣ изъ злодѣйской толпы покололъ болѣе 500 человѣкъ.

31. Походной атаманъ Луковкинъ въ Етеревской станицѣ 18 августа разбилъ скопище злодѣевъ, до 200 положилъ на мѣстѣ и не малое число плѣнилъ и взялъ двѣ хорунги.

32. Отряженной полковникомъ Древицемъ маіоръ Пазоръ за рѣкою Хопромъ верстахъ въ 30, 5 сентября сего 1774 года нагнавъ толпу злодѣевъ, убилъ на мѣстѣ до 200 человѣкъ, а прочіе разбѣжались.

33. Начальства полковника Древица капитанъ Гезелевской въ пяти верстахъ отъ города Нижняго Ломова 30 августа разбилъ злодѣйскую толпу, болѣе 500 человѣкъ, убито болѣе 100 и нѣсколько плѣнено, при чемъ взято 30 пушекъ и 1 барабанъ.

34. Подполковникъ Неклюдовъ въ Корсунѣ 26 августа сего года побилъ злодѣевъ болѣе 100 человѣкъ, да въ плѣнъ взялъ 50, и 1 пушку.

35. Донскіе полковники Лощилинъ, Вуколовъ, атаманъ Луковкинъ и Чугуевскаго полку порутчикъ Пасмуровъ 12 сентября Пензинскаго уѣзда въ Баландинскомъ городкѣ разбили толпу злодѣевъ, болѣе 1000 человѣкъ. Побито на мѣстѣ сраженія болѣе 300 человѣкъ, въ плѣнъ взято болѣе 100 человѣкъ и 6 пушекъ.

36. Маіоръ Голубь въ окружности Саранска недалеко отъ села Березниковъ разбилъ 4 сентября злодѣйское скопище. Побито до 80 человѣкъ, да въ плѣнъ взято 56.

37. Атаманъ Луковкинъ за Молодейскою станицею 19 августа разбилъ злодѣйскую толпу, покололъ болѣе 100 человѣкъ, а прочіе разбѣжались.

38. Въ сентябрѣ мѣсяцѣ сего 1774 года генералъ-маіоръ Мансуровъ, слѣдуя отъ Сызрана до Царицына, по разнымъ мѣстамъ побилъ и переловилъ до 2-хъ тысячъ злодѣевъ.

39. Того жъ сентября генералъ-маіоръ Фрейманъ, слѣдуя изъ Верхояицкой крѣпости къ Зелаиру и къ Преображенскому заводу, многія срѣтающіяся ему злодѣйскія башкирскія партіи низложилъ.

40. Маіоръ Швейковской того жъ сентября за вершиною рѣки

Яика разбилъ злодѣйскую башкирскую толпу и положилъ мѣстѣ болѣе 100 человѣкъ, а прочіе разбѣжались.

41. Изюмскаго гусарскаго полку капитаномъ Краевичемъ, порутчикомъ Ровневымъ и ротмистромъ Тумнымъ сего 1774 года въ сентябрѣ мѣсяцѣ поражены великія башкирскія злодѣйскія скопища.

42. Отправленной отъ капитана Карташева Донскаго войска сотникъ Птахинъ 15 сентября въ Пензинскомъ уѣздѣ у села Шкафта разбилъ злодѣйскую шайку, убито 20 человѣкъ, а прочіе съ атаманомъ своимъ Фирсомъ Ивановымъ разбѣжались.

43. Онъ же, Птахинъ, октября 10 дня сыскавъ помянутыхъ злодѣевъ внизъ по рѣкѣ Сурѣ, въ селѣ Чуманинѣ разбилъ помянутаго атамана Фирса Иванова и со многими разбойниками поймалъ.

44. Гвардіи подпоручикомъ Кабановымъ и прапорщикомъ Колунчановымъ въ Краснослободскомъ уѣздѣ близъ деревни Акашевой 17 августа злодѣйское скопище разбито.

45. Августа 26 дня капитаны Елешинъ и Жуковской разбили въ Тамбовскомъ уѣздѣ внизъ по Хопру въ селѣ Перепесенки не малую злодѣйскую шайку.

46. А 27 близъ той же рѣки Хопра помянутые капитаны разбили злодѣевъ подъ селомъ Макаровымъ въ 700 человѣкахъ; на мѣстѣ положено человѣкъ до 50 и взято 3 пушки.

47. Новохоперскаго баталіона капитанъ Бутремовичъ, порутчикъ Хрущовъ и Донскаго войска Есаулъ Устиновъ 30 августа Шацкаго уѣзда въ селѣ Чернавкѣ разбили злодѣйское скопище и нѣсколько человѣкъ положили на мѣстѣ.

48. Полковникъ Михельсонъ 24 августа разбилъ великое число ѣдущихъ на судахъ по Волгѣ злодѣевъ и плѣнилъ 190 человѣкъ.

49. Князь Дундуковъ выше Селитрянаго городка на луговой сторонѣ рѣки Волги 31 августа разбилъ злодѣйское скопище и многихъ положилъ на мѣстѣ.

50. Донскаго войска полковникъ Иловайской близъ Грачевской крѣпости за рѣчкою Мечетною августа 29 разбилъ злодѣйскую толпу въ 300 человѣкахъ, многихъ покололъ, 100 человѣкъ плѣнилъ, а прочіе разбѣжались.

51. Онъ же Иловайской съ премьеръ-маіоромъ Бородинымъ 5 числа октября за Волгою близъ города Саратова разбили двѣ злодѣйскія шайки, множество побили и плѣнили.

52. Отряженной полковникомъ Михельсономъ карнетъ Селивановъ 22 іюля неподалеку отъ Чебоксаръ разбилъ злодѣйскую шайку близъ 100 человѣкъ.

53. Того жъ числа и въ тѣхъ же мѣстахъ гвардіи поручикомъ Мельгуновымъ разбито злодѣевъ до 200 человѣкъ.

54. 25 числа іюля разбита около Ядрина злодѣйская шайка маіоромъ Харинымъ въ 200 человѣкахъ *).

55. Августа 2 числа разбито злодѣйское скопище корнетомъ Селивановымъ во стѣ человѣкахъ.

56. Уфимской провинціи города Бирска канцеляристъ Иванъ Гурьевъ 28 сентября сего 1774 года вверху Буя рѣки за деревнею Снякомъ разбилъ злодѣйскую шайку имѣющеюся при немъ рекрутскою и обывательскою командою, въ 500 человѣкахъ, съ немалымъ урономъ; въ добычу получилъ главныхъ начальниковъ семейства Еркей Кадырметова и деревни Уткиной Юманкула.

57. Маіоръ Горичъ и капитанъ князь Козловской въ деревнѣ Козловкѣ 26 сентября разбили злодѣйскую толпу, поймали человѣкъ до 40, въ томъ числѣ и атамана Захлиста.

58. Сентября 28 дня старшина и депутатъ Акутинъ между Бударинскаго и Кожехаровскаго форпостовъ, при урочищѣ Мырсѣевой станицы, разбилъ Киргизъ-кайсаковъ до 200 человѣкъ; нѣсколько побито, и плѣнныхъ россійскихъ отнято обоего пола 140 человѣкъ.

---

*) Сіи три пораженія злодѣйскихъ скопищъ хотя и происходили до моего начальства, но получены рапорты по моемъ уже въ оное вступленіи.

59. Посланной отъ гвардіи поручика Державина (которой и самъ при томъ находился) польской службы подполковникъ Гогель 2 сентября, при вершинахъ рѣки Караманъ, разбилъ злодѣйское киргизъ-кайсацкое скопище до 1000 человѣкъ; 48 положено на мѣстѣ. Избавлено отъ варварской неволи колонистовъ 811 да Малороссіянъ 23.

60. Августа 30 дня за рѣкою Бѣлою и Амзою при деревнѣ Музякиной премьеръ-маіоромъ Иваномъ Штеричемъ разбита злодѣйская толпа въ 2000 человѣкахъ подъ предвожденіемъ именитыхъ злодѣйскихъ начальниковъ Апта Сеитова, Байкита Акіева, Еркея Кирдеметева. 200 умерщвлено, положено до 150, между которыми и одинъ изъ помянутыхъ начальниковъ Аитъ Сеитовъ.

61. Сентября 4 дня имъ же маіоромъ Штеричемъ при деревнѣ Ивановой разбито великое злодѣйское скопище, болѣе нежели въ полуторыхъ тысячахъ человѣкахъ состоящее, подъ начальствомъ славнаго злодѣйскаго наѣздника Силаватки. На мѣстѣ положено больше 100 человѣкъ, а прочіе прогнаны.

62. Сентября 6 имъ же, г-мъ Штеричемъ, и при той же деревнѣ низложена куча измѣнниковъ, болѣе нежели въ 3000 человѣкахъ; сотъ до двухъ побито, а прочіе разбѣжались. Предводителемъ у злодѣевъ былъ Еркей Кирдеметевъ.

Всего, на всѣхъ сихъ пораженіяхъ измѣнниковъ отъ нашихъ храбрыхъ войскъ побито	10000	человѣкъ.
Плѣнено	9000	»
Избавлено вѣрныхъ Ея Императорскаго Величества подданныхъ изъ злодѣйскихъ пугачевскихъ рукъ, дворянъ, благородныхъ женъ и дѣвицъ и всякаго званія людей . . .	1280	
Пушекъ отбито	64	
Единороговъ	4	
Мортиръ	6	

52. Показаніе убитымъ и раненымъ изъ войска мною предводимаго на всѣхъ сихъ низложеніяхъ злодѣевъ, и также захваченнымъ въ ихъ плѣнъ.

Августа 11 дня въ Ядринскомъ уѣздѣ подъ Ягункинымъ околоткомъ ранены 3 ядринскіе купца.

Августа 19 при сраженіи съ злодѣями въ Борисоглѣбскомъ уѣздѣ въ селѣ Губаряхъ захвачены 2 наши казака.

Августа 17 въ Темниковскомъ уѣздѣ въ Новокрещенской деревнѣ Барашевой раненъ 1 казакъ, а подъ другимъ убита лошадь.

Августа 8 числа подъ городомъ Пензою 2 улана тяжело ранены.

Августа 16 дня подъ Царицыномъ побито нѣсколько казаковъ и Калмыковъ и въ плѣнъ взято всего человѣкъ до 50.

Мѣсяца августа 25 между Царицына и Чернаго Яру побито съ нашей стороны человѣкъ до 100 рядовыхъ.

30-го августа подъ Троицкимъ острогомъ убиты 3 казачьи лошади.

28 августа подъ пригородомъ Корсуномъ убитъ синбирскій комендантъ Рычковъ.

Въ сентябрѣ мѣсяцѣ убито Изюмскаго гусарскаго полку поручикъ Банческулъ, гусаръ 30, да переранено 28 человѣкъ.

24 августа подъ Царицыномъ раненъ 1 егерь.

25 между Царицына и Чернаго Яру побито прапорщикъ Небольсинъ, унтеръ-офицеровъ и рядовыхъ 15; ранены прапорщикъ Звѣринской, рядовыхъ 73. Лошадей перебито 39, ранено 40.

Сентября 3 дня подъ городомъ Наровчатомъ ранены подпоручикъ Далакинъ и 1 гусаръ.

19-го августа подъ Малодейскою станицею убито казаковъ 6, ранено 5.

Графъ Петръ Панинъ.

53. Вѣдомость перечневая, сколько какихъ званій людей злодѣями разными образами умерщвлено, и сколько какимъ храмамъ Божіимъ касались своими неистовствами.

	Число людей.
Страдальческими смертьми замучено:	
Дворянъ	67
Ихъ женъ	90
Обоего пола дѣтей	94
Перебито до смерти:	
Дворянъ	232
Ихъ женъ	103
Младенцовъ	49
Повѣшено:	
Дворянъ	335
Ихъ женъ	231
Обоего пола дѣтей	99
Застрѣлено:	
Дворянъ	76
Ихъ женъ	16
Обоего пола дѣтей	29
Потоплено:	
Дворянскихъ маденцовъ	15
Заколото:	
Дворянъ	43
Ихъ женъ	13
Обоего пола дѣтей	16

Изрублено:

Дворянъ. 43
Ихъ женъ 21
И того дворянъ, ихъ женъ и дѣтей разными смертьми умерщвлено. 1572

Повѣшено:

Священниковъ. 102
Да въ ризахъ и съ крестами 4
Ихъ женъ. 47
Дьяконовъ 25
Причетниковъ 59
И того священно- и церковно-служителей съ ихъ женами истреблено. 237

Унтеръ-офицеровъ и прочихъ нижнихъ чиновъ 118
Ихъ женъ. 14
Разночинцовъ 716
Ихъ женъ. 105
Обоего пола дѣтей 39
Канцелярскихъ служителей. 45
И того унтеръ-офицеровъ, разночинцовъ и приказныхъ служителей съ ихъ женами и дѣтьми истреблено. 1037

Всего дворянъ и прочихъ чиновъ истреблено . . 2791

Разными неистовствами осквернено и разорено:

Монастырей 14
Церквей. 63

Подлинная подписана тако:

Графъ Петръ Панинъ.

До отправленія сего не подоспѣли еще требованныя о семъ же вѣдомости изъ 14-ти городовыхъ канцелярій отдаленныхъ.

54. Вѣдомость сколько пограблено злодѣями денежной казны и прочаго.

Приготовленной къ отправленію въ Москву въ разныя присутственныя мѣста мѣдными изъ числа 260 боченковъ лежащей въ кладовой подъ колокольнею 136, въ коихъ положены были мѣшки съ пятаками.

Затѣмъ въ остаткахъ 124 бочки и 8 мѣшковъ, въ коихъ большею частію состоитъ денежками.

Да сверхъ того пограблено жъ лежащей подъ тою же колокольнею ассигнаціями 300 рублевъ.

Въ мѣшкахъ мѣдной монеты оставшихъ отъ довольствія принимаемыхъ по бывшему разбору церковниковъ 305 рублевъ 47 копѣекъ.

Оставшихъ отъ оной же суммы отъ прогоновъ 14 рублевъ 57 копѣекъ.

Принятыхъ по рекрутскому 773 году и по другимъ прежде бывшимъ наборамъ на рекрутъ жалованныхъ провіантскихъ и за соль деньгами 1657 рублевъ 50 коп.

Тѣми жъ злодѣями взято пороху, которой лежалъ подъ соборною церквою, 16 пудъ, да собранныхъ за проданной порохъ денегъ 150 рублевъ, и затѣмъ того пороху ничего не осталось.

Артилеріи 6 пушекъ, въ томъ числѣ мѣдныхъ 4, чугунныхъ 2, ядеръ пушечныхъ и картечь 2 воза, фитилю 9 пудъ, свинцу 60 пудъ.

Приготовленныхъ для улановъ сапоговъ 21 пара, 4 шпаги, пикъ 26.

Штатной команды солдатскихъ 3 ружья, 4 съ патронами сумы, да 3 шпаги.

Крѣпкой водки описной на фабрикѣ Тавлѣева въ большой бутыли съ ведро.

А затѣмъ состоящая въ кладовыхъ у подушнаго сбору, подушная подъ соборною жъ церквою канцелярская инвалидная,

да въ питейной компанейской конторѣ принятая отъ компанейщиковъ выборными; питейная денежная казна, коя состоитъ за печатьми казеннаго приходчика и счетчиковъ, осталась въ цѣлости, но сколько всего числомъ и до которыхъ мѣстъ оная принадлежитъ, за отлучкою изъ города Пензы канцеляристовъ подушнаго сбору Лутохина, расходчика Дрындина познать не можно.

Подлинную подписалъ секретарь Тихонъ Андреевъ.

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ XV, № 5.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
ИМЕНЪ
АВТОРОВЪ, ПЕРЕВОДЧИКОВЪ, ИЗДАТЕЛЕЙ И ДРУГИХЪ ЛИЦЪ,
УПОМИНАЕМЫХЪ

въ „Опытѣ Россійской Библіографіи" В. Сопикова

(Т. II—V).

Составленъ П. О. Морозовымъ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., д. № 12.)
1876.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Ноябрь 1876 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

„Опытъ Россійской Библіографіи“ Сопикова (1813—1821) представляетъ первую попытку каталога книгъ, напечатанныхъ на русскомъ языкѣ со времени открытія типографій въ Россіи до 1813 года. Не смотря на то, что съ выхода въ свѣтъ этого почтеннаго библіографическаго труда прошло уже болѣе 50 лѣтъ, онъ до сихъ поръ еще не утратилъ своего значенія, и всякій, занимающійся русской литературой, особенно XVIII столѣтія, до сихъ поръ въ своихъ занятіяхъ долженъ часто обращаться къ Сопикову за необходимыми справками. Это пособіе, не смотря на всѣ неточности и промахи, свойственные трудамъ этого рода вообще, а первому опыту въ особенности, является, по этому, весьма важнымъ, а иногда даже единственнымъ, и, въ общемъ своемъ составѣ, весьма цѣннымъ для библіографа и историка литературы. Но, къ сожалѣнію, пользованіе этимъ важнымъ и огромнымъ трудомъ до сихъ поръ очень затруднительно, потому что система, принятая почтеннымъ составителемъ „Опыта“, едва-ли не самая неудобная изъ всѣхъ: этотъ каталогъ расположенъ по алфавиту заглавій книгъ, безъ всякой почти систематизаціи; первый томъ, заключающій въ себѣ перечисленіе книгъ церковной печати, снабженъ алфавитной росписью упоминаемыхъ въ немъ авторовъ, а слѣдующіе томы, наиболѣе важные для историка литературы и заключающіе въ себѣ перечень книгъ гражданской печати, такой росписи авторовъ не имѣютъ. Потому для составленія, напр., списка сочиненій какого-нибудь автора приходится внимательно пересмотрѣть всѣ четыре тома „Опыта“, причемъ не всегда легко найти то, чтò нужно, и не потому, чтобы у Сопикова было пропущено то или другое сочиненіе, а только потому, что чрезвычайно неудобно слѣдить за именами авторовъ при томъ порядкѣ, въ какомъ расположены здѣсь ихъ сочиненія *).

---

*) Для примѣра укажу на перечень сочиненій Ив. Майкова (иначе Розова), помѣщенный въ статьѣ Д. Ф. Кобеко «Нѣсколько псевдонимовъ въ рус. лит. XVIII в.» (Библіогр Зап. 1861 г., т. III, № 4, стр. 110). Здѣсь говорится, что у Сопикова названо всего 8 сочиненій этого автора, между тѣмъ какъ на дѣлѣ Сопиковъ привелъ 26 заглавій его произведеній.

Предлагаемый указатель именъ авторовъ, упоминаемыхъ во второй части труда Сопикова (т. е. въ томахъ II, III, IV и V, заключающихъ въ себѣ перечень книгъ гражданской печати) имѣетъ цѣлью облегчить пользованіе этимъ необходимымъ библіографическимъ пособіемъ и содѣйствовать, такимъ обр., собиранію матеріаловъ для словаря русскихъ писателей, матеріаловъ, значительную долю которыхъ, въ библіографическомъ отношеніи, можетъ дать „Опытъ россійской библіографіи". Указатель расположенъ по алфавиту фамилій авторовъ, причемъ за каждой фамиліей слѣдуютъ №№, подъ которыми названы у Сопикова ихъ сочиненія. Авторы нѣкоторыхъ сочиненій Сопиковымъ или вовсе не названы, или означены только начальными буквами именъ и фамилій; если мнѣ былъ достовѣрно извѣстенъ такой авторъ, то я вносилъ его въ эту роспись, но, для того, чтобы показать, что авторъ сочиненія, помѣщеннаго подъ извѣстнымъ №, у Сопикова не названъ, заключалъ этотъ № въ скобки. Не смотря на розысканія нашихъ библіографовъ, которыми я пользовался для опредѣленія именъ авторовъ *), остается еще много анонимныхъ сочиненій, и желательно, чтобы такія розысканія продолжались, такъ какъ они имѣютъ существенное значеніе для исторіи рус. литературы XVIII вѣка.

П. Морозовъ.

Перечень сочиненій расположенъ у Сопикова слѣдующимъ образомъ:

т. II	заключаетъ въ себѣ №№ отъ	1738	до	3641	(А — Д)
т. III	„ „ „ „ „	3642	„	6941	(Е — Н)
т. IV	„ „ „ „ „	6942	„	11613	(О — С)
т. V	„ „ „ „ „	11612	„	12798	(Т — Ѳ)
Прибавленіе	„ „	12799	„	13249	(А — Т).

*) Укажу особенно на составленный Г. Г. «Списокъ русскихъ анонимныхъ книгъ» (Спб. 1874).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

ИМЕНЪ и ПРЕДМЕТОВЪ,

упоминаемыхъ

ВЪ XV ТОМѢ СБОРНИКА ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ.

Арабская цыфра, напечатанная жирнымъ шрифтомъ, означаетъ нумеръ статьи; остальныя же арабскія цыфры указываютъ на страницы каждаго отдѣльнаго нумера. Римскими цыфрами безъ нумера статьи означены страницы «Извлеченій изъ протоколовъ Отдѣленія», которыми начинается книга.